(244) *Pag.* 491. Convocaverat hos viros Abdalla ſub ſpecie exigendi ab iis ſacramenti in fidem et obſequium novi principis, Abu-l-Abbaſi, ut perhibet Elmacinus pag. 95. qui diſtichon alicuius illorum Ommiadarum adducit, quod eo tendit, ut clementiam eius implorarent et impetrarent; quando quidem proximi affines ſint, et avus Ommiadarum, Abd-el-Schams fuerit frater Haſchemi, a quo ipſi Abbaſidae cum ceteris Haſchemidis deſcendant.

(245) *Pag.* 493. "La table des Emirs, des Scheikhs, et des autres "perſonnes de conſidération, eſt un grand rond de cuir, mis par terre ſur "une natte." Verba ſunt de la Rocque p. 202. Vulgo سفرة *Sufra* appellatur ab Itineratoribus. Ita Bernier T. II. p. 210. f. "un Soufra, ou nape de "cuir ronde, ſur quoi on mange." Della Valle II. 19. p. 84. *pannum* appellat, in Belgica certe verſione: "Men ſpreide op de vloer en Sofra, dat is een "doek, maar geſchildert, en zo groot dat het de heele vloer bedekte" cet. Rectius tamen ſcorteum dixiſſet coloratum et imaginibus pictum, ut perhibet Golius in Lexico, addens, ſuper talibus tapetibus conſideri, aut cibum capi. Vſurpatur quoque in exſecutione ſupplicii ſontium, qui capite truncandi, quibus ſubſternitur ad excipiendum ſanguinem. Vid. ad A. 309.



in loco quem vocant Dautoum. Vid. Ibn-Cotaiba, quem modo citavimus. Catal. Bibl. Reg. Parif. pag. 351. a. "Mervan — in Aegyptum fe recepit; "hinc Conftantinopolin profectus in itinere ab Amr Ifmaëlis filio eft ob-"truncatus."

(243) *Pag.* 491. Non Damafci hoc contigiffe ait Ibn-Cotaiba, fed *apud fluvium* بنهر ابي قطرس *Abu-Cotros.* "Perfequebatur, inquit, "Abdalla Marvanum حتي نزل بنهر ابي قطرس من ارض فلسطين واجتمعت اليه بنو امية حتي نزل النهر فقتل منهم بضعة وثمانين رجلا "donec defcenderet apud fluvium Abu-Cotros. Interea congregabat et "compellebat ad fe Ommiadas. Quum vero illo in loco caftra pofuiffet, oc-"cidebat eorum octoginta et ultra viros. Saleh autem Marvanum porro in "Aegyptum perfequebatur." Haec ille. Sed Abulfeda in Geographia non gemino puncto قطرس *Cotros*, fed unico فطرس *Fotros* vel *Botros* fcribit. Hinc mihi fufpicio nata, ex erronea lectione et fcriptione nomen hoc, ut alia talia multa propagatum, et olim enunciatum fcriptumque fuiffe البطرس *Albotros*, ex quo deinceps ابي فطرس *Abu-Botros* fecerunt. Appellant autem Arabes *Albotros* vel *Elpotros*, quod veteres Βοτρυς, urbem Syriae. Collocat Abulfeda Botros prope Ramlam, et eundem ait effe cum Nahr-el-Auga, feu fluvio curvo, de quo vid. ad An. 271 et 364. En ipfum eius locum, qui iam cum veterum geographorum de fitu Botryos narrationibus conferri poterit. نهر ابي فطرس بضم الفاء وهو نهر قريب من الرملة بفلسطين ، ومن كتاب المسالك والممالك المعروف بالعزيزي ان نهر العوجاء يسمي بنهر ابي فطرس وهي شمالي مدينة الرملة باثني عشر ميلا ، "Fluvius Abu-Fotros eft prope Ramlam Palaeftinae ur-"bem. Exftat in Kitab al-Mafalek val mamalek, qui liber Azizicus vulgo "citatur, Nahr-al-Augaum etiam Nahr-Abu-Fotros appellari, et abeffe a "Ramla verfus feptentrionem duodecim milliaria, et nunquam concurriffe "apud eum duo exercitus, quin occidentalis orientalem vicerit." Vid. ad ann. 364. Conf. etiam della Valle II. ep. 2. in fine, ubi *Neher Aug, die kruy-pende Vloet,* interpretatur, et fitum defcribit.

(244)

νικης ἁπαντας, ὡς ἑκατον πȣ χιλιαδας ανδρων. και ελθων επι τον Ιβινȣβειρα, στρατοπεδευοντα συν χιλιασι διακοσιαις, κᾳκεινον εξελυσεν, και καταλαβων τον Μαρȣαμ εις τον Ζαβαν ποταμον εχοντα τριακοσιας χιλιαδας, πολεμει αυτον. Nihil fere his ineſt, quod offendat, niſi ſola vox Βινδαρα. Scripſit Theophanes Βιναναι; in ſuis codicibus nimirum et commentariis eandem lectionem بنانة *Binana* habuit, quae in editione Elmacini pag. 93. proſtat, cuius loco Ibn-Cotaiba in codice ſaltim Leidano exhibet نباتة *Nabata*, aut *Nobata*. Vnum adhuc neceſſe eſt annotare, d'Herbelotum p. 824. b. edit. Pariſ. cum Europaeis noſtratibus idem prodere de Solaimano Marvanida, iisdem, ut videtur, ex autoribus. Nam orientalium neminem credo id narraſſe: "Soliman ben Heſcham — ſe revolta, ait, contre Mer-"van ben Mohammed, — et alla trouver l'Imam Ibrahim de la famille d'Ab-"bas, et lui preſentà Abu Moſlem qui fut le premier et le plus grand pro-"moteur du Chalifat des Abbaſides." Legens miror. Tempora certe non patiuntur.

(241) *Pag.* 487. "*Abul-Abbas*, verba ſunt Ibn-Cotaibae, qui breviter huius belli enarrat hiſtoriam, "per litteras imperabat Abdallae, filio "Alii, Marvanum perſequi. Concurrebant itaque; ſed Marvan pulſus et "eius copiae diſſipatae fuerunt. Fugientem perſequebatur Abdalla usque ad "fluvium Abu-Cotros. [Locum hunc paullo inferius expendam aliquanto curatius.] — "Et exibat Saleh, filius Alii, filii Abdallae, poſt iſtorum octo-"ginta et ultra Ommiadarum caedem, ad perſequendum Marvanum, quem ubi "aſſecutus fuit in oppido quodam في قرية من قري الفيوم agri Faium [vel Fium] "in Aegypto, cui oppido nomen erat Buſir, occidit eum mini-"ſterio Ameri filii Iſmaëlis, viri Choraſanici, qui praecurſoriam eius cohor-"tem ducebat. Id contigit ultimo menſe anni 132."

(242) *Pag.* 487. *Buſir*. Hodie *Abuſir*. Elmacinus oppidum Thebaidos appellat pag. 96. et quidem cum appoſitione *Buſir Curidus* بوصير قوريدس Videtur *Dioſcoridis* nomen ſubeſſe. Renaudotus pag. 227. ubi particularia quaedam ad interitum Marvani ſpectantia habet, non contemnenda, perhibet ſecundum Eutychium et Elmacinum quidem cecidiſſe Marvanum apud Buſirin, ſecundum ſuum auctorem vero (is eſt, niſi fallor Abulbaracat)

"Asmulinus enim [designat Abu-Muslemum] eius sectae, quae a Mutare "[Muctare] cuius supra mentionem fecimus, Alin Muhammede maiorem "fuisse dicente, fuerat excitata, princeps, apud Corasenos, Persidis populos, "degens, Catabani cuiusdam consilio servos ad dominos sive insidiis, sive aper-"ta vi interficiendos concitavit; quorum deinde divitiis servi potentes facti "in duas factiones sunt divisi; quorum haec Caismorum [l. Caisinorum, quod "modo dicebam] altera Lamonitarum vocabatur." [Possit quoque *Lamonitarum* dictum videri pro *Aljamonitarum;* ut passim apud Curionem Legira pro Alhegira; et alia talia.] "Asmulinus vero Lamonitarum dux factus, Caismos "[Caisinos] delevit. Inde in Persidem cum Lamonitis et Catabano perrexit. [Persidem procul dubio appellat ad exemplum Graecorum recentium Iracam.] "Cui provinciae pro Marvano praeerat Iblinus quidam [paullo post dicam quis "ille sit], qui cum centum armatorum millibus se Asinulino opposuit. Sed "Lamonitae, quamvis inferiores longe numero essent, tamen Asmulini et "Catabini, quos sanctos et divino numine plenos existimabant, promissis fre-"ti, fortissime dimicarunt, adeo ut Iblinum fuderint. Deinde tot victoriis "elati ausi sunt etiam cum Marvano, qui trecenta millia in aciem eduxerat, prope "Zebanum amnem confligere; eumque exercitum fuderunt. Marvanus pon-"te, ne se hostes persequi possent, rescisso cum quatuor tantum millibus in "Aegyptum auffugit." — Haec Curio, maximam partem ex Theophane, cuius etiam verba deinceps illustrabo. In nomine autem correpto *Iblinum* latere videtur vera scriptio *Vbeirium.* Designatur enim Iazid ben Omar ben Hobairae, aut Vbeirae. Mireris iam, comparando has relationes cum traditione Theophanis, quam obscuretur et contaminetur magis historica veritas, quo pluribus a pluribus traditur per manus. Theophanis traditio consentit Arabicorum scriptorum fidei. Sic satis bene. Sed eam corruperunt, qui illum non percipiebant. Proponam eius verba tantum ex parte, ne nimius sim; qua nempe luce et emendatione indigent. *Διαιρουνται δε*, ait, *εις Φυλας δυο*, Καισινους (ita leg. deleto inutile *και*) *και* Ιμανιτας. *ων δυνατωτερους σκοπησας τους* Ιμανιτας *ὁ* Αβουμοσλιμ [aut, ut praecedebat Αβουμουσλιμ] *διεγειρει κατα των* Καισινων, *και ανελων αυτους παραγινεται εν* Περσιδι *συν τῳ* Καχταβᾳ, *και πολεμησας τον* Βινδαρα *παραλαμβανει μετα*

νικης

se iactabat, quod statim sequetur. De Solaimano hoc non constat; illo scilicet, quem ibi designat, Ommiada, Heschami filio, Marvani hoste et antagonista; quem paullo post Abu-l-Abbasi Saffahi, primi Chalifae Abbasidarum, ait fuisse patruum. Quale sideroxylon historicum! Ommiades patruus Abbasidae. Confundit nempe cum Solaimano filio Alii, filii Abdallae filii Abbasi. Iam pergamus: "Ce qui fut la causse du commencement des factions "des *Lamonites* et des *Caisimores.*" Iam dudum ante haec tempora et iam sub Marvano, huius Marvani avo, floruerant hae factiones, *Iamanitarum* et *Caisensium*, vel *Caisitarum*. Scilicet corrupta est in priore voce scriptio. Debuerat exarari, et primitus exaratum sic fuit, *Iamanites* vel *Yamanites*. Sed saepius apud scriptores Hispanos littera initialis *I* vel *Y* degeneravit in *L* ex imperitia linguae. Sic celebris illa familia *Aven Iob* ابن ايوب male *Aven Lop* appellatur. In altera voce *Caismores* abundat ab Europaeis addita terminatio *Mores*, id est Mori, vel Mauri, qua Lusitani, Hispani et Itali Arabes designant, idemque valet, atque si nos dicimus, *Arabes Caisitae:* vel potius ortum est nomen ex prava lectione *Caisimorum* et *Caisimos*, pro *Caisinorum* et *Caisinos*. "Il étoit chef des premiers, et en cette qualité il s'attira "sur les bras *Iblin* Lieutenant général de *Marvan*, et Gouverneur de la pro-"vince, lequel l'alla attaquer à la tête de cent mille hommes." [Quaenam illa sit provincia, de qua loquitur auctor, fateor me non assequi.] "Selon toutes "les apparences lui et tous ses partisans devoient perir à cause de la dispro-"portion qu'il y avoit entre ses forces et celles de son ennemi. Mais heureu-"sement pour lui les *Lamonites* le tenant pour un Saint, quoi qu'inférieurs "en nombre se battirent en desesperés et remportèrent une victoire sur *Iblin*. "Orgueilleux d'un si grand succès ils marchèrent fièrement contre *Marvan*, "qui avoit une armée de trois cent mille combattants, dont ils lui tuerent "une bonne partie près de la riviere de *Zaban*, et le contraignirent de se re-"fugier dans la Mesopotamie avec sa femme et ses enfans." — Post haec scripta incidi in fontem, unde illa hausta, lutulentum quidem et illum, multo minus tamen turbidum. Curio is est, vel ille a quo Curio transscripsit, Theophanes. Locus hic est. "Itaque Marvanus Dadaco [Dachaco] extincto "victricia arma in Syriam convertit. Post maiores motus in Perside sunt exorti.

 "Asmu-

postremis his ita narrat. "Mansur, ait, post diuturnam obsidionem tandem "pacis pacto potiebatur Vaseta, et Iazidum cum sua familia ad se in equestre "pompa egressum [contra datam fidem] necabat, excusare factum solitus eo, "quod regnum pacatum perstare nequeat, in quo talis homo sit." Egregie ad mentem Machiavelli. Exstat in Hamasa carmen in hunc casum ab Abu 'l Athao Sendico, caesi familiare, dictum, quod, quia non longum est, apponam.

الا.ان عينا لم تجد يوم واسط عليك بجاري دمعها لجمود ،
عشية قام النايحات وشققت جيوب بايدي ماتم وخدود ،
فان تمس مهجور الفناء وربما قام به بعد الوفود وفود ،
فانك لم تبعد علي متعهد ، بلي كل من تحت التراب بعيد ،

"Oculus, qui rivum lacrymarum propter te non fundit die Vasetae, [illo, "quo capta fuit Vaset, et tu in eo peremtus es] ille solidus et con- "gelatus est

"illa vespera, qua praeficae stant laceris sinubus et genas plangunt.

"Si quoque deinceps atrium tuum frigidum et infrequens futurum sit, at "olim tamen pepulit in eo accedentium caterva una alteram.

"Neque nunc remotus eris [sed patebis] invisuro [sepulcrum tuum. Allu- "sio est ad formulam mortuo bene precandi لا تبعد] Sed quid dico? "fallor: omnis sub pulvere conditus procul abest, inaccessus est."

(240) *Pag.* 485. De hoc praelio narrat *Historia Revolutionum Hispanarum* T. III. p. 40. sed tam miscet res et honores ut fere agnosci nequeant. Verba iuvat adscribere. "Pendant, que Marvan étoit aux prises avec l'Em- "pereur, Soliman renouvella en Perse la secte d'un nommé *Muctar* [vid. ad "ann. 67] soutenant qu'Aly étoit un plus grand prophete que Mahomet, et "ayant pris le titre de *Hamar Mocelim* [*Amir-el-Muslemin*] il souleva presque "tous les domestiques contre leurs maitres." Subsistamus hic paululum. Dubium, utrum haec verba ad Solaimanum, an ad Muctarum redeant. Ad priorem referre suadet verborum structura; rerum eventus ad posteriorem refert. Nam Mochtar titulum Emir-el-Mumenin assumebat, et virum sanctum se

"lanea erant Marvani praesidia, composita ex Syris, et ex Chorasanicorum "illis, qui e Chorasana tum excesserant quum Abu-Muslem prodiret; et tan- "dem etiam ex Iracanis quibusdam Marvano addictis. Post duorum mensium "obsidionem expugnabat Cahtaba etiam Nahavendam, calendis duodecimi "mensis, his conditionibus, ut salvi abirent Syri et Iracani, praeter pecu- "liares quasdam nominatim designatas familias, quae pacto pacis non com- "prehendebantur. Qui autem in praesidiariis erant Chorasanici homines, "eius discretioni permittebantur. Itaque occisi fuerunt Chorasanici. Postea "procedebat Cahtaba donec occurreret Iazido filio Omari in Famiz Zabi [ostio "Lyci], loco qui ad agrum Falugat Alia [Falugae superioris] pertinet. Quod "contigit mense primo anni 132. Postquam Iazid filius Omari praelii impe- "tum aliquantulum sustinuisset, recipiebat se in urbem Vaset, ibique, ut loco "munito, tolerabat obsidionem. Ista in pugna nocturno tempore occisus fuit "Cahtaba, aut, secundum alios mersus fluvio. Desideratus tamen a suis pro- "tinus non fuit. Vt deinceps non comparebat, sufficiebant in ipsius locum "milites eius filium Hasanum, qui cum suis Cufam ingressus potestatem su- "premam in manus Abu-Salamae tradidit [سلمة; ita quoque Teixeira "pag. 230. sed Elmacinus pag. 97. et ex eo forte quoque d'Herbelot Abu- "Muslema مسلمة appellant], qui pro ista sua auctoritate copias contra "Vasetam et filium Hobairae mittebat, sub ducatu Hasani, filii Cahtabae; cui "addiderat Chazemam filium Chozaimae et Mocatelum filium Hakimi, alios- "que multos duces, qui Hobairiden Iazidum obsederunt; adversus huius Ia- "zidi fratrem vero Abd-el-Vahedum, qui nomine fratris Ahvazam regebat, "expediebat Bassamum, filium Ibrahimi, qui Abd-el-Vahedi copias dissipabat, "ipsumque cogebat Basram confugere ad Muslemum, filium Cotaibae, qui "pariter eam urbem ex auctoritate Iazidi Hobairidae gubernabat. Vt Chali- "fatum capessiverat inter haec Abul Abbas, mittebat fratrem, Abu-Gafarum "Mansurum in castra apud Vasetam, ut summum belli et obsidionis modera- "torem, qui una cum Hasano filio Cahtabae urgebat obsidionem, donec urbs "tandem mense nono anni 132 pacis pacto sese dederet, post toleratam per no- "vem menses obsidionem. Itaque peremit Abu-Gafar Iazidum filium Omari, "Hobairidem, eiusque filium Davidem." Haec ille auctor. Alio loco de

medis pſeudoprophetae. Qui *Αβραϊμ* dicitur, is eſt Ibrahim Imamus, de quo paullo ante. *Αβυμυσλιμ* ſatis agnoſcitur eſſe Abu-Muſlem Choraſanicus, qui paullo poſt *Αμυμιλιμ* vitioſe appellatur. Pro *Χαταβαν* paullo rectius deinceps eſt *Χακταβαν*. Sed verum eſt *Καχταβαν*, Arabice قحطبة Cahtaba. *Καισινυς* et *Ιμανιτας* eſſe Caiſitas et Iemanenſes celebres tunc temporis in Syria factiones, ſponte apparet. De *Βινδαρα* quid faciam non bene novi. Videtur Theophanes in codicem Arabicum incidiſſe, in quo exſtabat بناتة aut بنانة *Βινατα* aut *Βιανα*. Exſtat id ipſum in editione Elmacini Erpeniana pag. 93. *Bananas filius Hanthalae.* Ibn-Cotaiba conſtanter eum نباتة *Νιβατα* appellat. *Ιβινυβειρα* eſt Ibn-Hobaira. *Ζαβαν* eſt Zabus ſeu Lycus fluvius. Quod deinceps ait Theophanes, Marvani liberos in Hiſpaniam evaſiſſe, in eo falſus eſſe convincitur e noſtro.

(239) *Pag.* 481. Noſter, ut Compendii hiſtorici ſcriptor, haec nimis tenuiter perſequitur. Fuſius Ibn-Cotaiba. Sed auctor obſcurus a brevitate, et a librario quoque codicis Leidani, quo uſus fui, corruptus eſt. Ego certe nondum omnia pervideo. Dabo tamen hunc eius memorabilem locum. "Prodibat, ait, Abu-Muſlem Abd-er-Rahman in Choraſana vocans homines "ad gentem Haſchemi. Praeerat illi provinciae tunc temporis Ommiadarum "nomine Naſr, filius Saiiari. Hunc Abu-Muſlem cedere cum copiis cogebat, "pellens de loco in locum, donec apud Savam, in agro Hamadanenſe periret "Naſr. Potitus itaque Abu-Muſlem Choraſana mittebat Cahtabam filium "Schabibi magnis cum copiis, verſus Iracam, quam tum temporis praeſidia "quaedam Marvani ſub imperatore Iazido filio Omari, filii Hobairae, obtinebant. Primus horum, qui ſe Cahtabae opponebat, erat نباتة Nabata "[vel Nobata; بنانة *Bananas* eſt apud Elmacinum pag. 93.] filius Hantalae, "Calabita; quem una cum filio eius Cahtaba peremit, diſſipavitque eius copias, "tum ingreſſus Gorganam occidit ibi civium quosdam, quibus ut perirent "fatale erat. Id contigit anno 130 menſe duodecimo. Poſt caeſum Nabatam "procedebat Cahtaba, donec occurreret Amero, filio Sobarae, alteri cuidam "duci Marvani, بجحاليق in Halik, loco quodam provinciae Isfahan; cum "quo praelio congreſſus ſeptimo menſe anni 131 fuit, ſed pariter eum occidit, et copias eius diſſipavit. Inde procedebat ad Nahavend, ubi miſcel-

"lanea

ويجعل البر قمحا في تصرفه وجانب الراء حتى احتال للشعر ٭
ولم ينطق مطرا والغول يعجله فعاد بالغيث اشفاقا من المطر ٭

"Subſtituit in ſermocinatione ſua voci Borr [triticum] vocem Camach [idem
"ſignificantem] et tam ſollicite devitavit R, ut aliam elocutionem,
"quae ideam vocis Scher [carmen, poëſis] exprimat, excogitaverit:
"Vocem Matr [pluvia] pronunciare non valens, ſermone utcunque accele-
"rato, ſubſtituit absque haeſitatione vocem Geit [idem valentum]."

(236) *Pag.* 479 lin. ult. [numerus in contextu transponendus eſt]. Goſſypiarii, vel textores in genere, optime noſſe poterant, quae feminae impudice viverent et otium amarent, et quae contra indigae ſimul et honeſtae ſtuderent aſſidua opera, goſſypium, ſericum et alia filamenta parando aut texendo, victum ſibi comparare. Quandoquidem a textoribus aut accipere ſua penſa, aut illis vendere ſuas texturas ſolebant.

(237) *Pag.* 481 lin. 13. Duplici modo poteſt accipi. Dinar vel poteſt nomen proprium eſſe, et tunc erit ſenſus: optat ſibi ſimilem fortunam fortunae Dinari. Hic enim manu miſſus fuit: et ſic quoque hic optat manu mitti. Vel poteſt Dinar nomen appellativum eſſe, et *numum aureum* notare. Et tunc erit ſenſus: quisque nunc captivus optat ſibi numus aureus eſſe. Numi enim in catenas non iverant. *Οιμοι της σοφιας.* Corruptum fuiſſe guſtum aut iudicium Abulfedae, quod ad poëſin attinet, non ex hoc tantum documento conſtat, ſed ex aliis pluribus conſtabit deinceps, quorum latine vertendorum provinciam utinam mihi non ſentirem impoſitam.

(238) *Pag.* 481. Totam hanc hiſtoriam non male narrat Theophanes pag. 356. ad annum Copronymi octavum. Conferri meretur locus cum Noſtro. Tenendum, qui Maurophori Graecis audiunt (novo vocabulo, pro quo veteres enuntiabant *μελαγχλαινους*) eos eſſe Abbaſidas, quia ipſorum veſtitus inſignis erat niger. Iidem ſunt *οἱ Χωρασανιται*, quia a Choraſanicis in poteſtatem immiſſi fuerunt. Male alii codices exhibent *Χουσαρονιται* et *Χρυσαρωνιται*. Loco vocis *Ουναΐα* legendum eſt *Ουμαια*. Porro legendum *υιοι του Αλιμ*, deletis *Αχιμ του και*. Eſt ille Ali filius Abdallae, filii Abbaſi; non autem, quod probe tenendum, Ali filius Abu-Talebi, gener Muhammedis

(232) *Pag.* 473. Hunc Abu-Muſlemum Hamza Iſpahanenſis منير الظلمة *colluſtratorem tenebrarum* appellat, elegante alluſione vocis ظلمة *tenebrae* ad vocem ظلم *iniquitas*. Tyrannidem et iniquitatem Ommiadarum cum coeca nocte comparat, quam Abu-Muſlem, velut ſol exoriens, diſcuſſerit. Amarae leguntur apud ipſum querimoniae de impietate Ommiadarum, quae cauſſa fuit ipſorum ruinae. Alias ſollemniter صاحب الدعوة auctor vocationis, vel invitationis [ſc. ad obſequium Abbaſidarum] appellatur, ut apud Elmacinum pag. 197. lin. 7. ubi Erpenius reddit: "relinqueretur illis "privilegium [contractus, pactum] ab auctore vocationis [Abu-Muſlemo] iis "conceſſum."

(233) *Pag.* 477. De modo necis Ibrahimi, ait Elmacinus pag. 93. non convenit inter auctores. Alii enim volunt dato veneno ſublatum. Alii depoſitum in aedificio, ita conſtructo, ut ſponte corruens eum opprimeret. Alii perhibent caput eius immiſſum fuiſſe *in ſaccum* في جراب فيه نورة [ita ibi legendum] *calce viva plenum;* unde perierit. Theophanes autem noſtrum Ibrahimum Abbaſidam confundit cum Abbaſo, filio Validi, filii Abd-el-Maleki, qui forte Chriſtianos vexavit. Vid. Theophanes pag. 353.

(234) *Pag.* 479. *Goſſypiarium.* Aliter vocem intelligit d'Herbelot pag. 21. a. edit. Pariſ. "Gazzal, ait, vendeur de fil. Vaſſel ben Atha a eu "ce ſurnom, pris du metier, qu'il exerçoit."

(235) *Pag.* 479. Nuveirius eo loco, quo de vitiis pronunciationis agit, "*Vitia,* ait, quae in litera *R* committuntur ſunt ſex. Quidam enim "pro ea غ efferunt, ut loco *Omar* عمر dicunt عمغ *Omag:* ita plurimi Da-"maſcenorum loquuntur. Et quando concurrunt immediate R et G, trans-"ponunt eas; e. c. vocem رغيف *Ragif* [*maza*] efferunt *Garif;* ita quoque "pro فرغت *Faragt* [deſii, finii, confeci opus] dicunt فغرت *Fagart* [diſten-"to rictu hiavi]. Vitium hoc narrant in lingua Muhammedis, filii Schabibi "fuiſſe, illius celebris Charegitae, item Vaſeli filii Atai Motazalitae. Hic "vir, quandoquidem dialectum Arabicam in poteſtate ſua habebat, et variis "variisque elocutionibus eandem ſententiam exprimere norat, tantam tibi "comparaverat habitudinem, ut fere nunquam audiretur vocem, in qua R eſſet, pronunciare. Hinc illud poëtae:

ويجعل

"clarius Dionyſius ad praedictum annum: "Anno 1058 exiit Dahac in Aru-"raiuto in Meſopotamia." Haec clariſſimus Aſſemanus. Credidit ergo *Aruraiuto* vel *Charuraiuto* locum eſſe. Non ignoro, quosdam Arabum in eadem ſententia verſari. Ibn-Doraid in Etymologico: الحرورية الذين خرجوا علي علي بن ابي طالب نسبوا الي حروراء موضع اجتمعوا فيه "Haruritae, inquit, qui contra Alin, filium Abu-Talebi rebellarunt, appel-"lati ſic fuerunt ab Harura, loco, in quo ſeſe congregabant." Neque impugnabo hanc etymologiam, quae forte bene habet. At in illo certe Dionyſii loco non eſt *Charuroiuto* nomen loci proprium, ſed nomen appellativum, Arabum بالحرارة *in fervore praecipitis irae*, idem quod ſaepius apud Abulfedam legitur بالحمية Poterat Virum celeberrimum eo ducere alter Dionyſii locus, quem ipſe ſubiungit, et in quo illam *θερμοτητα*, *fervorem praecipitantis et inconſultae irae* eleganter deſcribit: ܢܦܩ ܒܚܡܝܡܘܬܐ ܐܝܟܢܐ ܕܐܝܬ ܥܝܕܐ ܠܛܝܝܐ ܕܢܦܩܘܢ ܡܐ ܕܡܫܒܩܝܢ ܢܫܝܗܘܢ ܘܟܠ ܕܐܝܬ "Exiit in Aruroiuto [imo vero in fervore] ut exire ſolent Arabes, quum "uxores ſuas et quidquid poſſident repudiant." Quae deinceps habet vir cl. ego quidem non percipio, et videntur mihi, qui ſectae huius nomen *ζηλωτας* ſignificare dixerunt, verum dixiſſe. حر eſt fervere, *ζειν*. حرور *ζεσις*, *ebullitio*, *fervor*.

(229) *Pag.* 471. Hos procul dubio deſignat Theophanes pag. 353. nomine *Chalbanorum*, qui quales ſint neſcio: εν Εμεσῃ δε ϱ̄ν. Χαλβανους εφουρκισε. Num forte legendum Χαδμανευς? ſane Δ et Λ item β et μ in codd. mſſtis ſaepe permutantur.

(230) *Pag.* 473. Dixi de hoc tumultu ad A. 106 ſub morte Iazidi, filii Abd-el-Malcki (ſupra adnot. 212): ſcilicet Baſrenſes Chalifam flagitabant Abdallam, filium Omari, filii Abd-el-Azizi, filii Marvani; de cuius ſeditionis exitu ſupra (ibidem).

(231) *Pag.* 473. Nomen familiae huius viri fuit *Abu-Nagud*, et omnis ad eam pertinens appellabatur *Ibn-Abu-Nagud*, hoc eſt *filius viri, qui habuit aſinam feram.*

ούς χειρωσαμενος Μαρουαμ ανειλεν εν τοις όριοις Εμεσης μετα πληθους πολεμιςων χιλιαδας ιβ̄. Diligenter cavendum, ne hic Dahac cum illo confundatur, de quo narravit Nofter ad ann. 64. Ille fuperior erat filius Caifi quoque, fed Fehrita, hic Schaibanita. Negotium illi fuperiori erat cum Marvano Chalifa, fed Hakemi filio, huic cum Marvano filio Muhammedis, fuperioris Marvani nepote fuit. Breviter huius tumultus hiftoriam narrat Hagi-Chalifa his verbis: مقتولي ضحاك بن قيس خارجي در جنك مروان در نصيبين ، وقيام شيبان بجاي ضحاك "Dahac, filius Caifi, Charegita in bello cum Marvano apud Nefibinam cadit, et in eius locum fuccedit Schaiban." Latius autem fic narrat Ibn-Cotaiba: "Dahac filius Caifi, ait, "Schaibanita, rebellavit in tractu Gazirae [Mefopotamiae] cum turba Charegitarum, quibuscum Cufam movit, cui tum praefectus erat Abdalla, filius "Omari [quondam Chalifae], filii Abd-el-Azizi. Hunc adortus bello Dahac "expulit Cufa. Dein promovebat adverfus Marvanum, filium Muhammedis, cum quo concurrit in Cafartuta menfe anni 128 fecundo, fed occubuit. "Cuius in locum Charegitae fufficiebant Chaibaricum [urbe Chaibar oriundum] qui Marvanum pepulit. Deinceps praeficiebant rebelles fuis rebus "Schaibanum, qui, Marvano redordiente bellum, fe cum fuis Maufelam recipiebat, ab hofte acriter exagitatus; tandem non dubiam converfus fuit in "fugam; in qua miffus a Marvano Amer, filius Sobarae, Morrita, eum vexavit et indagavit." Haec Ibn-Cotaiba. Quum in his fum, non poffum locum, in quem nunc incido, Syriaci Chronici, e quo Theophanes haurire fua potuit, præterire, et fimul de etymologia Haruritarum in tranfitu aliquid monere. Locus eft apud Affemanum T. II. bibl. orient. p. 107 b. in fine. "Anno Graecorum 1058, ait, feu Chrifti 747, Dachacus ex monte "Izla, una cum Iacob et Caibaro [Chaibario الخيبري] et Sacasbaeo [rectius "Sacfabaeo] adverfus Mervanum in Mefopotamia rebellavit. Mervanus con"ferto cum eis in Tell Mefchrita praelio [Ibn-Cotaiba Cafar Tuta appellat] "eos profligavit. Aruritarum principem appellat Dahacum Theophanes [haec "addidit Affemanus de fuo, neque piget huc transferre]. Quid vero Aruritae "fint, idem Theophanes indicat ad An. Conftantini Copronymi 26. — Sed "clarius

"amplius non ſit apta. Sic ſordidum et cancroſum evaſit vulnus. Sic emerſit "torrens ultra obices; ſic tranſiit cingulum ubera." [Omnia iſta notant, rem amplius in ſalvo non eſſe, nimis corruptam et deſperatam.]

(224) *Pag.* 461. Parum abeſt quin credam hanc eſſe illam *Bahuram*, quae inter ſeptem Sangacatus Beglerbegi Damaſceni apud Ricautum III. 3. p. 417. recenſetur hoc ordine: *Damas*, *Ieruſalem*, *Aglun* [عجلون] *Bahura*, *Sifad* [Safad صفد] *Gaza* et *Nabolos*. Mirum tamen, nomen recentioribus temporibus rurſus in uſum et famam redire, quod mediis Saeculis paene emortuum fuit.

(225) *Pag.* 465. Teſte Elmacino pag. 87. 40 per annos vita uſus fuit Iazidus. Fratri Ibrahimo, eo mortuo, ſacramentum ut Chaliſae dictum fuiſſe, perhibet Ibn-Cotaiba, et in ſucceſſorem, ſi decederet, denominatum illum Abd-el-Azizum fil. Abd-el-Malcki, de quo ſupra hoc ipſo anno 126.

(226) *Pag.* 467. Ibn-Cotaiba quadraginta dies Chalifatum tenuiſſe Ibrahimum refert, et addit, a Marvano ex ſepulcro protractum et in patibulo ſuſpenſum cadaver eius fuiſſe; cetera honorificam eius memoriam ab hiſtoricis fieri, ut viri prudentis, bonarum artium, liberalis, officiorum religioſorum obſervantis; et a quodam hiſtorico vetere hoc ipſum epiphonemate compellari يا مبذر الكنوز يا سجاد بالاسحار كانت ولايتك رحمة ووفاتك فتنة ، اخذوك وصلبوك "O Dilargitor theſaurorum! "o adorator dei horis matutinis [quando ceteri dormiunt], erat regimen tuum "benedictio [benedictionis divinae plenum] ſed mors tua ſeditioni et bellis "civilibus portam aperuit. Ceperunt te [tantum et talem virum] et in pati- "bulum egerunt!"

(227) *Pag.* 467. Theophanes ad hunc annum: Τουτω παραταξαμενος Μαρουαμ εχων τους της Μεσοποταμιας ερχεται εις Εδεσσαν [leg. Εμεσσαν] εκειθεν εις τα μερη Δαμασκου και Αντιλιβανου εις καμπον λεγομενον Γαρις. κακει συμβαλων τω Σουλειμαν παρα τω ποταμω Λιτα τουτεστι κακω, τρεπει αυτον, και αναιρει χιλιαδας κ̄, και μονος Σουλειμαν μετ᾽ ολιγων φυγας κατα την Δαμασκον σωζεται. εισελθων δε εν αυτη ανειλεν τους υἱους Ουαλιδ, ὧν ὑπερμαχειν εδοκει Μαρουαν, και εξηλθεν εκ της Δαμασκου χρηματα

 σφετε-

ولا للصنيعة موضع ، عدك الي حديثك "Inter eos quos fastus pessum-
"dedit, referendus etiam est Chaled fil. Abdallae, fil. Zeid, fil. Asad, Casa-
"rita, qui quamvis excelsum gradum gratiae apud Heschamum filium Abd-el-
"Maleki obtineret, stulta tamen insolentia in exilium se dedit. Nempe quo-
"ties audiebat Heschamum nominari, subdebat hanc vocem: Ibn-Hamca
"[filius fatuae]. Id audiens aliquis Syrus referebat ad Heschamum, male de
"ipso Chaledum loqui. Quid ergo ait, interrogabat Hescham. Luscumne
"me appellat? Neutiquam respondebat Syrus, sed multo peius, ad quod
"pronunciandum mea quidem labia se conformare nolunt. Ergone me filium
"fatuae nominat? continuabat Chalifa. Tacebat Syrus [velut affirmans]. Id
"iam dudum de illo relatum ad me fuit. Etiam solebat Chaled iactare, a
"praefectura, quam gereret, Irakae nihil ad dignitatem et splendorem suum
"accedere. Sed Hescham eam iactantiam his litteris supprimebat minarum
"plenis. Iactas, o fili mulieris christianae, per praefecturam tantae provin-
"ciae te non illustriorem fieri. Per deum immortalem, puto primum qui ad
"te veniat, Saifium fore filium Caisi [mei praetorii praefectum], qui ligatis
"ad cervicem retro manibus te huc rapiat. At nihilominus continuabat Chaled
"qua ceperat arrogantia, (ita narrat Chaled fil. Safvani, fil. Aiham) donec eum
"Hescham amoveret, et tormentis subiiceret, et filium eius Iazidum occideret;
"in cuius pede religatum funem e fibris palmae contortum ipse vidi quomodo
"petulantes pueri vexaverint. Praesens ego aliquando apud Heschamum diu
"ipsi colloquebar, et sermonibus meis ipsi suspiria et haec verba excutiebam:
"O Chaled! erat ille (designabat nempe Chaledum Casaritam) omnium mihi
"carissimus, quem prope me habere, et audire maxime avebam. Occasio-
"nem hanc raptans ego, speransque mea intercessione gratiam apud Chaledum
"et futura beneficia impetrare; O princeps fidelium, aiebam, quid impedit
"quominus favorem renoves satis iam ob praeterita crimina castigato? Eheu,
"respondebat Hescham [tempus amplius et locus gratiae non est: nimis enim
"stolide et ultra omnem modum peccavit.] In cursum veluti nimis celerem
"egit iumentum, eoque macilentum effecit; nimirum confisus favori meo,
"coepit insolescere; et modum excedere male agendo. Ergo et nos modum
"excessimus in malis retribuendis. Sic concepit pellis vermes, ut depsendo
"amplius

(228) Pag. 450. Non a Valido, sed ab eius antecessore, Heshamo, supra perhibet, et confirmat Nowairius his verbis, quae in gratiam Arabismi studiosorum suo quoque sermone adscribemus: ومن اهلكه الكبر والتيه

خالد بن عبد الله بن يزيد بن اسد القسري، كان قد بلغ من
هشام بن عبد الملك محلا رفيعا فافسد امره العجب والكبر وادناه
الي الهلكة، وعذب حتي مات، وذلك انه اذا ذكر هشام عنده قال
ابن الحمقاء، فسمعه رجل من اهل الشام فقال لهشام ان هذا
البطر الاشر الكافر لنعمتك ولنعمة ابيك يذكرك باسوء الذكر، قال
لعله يقول الاحول، قال لا ولكنه يقول ما لا تلتقي به الشفتان،
قال لعله قال ابن الحمقاء، فامسك الشامي، فقال هشام لقد بلغني
جميع ذلك عنه، وكان خالد يقول والله ما امارة العراق مما يشرفني،
فبلغ ذلك هشاما، فكتب اليه وقال بلغني انك يا بن النصرانية
تقول ان امارة العراق مما لا يشرفك — والله اني اظن ان اول من
ياتيك صغير بن قيس فيشد يدك الي عنقك، قال خالد بن
صفوان بن الايهم ولم تزل افعال خالد حتي عزله هشام وعذبه وقتل
ابنه يزيد بن خالد، فرايت شريطا في رجله قد شد به الصبيان
يجرونه، فدخلت الي هشام يوما فحدثته واطلت فتنفس وقال
يا خالد كان احب الي قربا والذ عندي حديثا منك، يعني خالد
القسري، قال فانتهزتها فرجوت ان اشفع فيكون لي عند خالد يدا،
فقلت يا امير المومنين ما يمنعك من استيناف الصنيعة وقد ادبته
بما فرط منه، فقال هيهات ان خالدا اوجف فاعجف وادل وامل
وافرط في الاساءة فافرطنا في المكافاة، فحلم الاديم ونغل الجرح
وبلغ السيل الزبي والحزام الطبيين ولم يبق فيه مستصلح

ولا

"Recte coniecerat. Interrogatus unde nosset; ex eo aiebat, quod gravis non "erat eius manus [grave onus non ferebat]." — Hactenus Meidanius. Ex Ibn-Nabata hoc unum apponam. "Videbat Eias, ait, aliquando hominem, "quem de vita sua nunquam viderat. Hic homo, aiebat, est peregrinus Va-"setanus, ludimagister, cui mancipium auffugit. Stupentes qui aderant tam "exactam ignoti hominis designationem, inquirebant in rei veritatem, quam "sic habere deprehendebant, et in coniecturae rationem. His Eias, vide-"bam eum, aiebat, per hanc urbem, dum deambularet, ubique locorum in pla-"teis circumspicientem, ut dubium et nescium ubi versetur. Vnde cognovi "peregrinum esse. Vidi super eius vestitu pulverem rubrum, quali constat "solum urbis Vaset. Hinc cognovi Vasetanum esse. Vidi eum si iunioribus "occurreret, eos salutantem et amice compellantem; quod erga viros adultae "aetatis non faciebat. Inde cognovi ludimagistrum esse. Tandem vidi eum "homines speciose vestitos non respicientem, neque curantem; at si quem "videret sordidum, pannosum, eum fixis oculis contemplabatur. Inde cogno-"vi, quod servum fugitivum requireret."

(221) *Pag.* 455. Inter alia, quae de hoc Zohrita tradit Ibn-Cotaiba, memorat avum patris huius Zohritae, Abdallam, filium Schahabi, fuisse unum de illis coniuratis, qui tempore praelii Ohod sacramento se obstrinxerant, aut occidere Muhammedem, si eum conspicerent, aut ipsi perire in tentamine. Fuisse autem illos, praeter illum Abdallam, Obaiium, filium Chalfi, et Ibn-Camiia, et Otbam, filium Abu-Vaccasi. Patrem ipsius Muslemum adhaesisse filio Zobairi, at ipsum Zohritam Abd-el-Maleco filio Marvani; et eius deinceps filio Heschamo; et ab altero Abd-al-Maleki filio, Iazido, fuisse Cadium [Damasci nempe et totius Syriae] institutum.

(222) *Pag.* 457. Ibn-Cotaiba et Abulfeda in tabula septima ponit Rusafam in Gondo [seu praetura] Kennesrin. In marginalibus autem ad eandem tabulam refert eam, auctore Ibn-Chordadaba, ad Avasem. Scilicet ita dicta fuit deinceps pro maxima parte, quae olim Gondo Kinnesrin audiebat. Ait porro Abulfeda, Iacutum eam in deserto collocare; e regione Raccae, unius diei itinere a ripa Euphratis. Se vero, quum illam viderit, deprehendisse diurno minus itinere a fluvii ripa occidentale abesse.

(223)

ſit, rebellabat Zaid adverſus Heſchamum; فبعث اليه يوسف بن عمر العباسي المري, quod poteſt verti: "ergo mittebat [Heſchamus] adverſus eum "Ioſephum filium Omari Abbaſicum Morritam;" vel etiam ſic: "ergo mitte-"bat Ioſeph filius Omari adverſus eum Abbaſicum [vel, ſi malis العباس "Abbaſum] Morritam." Vtrinque premunt difficultates.

(220) *Pag.* 455. In proverbium abiit Eiaſi ſagacitas; ut dicatur أذكى من اياس et أزكن من اياس, et ut Madaienenſis de hoc argumento integrum librum ſcripſerit, ut perhibent Ibn-Nabata ad Ibn-Zaiduni Riſalet, et Meidanius. Ille prior quidem ad locum Ibn-Zaiduni, واياس بن معاوية استصبح بمصباح ذكائه "ac ſi Eias filius Moaviae lucem ſuae "penetrationis deſumſiſſet a lucerna ſuae ſagacitatis." Hic autem illuſtrans proverbium ſupra poſitum, unde quaedam excerpam. "Fertur aliquando la-"tratum canis, quem non videbat, audiviſſe, et protinus pronunciaſſe canem "hunc alligatum in ora foveae vel putei latrare. Et ſic revera eſſe deprehen-"debant facta inquiſitione. Mirantes igitur coniecturae rationem, ideoque "interrogantes, aiebat de canis vinculis ſibi ex eo conſtitiſſe, quod latratum ex "uno eodemque loco conſtanter prodeuntem audiverit [qui ſi liber fuiſſet ca-"nis, et libere potuiſſet evagari, probabiliter quoque vage diſcurſurus et e di-"verſis partibus allapſurus fuiſſet]. Deinde canem in ora putei haerere, id "ex eo cognoviſſe, quod echo fuerit ſecuta. Alteram. Videbat aliquando "pratum in quo camelus paverat. Eum camelum unoculum fuiſſe aſſevera-"bat. Neque vanus fuerat coniecturae. Interrogatus igitur unde noſſet: ex "eo, aiebat, quod vidi camelum ab uno tantum corporis ſui latere, non item "ab altero aequaliter, herbam detondiſſe. Tertium hoc eſt. Inter alios ali-"quando diverſans, qui dactylos comedebant, et eorum oſſicula abiiciebant, "edicebat in eo loco, quem demonſtrabat, anguem eſſe. Interrogatus unde "hoc noſſet: Inde, aiebat, quod video muſcas abiectorum oſſiculorum inſi-"dere quibusdam; aliis autem non item; unde concludebam, penes me an-"guem ibi latere, cuius virus muſcae odore perceperint et devitaverint. — "Aliquando videbat puellam in templo, quae paropſidem manu tenebat, ſin-"done tectam. Haec puella cicadas portat [quas in oriente comedere mos eſt].

 "Recte

(218) *Pag.* 453. **Eodem anno ipſum periiſſe perhibet Hagi Chalifa;** Elmacinus pag. 81. anno 122. Ibn-Cotaiba eum adhuc anno 123 vixiſſe tradit his verbis: واقع مسلمة بن عبد الملك خاقان ملك الترك فقتله وبني الباب سنة ثلاث وعشرين ومائة "Congreſſus praelio Muſ- "lema cum Chacano rege Turcarum occidit eum, et condidit Bab, ſeu por- "tam, anno 123." Intelligit Bab-al-Abvab, ſeu Derbend, portam ferream, aut pylas Caſpias. Omnibus enim illis nominibus gaudent iſtae anguſtiae cum ſuis caſtris. Suſpicabar aliquando in numero vitium, et pro 123 credebam 113 legendum eſſe: neque adhuc coniecturae poenitet. Lego tamen in Catalogo Bibl. Reg. Pariſ. p. 350 b. anno 128 hunc virum adhuc vixiſſe. — Narrantur ibi quaedam mihi quidem obſcura et improbabilia, Romaniſtam magis, quam hiſtoricum ſapientia. Plura ſunt in iſto, unde ea deſumta, codice eius commatis; et adhuc plura in appendice illius recenſionis codicum mſſt. orientalium; ut mirer, qui fuerit tam pravo iudicio et guſtu, ut ſolos libros fabulares nullius uſus et momenti aut ſibi ſumeret vertendos, aut aliis verſionem eorum imperaret conficiendam. De noſtro Muſlema Ibn-Cotaiba etiam haec narrat: كان يلقب الجرادة الصفراء لصفرة تعلوه وكان شجاعا وافتتح فتوحا كثيرة في الروم منها طوانة "vulgo ſolebat "flava cicada vocitari, propter flavedinem [et maciem] in eo conſpicuam. "Fuit vir ſtrenuus, multasque de Romanis reportavit victorias, quibus mul- "tas urbes ademit, et inter eas Tavanam [vel Thuanam]." Alibi vitioſe lego طرانة *Tarana*, et apud Elmacinum p. 137. lin. 19. طوابة *Tavaba.* De clade Tyanenſium fuſius narrat Theophanes pag. 315, qui caſum ad Annum Rhinotmeti ſecundum regnantis quartum, et Validi quoque quartum, A. C. 708 vel 709 et circiter A. Fugae 90 refert. Abbas, quem Theophanes ibidem laudat, videtur eſſe filius Validi, filii Abd-el-Maleki, adeoque Muſlemae ex fratre nepos, vulgo فارس بني مروان *Marvanidarum eques et heros* dictus, ut perhibet ibn-Cotaiba.

(219) *Pag.* 455. "Anno 120, ait Ibn-Cotaiba, praeficiebat Heſcham "Irakae Ioſephum, filium Omari; qui anno 121 Cufae Zaidum Alidam per- "emit." Sed alium eiusdem eadem de re locum non intelligo: "Anno 122, ait,

(216) *Pag.* 453. *Multo plures, et nullo non tempore, fuerunt Lectores* (officium vel munus id sacrum est) apud Muhammedanos. Sed celebrantur praecipue septem illi antiquiores, totidem diversarum Coranum legendi methodorum auctores. Nam saepe quum vox una et altera alias vocales admitteret, ex ea vero discrepantia diversi quoque sensus emergerent, quorum alii aliis placebant, natae inde fuerunt totidem sectae non tantum grammaticorum et lectorum ipsorum inter se, verum etiam communionum, vel, ut ita dicam, ecclesiarum, quarum aliae aliis grammaticis et lectoribus, pro diversis amoris aut odii rationibus, adhaerebant. Conf. d'Herbelot in voce *Bausch*, ubi memorat aliquem tractatum في القراآت السبع "un traité "de sept différentes manières de lire l'Alcoran." De illis septem Caraeis, totidem sectarum auctoribus, inveni hactenus quidem memoratos hos quatuor: 1) Omar fil. Abdallae. 2) Abu-Said fil. Abdallae, fil. Catir; de quo hanc disserendi cepimus occasionem. 3) Abu-Amru fil. Ali, fil. Omar, Tamimi, mortuus anno 154. et 4) Hamza Zaiiat fil. Habibi, mortuus A. 156. Conf. Catal. Bibl. Leid. pag. 101. 102. 103. 412.

(217) *Pag.* 453. *Dominum Sariri.* Alias *Sarir-el-Dahab* seu *solii aurei*, nec non *Sarir-el-Lan*, *solii vel metropoleos Lanorum*, vel Allanorum circa pontum Euxinum. Vid. Geographia Abulfedae et Elmacinus pag. 81. Item Geographia Nubiensis arab. pag. 298. l. 3. ubi haec leguntur de Saheb-el-Sarir. "Incolae urbis eius sunt Christiani. Appellata vero fuit urbs *Sarir*, "seu thronus, quia rex aliquis Persicus ibi thronum aureum sibi curaverat "fabrefieri, in quo elaborando consumti fuerunt multi anni, in describendo "frustra quis laboret. Post obitum illius regis potiti regione fuerunt Romani, "et siverunt illum thronum in statu suo permanere [neque destruentes, neque "alio transferentes]. Hinc factum est, ut eorum, quotquot ibi terrarum dominarentur, domini throni audiant." Quid si vero commentum hoc sit? et Allanorum princeps eadem ratione dictus fuerit صاحب السرير qua princeps Sabariae in Pannonia dictus fuit, alia voce, sed idem significante صاحب الكرسي, quia nempe ius habebat et privilegium coram Imperatore Graeco in sedili considendi, proceribus reliquis adstantibus. Videtur princeps Allanus eodem iure gavisus in aula Byzantina fuisse. Conf. d'Herb. in voce *Savarith*.

(212) *Pag.* 449. Memorabile, quod Ibn-Cotaiba perhibet, defuncto Iazido, voluisse Iracanos praefectum suum, qui tunc erat, Abdallam, filium Omari, filii Abd-el-Azizi, Châlifam salutare. Sed videtur in nomine Iazidi errare, et Iazidum filium Abd-el-Maleki nominare pro Iazido filio Validi, filii Abd-el-Maleki. Sane Elmacinus p. 90. et ipse Ibn-Cotaiba ait, anno 127 eum Irakae praefuisse; et alio loco narrat idem Ibn-Cotaiba, Marvanum, novum Chalifam, huic Abdallae, parere neganti, et provincia decedere nolenti, novum praefectum, Iazidum filium Omari, filii Hobairae, virum Fazaritam, immisisse, qui eum in urbe Vasêt obsederit, tandem una cum eius filio ceperit, et in vincula coniecerit, in quibus perierit.

(213) *Pag.* 451. Hic est ille *Elhesen Ibnu Abilhasen*, quem laudat Leo Africanus III. pag. 229. ut sectae auctorem. Sed confundit cum nostro Abu-l-Hasanum Ascharitam, auctorem sectae Ascharitarum.

(214) *Pag.* 451. Hic Muhammed filius Sirin est ille, cuius oneirocritica graece prostant. D'Herbelot pag. 450 b. et 814 a. edit. Paris. tempora miscet, cum appellat eius Oneirocriticon "fondé sur les principes du "livre d'Abu-Ishac Alkermani." Hic enim auctor floruit non ante Saeculum Aerae Muham. nonum, noster autem secundo, ut patet, obiit. Saepe citat eius sententias Oneirocriticon Vattieranum. Facetum est quod p. 32. habet de praenuntio mortis eius; sed quod percipi non potest, nisi ab Arabice callente. Item illud p. 207. ubi *le Chasam de la Bosre* est idem cum Hasano Basrense, quem Noster modo nominavit.

(215) *Pag.* 451. Similis appellatio est الجزار *Gazzar, lanio,* qua ornatum aliquem doctorem in Mauritania laudat Leo Africanus II. 12. p. 79. "Erat inter eos senex quidam barba vultuque venerandus, cui omnes mul-"tum tribuebant honoris. Hunc eorum lingua *Helgezzare* vocitabant. Quod "nomen ubi iam ter quaterve audivissem ex convivis, illius nominis verum "etymologiam mihi dari cupio. Illi lanionem significare affirmant; nam, "inquiunt, quemadmodum lanio singularum partium anatomiam probe novit, "sic senex ille nodos omnes difficilesque quaestiones iuris optime solvit ex-"plicatque."

(216)

ubi Emiri Arabis de gente ترابية *Tarabeye* uxor aeri incisa praesentatur. Quod autem vox نطاق *Netac* talia femoralia notet, clare patet ex loco in Excerptis Hamasae Schultensianis pag. 381. Ait ibi poëta, celebrem Tabbet Scherram laudans, eum esse ممن حملن به وهن عواقد حبك النطاق "unum de iis, quos matres utero concipiunt tum temporis, quum stricta habent lora subligaculi," vel femoralium taenias, quibus corpori medio adstringuntur. Vult dicere, suum heroem unum esse de iis, qui miraculoso modo e daemone patre concipiuntur. Putant enim Arabes daemones mares interdum Arabissas comprimere et impraegnare, eamque prolem esse virtutibus praeditam plusquam humanis. Quamdiu femina stricta habet femoralia, et mitram non solutam, impossibile est viro cum ea congredi: at daemon quidem invisibilis potest, ex eorum superstitione.

(210) *Pag.* 445. Annotavit etiam hanc relationum discrepantiam Ibn-Cotaiba, addens annum 94 vulgo سنة الفقهاء *annum fakihorum* appellari, propterea quod multi fakihi eo perierint. Addit, tantam in eo viro, Orva, constantiam fuisse, ut quum ipsi deberet ob gangraenam crus detrahi, ne quidem sese moveret inter operationem, et qui praesens aderat Valid Chalifa prius non animadverteret eam fieri, quam nidorem carnis vivae a candente ferro praeustae naribus perciperet.

(211) *Pag.* 449. Affert Elmacinus hac occasione distichon, quod ille, Iazid, fratri insanum eius moerorem obiurganti dixerit. Quando quidem corruptum et male redditum est, iuvat hic repetere:

فان تسل عنك النفس او تدع الصبي فباليأس تسلو عنك لا بالتجلد ،

وكل خليل لامني فيك قايل ، من اجلك هذا هامة اليوم او غد ،

"Si contingat, ut anima mea se de iactura consoletur, et ommittat amoris "catulientem affectum: tunc id fiet ex desperatione [quia despero "te unquam recuperare], non ex virili pectoris adversus calamitates "obfirmatione.

"Omnis amicus, qui me tui caussa obiurgat et vituperat, tui caussa, o femina, peribit hic hodie aut cras [citius tardiusve]."

dirigebat Gorair [poëta, quum impatiens ulterioris morae in aula cuperet ad Chalifam admitti]:

يا ايها القاري المرخي عمامته هذا زمانك اني قد خلا زمني ،
ابلغ خليفتنا ان كنت لاقيه اني لدي الباب كالمشدود في قرن ،

"O tu Cari [lector Corani] qui cidarin syrmatosam geris, nunc adest σον "εργον. Nam ego quidem quod agam nunc non habeo.

"Indica Chalifae, si eum offendis, me apud portam [eius] obhaerere, tan- "quam si fune alligatus essem [velut canis ostiarius, ita ut neque ad "principem admittar, neque vicissim veniam impetrem, falsa spe "domum remeandi]."

Hic Auf est ille, qui quum dicterium aliquod suum poëticum paullo mordacius aere lueret, dicebat in excusationem sui: لابد للمصدور من أن ينفث "Fieri nequit quin pleumoniacus exscreet [si convalescere velit et debeat, h. e. qui curam angentem et scrupulum in animo habet, non potest se continere quin eum expromat. Id dictum deinceps in proverbium abiit]." Haec Ibn-Cotaiba. Iam brevem hic recensitorum genealogiam dabimus:

Massud
- Abu-abd-er-Rahman Abdalla.
  - Abd-er-Rahman.
    - Casem.
    - Maan.
      - Casem.
  - Otba.
    - Abdalla.
      - Abu-Omais Otba.
      - Abd-er-Rahman Masudicus maior.
  - Abu-Obaida.
    - Abd-al-Malek.
      - Abdalla Masudicus minor.
- Otba.
  - Abu-abd-er-Rahman Abdalla.
  - Auf.

(209) *Pag.* 445. Quare femina haec duo femoralia gesserit, non dixerim; neque ad rem valde pertinet. Forte luxu fecit. Solent autem Arabissae femoralia gestare, non viri, certe non plebeii. Contra quam apud nos fit, ubi virorum gestamen sunt braccae. Gerunt autem Arabissae braccas non tam strictas, quales nostri viri, sed amplas et ad talos usque demissas. "Die Männer tragen keine Hosen, ait Rauchwolff de Arabibus II. 5. p. 671. sondern nur ihre Weiber. Diese sind mehrentheils blaufarb, und reichen ihnen, wie den Turken, biss zum Fusse hinab." Figura talium femoralium conspici potest apud de la Rocque Itiner. in Palaestin. pag. 250. ubi

gens Abdallae, filii Masudi. Iam memoranda gens fratris eius, Orbae, filii Masudi; qui Otba sub Chalifatu Omaris moriens reliquit filium Abdallam, praenomine Abu-Abd-er-Rahman, qui obiit apud Cufam sub Abd-el-Maleco, filio Marvani, principe, multus traditionum et decisionum. Is reliquit filium eruditum, Obaidallam, a quo suarum traditionum bene multas habuit Zohrita [de quo vid. ad ann. 124]. Memorabile iuvat id de huius viri disciplina interspergere. كان الزهري يقوم له اذا خرج ، فلما ظن انه قد استنقد لم يقم له ، فقال له انك في العزاز فقم ، العزاز ما غلظ من الارض ، يقول انك بعد في الاطراف Solebat Zohrita magistro suo, Obaidallae, assurgere, quoties ille finita lectione e cathedra domum iturus descenderet. Sed quum putaret iam exhausisse et sibi comparasse optimam et maximam doctrinarum magistri partem, negabat exhibitum honorem porro demonstrare, putans magistro sibi nunc opus non esse. At eum hoc dicterio increpabat Obaidalla: Es adhuc in salebris [nondum superasti montem] ergo surge. Quasi dicere voluisset: Es adhuc in oris scientiarum, neque poteris tam cito magistro supersedere. Huius Obaidallae, qui anno 98 obiit, frater fuit Auf; qui initio quiden Morgiorum sectae adhaerebat, deinde tamen ab haeresi resipiscebat; et in eum casum dicebat istas versiculos.

اول ما تفارق دون شك نفارق ما يقول المرجيونا ،
قالوا مومن دمه خلال ، وقد حرمت دماء المومنينا ،
وقالوا مومن من اهل جور ، وليس المومنون بجايرنا ،

"Primum et potissimum, quod absque haesitatione deserere possis; sunt "opiniones Morgiorum,

"qui dicunt Mumenum [fidelem] licito et impune occidi. Atqui [in Corano] sanguinem fidelem effundere vetitum est.

"Dicunt porro, Mumenos esse [et esse posse] iniquos, iniustos. Atqui "tale praedicatum in fidelem non cadit."

[Vid. Pocockii Spec. hist. Arab. p. 254 sqq.] Carus et honoratus erat ille Auf Omaro filio Abd-el-Azizi; ideoque hanc interpellationem ad ipsum diri-

Arabicae, et Gorairi quoque, celebris a mordacitate et maledicentia poëtae, quem dignum est ut adeant, quotquot raras, ignotas, cuscas voces Arabicas venantur. Ad istud *Du 'l Acr* tantum adnoto, Abulfedam in geographia locum, ubi Iazid Mohallebides cecidit, *Acr Babel* appellare, et perhibere, esse locum prope Kerbelam in tractibus Cufae. وعقر بابل قرب كربلا من نواحي الكوفة قتل عندها يزيد بن المهلب Ibn-Cotaiba simpliciter العقر *Acr* appellat; et casum hunc sic describit: "Sub Iazidi Chalifatu, ait, rebellabat Iazid, filius Mohallebi, apud Basram, et in vincula coniiciebat filium Artati [eius praefectum]; dein contendebat ad urbem Cufam. Sed Iazid, filius Abd-el Maleki, fratrem suum Muslemum, et fratris filium, Abbasum, filium Validi, ipsi immittebat; qui cum eo commisso praelio apud Acr in tractu Babel victum peremerunt, anno 102."

(208) *Pag.* 443. Celeberrimum hoc genus est *Masudicorum*, a quibus etiam originem habet ille nobis non ignotus historicus *Masudius*, de quo vid. d'Herbelot in bibliotheca orientali et Pocockii specimen historiae Arabum pag. 383. Mirum, Nostrum de illo nihil ad An. 346, quo is obiit, tradidisse. Iuvat ex Ibn-Cotaiba proferre, quae is hac de gente habet; unde minuti quidam naevi ex notitia, quam d'Herbelotus habet, elui poterunt. "Abdalla, filius Masudi, ait, oriundus erat ex tribu Hodail; [unde quoque Hodali, non Hezeli appellatur] et quidem illa istius tribus familia, quae ab Amruo, filio Hareti, filii Tamimi, filii Saadi, filii Hodaili devenit. Praenomen Abdallae erat Abu-Abd-er-Rahman — qui apud Cufam Cadi et aerario praefectus sub Omaro, et primos per annos principis Otmani fuit; dein Medinam abiit, ubi vivis excessit anno 32. — Reliquit filios tres: Abd-er-Rahman, Otbam, et Abu-Obaidam. Horum primus, Abd-er-Rahman, genuit Casemum, et Maanum. Iste quidem, Casem, Cadi fuit Cufae; hic autem, Maan, genuit Casemum, Cufae postea Cadium, sed absque salario, hominem in traditionibus, poësi, genealogiis et historiis bene versatum. Secundus filius Abdallae, nempe Otba, filium genuit Abdallam, cuius filii fuerunt, unus Abu-Omais Otba, et alter Abd-er-Rahman Masudicus, cognomine *maior*, quo nempe distingueretur a Masudico *minore*, qui est Abdalla filius Abd-el-Maleki, filii Abu-Obaidae. Haec erat

gens

"Vocas [o Iazid Chalifa, ad bellum] et praesto adest opitulator populus "Syriae, ille populus, qui obedit legitimis principibus [veritatis et "iuris administris] ideoque concordat secum [non autem ut reliqui "Charegitae et rebelles in mille factiones distrahitur].

"Non est in eorum cordibus violatio foederis [et aperta rebellio], neque "morbus [et clandestina simultas erga principem]. Quorsumcun-"que feraris, vel incubans in locum, vel inde excedens, eodem fe-"runtur.

"Iam dudum constitit ab experientia, illos non pavere, quando crepitant "scuta scortea [et ad arma itur].

"Gens Mohallebi, cuius sobolem omnem succidat deus, evaserunt in ci-"neres. Non illis radix, non truncus superest.

"Dispereunt gemitu et suspiriis et moerore, quandoquidem deus pudore "confudit eorum turbam. Humiliati dispereunt.

"Non consecuti sunt Azditae a pollicitationibus impostoris sui, quibus in "errorem inducti fuerunt, quam hoc, ut habeant carpos manuum "et cervices truncata.

"Ducem sibi praefecerant Mantusum [nomen id proprium est: sed vi vo-"cis notat eum, cui pili vel plumae sunt evulsae. Non sine omine.] "Sane exercitus dei probe illos depilarunt.

"Volitant in Du-l-Acro [loco, ubi praelium contigit] ipsorum calvariae "frustillatim [et cerebri massas spargunt] veluti flavae viridibus striis "signatae colocynthides, dum pistillo ferreo contunduntur, semina "in ventre suo conclusa quaquaversum excutiunt.

"Chalifatus eo destinatus non est, ut eo potiatur servus alicuius Azditidis, "in cuius clitoride gibbus est, [hoc et huius generis similia elogia "singulis paene paginis apud Gorairum occurrunt. Iazidum porro "designat Mohallebidam.]

"de gente Azd, qui si caepas in ollam suam condiderint [in viaticum] et "ventrem distenderint illo pisce marino qui Canaad [vel, ut supra, "Cobab quoque] appellatur, incumbunt in remos."

Erant nempe Azditae nautae, ut accolae sinus Persici. En specimen Satirae

لقد تركت ولا نعدمك اذ كفروا لابن المهلب عظما غير مجبور ،
يا بن المهلب ان الناس قد علموا ان الخلافة للشم المغاوير ،
لا تحسبن مراس الحرب اذ خطرت اكل القباب وادم الزعف
بالصبر ،

"Reliquisti, [o Chalifa,] o ut te nunquam desideremus in tanta infidelium
"et ingratorum multitudine! reliquisti, inquam, filio Mohallebi ossa
"ita confracta, ut solidari rursus nequeant.
"O fili Mohallebi, iam in vulgus constat Chalifatum competere [tantum]
"alti nasi [sublimium spirituum] viris, strenuis bellatoribus [Ommia-
"dis, adeoque tibi ius in eum esse nullum, et te frustra laborare in
"eo acquirendo].
"Ne putes tractationem belli saevientis [quando ut rabiosa camelus cau-
"dam iactans coeco impetu ruit] confici eo, quod quis comedat Co-
"bab [est genus piscis marini] et inungat suum angusti orbis scutu-
"lum rubra muria."

Alterum Gorairi specimen satiricum adversus Mohallabidas hoc est, quod
simul prius illustrabit:

تدعو فينصر اهل الشام ، انهم قوم اطاعوا ولاة الحق فايتلفوا ،
ما في قلوبهم نكث ولا مرض اذا قذفت محلا خالعا قذفوا ،
قد جرب الناس قبل اليوم انهم لا يفزعون اذا ما قعقع الحجف ،
آل *المهلب جذ الله دابرهم امسوا رمادا فلا اصل ولا طرف ،
قد لهفوا حين اخزي الله شيعتهم آل المهلب وقد لهفوا ،
ما نالت الازد من دعوي مضلهم الا المعاصم والاعناق تختطف ،
والازد قد جعلوا المنتوف قايدهم فقتلتهم جنود الله وانتتفوا ،
تهوي بذي العقر اقحافا جماجمها كانها الحنظل الخطبان ينتقف ،
ان الخلافة لا تقدر ليملكها عبد لازدية في بظرها عقف ،
كانوا اذا جعلوا بصيرهم بصلا واستوسقوا مالحا من كنعد جذفوا *

"Vocas

quum videret Omarum a iumento vulneratum, exclamasse prae laetitia: الله اكبر اشج بني مروان الذي يملك "Allah Acbar! Aschaggus "Marvanidarum [hic est], qui aliquando regnum obtinebit." Debuit ergo ista traditio in ea familia diu iactata fuisse.

(205) *Pag.* 443. De hoc Iazido, filio Mohallebi, eiusque interitu sic satis obscure tradit Catalogus Bibl. Reg. Paris. pag. 450. "Iusuf, Amer "filius, Arak ab Hikam praepositus, Iesid postremum Chorasani gubernato"rem male partis divitiis spoliat, neque multo post mendacii convictum tru"cidari iubet."

(206) *Pag.* 443. Iazidus Mohallebi f. praefectus erat Chorasanae. Potest rebellio in Chorasana cepisse; sed erupit Basrae et processit in Mesopotamiam, ubi cecidit Iazid. Vid. Elmacinus pag. 78. al. Inde promanavit usque in Kermanam et ad fines Indiae. Breviter de huius viri fatis Ibn-Cotaiba sic exponit. "Quum obiret Mohalleb, ait, sufficiebat sibi suum fi"lium, Iazidum, triginta tum annos natum, in praefectura Chorasanae. Sed "Abd al-Malek eum amovebat in gratiam Hegagi qui [Iazido male volebat, "et] Cotaibam, filium Muslemae, promotum in eam dignitatem cupiebat. "Post mortem Solaimani tandem filii Abd-el-Maleki, petebat Iazid, filius "Mohallebi Basram capiebatque [qui tum ibi praefectus erat] Adium, filium "Artati, eumque in vinculis ad Omarum filium Abd-el-Azizi mittebat, a quo "custodiae mandatus fuit. Sed elapsus paullo post redibat Basram, et Iazido, "filio Abd-el-Maleki, rerum potito, rebellabat Iazid Mohallebides. Qua"propter Iazid Chalifa fratrem suum, Muslemam, adversus eum expedie"bat, qui eum occidit. Gens Mohallabidum auffugit in Kermanam. Mo"challed, huius Iazidi filius, erat dominus et princeps nobilis, quem ipsi "patri praeferunt." Haec ille.

(207) *Pag.* 443. Fracta quidem fuit his turbis Mohallebidarum potestas, sed tota gens non deleta. Filius enim huius Iazidi, Moavia, satis negotiorum Ommiadis deinceps quoque fecit. Ceterum victoriam de Mohallebidis partam, gemino carmine gratulatur Iazido Chalifae Gorair poëta, genti Ommiadarum fervide addictus. En depromta inde quae huc spectant:

(202) *Pag.* 441. Non diſſimulabo in Codice meo non البقرة *Bacra*, ſed النقرة *Nocra* fuiſſe, quod interpretandum foret, *ſcrobis monaſterium.* Forte ibi fuerit talis ſcrobs petrae inciſa pro aſſervanda aqua, quales orientales itineratores paſſim memorant. Prius tamen habet Elmacinus pag. 76. Wanſleb pag. 357. ponit in Aegypto monaſterium *Deir-il-baccar* vel *Bacra*, quod interpretatur *le monaſtere de la Poulie.* Arabice دير البكرة Erat nempe illud monaſterium adverſus inſidias et inſultus Arabum latronum ita ſtructum, ut portam et aditum non haberet, ſed intrare cupientes ſinguli deberent geranio attolli.

(203) *Pag.* 444. Aliam odiorum cauſſam allegat Rihan, quod Omar Chalifatum nactus بدا بلحمته واهل بيته فاخذ ما كان في ايديهم وسمى اعمالهم المظالم. reformationem inceperit a ſuis cognatis, et ipſis ademerit eorum fundos, dicens eos eſſe *Matalem* [bona iniuſta, iniquas rapinas], et elegans eſt proboque viro dignus ſermo, quem, ut Omari, ibidem profert, ubi etiam circumſtantias mortis eius narrat. Facetum eſt, quod perhibet, Arabem aliquem ſcenitam ex iactura ſuae cuiusdam ovis, quam leo abſtulerat, conieciſſe, Omarum mortuum eſſe. Nam alias auſurum non fuiſſe leonem, vivo principe tam ſevero et iuſto. Subtilis logica.

(204) *Pag.* 441. Cognoverat, ut ferunt, Omar filius Chattabi, aliquem de gente ſua, cicatrice in vultu ſignatum, qui terram iuſtitia impleturus ſit. كان عمر بن الخطاب يقول ان من ولدي رجلا بوجهه اثر يملاء الارض عدلا Verba ſunt Ibn-Cotaibae. Sed neſciebat quisnam ille futurus ſit. Habebat filium Belalum, in vultu vulneratum. Hunc ſaepius interrogabat, ad virtutem incitans et erigens, يا بلال اترجو ان تكون اشج بني عمر، "O Belal, ſperasne te olim futurum illum Aſchag- "gum [cicatricoſum], de filiis Omari?" Narrat idem auctor, ſed alio loco, ex ore Abd-er-Rahmani, حدثني عبد الرحمان عن الاصمعي قال هو في كتاب دانيال الدردوق الاشج "Aſmaaeum tradidiſſe, hunc Omarum "iuniorem eſſe illum Darducum Aſchaggum [pullum cicatricoſum], Danieli "commemoratum." Neque hoc praetermittendum, quod idem Ibn-Cotaiba habet: Asbagum, fratrem huius Omari natu maiorem, filium Abd-el-Azizi,

quum

tamen non inutile erit inde annotare, Arabes loca corporis leprosa croco tingere consuevisse, sive id fucandi et incrustandi, sive medendi gratia facerent. كان يربع البتيه بالزعفران لبرص كان هناك "Solebat "glutaeos suos croco ungere, propter lepram quae ibi erat." Redeamus tandem ad historiam nostram. Patet quare Soliman homines nostros castrari voluerit. Scilicet ut erat aemulus, et moechis infestus, verebatur, ne mulieribus Muslemicis ab his effeminatis insidiae fierent. Ne quis autem miretur, quare eos *censeri* vel *numerari* voluerit, dicendum est quod sentio. Puto nempe, ut apud nos tolerantur publicae popinae, in quibus meretrices prostant, quae principi pro licentia corporis prostituendi certum quoddam aes solvunt; ita etiam in urbibus orientalium, qui crimini Sodomitico maxime dediti sunt, publicas tales aedes et olim fuisse et nunc esse, in quibus exoleti prostant, qui principi certum aes pro licentia peccandi solvere debent. Coniicio id ex loco della Valle, qui lib. V. ep. 6. p. 30. hoc genus describit: "Toen ik te Combru (قمبر) was, air, zag ik daer een gruwelyke en "gewone onbeschaamtheit, van zekere Mahometansche verwyfde Jongens, "die een oneerlyk en verfoejelyk leven leidende, zich niet schaamen van "de gordel af naer boven als mannen, en van de gordel aen de voeten als "vrouwen gekleed, opentlyk over straet te loopen, om door onkuische ge- "zangen en geil gebaer de menschen tot gruwelike daden aen te locken, en "door deze middel eenige winst te doen. Eenigen van hen waren zeer le- "lyk, zwart en geel, ja nog lelyker, dan de gewone inwonders van't lant, "en, om kort te geven, zo schrickelyk en afschuwelyk in de oogen, dat "ik my selfs kruiste en zegende, en den hoogsten verwondert was, van "dat de Duifel met zoo lelyke en vuile netten de menschen, als neske vo- "geln, vangen can."

(201) *Pag.* 439. Ibn-Cotaiba ait, Solaimanum, quum Chalifatum susciperet, haeredem declarasse principatus filium suum, Eiubum; illo autem per patris vitam mortuo, hunc Omarum designasse, cuius pater, Abd-al-Aziz debuerat immediate fratri, Abd-al-Maleco de iure successisse, si tum adhuc in vivis fuisset. Sunt, qui Omarum non bona fide usum hac in re perhibent.

فقال ما هذا الاّ ختان اعيد علينا، وقال دلال بل هذا هو الختان الاكبر، وقال نسيم السحر بالخصا صرت مخنثا حقا، وقال نومة الضحي بل صرنا نساء حقا، وقال برد الفواد استرحنا من حمل ميزاب البول، وقال ظل الشجر ما يصنع بسلاح لا يستعمل

"Ea occafione dicebat eorum unusquisque fententiam, quae in vulgum ema-"navit. Et quidem primus eorum, Thovais, dicebat: Haec eft circumcifio "in nobis iterata. Secundus, Dalal: Imo vero, aiebat, haec eft circumci-"fio maxima. Tertius, Nafim-es-Sahri [feu frigida et fuavis aura aurorae] "dictus: Per caftrationem, aiebat, evafimus effeminati re vera. Imo vero "evafimus ipfae feminae profecto, refpondebat quartus Naumat-ed-Doha "[feu fomnus meridianus] cognominatus. Quintus, cui nomen Bard-el-Fo-"vadi [feu refrigerium cordis]: Iam tandem, aiebat, liberati fumus gravi "onere geftandae grundae urinariae. Et quid tandem, refpondebat fextus, "Tal es-Schagar [feu umbra arboris] dictus, quid tandem faciat quis cum "armis, quibus non utitur?" Addit Meidanius dein aliquot interiectis:

قالوا يبلغ من تخنث دلال انه كان يرمي الجمار في الحج بسكر سليماني مزعفر مبخّر بالعود المطري، فقيل له في ذلك، فقال لابي مرة عندي يد اكافيه عليها، فقيل وما تلك اليد قال حبّب اليّ الابنة "Referunt, tantam fuiffe huius Dalali mollitiem, "ut, facri itineris ritibus defungens, foleret lapillos [quos tum mos eft ad-"verfus Diabolum coniectandi] remixtos Saccharo Solimanico [id eft candi-"diffimo et duriffimo] croco imbuto et aloë Matharica fuffumigato, fpargere. "Ob quam infolentiam reprehenfum, et interrogatum quare id faceret, re-"fpondiffe: velle fe diabolo gratias agere pro beneficio, quod ab ipfo acce-"perit. Quodnam illud effet, interrogabant. Refpondebat: In eo bene mihi "fecit, quod amorem patientiae muliebris mihi indidit." Poft haec fequi-tur proverbium اخنث من مزعفر استه, *mollior*, [*και μαλλον τετριμμενος κατα την πυγην*,] *quam qui podicem croco linit:* e cuius explicatione nihil excerpam: fatis enim verecundiae patientiam irritavimus. Id unum tamen

ipſam, quam habemus in auctore noſtro, hiſtoriam, de qua facete narrat, ad proverbium اخنث من دلال *effeminatior quam Dalal.* وهو ايضا من مخنثي المدينة في عهد سليمان بن عبد الملك ، وذلك انه امر ابن حزم عامله ان احص لي بخنثي المدينة ، فتشطي قلم الكاتب فوقعت نقطة علي ذروة الحاء فصير تهاخا ، فلما ورد الكتاب المدينة ناوله ابن حزم كاتبه فقرا عليه اخص لي مخنثي المدينة ، فقال ابن حزم لعله احص بالحاء ، فقال الكاتب ان علي الحاء نقطة مثل تمرة ، (ويروي مثل سهيل) ، فتقدم الامير باحضارهم ثم خصاهم "Erat et is quoque Medinenſis pathicus tempore "Solaimani, filii Abd-el-Malcki. Hiſtoria eius haec eſt. In litteris ſuis ad "Ibn Hazemum, ſuum apud Medinam praefectum, inter alia mandabat ipſi "Solaiman etiam hoc his verbis: Ahſo [id eſt numera, et perſcribe] mihi "pathicos Medinae. Sed per infortunium offendens in aliquam chartae aſpe- "ritatem calamus ſpargebat atramenti ψεκάδα, itaque fiebat, ut punctum in "verticem τοῦ Ha incideret, adeoque ex eo Cha efficeret; quo facto non "amplius Ahſo [numera], ſed iam Achſo [caſtra] legebatur. Litteras illas "[e Syria] perlatas Medinam porrigebat Ibn-Hazem ſuo ſcribae, ut co- "ram ſe praelegeret. Scriba, delatus ad eum locum, legebat, ut offende- "bat, Achſo, caſtra mihi pathicos Medinae. Protinus animadvertebat Ibn- "Hazem in pronunciatione errorem; et monebat ſcribam, ipſum forte er- "rare, et ſcriptum ibi eſſe Ahſo, numera. Sed, neutiquam erro, aiebat "ſcriba; punctum ſuper Cha eſt ut ficus [tam grande ſimul et atrum]. In "aliis libris hanc hiſtoriam tradentibus eſt loco vocis ficus vox Canopus. [Id eſt tam grande ſimul et rubrum ſplendidumque, ut Canopus. Quae lectio ſi vera ſit, efficitur, litteras minio ſcriptas fuiſſe.] "Iubebat igitur Emir [ſeu "Ibn-Hazem] pathicos arceſſi, et nactus caſtrari eos curabat, وهم طويس ودلال ونسيم السحر ونومة الضحي وبرد الفواد وظل الشجر ، فقال كان واحد منهم عند خصايهم كلمة سارت عنهم ، فاما طويس فقال

Muhammedani nempe fatuos venerantur ut ſanctos homines, in quibus di- vini quid inſit; ut perhibent Itineratores. Lectores quid huius rei ſit ipſi aeſtimabunt ex iis, quae iam e Meïdanio afferam non inficeta. Ad prover- bium itaque اخنث من هيت παθικώτερος, *effeminatior quam Hit*, haec narrat: "Proverbium hoc apud Medinam natum et in vulgum emiſſum eſt. "Scilicet erant tum temporis tres pathici ea in urbe, Hit et Haram et Ma- "teus; quorum primus tantum in proverbium ire meruit. وكان المخنثون يدخلون علي النساء فلا يحجبون ، وكان هيت يدخل علي ازواج رسول الله متي اراد ، فدخل يوما دار ام سلمة ورسول الله عندها ، فاقبل علي اخي ام سلمة عبد الله بن ابي امية يقول ان فتح عليكم الطايف فسل ان تنفّل بادية بنت غيلان "Solebant autem pa- "thici accedere ad mulieres oppidanorum, absque ut quisquam eos arceret. "Itaque Hit quoque accedebat ad uxores prophetae, quoties vellet. Et ſic "contingebat aliquando ut intraret in cubiculum Omm-Salamae, quo tempo- "re ipſius frater et ipſe propheta penes eam erant. Tum converſo ad fra- "trem feminae, Abdallam, filium Abu-Ommaiiae, ſermone; ſi fiat, aiebat, "ut Taiefum expugnetis, tum tu roga [a propheta], ut tibi eximiam in prae- "dam concedatur Badia, filia Gailani." — Sequitur eloquium huius femi- nae, raris elocutionibus, et de quibus grammatici diſputant, contextum, quod non opus eſt afferre. Sufficiat inſtar ſpeciminis finem eius dare: مع ثغر كالاقحوان وشي بين فخذيها كالقعب المكفاء "cum dente flori parthenii ſimili, et aliqua recula, quae eſt inter eius fe- "mora, ſimilis cupellae [e qua e. c. lac bibitur] inverſae." — فسمع ذلك رسول الله فقال ما لك سباك الله ما كنت احسبك الا من غير اولي الاربة من الرجال ، فلذا كنت لا احجبك من نسايي ، ثم امر بان يسير الي خاخ ففعل "Quod audiens propheta: Quid tibi vis, "aiebat, ut deus te a tuis ſedibus et familiaribus procul abiiciat! Ego te "tantum credebam virum aliquem fatuum eſſe. Et propterea te non arcui "a mulieribus meis. Et cum dicto praecipiebat, ut ad Chachum [pagum] "deportaretur. Quod etiam fiebat." — Pergit deinceps Meidanius ad hanc

ipſam,

"matar en ellas eſtando en paz — mas de cien mil hombres, de mas de los "quaſi ſin numero que perecieron en las guerras que tuuò, y batallas que "diò. Dexò treynta mil eſclauos cautiuos de varias naciones; que picede ſer "indicio de ſu grandeza y poder." Non novi qui de huius viri fortuna, moribus, et eloquentia copioſius expoſuerit, quam Ibn-Nabata ad illud Ibn-Zaiduni ان الحجاج تقلد ولاية العراق بحداثته Memorabile quod idem auctor addit, diem quo periit عرس العراق appellatum fuiſſe; quae dictio gemino modo reddi poteſt, vel per *nuptias Irakae*, ob laetitiam univerſalem; vel per *ſponſam Irakae*. Arabes omne eximium, excellens, amabile in quavis re *ſponſam* appellant.

(188) *Pag.* 433. In Dair-al-Keſtel دير القسطل ait Gorair, cuius Scholiaſtes etiam alio loco ait, Validum libenter voluiſſe ſuum filium Abd-al-Azizum ſibi ſucceſſorem denominare, eiusque rei veniam a Solaimano fratre petiiſſe. Sed Solaimanum a iure ſuo, quod pater communis ipſi ex ultima voluntate dederat, noluiſſe decedere, et hinc natam eſſe ſimultatem inter fratres.

(199) *Pag.* 433. *Eccleſia divo Ioanni ſacra*, Damaſceno ſcilicet, non Baptiſtae. Quod patet ex Rudolpho Sachenſe pag. 852. "In Damaſco "ſind viel Kirchen und herliche Klöſter der Catholiſchen und Einſidler Chri-"ſten, under welchen die Sarracenen gar ein ſchöne eyngenommen haben, "da deſs fürnehmen und heiligen Lehrers Ioannis Damaſceni Leib begra-"ben liegt." Abulfeda vero Noſter in Geographia Ioannem filium Zachariae, id eſt Baptiſtam, nominat.

(200) *Pag.* 437. *Pathicos*. In Arabico eſt vox متخنثين p. 438, quam vel *pathicos*, vel *hermaphroditas*, vel etiam *fatuos* reddas. Sane quae de illo genere hominum narrat Meidanius, quorum aliqua hic proferre animus eſt, produnt fatuos illos fuiſſe. Mirum profecto, ni tale quid ſubſit, quare Arabes, admodum zelotypi, his pathicis, ſi ſic placet vertere, liberum acceſſum ad ſuas uxores non minus quam eunuchis permiſerint. Si tantum viri erant integri, muliebria patientes, verendum certe erat, ne virilia quoque ferente occaſione facerent. Forte itaque ſimul et pathici et fatui erant.

 Muham-

Muhammedem Casemi, qui Hegagi ex fratre nepos erat, Schirazam condidisse.

(195) *Pag.* 429. De discrimine inter *Gamé* جامع et *Meschgid* مسجد, quod utrumque templum significat, haec habet Cantemir in hist. Turc. pag. 90. T. I. "Un Giami est un temple Turc priviligié pour y faire "les devotions du Vendredi, appellées Giuma namazi جمعة نمازي, ce qui "n'est pas permis dans les petites Mosquées." Leunclavius autem pandect. p. 407. "Messitae, ait, Turcis proprie dicuntur templa e lignis fabricata, "qualia scilicet ab eis extruebantur, quum nondum imperii crevissent opes. "Zuma vero templum significat amplum operis lapidei." In eo omnes con-"veniunt, maiora templa *Game*, minora *Meschgid* appellari. — De nostro templo Damasceno haec refert Theophanes pag. 314. anno secundo a reditu Iustiniani Rhinotmeti [h. e. Christi 706]: *Τουτῳ τῳ ετει Ουαλιδ ἁρπασας την καθολικην Δαμασκου αγιωτατην εκκλησιαν φθονῳ προς τους χριστιανους ὁ αλιτηριος δια το ὑπερβαλλον καλλος του τοιουτου ναου.* Epitheton *ὁ αλιτηριος sceleſtis*, exprimit cognomen Validi Arabicum الفاجر *Fager*, quod ei inde additum, quia, Muslemorum quamvis princeps, tamen eius fidei articulos pro veris non reputabat, a precibus, ieiuniis, lotionibus abstinebat, Corani codicem cuspidibus sagittarum destruebat, al. Quod addit Theophanes de publici aerarii codicibus graece scriptis perquam memorabile est, sed non satis intelligo. — Marai refert, Validum in illud templum impendisse quadringentas cistas, quarum singulae continuerint undecies mille Mitkal auri.

(196) *Pag.* 431. Chaled, Abdallae filius, iam antea fuerat Irakae praefectus, ut patet ex Elmacino pag. 62. lin. 30. ubi pro القرشي *Carsiaeus*, quod editur, legendum est القسري *Casarita*; sub Heschamo rursus praefecturam tenuit, cui quam gratus et carus fuerit, ipse tamen ingratus erga benefactorem fuit et superbus, quam ob rem grave supplicium sibi conscivit, de quo Nuvairius multa narrat.

(197) *Pag.* 433. Teixeira pag. 222. "En el anno de la Hixara 96 "murió en Xarafon Oiasge a quel capitan que diximos fue embiado a gouer-"nar aquellas tierras en edad de 45 annos, el qual fue tan cruel que hizo "matar

Nam quod Arabes العراق *Irak* appellant, id appellabant veteres Perſae سورستان *Suriſtan.* Locus valde memorabilis Arabice ſic habet كان الفرس تسمي الديلم اكراد طبرستان كما كانت الفرس تسمي العرب اكراد سوراستان وهي العراق ، Redeo ad Scholiaſten. "Illa-"rum una feminarum, continuat, dum abripiebatur, clara voce proclamabat "حجاجاه, o Hegage! [ſuccurre mihi, vindica me! vid. ad Ann. 223.] "Id ubi pervenit ad Hegagum, mittebat *Daherum*, regem *Daibol*, et ſigni-"ficabat ipſi, iure iurando ſeſe obſtrinxiſſe ad bellum ipſi inferendum, niſi "feminas ipſas easdem [non alias, non earum lytrum, ſed earum corpora] "redderet. [De hoc *Dahero* habet aliquid Elmacinus p. 71. *Daibol*, *Diul*, "*Dobil*, eſt urbs Indiae.] فبعث اليه السُمَن وهم السُمَنية وهم عبادهم وهم قوام البُدّ" Ergo mittebat Daher ad ipſum Somanos; ſic appellant "ſuos religioſos, aedituos idoli [Sumani, ut puto, cum quo nominis com-"munionem habent] excuſans ſe cum iure iurando, ad ſuam iurisdictionem "non pertinere eos qui feminas rapuerint, neque ſe illos noſſe. Hegagus "ergo veniam rogabat ab Abd al-Maleco Indiam armis impetendi. Sed Abd-"al-Malec negabat, praetendens, nimis remota loca eſſe, neque debere Mu-"ſlemos periculis temere obiectari. Quum autem eo mortuo ſuccederet Va-"lid, rogabat Hegagus et impetrabat ab eo veniam Indos invadendi. Mit-"tebat ergo Muhammedum, filium Caſemi, filii Abu-Ocaili, qui Abu-Ocail "pariter Muhammedis et Hegagi avus erat. فقتل داهر ودرهور Hic "occidebat Daherum et Darhurum, et expugnabat Multan. Quum autem "ibi eſſet, moriebatur Valid, et ſuccedebat Solaiman, qui Muhammedum non "tantum ex India revocabat, ſed etiam flagellis caedebat, et cilicium portare "iubebat; ex odio nempe, quo Solaiman Hegagum proſequebatur. وكان انفق في الغزوة خمسين الف الف ففتح السند واسترجع النفقة وزيادة خمسين الف الف" Conſtiterat apparatus in hanc expeditionem "quinquaginta millies millibus [aureorum forte]: verum per expugnàtionem "Sindiae non tantum recuperabat ſuas impenſas, ſed et alterum tantum lu-"crabatur. India ſubacta fuit ſub Valido." Hactenus Scholiaſtes Gorairi, in poſtremis nonnihil obſcurus. Abulfeda in Geographia perhibet hunc

كانك قد رايت مقدمات بصين استان قد رفعوا القبابا ،

"[Eo protuliſti victricia arma, ut] fere iam videas turmas tuas praecur-
"ſorias in Sineſtan erigere tentoria."

adiicit haec: "Scripſerat, ait Hegagus ad Muhammedem Caſemidam, illum "qui eius nomine Sendiam devicerat, ita ut ſolum illum [Hegagum] agno-"ſceret dominum, eodemque tempore ad Cotaibam quoque, filium Muſle-"mi, Bahelitam, Choraſanae praefectum: "Quisquis veſtrum amborum pri-"mus Sinam occupaverit, ille dominus eius eſto, in praeiudicium alterius." "Excitatus eo ſtimulo Muhammedes efficiebat, ut antequam Valid, filius "Abd-el-Maleki Chalifa, vivis excederet, Multanam ſubegiſſet. Sed prae-"ter eam nihil devictum eſt de illis tractibus, neque ulterius proceſſum usque "ad hunc diem." Haec ille Scholiaſtes; cui nomen eſt Abdalla ben Iſa, Nagirami, et qui vixit circa annum 385, quo ait ſe carmina Gorairi coram magiſtro ſuo Abu-l-Hoſaino Alio, filio Ahmedi, filii Muhammedis Mohallabitae legiſſe. Fuit ergo Mahmud Gaznavita poſt hunc Muhammedem, Caſemi filium, primus principum Muhammedanorum, qui in Indiam penetravit. Vid. ad initia Saeculi quinti. Sed multo luculentius idem Scholiaſta ad illud eiusdem poëtae, in laudibus Hegagi:

وما نام اذ بات الحواصن ولها وهن سبايا للصدور بلابل ،

"Neque dormit quando pudicae feminae Muſlemicae, inter hoſtes capti-
"vae, exſternato pectore, prae moerore vecordes, pervigilant."

ſequentem addit adnotationem: كان الكرك سبوا نسوة من نساء المسلمين "coeperant ait, *Corki* mulieres quasdam Muſlemas." Scriba, qui codicem Leidanum exaravit, [vid. Catal. Bibl. Leid. pag. 475. n. 1624.] homo procul dubio doctus, ſuperſcripſit voci *Corki*, quam non intelligo, aliam: الكرد *Curdi;* indicans procul dubio, ſe variam eam lectionem in codicibus quoque reperiſſe. Ego vero non magis intelligo, quid Curdi in India faciant. Niſi forte putes Curdos, appellatos fuiſſe *latrones*, aut *montium incolas omnes*, quod non improbabile. Hamza Iſpahanenſis profecto ait, Perſas Dailomitis nomen imponere *Curdorum Tabareſtanae*, quemadmodum iidem quoque Arabes appellant *Curdos Sureſtanae*, id eſt Irakae.

Nam

"Et simul tradebat ipsis libros [vid. ad Ann. 296] et iubebat Schiitas ad "ipsum tansire."

(193) *Pag.* 425. Etiamsi triginta tantummodo annos tunc natum, ut perhibet Ibn-Cotaiba, qui de Mohallebo, patre, haec refert: "Gens Mo-"hallebi, ait, trahit originem, auctore Vakidico, ex Daba, quodam oppido "inter Omanam et Baharainam. Fidem professi vivo propheta, dein illo "mortuo reciderant ad paganismum, et negabant eleemosynam [seu tribu-"tum Muslemorum, vid. ad An. 12], quapropter Abu-Becrus ipsis immitte-"bat Ecramam, filium Abu-Gahli, qui eos graviter perculsos rude praelio "in fugam pellebat, per quam se in castellum quoddam suum recipiebant; "unde obsidionem tolerabant aliquamdiu. Sed tandem tamen sese Musle-"morum arbitrio debebant, qui centum de ipsorum nobilissimis trucidabant, "ceteros in captivitatem rapiebant. Quo fiebat, ut cum reliquis etiam Abu-"Sofra, pater Mohallebi, adolescens nondum ad pubertatis annos provectus, "Medinam ad Omarum, filium Chattabi, mitteretur; qui captivos in liber-"tatem mitti, et quo vellent ire iubebat. Inter eos, qui tum Basram commi-"grabant, erat Abu-Sofra; cuius filius, Mohalleb vir evasit, si quis alius, "fortissimus; ut monstravit eo, quod Basram حمي البصرة من الشراة وهي "تسمي بصرة المهلب a grassatoribus defendit: qua propter etiam de ipso "*Basra Mohallebi* appellatur. Praefuit Chorasanae per quinque annos, et "obiit apud Marv-er-Rud anno 83 successorem suum designans filium, Iazi-"dum, triginta natum annos." De Iazidi exitu vid. ad ann. 102.

(193 b.) *Pag.* 427. Hoc cum historia et superioribus an. 82 pugnat. Hegagus iam antea praefectus erat Chorasanae, quae provincia ad praefecturam Iraki pertinebat: neque ipse umquam in regiones Turcarum penetravit. Sed Cotaiba, Muslemi filius, praefectus Chorasanae tum fuit, et cum Turcis, velut legatus Hegagi, bella gessit feliciter.

(194) *Pag.* 427. Habet Scholiastes Gorairi de hac Casemidae expeditione in Indiam quaedam, quae inde depromere iuvat. Scilicet ad versum sui poëtae, quo Hegagum, ut late regnantem dominum, laudat his verbis:

"riturum et impleturum terras iuſtitia, quemadmodum impletae nunc ſunt "iniquitate. Huic opinioni adhaerebat Saied Homairi [vid. ad An. 179] ut "prodit illo ſuo verſu:

> "Quouſque, quouſque, quouſque, o fili Mandatarii, يا بن الوصي [ſcil.
> "manes abſconditus, neque compares] quum tamen vivas et victum
> "tuum a deo accipias.

"Tandem tamen reſipuit ille poëta ab errore ſuo, poſtquam convenit Gafa- "rum Sadecum [vid. ad An. 148] qui ei vanitatem iſtius opinionis demon- "ſtravit." Dignus eſt locus illuſtratione. Per *filium mandatarii* intelligit hunc ipſum Muhammedem filium Hanafitidis. Pater eius enim, Ali, fuit mandatarius Muhammedis et vicarius eius, quamdiu ille vixit, et, ut credunt Schiitae, poſt eius mortem quoque. Videri porro poſſet illud commentum de redituro aliquando illo Muhammede et terram iuſtitia impleturo e chriſtiana doctrina fuiſſe hauſtum, vel reliquiae eſſe veteris philoſophiae orientalis a Bramanibus ad omnes gentes propagatae. Adhuc hodie ſunt inter Schiitas, qui Muhammedem, filium Hanafitidis, Meſſiam ſuum exſpectant, vidiſſe perhibent; impoſtores quoque interdum eius perſonam induunt, et ad breve tempus ludunt. De noſtro Muhammede adhuc unum memoria dignum refert Ibn-Cotaiba; ſcilicet Abbaſidas ab eo ius ſuum ad Chalifatum repetere. Scilicet poſt caeſum Hoſainum, Alii filium, devolutum fuiſſe, aiebant, ius Chalifatus ad eius fratrem, hunc Muhammedem. Eo mortuo perveniſſe illud ius ad eius filium, Abu-Haſchemum. Hunc morientem illud in gentem ſuam, Abbaſidas, transtuliſſe. Verba viri de iſto Abu-Haſchemo haec ſunt: وكانت الشيعة تتوالاه وحضرته الوفاة بالشام، فاوصي الي محمد بن علي بن عبد الله بن العباس وقال له انت صاحب هذا الامر وهو في ولدك، ودفع الكتب اليه وصرّف الشيعة اليه وليس لابي هاشم عقب "Schiitae frequentare "illum virum ſolebant eique adhaerebant, velut Imamo ſuo. Quum itaque "abſque prole in Syria decederet, exſecutorem ſui teſtamenti et haeredem "ſui iuris nuncupabat Muhammedem, filium Alii, filii Abdallae, filii Ab- "baſi, dicens: Tu es dominus huius rei et imperii: cedet illud liberis tuis. "Et

perhibet Nuvairius, et patris, avi, proavi et atavi specimina in hoc genere data narrat. Ipsius Abd-er-Rahmani mortem describit Ibn-Chalufeh in Commentario ad Ibn-Doraidı Macsuret, et quidem ad istum eius versum:

وابن الاشج القيل ساق نفسه الي الردي حذار اشمات العدي ،

"Et Ibn-el-Aschah [filius avari; vult Abd-er-Rahmanum] el-Cail, [seu e "regum Arabiae felicis sanguine ortus] propulit sesemet ipsum in "ruinam, metu, ne hostes ipsum vivum nacti, postquam diu per "ludibrium et petulantiam excruciassent, infame tandem supplicio "tollerent."

Ita legendus et capiendus est versus, qui etiam ab Elmacino laudatur, sed in editione Erpeniana p. *66* misère corruptus circumfertur.

(190) *Pag.* 423. *Ad regem Turcarum*, qui scilicet in Chorasana et ultra Oxum regnabat. Nomen eius varie scribitur et effertur. رتبيل *Ratbol*, زنتل *Zuntol*, زنتيل *Zantil*, vel *Zuntil*, زنتبل *Zuntibol*. Nomina haec in historia Francorum et Slavorum quoque occurrunt. Qui origines et migrationes gentium, et linguarum occultos nexus indagant, ad hunc locum attendent, eumque expedient.

(191) *Pag.* 425. Neutiquam obscuros, ut ex aliis historicis constat. Sed videtur Abulfeda idoneum de his temporibus scriptorem ad manum non habuisse, quo factum ut eius narratio de hac temporum periodo nimis exilis evaserit, ut interferrerit multa scitu non adeo necessaria; maxime memorabilia quaedam, de expeditionibus Muhammedanorum in Indiam, in Turkestanam, ubi Cotaiba fil. Muslemi maxime inclaruit, in Dagestanam, in Barbariam, Hispaniam, Italiam, insulas mediterranei maris, et Asiam minorem, praetererierit.

(192) *Pag.* 425. *Filius Hanafitidis.* Male Erpenius in historia Elmacini nomen effert: *Filius Hanifae.* Sic autem ubique apud illum editum conspicitur. Conf. pag. 59 et 65. ابن الحنفية De cuius morte idem Elmacinus narrat: "Anno 81, ait, obiit Muhammed, filius "Hanafitidis, quem credunt Caisanitae الكيسانية secta quaedam Schiitica "in monte Redva [conf. Abulfedae Arabia in Geograph. minoribus Hudsoni "Tom. III. pag. 12.] adhuc vivere et procul dubio aliquando rursus compa-

"riturum

(187) *Pag.* 423. Designat Mochtarum. Auctorem habeo Rihanum, cuius haec sunt verba: المختار هو كذاب ثقيف والحجاج هو المبير، قال النبي تخرج في ثقيف كذاب ومبير، في حديث روته اسماء بنت ابي بكر الصديق ذات النطاقين، "Mochtar est "*Caddab* [falsus propheta] Takifitarum, et Hegagus est eius *Mobir* [destru-"ctor, perditor, tyrannus]. Exstat traditio, Asimae Dat-el-Netacain, filiae "Abu-Becri Iusti, qua fertur propheta dixisse: Prodibunt e Takif duae pestes: "unus Caddab, et alter Mobir."

(188) *Pag.* 423. Cognominari solet hic Hegagus الغلام الثقفي *Golam Tacafi.* Vox Latina qua vocem *Golam* reddam, apta et sufficiens, nunc non succurrit. Notat nempe Golam servum, iuvenem, robustum, militem, excubiis agendis, mandatis alio deferendis et exequendis, destinatum, strenuum et alacrem, sed saevum, qui nemini parcat, sed id solum curet, heri mandata summo cum rigore ut exsequatur. Desumta est illa appellatio, ex diris, quibus, ut ferunt, Ali perfidos et seditiosos Cufenses devovebat, referente Ibn-Nabata اللهم سلط عليهم الغلام الثقفي "O deus, permitte illos arbitrio et libidini vernae istius lictoris Takafitae."

(189) *Pag.* 423. Et sane regii generis erat Abd-er-Rahmanus, ut perhibet Abu-Osaiba, in vita Al-Kendii. Vbi ait: "Hic est Abu-Iusef Iacub al-Kendi, filius Ishaki, filii Sabbahi, filii Amrani, filii Ismaëlis, filii Mu-"hammedis, filii Aschati, filii Caisi, filii Maadi Carbi. — Fuerat eius "(philosophi) pater Emir apud Cufam, nomine Mahdii, et Raschidi. In-"ter maiores eius fuerat Aschat, filius Caisi, filii Maadi Carbi, rex totius "tribus Iemanicae Kenda, deinceps familiaris prophetae fuerat: ille idem "quem celeber poëta, Aschi, nempe Talabiticus ille, quatuor carminibus "laudavit. — Et avus Aschati, Maadi Carb, filius Moaviae, fuerat rex "(aut princeps) Bani Hareti Asgar ben Moavia, apud Hadramaut. Maadi "Carbi pater, Moavia, filius Gabalae, fuerat eiusdem tribus in eadem pro-"vincia dominus — eorumque maiores Moavia et Taur reges fuerant om-"nium tribuum Arabicarum a Moaddo et Ismaële descendentium in Mosaffar, "Iamama et Baharein provinciis." Gentem hanc a perfidia famosam fuisse

perhi-

"cellae, mandrae, aut coenobii] apud Basram, et praelium Dair-el-Gamage-"mi. Retulit mihi Sahlus, qui audiverat ab Asmaeo: Ibn-al-Aschatum qua-"ter acie periclitatum fuisse, semel in Ahvaz, tum apud Zaviam, deinde "apud Dair-el-Gamagem, et tandem apud Dogailum. Adde hanc Abu-Obai-"dae observationem, Dair-el-Gamagem isti loco nomen accessisse a Gamagem "genere quodam scyphorum lignorum, qui magna copia solebant ibi fabre-"fieri et vendi." En tumultus istius brevem et meliorem historiam, quam quae a Nostro tradita fuit.

(186) *Pag.* 423. Theophanes p. 310. ad A. C. 698, Tiberii Apsimari primum, Τȣτῳ τῳ ετει, ait, εϛασιασεν Αβδεραχμαν [Abd-er-Rahman] εν Περσιδι [et praesertim in Segestana] και εκυριευσεν αυτης και εδιωξε τον Χαγανον [imo vero Χαγαγον] απ' αυτης. Ab huius Abd-er-Rahmani fratre descendit celeber ille philosophus Arabs Al-Kindius, teste Abu-Osaiba vit. medic. cap. X. initio. Ceterum appellatur hoc bellum Theologorum seu Carraeorum, propterea quod Carraei, seu lectores Corani, id maxime suscitaverint et aluerint. Reputabant nempe et diffamabant Hegagum pro impio, et a fide Muhammedana alieno, ob dicta quaedam eius liberaliora, et superstionem gentilium deridentia, ut est illud quod refert Ibn-Doraid his verbis: ومما استجاز اهل العراق الخروج علي الحجاج انه راي الناس في مسجد رسول الله فقال انما يطيفون بخشبات ورمة "Inter eas "caussas, ob quas bellum se iusto titulo adversus Hegagum gerere praeten-"debant Iracani, erat etiam haec, quod videns aliquando homines oratorium, "in quo conditus iacet apostolus dei, religiose obeuntes, dixerit: Hi obeunt "trabes et putrida ossa." Nempe tum temporis adhuc trabibus tantummodo coagmentatum erat templum Medinense, quod tempore post saxis magnifice fuit a Chalifis Bagdadicis structum. Ommiadae enim nihil quidquam reperiuntur in honorem sui prophetae fecisse; plerique autem manifeste eum impostorem si non appellarent, at moribus tamen suis, id se credere, satis demonstrabant. Idque e rationibus politicis. E superioribus constat, Ommiadas vivo Muhammedi fuisse infestissimos; hoc odium in nepotes et eorum asseclas propagatum: neque dubium est, si diutius regnassent Ommiadae, Muhammedis nomen multo obscurius hodie futurum esse, quam est.

pulit. Quem in caſum exſtat illud ſcomma, quod aliquis poëta in Hegagum iecit:

اسد علي [الفراش] وفي الحروب نعامة فتخا تنفر من صفير الصافر ،

هلا كررت علي غزالة بل كان قلبك في جوانح طاير ،

"Leo ſuper ſtragulis [domi], ſed in bello ſtruthio, quae trepida fugit ad "leviſſimum ſibylum,

"quare non impetum feciſti in Gazalam? Novi cauſſam. Aviculae cor "habebas."

Pulcher luſus in voce Gazala, quae alias dorcadem, gazellam, notat. Locus Elmacini ſupra memoratus, ita concipi et reddi debet. "Anno 76, ait, rebellabant adverſus Hegagum Saleh, filius Moſarrehi, [المسرح non المرج Margi] et Schabib, duo illi Charegitae الخارجيان — Bello eos perſecutus eſt محمد بن طلحة بن عبيد الله ثم خرج شبيب Muhammed filius Talhae, filii Obeidallae; dein exiit Schabib ad Nahravanam" etc. Sed videtur neque ſic integer locus Elmacini, qui etiam nonnulla de his turbis aliter quam Ibn-Cotaiba narrat.

(184) *Pag.* 423. *In fluvium*, Dogailum nempe, ut plurimi perhibent; de quo iam dixi. Et hoc itineris ratio et victoriarum curſus ſuadet. D'Herbelot in bibl. or. pag. 780 prioris edit. minus probabiliter *Tartarum*, vel, ut ipſe Turcico more effert, *Sirſarum*, fluvium, intelligit.

(185) *Pag.* 423. Sed quando id contigit? Nam eo certe anno 75 non contigit. Seceſſit hic Abulfeda praeter rem a more ſuo temporum ordinem affectandi, et turbavit hic, aut ſaltim anticipavit non admonito lectore. Hagi Chalifa ſcribit, Abd-er-Rahmani ſeditionem anno 80 coepiſſe; pugnam Zavia anno 82 contigiſſe; pugnam Dair-al-Gamagemi anno 82, et anno 83 ipſum Abd-er-Rahmanum periiſſe. Elmacinus p. 65 et Ibn-Cotaiba perhibent hanc ſeditionem, vel *bellum Carraeorum*, ut vocant, ſeu *theologorum*, coepiſſe anno 82. Poſterioris verba haec ſunt: "Anno 82 efferbuit "ſeditio Abd-er-Rahmani filii Aſchati. Anno 83 fuit praelium Zavia [ſeu "cellae,

minus celebris eius uxor, Gazala. De quibus Ibn-Cotaiba ſic narrat: "Schabib Charegita [ὁ παραβουλος] erat filius Iazidi, filii Noaimi, tribu Schaibanita; vulgo Soharita nominatur. Adhaeſerat olim Saleho filio Moſarrehi, capiti Sofritarum. [Haeretica ea quaedam ſecta eſt, minor ramus Charegitarum. Pro voce صالح *Saleh*, quam etiam Elmac. pag. 63. habet, cuius locum deinceps emendabo et integrabo, exhibet Ibn-Doraid, idque rectius صابح *Sabeh.*] Moriebatur deinceps ille Saleh apud Mauſelam et mandabat (curam ſectae ſuae, a qua ipſe princeps fidelium ſalutatus fuerat, ſuam in vicem) Schabibo huic. Eſt ille Saleh tanta penes ſuos in veneratione, ut eorum nullus (ex urbe Mauſela peregre) exeat, quin prius crinem apud eius ſepulcrum (quod ibi religioſe colunt) depoſuerit. [Vetus honos aut ſuperſtitio, numini, aut viro honorato comam vel barbam dedicandi aut mittendi, velut in ſignum ſervitutis. Nam capillus ſignum libertatis erat, neque licebat comam alere, niſi ingenuis; et ſi quis Arabum aliquem captivum ſuum gratis dimitteret, ei antias praeſcindebat.] Schabib itaque [ſummum ſectae ſuae nactus imperium] exibat Mauſela [exacturus Hegagum et Omniadas, quos pro uſurpatoribus reputabat, e provinciis ſuis.] Cui quidem Hegagus quinque duces et exercitus obiecit, ſed fruſtra. Nam Schabib omnes illos necabat et pellebat, unum poſt alterum. Quos inter [nobiliſſimus] fuit Muſa, filius [eius] Talhae, filii Obaidallae [qui anno 36 adverſus Alin pugnans apud Baſram cecidit.] Contendebat autem Schabib Mauſela Cuſam; eodem vero quoque tendebat Hegagus Baſra. Schabib ergo diligentiam omnem adhibebat, ut hoſtem praeveniret, et urbem prior occuparet. Id quod ipſi quoque bene ceſſit. Fuſo enim exercitu, quem in via offendebat, et occiſo eius duce Attabo, filio Varcaï, et alterius legionis duce, Abd-er-Rahmano, filio Aſchati, adventum Schabibi non ſuſtinente, ſed ſponte fugiente, intrabat Cuſam absque offenſa, et absque conflictu cum Hegago. Dein exibat Cuſa, tendens in Ahvazam. Sed mergebatur in Dogailo [vel Tigride minore] recitans [illud Corani]: ذلك تقدير العزيز العليم "Haec eſt directio [et voluntas] omnipotentis et omniſcii." Quod autem ipſi cupienti non conceſſit fatum, id eius uxori Gazalae contigit; quae et affectata et aſſecuta fuit Hegagum, et in fugam com-

 pulit.

يزعمون ان الحجاج دس له رجلا فسم زج رمحه فزجه في الطريق
وطعنه في ظهر قدمه، فدخل عليه الحجاج وقال يابا عبد
الرحمن من اصابك قال انت اصبتني، قال لم تقول هذا رحمك
الله، قال حملت السلاح في بلد لم تكن تحمل فيه السلاح *

(181) *Pag.* 421. Addit Ibn-Cotaiba: حج الحجاج بالناس تلك السنة "Sacrum iter fecit Hegagus eo anno cum hominibus." Vult dicere: Illo anno rurſus e Syria Meccam proficiſcebatur religioſa caterva, duce Hegago, poſtquam Ommiadarum et Syrorum Marvanidis faventium omnium nullus eo per integros novem annos iverat, quamdiu ſcilicet Ibn-Zobair apud Meccam fuerat dominatus.

(182) *Pag.* 421. "Solebat Caſem, Ioſefi filius dicere, ita refert Ibn-"Nabata, male perdat deus Cufenſes. Vbi iam ſunt ipſorum Cabildae et de-"curiae, ipſorum ſpiritus pervicaces et indomiti et iniuriarum dedignantes? "Occiderunt Alin, haſta confixerunt Hoſainum, debellarunt Mochtarum; "hunc autem maledictum et deformem non valent occidere, qui ad ipſos ve-"nit cum duodecim equitibus [corporis cuſtodibus], ipſi quum ad centum "millia virorum numerent. Ita profecto verificatum et eventu comprobatum "fuit votum Alii, cuius faciem deus honoret; quum diceret: O deus, tyran-"num illis immitte lictorem illum, ſervum Tacafitam." Vid. paullo poſt.

(183) *Pag.* 421. Hic Schabibus eſt ille, quem Theophanes *Sabinum* appellat, errore manifeſto, qui profectus ab Arabe librario an a Graeco fuerit, non dixerim. Emendandus eſt locus pag. 306. ſub anno Iuſtiniani Rhinotmeti octavo, ſic: *Τουτῳ τῳ ετει ὑπεταγη τοις Αραψι, και ἡ εσω Περσις, ἡ λεγομενη Χορασαν.* [Haec ad ſequentia prorſus nihil faciunt.] *Και θυεται* [mactatur, iugulatur, necatur, non *φυεται*] *εκεισε* [fallitur Theophanes] *παραβουλος ονοματι Σαβιβ. ὁς και πολλους των Αραβων* [hoc eſt Ommiadicorum ducum et militum] *απεκτεινε. και αυτον τον Χαγαγον παρ' ολιγον ποταμοπνικτον εποιησε.* Videtur Theophanes aliquid audiviſſe de his rebus, ſed tantum ex dimidio et perverſe percepiſſe. Nam Schabib ipſe periit in undis. Celeber hic eſt vir in illorum temporum hiſtoria, neque

minus

(178) *Pag.* 417. Ex Ibn-Cotaiba conſtat, hos duo affines, Abdallam et Muhammedem expulſos Mecca fuiſſe, et poſteriorem in prioris funere preces feciſſe وكبر عليه اربعا وضرب علي قبره فسطاطا quater repetita formula Acbar-allah, et ſuper eius ſepulcro tentorium e pilis erexiſſe. Quod poſtremum memoria dignum. Non memini alias legere tentoria ſepulcris ſuperſtructa. Forte idem intendit, quod qui mauſolaea ſepulcris impoſuerunt, mortui nimirum famam perennare.

(178 b.) *Pag.* 419. *In terra* (vel *tractu*) *Maſcan*, بارض مسكن ait Ibn-Cotaiba; quo de loco vid. Elmacinus p. 44. ubi appellat *Maſcan*, *agri Cufenſis locum*, *in quo Moaviae et Haſani copiae concurrerint.* De Dogailo pauca et obſcure tradit, eſſe rivum Tigridis artificioſum, eductum infra Samirram, et ſupra Bagdadum rurſus redeuntem ad fluvium ſuum; ut neſcias, ab oriente Tigridis an ab occidente ſit. Non congruunt his quae geographus Nubienſis habet: ab urbe Tacrit inde ductum eſſe rivum Dogail, cuius ſuburbium permeet, traiectaque Campania Samirrae prope ad Bagdadum accedat.

(179) *Pag.* 419. Ibn-Cotaiba de Muhammede, filio Marvani, fratre Abd-el-Maleki loquens, ait: "hic eſt leo filiorum Marvan [ſeu Marva-"nidarum fortiſſimus], qui Ibrahimum filium Aſchtari, et Moſabum filium "Zobairi apud Dair-al-Gatalik Syriam inter et Cufam occidit."

(180) *Pag.* 421. Vulgaris fama fert (ait Ibn-Cotaiba) Hegagum huic Abdallae, Omari filio, ſicarium aliquem ſubornaſſe, qui, cum celeritate et actuoſitate ſimulata praeter ipſum publica in via transcurrens, veluti neſcius et imprudens pedem eius haſtae ſuae ſtimulo ferreo (*σαυρωτῆρι*) vulnerarit, quem antea eum in finem veneno unxerit. Hinc decumbentem Abdallam quum inviſeret Hegagus, et aegrum interrogaret, O Abu-Abd-er Rahman dicens, [id ipſi praenomen erat] quis feriit te? reſpondiſſe: Tu. At quare hoc dicis, continuaſſe alterum, et tanti criminis me inſimulas? Condonet tibi deus hoc peccatum. Portas arma, reſpondebat Abdalla, in terra, in qua non ſolent arma portari [forte notat: tempore pacis et in alta ſecuritate armas milites tuos adverſus quietos cives]. Et deinceps exſpiravit.

venio in folido [et immutabili] libro, [in quo ab aeterno fcripta funt aeterna dei confilia et rerum eventus] fuperabundantem certitudinem et infallibilem veritatem, fore, ut deus vobis angelos mittat truces et iratos, qui in hoftes defaevient, et e nubibus in fpecie columbarum delabentur."

(177) *Pag.* 413. Mofab, Bafrae praefectus, cum copiis adverfus Mochtarum movebat, partim recuperaturus provinciam e qua ipfum Mochtar expulerat; partim follicitatus ab exfulibus quibusdam Cufenfibus, qui tyrannidem Mochtari vitantes Bafram fecefferant. Vtrumque teftatur Ibn-Cotaiba, in notitia, quam tradit, huius viri. Iuvat eam integram apponere. "Mochtar, ait, erat filius Abu-Obaidi, filii Mafudi, filii Amrui. Patruus eius erat Saad, praefectus Alii quondam apud Modainam. Patrem vero eius, Abu-Obaidum praefecerat Omar legioni, cui etiam aliqui de fodalitio prophetae intererant; quibuscum adverfus Chordadum Hagebum [feu Camerarium, regis Perfarum fcilicet] pugnavit in Coffon Natef, loco agri Cufenfis, ubi quum Abu-Obaid elephantum, cui Chordad infidebat, gladio traiiceret, opprimebatur eius ruina. Liberi eius erant, Mochtar, Safia, Chair et Afid. Poftremus hic, Afid, occubuit una cum patre fuo, die elephanti, [feu in praelio, de quo modo dicebamus, et quod alio quoque nomine *Iaum ol Gafari, dies pontis* appellatur.] Safia uxor erat Abdallae, filii Omari, filii Chattabi. Mochtar Cufa exigebat Mofabum, filium Zobairi, eamque urbem ipfe occupabat, غلب على الكوفة من مصعب iactabat quoque Gabrielem ad fe venire, et perfequebatur percuffores Hofaini, occidebatque Omarum, filium Saadi, filii Abu-Vaccafi, iftiusque Omari filium Haffum, item Schamrum, filium Du-l-Gaufchami, Dobbabitam; ab ipfo miffus Ibrahim, filius Afchtari necabat Obaidallam filium Zeiadi et alios. Interim egrediebantur aliqui cives Cufae Bafram, opem Bafrenfium adverfus Mochtarum implorantes. Ibat itaque populus Bafrae cum Mofabo et impugnabant Mochtarum Cufae. Contigit tunc, ut Mochtar imprudens occideret Obaidallam, filium Alii, filii Abu-Talebi, [quum tamen pro gente Alii omnia fe facere iactaret;] item Muhammedum, filium Afchati, filii Caifi, [patrem eius Abd-er-Rahmani de quo Nofter paullo poft narrabit]. Tandem occifus fuit Mochtar, a Sarrafo, filio Iazidi, Hanafita."

(178)

cuius ſit. Bene novi, reſpondebat Hafs. Eſt caput Abu-Haſſi. Ergo, imperabat Mochtar, adiungite [ſubmittite] Haſſum Abu-Haſſo.

(176) *Pag.* 411. Recte hunc Mochtarum *τον ψευϛην* appellat Theophanes; id enim ipſi nomen ab Arabibus tribuitur: الكذاب *mendax*, et كذاب ثقيف *mendax e Takif oriundus.* Vid. ad Ann. 74. Si credimus Muhammedanis, ſecreta iactabat cum Gabriele colloquia, et huius ſub albae columbae ſpecie apparitiones. Memorabilia ſunt verba Rihani: "Niſi, ait, Mochtar mentitus in aſſertione fuiſſet, arrogans ſibi divinam inſpirationem et miraculorum editionem, quae deus non niſi ſuis apoſtolis et intimis amicis ex ſpeciale gratia indulget, ſane conſecutus fuiſſet finem ſuum, id eſt, aſſeruiſſet genti prophetae ſummam poteſtatem, et ultus fuiſſet ſanguinem martyris, quem deploraverunt homines et genii [hoc eſt Hoſaini. Multa narrant Arabes de planctu daemonum ſuper illo viro, qui in campis Carbelae, ubi ille occubuit, noctu audiatur, ita ut ſecurum non ſit illac tranſire]. Quum emitteret Mochtar [e Cufa] Ibrahimum, filium Aſchtari, contra Obaidallam Zeiadidam, — addebat ſuis quibusdam intimis amicis albas columbas, iisque mandabat, وقال ان رايتم الامر لنا فدعوها ، وان رايتم الامر علينا فارسلوها ſi viderent victoriam a ſua parte ſtare, ut columbas retinerent; ſi vero viderent victoriam ad hoſtes tranſire, ut illas emitterent. [Tunc enim fore, ut emiſſae columbae, vel potius ſub earum ſpecie corporea latentes angeli, alium exercitum incolumbatorum angelorum ſecum adducant et hoſtes pellant.] وقال للناس فيما خطبهم به عند مواعدته ، ان استغثتم فبنصر الله ، وان حصنتم حيصة فاني احد في محكم الكتاب او في اليقين والصواب ان الله مويدكم بملايكة غضاب تاتي في صور الحمام دوين السحاب ، وهكذا كان يسجع في كل ما يذهب اليه Quum valediceret exercitibus ſuis easque in praelium emitteret, ipſe domi remanens, dicebat ipſis verbis rhythmice conceptis: ſolebat autem in omnibus ſuis actionibus rhythmice loqui, [quod Arabum permultis admodum familiare eſt, et fere non difficilius quam libere et vulgariter loqui]: ſi recto ſtatis talo, [et victoriam obtinetis] imputabimus hoc praeſenti auxilio divino. Quod ſi vero fugiatis tantillum et inclinetis, invenio

cinus pag. 60. hunc nepotem Asii perperam cum Omaro, filio Saadi, filii Abu-Vaccasi, [de quo ad An. 65] confundit, et male الاحدق *gibbosum*, pro الاشدق *labeone* appellat.

(173) *Pag.* 409. In Arabico est vox نشاب *Noschab*, quae proprie *sagittam tenaciter inhaerentem* notat; unde mihi videtur sagitta fuisse utrinque uncata; forte eadem qualem describit Dio Cassius initio, p. 3. de Parthis narrans: *ταις ακισι διπλαις εχρωντο, και προς ετι και εφαρματτον αυτας, ὡστε τα βελη, ειτε εμμενειε πη τοις σωμασιν, ειτε και εξελκοιτο, ταχιστα αυτα διελλυναι. εξελκειν δ' ου ραδιον ην. το μεν γαρ ἑτερον ει και εξελκοιτο, το δ' αυ ἑτερον γε σιδηριον ενδον, ἁτε μηδεμιαν ανθολκην εχον, εγκατελειπετο.* [Ita puto locum hunc constitui oportere.] "Non tantum geminos "habebant uncos sagittae, sed etiam Parthi eas praeterea veneno illinebant, "ut adeo, sive intus in corpore manerent, sive extraherentur, perinde tamen "corpus destruerent. Atqui extrahere facile non erat. Nam etiamsi una la- "mella extraheretur, altera tamen, utpote non simul attracta, quandoquidem "cum extracta non cohaereret, intus manebat." Alia tamen de voce Noschab tradunt Golius in Lexico, et ex eo d'Herbelot, nempe sagittam Persicam sic appellari, quae lignea sit; Arabicam vero, سهم dictam, ex arundine esse.

(174) *Pag.* 409. "Anno 66, ait Ibn-Cotaiba, occupabat Mochtar "Cufam, et inde expellebat Abdallam, filium Motii, quaestorem Zobairi- "dae. Deinde insurgebant Cufenses adversus Mochtarum, et confligebant "cum ipso بجبانة السبيع in Habanat-es-Sabia [loco; sed de vera "scriptione dubito.] Verum vincebat eos Mochtar, et mittebat porro ad "Basram Ahmarum, filium Samiti, ut ibi Mosabum, filium Zobairi, bello "vexaret; sed Mosab eum necabat" rel.

(175) *Pag.* 411. Hinc natum proverbium الحقوا حفصا بابي حفص *adiungite Hafsum Abu-Hafso.* Scilicet emiserat Mochtar, ita narrat Ibn-Cotaiba, (ex Cufa nempe) Abu-Amaram, virum Bagalitam, adversus Omarum, filium Saadi, filii Abu-Vaccasi; Bagalita caesi Omari caput mittebat ad Mochtarum, cui exhibebatur eo ipso tempore, quo praesens aderat Hafs, Omari filius. Hunc interrogabat Mochtar, nossetne caput illud, cuius

"tem nunc reddite in praemium [memores non impune nos con-
"temni, non fruſtra nos coli].

"Quot enim imperatores ante Marvanum, et [te] eius filium [adiuvimus
"et liberavimus e ſummis anguſtiis, et] attulimus ab eorum oculis
"velum, quod ipſis viſum adimebat: [hoc eſt, diſcuſſimus ipſis nebulas
"moeroris et anxietatis, quae ipſos non ſinebant recta conſilia cape-
"re, et quid agendum ſibi ſit perſpicere.]

"Quot deſperatis fatoque ſuo ſeſe iam permittentibus reddidimus liberam
"reſpirationem, ut laeta claraque voce Acbar-allah clamarent, qui
"paullo ante prae ſtupore et inopia conſilii aeſtuque velut interno
"arefactis et retractis labiis per amplum rictum reſtrictos dentes
"monſtrabant.

"Magnum quidem nunc intonant Caiſitae. Sed eos quidem ut deprimas
"non opus eſt, niſi ut mentionem iniicias Dahhaki, et quales erga
"illius copias in tractu orientale Gaubarae ſe praeſtiterint.

"Nempe non fuit tunc inter Caiſitas filius [homo] honoris [de fide et exi-
"ſtimatione ſua ſollicitus] ſed omnes fuerunt [quod in proverbio
"dicitur] praeda Aſchcari [caſſam nucem non valentes]."

(172) *Pag.* 407. Hic Amruus idem eſt, quem rebellaſſe adverſus Abd-al-Malekum et dolo peremtum fuiſſe, narrat Theophanes pag. 303. male ipſum Saidum appellans, qui filius Saidi erat. Scholiaſtes Gorairi, praeter Abdallam Zobairiden, etiam hunc Amruum et Chaledum, Iazidi filium, inter competitores Chalifatus adverſus Abd-al-Malekum numerat. Memorabile eſt, quod de illo perhibet Ibn-Doreid, cognominatum fuiſſe لطيم الشيطان *pullum ablactatum diaboli;* et addit: quum occidiſſet Abd-al-Malec Amruum filium Saidi, idque audiviſſet apud Meccam Abdàlla, filius Zobairi, aſcendiſſe hunc in ſuggeſtum, veneris die ab allata fama proximo, et inter alia ſic peroraſſe: أنّ ابا ذبان قتل لطيم الشيطان ، كذلك نولي بعض الظالمين بما كانوا يكسبون "Abu-Debban [hoc eſt pater "muſcarum, deſignat Abd-al-Malecum, vid. ad An. 85] occidit Latim-as-"Schaitan [pullum ablactatum diaboli]. Verum itaque fit, quod Coranus "ait: Mandamus uni nebuloni curam alterum ob peccata puniendi." Elmacinus

ditum a Caiſitis Dahhacum et deſertum cecidiſſe. قيس كانوا مع الضحاك واسلموه حتي قتل ، يقول اذا افتخرت قيس فاذكر خذلانهم للضحاك ليتركوا الفخار Exponit nempe ſextum verſum carminis per iſta tempora editi, quod quia harum turbarum temporumque hiſtoriam nonnihil illuſtrat, apponam. De argumento ipſius tenendum, eo adverſus Abd-al-Malecum queri auctorem de iniuriis ab ipſo acceptis. Eum nempe [quemadmodum ſolent politici homines] olim quidem ſuae tribus abuſum fuiſſe ſtudiis adſtruendae ſuae potentiae, rebusque turbidis et dubiis adhuc eam cumulaſſe beneficiis, et opimis quibusque muneribus admoviſſe: nunc autem, poſtquam ſua ope et opera domitos hoſtes pacataque et ſecura videat omnia, veteres opitulatores contemnere, priorum immemorem, et veteres hoſtes, Caiſitas, muniis imponere, aliisque beneficiis devincere. Hunc ſenſum ſequente carmine expreſſit eius auctor Amru, fil. Machlati.

ضربنا لكم عن منبر الملك اهله بجيرون اذا لا تستطيعون منبرا ،

وايام صدق كلها قد علمتم نصرنا ويوم المرج نصرا مؤزرا ،

فلا تكفروا حسني مضت من بلاينا فلا تمنحوا بعد لين تجبرا ،

فكم من امير قبل مروان وابنه كشفنا عنه غطاء الغم حتي ابصرا ،

ومستنسلم نفسنا عنه وقد بدت نواجذه حتي اهل وكبرا ،

واذا افتخر القيسي فاذكر بلاءه بزراعة [بزرافة] الضحاك شرقي جوبرا ،

فما كان لي قيس من ابن حفيظة ولكن كلهم نهب اشقرا ،

"Abegimus a regni ſuggeſtu [ſymbolo ſummae poteſtatis] veſtram in gra-"tiam eos, ad quos ille de iure ſpectabat, apud Gairunam, quum "eniti in ſuggeſtum; [propter obſtantes competitores, et invadere "ſummam poteſtatem, veſtris viribus] non poſſetis.

"Noſtis opem a nobis praeſtitam quovis die praelii ſerii et acris; prae-"cipue validam illam opem die Campi praeſtitam [quanta fuerit].

"Ideo ne quaeſo diſſimulate beneficia olim a fortitudine noſtra impetrata; "neque poſt lenitatem et blanditias praeteritas, faſtum et aſperita-"tem

قد جربت مصر والضحاك انهم قوم اذا حاربوا في حربهم فتحم

هلا سالت بهم مصر التي نكثت او راهطا يوم يحمي الراية البهم

"Iam experti ſunt Aegyptus et Dahhacus, quod illi [Ommiadae, aut Mar-
"vanidae] ſint ad pugnam intrepidi, imo praecipites, ubi arma ge-
"runt.

"Interroga de ipſis rebellam Aegyptum aut campum Rahet [quid et quales
"eos viderint] die, quo fortes viri vexillum tuentur."

Ad priorem verſum obſervat Scholiaſtes, Marvanum ſtatim a confecto feliciter in Marg-Rahet praelio proceſſiſſe ad Miſram, vel Aegyptum, eamque ſubegiſſe, et rectorem ibi reliquiſſe ſuum filium Abd-el-Azizum, illum cuius laudes poëta canit. Ad poſteriorem autem obſervat, Dahhacum, filium Caiſi, Fehritam, oppreſſum a Marvano fuiſſe, illum, qui Syros ad obſequium Zobairidae invitaverit. Huc pertinent quoque obſcura illa in Catalogo Bibl. Reg. Parıſ. pag. 349. *Mervan felicior hoſtem ingenti certamine ſuperatum ductu Obeidallae interemit.*

(171) *Pag.* 407. De hoc Zofaro pauca et alias obſcura, ſed ex hiſtoria, quam tractamus, facile clara tradit Ibn-Doraid, in hiſtoria Kelabitarum, tribus Arabicae, quae multos celebres viros dedit. ومن رجالهم في الاسلام زفر بن الحرث وكان له بلاء في ايام الفتنة "De viris eorum praeclaris in Iſlamiſmo, ait, fuit quoque Zofar, filius Hareti, qui "ſtrenue ſe geſſit in diebus ſeditionis." Commentator ad Hamaſam, Marzukius, appellat eum *Raiis* [capitaneum, ducem] *factionis Caiſitarum.* Declarans nempe locum in quo *Campi* mentio fit: "Per campum, ait, deſignat "poëta campum Rahet. Fuit autem Rahet رجل في الجاهلية الاولي من قضاعة vir aliquis de gente Codaa, tempore primi illius et remoti paga"niſmi. Conflixerunt in illo campo Marvanici cum Zobairicis. Superius "nomen erat eorum, qui cum Marvano filio Hakemi faciebant, ut Anſitae, "aliaeque tribus e Ieman [ſeu Arabia felice] oriundae. Poſterius erat eorum, "qui cum filio Zobeiri faciebant, ut Caiſitae et eorum aſſeclae. Rudis illa "fuit pugna, clademque paſſi ſunt Caiſitae, quorum dux erat Zofar filius Ha"reti, et quibus Dahhac, filius Caiſi, etiam aderat." Alio loco ait, pro-

 ditum

orientalium, longum recitabat vehemensque carmen in Moaviam, quo Coraischitarum faſtum retundebat. Habet illud Rihan, e quo hanc hiſtoriam ſumſi. Finis eius hic eſt:

فلا تشتمنّا يا بن حرب فانما يرقي الي تلك الامور الاشايم ،
فما انت والامر الذي لست اهله ولكن ولي الحق والامر هاشم ،
اليهم يصير الامر بعد شتاته فمن لك بالأمر الذي هو لازم ،

"Ne ergo velim nos convitieris, o Moavia. Id enim non audent niſi tan-"tum infelices.

"Et quid tibi tandem rei cum ſummo imperio, cuius nulla pars ad te iure "ſpectat? Sed Haſchem [familia Haſchemi] dominus iuris et im-"perii legitimus eſt.

"Ad illos tandem perveniet imperium, quod nunc ſciſſum et diſtractum eſt, "quis autem tibi tuaeque genti aeternum manſurum ſpopondit im-"perium."

Alias eiusdem cum Moavia rixas et comminitationes memorat idem Rihan, aitque Moaviam, ut hominem placeret, ipſi praefecturam Emeſſae dediſſe. Neque miror ſimultates illas. Moavias erat Arabs Iſmaëlita; Noman Ioctanida. Aeterna olim odia et bella fuerant inter ambas illas nationes, quae creverant inde, quod Medinenſes, ut Ioctanidae, Muhammedem adverſus gentiles protexerant, non alio fine, quam ut occaſionem haberent Meccanis aegre faciendi. Et ſane plus ſemel vehementer afflixerunt Coraiſchitas ſub Muhammede, quod etiam Noman in carmine ſuo invidioſe Moaviae obiectat. Memores vulnerum ſtudebant Ommiadae vindictam a Medinenſibus ſumere, iam potentia ſuperiores. Hinc dirum illud ſupplicium urbis Medinae, anno 63. In univerſum occaſionem nullam omittebant Medinenſibus inſultandi, ut quorum patres Iudaei fuerant. Viciſſim laborabant Medinenſes, quantum poſſent, Ommiadis nocere, ideoque favebant eorum capitalibus inimicis, Haſchemidis.

(170) *Pag.* 405. Celebre hoc praelium Marg-Rahetenſe, cuius meminit coaevus poëta Gorair in panegyrico carmine ad Abd-al-Azizum, huius Marvani filium, his verbis:

vel Caiſitarum appellatur, fuerit; ſed occiſum a Marvano fuiſſe. Iemanenſes nimirum adhaerebant Marvano; Caiſitae vero, quos ab huius Dahhaki patre Caiſo quidam perhibent ſic appellatos, adhaerebant Zobairidae. Multas turbas dederunt illae factiones, ut quondam in Italia Guelfi et Gibellini. Praeterea obſervandum, hunc Caiſum illum eſſe, quem Theophanes p. 290. ſimpliciter *Καίσος* appellat. Quem vero ipſi adiungit *Μωαμεδ τον τε Αβδελλα*, is eſt Muhammed filius Abdallae, nepos eius Saidi, filii Caiſi, quem ſupra ad annum 18 numeravimus in decuria virorum quibus vivis nominatim promiſſus fuit a Muhammede paradiſus.

(169) *Pag.* 405. Iam dudum infenſus fuerat hic Noman Moaviae et eius filio Iazido, ideo, quod hic, conſcio patre, imperaverat Achtalo, celebri poëtae, ſed chriſtiano, ſatiram in Anſarios ſcribere. Quod is quoque fecit, inter alia his verbis uſus:

خلّوا المكارم لستم من اهلها وخذوا مساحيكم يا بني النجار ،

ذهبت قريش بالمكارم والعلا واللوم تحت عمايم الانصار ،

"Mittite ambitionem virtutum et dignitatum, quibus impares eſtis, et
"corripite potius ligones veſtros, o filii Naggari!

"Praereptas vobis ſoli poſſident Coraiſchitae virtutes et dignitates: at vili-
"tas et infamia haeret ſub cidaribus Anſariorum."

Tenendum ad hoc diſtichon, Naggaridos eſſe familiam Anſariorum ſeu Medinenſium, et forte quoque verbis ſubeſſe ſcomma. Naggar enim proprie *fabrum lignarium* notat. Deinde, quod iubet eos ligones corripere, acerbum eſt dicterium, quo ipſos, velut ruſticos, traducit. Colebant certe Medinenſes agros, et praecipue dactylos. Iam vero ſupra vidimus, agriculturam et omnem vitam negotioſam Arabibus tantum non infamem eſſe. Redeo nunc ad hiſtoriam. Eo comperto, adibat Noman ad Moaviam, capiteque retecto (ſolent autem orientales alias nunquam cidarin tollere, nudoque capite conſpici ignominia ipſis eſt), o princeps fidelium, aiebat, videsne infamiam ſub hac cidari? Non video, reſpondebat Moavia, niſi nobilitatem, honeſtatem et venerabilem omnem dignitatem. Atqui, regerebat Noman, contrarium cenſuit Achtal, et ſimul in genua procumbens, pro more ſedendi

 orien-

وما الناس الا بحدلي علي الهوي والا زبيري عصي فتزبرا ،

"Non sunt homines nisi aut Bahdalici ex amore [sponte nobis faventes, "ex privatis rationibus amoris] aut Zobairici, sed hi male parentes "et Tazabbarici [pilos adversos erigentes, ut faciunt feles, canes, "galli, irati et impetum minantes]."

"Donec tandem commune consensu Marvanum optarent principem, filium "Hakemi, [ex Bahdalidae potissimum commendatione, ut ex alio quodam "Hamasae loco patet.] فلما قام بالدعوة quum ergo ille negotium voca-"tionis curaret [id est homines ad se suumque vexillum sequendum convo-"caret, adeoque ducem se gereret] صارت البحدلية وصارت مروانية "permutabatur nomen Bahdalicorum cum nomine Marvanicorum. Indeque "natum bellum inter tribus Cais et Taglab, quum hi Marvano, illi vero "filio Zobairi faverent."

(167) *Pag.* 405. Ibn-Cotaiba: "Post Zeiadi, ait, patris sui, obi-"tum, praefuit Basrae per octo annos Obaidalla; et eorum quidem per tres "annos Basrae simul et Cufae coniunctim praefuit. Quum autem vivis ex-"cessisset Iazid, filius Moaviae, insurgebant adversum eum Basrenses, coge-"bantque domo sua [in qua gubernatores residere solebant] effugere. Abde-"bat se tunc sub protectionem Masudi, filii Amrui, Azditae; eo autem pe-"remto emigrabat in Syriam, et adiungebat se Marvano filio Hakemi, et die "Margi [seu in praelio, Marg-er-Rahet dicto] ducebat unam alarum eius. "Marvan eo die victoriam consecutus remittebat ipsum in pristinam suam "praefecturam. Verum accedenti ad Cufam mittebat Mochtar obviam Ibra-"himum, filium Aschtari, qui commisso praelio, quod die Aschura [seu de-"cimo primi mensis] anni 67 contigit, Obaidallam occidebat."

(168) *Pag.* 405. Bene distinguendi duo Dahhaki, filii Caisi; qui ambo adversus Ommiadas, et quidem adversus Marvanum aliquem rebellarunt; hic, gente Fehrita, alter, de quo vid. ann. 127, gente Schaibanita. De illo vetustiore, cuius meminit noster, narrat Ibn-Cotaiba, eum post Zeiadum immediate praefectum Cufae fuisse; deinceps ad partes Zobairidae transiisse, et bello decertasse cum Marvano filio Hakemi, die Margi [vel Marg-Rahet], quo in praelio imperator totius illius factionis, quae Cais, vel

(166) *Pag.* 403. Nimis tenuiter et ieiune Noster Epitomator loquitur de memorabili hac revolutione, per quam gens Abu-Sofiani perdebat imperium tanto labore totque sceleribus partum. Ferunt omnes, Moaviam hunc iuniorem sponte sua et conscientia suae insufficientiae, invasaeque illegitime potentiae abdicasse; et refert eam in rem scita quaedam Abulpharagius pag. 197. Forte non invitus abdicarit; sed et non invitis Syris. Invenio certe memorabilem locum apud Marzukium, Hamasae Commentatorem, e quo patet, hunc Moaviam eiusque tutorem repudiasse, et alio spectasse. Dignus est qui referatur locus; narrat enim quae alibi nondum reperii: "Quum Moavias, ait, Iazidum, filium, successorem sibi declararet, prae-"stabant ei sacramentum ceteri Arabes, praeter tribum Cais [nempe Cais "Gailan]. Hi autem dicebant: والله لا نبايع ابن الكلبية per deum im-"mortalem, non addicemus fidem nostram filio caniculae. Alludebant ad "genus Iazidi, cuius mater Calbitis erat, Maisun, filia Maleki, filii Bahdali. "Dicterium id vehementer sauciavit et malevolentia studioque ultionis imple-"vit Iazidi animum. Vnde subortae simultates et mala irrepserunt inter ipsos "et Ommiadas." Subsistamus paululum hic et observemus, quantae utilitatis in vetere Arabum historia sit genealogica tribuum Arabicarum peritia. Turbarum et bellorum, quae Arabes collidunt, ut plurimum caussae a genealogiis ipsorum repetendae. Harum itaque, in quibus sumus, turbarum, quae plus decennium Arabes exercuerunt, imo, ut rectius dicam, diutius quam duo Saecula, originem ex eo habuerunt, quod tribus Caisi tribui Calbi inimica erat, ideoque nolebat viro parere, quem femina Calbitis ediderat, et qui propterea gentilibus suis fautor fore, ipsosque ad summas dignitates evecturus esse, praevidebatur. Iam continuemus Marzukianae narrationis filum: "Quum deinceps periisset Iazidus, succedebat ipsi ex eius mandato "filius Moavia, et ipse quoque ex Calbitide susceptus sub avunculi sui [Iazidi "nempe] tutela. Is erat Hassan, filius Maleki, filii Bahdali. Sed parum diu "regnabat Moavia; surgebantque turbae Zobeiricae; et regimen Hassani ve-"hementer convellebatur atque labebat. Nam modo ut sua in verba iurarent "homines invitabat, modo ad aliam aliquem de gente Ommias, quem ipsi "mallent, vocabat. (Vnde natae factiones, de quibus) ait poëta:

وما

patur. Dedit etiam haec femina primam caussam et originem illis in oriente per duo fere Saecula tam celebribus duabus factionibus *Caisnorum* (vulgo corrupte *Caismorum*, *Caismores*) et *Iamanitarum* (vulgo *Lamonitarum*), qui iidem alios etiam *Marvanici* et *Bahdalici* appellantur.

(163) *Pag.* 399. Idem narrat Curio in Hist. Sarac. pag. 17. (32): "Iazid nihil admodum memoratu dignum gessit, ait, nisi quod multos ex "Arabum nobilitate interfecit [designat Hoseini et Medinensium casus]. Erat "enim otio et luxui deditus, nec corpore satis firmo. Sororem suam libidi"nose admodum adamavit, et litteris atque poëtice delectabatur multaque car"mina faciebat, legis Muamedanae et cuiusvis religionis maximus contemtor."

(164) *Pag.* 399. Est in Arabico vox, quam Golius explicat, *vestimenti genus*, *fere ex pilis caprinis et nigri coloris.* Ita quidem olim; unde quoque factum, ut Gorair eius usum Taglabitis tam acerbe exprobret. Hodie vero etiam de lana est vestis Arabum superior, cuius admodum celebre nomen in Itinerariis. "Zy tragen boven hun hemt (verba sunt della Valle II. 7. pag. 30.) "een rock van grove stoffen, voor oopen, en zonder mou"wen, van de Arabiers Aba genoemt. 't welck sommigen van hen op hun "schouders werpen gelyk een mantel." Ex itinerario *de la Rocque* p. 208. apparet, hodie Arabum communem vestem exteriorem etiam nobilioris materiae Aba appellari, et esse tam virorum quam feminarum vestitum. Iuvat eius formam inde describere: "Ils ont aussi des Abas, ait, de drap rouge, "verd, ou d'autre couleur, garni d'un galon d'or et d'argent sur les épaules "et de quelques roses en broderie et des boutonnieres sur le devant. Ces "Abas se font en cousant les deux côtés du drap de toute sa largeur, comme "si on en vouloit faire un sac; puis ils fendent le devant pour le mettre sur "les épaules, en évuidant l'endroit, qui doit passer autour du col, ils laissent "deux ouvertures dans les coins pour y passer les bras. Et cet habit est pro"prement pour porter à cheval."

(165) *Pag.* 399. Non sunt ista nostra tympana bellica, sed illa tympana manuaria, parvis codoniscis obsita, quas mulieres in oriente inter saltandum iactant et percutiunt, de quibus vid. Itineratores. Hispani *Adufas* ipsa voce Arabica retenta appellant.

(166)

ليت اشياخي ببدر علموا باني لم اجزع من وقع الاسل *
لست من عتبة ان لم انتقم من بني احمد ما كان فعل *

"O utinam scirent seniores [maiores] mei in Bedr [sepulti, caesi sinistra
"illa cum Muhammede pugna] me non metuere ictus gladii [me
"non nescire usum gladii in hostes].

"Non sim de ipsorum prosapia, nisi ulciscar in Muhammedis liberis, quae
"ille [in meos maiores] statuit."

Alii narrant, quum coram apponeretur Iazido caput Hosaini, auditum fuisse corvum crocitantem. نعب الغراب [significat autem secundum auspicia Arabum crocitatio corvi, eum qui audit, ex eo loco, in quo audit, brevi post emigraturum esse: quandoquidem corvi desertos aedes amant et inculta loca.] Iazidum ex tempore subiecisse hunc versum:

نعب الغراب فقلت صح او لا تصح وقد قضيت من الذي
وددت ديوني *

"Crocitat corvus. Ego vero dico ipsi: Crocita. Et quidni facias? post-
"quam ultionis debitum ab eo, a quo volui, exegi."

Id est iam moriar, non curabo, postquam inimicos meos ultus fui.

(161) *Pag.* 391. *Tres* Ocaili filios nominat Elmacinus pag. 51. *novem* Ibn-Cotaiba, qui simul distichon ea occasione dictum laudat:

عين جودي بعبرة وعويل واندبي ان ندبت ال الرسول *
سبعة كلهم صلب علي قد اصيبوا وتسعة لعقيل *

"Mi ocule, exunda in lacrymas et planctum, et uve, si unquam uves,
"populo prophetae.

"Septem, omnes e lumbis Alii, icti ceciderunt, et novem filii Ocaili."

Mirum, filios Ocaili adeo arcte adhaesisse Hosaino et eius genti, ut patet ex tabula genealogica Ocaili, quum pater ipsorum capitalis inimicus sui fratris, Alii, fuisset, et a partibus Moaviae contra ipsum stetisset.

(162) *Pag.* 399. Maisuna proprie erat filia Malcki, filii Bahdali. Notabilis haec femina et gens est illis, qui poëtas eius aetatis intelligere cupiunt, a quibus filius Bahdalitidis et gens atque factio Bahdalica saepius cre-

 patur,

regnaret. اذا لدغ صانع وداجن "Si mordebatur, ait Arabs aliquis, "mulcebat et cicurabat mordentem beneficiis."

(158) *Pag.* 381. *Macfura* interdum idem valet ac منبر *Manbar*, seu ambo, e quo concionator preces praeit, interdum vero locum ab hoc separatum, principi destinatum, indicat. Certe in templo S. Sophiae inservit τo βημα, quod olim erat, nunc Sultano, concionator autem stat in ambone in medio templo, teste della Valle I. 6. pag. 16. Ex Abulpharagio autem pag. 225 edit. Arab. concludo, quondam Macfuram et ambonem in eodem fuisse loco. Ait enim, خرج الي المقصورة وصعد المنبر "ibat ad Macfuram, et ascendebat ambonem." Conf. d'Herbelot in hanc vocem.

(159) *Pag.* 389. صلوة العصر *Salat-al-Afr* sunt preces pomeridianae. Afr nimirum Arabibus est tempus circa horam tertiam a meridie ferme. Vid. Rauchwolff p. 618. de Turcarum statutis precibus narrans: "Die erste "ist in anderthalb Stund am Morgen früh vor Tags; die andere um den "Mittag; die dritte, welche die Araber *Lazera* nennen, auff den Abend "um drey Uhren." Ipsum est Arabicum العصر *al-Afr*, quod hic *Lazera* appellat. Solent enim vulgo *a*, primam litteram articuli Arabici *al*, absorbere, dicentes e. c. *Lastari*, pro الاشكري; *Lascar*, pro الاشقر; *Leemania*, pro اليمن; *Legira*, pro الهجرة; *Lyzac*, pro اليزك; *Lassa*, pro الاحسا; *Laiassam*, pro الايلس et sic porro.

(160) *Pag.* 391. Vehementer corrupta sunt, quae apud Elmacinum pag. 52. ad hunc locum edita leguntur. Baculo, ait, excutiebat Iazid capiti dentes, simul illud veteris poëtae aptum dictum recitans:

نفلق هاما من رجال اعزة علينا وهم كانوا اعق واظلما .

[Ita legendus et scribendus est ille versus.]

"Findimus capita virorum etiamsi carorum nobis et venerabilium intractabiles et iniqui."

Alii, addit, narrant, Iazidum unum aliquem versum e carmine عبد الله بن الزبعري Abdallae filii Zabari illum in casum recitasse et isti subiunxisse unum de suo. Sunt autem illi duo iunctim hi:.

ليت

"Quid tibi hoc proderit? Speramne, postquam periimus, futurum vivere?
"re? Neque nobis id, neque tibi, continget.
"Mittite Chalifarum et resipiscite, o amici, Muslemi, porro imperium faeci
"hominum et mancipiis tradere."

Quid videtur tibi de his? Et quare, interrogabat alter, non mittis, o princeps fidelium, qui caput ipsi avellat? Atqui, aiebat Moavia, si quid eo melius faciemus. Et quidnam hoc? Coniuncti nos ambo, respondebat Moavia, sublatis in coelum manibus, imprecabimur ipsi diras.

(155) *Pag.* 379. Exstat apud Meidanium in aureo libro Proverbiorum, capite I, elegans historiola, sive vera illa fuerit, sive ab Abbasidis aut Alidis in contumeliam Abu-Becri conficta, qua narratur a quodam Arabe Scenita, genealogiarum suarum admodum perito coram pudefactus et convictus fuisse, quod sit من زمعات قريش *de Zamaat Coraischitarum.* Appellantur autem Zamaat illae epiphyses, excrementa illa, quae animalium quorundam, ut vaccarum et suum ungulis retro accrescunt, ad formam uvulae. Dein notat omnia *περισσώματα, περικτώματα, πτώματα.*

(156) *Pag.* 381. Rihan aliam similem narrat historiolam. "Praemium, ait, mille drachmarum promittebatur alicui, si auderet in publico coetu Amruum filium Asii de matre sua interrogare. Faciebat homo et praesidentem in templo et in suggestu [die Veneris] Amruum interrogabat: O princeps, quaenam est mater tua? Mea mater, respondebat Amru, est Solma, filia Harmalae; agnomen ipsi fuit Nefes [utilis, frugi femina]. Calamitatem eam subiit, ut ab Arabum quorundam irrumpente turba abduceretur in captivitatem, et in nundinis Ocaz veniret, ubi eam emit Fakeh filius Mogairae; ab hoc eam redemit Abdalla filius Godani; ab hoc pervenit ad Asium filium Vaieli, Sahmitam. Huic peperit Amruum [id est me]. Iam i, et cape praemium tuum, sed non iterum aude tale facinus."

(157) *Pag.* 381. Talia multa apud Nuvairium et Rihanum. Dissentiunt historici in charactere Moaviae. Id apparet ex omnibus, hominem fuisse, qui probe norat illud, non scire imperare, qui nesciat *dissimulare.* Contemnebat itaque clamores et latratus, quamdiu ipse haberet summam rerum, opes et dignitates administraret. Indignum nihil se reputabat, dummodo regna-

vita deceſſiſſe, mundum funebrem ipſis deſtinatum e ſuggeſtu templorum monſtrarunt; ſi quid licet hoc ex loco concludere. Nam plura caerimoniae huius exempla, quantum recordor, alibi non reperii. Obſervabatur et alius ritus in ſepeliendis principibus, ut e. c. praecipui aulae proceres cadaver inſpicerent, ſatone ſuo, an violenta morte perierit, exploraturi; item, ut ille, qui ſanguine aut caritate defuncto proximus fuerat, aut honoratiſſimus, in ſepulcrum (qualia ſunt orientalia, excavata in oblongum et caementata, gradibus adeunda) deſcenderet, vel ſolus, vel, ſi cum aliis, ultimus inde exiret. Sed haec non huius loci.

(153) *Pag.* 377. يزيد non بريد *Berit*, ut reperiit in ſuo codice quisquis ille fuerit, e quo Sigebertus Gemblacenſis haec ad An. Chr. 683 transſcripſit: "Muhauias, Sarracenorum Ammiras, moritur, poſt quem Be-"rith, filius eius, tribus annis principatur." Ipſe paullo poſt ad An. 685 eum *Girith* يـريـد alio errore appellat. Tandem anno 721 recte ſcribit *Gizid*.

(154) *Pag.* 379. Multa de humanitate Moaviae habet *Rikon*. Vnum inde promam. Querebatur aliquis apud Moaviam, ſe a poëta quodam exagitatum carminibus fuiſſe, et iuſſus recitabat iniurias. Hae nugae ſunt, aiebat Moavia, ſi cum iis comparentur, quae in me iecit. Audi modo quomodo loquatur:

معاوي اننا بشر فاسجح ولسنا بالجبال ولا الحديد ،

اكلتم ارضنا فجردتموها فهل من قايم اومن حصيد ،

فهبنا امة هلكت ضياعا يزيد اميرها وابو يزيد ،

اتطمع بالخلود اذا هلكنا وليس لنا ولا لك من خلود ،

ذروا الخلافة واستقيموا وتامير الاراذل والعبيد ،

"O Moavi, homines ſumus, non rupes, neque ferrum, humanius ergo "nobiſcum age.

"Devoraſtis terram noſtram et depilaſtis eam [velut locuſtae]. Vbi enim "eſt vel ſtantem annonam, vel iacentem videre?

"Finge nos radicitus periiſſe ſub imperio Iazidi et tuo.

"Quid

اغلقت اطراف الكلام فلم تدع شتما يضر ولا مديحا ينفع ‚
ومنعتني عرض البخيل فلم يخف شتمي واصبح آمنا لا يجزع *

"Abstulisti, [o Omar] artis eloquentiae [caussas omnes, in quibus linguam
"et calamum exercere quis posset. Nam non reliquisti convitium,
"quod huic nocere posset, neque encomium, quod alteri [laudanti
"aut laudato] prodesse queat.

"Arcuisti me a carpenda fama avari; iam is, quum non amplius veretur
"meam mordacitatem, securus est, et laetus."

Tantum e Nuvairio de Hotaia.

(150) *Pag.* 375. *Abu-Horaira*, non *Hordirah*, ut in Catal. Bibl. Reg. Paris. pag. 140. lin. 3. legitur. Dolendum, recensionem codicum arabicorum in illo *Catalogo* exhibitam mandatam fuisse homini litterarum orientalium, ut paret, prorsus ignaro, qui tantis erroribus omnia consperfit, ut labor inexhaustus esset, certe peculiare opus postularet, omnia illa vitia repurgare. Non levis inde macula adhaesit operi alias splendidissimo et profecto regio. In genere codices in Bibliothecam Regiam post Herbelotum illati aut pessime, aut sane tenuiter et perfunctorie sunt recensiti. Sufficiat id semel monuisse. Quaedam interdum, ubi animus atque otium erit, in his adnotationibus emendabo: plurima, quae possem corrigere, studio omittam. Ceterum de hoc Abu-Horaira vid. d'Herbelot in voce *Doussi* et voce *Ecremah*.

(151) *Pag.* 377. De Dahhaco vide plura deinceps ad An. 64. Hic notabo tantum ex Tebrizio ad Hamasam, eum fuisse صاحب شرطة *praefectum praetorio* Moaviae, cuius officii partes erant, ut praefectus mortui, aut peregre profecti principis vicem gereret. Ideoque debebat Dahhac preces populo praeire mortuo Moavia, et absente Iazido; eamque in rem cathedram adscendere.

(152) *Pag.* 377. Aut factum id fuit ad instar Moaviae, qui olim et ipse indusium Othmani cruentum e suggestu populo monstraverat: aut fuit de caerimoniis orientalium funeralis, qui, quum non exponunt publico adspectui corpora principum defunctorum, ut tamen populus certus fiat, ipsos*

ſimulabat linguam ſibi velle praeſcindere, ſimul plorans vehementer, aiebat: O princeps fidelium, ne aegre feras meam maledicentiam; non poſſum illa abſtinere; vel proximos et amiciſſimos mihi exagitavi, patrem, matrem, uxorem, me ipſum. Subridens ad haec Omar, cedo, aiebat, quidnam dixiſti de illis. De parente quidem utroque ſimul, aiebat poëta, dixi hoc:

"Vidi te, o mater, inter feminas, ſed talem, ut ſtomachum mihi move-
"res; et pariter cordolium mihi fuit in conventu virorum videre
"patrem liberorum tuorum."

ولقد رأتيك في النساء فسوتني ، وابا بنيك فساءني في المجلس ،

De patre autem ſeorſim dixi hoc: . . . . . . de matre ſeorſim hoc:

تنحي واجلسي عني بعيدا اراح الله منك العالمينا ،
اغربالا اذا استود عند سرا وكانونا علي المتحدثينا ❊

"Abi et procul a me conſide, utinam deus mundum te exoneraret!
"O tu cribrum, ſi quod ei ſecretum committitur; et o tu bruma confa-
"bulatoribus!

[Conventus tantum poſſunt per aeſtatem celebrari. Hinc qui confabulari et coire amant, exoſam habent brumam. Hinc proverbium اثقل من كانون taediosior menſe Ianuario.] De uxore autem mea dixi:

اطوف ما اطوف ثم اتي الي بيت قاعدة لكاع ،

"Poſtquam hos et illos amicos obivi, tandem venio [domum redeuns] ad
"tentorium coniugis deſidis et putidae."

De me ipſo tandem hoc dixi:

"Volunt omnino labia mea hodie maledicere: ſed neſcio cui male dicam.
"Te itaque volo, vultus meus, quem, ut video, deteſtabilem formavit
"deus. Foedus vultus! et foedus, qui eum portat!"

Ignoſcebat igitur Omar ipſi, verum ea conditione, ut deinceps neminem ſatira ſua exagitaret; debebatque id ſacramento interpoſito promittere. Pro ſtipendio annuo interim ipſi aſſignabat Omar ter mille numos argenteos, quibus ab eius maledicentia [et quaſi latrocinio poëtico] redimebat famam et honorem Muſlemorum. Hunc caſum, ſatirae nempe ſuae prohibitum exercitium ipſe luget in illis:

اخذت

Quod ad primum de his quatuor, Hotaium attinet, dicunt, aliquando apud ipſum tranſiiſſe Ibn-al-Hamama [poëtam] et ipſi ſalutem dixiſſe. Reſpondiſſe noſtrum hominem: Non malum eſt, quod ais. — Continuaſſe alterum: An permittes mihi, ut ſub umbram tentorii tui concedam. Reſpondebat Hotaia: En tibi montem vicinum, ſub cuius umbram poteris concedere. Atqui, regerebat alter, ego ſum [celeber ille] Ibn-Hamama [quod nomen vi vocis notat *filium columbae*]. Reſpondebat Hotaiae: Eſto filius cuiuscunque avis volueris, dummodo abeas. — Aliquando praeteribat apud ipſum aliquis, dum gregem ovium et caprarum paſceret. Inclamabat ipſum igitur viator: Heus tu paſtor. Id audiens noſter [et indigne ferens ad caprimulgorum claſſem ſe deprimi] tollebat baculum quem manu gerebat [quaſi ictum intentans], et عجراء من سلم aiebat: nodoſum hoc et craſſum pedum eſt ex arbore Salam. [Ne ignores.] Remonſtrabat alter, ſe ipſius hoſpitem eſſe, ideoque ſperare, ut illaeſus ab ipſo abeat. Imo vero, reſpondebat Hotaia, pro nullo alio paratum habeo hoc pedum, quam pro hoſpitibus [tui ſimilibus]. Fuit Hotaia احد من الحمقاء unus eorum, qui a ſtupore et fatuitate innotuerunt, quod monſtravit etiam moribundus. Volebat nempe aſino imponi. Et quare? Forte, dicebat, non moriar, id ſi fiat. Nam nunquam vidi virum illuſtrem ſuper aſino exſpiraſſe. — Aliquando in carcerem coniecerat eum Omar filius Chattabi, ob maledicentiam. Deprecaturus veniam et moturus principis miſericordiam ſcribebat carmen, cuius haec eſt particula:

القيت كاسهم في قعر مظلمة ، فاغفر عليك سلام الله يا عمر ،
ما اثروك بها اذا قدموك لها لكن لانفسهم كانت بك الاثر *

"[Verum eſt,] proieci ipſorum [puto, eorum, quos perſtrinxi] poculum
"[forte id ſymbolum eſt exiſtimationis] in profundum obſcurum puteum. Sed ignoſce, o Omar; gratia dei ſuper te ſit.

"Non te magis quam alium elegerunt [Chalifam, propter merita tua Muslemi], ſed ſtuduerunt ſub velo tuo ſuis commodis."

Ob inſanum hoc convitium produci eum iubebat Omar e carcere [ut publice ſupplicium gloſſotomiae ſubiret]. Sumebat igitur Hotaia novaculam, et ſimu-

"cenico ſubiécit imperio. Sed poſt repentinum aliquod bellum ab Europa "ſi Carthagine moraretur, metuentes, Tunetem urbem in interiore Goletae "ſinu ſitam ſe transtulerunt, ibique ſedes aliquantisper ponentes eam valde "auxerunt. Verum poſt mandato ab Ozmeno, ne ulla maritima loca incole-"rent, quia ſic cum Imperatore convenerat, accepto, XXXVI. M. P. a mari, "et circiter centum a Tunete recedentes urbem ſibi condiderunt, Cairovanum "appellatam." Memorabilia multa, et diſcuſſione digna, ſed hiulca, lacera et obſcura plurima. Dolendum orientales absque peritia vel modica ſtatuum Europaeorum, at Europaeos absque peritia ſtatuum orientalium ad ſcribendam hiſtoriam acceſſiſſe. Hinc illae contradictiones.

(148) *Pag.* 375. Ibn-Cotaiba hunc Abd-er-Rahmanum anno 53 mortuum fuiſſe perhibet, et ſimul aliquam fatorum eius et ſobolis notitiam refert. Memorabilia de illo habet Curio pag. 18. ſed ſimul tam intricata, et obſcurata chronologicis et genealogicis erroribus, ut fatear, in eo nihil videre. Subeſt aliquid veri procul dubio; ſed apud meos quidem auctores, quod illuc faciat, non invenio. "Abdimelicus, ait, [is eſt Abd-al-Malec] "Ciafam [l. Ciatam; deſignat nempe Obaidallam filium Ziadi] conſangui-"neum ſuum ad Abdalanum [l. Abdaramum] perſequendum miſit. Erat Abda-"lanus ex Fubocarae ſtirpe oriundus — et tunc forte in Meſopotamia no-"vum Chalifam ſubortum deleverat, et cum exercitu victor Damaſcum redi-"bat, cum eum Ciafas ad Euphratem fluvium offendit, et commiſſo praelio "cruenta victoria eſt potitus. Damaſcenus Chalifa Abdalanus Damaſcum con-"fugit; unde, ibi, quia tyrannice imperium exercuerat, non admiſſus, Cai-"rum — petiit. Vnde quoque a praeſidio excluſus et a ſuis omnibus ob ſae-"vitiem deſertus in Graeciam navigare unico cum ſervo voluit. Sed ventis "in inſulam quandam, in qua notus erat, delatus ibi trucidatus fuit." Haec quomodo cum aliis relationibus componenda ſint, viderint alii.

(149) *Pag.* 375. *Hotaia* Arabibus eſt parvus pediculus. Cognomen, poëtae ob avaritiam datum. Memoria digna ſunt, quae Nuvairius de eo narrat: Quatuor nimirum fuiſſe in gente Arabum ab avaritia famoſos, Hotaium, Homaitum Arcatium, Chaledum filium Safvani, et Abd-el-Aſvadum Doiolitam. [De hoc poſtremo vid. ad An. 515: omnes coaevi ſunt.]

Quod

غُلي نفسه في الجاهلية وله حديث "Refertur, prophetam de hoc "viro dixiſſe, En dominum et principem totius Scenitiſmi [vel Arabiae Sceni-"tidis]. Fuit unus Halimorum [h. e. ſobriorum, modeſtorum] inter Tami-"mitas [celebrium]. Iam ante introductam legem Muſlemicam vetitumque "divina auctoritate vinum ipſe ſibi ſponte ſua uſu eius interdixerat. Quae de illo traditur in Traditionibus narratio nota eſt, ideoque mittimus."

(145) *Pag.* 369. Hic Abu-Eiub eſt ille, quem Theophanes *Χαλε τον Αμηρæιον* [leg. Χαλεδ τον Ανζηρæιον], alii Ebu Ezubi Enſar [Anſaritam, Medinenſem] appellant. Verum eius nomen erat Chaled ben Zaid ben Cotaib. Conf. Elmac. p. 48. cuius locus mancus et corruptus ex Ibn-Cotaiba ſic refingendus eſt: "Obiit nobis unus de ſodalibus prophetae et de vetuſtiſſi-"mis noſtrum quoad profeſſionem fidei, quem ſepelivimus ubi vidiſtis. والله لبن نبش لا ضرب بنا قوس في ارض العرب ما دامت لنا مملكة "Et per deum immortalem, ſi eruatur, non permittemus ut ullum Nacus "[vel crotalum ligneum] pulſetur per ditionem Arabum, quamdiu nos qui-"dem dominemur."

(146) *Pag.* 369. Hic Ocba idem eſt, quem Leo Africanus I. c. 11. nominat *Hucha* [ſcr. Hucba] *filium Naſichi*, ubi originem urbis Cairae, ut dicit, vel potius Cairovanae enarrat, tam confuſe et obſcure, ut nequeat, niſi ex hoc noſtri loco intelligi. A Renaudoto pag. 352 appellatur *Acba, filius Noſa*. Plura de rebus eius in Africa geſtis habet Morganus I. p. 154.

(147) *Pag.* 371. Non poſſum Elmacini locum pag. 47. huc pertinentem, neque contemnendum omittere, quin emendem. "Anno 46, ait, "inſtituebant Moavia ben Amer et Bodr ben Artati expeditionem in Occiden-"tem, et urbes multas expugnabant, ut Carran [قران forte فزان Fazan], "Caſſam et Caſtiliam [ſeu Conſtantiam] donec pervenirent ad Cairovanam. "Tractum quidem illum iam ante ipſos ſubegerat Moavia filius Chodaigi, et "urbem ibi condiderat. Sed quoniam ea urbs ipſis non placebat, condebant "urbem hodie ſub Cairovanae nomine notam." Longe aliter Curio Hiſt. Sar. pag. 13. "Ozmenus anno ſecundo maximum exercitum Hucba duce in Afri-"cam adverſus Gregorium patricium, qui imperium in ea provincia occupa-"verat, miſit, eoque victo et Carthagine deleta totam illam provinciam Sara-

 "cenico

perlator, Chamcham, filius Omair, et laxabat poëtam. Neque poterat Zeiadides impedire, quem adſpectus chartae patentis terrebat. Itaque liber conſcendebat mulam al-barid, [ſeu auguſtam] poëta, Damaſcum tendens, et dicebat:

عدس ما لعباد عليك امارة نجوت وهذا تحملين عتيق ،

"Adas! [Vox ea increpantis mulum eſt. I mea mula!] Zeiadidae nullum
"in te eſt imperium [quandoquidem es *Barid*, auguſti veredum,
"eius mandatis exſequendis deſtinatum]. Evaſi iam, et quem por-
"tas, liber eſt.„*

Damaſcum ut venerat, Ibn-Mofreg, dicebat ipſi Moavia: Ignovimus tibi, ſed eo ipſo Zeiadiden nobis infeſtum fecimus. Quidquid adverſi tibi contigit, illud imputa mihi, et abſtine ab illa gente linguam tuam. Per deum immortalem, non faciam, reſpondebat poëta, neque potero inultus tantam infamiam concoquere., Subridebat ad haec Moavia: Et, per deum, aiebat, ſi in me peccaſſes, offendiſſes a clementia mea quod non offendiſti a Zeiadida. [Neque diffiteor nimis ſevere tecum actum eſſe.] Quod ſi ergo impetrare a te nequis, neque impediri, quin carminibus inſecteris Zeiadidas, ſolis inhaere illis, neque immiſce patrem meum Abu-Sofianum, neque genus ipſorum vellica. Sed tamen ſi prorſus illos mitteres et obliviſceris, multo mihi gratius faceres, et ſic donatum dimittebat." Haec Rihan. De huius viri nepote, Saiedo Homairico, vid. ad An. CLXXIX.

(143) *Pag.* 369. Hunc Atalum, (اتال, vel rectius, اثال) ait Abu-Oſaiba Moaviae medicum et ab occiſi nepote fraterno viciſſim peremtum fuiſſe, totamque hiſtoriam narrat, lectu non iniucundam, ſed nimis longam, quam ut hic locum invenire queat.

(144) *Pag.* 369. Laudant hunc Caiſum Ibn-Doraid, Ibn-Cotaiba, et Meidanius. Primo loco nominatus haec de ipſo habet: جاء عن النبي انه قال هذا سيد الوبر، وهو من حلماء بني تميم وحرم الخمر علي

* Memorabilis eſt hic verſus ab impreſſo ipſi charactere linguae Homeiriticae, quo pleraque illa monumenta, quae ſub Homeiridarum nomine paſſim in libris editis et ineditis circumferuntur, carent, et protinus impoſturam ſuppoſitionis produnt. Scilicet هذا pro vulgare من vel الذي.

"Abluit aqua meas fordes; at dicteria mea [tuae memoriae et] vetulis pu-
"tridis tuis offibus ita infixa haereant, ut elui nequeant."

Deinde cogebatur poëta, verfus fuos e parietibus, ubi infcripti fuerant, digitis eradere. Quo primum ungues, dein cutis, tandem caro decedebant, ut nudis offibus faxa raderet. Eo facto rurfus ad carcerem ablegabatur. Inveniebat tamen poëta medium, fplendidis pollicitationibus alicui curfori mercenario perfuadendi, ut Damafcum iret et ibi maximo in templo die Veneris in plena concione voce quanta poffet clariffima recitaret hoc diftichon ab ipfo poëta compofitum:

ابلغ سراة بني قحطان قاطبة عضت بفعل ابيها سادة اليمن ،
امسي دعي زياد فقع قرقرة يا للعجايب يلهو بابن يزن *

"Nuncia illuftribus viris de gente Cahtani, qui fui patris praeclara facta
"imitantur, omnibus, ducibus Arabiae felicis,
"quod praetenfus filius Zeiadi, [fed deus norit, cuius ille fit filius] ille
"fungus deferti, [quem onagri pedibus exterant] proh miraculi!
"iocum et ludum fibi faciat cum filio Iazani [veftri quondam regis]."

Ad hunc nuncium commoti quotquot apud Emeffam et Damafcum agebant Homeiritae, ad Moaviam adibant, eique ore fui ducis et interpretis Ibn-Abd-al-Calali, Homairitae, dicebant: O princeps fidelium, nobili cuidam noftrati, et integrae cuidam noftrae domui illudunt filii fratris tui. Quis vos iuffit, refpondebat Moavia, eius res curare? Nifi nos curemus, quis curabit alius? Nos curabimus, refpondebat Moavia. — Sacramento condicimus immortali deo, aiebat Ibn-Sallama, fi contingat, ut Ibn-Mofreg [cognomen poëtae] naturali morte pereat in carcere Zeiadidae, nos pro illo trucidaturos effe unum aliquem de nepotibus Harbi [avi tui]. Erant eo tempore in vivis de filiis Abu-Sofiani hi quatuor, Moavia, et Iazid, et Valid, et Otba. Offenfus ferocia hominis Moavias iubebat eum exire. Exeo, aiebat, et nunquam ad te revertar. Sed fcies cras, quis noftrum melius norit alteri aegre facere. Et fic abibant. Digreffis autem illis Moavia propere mittebat aliquem cum عهد منشور charta explicita et patente, quam perlator non Zeiadidae, ut provinciae rectori, redderet, fed illo praeterito et non falutato, protinus ad carcerem ferret, ubi poëta detinebatur. Id quod fecit

 per-

fruſtum ligneum in veterem ſcutellam ligneam interpolatur ad opplendum hiatum. Comparat inſertionem Zeiadi in Coraiſchitas cum interpolatione veteris et rimoſae ſcutellae ligneae (nam ex ligno comedunt Arabes). Frequens Arabibus formula. "Occaſio, pergit Rihan, perquam intravit Ze'ad in gentem Ommiadarum haec erat. Audiebat aliquando Abu-Sofian Zeiadum perorantem, et delectabatur iuvenis eloquentia. Tunc incidebat ipſi, aliquando matrem eius compreſſiſſe. Ideoque illum in filium adoptabat. Sic factum, ut vulgo deinceps *filius praetenſus Abu-Sofiani* appellaretur, qui hactenus *Ibn-Abihi*, filius patris ſui, quisquis tandem ille fuerit, audiverat. Ob iſtos igitur ignominioſos ſibi verſus coniiciebat Obaidalla, filius Zeiadi, poëtam in carcerem, et meditabatur, ipſum occidere. In his anguſtiis implorabat miſer patrocinium Mondari, filii Garudi, cuius filiam Obaidalla in matrimonio habebat. Miſertus ille poëtae adibat generum, et rogabat, ne tanto contemtui haberet ſuam protectionem, ut occideret poëtam, pro quo ipſe intercederet. Sed Obaidalla ſocerum calce impetitum ex ſedili deturbabat, et يا ابن اللخناء o fili barbarae, aiebat, tune contra me proteges eum, qui patrem meum convitiis inſectatus eſt, et laceravit honorem meum, qui ſum vir Coraiſchita. Forte tumes adeo et inſoleſcis, fretus illa nobile tua [filia]. I, ter illa a me repudiata eſto [ut nunquam poſſim rurſus eam in thorum meum revocare]. Sic repulſam ferebat Mondar, et iratus abibat. Poëta autem hoc ſubibat ſupplicium. Quia publice dehoneſtaverat Zeiadidas, volebant eum etiam publice punire. Nam ſi quam in illos ſatiram compoſuerat, eam inſcribebat parietibus publicorum diverſoriorum, ubi peregrini ſe recipiunt, habebatque emiſſarios ſuos, qui eadem carmina in ſtationes publicas, in domos privatas, in conventicula elegantium et facetorum hominum deferebant, ubi publicata pariter parietibus inſcribebantur. Primum itaque traducebatur poëta per urbem [Baſram, ubi reſidebat Obaidalla;] poſtquam prius coactus fuiſſet cyathum vini cum tithymalo infuſi bibere. Quod medicamentum catharticum ipſi eunti ad ſingula momenta fere alvum laxabat et veſtes viamque conſpurcabat; quapropter vel pueri ſpectatum et irriſum concurrebant. Hinc intelligas illum eius verſum:

يغسل الماء ما فعلت وقولي راسخ منك في العظام البوالي ،

"Abluit

"dein Abu-Musae Ascharici; tandem filii Abbasi. Adhaerebat partibus Alii, "qui eum Persidi praeficiebat. Litteris quidem eum exterrebat Moavia mi- "nitans. Verum Zeiad rescribebat اتوعدني وبيني وبينك ابن ابي طالب ، اما والله لين وصلت الي لتجدني احمر ضرابا بالسيف "An mini- "taris mihi? quo tempore me inter et te [velut clypeus] interpositus est fi- "lius Abu-Talebi. Veni modo, et invenies me Ahmarum, gladium tracta- "re bene doctum." [Ahmar autem est Erythraeus. Ahmarah in plurali, Erythraei, nomen est gentis cuiusdam barbarae in tractu Cufae et Basrae de- gentis.] "Posthaec praeficiebat eum Moavia Basrae" etc.

(142) *Pag.* 363. *Rihan* historiam editionis horum in Moaviam ver- siculorum indicat, sed alium nominat auctorem Iazidum, filium Rabiae. Lo- cus est memoria dignus, cuius summam hic adscribere iuvat. Postquam nempe Rihan eosdem, quos noster, versus laudavit, addit alios eiusdem auctoris et commatis, nempe hos:

ان زيادا ونافعا وابا بكرة عندي من اعجب العجب ،
ان رجلا ثلاثة خلقوا في رحم انثي ما كلهم لاب ،
ذا قرشي كما يقول وذا مولي وهذا ابن عمة عربي *

"Si considero [fratres,] Zeiadum, et Abu-Bacra, et Nafeum, videntur "mihi miraculum maxime mirandum esse.

"Creati sunt omnes tres in uno utero, neque tamen ad unum patrem, ne- "que unusquisque ad suum patrem se refert.

"Hic [Zeiad] se appellat Coraischitam. Ille [Abu-Bacra] libertum [nempe "prophetae]; tertius [Nafeus] istius [nempe Coraischitae] ex patruo "nepotem, Arabem."

Ad haec recte intelligenda conferantur, quae supra pag. 50. adnot. 98 ex Ibn-Cotaiba attulimus. Continuat Rihan additque tertium satirae specimen:

اذا اودي معاوية بن حرب فبشر شعب قعبك بانصداع ،

"Postquam perierit Moavia, filius Harbi, tunc praenuncia [o Zeiad] in- "terpolationi scutellae tuae rupturam."

H. e. tunc noris et firmiter credas columen tuum cecidisse, et te rursus eie- ctum iri ex ea gente in quam per violentiam irrepsisti et intrusus es, velut

 frustum

"O utinam mei maiores in pugna Bedrenſe occiſi vidiſſent trepidationem
"Chazragitarum et fugam a morſu haſtarum,
"tum, quum hae illorum pectora ſcalpebant in Coba [intelligit cladem
"Muſlemis illatam apud Ohod] et flamma belli graſſabatur in Abd-
"el-aſchal.
"Ita dixit poëta a metro coactus pro Abd-el-Aſchhal, quod eſt nomen tribus
"alicuius Medinenſis."

(139) *Pag.* 357. lin. 15. Memorabile quod de exitu Amrui narrat Ibn-Cotaiba: "Praefuerat Aegypto Amru, ait, per tres annos, quum mors eum obruebat ، وقال اللهم لا براة لي فاعتذر ، ولا نجاء لي فانتصر ، امرتنا فعصينا ، ونهيتنا فمردنا ، اللهم هذه يدي الي ذقني quo tempore dicebat, O mi deus! Innocentia mihi nulla eſt, quam opponere et praetendere poſſem. Neque mihi eſt effugium, quo contenderem. Tu praecepiſti nobis quaedam, at nos inobedientes ea neglexímus: tu interdixiſti nobis rebus aliis, at nos tamen obſtinati ea perpetravimus. O mi deus, en impono hanc meam manum mento meo [et labiis, atque taceo]. Dein conſtituebat de ultima ſua voluntate, et extrema dicebat haec: خدوا لي الارض خدا وسنوا علي التراب سنا Iam ſulcate et effodite mihi terram, et accumulate ſuper me pulverem leviter. Et cum dicto digitum immittebat in os [ut faciunt prae indignatione aut poenitentia frendentes] et in hoc ſtatu exſpiravit." فوضع اصبعه في فيه حتي مات

(140) *Pag.* 357. lin. 22. Sommaia, aut Sommeia, ut habet Sale ad Coranum pag. 224. Nam, ut perhibet Ibn-Cotaiba, eſt illa ibi laudata eadem cum praeſente, mater Ammari fil. Iaſeri, eademque cum matre Zeiadi: ſed errorem ſuſpicor in ea re commiſſum. Idem alio loco haec habet: "Zeiad, filius Abu-Sofiani, ſuſceptus eſt ex Aſima, filia Avari, de gente Omaiſi. Ita perhibet Abu-Ioctan. Sed alii appellant eius matrem Sommaiam, filiam Abu-Bocrae."

(141) *Pag.* 361. Ibn-Cotaiba breviter Zeiadi fata narrans ſic ait: "Natus fuit Zeiad apud Taiefam anno quo devicta fuit Mecca [hoc eſt octavo "a fuga]. Fuit deinceps Cateb [ſcriba, et quaeſtor] Mogairae, fil. Schobae; "dein

"y ungido, conforme a ſu uſanza, lo puzieron (por el antes de morir lo "hauer ordenado aſſi) ſobre un camello, ſiguiendole ſiempre el alcançe, "por ver addò paraua; y deſpues de varios giros vino ultimamenti a deſcanar "en aquel deſierto. que lo es quanto puede ſer. [Habet haec fabella ſimile quid cum eo, quod Noſter ſupra narravit de introitu Muhammedis in urbem Medinae]. "Llegaron luego los que lo ſeguian, y en a quel miſmo "lugar hizieron al cuerpo diffunto una ſepultura, que con el tiempo y deuo-"cion y frequencia de ſus deuotos y ſequazes vino en tanto crecimiento de "offrendas, dones y prezentes, que ſe le fraguó un templo y Alcoran muy "ſumptuozo y de obra harto curioza, aunque oy con la declinacion de aque-"ſta ſetta y opinion menguan las veſitas y offrendas, y el edificio ha per-"dido del luſtre y entereza no poco pàrte. y como iuzgan aquella tierra por "ſanta, por aquel depoſito, fue tal a ella el concurſo de las gentes, que poco "a poco ſe hizo un pueblo, que, quando florecia, y no há mas de cinquenta "o ſeſenta annos, hazia de ſeys a ſiete mil caſas las mas dellas grandes y de "buena facrica, como aun oy mueſtran ſus ruynas. oy tendra no mas de haſta "quinientas habitadas, las mas dellas pobres y mal proueydas y dixeron me "algunos moradores, que deſpues que faltara Xa Thamas, Rey de Perſia, "qué tenia mucho a ſu cargo fauorecer eſte lugar, declinara de todo" etc.

(137) *Pag.* 339. Abu-Ommia Schoraih, filius Hareti, Kendita, Cufae ab Omaro praefectus, tenuit ſuam provinciam usque ad Chalifatum Abd-el-Maleki, et obiit anno 79 aut 80. Verba ſunt Raudi 'l-achjari.

(138) *Pag.* 355. Specimen ſatirarum huius Abdallae in Muhammedem dabimus ex Ibn-Doreid: ومن رجالهم وشعرايهم عبد الله بن الزبعري بن قيس بن عدي وهو الذي يقول ،

ليت اشياخي ببدر شهدوا جزع الخزرج من وقع الاسل ،
حين حكت بقبا بركها واستحر القتل في عبد الاشل ،

اراد عبد الاشهل وهم نخذ من الانصار ،

"Ad ipſorum celebres viros et poëtas pertinet Abdalla, filius Zebarii, filii "Caiſi, filii Alii, cuius eſt illud:

"O uti-

"exſequemur], etiamſi via nobis obturata eſſet ardentibus viveciſſimi ligni "Gadae carbonibus, et aculeatiſſimis rhamni Catadae ſpinis. Verum Ali pro- "ſecutus eorum benignam voluntatem laudibus et piis votis, O quam longe "abeſtis vos ambo, aiebat, a deſtinatione mea! [Non ſicariis, non fraudi- "bus, ſed iuſtis armis et aperta vi bellum gero.] Et cum dictis e clivo de- "ſcendebat."

(132) *Pag.* 331. Perſis nempe tum temporis ad Baſrae praefectu- ram pertinebat, et qui huic praeeſſet, immittebat illi, aliisque pluribus pro- vinciis, ut Parthiae, Choraſanae, Segeſtanae, Chureſtanae, ſuo nomine le- gatos inferiores.

(133) *Pag.* 331. Regem Anuſchirvanum maxime laudant Perſae a iuſtitiae adminiſtratione, ſapientia et proſperitate temporum. "Mucho ſe "dilata Mirkhond (ait Teixeira pag. 190.) en referir las virtudes y gran- "deza de animo deſte Rey, y la mucha proſperidad de la Perſia en ſu tiem- "po — Tuno Anuxiron por Alcunna [الكنية epitheton] Adel [العادل] "por reſpetto de ſu grande integridad en adminiſtrar iuſticia; virtud, en que "mucho reſplandeſciò. porque en Parſio ſe dize la iuſticia Adel, y lo, que "enteramente la miniſtra, Adel.

(134) *Pag.* 331. Hic *Valid* erat de gente Ommiae, filius Ocbae, filii Abu-Moaiti, filii Abu-Amrui, filii Ommiae, ut perhibet Ibn-Doraid, et frater collactaneus Otmani occiſi.

(135) *Pag.* 331. Hic eſt ille Βϭσϭϱ, de quo Theophanes ad ann. Conſtantis 24. pag. 289. Saepe in hoc nomine errant, ut pro بسر *Boſr* ſcribant بشر *Beſchr*, ut Elmacinus pag. 41.

(136) *Pag.* 339. De hoc oratorio Alii in primis conferendus eſt Pe- trus Teixeira Itiner. cap. 4. a pag. 95 usque ad 103. ubi locum, in quo dies aliquot exegit, et vicina luculenter deſcribit. Non poſſum locum ex per- raro libro non tranſcribere, e quo pateat, ſi fabulae habenda fides, quare Ali, apud Cufam peremtus, non ibi, ſed in oratorio Alii ſepultus fuerit. En verba eius pag. 99. "Dizen los moradores, que deſpues de muerto Aly a "traicion por un criado ſuyo, que lo hauio ſido dende ninno, en Xufa, tier- "ra no muy lexos de a queſta, oy de todo acabada, lauado elcuerpo diffunto

"y un-

"ciderunt; utroque tergum ea abiecistis, donec effusae super vos velut un-"dae ruerunt praedatrices hostium turmae; donec hic Gamedensis [Gamed. "tribus inter Arabum vilissimas] immisit suos equites in Ambaram, qui ibi "Hassanum filium Hassani et cum eo multos utriusque sexus occiderunt; et, "quod maius est, horreo dicere, audivi, ita me deus amet, in cuius manu "anima mea est, invasisse illum cum suis nebulonibus, uxores Muslemorum, "et sponsas, et per violentiam ipsis periscelides et inaures detraxisse; onu-"stosque sic invidendis spoliis abiisse, integra cute, ne uno quidem accepto "vulnere. Quae tanta, si virum Muslemum moerore exstinguerent, tantum "abest ut eum ideo reprehendam, ut potius non mirer, sed promte excu-"sem. O quam mirum est, et omne miraculo potius, hos quidem in pro-"pugnanda caussa iniqua tam acres et ardentes ruere, vos vero pavidos et "resolutos nervis ius vestrum defendere non audere! Quando expeditionem "hibernam impero, opponitis frigus et gelu: quando aestivam, caussamini can-"dentem solem; rogatis veniam donec aestas refrixerit. Vos scilicet pugne-"tis? qui frigus et aestum timetis, gladium multo magis non paveatis? o "vos virorum species, non viri! o vos stupide molles et dementer clemen-"tes! feminarum consilia! [qui non ut viri, sed ut feminae ratiocinamini.] "Adversum et iratum mihi fecistis deum, dominum meum, vestra contuma-"cia; ardente indignatione et fremitu implevistis intestina mea; contempti-"bilem me fecistis gentilibus meis. Vobis debeo, quod Corailchitae me "iactant strenuum quidem virum, sed belli consulte gerendi non peritum. "οἱ χρηστοί! Quis est qui bellum magis quam ego calleat? quis est qui fu-"nem eius robustioribus lacertis, quam ego, contorqueat? bellum, in quo, "per deum immortalem, adolevi; in quod ingressus sum, modo puber. Iam "sexagenarius id ignorem? At, qui milites ducit parendi nescios, qui bel-"lum is cum laude suscipiat, non video." Hactenus Ali. Surgebant ad haec "de corona duo viri, fratres; quorum unus accepto sermone, O princeps "fidelium, aiebat, ego et hic frater meus, sum talis dominus, qualis in sa-"cro codice memoratur, nihil possidens, nisi spiritum suum. Possideo nihil "praeter spiritum meum et hunc fratrem meum. Impera itaque nobis [ut "Moaviam e medio tollamus]. Sane perveniemus ad ipsum [et mandata

 "exse-

لقد افسدتم علي رايي بالعصيان ولقد ملاتم جوفي غيظا حتي تقول
قريش ابن ابي طالب رجل شجاع ولكن لا راي له في الحرب ،
لله درهم ومن ذا يكون اعلم مني بها واشد لها مراسا ، والله لقد
نهضت فيها وما بلغت العشرين ولقد نيفت اليوم علي الستين ،
ولكن لا راي لمن لا يطاع يقولها ثلاثا * فقام اليه رجل ومعه
اخوه فقال يا امير المومنين انا واخي هذا كما قال الله رب لا املك
الا نفسي واخي ، فمرنا بامرك فوالله لننتهين اليه ولو حال بينه
وبيننا جمر الغضا وشوك القتاد ، فدعي لهما بخير ثم قال فاين
تقعان مما اريد ، ثم نزل * Libenter adderem egregium philologi commentarium, ſed nimis longus eſt, qualem hae notulae non ferunt, neque illum integrum poſſideo. Contentus igitur ero, latinam interpretationem ſolam addidiſſe, quamvis multa poſſent et deberent in hoc elegans antiquitatis fragmentum annotari. Ait igitur *Mobared:* "Narrat Ibn-Aieſcha in "quadam traditione, Alin nuntium accepiſſe de irruptione quarundam turma"rum Moaviae in urbem Ambar, a quibus occiſus fuerit ſuus ibi legatus, "Haſſan, filius Haſſani. Exiiſſe igitur illum [ex urbe Cufa] indignabundum, "trahentem humo veſtem ſuam, et ſic proceſſiſſe cum ſequente exercitu us"que ad Nachilam, ubi conſcenſo clivo ſic perorarit: P. P. Pro cauſſa dei "et vera fide pugnare, noſtis quod una quaedam ſit de portis ad paradiſum "admittentibus. Quod qui negligit, et averſatur, eum amicit deus humili"tate. Is funditus peſſum it, et in contemptu atque ignobilitate, velut coe"no, ſubmergitur. Et tamen etiamſi hoc ſciatis, etiamſi vos ad bellum ad"verſus hunc hoſtem gerendum impulerim ſtrenue, noctu diuque privatim "et publice; etiamſi ſuaſerim, ut eos adoriamini armis, antequam ipſi fa"ciant; quandoquidem, ita me deus amet, in cuius manu anima mea eſt, "nunquam viſitata et vexata fuit gens in territorii ſui fundo, quin ſuccubue"rit: vos nihilominus tamen conſilia machinamentaque omnia mea eluſitis "perfidi, et ſecuri unus alteri confidentes fortuito rerum eventui, utut ca"dat, vos permiſiſtis; imperia dictaque mea gravia vobis et intolerabilia ac-

"cide-

(131) *Pag.* 331. Quum adeo celebretur Alii eloquentia, apponam eius inſigne ſpecimen, ſumtum e *Camelo*, libro celeberrimo veteris grammatici, cui *Mobaredi* nomen eſt. Deſcripſi illud e codice Leidenſe, pulchre quidem, ſed peſſime ſcripto: emendatum, ut par eſt, hoc loco exhibebo:

تحدث ابن عايشة في اسناد ذكره ان عليا انتهي اليه ان خيلا لمعاوية
وردت الانبار فقتلوا عاملا له حسان بن حسان، فخرج مغضبا
يجرّ ثوبه حتي اتي النخيلة واتبعه الناس فرقي في رباوة من
الارض فحمد الله وصلي علي نبيه ثم قال اما بعد، فان الجهاد
باب من ابواب الجنة، فمن تركه رغبة عنه البسه الله الذل وسيم
الخسف وديث الصغار، وقد دعوتكم الي حرب هاولا القوم ليلا
ونهارا وسرا واعلانا وقلت لكم اغزوهم من قبل ان يغزوكم،
فوالذي نفسي بيده ما غزي قوم قط في عقر دارهم الا ذلّوا، فتخاذلتم
وتواكلتم وثقل عليكم قولي واتخذتموه وراءكم ظهريا حتي
شنت عليكم الغارات، وهذا اخو غامد قد وردت خيله الانبار
وقتلوا حسان بن حسان ورجالا منهم كثيرا ونساء، والذي نفسي
بيده لقد بلغني انه كان يدخل علي المراة المسلمة والمعاهدة
فينتزع احجالها ورعثها، ثم انصرفوا منها موفورين لم يكلم منهم
احد كلما، فلو ان امرا مسلما مات من دون هذا اسفا ما كان
فيه ملوما بل كان به عندي معذورا، يا عجبا كل العجب من
تظافر هاولاء القوم علي باطلهم وفشلكم عن حقكم اذا قلت لكم
اغزوهم في الشتاء، قلتم هذا اوان قرّ وصرّ، وان قلت لكم اغزوهم
في الصيف، قلتم هذه حمّارة القيظ انظرنا ينصرم الحر عنا، فاذا
كنتم من الحر والقر تفرون فانتم والله من السيف افرّ، يا اشباه
الرجال ولا رجال ويا طغام الاحلام وعقول ربات الحجال والله

لقد

لغايه يطلبون الامان ومعهم المصاحف يتلون جهارا وما رميت
اذ رميت ولكن الله رمي فتقابلهم بالاجلال والاكرام ،
Quando autem in bellica adverſus infideles expeditione, ſuſpendunt ex haſtis Corani codices, eo contrahere concurſum plebis et augere numerum ſuum cupiunt. Exemplum eius eſt id quod narrat Renaudot pag. 506. "Excitato "igitur tumultu, multi armati appenſosque lanceis Coranos praeferentes con-"curſum ad regiam fecerunt" ad extrahendum inde Vezirum Chriſtianum, qui Muſlemos oppreſſerat. Porro ad tumultus ſedandos adhibent Coranum; ut e recentiore hiſtoria in tumultu Conſtantinopolitanorum adverſus Muſtapham Secundum, A.C. 1702, narrat Cantemir T. IV. pag. 300. "Quand les "Armées [Sultanici ſcilicet et rebelles] furent en preſence — Nakyb Effen-"di, qui faiſoit l'office de Mufti parmi les conſpirateurs, ſe preſentant avec "le grand volume de l'Alcoran, le leva aux yeux des troupes du Sultan, et "leur dit ces mots: Nous ſommes tous freres, et du même ſang, nous avons "la même religion — on ne pretend rien de contraire à la loix ſacrée de "l'Alcoran — A ces mots les Armes tombent des mains des ſoldats du "Sultan" etc.

(128) *Pag.* 327. Aliter rem narrat Elmacinus pag. 38 et 40. nempe Alin Caiſo, cuius fidem ſuſpectam ipſi fecerat Moaviae dolus, ſucceſſorem miſiſſe Aſchtarum, et huic veneno ſublato, Muhammedem, filium Abu-Becri, qui Aegypto ultra quinque menſes non praefuerit.

(129) *Pag.* 327. Mel Arabibus in frequentiſſimo uſu, ut ex Rauchwolffio et aliis itineratoribus conſtat. "Un des principeaux regales qu'ils ajent "pour leur déjeuné, c'eſt de la crême, ou du beure frais, melé dans un plat "de miel." Verba ſunt de la Rocque p. 197. Idem p. 24 ait: "je la vis — "avec un grand baſſin de cuivre étamé, rempli de petits pains, de miel, de "beure frais avec de pains de crême" etc.

(130) *Pag.* 329. Hic Sofian eſt ille, quem Theophanes laudat pag. 294. *Σουφιαν ὁ υἱος του Αουφ, ὁ δευτερος αμηρας.* Ita legendus ille locus. Ex *Sofiano* fecit Curio pag. 16. *Saevum.* Pertinet ad tribum Zohra, et fuit frater Abd-er-Rahmani filii Aufi, quem diximus ad A. 18 cum aliis novem a Muhammede nominatim ad paradiſum deſtinatum fuiſſe.

"tibus Aegyptiis atque Aſſyriis [dicere voluit Syris], quos ſecum tot bellis "exercitatos habebat, fretus arma contra Alin, Ozmeni caedis ulciſcendae "cauſſam praetexens, movit, et cum uterque cum exercitu ad Euphratem "fluvium veniſſet, Muavias rei militaris peritior, et qui militem veteranum "haberet, caſtra prope amnem et Babylonem urbem [id eſt tractum Cufae] "vallo ac foſſa communivit ſic, ut neque ad pugnam cogi poſſet, neque aqua, "cuius ea in regione magna eſt penuria, neque commeatu deſtitueretur, ac "nullus impetus a tergo eſſet metuendus; cum interea exercitus Alis magna "laboraret aquarum penuria. Eo modo per undecim menſes militem intra "caſtrorum munimenta continens levioribus tantum praeliis hoſtem fatigavit: "donec tandem ſacerdotibus intercedentibus, cauſſa duorum ſenum iudicio "permitteretur. Hi autem fuerunt delecti ab Ali Alaſcates [l. Alaſcares], "ab Muavia Alaſcius [l. Alaſſius; id eſt filius Aſii], qui cum Algendilum "oppidum" etc. Sunt in his quaedam ſapienter dicta, quae declarare et affirmare huius loci non eſt. At unde tamen illa ſcriptorum differentia? Inde, ni fallor. Pudet orientales tyranni Moaviae iugum olim ſuſcepiſſe. Hinc eius omnia deprimunt et infamant. Alin contra, cui laudes ſuas non detraxerim, laudant ut iniqua paſſum; illi odium, huic commiſerationem commodantes. Contra vero Syri, a quibus Graeci tum temporis famam rerum orientalium accipiebant, vel et ſcriptores chriſtiani Syri, in Syria ſub imperio Ommiadarum degentes, ſeu metu et coacti, ſeu alias ob cauſſas Moaviae ſtudioſi, et adverſario eius infeſti, tradebant glorioſa ſuis partibus ad Graecos, a quibus Europaei noſtri deinceps ea acceperunt.

(127) *Pag.* 315. Alteri Corani codicem ſublatum in alto protendere, idem eſt Muhammedanis, atque ſupplicari, et miſericordiam eius implorare, et pro impio et crudeli habetur, qui huiusmodi ſupplicationem repudiat. Idem quoque valet, ſi quis alteri cum Corano explicito in manibus occurrat. Sic narrat Marai, Halebenſes, poſt ingentem illam pugnam, in qua Mamlucorum Sultanus Canſu Gauri A. 922 cecidit, victori Selimo ſeſe dedentes proceſſiſſe extra urbem, et obviam iviſſe cum Coranis explicitis, clara voce clamantes atque recitantes illud Corani dictum: "Si proſtraviſti "hoſtem, non tu proſtraviſti eum, ſed deus proſtravit." فـخـرجـوا الي لقايه

"derent dentes, quamvis grandaevo, repullularent, ut adeo quoad dentes "hominum esset pulcherrimus. Vixit centum viginti annos, et ut perhibent "quidam, diutius. Inter ea quae ex eius poësi solent in commune vita aut "a scriptoribus laudari, scite dicta, hoc eminet:

"Nil boni inest mansuetudini, quae prorsus caret praecipitibus aliquot "irae ebullitionibus, per quas liquidum et defaecatum mansuetudi- "nis intemeratum conservatur.

"Neque vicissim bonum inest brutalitati, absque mansuetudine, quae pos- "sit res ad praecipitium et confusionem promotas in tutum et re- "ctum reducere."

(124) *Pag*. 305. Candor cutis laudatur ab Arabibus, in principibus in primis et nobilibus viris. Marzukius ad Hamasam: العرب تجعل البياض عناية عن الكرم كانها تريد نقاء العرض ، علي ذلك قوله ، امك بيضاء من قضاعة ،

"Arabes faciunt candorem symbolum nobilitatis, ac si eo puritatem existi- "mationis a sordibus et maculis designare vellent. Hinc interpreteris illud "poëtae:

"Mater tua est candida quaedam de tribu Codaa."

Haec affert ad illum in Hamasa versum:

خبلا كامثال السعالي شزبا تعدو ببيض في الكريهة شوس ،

"Equi quoad maciem similes longis teretibus colubris, currentes cum can- "didis [quos dorso vehunt] torvum in conflictu tuentibus.

Nitidi autem et proceri dentes in equis laudantur, quibus adversarios morbu terrere et abigere possunt. Simile ad duces traductum.

(125) *Pag*. 305. Theophanes anno Constantis 18. *Τουτῳ τῳ ετει των Αραβων οντων εις το Σαπφιν, εδολοφονηθη ὁ Αλην, ὁ της Περσιδος, και μονοκρατει Μαυιας βασιλικως κατοικησας εν Δαμασκῳ.* Confundit tempora. In reliquis, quae postea addit, veri quid inest. *Σαμιται* sunt الشاميون *Syri*, *Ἡρακιται* العراقيون *Iracani*.

(126) *Pag*. 307. Contrarium refert Curio in Histor. Saracen. p. 14. cuius verba non inepta neque improbabilia haec sunt: "Muavias, ait, mili- "tibus

(123) *Pag.* 305. Quatuor sunt poëtae inter Arabes nomine Nabegae celebrati, qui a tribuum suarum quisque nominibus discerni solent: unus, fama primus, Nabegae Dobianensis, cui negotii multum cum ultimis regibus Hirae christianis Alamundaris fuit; et qui tempora Islamismi non attigit. Verum ipsi nomen erat Zeiad fil. Gaber. Secundus est noster Nabega Gadita, vel Nabega Bani-Gad; quem Nuvairius loco mox laudando vetustiorem annis illo superiore fuisse, centum et viginti annos vixisse, et eam aetatem attigisse ait, qua Ommiadae ad summam rerum potestatem pervenerunt; hoc est annum 40, a fuga. Debuit ergo viginti annis ante Muhammedem natus fuisse. Tertius Nabega est Nabega Cais, vel Caisitarum, qui vixit et floruit tempore Abd-el-Maleki Chalifae Ommiadici, c. A. F. 70, usque ad 80. Verum eius nomen non invenio apud Ibn-Doraidum, qui eius mentionem facit. Quartus tandem est Nabega Bani-Haret, vero nomine Iazid fil. Abbani; sed quando vixerit non novi. Forte plures celebrarunt eo nomine Arabes. Quod non mirum. Vox enim Nabega non est peculiare, sed significat proprie *fontem sponte sua scaturientem*, praesertim qui olim siccus fuerat. Hinc poëtam, qui demum in senectute incipit versus facere. Locus Nuvairii, de quo dicebam, hic est: اسمه قيس بن عبد الله وقيل حسان بن عبد الله ويكني ابا ليلي وهو اسن من الذبياني وطال عمره حتي ادرك ايام بني امية ، وهو الذي قال له النبي لا يفضض الله فاك فما سقطت له سن ، وفي رواية فكان احسن الناس ثغرا اذا سقطت له سن نبتت اخري ، وعاش عشرين ومائة سنة وقيل اكثر ، ومما يتمثل به من شعره قوله ،

ولا خير في حلم اذ لم تكن له بوادر تحمي صفوه ان تكدرا ،
ولا خير في جهل لم يكن له حلم اذا اورد الامر اصدرا ،

"Nomen huius viri, ait, erat Cais, aut secundum alios Hassan, filius Abdal-"lae; praenomen Abu-Laili. Erat vetustior, quam Nabega Dobianitarum, "et diu vixit usque ad initium dynastiae Ommiadarum. Hic est ille, cui "propheta dixit: Ne rumpat deus os tuum. [vid. ad ann. VIII] Quo factum "ut ipsi dens deinceps non exciderit; aut iuxta aliam traditionem, qui exci-"derent

"O vir liberalitatis! [proprie *roris*; intelligit Zobairum] o vir praeliorum!
"o vir boreae, frigidum et humidum flantis! [id eſt qui pauperes
"adverſus frigus tueris.]
"Peremtus fuit Zobair in veſtra protectione? longum erret [male pereat]
"qui Zobairum ſecurum perfide oppreſſit!
"Si fuiſſes tum temporis inter tentoria noſtra, quum fraus te circumve-
"niret, certe audiviſſes ſtrepentis ferri noſtri tinnitum [nobis tibi
"ſuccurrentibus].
"Et tuitum te fuiſſet quidquid penes nos eſt virorum ſtrenue pugnantium,
"hoſtis autem tui artus fuiſſent [a feris] devorati."

Annotat Scholiaſtes ad verſum 7, inter ſtationem Naari filii Ramami, protectoris Zobairi, et inter Vadi Sabai, ubi ille cecidit, ſeptem milliaria intercesſiſſe. بين منزل النعر بن الرمام جار الزبير وبين وادي السباع حيث قتل الزبير سبعة اميال ،

(120) *Pag.* 301. Mirum et fere improbabile eſt, quod narrat Elmacinus pag. 37. Aieſcham ab Alio, cum ſeptuaginta feminis, habitu virorum indutis, Medinam fuiſſe relegatam.

(121) *Pag.* 303. *Charbeta.* Elmacinus pag. 41 habet حربيتا, quod pro nomine tribus Arabicae accipit. Verba eius ſunt ad verſionem Erpenii: "eiecit Harithaeos, qui e nigerrimis Arabum ſunt." Mallem, qui erant de leonibus Arabum, Arabes ferociſſimi. Renaudotus pag. 450 *Khartaba* خرتبا appellat: non dixerim, utra ſcriptio rectior.

(122) *Pag.* 305. In more nimirum eſt Arabibus, et ſummo mane hoſtes ſuos, non opinantes, opprimere, et in ipſa pugna, quo expeditiores ſint, crines in nodum colligere. Contrarium dicit Motanabbi, nempe die praelii explicari crines decenter plexos: لا تحسن الشعرة حتي ترى منشورة الضفرين يوم القتال "non apparet pulcra coma niſi tum, quum reſoluto eius gemino plexu prolixa pendeat per humeros die praelii." Vbi Scholiaſtes obſervat, veteres promittere comam conſueviſſe die pugnae, quo hoſtibus terribiliores apparerent.

(123)

quem Teixeira pag. 84. 85. *Choabedeh* et della Valle VI. 25. pag. 111. *Kuwebeda* nominat.

(119) *Pag.* 299. Vehementer ob hoc facinus exagitat Gorair Mogaſchaitas: ut in illis:

اني تذكرني الزبير حمامة تدعو بمجمع النخلتين هديلا ،
قالت قريش ما اذل مجاشعا جارا واكرم ذا القتيل قتيلا ،
لو كان يعلم غدر ال مجاشع نقل الرحال واسرع التحويلا ،
يا لهفي نفسي اذا يغرك حبلهم هلا اتخذت على القيون كفيلا ،
ابعد متركهم خليل محمد ترجو القيون مع الرسول سبيلا ،
ولوا الاسنة ظهورهم بعد ما كان الزبير مجاورا ودخيلا ،
لو كنت حرا يا بن قين مجاشع شيعت ضيفك فرسخين وميلا ،
افتي الندي وفتي الطعان وفتي الشمال اذا تهب بليلا ،
قتل الزبير وانتم جيرانه ، غيا لمن غر الزبير طويلا ،
لو كنت حين غررت بين بيوتنا لسمعت من صوت الحديد صليلا ،
لحماك كل مغاور يوم الوغي ولكان كان شلو عدوك الماكولا ،

"Quoties audio turturem in Magma-el-Nachlatain ſuum maritum querula
"voce appellare, toties memini Zobairi.

"Aiunt Coraiſchitae [idque merito]: o quam nauci protectores ſunt Moga-
"ſchaitae! at o quam nobilis caeſus eſt hic caeſus [Zobair]!

"Si noviſſet futuram perfidiam Mogaſchaitarum, adegiſſet iumenta ad ce-
"lerem curſum et alio vertiſſet propere iter.

"Vae mihi, quod confidere ipſorum protectioni [proprie funi] potuiſti.
"Quare unum eorum aliquem non ſumebas tecum obſidem?

"Iſti fabri ferrarii [atri et ſordidi homines,] poſtquam prodiderunt inti-
"mum amicum prophetae, poteruntne iure ſperare, ſibi unquam
"deinceps cum propheta negotium fore?

"Permiſerunt ſua tergora lanceis [id eſt auffugerunt] poſtquam in pro-
"tectionem et hoſpitium receperant Zobairum.

"Si fuiſſes ingenuus, o fili Mogaſchai, fabri ferrarii, comitatus fuiſſes hoſpi-
"tem tuum duas paraſangas et unum milliare [usque in locum tutum].

ponere, quando defignare vult praelium apud iftum locum vel in ea provincia commiffum.

(115) *Pag.* 283. *Abu-Said Chadarita.* D'Herbelot effert *Khodrita*, et addit, "il porte ce furnom d'un village des environs de Medine nommé "Khodrah." Qua in re ipfi Ibn-Cotaiba non confentit, neque Ibn-Doreid, qui a tribu arabica *Chadara*, vel *Bani-l-Chadara*, ad Arabiam felicem pertinente, illum Abu-Saidum cognomen Chadaritae accepiffe perhibent. هو منسوب الي الخدرة وهم من اليمن Sequens Fodala a Theophane nominatur rectius Φαδαλα, quam ΣΦαδαλα pag. 291. 292. Abdalla denique, Salami filius, idem eft, quem memorat d'Herbelot voce *Maffail.*

(116) *Pag.* 291. Modo الحباب *Hobab*, modo الحواب *Hovab* fcribitur hoc nomen in Arabico. D'Herbelot habuit in fuis Codicibus الجواب *Gouab.* Non dixerim, utrum rectius. Forte tamen legendum *Gobab* الجباب hoc eft *putei.* Nomen ift eft locorum in deferto permultorum. Conf. Teixeira Itiner. p. 151. "Llamafe aquel manzel Iubab, que "vale pozos del agua de la lluvia;" et paullo poft, "a que los Arabes llaman "Mecaçer Iubab." [مقاصر جباب pluralis a fingulari جب Gobb, *puteus.*]

(117) *Pag.* 293. Barbae rafio non tantum fumma eft contumelia, quae honefto Arabi contingere poteft, verum etiam fignum captivitatis et fervitutis. "Chez les Arabes il n'y a point de marque d'infamie plus grande, "que de rafer la barbe." (Verba funt de la Rocque in Itiner. pag. 142.) "C'eft même un point effentiel de leur religion. — Le rafoir ne paffe ja"mais fur le vifage du Grand Seigneur. Tous ceux, qui fervent dans fon "Serail l'ont rafée pour marque de leur fervitude. — C'eft une plus grande "marque d'infamie de couper la barbe a quelqu'un, que parmi nous de don"ner le fou et la fleur de lys."

(118) *Pag.* 295. Pro noftro خريبة *Chariba* vel *Choraiba*, reperio apud Ibn-Cotaiba الحربية *Harabia.* Zamachfcharius in Indiculo geographico habet خريب موضع بالبصرة ويسمي بصيرة الصغري "Choraib locus Bafrae [in agro Bafrenfe], qui etiam *Bafra minor* vocatur." Forte idem,

quem

respectu iuris et aequitatis cuivis civi aequare. Id certe iactaverat Omar, Otmani praecessor. Et claris verbis ait Ibn-Cotaiba de Abu-Becro: روي ان ابا بكر لم يحم شيا من الارض الا البقيع وهو مرج حماه للخيل التي يغزي عليها . "Traditum est Abu-Becrum non circumscripsisse (arcuisse) tractum aliquem terrae [sibi soli privatisve usibus reservasse] praeter Bakium, quod nomen est campi, in quo sinebat equos pascere, super quibus expeditiones sacrae contra infideles fiebant." Otman autem excedebat antecessorum suorum modestiam.

(112) *Pag.* 279. Controversum diem ait Ibn-Cotaiba, et pro decimo octavo, nominat octavum, quo confossus sit Otman, aitque, plurimos asseverare, eum ipso die magni sacrificii, decimo duodecimi mensis mactatum fuisse, quam in rem testimonia quaedam poëtarum affert.

(113) *Pag.* 279. *Schabita* vir veteres inter Arabicos historicos celeber, natus anno sexto principatus Otmani, mortuus anno 105, teste Ibn-Cotaiba. Meminit eius Elmacinus pag. *66.* lin. 24. Conf. d'Herbelot voce *Schab*, qui eum ait anno 104 obiisse, ex auctore suo, Raudo.

(114) *Pag.* 279. Ibn-Cotaiba res memorabiles, quae sub huius Otmani principatu contigerunt breviter enarrans haec habet, ob nimiam brevitatem obscura, sed attentione digna. "Prima, ait, quae sub Otmano contigit, expeditio bellica fuit adversus Raiiam, sub ducatu Abu-Musae Ascharici; dein adversus Alexandriam, et Sabur [forte Nisabur], et Africam, "et Cyprum, denique Riperiam maris mediterranei [vel Syriaci, aut Aegaei], "porro Istecharense posterius praelium; aliud in Perside primum; inde ad "Gur [vel Gaur, alias Firuzabad] et alterum in Perside praelium; inde in "Tabarestan, et ad Darabgerd, et Kerman, et Segestan; ثم الاساورة في "البحر tunc nobiles [patricii Persae] in mari [forte praelium navale aliquod "in sinu Persico]; ثم افريقية من حصون قبرس tum in Africa, e castro "aliquo Cypri [hoc non expedio; forte tunc bellum in Cypro primum, et "deinceps in Africa gestum]; tunc Riperia Iordanis; tandem Meru, duce "Abdalla filio Ameri [filii Coraizi,] anno 34; postea obsidebatur Otman" etc. Observandum, hunc auctorem saepe simplex loci vel provinciae nomen

 "ponere,

"siam invasit anno XCII Tarec filius Zeiadi, libertus [Musae] filii Nosairi "Lachmitae. Hagar et Nagran vivo iam propheta tributum pendebant; item "Daumat-el-Gandal et Adrog. Iemamam subegit Abubecrus; Indiam, Ca-"sem filius Muhammedis Tacafita, anno XCIII." En brevis conspectus victoriarum Muslemicarum. Memorabilia omnia, sed indigesta, dubia et vexata non pauca, quaedam etiam aperte vitiosa, quae loco liberiore examinari postulant.

(109) *Pag.* 261. *Pagus Rabda.* Diverse scribitur hoc nomen. Quidam per Dal cum puncto ذ exarant, ut Ibn-Cotaiba, et Zamachscharius; alii per Dal absque puncto د, ut Abulfeda, T. III. Geograph. minor. Hudsoni pag. 41. Est igitur hic pagus diversus ab ea Rabda, quam Geographus Nubiensis pag. 64. lin. 15. edit. arabicae memorat in Arabia felice, apud Sanaam sitam.

(110) *Pag.* 269. Refert Ibn-Cotaiba de hoc Amruo filio Hamaki, viro Chozazita, fuisse de Schia, vel factione Alii, cum eo interfuisse pugnis eius omnibus, et adiuvisse Hogrum, filium Adii, [vid. ad ann. 45] deinde fugisse ad Mauselam, et, quo effugeret submissos persecutores, in speluncam aliquam se abdidisse; sed ab anguis morsu ibi periisse; adeoque qui missi fuerint ad eum retrahendum, non amplius vivum extraxisse. Mortuo igitur, addit, avellebat caput Mauselae, qui tunc erat, praefectus, et ad Zeiadum [fratrem adsciticium Moaviae] permittebat, qui Zeiad illud porro ad Moaviam mittebat. وهو اول راس حمل في الاسلام من بلد الي بلد "et hoc est primum caput, quod missum fuit sub Islamismo ex una urbe et regione in alteram." De consilio addit *sub Islamismo.* Nam alias perantiquus est ille mos devictorum capita victori per longa spatiorum intervalla mittendi; cuius iam Herodotus VI. 30. in exitu Histiaei Milesii meminit.

(111) *Pag.* 273. Inter peculiaria veterum paganorum ducum, et tyrannorum Arabicorum erat حماية الحمي *ἡ ἀφορισις του τεμενους*, ut locum, si quem viderent, uberem et pascuis commodum, posito termino aut simplice verbale edicto frequentari, et vel calcari vetarent. De quo more vid. Pocockii specimen historiae Arabum pag. 82. Barbaricam hanc et tyrannicam consuetudinem abrogare velle videbatur Islamismus, et principem

respectu

inſcribitur, ſeu *de acquiſitionibus Muſlemorum vi bellica factis.* Maxima quidem ex parte huc non ſpectat; non male tamen videbitur huc collocatum fuiſſe, ob argumenti nexum, et quod diſcerpi non patiatur, ſed ſuavius uno tenore legatur. Incipit his verbis: "Choraſana expugnata fuit ſub Chaliſatu "Otmani filii Affani, per manum Abdallae filii Ameri, filii Coraizi; at non "tota, quod prope tenendum, ſed ſola capitalis Merva-er-Rud. Sub Moa"via acquirebatur pacto pacis ab eiusdem Otmani principis filio Saido Samar"canda, et Caſch, et Nadaf, et Bochara. Poſtea per manum Mohallebi, "filii Abu-Sofrae, et Cotaibae, filii Muſlemi, ſubactae fuerunt Tabareſtan "et Gorgan et Rey. Poſtremo loco nominatam hanc provinciam iam acquiſi"verat Abu-Muſa Aſcharicus ſub Otmano, per compoſitionem; Tabareſtanam "vero ſub eodem principe pari pacto conciliaverat Muſlemis Said filius Aſi; "deinceps expugnavit eam et cum ea Talecanam et Nahavend Amru, filius "Olae, anno CLVII. Gorganam expugnavit Iazid, filius Mohallebi, ſub "Chaliſatu Solaimani, filii Abd-el-Malcki, anno XCVIII. Kermanam et Se"geſtanam acquiſivit Abdalla, filius Ameri, filii Coraizi, per compoſitionem, "ſub Otmano. Regio montana tota violento bello domita fuit praeliis Galulae "et Nahavend, miniſterio Saadi [filii Abu-Vaccaſi] et Nomani, filii Mocreni. "Ahvaz et Fares et Isfahan vi fuerunt expugnatae Omaro principe, duce "Abu-Muſa Aſcharico, et Otmano filio Aſi, et Otbae filio Gazvani. Gloria "ſubactae Iſpahanae priva eſt primo inter hos triumviros. Savad [vel Sueta, "ſeu Campania Chaldaea] tota per impetum ſub iugum miſſa fuit a Saado, "ſub Omaro. Meſopotamia transactione conceſſit Aiado, filio Ganemi. In "Syria pacis pacto capta fuit Agnadein ſub Abu-Becro. Sub Omaro tota pa"cis pacto conceſſit Syria, praeter Arduha, quam Iazid filius Abu-Sofiani, "et Scharahbil filius Haſanae, et Chaled filius Validi, ferro perrumperunt. [Ex hoc loco me non expedio. Arabice ſic legitur: وافتتحت مدن الشام كلها صلحا دون ارضيها لعمر ، واما ارضوها فعنوة علي يد يزيد etc.] "Miſram pacis pacto acquiſivit Amru filius Aſii; de Magreb [ſeu occidente] "armis acquiſivit et occupavit Otmani nomine Africam Abdalla, filius Saadi, "filii Abu-Sarahi: Marchiam [confinia Syriae et Ciliciae] et Caeſaream [Cap"padociae] occupavit [deeſt nomen ducis] nomine Omari, armis. Andalu-

 "ſiam

(107) *Pag.* 251. *Lulu* notat *margaritam*, et eſt unum ſollemnium illorum nominum, quae orientales imponere ſervis ſolent; qualia ſunt *Gauhar* gemma, *Caſur* Camphora, *Iacut* hyacinthus. Ita quoque ſolebant Romani ſervos ſuos *amethyſtos*, *beryllos*, *hyacinthos*, *ſardonyches*, *ſmaragdos* appellare. Conf. d'Herbelot, voce *Meſk*, et voce *Sunbul*, quae vox, quod bene notandum, aliud apud Turcas, aliud apud Arabes notat, ut illinc conſtat. — Ceterum quis dixerit, Perſarum in hoc facinore conſpirationem latuiſſe? Memorabile quod narrat Ibn-Cotaiba. "Obaidalla, ait, filius Omari, filii Chattabi, erat homo fortis et acer; qui, poſt caedem patris, Fairuzi filiam necabat, accurrens ſtricto cum gladio, et Harmozanum [vid. ad An. 17] et Haſinam, virum Perſam: dicebatque, nolle Perſarum quemquam vivum ſinere. Ali propterea ipſum ut innocentium et Muſlemorum percuſſorem occidere volebat. Quod animadvertens ille auffugiebat in Syriam ad Moaviam, cum quo pugnans adverſus Alin apud Saffein occubuit."

(108) *Pag.* 253. Quandoquidem ſub hoc principe Omaro poteſtas Arabum late ſe diffundere et velut incendium proxima corripere coepit, iuvat par inſignium hac de re locorum ex Ibn-Cotaiba proferre; unum ex eo capite, quo res geſtas Omari narrat, hoc titulo: *Chaliſatus Omari*. "Denominatus Omar in teſtamento Abu-Becro ſucceſſit. Eo principe ſubegit deus Hieroſolymam et Damaſcum, pacis pacto, miniſterio Chaledi filii Validi; et Miſan [Meſene] et Doſt Miſan, et Abarcobad, et Iarmuck. Dein erat praelium Gabiae in Ahvaz [ſeu Chuziſtana] ſub ducatu Abu-Muſae Aſcharici. Praelium Galulae erat anno XVII ſub ducatu Saadi, filii Abu-Vaccaſi. Eodem erat praelium Caeſareae ſub ducatu Moaviae, filii Abu-Sofiani. Dein praelinm Bab Liuk [vel Bab Liun, Babyloniae, in Aegypto] anno XX duce Amruo, filio Aſii. Anno XXI praelium Nahavend, ſub ducatu Nomani, filii Mocreni, Mazanitae. Anno XXII praelium Argan in Ahvaz, duce Mogaira, filio Schobae. Praelium ad Iſtacharam primum et ad Hamadanam erat anno XXIII." Comparentur haec cum ſuperioribus et cum aliis. Dolendum, nimis brevem et tantummodo adumbratam rerum hiſtoriam eſſe. Alter locus eſt verſus finem libri, caput illud quod الفتوح in-

"aut hastae, aut sagittae, non sit. Et nihilominus mihi moriendum est super strato meo, fato naturali, sicut moritur asinus. Vt itaque nunquam "securi dormiant pavidorum et pericula devitantium oculi!" Vult dicere: Si honestam mortem tot periculis quaerentes eam tamen invenire nequeunt, velim ut mortis osores eamque paventes ne in lecto quidem suo securi liberique ab eius metu dormiant, sed vel in somno mortem extimescant. Scilicet Arabes gloriosam reputant mortem, quae in bello ab acie ferri contingit. Propterea volebat Hotaiia [homo ioculator, de quo ad ann. XLIV] super asino mori, quia nempe nobilis nullus unquam super strato suo exspiraverit. Inde iactant Arabes illud gloriosum Samuli dictum:

انا اناس لا نري القتل سبّة اذا ما راته عامر وسلول ،
يقرب حب الموت منّا اجالنا وتكرههم اجالهم فتطول ،
ما مات منا سيد حتف انفه ولا طل منا حيث كان قتيل ،
تسيل علي حد الظباة نفوسنا وليست علي غير الظباة تسيل ،

"Nos sumus viri, qui necem pro ignominia non reputant, etiamsi Amer "et Salul [inimicae auctores tribus] reputent.
"Appropinquat nobis et cita praestat fata nostra noster amor mortis; at "illos aversantur ipsorum mortes, ideoque tantas in accessu moras "nectunt.
"Nullus nostrum princeps vir moritur naturali suo fato, neque impune, "quisquis nostrum, trucidatur.
"Fluunt animae nostrae [id est sanguis noster] super aciem mucronum; "at non nisi super aciem mucronum fluunt.

Hoc est: non fustibus contundimur, ut canes. Conf. cl. Schultensii Excerpt. Hamas. pag. 446.

(106) *Pag.* 249. Nescio, qui fiat, ut Theophanes ipsum Ormisdam pro Iezdegerdo nominet pag. 283. *Ὁρμισδας δε, ὁ των Περσων βασιλευς φυγῃ χρησαμενος επι τους ενδοτερω Περσας εις τα βασιλεια εχωρει. οἱ δε Σαρακηνοι ηχμαλωτευσαν τας του Ὁρμισδου θυγατερας μετα πασης της βασιλικης αποσκευης και ηχθησαν προς Ουμαρον.*

(107)

"fuerit: Vulgus Mesre Hatichi [مصر عتيق], hoc est, vetus oppidum; "appellare consuevit —" Wansleb p. 129. "*Fostat*, ait, est un nom grec, "qui signifie une tente faite de poil de chevre" cet. Videant alii, an recte. Paullo luculentius nostro hanc historiam tradit Elmacinus pag. 24 et Renaudot in historia patriarch. Alexandr. pag. 162 sqq.

(105) *Pag*. 249. Leunclavius in annalibus Musl. pag. 251. a. edit. Venet. "Cum complura eleganter exstructa mortuorum monnmenta Chernesae cerneret Timur —: responsum ab incolis, esse illa sepulcra famulorum "sociorumque vatis Mahumetis, videlicet Chalidis, qui Velidis fuerit filius, "et Kiabelechbaris [Caabi-el-ahbari], et Omeris, et Mueigae, qui Mahu"metis fuerit cursor." Tam venerantur huius Chaledi memoriam Muhammedani, ut eum *leonem dei* appellent, et in periculo belli adversus infideles, opitulatorem advocent, more gentibus et temporibus omnibus communi. Iuvat hic brevem huius viri notitiam ex Ibn-Cotaiba adscribere: "Chaled, "inquit, filius erat Validi, filii Mogairae, de gente Machzum. Mater eius "Lobaba, filia Hareti, Helalitis, erat soror Maimunae, uxoris prophetae. "Ambarum soror, natu maior, erat Omm-al-Fadl, uxor Abbasi, filii Abd"el-Motallebi. — Accessit Chaled ad Muslemicam fidem anno octavo una "cum Amruo, filio Asii, et Otmano, filio Talhae. Peremit Chaled Mosai"lamam, et Malecum filium Novairae, vicit et fugavit Tolaiham imposto"rem. Occidit in Omaidaa, et vivos defodit alios eorundem: quod factum "audiens propheta: Ego me purgo, aiebat, apud te, o Deus, ab eo quod "fecit Chaled. Expugnavit Ain-el-Tamari, et totam Syriam et protexit "Muslemos die Mutae, et obiit Hemsae anno 21. Habebat in Syria [vel "Damasci, si malis] multos liberos, sed peribant ipsi per pestem [Emaun"ticam] quadraginta mares. Morti vicinus indolebat sorti suae dicens:

لقد لقيت كذا وكذا زحفا فما في جسدي موضع الا وفيه ضربة
بسيف او طعنة برمح او رمية بسهم وها انا اموت علي فراشي
حتفا انفي كما يموت العير فلا نامت اعين الجبناء

"Tali et tali pugnae interfui, vidique hostem illum et illum, indeque re"portavi tot vulnera, ut locus in corpore meo vacuus vestigiis aut gladii, "aut

"secuta fuisse. Dein [continuat Asmaaeus] *Goref* [*everrens*] tempore Abd-"allae filii Zobairi, anno 69, quum Basrae [ipsius nomine] praeesset Obaid-"alla, filius Abdallae, filii Moammari. Dein fuit *Tazun el Fatiiat* [pestis "puellarum], quoniam a virginibus et iuvenculis mulieribus incepit Basrae, "Vasetae, Cufae, in Syria. Ab hac peste, aut sane paullo post eam obiit "Abdalmalec, filius Marvani; item Omaiia, filius Chaledi, filii Abdallae, "filii Chalidi, filii Asadi; item Ali, filius Asmai; item Safaa, filius Hasini; "[omnes illustres viri; et hinc] dicta fuit haec *Tazun el Aschráf* [seu pestis "nobilium]. Dein fuit pestis *Adii filii Artati* [quo tempore is praefectus "Basrae erat] anno 100. Dein pestis *Gorabi*, anno 127, sic dicta de quo-"dam Gorabo, qui primus ab ea periit. Dein fuit pestis *Muslemi*, filii Co-"taibae, anno 131 per mensem octavum et nonum. Sed decimo desiit. Ex "ea periit Abu-Eiub Segestanensis — Meccam vero et Medinam lues nun-"quam invasit."

(103) *Pag*. 245. Alii tamen alium loco huius Ameri paradisi incolam sufficiunt. Ibn-Cotaiba et Ibn-Doraid huius decuriae nomina sic referunt: 1. Abu-Becrus Saddik; 2. Omar fil. Chattabi; 3. Otman fil. Affani; 4. Ali fil. Abu-Talebi; 5. Zobair fil. Avvami; 6. Talha fil. Obaidallae; 7. Said fil. Abu-Vaccasi; 8. Saad fil. Zaidi; 9. Abd-er-Rahman fil. Aufi, et 10. Abu-Obaida noster. Eosdem recenset Curio in Hist. Sarac. p. 9: "Decem "duces, ait, ex nobilioribus potentioribusque et sibi affinitate iunctis multi-"tudini praefecit. — Ducum haec erant nomina: Vbequar, aliis Ebubezer, "item Bubacus vel Eubocara appellatus; Omar; Ozmen; Alifre; Talaus; "Azubeirus; Zadinus [Saad, octavo loco a nobis exhibitus]; Zaëdinus [Said, "nobis ordine septimus], et Abuobeid." Congruunt omnia; praeter numerum; sunt enim tantummodo novem, qui decem esse debuerant. Pro *Alifre* ergo forte legendum *Ali, Abdrame*.

(104) *Pag*. 247. Leo Afric. VIII. 3. p. 448. "Hamru Hasii filius, "Arabici exercitus Homar secundi pontificis summus praefectus — condidit "ad Nili ripam exiguum oppidulum Arabibus Fausiato dictum, quod eorum "lingua tabernaculum significat; cum enim se huic expeditioni pararet, loca "invenit omnino inculta, ut illi sub pellibus exercitum continere necessum

 "fue-

quod Ibn-Cotaiba, de Salmano, filio Rabiae, Bahelita, loquens, de uno eorum quos *Sequentes* appellant, referat يقال ان عظامه عند اهل بلنجر في تابوت اذا احتبس عنهم المطر اخرجوه فاستسقوا به فسقوا ، قال ابو جمانه الباهلي ،

ان لنا قبرين قبر بلنجر وقبر باعلي الصين ، يالك من قبر ،
فهذا الذي بالصين عمت فتوحه ، وهذا الذي بالترك يسقي المطر ،

"Ferunt eius oſſa penes Balangor recubare eiusque cives urbis in defectu "pluviae, depromta ex arca publice exponere, et pluviam a deo flagitare, "neque unquam fruſtra. Hinc intelligas illud Abu-Gomanae, etiam Bahe-"litae:

"Habemus [nos Bahelitae in gente noſtra] duo ſepulcra [id eſt duo viros "e tribu noſtra oriundos, quorum ſepulcra in celebritate et venera-"tione ſunt]. Unum apud Balangor [inter Turcas, citra Iaxartem] "et unum in ſummo [extremo confinio] Sinae [qua territorium Muſ-"lemicum attingit]. At o quanta ſepulcra!
"Hic, qui in Sinis iacet, immanem terrarum tractum Iſlamiſmo ſubegit: "iſte vero, qui in Turcis, largitur pluviam."

Intelligit autem per *ſepulcrum in Sinis* ſepulcrum Cotaibae, filii Muſlemi, quod proprie apud Ferganam eſt, poëta vero, ſive ex errore, ſive licentia poëtica, quia confinia ſunt, in Sinarum regione poſuit.

(102) *Pag.* 245. Habet Ibn-Cotaiba peculiare caput de peſtibus, vel epidemiis, quae Muſlemos inter ab initio Iſlamiſmi inde per duo fere Saecula graſſatae fuerant. Cum non longum eſt, iuvat adſcribere. Non autem eius eſt narratio, quam potius Aſmaaei, quem ſuum auctorem protinus laudat. "Prima peſtis, ait Aſmaaeus, quae Muſlemos afflixit, fuit "*Emauntica*, in Syria, quae abſtulit Moadum filium Gabalae, et eius uxo-"rem atque filium; item Obaidallam, filium Garrahi. Dein peſtis *Siruiae* "[vel *Siroës*, de qua v. Elmac. p. 12.] ſaeviit. Ita quidem Aſmaaeus [verba "Ibn-Cotaiba], ſed procul dubio fallitur. Nam Siroës vivo propheta periit. "Non potuit ergo peſtem Emaunticam, quae ſub Omaro principe contigit, "ſecuta

in genere omnibus peccatis non capitalibus. Caerimonias quibus perficitur enarrabo verbis Addisoni in descript. Barbariae II. p. 112. "An einem Freytag, "wenn der Hohepriester seinen Sermon verrichtet, wird der Hurer vor das "grosse Thor der Giamma Gheber (الجامع الاكبر) oder Hauptkirche "biss auff den halben Leib entblösset gestellt, und empfängt in Gegenwart "der gantzen Gemeinde von einem hierzu besonders bestellten, den man mit "einer gewissen Anzahl Blankeles oder halben Batzen belohnet, hundert Strei- "che auf den Rücken; die Mohren aber welche bey ihm vorüber gehen, "sprechen: Allah iffecni [leg. icfeni] min had el ham: das ist: Gott be- "wahre mich vor diesem leichtfertigen Gesellen!" [imo vero: *o deus prae- serva me ab hac miseria*, vel *ab hoc moerore.*] De formula الله اكفني من هذا الهم vid. Ockley Hist. Sarac. ubi de morte Zeiadi.

(100) *Pag.* 241. Habitare et dormire solebant in templis Fakini vel pauperes. Hodie quoque licet Muhammedano apud Turcas peregrinanti per triduum in templo versari, edere et dormire: quidam religiosi ex eo non excedunt unquam. Conf. historia interitus Fatemidarum et ortus dynastiae Saladini. Videntur olim initio Islamismi, quum non adeo frequentes essent Muhammedani, ordinarie in templo Muhammedis dormivisse, ut mature ad preces matutinas adessent: quod etiam aliis in urbibus imitatum fuit. Memorabile est, quod narrat Ibn-Cotaiba: كان ابو سليم من المجتهدين في العبادة في المسجد الجامع بالكوفة ، فلما دخل شبيب الخارجي الكوفة اتي المسجد فبيت من فيه — ، فترك التهجد في المسجد منذ ذلك ، "Erat Abu-Salim (vel Solaim) unus "eorum, qui divino cultui acriter in templo magno apud Cufam incumbebant. "Sic fiebat, ut cum aliis ibi dormientibus periret tum, quum Schabib Cha- "regita [vid. ad An. 75] Cufam obrueret de nocte, templumque ingressus "quotquot ibi essent, trucidaret. Quo ex tempore in templo dormire de- "situm fuit."

(101) *Pag.* 245. Muhammedani, tracto a Christianis orientalibus errore, putant sanctos homines vivos, et mortuorum ossa, multum apud Deum, et praecipue quoque ad impetrandam pluviam valere. Hinc est

 quod

"que perſônne en parle. Le Garde de ce treſor eſt le Haſnadar Baſchi."
Verba ſunt Cantemiri in vita Selimi I. p. 273.

(98) *Pag.* 239. Sciendum hos tres, Abu-Bacra, Nafeum et Zeiadum fratres ex una matre fuiſſe. Diverſitatis autem appellationum quoad patres rationem percipiemus ex Ibn-Cotaiba, qui in vita Abu-Bacrae ſic narrat. "Nomen huius viri proprium erat Nafius نفيع, et appellabatur filius Hareti filii Caldae. Non quod revera pater eius eſſet ille Haret; quippe qui ſterilis erat et nunquam procreavit liberos, ſed quod ipſius verna erat, et ab ipſo fuerat adoptatus. Mater ipſius erat Somaiia من اهل زندور *ex Zendaver oriunda* [lege من اهل زندرود *ex Zenderud*], et pervenerat ex Perſide in Arabiam hac occaſione. Coſroes [Abarviz aut Anuſchirvan] eam donaverat Abu-l-Chairo, regulo cuidam Arabiae felicis [qui in eius aulam venerat, poſtquam regnum Homeiriticum in clientelam Perſarum veniſſet]. Hic in reditu ſuo in patriam tum tranſibat Taiefum, morboque tentabatur, a quo quum eum liberaret ille Haret, filius Caldae, celeber tunc temporis medicus, donabat ipſi Abu-l-Chair in praemium operae eandem illam Somaiiam, quam ipſe a rege Perſarum dono acceperat. Quum deinceps propheta [anno fugae octavo poſt expugnatam Meccam] obſideret Taief, et per praeconem proclamaret, quicunque ſervus ex urbe obſeſſa in caſtra ſua tranſiturus ſit, eum liberum fore, demittebat ſe Abu-Bacra per muros urbis et auffugiebat in caſtra prophetae. Quod idem quoque facere tentabat eius frater Nafeus نافع, ſed Haret eum rogabat vellet ſecum manere. Se velle ipſum in filium adoptare. Manebat Nafeus, et adſciſcebat nomen filii Hareti, quod exuebat Abu-Bacra quum Iſlamiſmum profiteretur, eius autem loco volebat ſimpliciter Abu-Bacra, Maula [libertus] prophetae, appellari. Id quod ipſi damno eatenus fuit, quod, quum Haret ſub Chalifatu Omari vita decederet, et ceteri eius adoptivi in bona eius ſuccederent, hic Abu-Bacra prorſus excideret haereditate. Maritus autem Somaiiae appellabatur Maſruh." Hactenus Ibn-Cotaiba.

(99) *Pag.* 241. Flagellorum ſupplicium appellatur *Had, coërcitio;* et conſtat, ut Golius ait, 80, ſed rectius tamen centum ictibus flagelli aut fuſtis; et deſtinatum eſt ſcortatoribus, calumniatoribus, vini potoribus, et

in

"Eſt autem id territorium Cufenſe. وكانت العرب تقول ادلع البر لسانه
"في الريف [Ita exſtat in Codice Leidano. Forte pro quarta et quinta voce
"legendum أدلع البعير] Solent nempe Arabes in proverbio dicere: *Exſe-
"rit camelus linguam in Rif.* [Rif Arabibus dicitur omnis tractus terrae ma-
"ritimus, aut magno fluvio contiguus, qui tam arridet et provenit pingue-
"ſcendis camelis, ut linguam ore continere porro nequeant]. فما كان
يلي الغرات منه فهو الملاط وما كان يلي الطين منه فهو"
"البحاف [Pro ultima voce legendum videtur النجاف quod idem atque
"النجف] Quod itaque eius territorii reſpicit Euphratem, dicitur *Malat;*
"quod autem reſpicit ad continentem, appellatur Nagaf. [Neref vulgo.]
"Hunc ergo tractum imperabat Omar Saado per litteras ut incoleret. Et ſic
"deſcendebant Cufam anno XVII tertio poſt conditam Baſram. Templum
"eius condidit Zeiad filius Abu-Sofiani. Fert aliqua Traditio, أن من موضع
"مسجدها فار التنور ex illo loco, in quo templum illud nunc exſtat,
"olim arſiſſe furnum;" [illum nempe, in quem coniectum fuiſſe Abrahamum
iuſſu Nimrodi, fabulatur Coranus.] Notandum praeterea d'Herbelotum in
voce *Schath* item in voce *Tarikh Coufa* et alibi hanc urbem apud Tigridem
collocare, mnemonico errore.

(97) *Pag.* 239. Quod aerarium بيت المال *Bait el Mâl*, vel بيت
مال المسلمين *Bait mâl el Muſlemin, aedes opum* et *aedes opum Muſlemorum*
appellatur. "Il y a chez les Turcs [et in genere Muhammedanos veteres
"vel Sarracenos] deux treſors ou coffres pour les revenus publics: l'exterieur
"et l'interieur. L'exterieur, appellé *Diſch Chazine,* طشش خزينه eſt ſous
"la direction du Defterdar ou grand treſorier, et l'argent, qui entre dans
"ce treſor, ſe nomme Bait el mâl Muſlemin, argent public des Muſulmans.
"L'empereur ſans une neceſſitè preſſante ne ſauroit y toucher; il couroit le
"plus grand riſque s'il en appliquoit la moindre partie à ſon propre uſage,
"ou à ſes plaiſirs; et on à toujours vû le peuple murmurer, et en venir
"même quelquefois à une revolte ouverte, quand pareille choſe eſt arrivée.
"Le treſor interieur *Ig Chazine* ايج خزينه eſt proprement ce que l'on
"appelle le treſor de l'Empereur: il en peut diſpoſer à ſa fantaiſie, ſans

"Ante centum annos adhuc [ait Masudi, qui anno 332 ista scribebat] pertingebat Euphrates ad Hira territorium, et canalis ex eo ad istam urbem "derivatus adhuc hodienum conspicuus, Fatik [perruptus] appellatur. Ad "eum canalem contigit Muslemorum pugna cum Rostamo, quae vulgo pugna "Cadisiae appellatur. Inde effundebat se Euphrates in mare Abyssinum [id "est Persicum]. Et attingebat eo tempore mare locum illum, qui hodie di-"citur Nagaf [vid. ad An. 40] et ibi solebant olim naves e Sinis et Indis "venientes regibus Hirae [quibuscum mercaturam exercebant] appellere."

(95) *Pag.* 233. Patet tractum peculiarem urbis Modainae, ab oriente Tigridis situm ita fuisse appellatum. Nam alias etiam Nahrschir ad Modainam pertinebat. D'Herbelot de hac expugnatione: *La superbe ville de Modain fut prise* — sed quod addit, non capio: *de sorte qu'elle ne s'est relevée depuis ce temps la, qu'au temps d'Ismael Sophy.* Si vox *elle* redit ad urbem *Modain*, aperte falsa tradit. Si ad remotius *la monarchie de Perse*, quod potius est, falsus in loco fuit vir doctissimus, nimirum festinans, neque satis attentus, quod credidit Sofios nostratium temporum ab antiquis regibus Persiae Sasanidis descendere, neque ante ipsos ullos alios vetustae Persicae originis ibi terrarum regnasse.

(96) *Pag.* 239. Haec a brevitate obscura illustrabit locus Ibn-Cotaibae, tam geographo quam grammatico memorabilis. "Quum Muslemi, ait, "in Modaina desiderent [adversus Persas pugnantes, et ab his prohibiti Ti-"gridem transire] nimisque diu traherent moram, et [ut in copiosis et con-"fertis castris] multum taedii devorarent a pulvere et a muscis;* iubebat "Omar [filius Chattabi] per litteras ad Saadum datas, emitteret exploratores, "qui stationem pro castris tam continentis terrae quam fluvii respectu com-"mode sitam, et de utriusque commodis aequaliter participantem recogno-"scerent; quum Arabes vivere nequeant nisi in terra, quae pasturae camelo-"rum et ovium congrua sit. Saadita, praecipuos Arabum tum praesentium, "et qui notitiam Iracae habebant, interrogabat: qui ipsi laudabant انيبان "Anian [aut Aniian; sed puto mendose scriptum esse nomen, pro انبار Anbar]. "Est

* Sane perhibet Hamza Ispahanensis loco supra citato, Muslemos apud Modainam viginti octo menses haesisse antequam possent Tigridem superare.

"hena Meruam Chorasanicam, ubi contigit ipsi, quod contigit." Conferatur cum his Elmacinus p. 21. apud quem pro ابو عبيده البثقفي legendum est ابو عبيد الثقفي. Satis est, hunc auctorem qui in omnium manu est, citasse. Verum ex Ibn Cotaiba, auctore nondum edito, debeo locum adscribere, qui quamvis valde ieiunis et nimis concisus, meretur tamen attentionem et excussionem ulteriorem. "Sub Omaro, ait, aperuit deus Hierosolymam et Damascum pacis pacto, per ministerium Chaledi, filii Validi; et "Misan [Mesenen, et Ferat-Mesenen, deinceps Basram dictam] et Dost "[campum, vel campaniam] Misan, et Abarcobad, et Iarmuk. Deinde "fuit praelium Gabiia in Ahvaz [vel Chusistan] duce Abu-Muslemo Ascha-"rico [praefecto Basrae, a qua Chuzistan dependebat]. Praelium Galula fuit "anno XVII duce Saado filio Abu-Vaccasi. Eodem anno fuit praelium ad "Caesaream, duce Moavia, filio Abu-Sofiani. Tum praelium باب ليوك "*Bab Liuk* [vel *Beb Liuch*] anno XX, duce Amruo filio Asi." [*Beb Elloch* hodie appellatur, suburbium Cahirae, de quo vid. Leon. Afric. VIII. 20. pag. 458. quod quum scriberent et legerent quidam per errorem باب ليون *Bab Liun* vel *Babe Liun*, inde conficta fuit *Babylonia Aegypti*.] "Anno "XXI fuit praelium Nahavend, duce Nomano filio Mocreni Mazanita. Anno XII fuit praelium Argan [vel Organ aut Arragan] in Ahvaz, duce Mo-"gaira, filio Schobae. Anno XXIII fuit praelium primum ad Istacharet Ha-"madan." Hactenus Ibn Cotaiba. Magnae res, quas utinam satis ordinate, lucide, historice narratas haberemus! Conf. quae ex eodem ad An. LXVII ad exitum Mochtari afferam, ex quo constabit, illud praelium, quod Hamza Ispahanensis primum Saracenos inter et Persas, et quidem in Coss-el-Natef contigisse ait, ab Arabicis scriptoribus *diem elephanti*, item *diem pontis*, appellari. Ceterum de loco huius praelii ad Cadesiam, memorabilis est relatio Masudii. كان الفرات من ماية ينتهي الي بلاد الحيرة ونهرها بين الي هذا اليوم يعرف بالفتيق وعليه كانت وقعة المسلمين مع رستم وهي وقعة القادسية فيصب في البحر الحبشي ، وكان البحر يومئذ في الموضع المعروف بالنجف في هذا الوقت وكانت تقدم هنالك سفن الصين والهند ترد الي ملوك الحيرة ،

"Ante

"Irakae fecurus et incurius. Eo fere finito autem adveniebat ex Arabia fe-
"lice fupplementum feptingentorum Bait [feu tentoriorum] de tribu Azd.
"[Arabes enim fcenitae fecundum Boiut feu tentoria numerantur, prorfus ut
"Tatari fecundum Hordas.] Hi Azditae rogabant veniam aliquem tractum
"limitaneum hoftilem obruendi. Volebant autem Syriam petere et deprae-
"dari; quoniam ibi minimus ipfis labor, minimum periculum erat. Sed
"Chalifa eos in Iracam ablegabat. Illuc itaque progreffi ponebant caftra in
"Odaib et Cadefia; ibique praeftolabantur coniunctionem fubfequentis e ve-
"ftigio Gorairi, filii Abdallae, Bagalitae, eum fuis tribulibus. [Qua facta
"confligebant cum Mahrano.] Dein fuit praelium Roftami filii Garharmozi,
"cum Saado, filio Abu-Vaccafi; paucisque menfibus poft praelium Bohaira-
"gani [cum eodem Saado]. Tum promovebant Arabes ex Odaib ad Sabat,
"ubi defidebant, donec cognoviffent [forte, vidiffent] fluvium [nempe Ti-
"gridem]: tum promovebant ad Tigridis ripam [occidentalem] et incuba-
"bant in urbem Nahrfchir, propinquam Modainae. Ibi defidebant diu, im-
"pediti nempe ulterius procedere ab interiecto Tigride. Tandem vero diu-
"turnam pertaefi defidiam, (nam viginti et octo menfes ibi haeferant) trans-
"vadato Tigride occupabant urbem Modainae orientalem. [Nahrfchir enim
"eius pars occidentalis erat.] Inde difpergebant fe per oppida urbesque ma-
"iores imperii Perfici. Memorat Modainenfis, Iezdegerdum, [antequam fe
"in Perfidem interiorem abderet] multa prudenter inftituiffe [quibus impe-
"tum Arabum aut arceret omnino aut quantum diutiffime fuftineret et retun-
"deret]. Scilicet, ut auctor ille perhibet, oppofuerat Saado filio Vaccafi,
"Chorzadum filium Garharmozi [fratrem Roftami]. Gorairo filio Abdallae
"Bagalitae oppofuerat Maharanum. A parte Perfidis irrumpenti Otmano
"filio Abu-l-Ali Tacafitae obiecerat Schaharocum. A parte Chureftanae ir-
"rumpenti Abu-Mufa Afcharico Harmozanum immiferat. Mah [feu no-
"mum] Nahavendae perrumpenti Nomano filio Mocreni Mazanitae oppo-
"fuerat Hagebum. Ipfe vero Iezdegerd afcitis intimis amicis et famulis,
"familia fua, et cuftodia corporis fui, Isfahanam abierat, ibique meditaba-
"tur obiectis firmiffimis munimentis fefe tueri et obfidionem fuftinere. Sed
"affluentibus ad ipfum undecunque fuarum cladium nunciis, auffugiebat Isfa-
"hana

militiae merenti nomen daret. Apud eundem alio loco recurrit vox عطاء *donativum*, *roga*, pro ſtipendio militari. Arabs aliquis duci ſuo, a quo ſtipendium acceperat, iratus قبض عطاءه فصبّه بين ايديهم وقال لعنكِ الله من دراهم ما تقومين بمونة خيلى "corraſum "ſtipendium proieciſſe coram duce et ceteris rectoribus ſuis, atque dixiſſe: "Abite in malam rem, vos maledictae drachmae, quae non ſufficitis ad vi-"ctum equabus noſtris (nedum mihi)." Conf. Elmac. pag. 87. lin. 13. Videntur Arabes, ut alia multa tam in religione, quam in conſtitutione politiae a Graecis eorum temporum, item in ſtudiis litterarum et grammatica, aſſumſerunt, ita huic quoque voci عطاء, quae proprie *donum* ſignificat, eam notionem tribuiſſe, quam Graeci voci *rogae*, id eſt *erogationi*, tribuebant.

(94) *Pag.* 231. Hinc incipit, interitum regni Perſici narrare. Iuvat his de rebus antiquum auctorem, Perſam, ſed qui Arabice ſcripſit, in hiſtoria patria bene verſatum, audire diſtinctius haec et magis chronologice, quam noſter, tradentem. Eſt is Hamza Iſfahanenſis, qui libro X. cap. 3. (quod totum apponam) ſic ait: "Regnare coepit Iezdegerd, ſecundum hiſto-"ricam traditionem, anno fugae undecimo, eodem quo propheta obiit; ne-"que diu regnabat, quin Arabes ditionem eius invaderent in Iraca. Quinto "ipſius anno expugnabant عري المداين *anſas Modainae*, [ſolum vicinum, "e quo illa obſideri, oppugnari, occupari, et, velut vas, capi poterat,] "nempe urbem Nahrſchir [ipſi ab occidente oppoſitam]: quod contigit ſe-"cundo menſe anni 16. Erat urbs Nahrſchir regia Iezdegerdi ſedes; unde "fiebat, ut, quum eum inde excuſſiſſent, in Gaza eius reperirent Arabes cen-"ties millies millia drachmarum. Sed ut diſtinctius percipiatur res, ab ini-"tio repetenda eſt. Die Sabbati, ultimo noni menſis anni Fugae XIII con-"tigit primum Arabes [Muhammedanos] inter et Perſas praelium ad ripam "Euphratis [orientalem] in loco Coſs-el-Nateſ dicto, in tractu Cufae, ducen-"te Arabes Abu-Obaida, fil. Maſudi, Tacafita. Anno poſt fuit praelium "Mahran [id eſt cum Mahrano duce Perſico, commiſſum,] cum quo ita "comparatum fuit. Poſt partam illam de Perſis duce Abu-Obaida victoriam "tranſire ſinebat Omar [filius Chattabi, Chalifa] annum integrum, de rebus

 "Irakae

tantum pro arbitrio, in camelis et dactylis; quam collationem صدقة *eleemosynam* appellabant. Sed Omar, ut modo dixi, certos definiebat aerarii reditus, et conferendi ab unoquoque mensuram proportionatam. Haec ab Arabibus خراج *Cherag* vel *Carrage*, *reditus*, vel *exactio*, ad verbum *ἔξοδος*, vel a Syris Arabice scribentibus, ad exemplum Graecorum, تعديل *ἐξίσωσις*, *peraequatio*, appellatur. Vid. exemplum in Assemani bibl. orient. T. II. p. 104. b. ubi narrat ex Dionysio Syro Abdalmalecum Syris gravius, quam hactenus fuerat, Tadil, tributum, imposuisse. Recipit tandem tertiam quoque interpretationem dictio دون الدواوين eam nempe, quam Erpenius in Elmacino pag. 24 illi tribuit. Ibi nempe verba دون عمرو بن العاصي الدواوين وهو اول من دونها sic vertit: "Eodem anno instituit Amrus filius Asi fora iudicialia, atque is primus ea instituit." Potest omnino sic verti. Et quem tandem fugit, vocem Divan, *tribunal* omnis generis, *iudiciale*, et *rationale* significare. Eligat quisque de his interpretationibus quam maluerit. Quod ibi narrat Elmacinus Amruum in Aegypto fecisse, id fecit iussu Omari Chalifae. Eiusdem auctoritate instituit Mogaira apud Cufam, cui praeerat, ديوان العطاء *tribunal rogarum*, id est militiam merentem stipendia, et aerarium militare, unde ipsis stipendia erogabantur. Id perhibet auctor Rihani: اول من وضع ديوان العطاء المغيرة بالكوفة وصار الناس يجتندونه "Primus qui posuit Cufae Divanum, "seu tribunal vel forum donationis (erogationis), fuit Mogaira; et sic factum, ut homines ad eum accederent beneficii percipiendi gratia." Postrema verba innuunt, multos Arabes, qui neque artem aliquam civilem callerent (ut Arabes scenitae nullam callent) neque haberent pecora, unde victum sibi acquirerent, ad Mogairam et ad urbem Cufam accessisse, et nomen dedisse militiae, ut ex aerario militari commodum perciperent. Clare id perspicitur ex eiusdem auctoris alio loco, ubi pauperi cuidam Arabi, et a pastura camelorum non valde lautum percipienti victum, suadentem narrat uxorem لو هاجرت بنا الي المدينة وبعت ابلك وافترضت في العطاء لكان افضل "Si nobiscum [id est, mecum et liberis communibus] hinc [ex Campania] in "urbem Medinam excederes, ibique venditis camelis, sineres tibi fixa et stata donativa dari, sane id esset melius." Suadebat ergo uxor marito, ut mili-

(93) *Pag.* 229 lin. 13. *Ordinata sunt ab Omaro Muslemis certa stipendia.* Vel et *census*, pro capite et fortunis aerario pendendi. Fateor, me locum non omnino intelligere. Facit huc Theophanes, qui ad ann. Heraclii XXX, Omari VI ita narrat: *αυτῳ δε τῳ χρονῳ εκελευσεν Ουμαρος αναγραφηναι πασαν την ὑπ' αυτον οικουμενην. εγενετο δε ἡ αναγραφη ανθρωπων και κτηνων και φυτων.* Habet profecto utraque sententia speciem. Quantum ad eam, quam in textu posui; tenendum Arabes antea stipendio non meruisse; sed si cui operam in bello praestarent, aderant absque mercede, sola spe praedae illecti. Vnde legimus saepius, etiam in hac historia, rebelles, si qui res novas molirentur, brevi tempore copias ingentes contraxisse, quae tamen aeque cito, praesertim adversante belli fortuna, dilabebantur. Chalifae autem instituebant ordinariam militiam, cum certis rogis aut stipendiis; et tale aerarium castrense, vel tribunal rogarum, appellabatur ديوان العطاء *tribunal doni*, vel *rogae.* Dicam deinceps de hac appellatione, quibusdam non recte percepta. Illas militias, *θεματα*, deponebant in magnis quibusdam, quas ipsi condebant, urbibus. Ita Fostat in Aegypto, Cufa in Mesopotamia, Basra, aliaeque in Chaldaea novae urbes, aliud nihil erant initio, quam stativa militum, castra magna, fixa, immobilia, frequentia hominibus in pace, vacua in bello; quemadmodum Bernier passim de Dehli et Agra narrat. Sed et altera sententia tam speciosa est, ut mihi prae priore nunc magis arrideat; ea nempe, quae statuit Omarum censum capitum et fortunarum, aerarii nutrimentum, ordinasse. Habuerat Muhammed iam antea, quod ex Elmacino p. 10. constat, suos quaestores, et peculii sui scribas, expensarum nempe atque redituum. Abu-Becrus quoque singulis diebus Veneris, vel vigiliis eius diei potius, dicitur, quae in aerario identidem aderant, inter amicos distribuisse; et quidem, ut ait Elmacinus pag. 19. على الفضايل secundum praestantem cuiusque virtutem et dignitatem, incipiendo a militaribus, dein ad clericos procedendo. Sed in his arbitrium magis quam certa lex distribuendi videtur valuisse. Omar autem tandem primus دون الدواوين instituit, ut mihi videtur, census capitum et fortunarum, quantum quisque conferre in aerarium, quantum inde vicissim recipere, deberet. Hactenus enim consulerant Arabes

tantum

T. II. pag. 97. a. memoriae traditum legitur ex traditione Niconis, Abbatis Graeci, Manfurum, patrem S. Ioannis Damafceni, urbem Sarracenis prodidiffe.

(91) *Pag.* 225. Iuvat celeberrimae urbis, Bafrae, cuius nomen faepius recurret, origines ex Ibn-Cotaiba breviter enarrare: مصر البصرة عتبة بن غزوان من الصحابة "Qui primus Arabum Mufleorum in "tractum Bafrae cum exercitu venit, is fuit Otba, filius Gazvani [ille, addit "Ibn-Doraid, qui Obollam aliis Abilam fubegit]. Ille fulcum eius duxit [pri-"ma fundamenta definivit] anno XIV. Tranfiens nempe per locum, qui "المربد *Merbad* appellatur, [Bafrae proximum, de quo vid. Abulfed. Geogr.] "eumque reperiens falebrofum, [folidum et firmum, fuftinendis aedificiis, "quum tota regio circumpofita fungofa fit et lacuftris]: dicebat هذا هي "البصرة انزلوها بسم الله Haec eft Bafra [quam quaerimus; notat autem "vox Bafra terram lapidibus permixtam, folum lapidofum] huc defcendite "[et habitatum coite] in nomine dei. Aedificabat porro oratorium maius, "[templum cathedrale] iuffu Omari filii Chattabi بالقصب ex arundinibus "[quarum magnam copiam vicini lacus praeftabant.] Dein reaedificabat il-"lud [Abdalla] filius Ameri [filii Coraizi] iuffu Otmani باللبن regulis [vel "imbricibus]. Tandem condebat illud Zeiad [filius Abu-Sofiani] fub Moa-"via بالاجر lateribus coctis. Sed decedebat opere nondum perfecto: qua-"propter illud جبسة gypfo vel calce illini curabat et perficiebat Obaidalla "eius filius." Haec ille. Quae cetera habet de rivis [canalibus] urbis, et a quo quisque nomen acceperit, quum huius loci non fint, fed ad geographiam pertineant, omitto, attexam tamen id unum, quod in fine addit: "Menfurabatur, ait, Bafra tempore praefecti Chaledi Cafaritae [c. A. 110] "et deprehendebatur eius longitudo effe duarum parafangarum, et latitudo "tantundem." Hinc corrigatur d'Herbelot, qui pag. 192. a. editionis prioris deceptus a pravis codicibus pro غزوان *Gazvan*, *Arar* عرار exhibet.

(92) *Pag.* 225. Memorabile eft, quod Ibn-Cotaiba habet de hoc Abu Cohafa: ورثه ابو قحافة السدس فرده على ولد ابى بكر "acci-"piebat Abu-Cohafa de facultatibus filii per haereditatem iure fextam partem, "quam tamen eius liberis, nepotibus fuis, fponte emittebat."

essent instituendae optime norat]. Qui nocte secum habebat hospites, non satiabatur ipse; neque dormiebat in nocte ab hostium insultu meticulosa.

(87) *Pag.* 223. Celebratur haec Omari oratio ab Arabibus inter alias quas memoria dignas iactant; quales sunt illa Sahbani Vaieli, quam Muhammedes audivisse fertur in nundinis Ocat; alia Alii; alia Zeiadi ad Cufenses prima; alia ad eosdem prima Hegagi; aliqua Masealae, filii Rakia, cui nomen *Aguz*, vel anus, dederunt.

(88) *Pag.* 223. Adversus Chaledum odium capitale fovebat Omar privatis de caussis; quod nempe ipsi praelatus ab Abu-Becro fuerat, et Syriam provinciam obtinuerat, quam ipse Omar cupiebat. Hinc modis omnibus studuerat eum Abu-Becro invisum facere. Quum acciperet Chaled mandatum Omari, ait Ibn-Doreid, quo iubebatur provincia decedere, ascendebat in suggestum [templi, die Veneris, Bostrae, ut coniicio,] et dicebat; عمر اقرني علي الشام وهو مهم لـه ، فلما القي الشام بوانيه وصار بثنية وعسلا عزلني ، "Omar me confirmabat in Syriae praefectura [nuper "sub exordia sui principatus] quum tutum non erat me revocare, quum pro"vincia illa ipsi adhuc metum et sollicitudines crearet. At ex quo illa genua "posuit [velut camelus onera et vectorem suscipiens] et evasit ipsi Bataniti"cum et mel [tam dulcis atque offa tritici Batanitici melle illita]: amovit me." Celebratur haec elocutio a grammaticis. *Botaina* بثينة quibusdam quoque scribitur بثنية *Batania*, ut apud Elmacinum pag. 20. unde efficitur esse *Betaniam*.

(89) *Pag.* 223. *Gabia* est aut oppidum, aut districtus agri Damasceni, de quo porta haec nomen accepit, quod per eam illuc iretur. Videtur Γαβιθα Theophanis esse, urbs apud Bosram. Elmacini interpres male vertit *portam exaltricis*. Vi quidem sua potest vocabulum id notare: sed non notat hic loci. Ceterum inconstantes sunt in huius vocis scriptione seu auctores seu librarii; modo الجابية *Gabia*, rarius الجايبة *Gaiba*.

(90) *Pag.* 223. Chaledum partem Damasci, suis oppositam castris, gladio perrupisse, narrat quoque Elmacnus pag. 21. sed pag. 27 diserte contrarium refert ex auctoribus Christianis. In Assemani bibliotheca orientali

"Muhammed, ait, Chalifam, siue pontificem, sequae suum esse voluit Alim;
"— sed Eubecare socer id vetuit, inquiens, aequum esse, ut quam Mu-
"hammades suo favore et opibus quaecunque adeptus erat acquisivisset, ipse
"ei succederet prior. Cui Alis se opponere non potuit, quia [Abu-Becrus]
"potens erat, adhaerebantque illi Homar et Ozmenus propinqui ipsius, viri
"fortes et factione pollentes, qui quum ad se quoque, quod Muhammedi
"rebus gerendis semper adfuissent, regni administrationem iure spectare ar-
"bitrarentur, malebant Eubecaram, qui senex erat, et ipsis sanguine iunctus,
"regnare, quam Alim iuvenem, qui tamdiu regnare poterat, ut ipsis nulla
"regni post ipsum obtinendi spes ex naturae ordine relinqueretur."

(85) *Pag.* 205. "Les Turcs divisent le mois en trois decades ou
"dixaines: ainsi ils disent d'une chose qui porte la date des dix premiers
"jours, ou premiere decade, *Ewailinde;* à la seconde decade *Ewasithinde*,
"dans les jours du milieu; à la troisieme decade *Ewachirinde*, dans les der-
"niers jours du mois. Par consequent cette expression *Iemazi ul eweli Ewai-
"linde*, les premiers jours du mois Iemazi ul ewel, signifie quelqu'un des
"jours de ce mois entre le premier et le dixieme; et ainsi du reste." Verba
sunt Cantemiri in gallica interpretatione Historiae Ottomanicae T. II. p. 262.

(85 b.) *Pag.* 215. *Iarbuitae* pertinent ad Tamimitas, ideoque de-
buerunt in Omana aut Bahreina, aut Chaldaea inferiore occidentale habitasse.
Elmacinus p. 16. ait, Malecum filium Novairae in البطاح habitasse. Ego
non dubito legendum ibi esse in البطايح Bataiah, lacustribus Euphratis exun-
dationibus: quae regio saepius deinceps praesertim saeculo quarto et quinto
memorabitur.

(86) *Pag.* 217. Ibn-Nabata hanc historiam narrans addit, vultum
capitis Maleki versus ignem conversum fuisse. Quo in situ quum videret
aliqua de tribu femina hoc caput, dixisse illam عن وجه مالك
لقد كان خميص الطرف عن الجارات جديد النظر في
الغارات لا يشبع ليلة يضاف ولا ينام ليلة يخاف *Avertebat vultum*
Malekus: nam non solebat ad vicinas suas respicere [prae pudore et mode-
stia]. Sed acre cernebat incursiones in hostes [quae quomodo et quando

armamentum, significat ligationem (restrictionem) illius potestatis: "Si quelqu'un songe, qu'il porte des brasselets, il lui arrivera quelque empechement et quelque deplaisir dans l'exercice de son pouvoir. S'il songe, qu'il porte de pareils joyaux aux jambes, au dessus de la cheville, il lui arrivera de l'inquietude, et de la crainte; ou bien il sera emprisonné et tué ou chose semblable. Les joyaux, dont on relie le haut des bras au dessus du coude, signifient affliction et deplaisir de la part de ses parents et de ceux de qui l'on espere du support." Et praeterea Muhammed, humilitatis affectator, ut omnis luxus, ita praecipue auri odium atque aversationem prae se ferebat, tanquam hominem sanctum inquinans. Hinc intelligitur, quare aureas illas armillas explosisse dicatur.

(83) *Pag.* 205. Cognomen huius Abu-Becri est *Sadik*, vel *Seddik*, utroque enim modo efferri potest Arabicum صديق Priore modo sonat amicum, familiarem: et ego certe puto sic pronunciandum hic esse et Abu-Becrum a Muhammede sic appellatum fuisse honoris causa, quod amicus sibi fuerit intimus. Grammatici tamen Arabes praecipiunt, *Seddik* الصدّيق scribi, dicuntque notare hominem, qui alterius verbis fidem facit suo testimonio; idque, ut ait Elmacinus pag. 15: لتصديقه خبر المسري "quod "vera esse asseveraverat ea, quae Muhammed de nocturno suo itinere in "coelum iactabat." Fateor tamen insolentiorem eo sensu formam esse, pro qua potius المصدّق *Mosaddek* dixissent. Exstat tamen apud Ibn-Cotaiba traditio, modo ea genuina sit, quae notionem vocis Seddik, quam diximus a grammaticis ipsi tribui, stabilire videtur. "Audivi, Alin super ambone pro"phetae [hoc est Medinae] dicentem." انا الصديق الاكبر ، انا امنت قبل ان يومن ابو بكر واسلمت قبل ان يسلم ابو بكر "Ego sum "Seddik [testis veritatis] maximus; credidi in Muhammedem eiusque reli"gionem ante Abu-Becrum; et professus me sum Muslemum [talem qui se "Deo eiusque prophetae totum cum integra sui abnegatione permittit] an"te Abu-Becrum."

(84) *Pag.* 205. Non inepte de hoc negotio rationibusque politicis, quae hanc Abu-Becri electionem effecerunt, disserit Curio Chr. Sat. p. 11: "Muham-

(80) *Pag.* 195. *Du-l-Fecar*, volgo *Dulficar*, vel *Zulficar*, nomen gladii Muhammedis. Figuram eius exhibuit Andr. Acoluthus aere incisam una cum aliis superstitionis Muhammedanae monumentis, sed prorsus ab ea diversam de la Rocque in Itinerario in felicem Arabiam, cuius interpretatio Italica sic habet: "Subito che abbiamo gettate le nostre ancore [apud Mocam, portum Arabiae felicis] i Forti hanno inalberata ciascheduno una bandiera rossa in punta carica di tre mezze lune e d' una figura in Croce di S. "Andrea. Questa figura e quella della famosa spada d' Ali, genero di Maometto, chiamata Zulficar. Ella e con due lame, ed ha servito a gran prodezze, secondo i Mosulmani." Quod autem rex hodiernus Arabiae felicis hoc gladio Alii inter insignia utatur (nisi potius sint duo gladii transversim impositi unus alteri), id inde est, quod genus suum ab Alio repetat.

(81) *Pag.* 199. Quid *Soffa* sit, satis notum ex Itinerariis, longum nempe scampum uni lateri vel parieti cubiculi vel diaetae praetensum, cui insidetur; apud honestiores pretiosis tapetibus, praesertim in eo loco, qui Sadr appellatur et honestissimo destinatus est, instructum. Ab hac Soffa, de qua loquitur hic loci auctor noster puto primum appellatum fuisse illud hominum genus, quod hodie *Sofios* appellant; de cuius appellationis etymologia valde disputatur. Et possunt omnino quamvis diversa sentientes, recte tamen sentire et perhibere. Nam pro varia scriptura huius vocis variat etiam eius etymologia. Et primum quidem si صُفِّي *Soffi* scribitur, est ab hac *Soffa*, quae etymologia licet a nullo auctore observata sit, primaria tamen est et omnium antiquissima. Verum si scribitur صَفِيّ *Safi*, notat hominem *purum*, *immaculatum*. Et inde est pluralis *Asfiia* الاصفياء Tandem si صوفي *Sufi* scribitur, est a صوف *Suf*, *lana*, et notat hominem *lanigerum*. Ceterum de more illo in templo habitandi et dormiendi, vid. ad An. 17 in historia Harmozani, et ad An. 569 in historia Nagmeddini Chabestanensis.

(82) *Pag.* 203. Locus hic ex Arabum doctrina symbolica debet exponi. *Manus* ipsa symbolum est potentiae et auctoritatis. *Armillae* in corpus virorum, quibus insuetum et indecens est, quum feminarum propriae sit

orna-

ſibi collegam in imperium Moſeilama. Maxime poſt mortem Muhammedis illae diſcordiae eruperunt.

(76) *Pag.* 185. Egregius ſimulator et adulator fuit Abu-Becrus, et dexterrime mimum egit. Fere nunquam in hac ſcena niſi plorans comparet. Et eius ſectatores Muhammedani Sunnitae, hypocritarum maximi exemplum ſecuti, et gravitatis amantes tam adſueverunt lacrymis, ut quotiescunque velint ex tempore illarum imbrem effundere valeant etiamſi hilaris; certe neſcii quam ob rem plorent. Vid. Bahaoddini vitam Saladini cap. 130. pag. 212.

(77) *Pag.* 189. Mos eſt orientalium, ut defunctorum proximi affines in ſepulcra deſcendant, et ultimi videant atque ſalutent mortuos.

(78) *Pag.* 191. Valde exoſa Arabibus eſt canities, quae aliis gentibus habetur venerabilis. Hinc ſtudent eam fuco celare, et iuvenes mentiri. Hinc etiam acerbae querelae apud poëtas de ingruente canitie, e. c. in Hamaſa minore:

الا لا مرحبا بفراق ليلي ولا بالشيب اذ طرد الشبابا ،

شباب بان محمودا وشيب ذميم لم نجد لهما اصطحابا ،

"Non dicam Marhabba [bene veneris] disiunctioni meae a Leila [amaſia
"quondam mea] neque canitiei, quae expulit iuventutem.

"Iuventus, quae, relicta modo grata ſui memoria periit, et foeda atque
"exſecrabilis canities, quomodo ſimul conſervari et conſiſtere queant,
"non invenio."

De formula *Marhabba*, quae ſalutantium in oriente et Africa eſt, v. Addiſon Deſcript. Barbar. p. m. 43. T. II. et Viaggio nell Arabia felice pag. 27. "Mi avicinai al capo della truppa, e lo ſalutai il primo, dicendogli Marhaba, termine di civilità uſitatiſſimo in Africa ed in Arabia. Egli mi riſpoſe "collo ſteſſo, ma del reſto — fù impoſſibile di farci intendere."

(79) *Pag.* 191. Golius ait, *Catam* eſſe herbae ſpeciem, quae cypro mixta ſerviat capillis tingendis, nigro ſcilicet colore. Henna igitur flavo vel aurantio colore, digitos praecipue, tingunt, Catamo capillos nigro. Ceterum notus eſt mos orientalium, crines, ſupercilia, barbam, ungues, manus, faciem tingendi, de quo meretur prae ceteris legi della Valle II. 23. p. 157.

Il y avoit plusieurs [Arabum nempe] qui . . . . voulurent rester en cette ville, et s'y divertir pendant quelque jours."

(72) *Pag.* 173. Amant nempe cameli mazas, ubi possunt mancisci. Della Valle Itiner. IV. 18. p. 103. "wy zonden naer Taron, ait, om gerste-"meel voor onze kemels, 't welck men mengt en tot bollen maekt, die men "yder aan zyn kemel geeft, met stroo en haver; dat hun gewoon voetsel is; "want zy zyn tot goed voedsel gewent, en vernoegen sig met gras, gelyk "de kemels der Arabiers." Haec ille de camelis Persidis. Atqui Teixeira id ipsum de camelis Arabiae et Mesopotamiae affirmat p. 144. "Para el ca-"mino le suelen lleviar sacos de horrina de ceuada, y semiente de algodon "y otras cosas, de que con agua les hazen unos bolos del grandor y figura "de huevos de Abes trúz, que de mas del pasto les hazen comer a la noche: "porque, aun que son animales que sufren bien la falta del pasto y agua, "però no tanto como algunos escrivieron."

(73) *Pag.* 175. Hunc Ocaidarum Elmacinus male المنذر *Almondarum* pro أكيدر *Ocaidarum* nominat p. 17. et male ad annum 12 refert et ad Abu-Becri Chalifatum. Credo quoque nomen الجعبري quod huius viri filio tribuit, corruptum esse.

(74) *Pag.* 177. Saepius deinceps recurret Mogaira, Schobae filius, vir ab astutia et perfidia notus. Erat Tacafita, ideoque videtur ad gentiles missus fuisse, ut ceteros sodales de rebus patriis instrueret, designaret si qui essent pingues, feroces et metuendi, atque ut rem mandatam eo acrius urgeret, propriae incitatus vindictae stimulo. Nam cives eius patruum ipsius Orvam, filium Másudi, occiderant, cum Islamismum illis praedicaret, ut paullo ante vidimus. — De Dea Allata nihil habeo certi.

(75) *Pag.* 177. Ab eo inde tempore, quo Muhammedes Alio ducatum copiarum adversus Chaibarum post Abubecrum commiserat, videntur inter hos duoviros simultates et ambitus perpetui fuisse. Nimirum militaris gloria efferebat Alim, fervidum et cerebrosum hominem: Abubecrum senus et dignitas sua, et beneficiorum in Muhammedem fiducia, cuius res ipse inter paucos maxime erexerat et tuitus fuerat. Contemnebat ergo senex iuvenem, socer Muhammedis eiusdem generum, neque ferebat oppositum

sibi

"O filia patruelis mei [o uxor mea], an id noris, non nocuit vicino meo,
"tecum non habuisse [contra frigus et solem. Penes me habebas.]
"Oculi mei caligabant penes uxores vicinas populi mei; et aures meae sur-
"descebant penes gentilium meorum secretos sermones. [Id est; ne-
"que respiciebam ad alienas uxores, neque auscultabam sermocinan-
"tes rerum novarum et alienarum avidus.]".

Putes in Hatemo Iobum audire. Mira est Iobi cum illis vetustis Arabibus quoad mores et animi conceptus convenientia, quae probabilem facit eorum opinionem, qui putant Iobum fuisse Arabem scenitam. Certe non potest eius liber satis intelligi nisi ab illis, qui in lectione veterum poëtarum Arabum probe subacti et triti sunt.

(69) *Pag.* 171. *Borda* orientalibus dicitur pannus striatus, et ex tali genere panni confecta vestis domestica quotidiani usus. D'Herbelot Bordam appellat "manteau des Arabes contre la pluye, et habit grossier des religieux et des pauvres." Ita apud Wanslebium pag. 205 nominantur inter merces Aegypti "les Bordats de Caire." Fata huius Bordae Muhammedis enarrat Gagnier ad h. l. Haec enim et baculus prophetae erant olim insignia Chalifatus.

(70) *Pag.* 171. *Tabuc. Tambicum* appellat Curio *Chron. Sarac.* p. 11. nempe saepe solent Graeci et Europaei in genere nominibus orientalibus litteram *m* inserere, ut pro *Cabus* dicunt *Cambyses*, pro *Tanir*, *Tambius* etc. Locus Curionis brevis est, at memorabilis. "Tambicum castra movit, ait, "ibique templum condidit, quod adhuc visitur." Mirum, Nostrum de hoc templo ab ipso Muhammede condito, primo in prima regione Muhammedanis armis subacta, de quo alias non silent Arabes, prorsus nihil memorasse. Reliqua huius loci paullo post addam.

(71) *Pag.* 173. Dies messis dactylorum festus est Arabibus. Incidit in Octobrem, uti mensis quoque septimus huius noni anni [illegible] Arabes hoc tempore agere solent hilaria, ut nostri quoque pagani post messem et vindemiam. Wanslebius pag. 324, quae ipsi in monasterio S. Antonii contigerint mense Octobre anni Chr. MDCLXXII narrat his verbis: "C'étoit alors le tems, que les dattes commençoient à être meures sur les arbres.

وقد علم الاقوام لو ان حاتما اراد ثراء المال كان له وفر ،
فاني لم الو بما لي صنيعة ، فاوله زاد واخره ذخر ،
غنينا زمانا بالتصعلك والغنى وكلا سقاناه بكاسيهما الدهر ،
فما زادنا بغيا على ذي قرابة غنانا ولا ازرى باحسابنا الفقر ،
وما ضر جارا يا بنة العم فاعلمي يجاورني الا يكون له ستر ،
بعيني عن جارات قومي غفلة وفي السمع مني عن حديثهم وقر *

"O Mavia, opes aut mane aut vespere pereunt, et nihil earum, nisi fama "et memoria, restitat.

"O Mavia, nil prosunt viro divitiae, tum, quum illa [sc. uxor eius vidua] "orbata angusto pectore eum plangit [hoc est quando mortuus fuerit].

"O Mavia, quando bubo meus [feralis ille, et sepulcro assidens, de quo "vid. ad Tharaph. pag. 120.] existet in vasto et sterile deserto, in "quo neque aquam in promtu habebo, neque vinum:

"Tunc videbis, mihi non nocuisse id quod elargitus olim fui, [neque me "ideo fame, aut fato meo citius periisse;] neque contra profuisse "quod tenaciter retinui [me ideo diutius non potuisse vivere quam "in fatis erat].

"Norunt omnes, Hatemum, si vellet divitias coacervare, abundantissimum "esse posse.

"Ego vero, quamdiu vivam, non desinam per opes meas aliis beneface-"re; et ante omnia impendam eas ad locupletandum et viaticandum "indigos; deinceps videbo demum, quid mihi supersit ad recon-"dendum.

"Viximus et oeconomiam administravimus, modo ut Saaluki [pauperculi "Arabes cum suis mapalibus palantes, quibus praeter spiritum et "pannucias nihil est] modo in sufficiente victus copia. Tempus et "fortuna nobis utrumque poculum utriusque illius diversi status pro-"pinavit.

"Sed neque in petulantiam et saevitiam erga vicinos inflavit nos sufficiens "copia; neque maculam et vilitatem contraxit nostrae existimationi "indigentia.

"O filia

الي رضاك ولا اعود لمثلها واطيع امرك ما امرت واسمع ٭

"Advenit tandem clementia tua. Nunquam deinceps ut olim peccabo.
"Mandata tua quaecunque sint audiam et obediam."

Dicebat Chalifa: اذا ترشد id si feceris, rectam viam ibis et felix eris. Interrogabat poëta أآكل num liceret sibi de appositis epulis participare. Permittebat princeps. Quum itaque poëta immisisset manum in cibum [nam orientales cultris, furculis et cochlearibus non utuntur, sed manibus hauriunt] dicebat: "Nunc in securo sum, et salvus, per dominum Caabae." قال كن من كنت الا عبد الله بن الحجاج "Non revocabo, aiebat princeps, "meum promissum, quiscunque tandem tu sis, modo non sis Abdalla filius Hegagi." Ego is ipse sum, respondebat poëta. reliqua.

(67) *Pag.* 165. Geogr. Nubiens. pag. 54. lin. 8. "Taief, ait, est "urbs parva, muris et consuetudine atque gubernatione politica instructa [id "notat vox Arabica متحضرة] dulcibus aquis, aëre temperato, fructibus "aestivis abundans, praediis agrisque cultis continuis, copiosa vinearum. "Uvae huius urbis passae ubique terrarum notae sunt et quaquaversum ex-"portantur. Fructuum, quibus Mecca utitur, maxima pars ipsi inde venit." Vid. ad ann. 99.

(68) *Pag.* 169. Nobilem poëtam fuisse hunc Hatemum, patet ex fragmento carminis eius, quod multi, ut Ibn-Nabata, Rihan Ibn-al-Gauzi et, ni fallor, Hamasa quoque habet. Dignum profecto non tantum auctore suo, sed bono quovis viro. Mireris in illa feritate et immanitate gentis Arabicae, in illo stupore et inopia delicatiorum et erectiorum spirituum, fuisse mite, misericors, generosum pectus, quod absque librorum lectione, et cultura ingenii excelse cogitare et agere valuerit. Audi, quomodo suam uxorem, cui Mavisae nomen erat, et quae maritum saepius ad parsimoniam vocabat, reprehendat:

اماوي ان المال غاد ورايح ويبقي من المال الاحاديث والذكر ٭
اماوي ما يغني الثرا عن الفتي اذا حشرجت يوما وضاق بها الصدر ٭
اماوي ان يصبح صداي بقفرة من الارض لا ماء لدي ولا خمر ٭
تري ان ما انفقت لم يك ضرني وان يدي مما بخلت به صفر ٭

وقد

tempeſtates excitare, aliosque modos excogitare poſſent funditus deſtruendis inimicis copiis, teſte della Valle.

(66) *Pag.* 163. Pallium ſuum, aut eius laciniam aut manuciolum alicui iniicere, notat orientalibus, eum in protectionem ſuam recipere. Non poſſum, quin particulam ſaltim elegantis hiſtoriae ex Rihano adſcribam. In illo bello, quod Abdal-Malec filius Marvani cum Abdalla filio Zobairi geſſit, ſtabat ab huius partibus et acerrime adverſus illum pugnabat Abdalla filius Hegagi [non illius celebris ducis, ſed alterius]. Occiſo Zobairida [anno 74] requirebat Abd-al Malec hunc Abdallam, celebrem poëtam, ſed non poterat obtinere, quamvis magna pecunia eius caput aeſtimaſſet. Verum tandem metuens poëta ſe non poſſe effugere, ſed citius tardiusve in rete illapſurum, ſponte ſe Chalifae ſiſtebat, ignotum tamen. Intrabat cum cetera turba in porticum, ubi pro more orientalium principum epulabantur, et poſtquam multa monoſticha recitaſſet, quibus gratiam principis ſe ambire ſignificabat, et ad ſingula princeps breviter ſed cum ira reſpondiſſet; dicebat tandem poëta:

ادنو لترحمي وتقبل توبتي ، واراك تدفعني ، فاين المدفع ،

"Ego ad te appropinquo, quo miſericors erga me ſis, et admittas meam
"poenitentiam. Tu autem, ut video, repellis me. At quorſum
"tandem?

"Ad ignem aeternum," reſpondebat Chalifa. Subiiciebat poëta:

ان البلاد علي وهي عريضة بعدت مسالكها وسد المطلغ ،

"Terra utcunque ampla, mihi nimis anguſta eſt: longe mihi viae evaden-
"di, et obſtructus eſt locus eluctandi."

"Velim, reſpondebat Chalifa, ut tibi Deus terras ſemper anguſtas faciat."
Replicabat poëta:

ضاقت بلاد الملبسين ونفعهم عني ، فالبسني فثوبك اوسع ،

"Anguſtae mihi ſunt terrae [aliorum hominum] veſtibus indutorum. Ergo
"veſti tu me. Nam veſtis tua eſt ampliſſima."

Ad haec proiiciebat Chalifa ſuper poëtam مطرف Metraf [ſudarium], quod ipſi de collo dependebat. Quare poëta:

اني

ſurſum allevet, retrolabantur brachiumque denudent. "Qui ceu magnates "inter ceteros dignoſci volunt, ſubuculam ex goſſypio coeruleo confectam latis "manicis circumferunt." Verba ſunt Leonis Afric. I. 14. p. 27. Sed optime et appoſite della Valle II. 14. p. 61. "Dewyl ik, ait, een weinig van't ge-"waar der Beduinſche vrouwen hebb geſproken, die zig onder deze hutten "onthouden, zo zall ik het zelfde vervolgende zeggen dat dit niets anders "is dan een groot hemt, met violette of duiſter blaauwe verve geſchildert, 't "welck zo lang is, dat het tot op de hielen hangt, en met zo wyde en rui-"me mouwen, dat deze vrouwen, als zy an hun kindern te zuigen willen "geven, niet hun boezem openen, om hun kindern dus aan de borſt te leg-"gen, maer zy doen zulks door d' oopening van deze wyde mouwen zonder "eenig ongemack te gevoelen." Conf. II. 7. pag. 30. ubi ait quosdam per fluvium natantes veſtem non exuere, neque curare madorem. "Zu zyn er "ook niet zeere mede belemmert, want het meeſte deel van hen heft geen "andere kleeding dan een eenig geverft hemt, 't welk hem gezamentlyk "voor een kleet en voor een hemt verſtrekt." Eodem pertinet quod idem alibi narrat, Chriſtianas earum mulieres ſi quem in filium adoptent, eum in manicam ſui induſii inſerere, capite per ſuperiorem induſii hiatum, qui circa collum eſt eminente; et hunc eſſe ritum adoptationis. Item quae Rauchwolff narrat p. 571: Arabum ſagittarios interdum quando arcum explodere volunt, exſerere humerum e manicis induſiorum peramplis, et ſic *oſtendere dimidiam pectoris partem.*

(64) *Pag.* 161. Opulentus homo apud Arabes centum loricarum poſſeſſor; hinc poëtae quando gloriantur, praeter amores feminarum et clandeſtina veneris furta, vini potationes, dexteritatem furandi, et latrocinandi audaciam, equorum et camelorum divitias, maxime armorum quoque poſſeſſione tument, praeſertim a multis maioribus haereditate acceptorum.

(65) *Pag.* 163. Non ſatis aſſequor, cui bono ſecum traxerit ſagittas divinatorias Abu-Sofian. Non improbabile eſt, Arabes quoque magiam excoluiſſe. Forte voluerat, iſtarum ſagittarum incantatione cladem copiis Muhammedis efficere; quemadmodum Tatari Uzbeki a Schah Abbaſo interdum in bellum trahebantur, peritiam artis iactantes, per quam immanes

tempe-

"dicte *Muta*, praecifa utraque manu: quarum in vicem ipfi deus fubftituit "duas alas, quarum ope in paradifum evolavit." Mitto reliqua. Patet hinc, quare etiam الطيار *Taiiar*, *volator*, appelletur; et illuftratur hinc locus alias perobfcurus in Oneirocritico Vatierano pag. 210. "L'on racconte qu'un "homme vint un jour confulter le fils de Sirin, et parla ainfi. J'ai fongè, "que je voyois fur le haut de la mofquée de la Medine une colombe blanche; "dont j'admirois la beauté, et qu'il eft venu un facre qui l'a enlevée. Si "votre fonge eft veritable, repondit le fils de Sirin, le Chagege [Hegagus] "epoufera la fille de Gabdole [Abdallae] fils de Gegafer le volant." — Legat cetera, qui cupit, loco fuo, fatis faceta et ingeniofa.

(60) *Pag.* 151. Vocatur hic dies celeberrimae Meccae expugnationis يوم الفتح *dies victoriae* ab Arabibus, vel alia rariore appellatione يوم الخندمة tefte Meidanio.

(61) *Pag.* 153. De hoc Habaro haec habet Ibn-Doraid: هبار بن الاسود هو الذي اهوي الي زينب بنت رسول الله بالرمح فاسقطت، فدعي النبي ان يعمي بصره ويثكل ولده، وقتل ولده وعمي هو "Habar, filius Afuadi, eft ille, qui cum hafta irruens in Zainabam prophe- "tae filiam, impulit eam, ut caderet. Quapropter propheta illum diris de- "vovebat, imprecans, ut et vifum et prolem amitteret: quod ipfi utrumque "malum contigit."

(62) *Pag.* 155. Hunc virum *Helalum* appellat Ibn-Doraid: "Helal, "ait, f. Abdallae, fil. Abd-Menafi, occifus fuit die quo expugnata eft Mec- "ca, infidelis. Hic eft dominus illarum duarum pfaltriarum, quae folebant "fatiras in prophetam cantillare. Is ipfe quoque eft, qui alias Ibn-el-Chatal "dicitur, vexator prophetae; quapropter ab hoc profcriptus fuit die Mec- "canae expugnationis, et ab Abu-Borza Aflamita confoffus apud ipfam qui- "dem Caabam, velum ab eius tecto dependens tenens. Coraifchitae tamen "perhibent, Saadum filium Horairi Machzumitam ipfi necem attuliffe."

(63) *Pag.* 157. Domefticus Arabum veftitus fimplex eft, et omnis unico indufio coeruleo, largis manicis et ad terram fere dependentibus inftructo; unde facile concipitur, quo modo iftae manicae, fi quis brachia

"parari, aut ſeparatae vel maxime, ad omnium tamen militum numerum "non ſufficiebant. Has olim ſumebat ſibi partes capitaneus. At Iſlamiſmus "etiam id abrogavit."

(57) *Pag.* 143. Chaled, Validi filius, vir illuſtris, gente Machzumita; quapropter etiam ſtrenuus defenſor partium Ommiadarum hactenus fuerat, ut quibus Machzumitae per mutua matrimonia connexi, et moribus atque faſtu ſimiles erant. Saepius deinceps recurret hoc nomen. Proavus eius Haſſcham fuerat, dux totius familiae Coraiſchitarum, et tantae dignitatis, ut inter aeras ab Arabibus uſurpatas ante aeram Fugae, haberent quoque unam eamque ante Muhammedanam penultimam, ab huius Haſſchami ducatu deſumtam, ut narrat Hamza Iſpahanenſis. De ipſius patre, Valido, conf. Sale ad Alcor. p. 460. Sura 68.

(58) *Pag.* 143. Patet ex omnibus, Mutam hanc eſſe *κωμην Μȣχεων*, *oppidum Mucheae*, Theophani p. 278. et Curioni p. 11. memorata; neque dixerim, Graeca ſcriptio an Arabica rectior ſit, et in illa Μȣτεων, an in hac موقة *Muka*, pro موتة *Muta* reſcribendum. En verba Theophanis: *Ην δε προτελευτησας ὁ Μȣαμεδ*, ait, *ὁς ην ϛησας τεσσαρας Αμηραιȣς τȣ πολεμειν τȣς εξ Αραβων, γενȣς Χριϛιανȣς. και ηλθον κατεναντι Μȣχεων κωμη λεγομενη, εν ᾗ ὑπηρχε Θεοδωρος ὁ Βικαριος. θελοντες επιρριψαι κατα των Αραβων* [Chriſtianorum ſcilicet,] *τη ἡμερᾳ της ειδωλοθυσιας αυτων* [nempe die 10 duodecimi menſis]. *Μαθων δε τȣτο ὁ Βικαριος παρα τινος Κορασινȣ, Κȣταβα λεγομενȣ* [id eſt *Chattab*, aut *Κȣταιβα Cotaiba*] *συναγει παντας τȣς ϛρατιωτας των φυλακων της ερημȣ, και ακριβωσαμενος παρα τȣ Σαρακηνȣ την ἡμεραν και την ὡραν εν ᾗ εμελλεν επιρριπτειν αυτοις επιρριψας αυτοις εν τῳ χωριῳ επιλεγομενῳ Μοθȣς* [eſtne idem, an aliud quam praecedens] *αποκτεινει τρεις Αμηραιȣς και το πληθος τȣ λαȣ. εξηλθε δε εις Αμηρας, ὁ Χαλεδος, ὁν λεγȣσι μαχαιραν τȣ θεȣ.* rel.

(59) *Pag.* 143. De hoc Gafaro, filio Abu-Talebi haec habet Ibn-Cotaiba: "Appellatur, ait, ذو الهجرتين duarum emigrationum parti"ceps [ſeu qui de ambabus emigrationibus, prima in Abyſſiniam, et altera "in urbem Medinam, participavit] item ذو الجناحين poſſeſſor duarum "alarum. Poſterius hoc cognomen inde ortum. Oppetiit mortem ut martyr

 "die

"fionem, nemine veniam rogato, fuo ex arbitrio et delectu fibi fumit de "praeda [humana, viris, feminis, pueris] de fpoliis [ut funt veftes, arma, "fupellex,] et de rapinis [ut funt equi, cameli, muli, alia animantia]. Ita "poterat fibi aut puellam, aut gladium, aut quodcunque tandem vellet, prae-"deligere. Manfit hic mos fub Iflamifmo. Itaque propheta poft confectum "apud Moraifaum negotium bellicum, optabat fibi de praeda Moftalakitarum "Govairiam, filiam Hareti, eique dotis loco libertatem donabat, et thorum "fuum permittebat. Pari modo Safiam optabat et excipiebat, Haiiae filiam. "Porro pertinebat olim ad Capitaneum *Nakia*, id eft camelus, de praeda de-"fumtus, quem capitaneus fuo nomine mactatum coronae militum, qui expe-"ditioni interfuerant, et iam de praeda participatum ibant, epulandum ex-"hibebat. Quo tendit illud poëtae:

"Nos caedimus ipforum capita gladiis noftris, ficut lanio Nakiam [talem "de praeda detractam victimam] heroum.

"Quem morem abrogavit Iflamifmus. Porro, continuat idem auctor, erat "Capitanei etiam *Hokm* [feu arbitrium], quocum ita comparatum erat. Sci-"licet fi ante ipfum conflictum proceſſerint in duellum duo utrinque mono-"machi equites, et unus alterum proftraverit atque fpoliarit, arbitrium erat "penes capitaneum, utrum detracta victo et occifo fpolia fibi fervare, an re-"liquae praedae adiicere vellet. Manfit hoc in Iflamifmo. Erat porro eiusdem "*Nafchita*, *το αυτοσχεδιον*, *το επιτυχες*, *το ακοντι παραγενομενον*, id quod fpon-"te fua fe dabat, et velut in vultum obfilibat, nondum admotis equis camelisve. "Hoc quoque manfit in Iflamifmo, eftque Fadak huius generis; quae quum "nulli vi armorum adacta fui copiam faceret Muhammedi, priva ipfi et pe-"culiaris fuit. Habebat porro Capitaneus olim privilegium *Bafita*, vel, ut "alii appellant, *Beft*. Erat autem Bafita camelus femina, aut equa, cum "pullo. Tale animal fi adiiceretur quadranti capitanei, trahebat fecum fuum "pullum velut mantiſſam, quae in cenfum non veniebat [fed ceteris plebeiis "pullus omnino, ut fingulare caput imputabatur]. Cecidit et exoluit ille mos "in Iflamifmo. Tandem fpectabant ad capitaneum quoque *Fodul* [feu reli-"quiae], hoc eft, illae partes praedae quae poft aequalem ceterorum divifio-"nem inter participantes factam, fupererant, et non poterant commode fe-

"parari,

اصحابه المرباع منها ، [وهو ربع الغنيمة ، كما يقال معشار للعشر
ولم يستعمل مفعال للخمس ولا غيره ولا يقولون مسباع ولا مثمان] ،
فصار هذا الربع للرييس في الجاهلية في الاسلام خمسا ، الصفي
واحد الصفايا من جماعة الغنيمة والاسلاب والكراع قبل القسمة وهو
ان يصطفي لنفسه شيا جارية او سيفا او ما شاءه ، وبقي الصفي
علي حاله في الاسلام واصطفي النبي سيف منبه بن الحجاج ذا
الفقار يوم بدر واصطفي جويرية بنت الحرث من بني المصطلق
يوم المريسيع فجعل صدقتها عتقها وتزوج بها ، واصطفي صفية
بنت حيي ففعل بها كذلك ، قال ابو عبيده وكان للرييس في
الجاهلية ايضا النقيعة وهو بعير ينحره قبل القسمة فيطعمه
الناس ، ولذلك قال

انا لنضرب روسهم ضرب القدار نقيعة القدام ،

قال فسقط في الاسلام النقيعة ، قال وله حكمه وهو ان يبارز
فارس فارسا قبل التقاء الجيش فيقتله فياخذ سلبه فالحكم فيه
الي الرييس ان شاء نفله وان شاء رده الي المغنم ، وهذا باق في
الاسلام ، وله النشيطة ايضا وهو ما انتشط من الغايا ولم يوجفوا
عليه بخيل ولا ركاب ، فبقيت في الاسلام وفدك من ذلك ولم
يوجفوا عليه فكانت للنبي خاصة ، قال وكان للرييس البسيطة
وبعضهم يسميها البسط وهي الناقة والحجر معها ولدها فيجعل
هي وولدها في ربع الرييس ولا يعتد عليه بالولد ، قال وسقط
البسيطة في الاسلام ، وكان له الفضول وهو ما فضل بعد القسمة
ويعجز عن عدد الغزاة ولا يتناوله القسم ، "Solebat (verba sunt
"Abu Obaidi grammatici) Capitaneus in tempore paganismi, si quo ex prae-
"lio aut expeditione captivos utriusque sexus aetatisve in praedem nactus
"fuerat, eorum *Merbaum*, id est quartam partem, desumere sibique vindi-
"care. Pro quarta parte quintam sanxit Islamismus. *Safaia* (quod est plu-
"ralis a singulari Safiion) sunt ea quae capitaneus, antequam ordiatur divi-

 "sionem,

"impediant, ſindone religant, *Schamachtzae* appellato. Perhibent creduntque firmiter, cum ſudore per illum curſum excitato peccata ipſorum ſimul "diffluere et excedere corpore." Hinc deſumſit Abulola luſum poëticum, quo *gladium nudum* appellat *Naziraeum*, et eius evagationem *Ihram*. Nam ut in Ihram ſeu ſtatu ſacro homines exuunt veſtes, ita gladius quando collocandus eſt in *ſtatu ſuo ſacro*, debet evaginari. Argute nugatur, ut fere ſaepius, verba autem haec ſunt:

وعرض الفلاة يحرم السيف وسطها الا ان احرام الصوارم احلال ،

"Deſerti iſtius in planitie collocabatur gladius in Ihram. Sed longe di-
"verſo Ihram ab Ihram hominum. Nam Ihram [ſeu ſtatus ſacer]
"gladiorum eſt Ihlal [ſtatus profanus, talis in quo ſanguis funditur].

H. e. quo tempore *homo* eſt in Ihram, non licet ipſi gladium attingere, ne dum geſtare, vel evaginare, vel ſanguinem effundere: ſed quando *gladius* intrat in ſuum Ihram [exuitur veſte ſua, evaginatur] tunc incipit eius Ihlal, ſtatus profanus, quo ſanguinem effundere geſtit et iubetur.

(55) *Pag.* 123. *Barbam mulcere* genus eſt blanditiae apud Arabes. Neque tantum meditabundi, ſed et qui otioſi deſident et ipſi ſibi placent, barbam ſibi mulcent. Hinc intelligas illud in traditione apud Ibn-Doraidum, quod Muhammed alicui Meccano dicebat, qui poſt iteratam defectionem captus veniam ſpiritus rogabat لا تمسح عارضيك بالحجر وتقول خدعت محمدا مرتين "curabo, ne mulceas genas tuas in Hegro [ſepto "templi Meccani reſidens], et dicas [irridens mihi atque glorians]: Bis decepi Muhammedem."

(56) *Pag.* 133. Antiquum hoc ius erat ducum Arabicorum paganorum, quorum ut referebat imaginem Muhammed, ita ſibi quoque reſervabat iura et privilegia, de quibus adſcribam longum quidem at inſignem locum Marzukii ad Hamaſam, quo in illud poëtae

لك المرباع منها والصفايا وحكمك والنشيطة والفضول ،

"Tibi eſt Marba, et Safaia, et Hokm, et Naſchita, et Fodul."

ita commentatur: قال ابو عبيدة كان الرييس في الجاهلية اذا غزاهم فغنم اخذ من جماعة الغنيمة ومن الاسري والسبي علي اصحابه

"tem sese aggregaverint. Nam in Arabum lingua Tahabbusch idem notare "atque congregationem."

(52) *Pag.* 111. Non miraculo dissipavit Muhammed hostes, sed iniecta discordia, et proditione eiusdem Neaimi, filii Abdallae, Nahami, Gatsanitae, qui dicitur in superioribus Omarum a caede Muhammedis avertisse. Hic clam cum Muhammede agens persuadebat suis Gatsanitis, quorum dux erat, ut a ceteris foederatis discederent, quo eorum molimina irrita reddidit. Vid. Elmacinus pag. 6.

(53) *Pag.* 121. Marino Sanuto pag. 125 hic Safvanus *Azaphagat* dicitur. Corruptam scriptionem facile est emendare. Locus hic est: "Cum "uxor eius [Muhammedis] Ayssa libidini dedita cum Azaphagat, [Azapha-"guan] quem diligebat, stuprum gerebat, et multi super hoc loquerentur, "reprehensus, quod eam non repudiaret, respondit, nullam sibi cariorem "illa, quam virginem habuisset, et adhuc iuvencula videretur: insuper in "Corano ait sibi innocentiam feminae fuisse divinitus revelatam." Procul dubio passa fuit adulterum. Sed dissimulanda Muhammedi erat iniuria, ne cornutus videretur, neve Abubecrum, patrem impudicae, offenderet, rerum suarum maximum columen. Haec est ratio, quare feminam non repudiaverit.

(54) *Pag.* 123. Consistit Ihram in eo, ut eum profitens, quod faciunt omnes Meccam religionis causa proficiscentes, vestem viliorem induat, venere, odoramentis, vino, venatione, abstineat, nudo capite pedibusque incedat, ungues et capillos alat. Refert Olearius Itin. pag. 323. id *Ihram* appellari, quando viri cidares suas, quae albae debeant esse, (cum non liceat coloratas neque siricas eo tempore gestare) sic ligent, ut taenia ab uno capitis latere pendens sub mento traducta rursus ab altero capitis latere cidari inseratur. Potest hoc ad ceremonias Ihrami pertinere. Sed illud magis eo pertinet, quod subiungit, quamvis fabulis vulgaribus nonnihil contaminatum, "Medina Meccam eunt, ait, partim in indusiis partim etiam nudi "usque ad lumbos; debent totam illam viam diu noctuque proficisci, absque "ut multum comedant, aut bibant, aut dormiant, simili modo atque cameli "currentes, aut equi tolutim euntes. Feminae ubera, ne in cursu iactata

 "impe-

"excipiantur. Proinde nos bono eſſe animo ac ſecuro hortatus eſt, ſe autem "iis duntaxat veſciturum, quae id ſolum ferebat; illud inſuper addens, die- "bus paſchae [Bairami] atque aliis quibusdam, quibus ſacrificatur [Bairam "minus, ſeu decimus dies XII menſis] panem apud illos in uſu remanſiſſe." Omnium autem optime panem Arabum eiusque triplicem coquendi modum deſcripſit della Roque p. 192. unde patet, ipſorum panem in ſingulas epulas recentem parari, neque poſſe in alterum diem ſervari, quia fermento careat, ideoque parvum eſſe, et rotundum.

(51) *Pag.* 109. De ſignificatione et etymologia vocabuli احابيش non convenit inter philologos Arabes. Golius, quem ſecutus ſum, reddit, auctore ſuo Gauhario, *copias miſcellaneas non unius tribus.* Videtur Ibn-Doraid diſſentire, qui ad ſolos Kenanitas reſtringit hanc appellationem, الاحابيش حلفاء قريش من بني كنانة تحالفوا تحت جبل يقال له حبشى فسموا الاحابيش "Ahabiſch, ait, ſunt Kenanitarum illi, qui "cauſam ſuam Coraiſchitis foedere atque ſacramento quondam adiunxerant "ſub monte Habaſchi dicto, unde illis nomen." Melius cum Noſtro conſentit Ibn-Cotaiba, qui ſic tradit: الاحابيش حلفا قريش هم بنو المصطلق والحناس بن سعد بن عمرو وبنو الهون بن جذيمة اجتمعوا بذنب حبشي وهو جبل اسفل مكة فتحالفوا بالله انا ليد على غيرنا ما سجي ليل ووضح نهار ورسي حبشي مكانه ، فسموا احابيش باسم الجبل ، وقال حماد الروية سموا احابيش للتجمع والتجمع في كلام العرب التحبش ، "Ahabiſch ſunt foe- "derati Coraiſchitarum de tribu Moſtalac, et de tribu Channaſi, filii Sadi, "f. Amrui, et de tribu Hauni, filii Godaimae. Hi congregati in pede Ha- "baſchii, montis infra Meccam ſiti, hac ſacramenti formula ſuas vires cau- "ſasque copulabant. Per Deum immortalem erimus una manus [pugnabi- "mus tanquam unus vir] contra diverſos nobis, quamdiu nox terrarum or- "bem [velut amiculo] involvet, et dies ſplendebit, et hic Habaſch loco ſuo "immotus ſubſidebit. Hinc illis nomen adhaeſit. Verum Hemad, Ravia, "[ſeu narrator veterum hiſtoriarum] derivat hanc appellationem a congrega- "tione et conſociatione, dicitque ita illos appellatos fuiſſe, quia in ſocieta-

"tem

(49) *Pag.* 105. *Chandac* eſt vox bene Graeca, civitate Arabica donata, idem notans quod *χαος*, *χασμα*; fruſtraque ſollicitatur apud Cedrenum p. 509. D. *ταφρον ηγειραν βαθειαν και Χαρακας εν ταυτῃ καταπηξαντες ερυθαι και νυν λαβων την επωνυμιαν ὁ τοπος σωζει την προσηγοριαν, Χανδαξ επονομαζομενος.* Conf. Goarus ad illum loc. et Curio Hiſt. Sarac. p. 44. et d'Herbelot voce *Sedd al Arab.* Sed ille minus recte narrat quaedam; ut hoc, quod ait: "Muhammed la fit faire pour ſeparer le terroir de "Medine d'avec celui de la Mecque incontinent apres ſa ſuite." Et in tempore, et in deſtinatione aberravit. Praecedentia quoque de aggere Arabum correctione indigent. Deſignat procul dubio catarrhactam Marebenſem.

(50) *Pag.* 107. Quantum ad formam panis orbicularem attinet, tenendum Arabes non magnos panes ad ſufficientiam plurium dierum, more noſtratium, coquere, ſed parvos rotundosque in ſingulas epulas recentes, more Aethiopum, de quibus perhibet la Martiniere pag. 30. T. II. Introd. "Leur pain eſt fort noir; ils ne le font que par petits tourteux afin de le "manger plus frais." Ne quis autem hordeaceam bucellam inter delicias numeratam miretur, tenendum quoque, Arabes de numero gentium illarum eſſe, apud quas aut nullus, aut rarus uſus eſt farinae: frumento enim non ferax eſt eorum terra, ſed ſuper dorſis camelorum a mercatoribus e remotis provinciis advehitur, et tantum divitium menſis apponitur. Hinc fit, ut hoſpiti panem apponere, maximum honorem illi ſit exhibere, ipſique Arabes praeſente hoſpite pane abſtinent. Leo Africanus, qui I. 14. egregie Arabum mores deſcripſit, "pane, ait, non veſcuntur" etc. et paulo poſt deſcribens convivium, quo a gentis principe mercatorum caterva excepta fuerat, "panem, ait, appoſitum fuiſſe ex milio et panico factum. Quin et inſignis "ille princeps, quo nos ſibi gratiſſimos hoſpites ipſa re comprobaret, ipſe "cum omnibus regiae ſuae aulicis intereſſe voluit, nos tamen ſeorſim pran- "debamus, neque panem toto eo tempore quo apud ipſum epulabamur, eo- "rum quisquam tangebat, ſed ſolis carnibus atque lacte veſcebantur. Quam- "obrem nobis plus ſatis attonitis occurrit ille princeps humanioribus verbis, "ſeque omnes iis locis natos eſſe aiebat, ubi nulla frumenti ſpecies naſcere- "tur, eſſe tamen ſemper penes ſe magnam frumentorum vim, quo exteri

"exci-

(48) *Pag.* 101. Amer, filius Tofaili, vir celeberrimus in hiſtoria Arabum a fortitudine. De quo ſolum eum locum e Nuvairio adducam, qui praecedenti obſervationi lucem accendere poterit. "Quum Aſchi [celeber "poëta] proficiſci vellet in Arabiam felicem, adibat Elcama [filium Allata] "eique dicebat: Num nodabis mihi funem? أتعقد لي حبلا [hoc eſt, "num proteges me?] Reſpondet alter: Sufficitne, ut tibi nodem ſuper filios "Ameri? [vel, contra hos te protegam?] Negabat poëta. An ergo con-"tra tribum Keis? Negabat et hoc poëta. Contra plures, finiebat Elcama, "non potero te protegere. [Erat nempe vir honeſtus, et promiſſis ſuis fi-"dem facere ſtudens, neque plura promittens, quam quae praeſtare poterat.] "Adibat ergo poëta Amerum filium Tofaili, [qui Elcamae tribulis quidem, "at inimicus erat.] فاجاره من اهل السماء والارض Hic eum protegebat "contra incolas coeli et terrae [aves rapaces, latrones et lupos]. Interroga-"tus quomodo id praeſtare queat, reſpondebat: ſi pereat, ego lytrum ipſius "praeſtabo haeredibus." Hinc natum inter illum Amerum et Elcamam de gloria certamen, de quo pleni ſunt Arabum libri. Natum quoque ab hoc Amero illud proverbium, quod in editione Goliana Grammaticae Arabicae Erpenianae legitur: أغدة كغدة البعير وموت في بيت سلولية "an bubo, ut bubocameli, et mors in mapali pauperculae Arabiſſae?" hoc eſt: egone tantus vir et tam potens ex bubone peſtilentiale moriar, ut camelus, et quidem ſolus et deſertus in ſumma rerum inopia, penes pauperculam Arabiſſam?

(47) *Pag.* 103. Caſus iſtius hiſtoriam attingit Ibn-Nabata ad illud Ibn-Zaiduni وان احتيال هرم بعلقمة وعامر حتى رضيا كان عن اشارتك (h. e. ac ſi aſtutia, qua Harem circumvenit Elcamam et Amerum, effecitque ut in gratiam ſecum redirent, a te ipſi fuiſſet ſuppeditata) ſed multo luculentius Rihan Albabi, liber multa continens elegantia monumenta veterem hiſtoriam Arabicam ſpectantia.

(48) *Pag.* 103. Aliam rationem appellationis Dat-el-Rocâ perhibet Meidanius سميت بذات الرقاع لانهم نقبت اقدامهم فلفوها بالخرق "Appellatus ille locus ſic fuit, quia perforatos in itinere a calculis et ſcrupis ſuos pedes [aut camelorum ſuorum pedes] ibi رقاع laciniis vel pannuciis involverant."

(49)

bantur, eos connodaverint, ut et fraus nequiret ſubrepere, et agnoſceretur protinus a videntibus, a cuius nam tribus duce profectus talis funis eſſet, id equidem non magis intelligo, quam quomodo Peruviani olim ſuos annales nodis contexuerint, aut connexuerint potius, de quibus la Martiniere T. II. Introduct. ad Hiſtor. Aſiae, Africae et Americae pag. 298. "Ils firent, ait, "inſerer par de noeuds cet evenement dans leur hiſtoire. Des noeuds leurs "tenoient lieu de regiſtres et d'annales, au defaut de l'ecriture, qu'ils n'a-"voient pas." Quum ergo debilis et non magni momenti eſſet haec protectio inter Arabes, qui aviditatem ſuam explere, et immanitati litare, quam fidem atque parendi animum monſtrare, glorioſius putabant; eo fiebat ſaepe, ut non obſtante tali protectione periret cliens. Lucrabantur tamen in eo gentiles peremti. Lytrum nempe caedis, camelos, viginti usque ad centum, prout nobilior, minusve, caeſus eſſet, ab eius protectore accipiebant in ſolatium. Hoc ſatis erat ferae genti, liberos, parentes, proximos neceſſarios, vivam ſuam carnem, aures, nares, labia, digitos, ipſam denique vitam pro carne camelina vendere ſolitae. Hinc factum, ut vox حبل *funis protectionem* quoque notet. Conf. quoque adnot. ad latina ſupra p. *117.* **.

(45) *Pag.* 101. *Bir-Mauna.* Bir proprie notat *puteum*, ſed datur quoque *pagis*, ob viciniam. Vid. della Valle II. 13. pag. 54. "Wy naemen "onze vertrek om de ruſten in zeeker Ckan, of herberg, by een verwoeſte "Burgt die zy *Birennos* noemen, dat is de put van 't midden, naer dat ik "vermerken kan om zy omtrent op de helft van de weeg tusſchen Hellach "en Bagdad is, of om dat de Arabiers de naam van put aan 't meeſte deel "der bewoonte plaatſen geven; om dat zy onderſtellen, dat een plaats niet "bewoont kan worden zonder eenige putten, of zonder eenig ander water. "Dit is ook een zeer oude wyze van Speeken, door d' Aartsvaders van 't "oude teſtament gebruikt," etc. Quicquid ſit hac de poſtrema ratione, priorem praehabuit Teixeira, Vallaeo conſentiens in prava ſcriptione, *Birennos* (nam ſcribendum eſt *Birennosf* بير النصف) at imperitior in eo, quod vocem Bir per caſam, aedem, habitaculum, vertit, p. 112. "Llegamos, ait, a un cho "khan, que llaman Berenús, que es la caſa o apoſento del medio, o de la "mitad, como alli lo es de a quel camino de rio a rio."

"qu'indirectement, et ſous d'autres noms. C'eſt leur ancienne coutume, à "qui la jalouſie a donné lieu. Ils diſent, ma maiſon [بيتي] et ceux de chez "nous [اهلنا], item ظهري dorſum meum] pour dire ma femme et mes "filles — Ils croiroient manquer de reſpect a ceux pour qui ils ont de la "conſideration, s'ils leur parloient directement des femmes ſans s'excuſer par "quelque formule." Sed neque haec eſt regula ſine exceptione. Exempla in contrarium occurrunt.

(41) *Pag.* 95. Multa mira de his Muhammedis dentibus narrat Cantemir I. p. 295. ubi ait unum eorum adhuc Conſtantinopoli in Gaza Ottomanidarum inter ſacras reliquias aſſervari.

(42) *Pag.* 95. Elmacinus non Ocham, filium Abu-Vaccaſi nominat, ſed Ocbam filium Abu-Moaiti. Erat ille de gente Ommiae.

(43) *Pag.* 97. Hamzae mutilatorem appellat Scholiaſtes Moavium, filium Moaviae, filii Mogairae, Machzumitam وحيره الله فامر النبي عليا فقتله quae verba puto ſignificare: "poſt quod factum Deus eum ſtu"pore feriebat [ut non valens loco decedere caperetur a Muſlemis] iuſſuque "prophetae trucidatus ab Alio fuit."

(44) *Pag.* 101. Tutum nempe non eſt per Arabiam iter facere inter homines qui de raptu vivunt, et alienas opes ad ſe iuſto titulo ſpectare putant. Hinc aut aſſumenda iter facturo protectio militaris, aut comparanda tutela viri alicuius inter Arabes potentis et illuſtris. Verum et hoc ſaepe non ſufficiebat, in longis praeſertim itineribus, quando per multas tribus, easque inter ſe bellantes, transeundum erat, quarum aliquae quidem rationem talis tutelae habebant, aliae tamen non magni eam faciebant. Non ſatis quoque bene novi, quomodo tributa fuerit rogantibus talis tutela vel protectio. Heroes enim illi protectores non ipſi comitabantur quos protegendos in ſe recipiebant, neque addebant ipſis de cohorte ſua praeſidium, ſed funem tantummodo, unius pluriumve nodorum, (ſcenitae enim illi litteras neque legere, neque ſcribere callebant) ad cuius funis oſtentationem atque conſpectum, ſubiecti aut foederati talis protectoris debebant clientem incolumen per ſuos fines transmittere. Quomodo autem, qui tales funes largiebantur,

حلت لي الخمر وكنت امراء عن شربها في سغل شاغل،
فاليوم اشرب غير مستحقب اثما من الله ولا واغل،

"Solebat vir nobilis inter ipſos, et cui indecorum erat illatas iniurias non ul-
"ciſci, ſi quam acceperat, et innodatus fuerat funibus inimicitiarum, voto
"concepto ſibi abſtinentiam a vino iniungere, et fugam a vicinia mulierum,
"et ſiccitatem capitis atque comae, neque aqua neque unguentis luſtrandae;
"et neglectum omnium in genere earum rerum, quae in pretio et cura ha-
"bentur, quo tempore illis uti licet: donec hoſtem ultus fuerit. Hinc in-
"telligas illud Amralcaiſi, quod dicebat poſt notabilem illam in Aſaditas im-
"preſſionem et ultionem, quae ſuae irae ab ipſis ſatisfecerat:

"Iam licitum mihi eſt vinum; atqui hactenus fueram in negotio, quod
"eius uſum cogitare me non ſinebat.

"Nunc itaque bibam, quum verendum amplius non eſt, ne id faciendo
"criminis onere me erga Deum gravem; et ipſe bibam aere meo,
"non importuna alienae compotationis umbra."

(38) *Pag.* 89. Copioſi de hac pugna Di-Carenſi ſunt Arabes, Mei-
danius, Nuvairius, Ibn-Nabata, Rihan. Sed quoniam haec ad res Arabum
Paganorum pertinent, nolo inde quidquam delibare.

(39) *Pag.* 89. "Abſcindebat utramque aurem ſuae camelae" ſcili-
cet in honorem mortuorum, quorum nomine quaſi manumittebat hanc came-
lum. Tali enim beſtiae, cui aures reſectae erant, dabatur eo ipſo plena li-
bertas eundi et paſcendi qua vellet. Non licebat ipſi qualecunque genus
ſervitii imponere, neque eam mactare, neque, niſi viris, eius lacte veſci.
Saepe mactabant camelos in ſuis itineribus, quando praeclari cuiusdam viri
ſepulcrum tranſirent, et carnes diſtribuebant inter comites ceterosque tractus
iſtius incolas, quaſi mortuus et ibi ſepultus heros ſuos accolas et hoſpites
illis epulis exciperet.

(40) *Pag.* 93. *Terga veſtra:* honeſta ratio dicendi pro: *uxores ve-
ſtrae.* Nam verecundantur nomen expreſſum *uxor* et *filia;* ſed circumlocu-
tionibus et metaphoris deſignant. "Les Arabes ne parlent point de leurs
femmes (verba ſunt de la Roque pag. 232.) auſſi on ne leur en parle jamais

qu'in-

"[atque in usum revocare] quam illi morti dant [et abolent] iustitiam; con-
"tra vero parvi facere [deprimere] saevitiem et iniquitatem, quam illi
"magnifaciunt [et strenue exercent]. Obediri vult illi, qui Deo obedit;
"non obediri illi, qui Deo non obedit. Crimen enim est homini nato in
"peccato, adversus mandatum Dei, obedire. Vult porro ut subditi in par-
"tienda praeda studeant aequalitati, et ut quintae partes [quae principi de
"praeda debentur] bonis usibus impendantur." Videntur haec Corani la-
cinia esse.

(35) *Pag.* 77. Fraternitatis coniugationum memoriam Persae et in genere Schiitae quotannis sollemne die festo celebrant, de quo meretur conferri della Valle IV. 1. pag. 1. 2. 3. finiens narrationem his verbis: "In deze
"Daeg verzoenen niet alleen lyk de Vyanden met malkander, maer veel van
"hen, het voorbeelt van hun weergever volgende, nemen anderen tot hun
"Kindern aen, en betuygen met plechtelyke eeden dat zy malkander, de
"mannen voor broeders en de wyfen vor susters zullen erkennen, en onder-
"houden hun eed unverbrekelyk hun levenlang." Et sane magni momenti hoc institutum habitum fuisse videtur. Nam Alidae suum ad Chalifatum ius omne atque praetensionem ex hoc capite deduxerunt et firmarunt, quod Muhammed Alin fratrem, et Valium curatorem et factorem suum declaraverit.

(36) *Pag.* 79. lin. 17. De hoc praelio Badrensi primo luculenter tradidit Ibn-Cotaiba, enarrans hostium numerum et qui adfuerint, vel abfuerint Muslemorum, varias ob causas; qui exercitui Muslemico commeatum praestiterint; qui caesi hostium fuerint; qui martyres ceciderint. Eodem modo cum ceteris quoque insignioribus praeliis procedit. Sufficiat nobis fontes indicasse.

(37) *Pag.* 87. De hoc more Marzukius ad Hamasam, اذا اصيب
وتر ينذر انه لا يشرب خمرا ولا يقرب امراة ولا يغسل راسا وما
يجري هذا المجري مما تكثرت النفس به اذا احلت حتي ينال
الواتر، لهذا قال امري القيس بعد تاثيره في بني اسد ونبلة
مني النفس فيهم،

حلت

"tempore prophetae imbricibus [coctis] et ramis palmarum intectum, ſuſti-"nebant id columnae ligneae, de truncis palmarum. In eo nihil mutavit "Abubecrus, Omar tantum illud auxit et ampliavit, ceteris intactis. Sed "Otman valde auxit, ſtruxitque eius parietes بالحجارة ſaxis [procul dubio "caeſis] argento pictis [aut incruſtatis]. Columnas pariter e ſaxis argento "pictis fecit, et texit ligno Sâg, [ſeu platano Indica; quae frequentiſſime orientalibus adhibetur ad aedificandum, quia corruptionem ab aqua non patitur aut difficillime patitur. Quod ideo maxime commodum eſt, quia tecta orientalium non inclinata, ſed plana ſunt, e quibus pluvia defluere nequit.] "Ampliavit illud deinceps Mahdi anno CLX. Mamun etiam vehementer "auxit. Ego ipſe, quum ibi eſſem inſcripta iſti Mamuni additamento legi "haec verba: [iuvat perantiquam hanc inſcriptionem, primam forte ſui generis quae typis vulgatur, Arabice apponere] امر عبد الله بن عبد الله بعمارة مسجد رسول الله سنة اثنتي وماتي طلب جواب الله وطلب جزاء الله وطلب كرامة الله ، ان الله عنده حسن ثواب الدنيا والاخرة وكان الله سميا بصيرا ، امر عبد الله بن عبد الله بنغوي الله ومراقبته وصلة الرحم والعمل بكتاب الله وسنة رسوله وتعظيم ما صغر الجبابرة من جغوق الله واحياء ما اماتوا من العدل وتصغير ما عظموا من العدوان والجور وان يطاع من اطاع الله ويعصي من عصي الله وانه لا طاعة لمخلوق في معصية الله والسوية بينهم في فيهم ووضع الاخماس في مواضعها ،

"Imperavit ſervus Dei filius ſervi Dei [homo paulo eruditior nomen prin-"cipis addidiſſet] reſtaurari oratorium apoſtoli Dei anno CCII, quo quaerit "remunerationem Dei, et compenſationem Dei, et liberalitatem Dei, nam "apud Deum eſt pulcherrima remuneratio, tam in hoc mundo, quam in fu-"turo. Deus audit et videt [omnia, quae homines faciunt]. Imperat [por-"ro] ſervus Dei filius ſervi Dei, Deum revereri, et ſemper reſpectare, "humanitatem erga proximum exercere, facere quae liber Dei et ſanctio "prophetae eius praecipiunt; magni facere [et ſtrenue exercere] id officio-"rum divinorum, quod impotentes tyranni parvi faciunt, et revivificare

 "[atque

Suficorum indumentum geſtant. Altera vox الحرق corrupta eſt a typothera, et legenda الحرف *artifices.*

(30) *Pag.* 53. Vid. Sale ad Alcor. LIII. pag. 426. not. h. Verba quae ibi Anglice exhibentur e Beidavio, arabice leguntur hoc modo: سدرة المنتهي التي ينتهي اليها علم الخلايق واعمالهم او ما ينزل من فوقها ويصعد من تحتها، ولعلها شبهت بالسدرة (وهي شجرة النبق) لانهم يجتمعون في ظلها، وروي مرفوعا انها في السماء السابعة،

(31) *Pag.* 59. Tres illi dies, qui proxime poſt feſtum Meccanae peregrinationis ſequuntur, id eſt undecimus, duodecimus et decimus tertius ultimi menſis in anno, appellantur *dies Taſchriki.*

(32) *Pag.* 63. Primus eſt Omar (ait Ibn-Cotaiba) من أرخ الكتب وختم بالطين qui codicillos [computorum, aut libellos ſupplices, omnia ſcripta tam principi exhibenda, qnam in communi vita verſantia] inſtituit aera inſigniri, et ſignatoria [cera] obſignari.

(33) *Pag.* 73. Forte dixit hoc Muhammedes, ſi quidem dixit, ſenſu proverbiali. Arabes enim armillas Coſrois pro magno quocunque theſauro dicebant. Eventus tamen docuit, ſi fides debetur Arabibus, ſenſu litterali haec verba fuiſſe accipienda. Neque non ſollemne erat Muhammedi, theſauros Coſrois et Caeſaris illis offerre, quos in partes ſuas invitabat. Vid. ad annum quintum. Sunt autem, et fuerunt ab antiquiſſimo inde tempore, armillae in ornamentis regum Perſarum. De antiquiſſimis hoc paſſim memorat Xenophon in Cyropaedia. De regibus Perſiae medii aevi Selgukidis id ipſum exemplis allatis probabo ad Annum DXI. Neque dubito, ritum hunc etiamnum obtinere.

(34) *Pag.* 75. Hoc eſt illud templum, in quo ſepultus Muhammedes deinceps fuit, et quod religioſi peregrini una cum templo Meccano ſalutare ſolent; quamvis multum ab illo antiquo et primo fano demutatum ſit. Iuvat eius hiſtoriam, quoad prima ſaltem ſaecula, ex Ibn-Cotaiba exponere, qui ſaeculo tertio obiit. "Templum Medinae, ait, ſtructum erat "tem-

ſic porro transportari. Nolebant ergo tam frivolam ob cauſam ſibi malum et commercii ſui ruinam conſciſcere.

(26) *Pag.* 51. Quamvis prima Muhammedis intenſio fuerit, religione defungi, fuit tamen et altera non minor, mercaturam ſimul exercere. Et ſane tempore ſacrae viſitationis ad Caabam pauciſſimos intra dies maxima negotiatio et permutatio mercium Aegypti, Africae, Syriae, Perſidis, Arabiae felicis et Indiae totiusque paene ultimi orientis celebrabatur.

(27) *Pag.* 51. Deſcribitur venuſtas Arabica. Et luſcum quidem eſſe, ſi modice ſit, non dubito quin apud omnes gentes pro non invenuſto habeatur. In comae prolixitate hodie diſcrepant gentes praeſertim Europaeae. At, apud quas adhuc comae ſtudium viget, longam amant, ut Batavi, veteris moris retinentiores. Arabes profecto longam comam et per humeros demiſſam in iuvenibus magnifaciebant, eamque militibus potiſſimum, et illis qui muliercularum amores venabantur, tribuunt poëtae.

(28) *Pag.* 53. Duae, ut mihi videtur, erant cauſae, quae Iatrebae incolis perſuadebant, ut Muhammedis partes contra Coraiſchitas Meccanos, et factionem Abu-Sofiani ſuſciperent. Prima, quod ob naturale odium, ut gentes a Cahtano vel Ioctano ex Arabia felice oriundae, cum Iſmaëliticis Coraiſchitis perpetua bella gerebant, invitante ipſos praecipue ſuae urbis poſitione. Coraiſchitae enim mercatores, merces ſuas ex India et Arabia felice petitas in Syriam transportantes, non poterant Iatrebam devitare, neque rapaces horum Arabum manus. Credebant itaque, ſi ipſa in urbe Mecca factionem ſibi acquirerent, poſſe hoſtibus ſuis eo plus damni inferre, et maiore cum ſpecie iuſti bellare, ut qui oppreſſis amicis ſuis opitularentur. Altera cauſa erat, quod Muhammedes ipſorum a parte matris gentilis et affinis erat. Faſtuoſi autem Ommiadae matrimonia cum Iatrebenſibus, ut cum ignobili gente, et Iudaeorum colluvie, miſcere dedignabantur.

(29) *Pag.* 53. Conf. Gagnier ad hunc locum, cuius relationi adverſatur Vita Saladini, quae pag. 73 caſum hunc ad vigeſimum diem ſeptimi menſis refert; ubi (quod ſimul liceat in tranſitu notare) pag. 74. 7. per اصحاب الخرق intelliguntur *Sufici*, qui خرقة *Chircam*, *pallium*, Sufi-

"Beſchr filius Abd-el-Maleki, frater Ocaidari, noſtrum, quo nunc utimur, "characterem didicit a Moramero, filio Marvae, et ab Aſlamo, filio Gazrae. "— Dein abibat [e Syria et tractibus Euphratis] Meccam, ubi ducta in uxo-"rem Dahia, filia Harbi, ſorore Abu-Sofiani, f. Harbi, artem ſuam et hunc "Abu-Sofianum et alios praecipuos Meccae viros docuit."

(23) *Pag.* 47. Ipſi Muhammedis gentiles ipſum contemnebant. Memorabile quod Ibn-Cotaiba narrat, Ocailum et Talebum, filios Abu-Talebi, defuncti patris haereditatem adiiſſe: iſtorum vero fratres Alin et Gafarum ea excidiſſe لانهما كانا مسلمين *quia ipſi ambo eſſent Muſlemi.*

(24) *Pag.* 49. Hic Maſud eſt avus eius Mochtari, de quo plura dicentur ad annum LXVII. Fertur, ait Ibn-Cotaiba, hic Maſud ille eſſe, qui in Corano cognomine *magnus e Cariatain* gaudet. Quod epitheton *magnus* hoc tempore principem quoque ſignificabat. Sequentibus enim temporibus abiit ea notio, in libris certe, in deſuetudinem. Tempore autem Muhammedis vulgare erat dicere عظيم الروم *Magnus Romanorum*, hoc eſt, *princeps, imperator Romanorum,* ut Gagnier vertit ad Abulf. pag. 94. in not. et عظيم القبط *magnus Coptarum*, vel ut idem pag. 95. reddit, *princeps Coptarum.* Haec ad Ibn-Cotaibam, a quo multum diſcrepant quae Ibn-Doraid tradit, qui Achnaſum filium Schoraiki, Tacafitam, ait eſſe unum illorum duorum, quos Deus in Corano memoret his verbis: *Vir de Cariatain magnus.* تزعم ثقيف انه احد الرجلين الذين ذكر الله في القران رجل من القريتين عظيم Et paulo poſt de Orva filio Maſudi: illum eſſe alterum, qui in revelatione divina memoretur: *De Cariatain magnus.* يقال انه الذي ذكر الله في التنزيل من القريتين عظيم Eſt autem Cariatain, vel integra elocutione Heſn-al-Cariatain, arx in via qua itur Baſra Taieſum aut Meccam, de quo vid. Geogr. Nubienſ. p. 62. lin. 7.

(25) *Pag.* 49. Tacafitae non tantum repudiabant Muhammedem, quod religio et vocatio eius ridicula ipſis videretur, verum etiam politica ratio ſuberat. Abu-Sofian, Coraiſchitarum et Meccae princeps, ipſorum erat amicus et hoſpes, colebantque cum Meccanis amicitiam et commercium earum in primis rerum, quae ex India et Arabia felice debebant Meccam et

ſic

(22) *Pag.* 41. Eruditio tunc temporis perrara inter Arabes erat omnes, et hodienum quoque eſt inter Beduinos, ideoque digna in annales referri. Ipſo demum Muhammedis iam adulti tempore introducta fuit inter Arabes ſcribendi ſcientia per Abu-Sofianum, Moaviae patrem, Muhammedis capitalem inimicum, et per Beſchrum, fratrem eius Ocaidari, de quo infra ad An. Fugae VII dicetur. Egit quidem iam dum ea de re doctiſſimus Pococke in ſpecimine Hiſtoriae Arabum p. 153 ſqq. quia tamen non infecetum hoc eſt argumentum, iuvat ex Ibn-Cotaiba et Ibn-Doraido loca quaedam proferre, digna, quae cum Pocockianis conferantur. Et apud illum quidem tradit Aſmaacus: كان اول من كتب بالعربية مرامر بن مروة من اهل الانبار ومن الانبار انتشرت في الناس ، وذكروا ان قريشا سيلوا من اين لكم الكتابة ، فقالوا من اهل الحيرة ، فقالوا لاهل الحيرة من اين لكم الكتابة ، فقالوا من الانبار ، وقال غيره كان بشر بن عبد الملك العبادي علم ابا سفيان ابن امية وابا قيس بن عبد مناف بن زهرة الكتابة ، فعلما معلم اهل مكة ، "Primum qui Arabicis litteris ſcripſerit, fuiſſe Moramerum, filium Marvae,* civem Anbaritam, et hac ex urbe dimanaſſe illam ſcientiam inter plures. Alios autem memoriae tradidiſſe, interrogatos fuiſſe aliquando Coraiſchitos, unde ſcriptionem acceperint, reſpondiſſe, ab Hirenſibus; et hos idem interrogatos, ad Anbarenſes id munus retuliſſe. Alius aliquis auctor perhibet Beſchrum, filium Abd-el-Maleki Abbaditam (ſeu Arabem Chriſtianum e territorio Hirenſe oriundum) ſcriptionem docuiſſe Abu-Sofianum, filium Ommiae, et Abu-Caiſum, filium Abd-Menafi, f. Zohrae, et hos ambos eam artem ludimagiſtro Meccano tradidiſſe." De fratre Ocaidari autem, Beſchro, filio Abd-el-Maleki, haec habet Ibn-Doraid: واخوه بشر بن عبد الملك الذي علم خطنا هذا اهل الانبار — وتعلمه من مرامر بن مروة واسلم بن جزرة — فخرج الي مكة وتزوج الضهيا بنت حرب اخت ابي سفيان بن حرب وعلم ابا سفيان هذا الخط ورجالا من اهل مكة ،

* Alibi hoc nomen ſcribitur *Morra* مرة A.

Ad haec itaque Marzukius, quod dicere inſtituebam, ita commentatur: العصبة وبنو العم هو الذي سماه الشاعر مولي الولادة ، والحليف وهو من انضم اليك فعز بعزك وامتنع بمنعك هو الذي سماه مولي اليمين لانه يقسم له عند الانضمام بذلك ومنه المعتق لك ينتسب بنسبك فانت مولاه وهو مولاك ، فيقول تداركوا من انتسبوا بالولاء ولاء النسب وبولاء الحلف والنصرة ، فكل منهم ذو حبس علي الشر متوزع المال متقسم الحال مغام عليهم ، فما لكم لا تمتعضون ولا تنتصرون "Familia et liberi patruelis [id eſt affines] ſunt id quod poëta ſub nomine *Maula nativitatis* comprehendit. Halif [ſeu iuratus, foederatus] autem, qui nempe ſeſe ad te adiungit, adeoque per tuam potentiam et auctoritatem potens et reverendus aliis evadit, et per tutelam tuam manet illaeſus, is eſt quem poëta *Maula iuramenti* appellat. Illi enim iuras, quando ad te ſeſe cum ſuis confert et aggregat, te ipſum velle protegere. Eodem pertinet libertus tuus, qui ſeſe ad genus tribumque tuam, non aliter, quam tu ipſe, refert, et cuius adeo tu maula es, et ille viciſſim eſt maula tuus." Haec Marzukius. Quae ſequuntur incruſtant pravam lectionem حابسا et vim faciunt linguae Arabicae, affinguntque poëtae ſenſum non ſuum: quare illa ſuo auctori relinquemus, praeſertim quum cl. Schultenſius loco citato iam attulerit.

(19) *Pag.* 33. Graeci et latini finito cibo vinum potabant: vini loco Arabes lac bibunt, ex climatis ſui neceſſitate. Neque inter epulandum bibunt Arabes, ſed poſtquam comederunt et ſurrexerunt, bibunt ſemel lac aut aquam. Vid. de la Roque p. 195.

(20) *Pag.* 35. De Valido haec habet Ibn-Cotaiba: *Primus*, ait, *qui calceos ſuos exuit, Caabam ingreſſurus, tempore Paganiſmi, eſt Valid filius Mogairae, quod imitati fuerunt deinceps Muſlemi. Primus idem re in dubia neque facile diiudicanda ius iurandum ſanxit, quod aſſervavit propheta. Primus idem ſibi vino interdixit, quod idem retinuit et confirmavit propheta; uti etiam hoc, quod ille Valid primus inſtituit poenam furibus, nempe manus obtruncationem.* Conf. Sale *Index ad Coran. voce Walid.*

(21) *Pag.* 37. Credo, irae impotentiam eo deſignari, ut qui oblitus ſui, cum arcu coibat, quo cum armis venire non licebat.

(22)

plerumque reddidi per *libertum*, talem nempe, quem patronus e servitute manu misit. Fieri tamen potest, ut interdum debuerim reddere per *adoptitium gentilem*, seu hominem, qui a natalibus ingenuus, et nunquam servus factus e familia tribuque sua ad aliam tribum familiamque transfertur, omisso tribus suae nomine novae tribus nomen adsciscit, ab hac spem protectionis impetrat, vicissimque obstrictus est novam tribum adversus hostes omnes, etiam, si usus ferat, adversus veterem suam et natalem tribum tueri. Tales plerumque solent حليف *Halifi, iurati*, per dextram et sacramentum foederati appellari. In genere Maula, vel Muley, ut hodie secundum Turcas pronunciamus, est omnis, qui alteri fidei nexu iunctus est, ita ut eum protegere et asserere debeat, sive fides illa verbis expressa sit, sive ex lege naturae intelligatur, sive sit cum ratione quadam superioritatis et imperii, sive cum ratione inferioritatis et obsequii. Clarius dicam. Princeps, qui ordiens imperium, tueri suos subditos promittit, est Maula ipsorum, et ipsi sunt vicissim eius Maula: pater et filius, herus et servus, patronus et libertus, adoptans vel adoptantes in familiam et adoptatus vel adoptati, tribulis et eius tribules ceteri omnes sunt mutui Maula, qui sese invicem curare, amare, tueri, debent. Hinc nata distinctio in موالي الولادة *Maula nativitatis*, et موالي اليمين *Maula dextrae et iuramenti.* Ad illos pertinent pater et liberi; totaeque familiae et tribus. Ad hos heri, servi, patroni, liberti, adoptantes, adoptati, confoederati, princeps et subditi. Audiamus Marzukium ad illum Hamasae versum, qui a celeb. Schultensio in Excerptis Hamasianis p. 510. lin. 1. editus prostat:

مواليكم مولي الولادة منهم ومولي اليمين خايسا متقسا

Ita legendus est ille locus, cuius veram lectionem et verum sensum grammatici veteres non perviderunt. Queritur auctor carminis, a tribulibus suis se desertum eo adactum fuisse, ut solus hostium ingruentium vim sustineret et propulsaret. Tribulium unumquemque rebus suis intentum, et per tentoria, per pascua sua sparsos non succurrisse sibi, non auxilia conclamasse, non mutiisse. Haec volunt ista Arabica, sic reddenda:

Vestri maula [vel adhaerentes] *tam maula nativitatis, quam maula dextrae et iuramenti, ambo ne mutiunt quidem, et quaqua versum sparsi sunt.*

 Ad

intelligas ex hoc loco, Aegyptios panno ſuo, aut telae ſuae lineae tritu et politura lumen addidiſſe; ſive id illito gummi quodam, ſive ferreo, lapideove aut vitreo globo, fecerint, vel et longa phalange lignea cylindrica, quemadmodum mulierculae noſtrae lintea ſolent polire, quod vernacule *rollen* dicimus. — *Borud* البرود autem, pluralis a ſing. بردة *Borda*, ſunt genus panni ſtriati, non lanei; ſed aut cottonei, quale ex India ad nos affertur, et olim veniebat Arabibus mediterraneis ex Arabia felice, ubi Indi ſuas merces exonerabant; aut forte erat compoſitio ex lino et pilo camelino: utcunque ſit, erant hae veſtes ſtriatae, et quotidiani domeſtici uſus, ut alio loco demonſtrare oportunum erit.

(17) *Pag.* 27. Per *nigros* intelligunt Arabes ſemet ipſos, dicuntque nigredinem, vel virorem ſubatrum ſuum colorem naturalem eſſe. Vid. ad Tharaf. Moallac. p. 52. et Cantemir. Hiſt. Turc. II. p. 402 ſqq. ubi de nomine Arabiae felicis quaedam frivola profert, et e quibus, ut e multis aliis intelligatur, illuſtriſſimum auctorem notitia rerum veterum et neceſſario librorum apparatu deſtitutum fuiſſe. *Rufos* autem appellant Perſas praecipue, quia ſanguineo vultu conſpiciuntur; Graecos quoque interdum: at ſolent tamen hi frequentius بنو الاصفر *filii flavi* appellari. Graecis rubrum colorem tribuit poëta in illo quod Marzukius ad Hamaſam citat:

ما بال من اباوه عرب الالوان اصبح من بني قيصر،
اكذي خلقت ابا اسامة ام لوّنت سالفتيك بالعصفر،

Quid ſibi vult, quod ille, cuius maiores fuerunt Arab h. e. *olivaſtri quod ad colores pellium ſuarum, ſimilis eſt filiis Caeſaris* [id eſt Graecis]?
Itane prodiiſti ex utero tuae matris, o Abu-Oſama? an infeciſti genas tuas inico?

Appare ex hoc loco, unde Arabes nomen acceperint; nempe a colore ſubnigro, profunde olivaſtro, qualem praeferunt illi errones, noſtratibus *Zingari* [Zigeuner], Belgis *Heyden*, alias Aegyptii dicti; et qualem contrahunt homines in aprico multum verſantes.

(18) *Pag.* 31. Saepius occurrit in veterum Arabum hiſtoria vox مولي *Maula*, et in hac quoque Muhammedis vita, quam ubi occurrat, plerum-

tamen ſolum coelumque mutabant, ſed intra terminos non admodum ſpatioſos ſe continebant, aliquot milliarium non excedentes ambitum, ſed migrabant ab uno loco in alterum, eodemque per circulum redibant, ſi nempe gramen depaſtum rurſus ſuccreviſſet; quale quid de nomadibus Perſicis in provincia Lar narrat della Valle libro IV. Hanc autem curam utramque, evolvendi nempe tribuum Arabicarum intricatas genealogias, et cuique tribui ſuas ſedes, pagos, vel cantones aſſignandi, eruditorum, quotquot has litteras tractarunt, adhucdum nullus attigit, forte non intelligentes hanc eſſe geminam facem, absque qua in his tenebris cerni, certusque gradus figi nequeat.

(15) *Pag.* 23. Hoc carmen de excidio gentis Gorhamicae Salomonis aetatem attingere putat cl. Schultenſius in monumentis vetuſt. Arab. p. 1. Sed, me iudice, ipſo Muhammede recentius eſt: et in genere de omnibus illis carminibus, quorum in iſta collectione Schultenſi tantopere celebratur auctoritas, ut ſeptingentis, et ultra, dicantur annis aetatem Muhammedis antevertere, nullum eſt, quod non confictum et ſuppoſitum ſit. Nullum certe antiquitatis, nullum Homeriticae dialecti veſtigium in illis reperitur. Scripta ſunt ſtilo pedeſtri, et ne poëtico quidem. Atqui, ſi Homeritica erant, debebant gloſſis ſcatere, et verbis genti propriis, quae Arabum paene nullus alius intelligeret. Vbinam vero ſunt illae gloſſae, illi Homeriticae linguae characteres?

(16) *Pag.* 27. Planum eſt Caabae tectum, pannis veſtiendum, ut orientalium pleraque aedificia certe auſtralium, eſſe ſolent. De panno ſerico et aureo, quem hodie Sultanus Ottomanicus quotannis Meccam, veſtiendae Caabae mittit, plena ſunt Itineraria. *Cobati* apud noſtrum, vel panni Coptici, ſunt ὀθόνη, ſindon Aegyptiaca; candida illa eſt et unicolor tenuis textura linea. Ita tradit, praeter Golii Lexicon, ſcholiaſtes Motanabbii القباطي ثياب بيض تحمل من مصر واحدها قبطية idemque apparet ex eleganti comparatione candidi dorſi tauri feri cum ſindone Coptica, in Divan Hudeilitarum.

هجان السراة ترى لونه كقبطية الصون بعد الصقال ،

Candidus dorſo, cuius colorem videas non cedere colori Coptici, in capſa veſtiaria ſollicite aſſervati et nitidi, a politura recentis.

[B] Intel-

ignobilissimos colonos ruris, vel agricolas, *Fellah* dictos. Haec eadem repetit p. 116. T. VI. epist. 26. Ergo nobilissimi sunt Arabum البادية *subdiales* seu *campani*, *scenitae*, *nomades*; proximi ab his المعدية *Moëdii* rarum vel in ipsis Arabum libris nomen: certe equidem non memini usquam legisse.* Forte nova ea est, ut divisio Arabum, ita quoque appellatio. Si recta de hoc genere della Valle tradidit, quod ipsum fecisse non dubito, derivandum est nomen ab عدي περᾳν, *traiicere*, *transmigrare*; valeretque idem ac οἱ διατρεχοντες, οἱ διαπερωντες. Notum est in Geographia Arabica بر العدوة Barr-el-Adua, *littus peraticum*, *riperia traiectoria*, vel *promontoria traiectiva*, ut aevo medio appellabantur. Post illos *διατρεχοντας και μεταβατας επαμφιβολως* veniunt tertio loco dignitatis et existimationis الحضريون civitatum incolae, quasi dicas *castellani*, mercaturae et opificiis exercendis dediti. Quarti denique pro mancipiis habentur Arabibus الفلاحون agri et frugum cultores. Vix est Arabs ingenuus, qui agrum colat; omnes ferme Nabathaei sunt: unde ipsis agricultura *Nabathaeorum ars* appellatur. Conf. not. ad Tharaphae Moallac. p. 42. fine. Videntur itaque Arabes haud male a natura ad philosophiam Cynicam comparati.

(14) *Pag.* 17. At ubinam illa fuit? Fuit ab oriente Meccae, versus austrum, apud Taiefum urbem. Patet ex eo quod Holaima capta fuit in praelio Honeinense, inter Meccam et Taiefum commisso. Deinde quoque verbis expressis ait Geogr. Nubiens. pag. 54. "urbem Taiefum super "montem Gazvan conditam esse, et in eodem monte esse pagos Saaditarum "quorum multitudo in proverbium cesserit, et aliquot tribus Hudeilitarum;" et paullo post, "non fere, nisi Saaditas et Helalitas ab oriente Meccae habitare." Qui veterem Arabum historiam scrutari vult, illi, praeter exactam tribuum notitiam genealogicam, opus etiam est nosse, qua in plaga quaeque tribus palari consueverit. Quamvis enim vagarentur huc illuc Scenitae, non tamen

* Arabes enim illi *Maaddeni*, quos Procopius B. Pers. I. c. 19. 20. et Simeon Beth-Arsamensis apud Asseman. B. Or. T. I. p. 365, memorant, sunt alterius generis. Est id nomen gentilitium, et notat Arabes, non, ut Homeridae, a Ioctano, sed per Maaddum ab Ismaële, descendentes. Quod autem hic habemus nomen a vitae genere desumtum est.

(11) *Pag.* 11. Fuſe hanc hiſtoriam vel fabellam narrat Meidenius, facetam, ſi quae ulla alia, demonſtrantemque ſubtile et facundum Arabum ingenium. Exſtat haud procul initio libri ſub proverbio ان العصا من العصية *baculus naſcitur e bacillo.* — Ceterum *Auctor Acdi*, qui a noſtro laudatur, eſt Abu-Omar Ahmed filius Abd-Rabihi, Cordubenſis, de quo ad A. CCCXXVIII. — Addam teſtimonium Ibn-el-Guzi de aetate Satihi noſtri: سطيح واسمه الربيع بن ربيعة بن مسون الغساني ولد في زمان سيل العرم وعاش الي زمان كسري وذلك نحو من ستة قرون، وقيل عاش الف سنة، وقيل عاش سطيح ستماية سنة وقيل خمسماية وقيل ثلثماية ونزل البحرين واقام بها مدة ثم انتقل الي الشام فنزل بمشاريفه وقيل بالجابية، وقيل انه عاش نحو من ثلثين قرنا — وتوفي في العام الذي ولد فيه رسول الله *

(12) *Pag.* 15. *Chalil* epitheton eſt Abrahami patriarchae, quod Muhammedani ipſi tribuunt. Vox notat *intimum amicum*, *τον οαριστην*, qui in intimam alicuius conſcientiam et familiaritatem penetravit. Interdum integre Chalil-alla, *amicus dei*, item Chalil-er-Rahmân, *amicus miſericordis* (id eſt dei), interdum nude breviterque Chalil, *amicus*, appellatur. — *Gavanenſis*, qui hoc loco a noſtro laudatur, ſine dubio eſt ille Scharif Abu-l-Baracat Haſan Gavinienſis, quem d'Herbelot pag. 399. a. librum الجوهر المكنون في القبايل والبطون *de genealogiis Arabum*, quem Noſter procul dubio deſignat, ſcripſiſſe perhibet. *Gavanenſis* vel *Guanenſis* appellatur, ſi recte coniicio, a loco natali, quodam Hiſpaniae, *S. Iuan* vel S. Ioanne.

(13) *Pag.* 17. Laudi ducebatur apud Beduinos adoleviſſe, ob ſermonis et ſpiritus, quam ibi pueri contrahebant, nobilitatem. Et quidem nobiliores videri volunt Beduini incolis urbium, teſte de la Valle II. 8. p. 33, cuius locum de quadruplici genere Arabum valde memorabilem illuſtrare dignum eſt. Ait nempe quadruplex Arabum genus eſſe: nobiliſſimos reputari *Beduvinos*, ſeu deſerticolas; proximos, ſed deteriores, *Moëdos*, hoc eſt vagabundos; hos poſſidere bubalos, eorumque lac vendere, et modo in urbe, modo in deſertis, vel in campania, agere. Tertium, adhuc vilius, genus eſſe Arabum urbanorum, qui *Hadri* appellentur; ultimos omnium et ignobi-

"Prodidit eius nativitas probitatem et excellentiam indolis eius. O ex-
"cellens eius initium, o excellentem finem!

"Eo die quo Perſae coniectura e certis indiciis collecta aſſequebantur in-
"teritum ſibi divinamque iram portendi.

"Quem (diem) antegreſſa nocte ſimile factum fuerat Coſrois palatium eius
"ſodalibus, hoc eſt, huc illuc diſſipatum.

"Quo ignis ſpiracula et crepitationes exſpirabant prae dolore [ob peritu-
"rum Coſroem altorem ſuum] et quo fluvio [Euphrati] fons langue-
"bat et arebat prae fervore indignationis [ob periturum dominum
"ſuum].

"Quo male habebat Savam ſui lacus exſiccatio tanta, ut, qui ad eum ac-
cederet aquam hauſtum, irrita ſpe rediret fremens.

"Tam erant turbatae pugnantesque ſibi rerum vices, ut prae moerore vi-
"deretur ignis aquae dotes, humiditatem, aſciviſſe; aqua vero ignis,
"calorem et ſiccatatem."

Ad poſtremos duos verſiculos inter alia haec obſervat ſcholiaſtes. النهر هاهنا الفرات لانه كان صد الطريق ووقع في وادي سماوة — وساوة مدينة في طريق همذان بينها وبين الري اثنان وعشرون فرسخا تقريبا ، وبحيرة ساوة ماء مجتمع واسع الطول والعرض بقرب ساوة كبحيرة طبرية "Sava eſt urbs in tractu Hamadanae [vel etiam in via ad Hamada-
"nam, ſi nempe quis hanc a Raia petat. Conf. Geograph. Nubienſem Arab.
"p. 248. lin. 7.] a Raia diſtans XXII propemodum paraſangas. Lacus autem
"Savae eſt lacus ipſi vicinus vaſtus in longum et latum, ſimilis lacui Tibe-
"riadis." Dum circa urbem Sava verſor, non poſſum errorem Cedreni in-
tactum praeterire, qui p. 789. A., eam cum Saba, regione Arabiae felicis
confundit, et immani ſaltu ex boreali Iberia in auſtralem et meridiano pae-
ne ſuppoſitam Arabiam felicem tranſilit. *Κατοπιν δε τȣτȣ διωκων ὁ Σȣλ-
τανος ηλθε μετα των αυτȣ δυναμεων εν Ιβηρια, ὁπερ μαθων ὁ Κȣτλȣμȣς
εφυγε προς τα Σαβα και την ευδαιμονα Αραβιαν.* Abiicienda poſtrema.
Sava enim haec noſtra Parthica intelligitur.

aliqua mufices imitatione, cantillatione, recitare. Vult ergo dicere: quando incipient Alcoranum legere.

(9) *Pag.* 11. *Dominus Haravae* eft, ni fallor, celeber ille heros fub initio Iflamifmi, Chaled fil. Validi, cuius equo nomen erat Haravae, neque tamen memini apud quemnam auctorem hoc legerim. Apud Ibn-Doraid autem haec reperio multum diverfa. ومن رجالهم الريان بن حويص بن عوف بن عايذ بن مرة صاحب الهراوة وهي الفرس التي تضرب بها العرب المثل فتقول مثل هراوة الاعزاب "Ad ipforum viros cele-"bres pertinet Raian filius Havifi — dominus Haravae, celebris illius equae, "quae apud Arabes in proverbium abiit, ut dicant: quemadmodum Haravat-"al-Aazab." Poftrema haec non intelligo.

(10) *Pag.* 11. *Samava* eft defertum maxime aridum et fiticulofum inter Syriam et Iracam, paffim poëtis memoratum; idem illud quod tot Imperatores Romani, adverfus Babylonem et Seleuciam tendentes, et inter eos Iulianus traiecerunt; item della Valle, Teixeira, aliique itineratores, et ipfe Apollonius Tyaneus. Scholiaftes Haririi ad differt. XII سماوة مفازة بين العراق والشام Portenta itaque narrat vates; locorum humidorum et aquis fcatentium, qualis eft Savae tractus, exficcationem; et aridorum, ut eft defertum Samava, inundationem. Affert hic lucem commentator in Bordam, qui Euphratem ait fub nativitatem Muhammedis a curfu et lecto fuo aberrantem incidiffe in rivulum Samava, eumque repleviffe. Quod alibi nufpiam legi. Iuvat celeberrimi carminis particulam et quae e fcholiis huc pertinent, afferre.

ابان مولده عن طيب عنصره ، يا طيب مبتداء منه ومختتم ،
يوم تفرس فيه الفرس انهم قد انذروا بحلول البوس والنقم ،
وبات ايوان كسري وهو منصدع كشمل اصحاب كسري غير ملتئم ،
والنار خامدة الانفاس من اسف عليه والنهر ساهي العين من سدم ،
ساء ساوة ان غاضت بحيرتها ورد واردها بالغيظ حين ظمي ،
كان بالنار ما بالماء من بلل حزنا وبالماء ما بالنار من ضرم ،

(4) *Pag.* 7. *Aivan Kefre*, ut efferunt orientales, eſt *deambulacrum* vel *palatium Coſrois*, non *Caeſaris*, ut nominis ſimilitudine deceptus della Valle reddit Itiner. II. 14. pag. 58. ſqq. qui luculenter iſtius palatii rudera, quae ipſe vidit atque dimenſus eſt, deſcribit. Conſtat ex itinerariorum orientalium lectione, earum terrarum aedificia pleraque aeque ac cubicula ad formam deambulacrorum ſuperius contectorum, ſeu porticuum, eſſe ſtructas, recipiendi frigidi aëris gratia.

(5) *Pag.* 7. Interpretandum hoc ex orientalium doctrina ſymbolica: "Si quelqu'un ſonge, ait Oneirocriticus Vatieranus, p. 169. qu'une troupe "de châmeaux inconnus entre dans quelque terre, ou dans quelque lieu, ou "dans quelque ville, il entrera quelque ennemi, dans les memes lieux la; et "quelque foix ce ſera un torrent, ou la peſte, ou d'autres maladies." Deſignabant ergo cameli hoſtium irruptionem in genere; et equi Arabici Arabum irruptionem in ſpecie.

(6) *Pag.* 7. *Maſcharef-as-Scham* eſt tractus aliquis, ſeu numerus pagorum, ad Euphratem poſitorum. In genere autem notat vox Maſcharef, loca editiora, eminentia, celſa. Succarius ad Divan Hudeilitarum ait, المشارف قري للعرب تدنو من الريف "Maſcharef, ſunt pagi Arabum "ad Rif," hoc eſt ripam (fluvii magni, Euphratis) paſcuis et gregibus exculta. Et quidem gemina ſunt Maſcharef. Quae ab orientali Euphratis ripa iacent, dicuntur Maſcharef-al-Irak, vel Maſcharef-al-Gezira; quae autem ab occidentali ripa, Maſcharef-as-Scham, ſeu Syriae. Editio Gagnierii habet مشارق *Maſcharek*, hoc eſt *orientalia* Syriae. Sunt quidem omnino Syriae orientalia vicina Euphrati; rectius tamen eſt noſtrum Maſcharef, مشارف

(7) *Pag.* 9. Intelligit Satihum, qui Iemanenſis, ſeu ex Arabia felice oriundus ideo appellatur, quia origine Gaſſanita erat. Venerat autem tribus Gaſſan ex Arabia felice in Syriam ob Sail-al-Arem, ſeu ruptam Marebenſem catarrhactam (de qua vid. auctoris diſſertatio Lipſiae 1748 edita).

(8) *Pag.* 11. *Talava* eſt *lectio*, *recitatio* et *cantillatio Corani*. تلي *tala* et قرا *cara* non tantum *ex libro legere*, ſed etiam *απο φωνης nuda voce et memoriter recitare*, ſignificant; et *tala* quidem potiſſimum cum

aliqua

A(1) *Pag.* 3.
Adi, de quo Adavitae, erat filius Nagari, patris Nagareorum. Hi ſunt illi *Vanni nigeri*, quos memorat Breitenbach Itinerar. pag. 121: *Biſs an das Schloſs Crack, und in dem Gebürge wohnen etliche Sarraceni, Vanni nigeri genant, gar boshaftige Menſchen, und beſonders den Chriſten ſehr widrig, neidig und gehäſſig.*

(2) *Pag.* 5. *Hafet* eſt nomen muneris vel artis, aut ſcientiae, et indicat hominem, qui Coranum memoria tenet. Vel potius ſunt Hafeti duplicis generis, alii Corani, alii traditionum ſervatores. Conf. Leo Africanus III. 39. ubi inter ceteras ludorum litterariorum exercitationes etiam feſtivitates deſcribit, quibus puer honoratur, qui integrum Coranum memoriter didicit. De iisdem loquitur Addiſon in fine hiſtoriae barbaricae. Puerorum inprimis eſt, Coranum diſcere; profectiorum, traditiones. Qui quos libros ediſcere ſoleant, numero ſex, ad annum 174 recenſebo. Minus bene alii hanc vocem Hafet, vel, ut Turci efferunt, Hafits, *concionatorem* reddunt. Ceterum de noſtro Hafeto Abu-Beker vide ad ann. 458.

(3) *Pag.* 7. Aliud miraculum, quod recens nato Muhammedi contigerit, narratur ab Ibn-Doreid in Lexico ſuo Etymologico, ab alio nemine, quantum memini, memoratum. Nimirum, كانت سنتهم في المولود اذا ولد في استقبال الليل كفؤوا عليه قدرا حتي يصبح ، ففعلوا ذلك بالنبي واصبحوا وقد انشقت عند القدر وهو شاخص الي السماء
"Solebant recens natum puerum, ſi ſub noctis ingreſſum ederetur, ſub in-"verſo lebete aeneo abſcondere, usque ad alteram auroram. Quod cum "Muhammedi etiam faciebant, mane lebetem in medio ruptum dilapſum-"que ab eo reperiebant; ipſumque Muhammedem oculos manusque ad coe-"lum attollentem."

IO. IACOBI REISKII

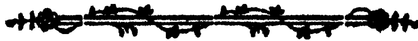
ADNOTATIONES HISTORICAE

AD

ABVLFEDAE ANNALIVM

TOMVM PRIMVM.

qui, quod integer inveniretur, primum in crucem ivit, tum in rogum, tandem in auras excuſſus cinis diſſipatus eſt. Proceſſit ulterius Abdallae ſaevities. Quotquot enim gentis huius indagare poterat, ſive Chalifarum, ſive viliori ſanguine creviſſent, ſedulo conquiſitos delevit pleroſque omnes, neque ſuperavit hanc procellam, niſi forte lactens infans, aut ſi quis praecipiti fuga in Hiſpaniam evaderet. Haec Abdalla, filius Alii, filii Abdallae, filii Abbaſi, Damaſci et in Syria. Neque aliter eius frater, Solaiman, tractabat Ommiadas Baſrae. Caeſorum enim ille cadavera proiecta in compitis canum libidini permittebat. Quibus territi exemplis, ſi qui alibi terrarum ſupereſſent Ommiadae, diſperſi quaquaverſum ſunt et latebras quaeſiverunt.



IO. IA-

plicat: كلمة يقولها الشامت بعدوه ، يقال تعس يتعس تعسا اذا عثر واتعسه الله ، لليدين معناه علي اليدين "Haec eſt elocutio, qua utitur qui hoſtis ſui malis illaetatur. Dicitur "تعس aliquis quando caeſpitat; et in IV Coni. أتعسه deus fecit "eum caeſpitare. Praefixum autem Lam in لليدين hic poſitum eſt "pro علي ſuper: ſuper ambas manus et ſuper os." Habent et aliud proverbium تعست العجلة "male pereat [proprie ruat abſque reſurrectione] feſtinatio" de quo alibi agendi forte locus erit.

i) غربة وتناس Ita reſtitui ex Ibn-Sehehna. Cod. Abulfedae Leid. habet عرته وتباس

k) الانطاع ſunt tapetes coriacei, variis coloribus picti, teſte Golio, cui ſuffragatur Ibn-Arabſcha in hiſtoria Tamerlanis pag. 370 lin. 4. ubi نطوع appellat, quae antea pag. 369 lin. penult. "coria ſtriata, firmiter depſa, variiſque coloribus tincta" appellaverat.

l) وتتبع integre: وتتبع بني امية فقتل منهم

فوجد صحيحا، فامر بصلبه فصلب ثم احرقه بالنار وذراه ، وتتبع 1 فقتل بني امية من اولاد الخلفاء وغيرهم فلم يفلت منهم غير رضيع او من هرب الي الاندلس ، وكذلك قتل سليمان بن علي بن عبد الله بن عباس بالبصرة جماعة من بني امية والقاهم في الطريق فاكلتهم الكلاب ، ولما راي من بقي من بني امية ذلك تشتتوا واختفوا في البلاد ۞



النخلة الطويلة ومنه المثل ترى الفتيان كالرقل وما يدريك ما الدخل "vox رقلة est in quadam dialecto palma procera, unde "proverbium: vides viros (extrinsecus) palma procerae similes, sed "non perinde nosti, quomodo intus comparati sint." Participium verbi, راقل plur. رواقل usurpatur in Divan Hudeilitarum pro *procero;* ubi describens camelae collum poëta ait:

براجفة مثل الجذوع الرواقل

"tremulo et agili (collo) simili truncis palmarum proceris."

ad quae Scholiastes: رواقل طوال والرقلة الطويلة

g) كحدّ Hanc egregiam lectionem debeo codici Leidano Ibn-Schehnae. Cod. Abulfedae Leid. et Ibn Schehnae Dorvillianus habent لحد Ad verbum: "quum in ipsis (Abdschamsidis) est vestrorum aliquid simile aciei novacularum" hoc est gladius.

h) والانعاس In cod. Leid. nostri Abulfedae et in Cod. Dorvilliano Ibn-Schehnae erat والانفاس, quod aliqualem ferret interpretationem; sc. *suspiriorum.* Sed procul dubio rectum est والانعاس, quod ex الانعاس effeci, in cod. Leidano Ibn-Schehnae prostante. Est autem ad verbum: "et τοῦ deum facere cadere illos absque ut relevet." Habent Arabes proverbium تعسا لليدين وللفم "casum exitialem [h. e. velimus ut cadat] in manus et in os!" Quod Meidanius ita explicat:

Dudum expetierunt sanguinis Haschemidarum impie profusi
vindictam: nunc tandem aliquando aegri pectoris ardorem sanare poterunt et restinguere illi, a quibus tamdiu aversus fuit secundae fortunae vultus, ut fere desperatum esset.

Tu itaque prostratos Abd-Schamsidas subleves nolim: exscinde potius omnem seu proceram palmam, seu tenellum surculum.

Vilis eorum animus et humilis iam fortuna prae se quidem fert sinceram erga vos amicitiam: donec nempe ipsis imminent gladii vestri novacularum ad instar acuti.

Iam dudum meque aliosque male habuit, videre illos in vicinia mollium tapetium et soliorum regalium.

Collocate proturbatos, ubi collocavit eos deus, in aedibus contemptus et ruinae, unde nulla relevatio.

Mementote crudeliter occisorum Hosaini, et Zaidi, et confessoris ad latus Mehrasi sepulti,*

Caesique, qui in Harran aeternum considet,** peregrino solo, perpetuaque oblivione damnatus.

Quibus in rabiem actus Abdalla iubet Ommiadas longis fustibus, aut contis, [qualibus effulciri tentoria solent] contundi. Quod protinus effectui datum. Prostratis instrati tapetes scortei (245), quibus impositae dapes, et continuatum convivium inter flebiles gemitus et suspiriis mixtos singultus miserorum sub ipsis lancibus lente exspirantium. Neque dudum defunctorum ossibus pepersit victorum ultio. Saevitum quoque in sepulcra fuit, quae Damasci habebant Ommiadae. Moaviae tumulus, eius, qui primus arripuit tyrannidem, et Iazidi, filii, egestus fuit, et Marvanidae Abd-el-Maleki, et, qui huius filius fuit, Heschami,

 qui,

* Mehras rivulus esse dicitur apud montem Ohod, et martyr ibi sepultus Hamza, prophetae patruelis.

** Hic est Ibrahim Imamus, frater Saffahi.

طلبوا وتر هاشم فشفوها ، بعد ميل من الزمان وياس *d* ،

لا تقيلن عبد شمس عثارا *e* واقطعن كل رقلة *f* وغراس ،

ذلها اظهر المودة منها وبها منكم كحد *g* المواسي ،

ولقد ساءني وساء سوايي قربهم من نمارق وكراسي ،

انزلوها بحيث انزلها الله بدار الهوان والانعاس *h* ،

واذكروا مصرع الحسين وزيد وشهيد بجانب المهراس ،

والقتيل الذي بحران اضحي ثاويا بين غربة وتناس *i* *

فامر عبد الله فضربوا بالعمد حتي وقعوا وبسط عليهم الانطاع *k* ومد عليهم الطعام واكل الناس وهم يسمعون انينهم حتي ماتوا جميعا ، وامر عبد الله بنبش قبور بني امية بدمشق ، فنبش قبر معاوية بن ابي سفيان ونبش قبر يزيد ابنه وقبر عبد الملك بن مروان وقبر هشام بن عبد الملك فوجد

c) فشفوها Sic repoſui e codice Leidenſe Ibn-Schehnae. Codex Leid. Abulfedae فسقوها et cod. Dorvill. Ibn-Schehnae وسقوها Ad verbum eſt: *ideoque ſanati fuerunt quoad eam.* Vel, ſi ها non ad وتر ſed ad ellipticum صدور referas, erit, *ideoque ſanarunt ea,* pectora ſua, *ab omni morbo clandeſtinae ſimultatis,* et ardentis ulciſcendi cupiditatis.

d) وياس Cod. Leid. وباس Mecum facit Ibn-Schehna.

e) Eadem elocutio apud Haririum conſ. XXXI.

عسي الله ان يقيك السعير الذي احتدم ،

يوم لا عثرة تقال ولا ينفع الندم ،

f) رقلة Sic etiam Ebn-Schehna Dorvill. Sed Leid. نخلة Vox رقلة notat النخلة الطويلة, ut ait Scholiaſtes Hariri ad conſ. XXXIX. Ibn-Doraid hanc vocem non omnibus dialectis Arabicis communem eſſe, obſervat, ſed uni alicui vel alteri peculiarem. الرقلة في لغة النخلة

et afinus; illud quidem ideo, quod a Gado, quo magiftro ufus fuerat, pravas eius opiniones de Corani creatione deique aeterno decreto haufer at. Color ipfi erat candidus, oculi e nigro caefii, caput ingens et robuftum, barba denfa, candida, ftatura quadrata. Vir erat fortis et prudens; quem fi contigiffet alio tempore dominari, non illo, quo lex aeterna fati ftirpem et poteftatem Ommiadarum exfcindere decreverat, fuiffet profécto fuae gentis inter optimos illuftriffimosque principes. At contra fatum fruftra pugnat fortitudo et prudentia.

Iam videamus quomodo fatum eos quoque, qui ex hoc fuae gentis naufragio falvi evaferant, deinde abripuerit. Solaimano quidem, Hefchami filio, Abd-el-Maleki nepoti, fecuritatem promiferat, multumque honoris exhibuerat Saffah; verum a Sadifo poëta incitatus et mente mutatus curabat eum Cufae peremi. Sadif enim in eo carmine, quo novum ipfi Chalifatum gratulabatur, eum his verbis ad ulcifcendas maiorum iniurias firmandumque prudentiae confiliis iniens regnum hortatus fuerat:

Ne tibi virorum [Ommiadarum] imponat fpecies [et fimulata fubmiffio]; latet enim fub coftis [eorum malevolentia, et vindictae cupido,] morbus omni medela potior.

Tu ergo pone iam gladium, et fume fcuticam,* eamque tamdiu exerce, donec huic folo, quod omnes calcamus, Ommiadarum nemo inambulet.

Pari modo agebat cum Ommiadis Abdalla, filius Alii, Damafci. (243) Nonaginta fere huius gentis viros ad fe vocaverat; (244) et venerant omnes fecuri plenique bonae fpei; quum, pofitis iam dapibus, Schablus accedit, Abdallae filius, libertus Hafchemidarum, et carmen hoc recitat:

Effulget nunc in principibus Abbafidis nixum firmis fundamentis imperium.

 Dudum

* Res enim tibi non eft cum iufto et digno hofte, fed cum fugitivis et rebellibus. A.

لانه تعلم من الجعد مذهبه في القول بخلق القران والقدر، وكان مروان بن محمد بن مروان بن الحكم المذكور ابيض اشهل ضخم الهامة كث اللحية *z* ابيضها ربعة، وكان شجاعا حازما الا ان مدته انقضت فلم ينفعه حزمه وهو اخر الخلفاء من بني امية ✱

ذكر من قتل من بني امية، كان سليمان بن هشام بن عبد الملك قد امنه السفاح واكرمه، فدخل سديف علي السفاح وانشد،

لا يغرنّك ما تري من رجال ان تحت الضلوع داء دويا،

فضع السيف وارفع السوط حتي لا تري علي ظهرها *a* امويا ✱

فامر السفاح بقتل سليمان، فقتل، وكان قد اجتمع عند عبد الله بن علي بن عبد الله بن عباس عدة من بني امية نحو تسعين رجلا، فلما اجتمعوا عند حضور الطعام دخل شبل *b* بن عبد الله مولي بني هاشم علي عبد الله عم السفاح المذكور وانشده،

اصبح الملك ثابت الاساس بالبهاليل من بني العباس،

طلبوا

lib. II. c. 86. appellat: *σκολιῳ σιδηρῳ δια των μυξωτηρων εξαγειν τον εγκεφαλον.* نغص pro ecclysmo, eluvione, purgatione ventris saepe usurpatur a Medicis Arabum. Videtur tamen h. l. ينطف scribendum esse, ut infra A. 321.

v) Deest الله in cod. Leid. temere.

x) دخلنها Sic legendum pro cod. Leid. دخلتها

y) ابا deerat in cod. Leid. Consentit mecum Ibn-Cotaiba.

z) كث اللحية *densus barbae*, oppositum τῳ خفيف اللحية vel العارض *levis barbae*, vel *genae.*

a) ظهرها redit ad subintellectum الارض

b) شبل Sic Ibn-Schehna. Sed codex Leid. Abulfedae habet سنل Illud praeferendum putavi.

ſimo ſeptimo menſis Du-l-Haga. Cuius caput quum Saleh allatum elui et mundari iuberet ab inteſtinis in putredinem pronis, quo diutius ſervari et mitti ad Safahum poſſet, contigit, ut exſectam eius linguam felis furto ablatam devoraret. [Eam ſe divini numinis poenam reputare, in illud Marvani membrum, quod ſaepe peccaſſet, infami ſupplicio animadvertentis, prae ſe ferebat Saleh. Marvan enim magiſtri, Gadi, a recte ſentientibus diverſi pravas doctrinas ore profeſſus fuerat, unde agnomen etiam Gaditae habuit.] Litteris ergo, quibuscum Marvani caput Safaho mittebat Saleh, de ſublato gratulans adverſario, hoc verſuum par inſpergebat:

Subegit deus, o Abbaſidae, victricibus veſtris armis Aegyptum,
et ſceleſtum Gaditam perdidit.
Linguam eius vexavit felis. En iuſtum dei iudicium. Sic ille
fidei corruptores ulciſcitur.

Ad huius capitis conſpectum procidebat humi deumque gratus adorabat Safah, tum Cufae agens. Aderant caedi Marvani duo eius filii, Abdalla et Obaidalla; et ambo fuga ſe in Aethiopum terras abdebant. At ibi quoque armis infeſtis excepti fuerunt, ut Obaidalla quidem caderet, alter autem fratrum, Abdalla, aegre cum ſuorum aliquibus evaderet. Attigit hic Abdalla Chalifatum Mahdii, cui eum, qui Palaeſtinae tum praeerat, Naſr, filius Muhammedis, filii Aſchat, ſua in provincia deprehenſum miſit. Vxores autem et filiae Marvani, Harranam, ubi eum lares et ſedem imperii habuiſſe ſupra diximus, iuſſu Salehi, deportatae ſunt: quae urbem ingreſſae ut conſueta olim ſibi Marvanoque loca viderunt, in uberes lacrymas acutasque lamentationes eruperunt, procul ſplendore gaudiisque priſtinis. Annum aetatis agebat Marvan, quum caderet, ſexageſimum ſecundum; exegerat in Chalifatu quinque annos, et decem menſes cum dimidio. Praenomen ipſi erat Abu-Abd-el-Malek; matrem habuerat pellicem Curdam. Agnomina ipſi adhaeſerunt Gadita,

ولما احضر راسه قدام صالح بن علي بن عبد الله بن عباس امر ان ينفض *t* فانقطع لسانه فاخذته هر، وارسله صالح الي السفاح وقال،

قد فتح الله مصرا عنوة لكم واهلك الفاجر الجعدي اذ ظلما،
وذاك مقوله هر يجرره وكان ربك من ذي الكفر منتقما *

ثم رجع صالح المذكور الي الشام وخلف ابا عون بمصر، ولما وصل الراس الي السفاح وهو بالكوفة سجد شكرا لله تعالي، ولما قتل مروان هرب ابناه عبد الله وعبيد الله *v* الي ارض الحبشة، فقاتلهم الحبشة وقتل عبيد الله ونجي عبد الله في عدة ممن معه وبقي الي خلافة المهدي، فاخذه نصر بن محمد بن الاشعث عامل فلسطين فبعث به الي المهدي، ولما قتل مروان حملت نساوه وبناته الي بين يدي صالح بن علي بن عبد الله بن عباس فامر بحملهن الي حران، فلما دخلنها * ورأين منازل مروان رفعن اصواتهن بالبكاء، وكان عمر مروان لما قتل اثنتين وستين سنة وكانت مدة خلافته خمس سنين وعشرة اشهر ونصفا وكان يكني ابا *y* عبد الملك وكانت امه ام ولد كردية وكان يلقب بالحمار وبالجعدي

لانه

pavor, ad illud confess. XLIX ان الخور صنو الكسل وسبب الفشل "mollities est frater pigritiae et caussa torporis."

p) يريد Male cod. Leid. يزيد *q*) وكان Cod. Leid. كان

r) حوي سلاحا obfervanda rarior constructio verbi حوي cum accusativo. Alias solent potius حوي علي سلاح dicere.

s) ننل apparet corruptum esse. Forte ببر legendum, *in continente*, aut قبلي *in plaga australi*. Malo prius.

t) ينفض est id quod Herodotus in describenda Aegyptiorum ταριχεια lib.

A. C. 750] et, qua praeter milites ingentes quoque armorum copias amiserat, primum quidem, ut ad proximam, Mauselam, tum Charras, abibat; exceptus non tantum modo parum amice, sed et ludibrio et conviciis a Mauselensibus, palam pronunciantibus, se pro tyrannide Ommiadarum imposterum arma non sublaturos, sed gratias potius deo habituros; quod summam rerum ad sui prophetae gentem tandem aliquando redire permiserit. Neque Charris diu sibi morandum esse ratus, ob Safahi magis magisque appropinquantem exercitum, etiam illinc, post viginti et aliquot morae dies, cum gente sua et equitatu omni, virium suarum reliquiis, Emessam trepidus auffugiebat, Abdallae, filio Alii, Harranam, vacuam possessionem, invadendam permittens. Emessa porro Damascum properabat, et Damasco tandem in Palaestinam. Abdalla enim, ita iussus a nepote (241), acriter eius vestigiis instabat [victo non concedens respirandi viresque reficiendi tempus, neque offendens, quod victricium suorum armorum cursum moraretur]. Sola Damascus eum tantillum sustinuit, et haud gravem obsidionem, sed et ipsa tamen die Mercurii, quinto noni mensis, armis expugnata victorem Abdallam recepit; qui actis ibi diebus quindecim Marvanum pergebat persequi, et iam Palaestinam attigerat, quum Safahi litteras accipit, quibus conficiendi belli curam in fratrem, Salehum, filium Alii, filii Abdallae, filii Abbasi, transferre iubetur. Id quod mense huius anni undecimo contigit. Saleh ergo perpetuum subducenti sese Marvano instans in agrum Misrensem usque penetrat, ubi eum assecutus apud pagum aliquem, Busir (242) dictum, nescio quis in ecclesia, quae ibi loci Christianis erat, hasta confodit; alius autem aliquis vilis homo, qui olim Cufae malis granatis vendendis quaestum fecerat, accurrens prostrato caput amputat, istum alterum occupans, equo, ut idem faceret, descendentem. Ita cecidit Marvan-el-Hemár [seu asinus] die huius anni centesimi trigesimi secundi, antepenultimo, seu vigesimo

ولما انهزم مروان من الزاب اتي الموصل فسبّه اهلها وقالوا الحمد
لله الذي اتانا باهل بيت نبيّنا ، فسار عنها حتي اتي حران واقام
بها نيفا وعشرين يوما حتي دنا منه عسكر السفاح ، فحمل مروان
اهله وعياله ومضي منهزما الي حمص وقدم عبد الله بن عليّ حران ،
ثم سار مروان من حمص واتي دمشق ثم سار عن دمشق الي فلسطين ،
وكان السفاح قد كتب الي عمه عبد الله بن عليّ باتّباع مروان ،
فسار عبد الله في اثره الي ان وصل الي دمشق فحاصرها ودخلها
عنوة يوم الاربعا لخمس مضين من رمضان سنة اثنين وثلثين وماية ،
ولما فتح عبد الله بن علي دمشق اقام بها خمسة عشر يوما ثم سار
من دمشق حتي اتى فلسطين فورد عليه كتاب السفاح يامره ان
يرسل اخاه صالح بن علي بن عبد الله بن عباس في طلب مروان ،
فسار صالح في ذي القعدة من هذه السنة حتي نزل نيل مصر
ومروان منهزما قدّامه حتي ادركه في كنيسة من بوصير من اعمال
مصر وانهزم اصحاب مروان فطعن انسان مروان برمح وقتله وسبق
اليه رجل من اهل الكوفة كان يبيع الرمّان فاحتز راسه ، وكان
قتله لثلاث بقين من ذي الحجة سنة اثنين وثلثين وماية ،
ولما

k) شهروز Sic iterum iterumque a noſtro ſcribitur. Forte vulgaris eſt ſcriptio. Recte tamen ſcriberetur vel شهرزور vel شهرزول

l) نزل به rarior enunciatio, pro نزل عليه

m) دفوع pluralis a دفع Elmacinus pag. 68. lin. 13. سقي ثلاثة دفوع "ter bibit."

n) Pro بن عبد الله habet cod. Leid. وعبد الله

o) داخله الغشل eſt: *ſenſim ſubrepſit torpor et puſillanimitas.* Scholiaſtes Haririi reddit vocem poſteriorem الضعف والجبن *debilitas et pavor,*

Interea non negligebat, quantum in ſe quidem eſſet, imminentem cladem avertere Marvan, Muhammedis filius, Marvani nepos, ultimus Ommiadicorum Chaliſarum, qui alias etiam Gadita, ut et Hemar-el-Gazira [ſeu aſinus Meſopotamiae] appellatur. Charris ad Zabum fluvium progreſſus adverſus Abu-Aunum* Abd-al-Malecum Azditam, filium Iazidi, qui Schaharuzam Abbaſidarum nomine, quod paullo ante dicebamus, occupaverat, caſtra ponebat in citeriore Zabi ripa, ſpatioſa quidem, in quibus centum et viginti hominum millia tenderent, iisque vallum circumducebat. Abu-Aun ex altera parte ipſi e Schaharzula ibat obviam, cum copiis, quantae tum ipſi praeſto aderant; cui nova iterum iterumque ſupplementa ſuggerebat Safahus, cum diverſis ducibus, ut Salama, filio Muhammedis, filii Abdallae, Taiita, et ſuo tandem patruo Abdalla, filio Alii; cui poſtremo in caſtra venienti Abu-Aun praetorio et imperio militari decedebat. Interea Marvan ſtructo ponte Zabum traiicit, et adverſus Abbaſidam Abdallam educit. Cui ſuas quoque Abdalla copias, at eas exiles admodum et Marvanicis multum inferiores, viginti ferme millium capitum, aut, quibusdam auctoribus, numero vel illo minores, immittit, dextrum cornu ducente modo dicto viro Azdita, Abu-Auno, ſiniſtrum Valido, filio Moaviae. Initio atrox fuit ibi commiſſum praelium. Senſim tamen ſubrepente Marvanicis fatali torpore, ut quidquid inſtitueret et imperaret Marvan, ſecus atque vellet contingeret, victi tandem ab Abbaſicis Marvanici fuerunt (240), et ultra fluvium repulſi, in quo periit inter alios innumerabiles, etiam ille Ibrahim, filius Validi, qui Chaliſatu olim Marvano ceſſerat coactus, et tunc ſub eius ſignis pugnabat. Victoriae ſic partae nuntium Abdalla protinus ad nepotem, Safahum, mittit. Marvan autem ab ea clade, quam die ſabbati, undecimo ſexti menſis, huius anni CXXXII acceperat [quod tempus incidit fere in finem Ianuarii

* Mendoſe Elmacinus pag. 88. ſcribit نوعون *Nuvun* pro *Abu-Aun.*

ذكر هزيمة مروان بالزاب واخباره الي ان قتل، كان مروان بن محمد بن مروان بن الحكم بن ابي العاص بن امية بن عبد شمس بن عبد مناف اخر خلفاء بني امية وكان يقال له مروان الجعدي وحمار الجزيرة ايضا بحرّان ، فسار منها طالبا ابا عون عبد الملك بن يزيد الازدي المستولي علي شهرزور *k* من جهة بني العباس ، فلما وصل مروان الي الزاب نزل به *l* وحفر عليه خندقا وكان في مائة الف وعشرين الفا ، وسار ابو عون من شهرزور الي الزاب بما عنده من الجموع واردفه السفاح بعساكر في دفوع *m* مع عدة مقدمين منهم سلمة بن محمد بن عبد الله *n* الطايي وعم السفاح عبد الله بن علي بن عبد الله بن عباس كما ذكرناه ، ولما تقدم عبد الله بن عليّ علي ابي عون تحوّل ابو عون عن سرادقه وخلّاه له وما فيه ، ثم ان مروان عقد جسرا علي الزاب وعبر الي جهة عبد الله بن علي بن عبد الله بن عباس ، فسار عبد الله بن علي الي مروان وقد جعل علي ميمنته ابا عون وعلي ميسرته الوليد بن معاوية ، وكان عسكر عبد الله عشرون الفا وقيل اقلّ من ذلك والتقي الجمعان ، واشتدّ بينهم القتال وداخل عسكر مروان الفشل *o* وصار لا يريد *p* امرا الا وكان *q* فيه الخلل حتي تمّت الهزيمة علي عسكر مروان فانهزموا وغرق من اصحاب مروان عدة كثيرة ، وكان ممن غرق ابراهيم بن الوليد بن عبد الملك بن مروان المخلوع وهو يومئذ مع مروان الحمار ، وكتب عبد الله بن علي الي السفاح بالفتح وحوي من عسكر مروان سلاحا *r* كثيرا ، وكانت هزيمة مروان بالزاب يوم السبت لاحدي عشرة خلت من جمادي الاخرة من سنة اثنتين وثلثين ومائة ،

ولما

in compedibus ad Marvanum raperetur. Commigraverat eodem cum Abu-l-Abbaſo tota gens, et, in his Abu-Gafar el-Manſur frater [et ſucceſſor]. At ſtatim quidem Cufae conſpectui publico ſe non dabat, verum latebat ad tertium uſque anni menſem, quo ſimul prodiit in publicum et ſalutatus ab oppidanis fuit Chaliſa, et conſolantes ob necem Ibrahimi Imani, fratris, admiſit, atque mane diei Veneris, duodecimus erat eiusdem tertii menſis, palatium gubernatorum occupavit; unde in templum progresſus, dicta e ſuggeſtu oratione, preces praeibat populo ex inferiore loco; dein aſcendebat rurſus in ſuggeſtum una cum patruele, Davide, filio Alii, qui tamen uno gradu inferior ſubſiſtebat; et ſic ambo auditores ad dicendum ſibi ſacramentum et praeſtandum obſequium adhortabantur. Deſcendebant deinceps, et repetebant palatium, ſic, ut David praeiret, ſequeretur Safahus, fratre, Manſuro, in fano relicto ad ſacramentum Safahi nomine a Cufenſibus exigendum. Quibus peractis omnibus exibat urbe, cui ſimul et toti provinciae rectorem imponebat Davidem, patruelem, et cum exercitu in Hamam-Aiuni, [hoc eſt in thermas Aiuni, locum ſic dictum *] cubiculario [Hageb] tum utens Abdalla, filio Baſami, tendebat, unde alterum patruelem, Abdallam, filium Alii, filii Abdallae, filii Abbaſi, Schaharzuram eum in finem, quem ſtatim dicemus, mittit, urbem Abbaſidis addictam, ubi etiam iamdum praefectum hi ſuum habebant Abu-Aunum Abd-al-Malecum, filium Iazidi, Azditam. Porro mittebat Safah ſuum e fratre Muſa nepotem, Iſam, ſuppetias Haſano, filio Cahtabae, Vaſetam et in ea Hobairidam obſidenti, laturum. Alium affinem, Iahiam, filium Gafari, filii Tamami, filii Abbaſi, ablegabat ad alterum Cahtabae filium, Homaidum, Modainae haerentem. Poſt exactos in caſtris aliquot menſes movit Safahus, et in urbem gentis Haſchemi, quae eadem eſt cum Haſchemia Cufenſe, conceſſit, ibique in arce Amiratus reſidit.

Ppp 2 In-

* Videtur idem locus eſſe, quem deſcribit P. della Valle II. cap. 7. p. 27.

وسار ابو العباس السفاح باهل بيته منهم اخوه ابو جعفر المنصور
وغيره الي الكوفة فقدمها في صفر واستخفي الي شهر ربيع الاول
فظهر وسلّم الناس عليه بالخلافة وعزوه في اخيه ابراهيم الامام ودخل
دار الامارة بالكوفة صبيحة يوم الجمعة ثاني عشر ربيع الاول من
هذه السنة (اعني سنة اثنين وثلثين ومائة) ثم خرج الي المسجد
فخطب وصلّي بالناس ثم صعد الي المنبر ثانيا وصعد عمه داود بن
علي فقام دونه وخطبا الناس وحضّاهم علي الطاعة ثم نزل السفاح
وعمه داود بن علي امامه حتي دخل القصر واجلس اخاه ابا جعفر
المنصور في المسجد ياخذ له البيعة علي الناس ، ثم خرج السفاح
وعسكر بحمام اعين واستخلف علي الكوفة وارضها عمه داود بن
علي وحاجب السفاح يوميذ عبد الله بن بسام ، ثم بعث السفاح
عمه عبد الله بن علي بن عبد الله بن عباس الي شهرزور واهلها
مذعنون *h* بالطاعة لبني العباس وبها من جهة بني العباس ابو عون
عبد الملك بن يزيد الازدي ، وبعث ابن اخيه عيسي بن موسي بن
محمد الي الحسن *i* بن قحطبة وهو يوميذ يحاصر ابن هبيرة
بواسط وبعث يحيي بن جعفر بن تمام بن عباس الي حميد بن
قحطبة اخي الحسن بالمداين واقام السفاح في العسكر اشهرا
ثم ارتحل ونزل المدينة الهاشمية (وهي هاشمية الكوفة) بقصر
الامارة *

ذكر

h) Quid proprie sit ذعن non novi, forte *humilis fuit*, unde اذعن *se humilem fecit* vel *praestitit*, addito, *in obsequio*. Alias dicitur اذعن له et schol. Divani Hudeil. explicat مذعنة per مطيعة

i) الحسن Cod. Leid. الحسين

Hoc ipſo anno Malec etiam obiit, filius Dinari, libertus familiae Oſamae, filii Tauri, Coraiſchitae; vir a peritia divinarum rerum, et numinis cultu fugaque voluptatum celeber. Scitus eſt profecto et incomparabilis ille poetae luſus, principi cuidam victoriam gratulantis, quando captos quidem hoſtes in ſervitutem et vincula datos, opes autem eorum libidini militum permiſſas et direptas fuiſſe ait, eamque in rem argutias affert ex huius Maleki et patris, Dinari, nominibus petitas.

Vindicaſti in libertatem id [opum] quod illi [tui hoſtes] dura in ſervitute catenisque tenebant: at quod eorum antea ingenuum erat, tu nunc poſſides iure mancipatus.

Quisquis olim eorum Malec erat [ſeu dominus, vel regulus] nunc optat eſſe Dinar.

Annus CXXXII [qui die 19 Aug. A. C. 749 coepit] attulit finem Ommiadarum in Aſia imperio; et Abbaſidarum regno auſpicia dedit. Memorabilis caſus, quem paulo copioſius exponere dignum eſt. Cahtaba ergo, quem Abu-Muſlem e Choraſana praemiſerat, ut paullo ante diximus, veniebat hoc anno numeroſo cum exercitu, in Iracam, cui tum Iazid, filius Hobairae (238), Marvani nomine, praeerat. Traiicit Cahtaba Euphratem, et confligit cum Iazido, proſpero eventu, hoſte fuſo et fugato, ipſe tamen a ſuis, victoribus, deſideratur, incertum, undisne an ferro exſtinctus. Vtrumque enim perhibetur. Eius in vicem filius, Haſan, imperium militare capeſſebat, et Vaſethae obſidionem aggrediebatur. Eo enim Hobairides ſe receperat. (239)

Qua tenente obſidione Chalifa de gente Abbaſi primus apud Cufam proclamatus eſt Abu-l-Abbas Abdalla, vulgo Safah [ſeu crudelis, vel ſanguinarius] dictus, filius Muhammedis, filii Alii, filii Abdallae, filii Abbaſi; idque menſe huius anni aut tertio, aut quarto iuxta alios. Iam antea, ſecundo menſe, Homaima Cufam venerat, ſucceſſor in Imamatum ab Ibrahimo Imamo, fratre, tum deſignatus, quum is, quod ſupra narrabamus, Charras

 in

وفيها (اعني سنة احدي وثلثين ومائة) توفي بالبصرة مالك بن دينار من موالي بني اسامة بن لؤي القرشي العالم الزاهد الناسك المشهور، وما احسن ما ورّي باسم مالك المذكور واسم ابيه دينار بعض الشعراء في ملك اقتتل مع بعض اعدايه وانتصر عليهم واسر الرجال وفرق الاموال، فقال

اعتقت من اموالهم ما استعبدوا g وملكت رقهم وهم احرار،
حتي غدا من كان منهم مالكا متمنيا لو انه دينار *

ثم دخلت سنة اثنين وثلثين ومائة، في هذه السنة سار قحطبة في جيش كثيف من خراسان طالبا يزيد بن هبيرة امير العراق من جهة مروان اخر خلفاء بني امية وسار حتي قطع الفرات والتقيا فانهزم بن هبيرة وعدم قحطبة وقيل غرق وقيل وجد مقتولا، وقام بالامر بعده ابنه الحسن بن قحطبة *

وفي هذه السنة بويع ابو العباس السفاح (واسمه عبد الله) بن محمد بن علي بن عبد الله بن العباس بالخلافة في ربيع الاول وقيل في ربيع الاخر بالكوفة بعد مسيره من الحميمة، وكان سبب مسيره من الحميمة (وكان مقامه بها) ان ابراهيم الامام ولّي الخلافة الي اخيه السفاح، وسار

f) فجعل Cod. Leid. فجعلا Forte quoque legi posset فتحلا, quod propius accedit ad lectionem codicis. Tunc autem scribi deberet بمقدمتة

g) استعبدوا pro Leid. استعيدوا

Hoc ipſo anno trigeſimo poſt centeſimum, aut iuxta alios ſexto poſt, Rabia, cognomine Raï [h. e. videns] obiit, filius Faruchi, ICtus Medinenſis, qui ut vivendo attigit, et doctores habuit, eorum aliquos, qui Muhammedem ipſum viderant; ita praeclaros quoque viros diſciplina ſua informavit, eosque inter celebrem illum Imamum, Malecum, filium Anaſi.

Anno CXXXI [qui die 30 Auguſti A. C. 748 iniit] fato ſuo conceſſit toties iam dictus Naſr, Seiari filius, in urbe Sava, prope Raiiam, annos natus quinque et octoginta.

Idem annus quoque ſuſtulit Abu-Hodaifa Vaſel, filium Ataï, goſſypiarium (234), celebrem illum Motazalitam, ſectae conditorem, qui natus anno *fugae* octogeſimo a magiſtro ſuo deinceps (is erat Haſan Baſrenſis), ſecedebat in diverſa in nota controverſia de illis Muſlemorum, qui gravi quodam ſcelere ſe contaminant, ſtatuens, illos neque fideles, neque infideles eſſe, ſed inter ambos medio et ancipiti loco haerere. Ab hac Vaſeli ſeceſſione a magiſtri ſcitis adhaeſit toti ſectae nomen Motazala [ſeu ſeceſſorum, vel ſeparatiſtarum]. Vaſel non ſine difficultate et blaeſa quadam linguae alliſione pronuntiabat litteram r, ideoque ſibi ab eius uſu ſummo ſtudio cavebat. (235) Cuius rei poëtae in carminibus diverſa interpretatione meminerunt, notantes hi, laudantes illi. Cum laude meminit auctor verſus huius:

> Vox munifici, *Imo vero* [dabo rogata,] in die donationis tam ſollicite devitat particulam negativam *Non*, quam blaeſus Ataï filius, litteram r. (236)

Goſſypiarius appellatus ideo fuit, non quod opificium iſtud carminandi vendendive goſſypii exerceret, ſed quod goſſypiarios frequenter conveniret, eo fine, ut ex eorum conſuetudine, quae feminae pudice honeſteque ſe dignasque ſua munificentia, gererent, comperiret, easque beneficiis cumularet.

Hoc

وفيها (اعني سنة ثلثين ومائة) وقيل ست وثلثين توفي ربيعة الرأي بن فروخ فقيه اهل المدينة ادرك جماعة من الصحابة وعنه اخذ العلم الامام مالك ✲

ثم دخلت سنة احدي وثلثين ومائة، فيها مات نصر بن سيار بساوة قرب الريّ وكان عمره خمسا وثمانين سنة ✲

وفيها ايضا توفي ابو حذيفة واصل بن عطاء الغزّال المعتزلي وكان مولده سنة ثمانين للهجرة وكان يشتغل علي الحسن البصري ثم اعتزل عنه وخالفه في قوله في اصحاب الكباير من المسلمين انهم ليسوا مومنين ولا كافرين بل لهم منزلة بين المنزلتين، فسمّي واصحابه معتزلة، وكان واصل المذكور يلثغ بالراء ويتجنب اللفظ بالراء في كلامه حتي ذكر ذلك في الاشعار، فمنه في المدح،

نعم تجنّب لا يوم العطاء كما تجنّب ابن عطاء لثغة الراء،

ولم يكن واصل بن عطاء غزالا وانما كان يلازم الغزالين ليعرف المتعففات من النساء فيحمل صدقته لهن ✲

وفيها

ومبضه اي خطرانه Scholiastes Hariri ad confeff. II. p. 116. lin. 3. ed. Schultenf. ait, الومبض اللمع الخفي

d) نزل في قصر deeft في in cod. Leid.

e) عقده pro cod. Leid. عقد

ſua edat, quantasque opes Abbaſidae conciliarit Ibrahimo, cui Chalifatum ſoli deberi publice privatimque iactet. Inſperſerat Naſr ſuis ad Marvanum litteris notos hos verſus:

Video ſub cineribus micantes igniculos carbonum, qui parum abeſt quin luculentas in flammas erumpant.

Quos niſi prudentes exſtinguant, habebunt pabulum truncos obtruncatorum, et amputata ſparſaque capita.

Malo huic celeriter et mature non ſuccurri cernens ſtupeo, et ipſe penes me dico: Vtinam ſcirem, vigilentne Ommiadae, an dormiant?

Intelligens ex his rerum rationes Marvan, facile factionis caput, Ibrahimum Imamum, non item fatales ſibi turbas, tollebat. Degebat Ibrahim in Homaima, oppidum id eſt in Schora, tractu Syriae; quod oppidum a Schaubec diurno itinere minus abeſt, ſic, ut eam inter et Vadi-Muſa medium ſitum ſit, et verſus Schaubecae meridiem occidentalem ſpectet. Tota vero illa planities, quae a Schaubec inde in meridiem et occidentem porrigitur, Schora appellatur. Hinc praefectus Balcaae iuſſu Marvani Ibrahimum in compedibus mittebat Charras, ubi periit in carcere, (233) natus anno a fuga Muhammedis ſecundo et octogeſimo.

At nihilo magis eo nutantes ſuas firmabat res Marvan, neque creſcentem indies morabatur Abu-Muſlemi potentiam, qui urbem Marvam ingreſſus, caſtrum, in quo ſedere praefecti ſolent, occupabat, Naſri Seiaridae fuga vacuefactum: quod anni CXXX menſe quarto contigit [id eſt ſub initium A. Chr. 748]. Paullo poſt accipiebat idem miſſum ab Ibrahimo Imamo vexillum, demandati ſummi militaris imperii ſignum, perferente Cahtaba. Hunc ipſum Cahtabam praeficiebat porro Abu-Muſlem primae copiarum ſuarum et praecurſoriae legioni, cum plena poteſtate dignitatibus et officiis militaribus pro arbitrio quoscunque videretur aut ornandi aut exuendi, eaque de re litteris ad exercitum datis ſignificabat.

وانه يدعو الي ابراهيم بن محمد بن علي بن عبد الله بن عباس وكتب ابيات شعر وهي ،

اري تحت الرماد وميض نار ، واوشك ان يكون لها ضرام ،

فان لم يطفها عقلاء قوم يكون وقودها جثث وهام ،

فقلت من التعجّب ليت شعري ايقاظ امية ام نيّام ❊

وكان مقام ابراهيم الامام واهله بالشراة من الشام بقرية يقال لها الحميمة (والحميمة بضم الحاء المهملة وفتح الميم ويا مثناة من تحتها ساكنة ثم ميم وهاء) وهي عن الشوبك اقلّ من مسيرة يوم بينها وبين وادي موسي وهي من الشوبك قبلة بغرب وتلك البقعة التي هي من الشوبك الي جهة الغرب والقبلة يقال لها الشراة ، ولما بلغ مروان الحال ارسل الي عامله بالبلقاء ان يسيّر اليه ابراهيم بن محمد المذكور ، فشدّه وثاقا وبعث به اليه فاخذه مروان وحبسه في حران حتي مات ابراهيم في حبسه وكان مولده في سنة اثنتين وثمانين ❊

ثم دخلت سنة ثلثين ومائة ، فيها دخل ابو مسلم مدينة مرو ونزل في قصر *d* الامارة في ربيع الاخر وهرب نصر بن سيار من مرو ، ثم وصل قحطبة من عند الامام ابرهيم بن محمد الي ابي مسلم ومعه لوآ كان قد عقده له ابراهيم ، فجعل *f* ابو مسلم قحطبة في مقدمته وجعل اليه العزل والاستعمال وكتب الي الجنود بذلك ❊

وفيها

c) وميض نار *micatio ignis.* Eſt tantum tenuis et ſubobſcura emicatio, ut fulminis ſub initio tempeſtatis. Scholiaſtes Moallacat verſ. 71. يقال ومض البرق ومضا وومض ايماضا والومض الخفي ووميضه

bat Abu-Muslem. Nactus enim litteras Ibrahimi apud urbem Cumas, mittebat quidem Abbasidae, quidquid aderat militum numorumque, cum Cahtaba, ipse vero in Chorasanam remigrabat; et primo quidem loco Marvae, quae provinciae praecipua urbs est, palam cives ad transeundum in partes Abbasidarum hortabatur, nactusque cupidos et frequentes ibi sectatores, imperabat porro maioribus quibusque urbibus, litteris per provinciam dimissis, ut posita tandem persona formidineque palam favorem suum erga Abbasi prolem profiterentur. Iam enim a longo tempore singulas, sed clam, suas in partes pertraxerat. [Vbique igitur celebrari coepit per Chorasanam nomen Abbasidarum; Ommiadicum autem horrori et exsecrationi esse.] Tendebat quidem, sed frustra, qui Ommiadarum nomine provinciam tum regebat, Nasr, filius Seiari, turbas has, si posset, amice componere, multisque tentabat litteris et legationibus animum Abu-Muslemi mutare, per quas quid gestum fuerit, longum foret enarrare: tandem vero incassum laborante, ad arma concessum fuit, sinistra Nasri fortuna, cuius legatos aliquot occidebat Abu-Muslem, et, quas illi rexerant, singulares Chorasanae urbes occupabat. (Fuit autem hic Abu-Muslem e gente Chatranaeorum ex territorio Cufae oriundus, primum quidem domi praefectus* apud Edrisum Maacali filium Agalitam, donec Muhammed filius Ali filii Abdallae Abbasida ei negotium illud animorum sibi clam conciliandorum mandaret, in quo deinde, mortuo Muhammede, a filio quoque Ibrahimo Imamo, et ab aliis huius familiae antistitibus confirmatus fuit**.) Videns itaque Nasr hostem in dies invalescere, significat Chalifae suo, Marvano, ubi rerum versetur ipse, et quantas Abu-Muslem turbas in provincia

 sua

* Arabice, *Cahermân*. Vid. de hac voce d'Herbelot Bibliotheque orientale. *A.*

** Haec verba, lunulis inclusa, addidi de meo. Omissa erant in versione latina Reiskiana. *A.*

ووافاه الكتاب بقومس، فامتثل ابو مسلم ذلك وارسل ما معه الي
ابراهيم مع قحطبة ورجع ابو مسلم الي خراسان، فلما وصل مرو
اظهر دعوة بني العباس فاجابه الناس وارسل الي بلاد خراسان
باظهار ذلك، وذلك بعد ان كان قد سعي في ذلك سرًّا مدة
طويلة ووافقه الناس في الباطن، واظهروا ذلك في هذه السنة وجري
بين ابي مسلم وبين نصر بن سيار امير خراسان من جهة بني اميه
مكاتبات ومراسلات يطول شرحها، ثم جري بينهما ^ فقتل ابو مسلم
بعض عمّال نصر بن سيار علي بعض بلاد خراسان واستولي علي
ما بايديهم * وكان ابو مسلم من اهل خطرنية من سواد
الكوفة وكان قهرمانا لادريس بن معقل العجلي، ثم صار الي
ان ولّاه محمد بن علي بن عبد الله بن عباس الامر في استدعاء
الناس في الباطن، ثم مات محمد فولّاه ابنه ابراهيم الامام
بن محمد ذلك ثم الايمة من ولد محمد * ولما قوي ابو
مسلم علي نصر بن سيار راي نصر ان امر ابي مسلم كلّما جاء
في قوّة b) كتب الي مروان بن محمد يعلمه بالحال
وانه

hiatus etc.

toribus aliquo mercatus gratia euntibus, de conciliatoribus pacis, qui ab una parte litigante ad alteram commeant, de nocte et die quoque per vicem sibi succedentibus, apud Gorair. Meidan. al.

b) كلما جاء في قوة *omne, quod venit, in potentia.* Rarior elocutio. Integranda sic, كلما جاء جاء في قوة اقوي مما جاء من قبله. "quoties veniret, veniret cum potestate maiore, quam venerat antea, h. e. cresceret in dies."

eo ipſo e verſu eliciebat Abdalla argumentum, quo poëtam exagitaret, totiesque cum invidia exprobratum ipſi ſoloeciſmum demonſtraret. Nam Farezdak, poëtica uſus licentia, flagitante metro et rhythmo, *Maula Mavaliia* dixerat in fine verſus, ubi grammaticae ſanctiones et caſtigata dictio *Maula Mavali* poſcebant.

Anno CXXVIII [qui coepit die 2 Octobr. A. Chr. 745] mittebat Marvan Iazidum filium [Omari, filii] Hobairae in Iracam, ad reprimendos ibi tumultuantes Charegitas. (230) In Choraſana quoque ſurgebat mox eruptura tempeſtas, eiusque praefecto, Naſro, filio Seiari, negotia faceſſebant Abbaſidae, in paranda ibi factione per ſuos emiſſitios laborantes: qua de re ſtatim pluribus dicemus.

Obiit hoc anno Aſem, filius Abu-Nagudi, celeber Carraeus, et peculiarium in Corano lectionum auctor; (nomen illud Nagud Arabibus onagrum femellam ſignificat (231).)

Anno CXXIX [qui coepit A. C. 746 die 21 Sept.] palam inceperant Abbaſidae, quod ad eum diem clam fecerant, per ſuos pararios ambire Choraſanicos, et ad aſſerendum ſuae genti debitum Chalifatum invitare. Conſueverat hactenus Abu-Muslem (232), cui viro paene ſoli ſplendidiſſimam ſuam fortunam haec gens debet, frequentius e Choraſana in Syriam, et viciſſim, commeare, et Ibrahimo (filio Muhammedis, filii Alii, filii Abdallae, filii Abbaſi, qui Ibrahim vulgo Imam vel antiſtes dicitur) in Syria habenti, quidquid novarum rerum in Choraſana contingeret, ſignificare, et, quid agendum ſibi porro eſſet, ab eo viciſſim in mandatis accipere. Hoc autem anno Syriam non intrabat. Nam quamvis hoc ipſo quoque ab Ibrahimo e Choraſana evocaretur, eoque iam tenderet, occupabant tamen illum ipſo in itinere Ibrahimi litterae, quibus ſolummodo Catabam cum copiis et pecunia, quantas ſecum haberet, mittere, ipſe vero, inde loci, ubi accepturus eas eſſet litteras, absque mora in Choraſanam ad exſequenda reliqua redire iubebatur. Cui mandato fideliter pare-

فقال له عبد الله وقد لحنت ايضا بقولك مولي مواليا بل ينبغي ان يقال مولي موالٍ ❁

ثم دخلت سنة ثمان وعشرين ومائة ، فيها ارسل مروان بن محمد يزيد بن *z* هبيرة الي العراق لقتال من به من الخوارج ، وكان بخراسان نصر بن سيار والفتنة بها قايمة بسبب دعاة بني العباس ❁

وفيها مات عاصم بن ابي النجود صاحب القراة ، (والنجود الحمارة الوحشية) ❁

ثم دخلت سنة تسع وعشرين ومائة ، فيها ظهرت دعوة بني العباس بخراسان وكان يختلف *a* ابو مسلم الخراساني من خراسان الي ابراهيم بن محمد بن علي بن عبد الله بن عباس (وكان يسمي ابراهيم الامام) ومنه الي خراسان ليستعلم ابراهيم الاحوال ، فلما كانت هذه السنة استدعي ابراهيم ابا مسلم من خراسان فسار اليه ، ثم ارسل اليه ابراهيم ان ابعث اليّ بما معك من المال مع قحطبة وارجع الي امرك من حيث وافاك كتابي ،

ووافاه

Schultenfii adnot. Hinc حليف سري foederatus nocturni itineris dicitur Abulolae ipfa nox. Et حالفة *perpetuo adhaerere* apud Gorair. et alios. Idem habet حلف pro *lorica.* Quod autem Golius addit حليف اللسان *promtus lingua et difertus*, proprie eft, *acutus linguae.* Nam حليف quoque *acutum* notat, ut in illo Divan Hudeil. بسهم حليف لم تخونه الشروج "fagitta acuta, quam non fallunt crenae." Sed fciendum in hac fignificatione pofitam effe vocem, pro fimili حريف

z) بن hoc loco, ut alibi, pro *nepote* accipiendum.

a) اختلف اليه eft, *per vices ad eum rediit*, diverfis vicibus abiit et acceffit. Ufurpatur de legatis ultro citroque commeantibus, de mercatoribus

lio ad Palaestinam, in quo et dissipati sunt, et tres liberorum Tabeti capti, quos Abu-l-Vard in victoriae argumentum cum eiusdem nuncio ad Marvanum permisit. Marvan autem Emessa Circesium ibat, tendens in Mesopotamiam. Sed retrahebat ipsum inde versus Kennesrinam subita rebellio Solaimani, filii Heschami, filii Abd-el-Maleki, qui Marvano e Syria degresso, eiurata, quam paullo ante addixerat, fide, Marvanum, ut indignum Chalifatus raptorem, proscripserat et tituli usurpatione excluserat, magnaque e Syris contracta manu in agro Kennesrinense castra collocarat. Vbi atrox illos collisit praelium, quo Solaiman, iacturam capitum plus triginta millium passus, in fugam coniectus, et a submissis adversarii alis carptus fuit. Ipse quidem Solaiman Emessam evadebat, et oppidanos suas in partes pertrahebat, exercitusque sui naufragia e dissipatione ibi penes se congregabat. Sed et illuc eum persecutus Marvan altero victum conflictu et e lustro quasi excussum, ad Tadmoram [vel Palmyram] auffugere cogebat, relictis Emessae praesidiis et praefectis suis. Vnde factum, ut ea urbs contumaciam erga Marvanum indueret, neque ipsi, nisi longa obsidione fracta, deditisque, qui Solaimani nomine urbi praeerant (229), pacis pacto concederet.

Hoc anno, centesimo vigesimo septimo puta, obiit Muhammed, filius Vasei, Azdita, celeber Zahed [s. monachus], et Abdalla, filius Ishaki, libertus Hadramitae, praenomine Abu-Bahr dictus; pertinebat hic ad Abd-Schems tribum, non ut tribulis, sed ut foederatus, vel tribulis adscriptitius. Erat vir in grammaticis et litteris elegantioribus versatissimus, eoque nomine celeberrimus, qui tantum sibi sua confidebat in arte, ut celebrem poëtam, Farezdacum inquinatae dictionis reum ageret. Quem poëta quum se melius, quam contemtu, excipere et ulcisci non posse hoc versu proderet:

Si libertus esset Abdalla, dignum ipsum bile mea haberem meisque carminibus; at indignus est Abdalla libertus libertorum:

eo

ثم اقتتلوا علي فلسطين فانهزم ثابت بن نعيم وتفرّق اصحابه واسر ثلاثة من اولاده فبعث بهم ابو الورد الي مروان واعلمه بالنصر * ثم سار مروان الي قرقيسيا فخلعه x سليمان بن هشام بن عبد الملك واجتمع عليه من اهل الشام سبعون الفا وعسكر بقنسرين ، وسار اليه مروان من قرقيسيا والتقوا بارض قنسرين وجري بينهم قتال شديد ، ثم انهزم سليمان بن هشام وعسكره واتّبعهم خيل مروان يقتلون وياسرون ، فكانت القتلي من عسكر سليمان تزيد علي ثلثين الفا ، ثم ان سليمان وصل الي حمص واجتمع اليه اهلها وبقية المنهزمين ، فسار اليهم مروان وهزّمهم ثانية وهرب سليمان الي تدمر وعصي اهل حمص وحاصرهم مروان مدة طويلة ثم طلبوا الامان وسلّموا الي مروان من كان عليهم من الولاة من جهة سليمان ، فاجابهم الي ذلك وامنهم *

وفي هذه السنة (اعني سنة سبع وعشرين ومائة) مات محمد بن واسع الازديّ الزاهد * وفيها مات عبد الله بن اسحق مولي الحضرمي من حلفاء y عبد شمس كنيته ابو بحر وكان اماما في النحو واللغة وكان يعيب الفرزدق في الشعر وينسبه الي اللحن ، فهجاه الفرزدق بقوله ،

ولو كان عبد الله مولي لهجوته ولكن عبد الله مولي مواليا ،

فقال

x) فخلعه pro cod. Leid. فجعله

y) حلفاء Vox حليف notat, *iureiurando adstrictum*, *foederatum*, qui promisit patrono, se numquam eum deserere velle. Hinc حليف et quod idem est حلف saepe pro *socio*, *adiuncto inseparabile* ponitur, ut apud Harir. conf.V. p. 132. eleganter منزل قفر ومنزل حلف فقر "domicilium desertum et hospes paupertatis socius" dicitur, ubi vid. Schul-

Sic Damascum ingressus Marvan Chalifa salutatus est, Ommiadicorum in ordine decimus quartus et ultimus; rebusque ibi sic ad pacem compositis, ut verendum nihil superesset, Harranam repetebat, sedes pristinas. Illuc ad eum missis primum legatis Ibrahim, iam privatus et latitans, et eius quondam dux, Solaiman, Heschami filius, veniam commissorum spiritusque securitatem deprecantur, promissaque sui copiam ipsi ambo faciunt et dominum agnoscunt; Solaiman quoque cum fratribus et tota gente sua: qui omnes Marvano sacramentum dixerunt.

At Emesseni, mutatis consiliis, cui modo favebant, Marvano, eidem iam adversabantur, et Charris moventi clausas opponebant portas; quas tamen, vim cernentes inferri, suamque urbem indagine quasi concludi, rursus aperiunt, Marvanumque intro receptum, dominum agnoscunt, sincerum simulantes obsequium. At oborto tumultu contingebat, ut ambarum partium nonnulli caderent. Quam ulturus iniuriam Marvan, et quo certius compesceret inquietos homines, gladio in oppidanos grassatur, moenium, quorum fiducia rebellaverant, partem deiicit, a caede superstites alios tumultus auctores in crucem migrare iubet. Excepit eas res fama defecisse Gutanos,* et auspiciis Iazidi, filii Chaledi, Damascum obsidere. Sed missi a Marvano cum decem millibus equitum Abu-l-Vard, filius Cautari, et Omar, filius Sabahi, Gutanos prope Damascum adorti, urgentibus ex altera parte praesidiis Damascenis, medios interceptos, omissa obsidione auffugere coëgerunt, castris exutos; Muzam et alios eorum pagos flammis permiserunt. Quibus confectis accipit Abu-l-Vard paullo post litteras Marvani, quibus iubetur Palaestinitas, ad superiorum exemplum duce Tabeto (228), filio Noaimi, rebellantes, admoto exercitu in ordinem redigere. Statim ergo promotis castris fundit rebelles apud Tiberiadem, et altero prae-

* Vid. pag. 405. adnot.

ذكر بيعة مروان بن محمد بن مروان بن الحكم وهو رابع عشر خلفايهم واخرهم ، وفي هذه السنة (اعني سنة سبع وعشرين ومايه) بويع لمروان المذكور في دمشق بالخلافة ولما استقرّ له الامر رجع الي منزله بحرّان ، فارسل ابراهيم المخلوع بن الوليد وسليمان بن هشام فطلبا من مروان الامان ، فامنهما فقدّما عليه ومع سليمان اخوته واهل بيته فبايعوا مروان بن محمد *

وفي هذه السنة عصي اهل حمص علي مروان ، فسار مروان من حران الي حمص وقد سدّ اهلها ابوابها فاحدق بالمدينة ثم فتحوا له الابواب واظهروا طاعته ، ثم وقع بينهم قتال فقتل من اهل حمص مقتلة وهدم بعض سورها وصلب جماعة من اهلها ، ولما فتح حمص جاءه الخبر بخلاف اهل الغوطة وانهم ولّوا عليهم يزيد بن خالد القسري وانهم قد حصروا دمشق ، فارسل مروان عشرة الاف فارس مع ابي الورد بن الكوثر وعمر بن الصباح ، فساروا من حمص ولما وصلوا الي قرب دمشق حملوا علي اهل الغوطة ، فخرج من في البلد عليهم ايضا ، فانهزم اهل الغوطة ونهبهم العسكر واحرقوا المزة وقري غيرها ، ثم عُقيْبَ ذلك خالفت اهل فلسطين ومقدّمهم ثابت بن نعيم ، فكتب مروان الي ابي الورد يامره بالمسير اليه ، فسار اليه وهزمه علي طبرية ،

ثم

Huius in locum frater ſucceſſit, Ibrahim, qui, ſi Chalifarum Ommiadicorum in cenſum admittatur, erit numero decimus tertius. At illi Chalifae dignitas adeo vacillabat, ut per vices modo Emir-el-Mumenin, modo mero nomine Emir ſalutaretur; et ad ſummam ultra quatuor menſes, aut, ſecundum alios, ultra ſeptuaginta dies (226), gradum non tenuerit.

Hoc ipſo anno Abdalla obiit, filius Caſemi, filii Muhammedis, filii Abu-Becri, primi Chalifae; ut et Abu-Gamra, diſcipulus filii Abbaſi.

Anno CXXVII [qui die 12 Octobr. A. C. 744 coepit] contendit in Syriam e Meſopotamia, ſua praefectura, rerum moderamine Ibrahimum eiecturus, Marvan (227) ille, Muhammedis filius, Marvani nepos, quem modo dicebamus, Iazido Decurtatore adhuc ſuperſtite, ad Chalifatum adſpiraſſe. Quos ille primos in itinere praeteribat, Kenneſrinenſes, ultro in ſocietatem belli congreſſos ſecum trahebat, ut et Emeſſenos deinceps. Ad Damaſcum propius cum exercitu octogeſies mille virorum accedenti immittebat Ibrahim Solaimanum, Heſchami filium, Abd-el-Maleki nepotem, illum, cuius opera Iazidus frater iam tumultuantes feliciter compreſſerat, cum exercitu multo numeroſiore, centies et viceſies mille capitum. Praelium itaque pertinax et atrox contigit, a ſummo mane ad veſperam extractum, quo mirum non eſt, in tanta hominum multitudine, multos cecidiſſe. Coacti tandem loco cedere, qui cum Solaimano erant, Damaſcum ſe recipiebant, ubi ex deliberatione apud Ibrahimum per iſtam trepidationem inſtituta, primum quidem gemini trucidantur in carcere filii Validi [nobis ſecundi], filii Iazidi [ſecundi]; tum auffugit Ibrahim, et latebras quaerit; Solaiman autem expilato et inter milites diſtributo fiſco, ne victori belli opes relinqueret, urbe pariter exceſſit.

ولما مات يزيد بن الوليد قام بالامر بعده اخوه ابراهيم وهو ثالث عشر خلفايهم غير انه لم يتمّ له الامر وكان يسلّم عليه بالخلافة تارة وتارة بالامرة فمكث اربعة اشهر وقيل سبعين يوما *

وفيها توفي عبد الرحمان بن القاسم بن محمد بن ابي بكر الصديق * وفيها توفي ابو جمرة صاحب ابن عباس (بالجيم والراء المهملة v) *

ثم دخلت سنة سبع وعشرين ومائة ، فيها سار مروان بن محمد بن مروان بن الحكم امير ديار الجزيرة الي الشام لخلع ابراهيم بن الوليد ، ولما وصل الي قنسرين اتفق معه اهلها وساروا معه ، ولما وصل مروان الي حمص بايعه اهلها وساروا معه ايضا ، ولما قرب مروان من دمشق بعث ابراهيم الي قتاله الجنود مع سليمان بن هشام بن عبد الملك وكانت عدّتهم مائة وعشرين الفا وعدة عسكر مروان بن محمد ثمانين الفا ، فاقتتلوا من ارتفاع النهار الي العصر وكثر القتل بينهم وانهزم عسكر ابراهيم وسليمان بن هشام مقدّم الجيش الي دمشق واجتمعوا مع ابراهيم وقتلوا ابني الوليد بن يزيد وكانا في السجن ، ثم هرب ابراهيم واختفي ونهب سليمان بن هشام بيت المال وقسّمه في اصحابه وخرج من دمشق *

ذكر

v) Haec explicatio additur, ne imperitus librarius cum حمزة permutet, nomine vulgariore.

Palaeſtinae quoque deinceps incolae res novas moliebantur. Nam eiecto, quem penes ſe habebant, Iazidi praefecto, arceſſitum alium Iazidum, filium Solaimani, filii Abd-el-Maleki, ſuae factioni ducem praeficiebant, et iactabant Chalifam ſuum. Conſcribebat hic novus Iazidus quantas poterat numeroſiſſimas copias ad bellum cum cognomine Iazido, decurtatore illo, gerendum. Quos decurtator motus, ut cooriri cognovit, comprimendos affini ſuo cum exercitu mandat, Solaimano, filio Heſchami, filii Abd-el-Maleki; qui uſus calliditate, oſtenſa praeclara ſpe magnarum pollicitationum, Palaeſtinae magnates ad defectionem permovit. Quo factum, ut, re ad conflictum ſpectante, Iazido a ſuis deſerto fuga evadendum eſſet. Quem Solaiman, e veſtigio immiſſa quadam ſuorum ala, perſequitur, a qua eius impedimenta direpta fuerunt, ipſe progreſſus Tiberiadem occupavit et in verba decurtatoris Iazidi adegit. Quod idem, ulterius progreſſus, Ramlae quoque fecit. Rebus hunc in modum in Syria compoſitis, Manſurum, Gamhuri filium, Iracae praeficiebat Decurtator, excedere illinc iuſſo Ioſepho, Omari filio. Nam Choraſana quidem, quam Iazid Manſuro una cum Iraca pariter attribuerat, ipſi cedere nolebat Naſr, filius Saiiari. At ne ipſam quidem Iracam diu tenebat iſte Manſur: Iazid enim eodem anno illi inde avocato affinem ſuum, Abdallam, filium Omari [Chalifae quondam Ommiadici] filii Abd-el-Azizi, ſufficiebat. Tandem, praeter modo dictos, adverſarium ſe quoque Iazido Decurtatori gerebat hoc ipſo anno centeſimo vigeſimo ſexto Marvan, filius Muhammedis, filii Marvani, de quo ſtatim plura dicentur.

Sed his quidem naſcentibus turbis Iazidum Damaſci cita mors eripiebat, die 20 menſis ultimi huius anni, poſtquam Chalifatum per quinque duntaxat menſes et 12 dies geſſiſſet, vita vero, quibusdam auctoribus, triginta per annos uſus fuiſſet, aut, ut alii, quadraginta ſex, pluſve, minuſve. Diſcrepatur enim hac in re. (225) Erat furvus colore, procerus, parvo capite, pulcher et nitidus.

قرب ثنية العقاب فاقتتلوا قتالا شديدا وانهزم اهل حمص واستولي عليها يزيد واخذ البيعة عليهم ، ثم اجتمع اهل فلسطين فوثبوا علي عامل يزيد واخرجوه من فلسطين واحضروا يزيد بن سليمان بن عبد الملك فجعلوه عليهم ودعي الناس الي قتال يزيد الناقص فاجابوه الي ذلك ، وبلغ يزيد ذلك فارسل اليهم جيشا مع سليمان بن هشام بن عبد الملك ووعد كبرآ فلسطين ومنّاهم ، فتخاذلوا عن صاحبهم ، فلما قرب منهم الجيش تفرّقوا وقدم جيش سليمان في اثر يزيد بن سليمان بن عبد الملك فنهبوه ، وسار سليمان بن هشام بن عبد الملك حتي نزل طبرية واخذ البيعة بها ليزيد الناقص ، ثم سار حتي نزل الرملة واخذ البيعة علي اهلها ايضا للمذكور ، ثم ان يزيد عزل يوسف بن عمر عن العراق واستعمل عليها منصور بن جمهور وضمّ اليه مع العراق خراسان ، فامتنع نصر بن سيّار في خراسان ولم يجب الي ذلك ، ثم عزل يزيد بن الوليد منصور بن جمهور عن العراق وولّاها عبد الله عمر بن عبد العزيز * وفي هذه السنة (اعني سنة ست وعشرين ومائة) اظهر مروان بن محمد الخلاف ليزيد *

وفي هذه السنة توفي يزيد الناقص المذكور لعشر بقين من ذي الحجة وكانت خلافته خمسة اشهر واثني عشر يوما ، وكان موته بدمشق وكان عمره ستّا واربعين سنة وقيل ثلثون سنة وقيل غير ذلك ، وكان اسمر طويلا صغير الراس جميلا *

ولما

omnino damnare nolim. Alibi enim fimilia inveni, ut بنو اخيه pro بنو اخوته vel بنو اخويه

huri,* tractum obtorto collo Abbaſum ſecum ſua in caſtra perfert, ubi iurare in fratris, Iazidi, verba cogitur. Quo facto attolli ſtatim Abd-el-Aziz iubet novum aliquod vexillum, et proclamari praeconis voce, hoc eſſe vexillum Abbaſi, qui principi fidelium Iazido ſacramentum dixerit. Quo viſo et audito dilapſae Validi copiae ducem deſerunt. Pugnabat nihilominus Valid cum paucis, qui fidi ſupererant, pertinaciter, donec tandem fuſis et illis, cedere coactus, in caſtellum, quod modo dicebamus, Nomani ſe reciperet, eoque poſt toleratam aliquamdiu obſidionem expugnato, a Iazidi militibus capite privaretur, quod ad ſe transmiſſum ut conſpexit Iazid pronus in terram procubuit, deo ſic gratum animum pro accepto tanto beneficio, quantum eſt excidium capitalis inimici, teſtaturus; haſta dein ſuffixum circumferri per urbem, Damaſcum puta, iuſſit. Caeſus fuit Valid die vigeſimo octavo menſis ſexti anni centeſimi vigeſimi ſexti, exactis vitae annis, ut quidam volunt, (alii enim alia perhibent,) quadraginta duobus; quindecim vero menſibus in Chalifatu; ceterum inter illos Ommiadarum numerandus, qui liberalitate et hilaritate morum claruerunt, voluptatibus, ut iam dictum eſt, compotationibus et muſicae deditus.

Iazid autem [tertius ſui nominis] qui Valido ſucceſſit, ideo fuit Nakes [ſeu decurtator] dictus, quod copiis decimas, ab anteceſſore indultas, ademit, et ſtipendia veterem ad modulum, qui Heſchamo principe obtinebat, reduxit. Imperium breve tenuit et inquies. Primi tumultuabantur Emeſſeni; qui domo, quam Emeſſae habebat Iazidi frater, Abbas, direpta ipſaque violata gynaeconitide, Damaſcum pergebant, Iazidum, ſi fieri poſſet, eiecturi. Sed ab exercitu, quem Iazid ipſis opponebat, apud Taniat-el-Ocab [ſeu collem aquilae, ſic dictum] fuſi retro pedem in urbem referebant, captaque in Iazidi fidem adigebantur.

Palae-

* Quem virum Iazid in operae praemium deinde Iraeae praefecit, de quo paullo inferius. *A.*

فاخذه قهرا واتي به الي عبد العزيز فقال له بايع لاخيك، فبايع ونصب عبد العزيز راية وقال هذه راية العباس. قد بايع لامير المومنين يزيد، فتفرّق الناس عن الوليد فركب الوليد بمن معه وقاتل قتالا شديدا، ثم انهزم عنه اصحابه، فدخل القصر واغلقه وحاصروه ودخلوا اليه وقتلوه واحتزّوا راسه وسيّروه الي يزيد بن الوليد، فسجد يزيد شكر الله تعالي ووضع الراس علي رمح وطيف به في دمشق، وكان قتله لليلتين بقينا من جمادي الاخرة سنة ست وعشرين وماية وكانت مدة خلافته سنة وثلاثة اشهر وكان عمره اثنين واربعين سنة وقيل غير ذلك، وكان الوليد من فتيان بني امية وظرفايهم منهمكا في الشرب واللهو وسماع الغناء *

ذكر اخبار يزيد بن الوليد بن عبد الملك، وهو ثاني عشر خلفايهم استقرّ يزيد الناقص في الخلافة لليلتين بقيتا من جمادي الاخرة سنة ست وعشرين وماية، وسمي يزيد الناقص لانه نقص الناس العشرات التي زادها الوليد وقررهم علي ما كانوا عليه ايام هشام، ولما قتل الوليد وتولي يزيد الخلافة خالفه اهل حمص وهجموا دار اخيه العباس بحمص ونهبوا مالها وسلبوا حرمه واجمعوا علي المسير الي دمشق لحرب يزيد، فارسل اليهم يزيد عسكرا والتقوا قرب

r) لثلاث Ita cod. Leid. Aperte falsum. Nam praedecessor obiit die sexto, non ergo potuit successor prius inauguratus fuisse. Ambigo, sitne لثلاث عشر scribendum, an لست cum Elmacino.

s) وعكب Cod. Leid. وعلف

t) عميه Sic scripsi pro عمه codicis Leidensis, quam tamen lectionem omnino

consuetudo; quibus non cives tantum militesque a se alienarat, sed et affines, amborum patruelium, Heschami et Validi, liberos, adeo irritaverat, ut ipsum a religione patria defecisse eoque flagitiorum processisse differerent, ut ne a paternis quidem pellicibus se abstineret. Crevit eo animus Iazido, ut Chalifam se iactaret, et manum conscriberet; qua in re fors ipsi factionem Iemanitarum conciliabat. Dissuadebat quidem ipsi frater, Abbas, temeraria consilia, quin, nisi omitteret, delatorem semet futurum minabatur. Iazid tamen, clam fratrem, rebus ex animi sententia comparatis, septem adscitis fidis hominibus Damascum contendit alta omnium ignoratione; eam enim ad diem ob grave urbis coelum in Campania haeserat. Tribus exactis mansionibus, una superstite, subsistebat interdiu in Garud, nocte deinceps proxima intrabat Damascum, ubi iam dudum sibi obstrictos sacramento civium quam plurimos habebat. Favebat Iazido id, quod eodem tempore et ipse Chalifa, et eius nomine urbi praefectus, Abd-el-Malec Muhammedis f., formidine pestilentis, quae grassabatur, luis abessent, ille quidem in Aadac, loco quodam Ammonitidis, hic autem in Catanna. Fervidi studiorum itaque ad Iazidum praesentem Damasceni, tam cives, quam milites confluunt. Statim Catannam missi, qui praefecto Damasceno potirentur, ducenti equites. Quibus homo se dedit, salutem sibi, et Iazido pactus obsequium. Inde Iazid contra ipsum Validum copias mittit ducatu affinis sui, Abd-el-Azizi, filii Hegagi, filii Abd-el-Maleki. Valid, a libertis quibusdam suis, qui, dum Iazid Damasci caput efferret, fuga elapsi ad herum fuerant, quid ibi rerum novarum ageretur, edoctus copiis raptim coactis hosti procedit obviam. Concurritur ad castrum Nomani Baschiri in Bahara (224); pugnatur acriter. Forsitan vicisset Valid, nisi casus Abbasum, Iazidi fratrem, qui ipsi, Valido, cum recentibus copiis succurrere properabat, intercepisset. Missus enim ab Abd-el-Azizo Mansur, filius Gamhuri,

فثقل ذلك علي الرعية والجند وادي بني عمه ، هشام والوليد فرموه بالكفر وغشيان امهات اولاد ابيه ودعي يزيد الي نفسه واجتمعت اليه اليمانية ، ونهاه العباس بن الوليد بن عبد الملك عن ذلك وتهدده ، فاخفي يزيد الامر عن اخيه ، وكان يزيد مقيما بالبادية لوخم دمشق ، فلما اجتمع له امره قصد دمشق متخفيا بسبعة نفر وكان بينه وبينها مسيرة اربعة ايام ونزل بجرود علي مرحلة من دمشق ثم دخل دمشق ليلا وقد بايع له اكثر اهلها ، وكان عامل الوليد علي دمشق عبد الملك بن محمد بن الحجاج وجاء الوباء في دمشق فخرج منها ونزل قرية قطنا ، وظهر يزيد في دمشق واجتمعت اليه الجند وغيرهم وارسل الي قطنا مايتي فارس فاخذوا عبد الملك المذكور عامل الوليد علي دمشق بالامان ، ثم جهز يزيد جيشا الي الوليد بن يزيد بن عبد الملك ومقدمهم عبد العزيز بن الحجاج بن عبد الملك ، ولما ظهر يزيد بن الوليد بدمشق سار بعض موالي الوليد اليه واعلمه وهو بالاغدف من عمان ، فسار الوليد حتي اتي البخرة الي قصر النعمان بن بشير ، ونازله عبد العزيز وجري بينه وبين الوليد قتال كثير ، وقصد العباس بن الوليد بن عبد الملك اخو يزيد المذكور اللحوق بالوليد ونصرته علي اخيه فارسل عبد العزيز منصور بن جمهور الي العباس فاخذه

fit *manifeftus*, *confpicuus*. D'Herbelot extulit بُيْن media quiefcente. "Ben Schohna, ait, appelle le defaut *Ahoval bein haoval*, entre le louche et le bigle. Nous dirions en françois, loucher." Aeftiment eruditi, utrum rectius.

q) Codex Leid. شديد

Hunc virum deceſſiſſe ſtatim per litteras Valido ſignificatur, filio Iazidi, filii Abd-el-Maleki; qui metu Heſchami ſcenitas inter in Campania ſumma in rerum penuria cum domeſticis degebat, in loco quodam Azrak dicto. En ſubito mutatae ad melius fortunae documentum. Ad incitas fere adactus et ultimis preſſus anguſtiis Valid per inſperatam cognati mortem transfertur in amplitudinem et opulentiam, Chalifa ſalutatus die decimo tertio ſupra dicti menſis tertii huius anni centeſimi vigeſimi quinti. Opum autem inſuetudine, ut fit, voluptatibus et luxuriae totum ſe dedit, vino potando, muſicis concentibus audiendis, feminis; milites univerſos ſtipendiorum decimis prodigus auxit, et alia quadam decuſſe praeterea ſuos Syros; neque unquam, quidquid rogaretur, negabat. — Hic deſinam ex Cadii Gemaleddini, filii Vaſeli, chronico excerpta in hoc opus transferre;* eiusque in vicem, quae videbitur, ex Ibn-el-Atiro transſcribam.

Hoc eodem anno obiit Caſem, filius Abu-Borae, unus Carraeorum [vel lectorum] celebriorum.

Anno CXXVI [qui coepit A. C. 743 Octobr. 24.] tradidit Valid (223) Chaledum, filium Abdallae, Caſaritam, ſuo apud Iracam praefecto, Ioſepho, filio Omari, qui eum diris tormentis ſuſtulit. Cui haud diu ſupervixit Valid [quem ſecundum diſtinctionis gratia nominemus], hoc ipſo anno medio a Iazido [quem tertium appellare iuvat] Validi [primi] filio, filii Abd-el-Maleki, peremtus. Iazid hic tertius vulgo Nakes [id eſt minutor, decurtator] dicitur, cuius rei deinceps cauſſa dicetur. Valido cauſſa exitii erat vita ſcurrilibus nugis foeda et voluptatibus diffluens, inhoneſtae vini compotationes, perditiſſimi cuiusque con-

* Quare id fecerit, non conſtat. Certe non deſiit hoc anno Chronicon illud, ſed multo diutius, quam Ibn-el-Atir continuat: et infra quoque a noſtro iterum laudatur, v. c. ad ann. DCXCVII.

ذكر اخبار الوليد بن يزيد بن عبد الملك بن مروان وهو حادي عشر خلفا بني امية ، لما مات هشام انفذت الكتب الي الوليد بن يزيد بن عبد الملك وكان الوليد مغيبا في البرية بالازرق خوفا من هشام وكان الوليد واصحابه في ذلك الموضع في اسو حال ولما اشتد به الضيق اتاه الفرج بموت هشام ، وكانت البيعة للوليد يوم الاربعا لثلاث ، خلون من ربيع الاول من هذه السنة (اعني سنة خمس وعشرين ومائة) ، وعكف ، الوليد علي شرب الخمر وسماع الغناء ومعاشرة النساء وزاد الناس في اعطايهم عشرات ثم زاد اهل الشام بعد زيادة العشرات عشرة اخري ولم يقل في شي سئله لا * [انتهي النقل من تاريخ القاضي جمال الدين بن واصل وابتدات من هنا من تاريخ ابن الاثير الكامل] ،

وفي هذه السنة (اعني سنة خمس وعشرين ومائة) توفي القاسم بن ابي بزة وهو من المشهورين بالقراءة *

ثم دخلت سنة ست وعشرين ومائة ، فيها سلم الوليد بن يزيد بن عبد الملك خالد بن عبد الله القسري الي يوسف بن عمر عامله علي العراق فعذبه وقتله * ذكر قتل الوليد بن يزيد ، وفي هذه السنة قتل الوليد قتله يزيد بن الوليد بن عبد الملك الذي يقال له يزيد الناقص وكان مقتله في جمادي الاخرة سنة ست وعشرين ومائة بسبب كثرة مجونه ولهوه وشربه الخمر ومنادمته الفساق ، فثقل

pro البحر, unde vertit, *significatio rei nunciatae*, pro quo substitui debet *mare*. Nam Arabes mare aut oceanum appellant قمقام

p) احول بين الحول Mediam vocem effero per Teschdid, بيّن, ut sit

nominis, ut Malecum, filium Anasi,* et Sofianum Tauritam, et alios. Domi studiis operam dans, libris quasi se vallabat circumpositis, tam in eos intentus, ut alii nulli rei vacaret. Quod adeo male habuit uxorem eius, ut testata fuerit aliquando, iure iurando interposito, libros mariti magis se dolore et aemulatione urere, quam si tres alias uxores thori consortes sibi superinduxisset.

Anno CXXV [qui coepit A.C. 742 Nov. die 3.] obiit Heſcham, filius Abd-el-Maleki, mensis tertii die sexto, post gestum per novendecim annos novemque menses, et quod excurrit, Chalifatum, anno aetatis quinquagesimo quinto, ex angina. Morienti aderat successoris, Validi, epistolarum magister, Eiad, qui, Heschamo vix exanimato, quidquid suppellectilis opumque aderat, nomine heri concludebat et obsignabat, ut vel lebetem, quo aquam lavando cadaveri calefacerent, pollinctoribus a vicinis commodato petere necesse esset. Fuit aliquot masculorum pater, et in iis Moaviae, qui pater fuit eius Abd-er-Rahmani, qui post eversum in oriente regnum Ommiadarum, alterius eorundem in occidente, et Andalusia praecipue, regni fundamenta posuit. Erat Hescham paetus, ut facile occultare vitium nequiret; cetera vir fortis, rectus consiliorum, sapientiae plenus, et artium regendi peritus. Plerumque versabatur, ubi quoque mortuus et sepultus est, Rusafae, quam urbem quia e ruinis excitavit: (Christianorum enim antea quum fuisset, et a monasterio celebrata, vastata fuerat sub Islamismi exordia:) eo meruit, ut ex eius nomine Rusafa Heschami (222) appellaretur. Eam autem urbem, traducendo otio, aliis ideo praetulit, quod solo et auris salubribus gaudet, imitatus morem Chalifarum gentilium, qui Damascum, regni quamvis sedem, ob coelum grave campestribus auris mutare amabant.

Hunc

* Is auctor fuit unius quattor illarum sectarum, quas recte sentientes vel orthodoxos nuncupant Muhammedani. *A.*

مثل مالك وسفيان الثوري وغيرهما ، وكان الزهري اذا جلس في بيته وضع كتبه حوله مشتغلا بها عن كل احد ، فقالت له زوجته والله لهذه الكتب اشدّ عليّ من ثلاث ضراير ٭

ثم دخلت سنة خمس وعشرين وماية ، ذكر وفاة هشام ، وفي هذه السنة توفي هشام بن عبد الملك بالرصافة لستّ خلون من ربيع الاول فكانت مدة خلافته تسع عشرة سنة وتسعة اشهر وكسرا وكان مرضه الذبحة وكان عمره خمسا وخمسين سنة ، ولما مات طلبوا ما يسخنون له فيه الماء فلم يعطهم عياض كاتب الوليد ما يسخنون فيه الماء ، فانه ختم علي جميع موجوده للوليد ، فاستعاروا له من الجيران قمقما *o* لتسخين الماء ، ودفن بالرصافة ، وكان احول بيّن الحول *p* ، وخلف عدة بنين منهم معاوية ابو عبد الرحمان الذي دخل الاندلس وملكها لما زال ملك بني امية ، وكان هشام حازما سديد *q* الراي غزير العقل عالما بالسياسة ، واختار هشام الرصافة وبناها واليه تنسب فيقال رصافة هشام وكانت مدينة رومية ثم خربت وهي صحيحة الهوا ، وانما اختارها لان خلفاء بني امية كانوا يهربون من الطاعون وينزلون في البرية فاقام هشام بالرصافة وهي في تربة صحيحة وابتني بها قصرين وكان بها دير معروف ٭

ذكر

o) قمقما est vox graeca, vel latina, *Cucuma*, magnus urceus, aut lebes rotundus, et a forma quoque simile navigium, quod medii aevi scriptores retenta voce Arabica *Cogkom*, et *Cognom* et *Connom*, et *Cogona* appellant. Ceterum قمقم est verbum bene Arabicum, *collegit*, *corrasit*, in quo explicando Golius mendose codice deceptus legit الخبر pro

Eodem anno, aut quod alii volunt, altero proximo CXXII caput efferebat Cufae, novas res moliens Alita, Zaid,* filius Alii, filii Hoſaini, filii Alii, filii Abu-Talebi; adſpirabat ad Chalifatum, magno fretus contracto numero ſectatorum. Cui ſe Ioſephus opponebat, filius Omari (219), vir Tacafita, qui tum Cufam Heſchami nomine regebat; et brevi naſcentem flammam exſtinguebat forte ſecundante. In tumultu enim civili tam vehementer feriit Zeidi frontem ſagitta temere illata, ut deportatus in domum quandam paullo poſt, evulſo telo, exſpiraret, anno aetatis quadrageſimo ſecundo. Statim quidem eum ſui per trepidationem humabant ignoto loco. Ioſephus tamen, ut de ipſius caede reſcivit, ſtudioſe in ſepulcrum inquiſivit, et per indicem comperto cadaver extraxit, et truncum quidem in crucem, caput autem ad Heſchamum miſit, qui palo ſuffixum Damaſci expoſuit. Truncus in cruce manſit, donec Heſchamo mortuo ſuffectus Validus inde detractum comburi iuſſit.

Anno CXXII [qui die 6 Dec. A. C. 739 iniit] obiit Eias, filius Moaviae, filii Corrae, Mozanita, qui tempeſtate Omari ſecundi, filii Abd-el-Azizi, praetoris [Cadi] apud Baſram munere functus fuerat, vir ab acerrima ſagacitate (220) celeber, qua valebat de rebus abditiſſimis apte coniicere, ſenſusque hominum interiores moresque exponere, tanquam frontibus inſcriptos legeret.

Anno CXXIV [qui coepit die 24 Nov. A. C. 741] obiit Zohrita (221), vulgo eo nomine celebratus, Muhammed, filius Muſlemi, filii Obaidallae, filii Schahabi, ex illa Coraiſchitarum tribu oriundus, quae a Zohra, filio Kelabi, devenit; quo factum ut gentis mero nomine citetur. Pertinet quidem ad ſecundae claſſis theologorum praecipuos, vidit tamen et audivit e prima claſſe ſuperſtites adhuc decem. Habuit quoque diſcipulos magni nomi-

* Auctor ſectae Zeiditarum de qua ad ann. DXXIII. A.

وفيها (اعني سنة احدي وعشرين ومائة) وقيل اثنين وعشرين ومائة خرج زيد بن علي بن الحسين بن علي بن ابي طالب بالكوفة ودعي الي نفسه وبايعه جمع كثير، وكان الوالي علي الكوفة من قبل هشام يوسف بن عمر الثقفي، فجمع العسكر وقاتل زيدا فاصاب زيدا سهم في جبهته فادخل بعض الدور ونزعوا السهم ثم مات رحمه الله، ولما علم يوسف بمقتله تطلّبه حتي دُلّ عليه فاستخرجه وصلب جثّته وبعث براسه الي هشام بن عبد الملك فامر بنصب الراس في دمشق ولم تزل جثته مصلوبة حتي مات هشام وولي الوليد فامر بحرق جثته فاحرقت، وكان عمر زيد لما قتل اثنين واربعين سنة ※

ثم دخلت سنة اثنين وعشرين ومائة، فيها توفي اياس بن معاويه بن قرة المزني *) المشهور بالفراسة والذكاء وكان وليّ القضاء بالبصرة في ايام عمر بن عبد العزيز ※

ثم دخلت سنة ثلاثة وعشرين ومائة وسنة اربع وعشرين ومائة، فيها وقيل غير ذلك توفي محمد بن مسلم بن عبيد الله بن شهاب القرشي وعمره ثلاث وسبعون سنة المعروف بالزهري (بضم الزاء المنقوطة وسكون الهاء وبعدها راء) وهذه النسبة الي زهرة بن كلاب، وكان الزهري المذكور من اعلام التابعين راي عشرة من الصحابة وروي عن الزهري جماعة من الايمة مثل

l) السبعة Cod. Leid. mendofe الشبعة

m) سيار Saepe mendofe fcribitur hoc nomen يسار, ut hoc quoque loco in cod. Leid.

*) المزني Ita legendum pro cod. L. المازني Nam eft a مزينة, non a مازن

quadam ſuarum expeditionem. Fuit Nafeus in primatibus ſecundanorum: audivit enim et herum, et Abu-Saidum Chadarenſem. Diſcipulos rurſus habuit Zohritam,* et Malecum, filium Anaſi.** Quantae vir auctoritatis hic fuerit ex illa traditionariorum ſanctione patet, qua cenſent, traditiones, quas Malec habuerit a Nafeo, cui eas Abdalla, herus, impertiverit, eas eſſe catenam auream. Omnes enim hi magnae dignitatis et exploratae fidei viri fuerunt.

Anno CXIX [qui coepit anno Chriſti 737 die 7 Ianuar.] invaſerunt Muſlemi terras Turcarum, victoresque ingente cum praeda redierunt, poſt ſtrages longè lateque in Turcos editas, ipſumque Chacanum [ſic regem ſuum Turcae appellant] occiſum. Cui tam praeclare geſto bello Aſad, filius Abdallae, Caſarita, praefuit.

Anno CXX [qui die 7 Ianuar. A. C. 738 coepit] obiit Abu-Said-Abdalla, filius Cotairi, unus illorum ſeptem (216), qui ſtricte ſic dicuntur, Carraeorum [ſeu lectorum].

Anno CXXI [qui coepit die 17 Decembr. A. C. 738] invaſit Marvan, filius Muhammedis, filii Marvani, qui tunc Armeniae et Meſopotamiae praeerat, [deinceps Chalifa Ommiadarum ultimus fuit] dominum Sariri (217) [ſeu ſolii] eumque eo redegit, ut quotannis capitum ſeptuaginta millia tributi loco praeſtiturum polliceretur.

Eodem Romanam quoque ditionem vexans Chalifae frater, Muſlema (218), occupabat aliquot arces, multamque praedam abigebat.

Pari ſucceſſu tentabat Tranſoxanam Naſr, filius Seiari. Nam occiſo Turcarum rege Farganam expugnabat, et inde vim captivorum abducebat incredibilem.

* Vide ad annum CXXIV. ** Vide ad ann. CLXXIX.

عبد الله في بعض غزواته ، وكان نافع من كبار التابعين سمع مولاه عبد الله وابا سعيد الخدري وروي عن نافع الزهري ومالك بن انس واهل الحديث يقولون رواية الشافعي عن مالك بن انس عن نافع عن ابي عمر سلسلة الذهب ، لجلالة كل واحد من هذه الرواة ❁

ثم دخلت سنة ثماني عشرة ومائة وسنة تسع عشرة ومائة فيها غزي المسلمون بلاد الترك فانتصروا وغنموا شيا كثيرا وقتلوا من الاتراك مقتلة عظيمة وقتلوا خاقان ملك الترك ، وكان متولي الحرب اسد بن عبد الله القسري ❁

ثم دخلت سنة عشرين ومائة ، فيها توفي ابو سعيد عبد الله بن كثير احد القرآ السبعة *l* ❁

ثم دخلت سنة احدي وعشرين ومائة ، فيها غزي مروان بن محمد بن مروان (وكان علي الجزيرة وارمينية) صاحب السرير، فاجاب صاحب السرير الي الجزية كل سنة سبعين الف راس يوديها ❁

وفيها غزي مسلمة بن عبد الملك بلاد الروم فافتتح حصونا وغنم ❁

وفيها غزي نصر بن سيار *m* بلاد ما وراء النهر وقتل ملك الترك ثم مضي الي فرغانة وسبي بها سبيا كثيرا ❁

وفيها

l) بقر quod a nostro explicatur addito verbo وسع proprie est, scissis integumentis et musculis remotis in interiores corporis partes penetrare; inde infans qui ex utero matris exscinditur, dicitur البقير, quod cognomen Charegae, Senani filio, adhaesit, quod ex utero matris mortuae vivus fuerit extractus. Ibn-Doraid.

m) ونقل nempe الي المدينة .

Quod de annis CVI et ſequentibus porro dicamus memorabile non habemus. At anno CX [qui A. C. 728 d. 15 April. coepit] celeberrimus obiit Imam [ſeu antiſtes] Haſan (213) Baſrenſis, Abu-Haſani filius, cui deus bene velit; natus ille ſub Omaro primo, magnum habuit nomen inter Sequentes, ſeu ſecundanos. Eodem anno eiusdemque claſſis homo eadem in urbe Baſra, paullo poſt obiit Muhammed, filius Sirin (214), qui Sirin, a Validi filio, Chaledo, captus, Anaſo, filio Maleki, ceſſerat mancipium, ſed ab hero dein, quum condictum ſcriptis tabulis redemtionis pretium praeſtaret, manu miſſus fuit. Vidit hic Muhammed et audivit aliquos de prophetae ſodalitio, ut Abu-Horairam, et Abdallam, filium Omari, ſecundi Chalifae, et Abdallam, filium Zobairi, ipſum Chalifam, aliosque piae memoriae viros. Inter alia excellebat inſomniis docte interpretandis.

Anno CXVI [qui coepit A. C. 734 die 9 Febr.] obiit Muhammed Baker, filius Zein-el-Abedin Alii, filii Hoſaini, filii Alii, filii Abu-Talebi; quamvis ſint, qui biennio, aut et anno, citius, tardiusve contigiſſe viri huius finem perhibent; obiit annos natus ſeptuaginta tres, ſi, quod primo loco poſuimus, ſequare, editus in lucem anno ſeptimo poſt quinquageſimum, tribus ante annis, quam avus eius, Hoſain, in illa nota ad Kerbela clade caderet. Obiit autem in Homaima; pagus is eſt regionis Schorae in Syria; unde translatus Medinam depoſitus fuit in Bakio [publico coemeterio] eadem interula, in qua vivus peragere preces conſueverat, amiculi feralis loco indutus, quod fieri moriens iuſſerat. Bakeri [ſeu rimatoris, viſceratoris] cognomen (215) ipſi adhaeſit ex eo, quod aſſiduo ſcrutinio in ſanctiorum ſcientiarum quaſi viſcera penetravit.

Anno CXVII [qui coepit A. C. 735 die 30 Ianuar.] obiit Nafeus, libertus Abdallae, filii Omari, filii Chattabi. Sunt tamen qui ad annum CXX id referunt. Ceperat eum Abdalla in

ثم دخلت سنة ست ومائة وما بعدها حتى دخلت سنة عشر ومائة ، فيها توفي الامام المشهور الحسن بن ابي الحسن البصري رحمه الله ، وكان مولده في خلافة عمر بن الخطاب وهو من اكابر التابعين * وفيها توفي محمد بن سيرين وكان ابوه سيرين عبد الانس بن مالك فكاتبه انس على مال وحمله سيرين وعتق وكان من سبي خالد بن الوليد ، وروى محمد بن سيرين المذكور عن جماعة من الصحابة منهم ابو هريرة وعبد الله بن عمر وعبد الله بن الزبير وغيرهم رضي الله عنهم ، وكان من اكابر التابعين وله اليد الطولى *h* في تعبير الرويا ☼

ثم دخلت سنة احدى عشر ومائة وما بعدها حتى دخلت سنة ست عشرة ومائة ، فيها توفي الباقر محمد بن زين العابدين علي بن الحسين بن علي بن ابي طالب المقدم ذكره وقيل كانت وفاته سنة اربع عشرة وقيل سنة سبع عشرة وقيل سنة ثماني عشرة ، وكان عمر الباقر المذكور ثلثا وسبعين سنة واوصى ان يكفن بقميصه الذي كان يصلي فيه ، وقيل له الباقر لتبقّره *i* في العلم (اي توسّعه فيه) وولد الباقر المذكور في سنة سبع وخمسين ، وكان عمره لما قتل جده الحسين ثلاث سنين ، وتوفي بالحميمة من الشراة ونقل *k* ودفن بالبقيع *

ثم دخلت سنة سبع عشرة ومائة ، فيها وقيل في سنة عشرين ومائة توفي نافع مولى عبد الله بن عمر بن الخطاب اصابه
عبد

h) اليد الطولى *manus longa* Arabibus eſt ſymbolum potentiae, virtutis. Harir. conſ. L. ما من فخر الا ولكم فيه اليد الطولى "nullum eſt gloriae argumentum, in quo vobis non ſit longa manus" in quo non regnetis. اليد البيضاء *manus alba* autem apud eundem Harir. conſ. XV. innuit beneficentiam.

illas cantrices, Hababam, et Salamat-al-Cas, a quibus amoribus in libris quoque cluet. Quanto autem eas amore deperierit, inde colligas, quod Hababa rapta, ipſe quoque ſeptimo decimo die poſt, mortuae deſiderium non ferens, exſpiravit. (211) Salamae vero cognomen Salamat-al-Cas [h. e. Salamae ſacerdotis] ex eo accrevit. Abd-er-Rahman, filius Abdallae, filii Omari, ſecundi Chalifae, vir iuris ſacri peritiſſimus, ab intento divini cultus exercitio nomen Caſſi [vel ſacerdotis, presbyteri] meruerat. Hic Abd-er-Rahman aliquando, dum praeterit domum, quae Salamae iſtius heri erat, puellae cantu illectus eam amare coepit, et ipſa viciſſim eius amore flagrare. Conveniunt igitur ambo, et puella quidem prima ſe fatetur illius amore teneri; cui ſacerdos, ſic dictus, invicem morbum ſuum manifeſtat: quo erecta ad audendum puella eius oſculum cupere ait; ipſe non minus eius aiebat deſiderare. Quare ergo, ait puella, non facimus? Tum Abd-er-Rahman a timore dei ſe retineri ait, ſimulque cum dicto ſurgens abit. Inde Salamae nomen Salamae ſacerdotis adhaeſit.

Iazido ſucceſſit frater, Heſcham (212), filius Abd-el-Maleki, decimus Ommiadicus Chalifa, annum tum agens aetatis trigeſimum quartum cum aliquot menſibus. Degebat Ruſafae* in tugurio parvo, quum Iazid moreretur; unde Damaſcum properabat excitus a Barido [ſeu auguſto veredario] delati Chalifatus nuncio.

Quod

pag. 105. b. refert, eum imperaſſe, ut canes albi, item columbae, aliaque huius coloris animantia delerentur. *A.*

* Nomen *Ruſafae*, a viis lapidibus ſtratis ortum, quaſi Lithoſtroton dicas, pluribus oppidis, vicis, palatiis commune eſt. Quae hoc loco laudatur huius nominis urbs ſita eſt in Meſopotamia, ad occaſum Euphratis, ab Heſchamo vel condita, vel, ut alii perhibent, reſtaurata, cum graſſante per Syriam peſte loco libero expeteret ſeceſſum, in quo etiam poſtea aeſtates exigere gaudebat. Inde et Ruſafa Heſchami vocata fuit, ut a ſimilibus Ruſafa Baſrae, Ruſafa Cordubae al. diſtingueretur. *A.*

وهو صاحب حبابة وسلامة القس وكان مغرا بهما جدا وماتت حبابة فمات بعدها بسبعة عشر يوما ، وانما سميت سلامة القس لان عبد الرحمان بن عبد الله بن عمار كان يسمي القس لعبادته وكان فقيها ، فمر بمنزل استاذ سلامة وسمع غناءها فهويها وهويته واجتمعا وقالت له سلامة اني احبك ، فقال وانا ايضا ، وقالت واشتهي ان اقبلك ، قال وانا ايضا ، قالت ما يمنعك ، قال تقوي الله فقام وانصرف عنها ، فسميت سلامة القس بسبب عبد الرحمان المذكور *

اخبار هشام بن عبد الملك وهو عاشرهم ، وكان عمره لما ولي الخلافة اربع وثلثين سنة واشهرا وكان هشام بالرصافة لما مات يزيد بن عبد الملك في دويرة له صغيرة فجاءته الخلافة علي البريد ، فركب من الرصافة وسار الي دمشق *

ثم

tela panni, feu funis. (حبل, non جبل *mons*, quod temere praefert Golii Lexicon. Et quidem e notione funis orta eft altera سبب *cauffae*, Arabes enim funem rei appellant eius cauffam.) Deinde translate eft سبّ *aliquem abfentem et infcium*; non praefentem, *conuitiis infectari*, et سبّاء *opprobrium in abfentem iactum.*

d) تخطف a وخف *maledicere, probris onerare.*

e) Scripfi البغرة cum Elmacino, pro النغرة

f) متحريا pofui pro codicis متحريا Rihan-el-Albab تحريا من ذنبي "ad imitationem criminis mei."

g) وجدته Cod. Leid. وابوه

medis rebus gestis facta fuit haud semel. Natus hic etiam regnante Omaro, filio Chattabi, vivere desiit anno quarto post nonagesimum. Septimus est Charega, filius Zaidi, filii Tabeti, Medinensis, de cuius patre Zaido, in praecipuis sodalium habito, iam supra testimonium Muhammedis perhibuimus, quo eum ait omnibus in illa scientia praestare, quae Afrad, id est ea debita et officia, quorum venia dari nequit, sed quibus omnes tenentur, complectitur. Charega noster obiit anno nono et nonagesimo, aut centesimo Medinae: incertum quo in lucem fuerit editus; constat tamen editum Otmano principe fuisse. Hi sunt septem vulgo celebrati doctores Medinenses, a quibus, ut iam dictum, omnis iuris scientia et pronunciandi auctoritas manavit. Fuerunt tamen etiam alii illis, ut aetate, sic excellente scientia, pares; ut Salem, filius Abdallae, filii Omari, filii Chattabi, aliique, licet una cum superioribus non soleant commemorari. Iste vero Salem, ut et hoc, argumento subiiciente, addam, obiit anno sexto post centesimum, aut alio, quem alii tradunt, vir inter lumina secundae classis. Horum fata, tametsi alibi attigimus quorundam quaedam, placuit tamen hic uno loco simul recensere, quod crederemus facilius, a narrante sub uno conspectu exhibita, memoriae mandari posse.

Annos duos proximos, CIII et CIV silentio praeterimus. At dies vigesimus quintus octavi mensis anni CV [incidit in Ianuarium forsitan aut Februarium A. C. 724] memorabilis est, a morte Iazidi, filii Abd-el-Maleki, quam is obiit anno aetatis quadragesimo, ut quidam volunt; nam alii secus perhibent; post exactos in Chalifatu quatuor annos et unum mensem. Successorem sibi quidem proximum nuncupaverat fratrem, Heschamum, huic autem suum, Iazidi puta, filium, Validum. Avide captavit voluptates et hilaritatem;* praesertim amabat famosas illas

* Videtur homo stolidus fuisse. Dionysius Syrus apud Assemanum Bibl. or. T. II. pag.

وتوفي ابو بكر المذكور في سنة اربع وتسعين للهجرة وولد في خلافة عمر بن الخطاب * السابع خارجة بن زيد بن ثابت الانصاري وابوه زيد بن ثابت من اكابر الصحابة الذي قال رسول الله في حقه افرضكم زيد ، وتوفي خارجة المذكور في سنة تسع وتسعين للهجرة وقيل سنة ماية بالمدينة وادرك زمن عثمان بن عفان * فهاولاء الفقهاء السبعة هم المعروفون بفقهاء المدينة وانتشرت عنهم الفتيا والفقه ، وكان في زمانهم من هو في طبقتهم في الفضيلة فلم يذكر معهم ، مثل سالم بن عبد الله بن عمر بن الخطاب وغيره ، وتوفي سالم المذكور في سنة ست وماية وقيل غير ذلك وكان من اعلام التابعين ايضا ، وقد ذكر في موضع اخر وفاة بعض المذكورين وانما ذكرناهم جملة لانه اقرب للضبط *

ثم دخلت سنة ثلاث وسنة اربع وسنة خمس وماية ، فيها (اعني سنة خمس وماية) لخمس بقين من شعبان توفي يزيد بن عبد الملك وعمره اربعون سنة وقيل غير ذلك ، وكانت مدة خلافته اربع سنين وشهرا وكان يزيد المذكور قد عهد بالخلافة الي اخيه هشام ثم من بعده الي ابنه الوليد بن يزيد بن عبد الملك ، وكان يزيد صاحب لهو وطرب وهو

a) مرابطا Haec est celebris illa in historia vox *Marabut*, quae inferius saepe recurret. Mihi quidem in hac voce, antiquo vel errore vel more, permutatae videntur litterae similes, et مرابط idem esse quod مرابض miles in confiniis *excubans* et bellum gerens adversus hostes fidei. b) أم عاصم Addidi haec duo verba ex Ibn-Cotaiba.

c) سبّ proprie est *in podice confodit*, سب enim et سبة teste Meidanio est *podex*, vel potius omne syrma, longa tela, seu cauda sit, seu tela

utpote multis primae classis, qui sodales appellantur, conversatus. Secundus est Orva, filius Zobairi, filii Avami, filii Chovailedi; cuius pater Zobair, de quo multa dicta sunt in superioribus, unus fuit illorum decem, quos incolas paradisi fore palam testatus est Muhammed; mater autem, Asima, filia fuit Abu-Becri, *Dat-el-Netakain* [sive quae geminum cingulum aut duo femoralia (209) gerit] appellata; frater eius germanus fuit ille Abdalla, de cuius Chalifatu supra egimus ad annum LXIII et alibi. Obiit iste Orva anno tertio, aut quarto, post nonagesimum. Nam discrepant auctores ea in re (210), natus anno fugae secundo et vigesimo. Tertius est Casem, filius Muhammedis, filii Abu-Becri, homo aequalium eruditissimus, cuius patrem occisum in Aegypto fuisse supra diximus. Quartus est Said, filius Mosaiebi, filii Hazeni, filii Abu-Vahbi, ut duo proxime superiores, pariter Coraischita [de tribu Machzum], qui unus homo simul traditionum et iuris sacri scientiam, vitaeque severam sobrietatem deique cultum complexus est: natus ineunte anno tertio Chalifatus Omari obiit anno primo, aut tertio, aut quarto, quintove post nonagesimum. Quintus est Solaiman, filius Iesari, qui Iesar fuit libertus Maimunae, uxoris prophetae. Traditiones, quas porro discipulis tradidit, accepit ab Abbasi filio, et Abu-Horaira, et Omm-Salama, uxore prophetae. Natus annos septuaginta tres obiit anno septimo post centesimum. Sunt tamen qui alium annum produnt. Sextus est Abu-Becrus, filius Abd-er-Rahmani, filii Heschami, filii Mogairae, ex illa Coraischitarum tribu, cuius Machzum pater est. Cave tamen credas, Abu-Becr, quod aliis omnibus praenomen est, huic quoque viro esse. Praenomen hoc illi simul fuit et nomen, praeter quod aliud non habuit. Fuit in principibus theologorum, qui sequentes aut secundi appellantur, meruitque assiduo divini cultus exercitio elogium monachi Coraischitarum. Avi eius frater fuit iste Abu-Gahlus, cuius mentio in Muham-

الثالث عروة بن الزبير بن العوام بن خويلد القرشي وابوه احد العشرة
المشهود لهم بالجنة وام عروة اسما بنت ابي بكر وهي ذات النطاقين
وهو شقيق عبد الله بن الزبير الذي تولي الخلافة ، وتوفي عروة
المذكور سنة ثلاث وتسعين للهجرة وقيل اربع وتسعين وكان مولده
سنة اثنتين وعشرين * الثالث قاسم بن محمد بن ابي بكر الصديق
وكان من افضل اهل زمانه ، وابوه محمد بن ابي بكر الذي قتل ! قـتـل
بمصر علي ما شرحناه * الرابع سعيد بن المسيب بن حزن بن ابي
وهب القرشي جمع بين الحديث والفقه والزهد والعبادة ولد لسنتين
مضتا من خلافة عمر وتوفي في سنة احدي وقيل ثلاث وقيل اربع
وقيل خمس وتسعين * والخامس سليمان بن يسار مولي ميمونة
زوج النبي روي عن ابن عباس وابي هريرة وام سلمة وتوفي سنة سبع
ومائة وقيل غير ذلك وعمره ثلاث وسبعون سنة * السادس ابو بكر
بن عبد الرحمان بن الحرث بن هشام بن المغيرة المخزومي
القرشي وكنيته اسمه كان من سادات التابعين وسمي راهب
قريش وجده g الحارث وهو اخو ابي جهل بن هشام ،
وتوفي

s) ويدخل Laconifmus, pro وبان يدخل

t) تجرّد *accingebat fe ad illud*, proprie, denudabat fe ad illud, reftringebat indufium fuum a brachio, quo expeditius negotium perficeret.

v) صغير excidit in cod. Leid.

x) رقيق Ita Ibn-Schehna. Cod. Leid. دقيق

y) لحان *foloecifta*, proprie, deflectens verba a recto, five id per errorem faciat, five ftudio, five in grammaticam impingat, five enigmatice loquatur data opera.

z) مما كان حين دخل pro مما دخل

Frater eius, Solaiman, eodem testamento, quo successorem sibi dixerat Omarum, caverat, ut Iazidus Omaro succederet. Eodem igitur mense, quo hic obiit, anni, in quo nunc sumus, centesimi primi salutatus fuit Iazid Chalifa.

Cui cognominis alter Iazidus (205), Mohallebi, filii Abu-Sofrae, filius, in Chorasana (206) turbas concitabat, manu contracta haud contemnenda. Sed eum missus Chalifae frater, Muslema, brevi compressit, fusumque praelio cum tota gente Mohallebidarum (207) delevit, illa ob liberalitatem et fortitudinem celeberrima. Cui rei fidem illud poëtae facit:

Conferebam me per hiemem ad Mohallebidas, extorris, in annonae caritate.

At illi me tanta cumulabant beneficentia et pietate, tam sollicite inquirebant in rerum mearum rationes, ut crederem, me domi meae esse.

Anno CII [qui die 11 Iulii A. C. 720 coepit] obiit Obaidalla, filius Abdallae, filii Otbae, filii Masudi, unus istorum sic ob excellentiam dictorum septem ICtorum Medinensium, ex fratre nepos istius Abdallae, filii Masudi, qui in sodalibus prophetae celebratur. (208) Sunt autem hi septem ICti, illi, a quibus omnis iuris prudentia, et scientia in causis dubiis decernendi, manavit; quorum nomina elegans aliquis homo hoc disticho comprehendendo, memoriam studiosorum hominum sublevatum ivit:

Omnis qui non sequitur antistites, quos statim dicam, eius secta deflectit a veritate, et exorbitat.

Sunt autem illi: Obaidalla, Orva, Casem, Said, Solaiman, Abu-Becr, Charega.

Hos iam persequemur strictim singulos simul eo ordine, quo poëta illos collocavit. Fuit ergo primus Obaidalla, vir inter doctissimos secundae classis theologos, qui sequentes audiunt,

بويع بالخلافة لما مات عمر بن عبد العزيز في رجب سنة احدي ومائة بعهد من سليمان بن عبد الملك اليه بعد عمر *

وفي ايام يزيد بن عبد الملك خرج يزيد بن المهلب بن ابي صفرة واجتمع اليه جمع ، وارسل يزيد اخاه مسلمة فقاتله وقتل يزيد بن المهلب وجميع ال المهلب بن ابي صفرة وكانوا مشهورين بالكرم والشجاعة ، وفيهم يقول الشاعر ،

نزلت علي آل المهلب شاتيا غريبا عن الاوطان في زمن المحل ،
فما زال بي احسانهم وافتقادهم وبرّهم حتي حسبتهم اهلي *

ثم دخلت سنة اثنين ومائة ، فيها توفي عبيد الله بن عبد الله بن عتبة بن مسعود احد الفقهاء السبعة بالمدينة ، وعبيد الله المذكور هو ابن اخي عبد الله بن مسعود الصحابي ، وهاولاء الفقهاء السبعة هم الذين انتشر عنهم الفقه والفتيا ، وقد نظم بعض الفضلاء اسماءهم فقال ،

الا كلّ من لا يقتدي بايمة فقسمته ضيزي عن الحق خارجة ،
فخذهم عبيد الله ، عروة ، قاسم ، سعيد ، سليمان ، ابو بكر ، خارجة *

ولنذكرهم علي ترتيبهم في النظم ، فاولهم عبيد الله المذكور وكان من اعلام التابعين ولقي خلقا كثيرا من الصحابة *

الثاني

stinata est, perveniat. Deinde quoque est, advolvi ad aliquem h. e. insinuare se apud alium. Ibn-Nabata: هذا خبث شديد من بشار وتغلغل "haec erat ingens Baschari quaedam malignitas, et advolutio, vel insinuatio, apud Mahadium nempe."

q) بن عبد الله desunt in cod. Leid. Addidi ex Ibn-Cotaiba.

r) خيرا *bonum* retribuebant, h. e. gratiarum actionem, verborum honorem. Conf. Bahaëddin vita Saladini pag. 65. lin. 5.

Dixisti, sed et dictis fidem a factis fecisti; laudasti virtutes, sed exemplo quoque tuo monstrasti: adeoque Muslemus omnis tibi favet, et in te acquiescit.

Verum haud diu gavisus eo principe fuit orbis Muslemus. Nam die quodam Veneris, vigesimo sexto septimi mensis anni CI [qui mensis fere Februario Anni 720 congruit] obiit in Chonasera, sepultus autem in monasterio Simeonis fuit; aut, ut alii perhibent, in eodem monasterio et mortuus et sepultus fuit. Ait Gemal-eddin, filius Vaseli, auctor chronici, unde historiam hanc huc transtulimus, sibi videri, monasterium illud Simeonis idem esse cum monasterio Vaccae [Dair-el-Bacra (202)] hodie sic dicto, quod in agro Maarrae Nomanicae situm, Omari sepulcrum, frequentissimae religionis monumentum, ostendit. Veneno illum exstinctum tradunt plurimi rerum gestarum scriptores. Perspiciebant enim Ommiadae, si diu contingeret Omaro rebus praeesse, futurum ex eo, ut summa potestas e gente manibusque suis ad alios dilaberetur, et ab Omaro, nisi vir idoneus, successor non diceretur. (203) Existimabant igitur occupandum esse, antequam destinata perficeret. Haec illi cladis caussa. Chalifatu functus est duobus annis et quinque mensibus, vita excessit quadraginta natus annos et aliquot menses, editus quibusdam auctoribus primo et sexagesimo Misrae. Memorabile et ominosum cognomen Aschaggi (204) [vel in capite vulnerati] habuit, a cicatrice, quae ipsi remansit in vultu a vulnere, quod olim adolescenti mulus recalcitrans inflixerat. Summam semper in id operam dedit, ut quatuor illos priores Chalifas, qui pro legitimis Muhammedis successoribus ab omnibus habentur, et *recto tramite incedentes* [Raschedin] audiunt, delectum maturo iudicio exemplum, imitaretur.

Huic successit Iazid [quem secundum appellabimus] filius Abd-el-Maleki, filii Marvani, filii Hakemi, etc. nonus Ommiadicus Chalifa, et primi Iazidi, filii Moaviae, ex Ateca filia nepos.

 Frater

وقلت فصدّقت الذي قلت بالذي فعلت فاضحي راضيا كل مسلم *

ثم دخلت سنة ماية وسنة احدي وماية * ذكر وفاة عمر بن عبد العزيز رضي الله عنه ، وفي هذه السنة (اعني سنة احدي وماية) توفي عمر بن عبد العزيز لخمس بقين من رجب يوم الجمعة بخناصرة ودفن بدير سمعان ، وقيل توفي بدير سمعان ودفن به ، قال القاضي جمال الدين بن واصل مولّف التاريخ المنقول هذا الكلام منه والظاهر عندي ان دير سمعان هو المعروف الان بدير البقرة *o* من عمل معرة النعمان وان قبره هو المشهور هذا ، وكان موته بالسمّ عند اكثر اهل النقل ، فان بني امية علموا انه ان امتدت ايامه خرج الامر من ايديهم وانه لا يعهد بعده الا لمن يصلح للامر ، فعاجلوه وما امهلوه ، وكان مولده بمصر علي ما قيل سنة احدي وستين وكانت خلافته سنتين وخمسة اشهر ، وكان عمره اربعين سنة واشهر ، وكانت في وجهه شجة رمح دابة وهو غلام ولهذا كان يدعي بالاشجّ ، وكان متحريا *f* سيرة الخلفاء الراشدين *

اخبار يزيد بن عبد الملك بن مروان بن الحكم بن ابي العاص بن امية بن عبد شمس بن عبد مناف وهو تاسعهم وامه عاتكة بنت يزيد بن معاوية بن ابي سفيان ، بويع

Germanice: *er war ins Bauen verliebt.* Conf. Geograph. Nubienſ. pag. 182. lin. 16. *o*) الكثيرة Cod. Leid. الكبيرة

p) تغلغل *ſeſe profunde penetravit* in terras Turcarum. Scholiaſtes Divan Hudeil. ait notare, ab uno loco in alterum penetrare, donec tandem ad deſtinationem perveneris, explicans phraſin مغلغلة epiſtolam rotantem ex una ſtatione in alteram, donec tandem ad eos, quibus deſtinata

continuatis vicibus, donec ambas illas corbes vacuefecisset. 'Allatis deinde medulla saccharoque se ingurgitasse; unde nata cruditas in gravem denique morbum aucta eum strangularit.

Huic Omar successit, octavus Ommiadicus Chalifa, filius Abd-el-Azizi, filii Marvani, filii Hakemi, filii Abu-l-Asi, filii Abd-Schamsi, filii Abd-Menafi; vir, ut nomine, sic et moribus, isti priori Omaro similis, a quo genus per matrem ducebat, Omm-Asem dictam, filiam Asemi, filii Omari, filii Chattabi. Capessivit imperium anni huius mense secundo, successor a Solaimano, ultimum spiritum agente, designatus. (201)

Primum huius Omari a suscepto imperio laudabile institutum illud est, quod impium et inhumanum morem Ommiadarum horribiles diras in Alin et Alidas congerendi abrogavit, cuius aliquoties antea facta fuit a nobis mentio; et qui ab anno inde quadragesimo primo, id est illo, quo summam rerum potestatem Hasan Moaviae tradiderat, ad huius nonagesimi noni exordia, id est ad Solaimani exitum, obtinuerat. Exsecrationi autem, qua per expedita quaquaversum mandata praefectis porro interdicebat Omar, substituebat ipse suis in orationibus, quas singulis diebus Veneris pro concione recitabat, versum illum Corani: "Deus imperat vobis aquitatem, et beneficentiam, et prom-"tum propinquis opitulandi studium; scelera vero, et foeda, et "iniqua vetat omnia. Hoc vobis, commonefaciendi gratia, di-"citur." Morem illum constanter deinceps conservarunt concionatores, ut eodem, quem modo attulimus, Corani versiculo suos sermones obsignent. Omaro quoque laudando argumentum inde cepit Cotair, filius Abd-er-Rahmani, Chozaïta, in hoc disticho:

Cepisti quidem summum imperium, neque tamen ideo con-
vitiis laceras Alin, neque premis insontem insultante
lingua, neque mores impii* imitaris.

Dixisti,

* Moaviae et Iazidi, ut puto. In genere acrem Muslemum atque fervidum fuisse Omarum, patet e narratione Theophanis.

فجعل ياكل بيضة وتينة حتي اتي علي الزبيلين ثم اتوه بمخ وشكر فاكله فاتخم ومرض ومات ، وصلي عليه عمر بن عبد العزيز ودفن رحمه الله ، وكان شديد الغيرة امر بخصي المخنثين الذين كانوا بالمدينة فخصاهم عامله علي المدينة وهو ابو بكر بن محمد بن عمرو الانصاري *

ذكر اخبار عمر بن عبد العزيز بن مروان بن الحكم بن ابي العاص بن امية بن عبد شمس بن عبد مناف وهو ثامن خلفايهم وام عمر بن عبد العزيز ام عاصم *b* بنت عاصم بن عمر بن الخطاب ، اوصي له بالخلافة سليمان بن عبد الملك لما اشتد مرضه بدابق وبويع عمر بن عبد العزيز بالخلافة في صفر من هذه السنة (اعني سنة تسع وتسعين) بعد موت سليمان *

ذكر ابطال عمر سبّ ، عليّ بن ابي طالب علي المنابر ، كانوا خلفاء بني امية يسبّون عليا من سنة احدي واربعين وهي السنة التي خلع الحسن فيها نفسه عن الخلافة الي اول سنة تسع وتسعين اخر ايام سليمان بن عبد الملك ، فلما تولّي عمر ابطل ذلك وكتب الي نوّابه بابطاله ولما خطب يوم الجمعة ابطل السب في اخر الخطبة بقراة قوله تعالي ان الله يامر بالعدل والاحسان وايتاء ذي القربي وينهي عن الفحشاء والمنكر والبغي يعظكم لعلكم تذكرون ، فلم يسب عليا بعد ذلك واستمر الخطباء علي قراة هذه الاية ، ومدحه كثير بن عبد الرحمان الخزاعي فقال ،

وليت ولم تشتم عليا ولم تخف *a* بريّا ولم تتبع سجية مجرم ،

وقلت

a) مغر بالبناء pr. *erat deceptus quoad negotium aedificandi,* inductus ab aliqua ingenii sui illusione, ex spe, vel ambitione, vel alio mentis errore. Ger-

eamque obſedit vexavitque et anxit mirum in modum, donec anni alterius ſecundo menſe Solaimanum obiiſſe acciperet, frugibus ab iisdem militibus ſatis, meſſis et conſumtis.

Eodem anno octavo et nonageſimo Georgiana et Tabareſtana ſubactae ſunt a Iazido, filio Mohallebi, filii Abu-Sofrae, Solaimani nomine Choraſanae rectore.

Anni XCIX menſe ſecundo [incidit ille in Septembrem Anni 717] obiit in planitie Dabek, in agro Kenneſrinenſi, Solaiman, filius Abd-el-Maleki, poſt exactos in Chalifatu annos duos et octo menſes, aetatis anno quinto et quadrageſimo, in caſtris adverſus infideles eductis excubans, interea dum frater Conſtantinopolin obſidebat. Erat Solaiman procerus, furvus, elegantis formae, ſed claudus; elegantibus quoque moribus. Cum laude geſſit imperium. Vehementer amavit feminas et arſit aemulatione. Pathicos (200) certe, quotquot Medinae eſſent, exſecari iuſſit, quod eius ibi praefectus Abu-Becrus, filius Muhammedis, filii Amrui, Anſarita, exſecutus eſt. Avidus cibi fuit ad ſtuporem, quin etiam ad mortem. Faciens aliquando ſacrum iter ſecedebat Taiefam, frigus* ibi captans; nam aeſtus tum temporis intolerabilis erat. Ibi e fiſcella malis granatis plena primo ferculo comedit mala numero ſeptuaginta; qui ſecundo loco ponebantur, hoedum et ſex gallinas devorabat deinceps; promulſidem claudebat ingens uvarum paſſarum copia, quas ea urbs, Taief, omnium fert praeſtantiſſimas. Ab interpoſito ſomno prandebat conſueto more. Sunt etiam qui mortem eius ingluviei imputant, narrantes, Chriſtianum aliquem in ſtativa, quae in campo Dabek habebat, duas corbes attuliſſe, unam ficuum, ovorum alteram plenam. Ibi Solaimanum iuſſiſſe ova ſibi deglubi; dein ea ſingula cum ſingulis ficubus deglutiiſſe, tamdiu

 conti-

* Erant enim ibi alti montes, et profundae umbroſae valles, et aquae ſcaturientes.

وزرع الناس بها الزرع واكلوه ، واقام مسلمة قاهرا لاهل قسطنطينية
حتي جاءه الخبر بموت سليمان ☼

وفيها فتح يزيد بن المهلب بن ابي صفرة الوالي علي
خراسان من قبل سليمان بن عبد الملك جرجان وطبرستان ☼

ثم دخلت سنة تسع وتسعين ، ذكر وفاة سليمان بن عبد الملك ،
وفي هذه السنة توفي سليمان بن عبد الملك في صفر وكانت مدة
خلافته سنتين وثمانية اشهر وعمره خمس واربعون سنة ومات بدابق
من ارض قنسرين مرابطا a واخوه مسلمة منازل قسطنطينية رحمه
الله تعالي ، وكان سليمان طويلا اسمر جميل الصورة وكان به عرج
وكان حسن السيرة وكان مغرا بالنساء كثير الاكل ، حج مرة وكان
الحر في الحجاز اذ ذاك شديدا فتوجّه الي الطايف طلبا للبرودة ،
فاتي برمّان فاكل سبعين رمانة ، ثم اتي بجدي وست دجاجة فاكلها ،
ثم اتي بزبيب من زبيب الطايف فاكل عنه كثيرا ونعس فنام ، ثم انتبه
فاتوه بالغذا فاكل علي عادته وقيل كان سبب موته انه اتاه نصراني وهو
نازل علي دابق بزبيلين مملوين تينا وبيضا فامر من يقشر له البيض
فجعل

e notione formandi, aptandi orta IV Conj. ارشحه *reputavit eum aptum* apud Harir. conf. IX.

l) استهوته الدنيا proprie: *fecit eum ruere verfus fe mundus inferior*, h. e. amore fui attraxit eum ad fe. هوي eft, cadere ex alto in profundum, hinc هواء omne praecipitium, a coelo in terram, a culmine montis in vallem al. Tum هوي eft amor, impetus in aliquam rem, quando quis in eam toto pectore incumbit. Gorair: كانوا كهاوٍ ربٍ من حالقي جبل "erant ut ruens praeceps e cacuminibus montis."

m) صابرا rel. Dubito, fintne verfus, an profa.

haec rurſus Valid, *Man chatanak* [quod ſonat, quis circumcidit te?]. Arabs, a quo circumciſus *fuiſſet* chirurgo, negabat *noſſe*. Verum id quidem ad rem ſuam nil facere. Rurſus itaque difficultatem expediturus Solaiman, *Man chatanok*, interrogat, [id eſt, quis eſt ſocer tuus?] Arabs, eccum, ait, digitoque praeſentem monſtrat adverſarium. Abd-al-Malek, noſtri pater, vir eloquens et patrii ſermonis gnarus, agnito filii ſtupore, admonitum, minime aptum ipſum tam incondita loquentem Arabibus regendis eſſe, quae gens, ſi quae alia, linguae patriae excolendae ſtudium magni faciat, abdebat eum in cellam cum magiſtro grammatico: verum non tantum nihil proficiebat Valid ab eo, ſed etiam diu multumque a grammatico exagitatus, hebetior inde redibat, quam ingreſſus fuerat.

Huic ſuccedebat frater, Solaiman, ſeptimus Ommiadarum Chalifa, eodem ſexto menſe anni ſexti et nonageſimi. Is Ramlae, ubi tunc agebat, quum frater exſpiraret, accipiens de morte fratris nuncium ſeptimo, quam frater deceſſiſſet, die, properabat Damaſcum, et imperium capeſſebat, quod ſumma cum laude geſſit, iniurias omnes et cauſſas querimoniarum exſcindens, praeſertim quum conſiliorum omnium cônſcio ſummoque rerum gerendarum adminiſtro, quem vulgo Vezirum appellamus, uteretur Omaro, filio Abd-el-Azizi, cognato, quem virum ob iuſtitiae et religionis ſtudium ſummi ſemper omnes fecerunt.

Frater Solaimani, Muſlema, hoc ipſo anno Romanam ditionem invadebat; ipſe vero Solaiman anno tertio poſt, XCVIII puta, [cuius initium in diem 24 Aug. A. C. 716 incidit] urgendi et promovendi belli ergo Damaſco egreſſus, quo non rediit, caſtra metabatur in planitie Dabek; unde fratri copias et in mandatis mittebat hoc, a Conſtantinopoli non ſubacta ne decederet. Quare Muſlema hyberna prope Conſtantinopolin egit,

فقال الوليد من خَتَنُك (بالفتح) فقال الاعرابي انما ختنني بعض الحجام ولست اريد دا، فقال سليمان بن عبد الملك من خَتَنُك (بضم النون) فقال هذا واشار الي خصمه، وكان ابوه عبد الملك فصيحا وعرف بلحن ابنه فقال له انك يا بنيّ لا تصلح للولاية علي العرب وانت تلحن، وجعله في بيت وجعل معه من يعلّمه الاعراب، فمكث الوليد في ذلك مدة ثم خرج وهو اجهل مما دخل * *

ذكر اخبار سليمان بن عبد الملك بن مروان وهو سابعهم بويع بالخلافة لما مات اخوه الوليد في جمادي الاخرة من هذه السنة (اعني سنة ست وتسعين) وكان سليمان لما مات الوليد في مدينة الرملة، فلما وصل اليه الخبر بعد سبعة ايام سار الي دمشق ودخلها واحسن السيرة وردّ المظالم واتخذ ابن عمه عمر بن عبد العزيز وزيرا * وفي هذه السنة غزي مسلمة بن عبد الملك بلاد الروم *

ثم دخلت سنة سبع وتسعين، وثمان وتسعين، فيها خرج سليمان بن عبد الملك بالجيوش لغزو قسطنطينية، فنزل بمرج دابق وامره ان يقيم عليها حتي يفتحها، فشتي مسلمة علي قسطنطينية

وزرع

faxum, glarea, fymbolum ariditatis, parfimoniae, avaritiae. Gorair: تندي اكفّكم بخير فاضل قدما اذا ما يبست اكفّ الخيب، "madent volae manuum veftrarum bono exundante iam a longo tempore, [celeberrimi eftis ob liberalitatem] quum aridae fint volae fpem fallentium." Differunt ندي *udefcere*, *humere*, et رشح *guttatim ftillare*, *fudare*. Hinc nata notio رشّح *fenfim pullum lactandi*, lacte humectando educandi. Et apud Meidanium رشحه *imbuit eum*, pro educavit et imbuit doctrina, edocuit, aptavit. De carmine quoque dicitur مرشحة *quod inftillatur*, memoriae puerum infigitur. Porro e notio-

vox, at eloquentia incomparabilis; neque minus rari exempli crudelitas, ut, quod tradunt, repertum initis calculis fuerit, ab ipso periisse centum et viginti hominum millia. (197)

Anni XCVI sextus mensis [qui fere in Februar. A.C. 715 incidit] Validum e vivis sustulit, Abd-al-Maleki filium, nepotem Marvani, Chalifatu annis novem et septem mensibus gesto, et vivendo quadraginta duobus annis cum sex mensibus exactis. Obiit in Dair-Marvan (198), et sepultus est Damasci extra portam parvam, quo tempore affinis eius, Omar, filius Abd-el-Azizi, preces funebres dixit. Nares ipsi perpetim stillabant. Filios habuit octodecim. Auctor est magnificentissimi fani Damasceni, ad quod condendum e Graecia omnique Muslemica ditione architectos conscripsit peritissimos. Huic templo ecclesiam, quae olim veteri structurae adstabat, Divo Ioanni (199) sacram, et quam a destructione hactenus immunem cum integro iure ideo conservaverant Christiani, quod in ea urbis dimidia parte sita esset, quae non armis, sed deditione ad Muslemos concesserat, hanc igitur Valid ecclesiam dirutam novo suo aedificio inseruit. In sermone porro in sanctiones grammaticorum et vulgaris usus persaepe impingebat, linguaeque suae tam imperitum se dabat, ut, ubi e. c. *u* vel *o* efferendum esset, *a* efferret. Ridiculum est eius illud cum Arabe numida colloquium; quae gens brevis, perspicui et tersi sermonis est studiosissima. Contenderat ad eum aliquando Arabs, de iniuriis conquestum, quas a socero acceperat. Hunc interrogat Valid: *Ma schanak* [id est, quid dedecorat te?] Scenita, respondens id, quod par ad tam insolitam et insperatam interrogationem erat, deum immortalem rogare aiebat, ut omne dedecus a se longissime arcere velit. Soliman, Chalifae frater, qui aderat, errorem correcturus, significat homini campestri, principem dicere voluisse *Ma schanok* [id est, quid tibi vis; quaenam est caussa tua?] Respondet Arabs: *Chatani talamani* [socer meus inique me habet]. Interrogabat ad

 haec

رقيق * الصوت في غاية الفصاحة ، قيل انه احصي جملة الذين
قتلهم الحجاج فكانوا ماية الف وعشرون الفا ✿

ثم دخلت سنة ست وتسعين ، ذكر وفاة الوليد ، وفي جمادي
الاخرة من هذه السنة توفي الوليد بن عبد الملك بن مروان وكانت
مدة خلافته تسع سنين وسبعة اشهر وكانت وفاته بدير مروان ودفن
بدمشق خارج الباب الصغير وصلي عليه ابن عمه عمر بن عبد
العزيز وكان عمره اثنين واربعين سنة وستة اشهر وكان سايل الانف
جدّا وكان له من الولد ثمانية عشر ابنا وهو الذي بني مسجد
دمشق واحتمل له الصناع من بلاد الروم ومن ساير بلاد الاسلام ،
وكان في جانب الجامع كنيسة قد سلمت للنصاري بسبب انها في
نصف البلد الذي اخذ بالصلح وكانت تعرف بكنيسة مار يحنّا ،
فهدمها الوليد وادخلها في الجامع ، وكان الوليد لحّانا y دخل اليه
اعرابيّ يشكوا صهرا له فقال له الوليد ما شانك فقال الاعرابي اعوذ
بالله من الشين ، فقال له سليمان بن عبد الملك امير المومنين
يقول ما شانُك (بضم النون) ، فقال الاعرابي ختني ظلمني ،
فقال

ſiculo ad a. CLXXX laudato; et ad a. DCVIII واكثروا pro واكثر
Non tamen oblucrabor, ſi quis malit: *et homines tecum congredientes ſunt in oppidis Marvanidae.* g) سطح In cod. Leid. سطيح

h) البحتر Conſentit Ibn-Schehna Leid. Abulfeda Leidenſis et Ibn-Schehna Dorvill. habent البحتل

i) ابو الذبّان *pater muſcarum.* Pluralis a ذباب ut docet Ibn-Doraid. Vſus vocis ابو in huiusmodi formulis ſatis eſt notus.

k) رشح الحجر *ros* vel *ſudor ſaxi.* Aptum et facetum dicterium. Sudare, ſtillare, Arabibus eſt ſymbolum liberalitatis et munificentiae:

ſaxum,

Anno XCIII [qui coepit A. C. 711 die 18 Oct.] revocavit Valid a Medinae gubernatione Omarum, filium Abd-el-Azizi.

Anno XCIV [qui coepit die 6 Octobr. A. C. 712] occidit Hegagus optimum virum Saidum, filium Gabiri, quoniam exuto eius obſequio partes Abd-er-Rahmani, filii Aſchati, ſecutus fuerat. Ad commune quidem aſylum, Meccam, ille e naufragio ſuae factionis evaſerat; at nil ei proderat loci ſanctimonia inviolabilis. Nam Hegagus eum una cum aliis, qui Meccam pariter auffugerant, a Valido requirebat. Qui, quum homini tam potenti non facile quidnam negare poſſet, praefecto ſuo apud Medinam [et Meccam], qui tunc erat, Chaledo (196), filio Abdallae, Caſaritae, imperat, ut Hegago poſtulatos mittat. Ita cum aliis e portu extractus Saidus ab Hegago capite plexus eſt, vir doctiſſimus, inter ſequentium, ut vulgo dicuntur, vel ſecundae claſſis theologos et ICtos, ut qui doctores habuit Abdallam, filium Abbaſi, et alterum Abdallam, filium Omari. Diſcipulum viciſſim reliquit Abu-Amruum, qui Coranum ex eius mente recenſuit atque expoſuit. Ahmed, filius Hanbali, hoc de viro et Hegagi facinore iudicium tulit in hunc modum. Occidit Hegagus, aiebat, Saidum, filium Gabiri, cuius doctrina qui carere potuiſſet, ſol neminem tunc temporis vidit. Obiit eodem quoque anno XCIV aliud lumen theologorum et ICtorum ſecundae claſſis, Said, filius Moſaiebi.

Hic etiam, aut, aliis auctoribus, alter deinceps annus abstulit Alin, filium Hoſaini, filii Alii, filii Abu-Talebi, vulgo ornamentum deum colentium appellatum, annos natum octo et quinquaginta, Medinae, ubi ſepultus quoque fuit in Bakio.*

Annus XCV [qui coepit A. C. 713 die 25 Sept.] inſignis eſt Hegagi, filii Ioſephi, Tacafitae, exitu, qui poſtquam per annos fere viginti Iracam utramque gubernaſſet, annos natus quinquaginta quatuor deceſſit: parvi erant ipſi oculi, et exilis vox,

* Nomen coemeterii Medinenſis. *A.*

ثم دخلت سنة تسع وثمانين وما بعدها حتي دخلت سنة ثلث وتسعين ، فيها عزل الوليد عمر بن عبد العزيز عن المدينة ۞

ثم دخلت سنة اربع وتسعين ، وفيها قتل الحجاج سعيد بن جبير رحمه الله بسبب ان سعيدا كان قد خلع الحجاج وصار مع عبد الرحمان بن الاشعث ، وكان سعيد بن جبير قد هرب من الحجاج واقام في مكة ، فارسل الحجاج يطلب جماعة من الوليد قد التجوا الي مكة ، فكتب الوليد الي عامله بمكة وهو خالد بن عبد الله القسري يامره بارسال من يطلبه الحجاج ، وطلب الحجاج سعيد بن جبير وغيره ، فبعث بهم اليه ، فضرب عنق سعيد بن جبير ، وسعيد بن جبير المذكور كان من اعلم التابعين اخذ العلم عن عبد الله بن العباس وعبد الله بن عمر وعنه روي القران ابو عمرو وقال احمد بن حنبل قتل الحجاج سعيد بن جبير وما علي وجه الارض احد الا وهو مفتقر الي علمه ۞ وفي هذه السنة (اعني سنة اربع وتسعين) توفي سعيد بن المسيب وكان من كبّار التابعين وفقهايهم ۞

وفيها (وقيل في سنة خمس وتسعين) توفي علي بن الحسين بن علي بن ابي طالب المعروف بزين العابدين وتوفي بالمدينة ودفن بالبقيع وعمره ثمان وخمسون سنة ۞

ثم دخلت سنة خمس وتسعين ، وفيها توفي الحجاج بن يوسف الثقفي والي العراقين وخراسان وعمره اربع وخمسون سنة وكانت مدة ولايته العراق نحو عشرين سنة وكان الحجاج صغير *v* العين رقيق

f) وملحقوه Legi deberet وملحقه, ut mihi quidem videtur, ſed abundat و ex licentia poëtica. Sic قاتلوه pro قاتله apud noſtrum in verſiculo

moderamine tam ſuae libidini nihil permiſit, ut domi (incolebat autem easdem aedes, quas olim avus, Marvan, quum eidem urbi praeeſſet) circa ſe haberet decem ICtos; quibus inconſultis decernere nulla in re audebat, quibus etiam in mandatis dare ſolebat, ſi quem noſſent in minoribus tribunalibus aut praefecturis praevaricari vel ſaevire, aut alios alibi inique agere, de eo ſibi ſignificarent. Quam illo benignam piamque candidi pectoris voluntatem ingenti gratiarum actione votisque conceptiſſimis proſecuti fuere. Nomina illorum decem ICtorum haec accipe: Orva filius Zobairi, filii Avami, primus; ſecundus Obaidalla, filii Abdallae, filii Otbae, filii Maſudi; tertius Abu-Becr, filius Abd-er-Rahmani; quartus Abu-Becr, filius Solaimani; quintus Solaiman, filius Ieſari; ſextus Caſem, filius Muhammedis, filii Abu-Becri Iuſti; ſeptimus Salem, filius Abdallae, filii Omari, filii Chattabi; octavus [frater iſtius] Obaidalla, filius Abdallae, filii Omari [eiusdem]; nonus Abdalla, filius Ameri, filii Rabiae; decimus Charega, filius Zaidi.

Anno LXXXVIII [qui coepit die 11 Dec. A. C. 706] in mandatis dedit Valid Omaro, filio Abd-el-Azizi, ut oratorium a Muhammede quondam, quum primum ad Medinam appuliſſet, in uſus tam ſacros, quam domeſticam manſionem exſtructum, cellasque uxorum prophetae, eidem adiunctas, dirueret, novumque conderet oratorium, quod cellas iſtas quoque, ſeu earum aream, complecteretur, et ducentas ulnas in frontem agrumque pateret, pretiumque cellarum in aerarium inferret: in quae quum non inviti conſentirent Medinenſes, aderant a Valido miſſi operae et architecti, ipſeque Omar ſtrenue urgebat opus.

Eodem ipſo anno octavo et octogeſimo inſtituit Valid praecipuum Damaſci fanum (195) exſtruere, tam ſplendidum, ut quantas in eam ſtructuram opes erogarit, dictu facile non ſit.

Anni ab illo deinceps proximi quatuor vacant.

في دار جدّه مروان ودعي عشرة من فقهاء المدينة وهم عروة بن الزبير
بن العوام ، وعبيد الله بن عبد الله q بن عتبة بن مسعود ، وابو
بكر بن عبد الرحمان ، وابو بكر بن سليمان ، وسليمان بن يسار ،
والقاسم بن محمد بن ابي بكر الصديق ، وسالم بن عبد الله بن
عمر بن الخطاب ، وعبيد الله بن عبد الله بن عمر ، وعبد الله بن
عامر بن ربيعة ، وخارجة بن زيد ، فقال لهم عمر بن عبد العزيز اريد
ان لا اقطع امرا الّا برايكم ، فما علمتموه من تعدّي عامل او ظلامة
فعرّفوني به ، فجزوه خيرا r ☼

ثم دخلت سنة سبع وثمانين وسنة ثمان وثمانين ، فيها كتب
الوليد الي عمر بن عبد العزيز يامره بهدم مسجد رسول الله وهدم
بيوت ازواجه ويدخل s البيوت في المسجد بحيث تصير مساحة
المسجد مايتي ذراع في مايتي ذراع وان يضع اثمان البيوت في بيت
المال ، فاجابوا اهل المدينة الي ذلك وقدمت الفعلة والصناع من عند
الوليد لعمارة المسجد وتجرّد t لذلك عمر بن عبد العزيز ،

وفي هذه ايضا (اعني سنة ثمان وثمانين) امر الوليد ببناء جامع
دمشق فانفق عليه اموالا عظيمة تجلّ عن الوصف ☼

ثم

d) بجمع In cod. Leid. erat لجمع

e) De voce جحفل Schultens ad Iſpahanenſ. excerpta pag. 11. De voce جم idem ad Prov. Salom. pag. 202. 203. Dicitur جم de aqua putei, cuius undae perpetim ſcaturientes ſeſe invicem pellunt; de exercitu, qui novis identidem ſupplementis ſuccreſcit; de equo vel homine, qui eo acrius currit, quo diutius. Ex hac ſuccrementi notione orta altera complementi, ut جمام الما de puteo qui ad ſummam oram plenus eſt, جمام الكوك de menſura plena.

Quem inſequente anno LXXXVI [qui coepit ipſis Calendis Ianuar. A. C. 705] ſecutus fratrem eodem eſt ipſe Abd-el-Malek, medio menſe decimo, aetatis annum agens ſexageſimum, Chalifatu tredecim annos et quatuor menſes, minus ſeptem dies, geſto, ſi quidem numerandi exordium a caede Zobairidae, a qua contumaces plerique omnes fracti ad obſequium conceſſerunt, facias. Iocoſas duas appellationes, unam *patris muſcarum* intolerabilis oris foetor, alteram *roris petrae* incredibiles ſordes ipſi contraxerunt. Alias erat vir ſapiens, decernendi cautus, decretorum tenax, legum peritus aliarumque doctrinarum, religioſus quoque: verum ex quo imperii fraena capeſſivit, opum voluptatumque cupidinibus ſublatus et in praeceps datus ſibimet factus eſt diſſimilis. Nequiit quidem ſuos mores Haſano Baſrenſi, optimo viro, approbare, qui: Quid de viro dicam, aiebat interrogatus, cuius e maculis eſt Hegagus; unde facile de reliquis iudices.

Huic in Chalifatu ſucceſſit filius, Valid, ſextus in Ommiadicorum ordine; quo pater deceſſerat, eodem die: ſic enim ipſe pater teſtamento caverat. Hic vir miro flagravit aedificandi ſtudio, tenuit quietum et felix imperium, multas vidit ſuis partas auſpiciis inſignes victorias, et luculentos Iſlamiſmi progreſſus. Subactae tum fuerunt, exempli cauſſa, Andaluſia et Choraſana; cui, ſecundo loco dictae, nunc demum (193) praefectus Hegagus profunde penetravit in regiones Turcarum. Muſlema porro, frater Validi, filius Abd-el-Maleki, pariter armis longe lateque per Romanam ditionem prolatis multas eorum expugnavit urbes, multos egit captivos. Muhammed quoque, filius Caſemi, vir Tacafita, Indiam victor peragravit. (194)

Hoc anno, in ſexto poſt octogeſimum verſamur, mittebat Valid Medinae praefectum, Abd-el-Azizi, ſui patrui, filium, Omarum; virum, raro in ea gente exemplo, a religionis et iuſtitiae ſtudio celeberrimum, qui ſuſcepto urbis ex propheta dictae

ثم دخلت سنة ست وثمانين ، ذكر وفاة عبد الملك بن مروان ،
وفي منتصف شوال من هذه السنة توفي عبد الملك بن مروان وعمره
ستون سنة وكانت مدة خلافته منذ قتل ابن الزبير واجتمع له الناس
ثلاث عشرة سنة واربعة اشهر تنقص سبع ليال ، وكان شديد البخر *h*
وكني لذلك بابي الذبّان ؛ وكان يلقب لبخله برشح الحجر *k* ،
وكان حازما عاقلا فقيها عالما وكان ديّنا فلما تولي الخلافة استهوته
الدنيا *l* فتغيّر عن ذلك وفيه يقول الحسن البصري ،
ماذا *m* اقول في رجل الحجاج سيئة من سيئاته *

ذكر ولاية الوليد بن عبد الملك وهو سادس خلفائهم ، ولما
توفي عبد الملك بويع الوليد بالخلافة في منتصف شوال من هذه
السنة (اعني سنة ست وثمانين) بعهد من ابيه اليه ، وكان مغرّا
بالبناء *n* واستوسقت له الامور وفتحت في ايامه الفتوحات الكثيرة *o* ،
من ذلك جزيرة الاندلس وما وراء النهر ، وولي الحجاج خراسان مع
العراقين فتغلغل في بلاد الترك *p* ، وتغلغل مسلمة بن عبد الملك في
بلاد الروم ففتح وسبي ، وفتح محمد بن القاسم الثقفي بلاد الهند *

وفي هذه السنة (اعني سنة ست وثمانين) ولي الوليد ابن
عمه عمر بن عبد العزيز المدينة ، فقدمها ونزل
في

"afcendimus verfus exercitum Haruritae." Gorair: خالي ابن الاشد سما بسعد "avunculus meus Ibn-Afchad irruit fuper Saadum." Conf. Schultenfii monum. vet. Arabiae p. 24. l. 3. *b*) حنّي Putem خنّي
e) الغطريف Adfcribam obfervationem Tebrizii ad Hamafam: الغطريف السيد الكريم ، ويقال انه في الاصل البازي وشبه الرجل به ، يقال باز غطريف وغطراف ، قال ابو طالب
الحمد لله الذي شرفا ، قومي واعلاهم معا وغطرفا ،

evadebat; rex autem requirenti ſupplicem Hegago, et, ni dederet, congreſſum haud amicum retrahendumque per vim fugitivum minanti, comprehenſum eum in compedibus cum aliis quadraginta ſociis eius mittebat. Abd-er-Rahman autem [ne in crudelis beſtiae ungues vivus incideret], arrepta in itinere opportunitate de tecto manſionis deſiliebat, et animam expellebat.

Anno LXXXI [qui die 25 Febr. A. C. 700 coepit] interiectos enim ut obſcuros (191) tranſimus, obiit Muhammed, filius Alii, filii Abu-Talebi, matris, quam patris, nomine ad vulgum clarior. Solet enim filius Hanafitidis (192) appellari.

Anno LXXXII [qui coepit die 14 Febr. A. C. 701] obiit Mohalleb, filius Abu-Sofrae, Azdita, vir ab excelſa indole, liberalitate, ſtrenua manu promtisque conſiliis celeber. Obiit in Marv-er-Rud, urbe Choraſanica, quam provinciam ab Hegago legatus regebat, cuius dignitatis virtutumque haeredem habuit, fortunae non habuit, filium, celebrem illum Iazidum, quem ipſe ſibi ſufficiebat. (193) Fertur fini vicinus filios convocatos oſtenſa faſce ſagittarum interrogaſſe, eſſetne in ipſis, qui tantum ſibi roboris nervorumque adeſſe confideret, ut faſcem uno nixu confringeret; negantes rurſus interrogaſſe, poſſintne ſeorſim ſingulas frangere; affirmantibus, monuiſſe, rem fratrum pari loco eſſe; [ſtuderent ergo concordiae, cauti nudum latus hoſtibus praebere.]

Annus idem noviſſimus fuit Chaledo, filio Iazidi, filii Moaviae, Ommiadarum in iis numerato, qui a munificentia et eloquentia et prudentia clarum nomen adepti ſunt.

Anno LXXXIII [qui die 3 Febr. A. C. 702 coepit] condidit Hegagus urbem Vaſet.

Anno LXXXV [qui coepit die 13 Ian. A. C. 704] obiit Chalifae frater, Abd-el-Aziz, Marvani filius, in Aegypto, cui praeerat.

وارسل الحجاج يطلبه من ملك الترك ويتهدده بالغزو ان اخّره، فقبض ملك الترك علي عبد الرحمان المذكور وعلي اربعين من اصحابه وبعث بهم الي الحجاج بن يوسف، فلما نزل في مكان في الطريق القي عبد الرحمن نفسه من سطح *g* فمات ۞

ثم دخلت سنة ست وسبعين وما بعدها الي احدي وثمانين، وفيها توفي ابو القاسم محمد بن علي بن ابي طالب المعروف بابن الحنفية ۞

ثم دخلت سنة اثنين وثمانين، فيها توفي المهلب بن ابي صفرة الازدي، وكان من الاجواد المشهورين بالكرم والمشهامة، وكان الحجاج قد ولي المهلب خراسان ومات المهلب بمرو الروذ، واستخلف بعده ابنه يزيد بن المهلب، ولما دنت من المهلب الوفاة احضر السهام لاولاده وقال اتكسرونها مجتمعة قالوا لا، فقال اتكسرونها متفرقة قالوا نعم، قال هكذا انتم ۞

والمش

وفي هذه السنة (اعني سنة اثنين وثمانين) توفي خالد بن يزيد بن معاوية وكان من المعدودين في بني امية بالسخاء والفصاحة والعقل ۞

ثم دخلت سنة ثلاث وثمانين، فيها بني الحجاج مدينة واسط ۞

ثم دخلت سنة اربع وخمس وثمانين، فيها (اعني سنة خمس وثمانين) توفي عبد العزيز بن مروان بمصر ۞

ثم

corporis; *iniquum esse* de iudice iustitiae terminos excedente; *exundare* de fluvio. شطط *immodicum; mendacium*. Sura LXXII. 4. شطاط *immodica statura*. Harir. conf. XXXVII.

s) سمونا للكفور *ascendimus* (in bellum) *versus infidelem*. Construitur verbum cum ل vel ب vel الي Hamasa: سمونا الي جيش الحروري "ascen-

frequentibus Hegagum eiusque legatos fatigavit praeliis, donec tandem, diſſipatis ſuis, ipſe ab equo e ponte in ſubiectum fluvium (184) excuſſus in undis periit. Alter ex illo (185) creſcebat Hegago turbator formidoloſus, Abd-er-Rahman (186), filius Aſchati; qui, a Choraſana ſubacta, ipſum e Çufa excutiebat Hegagum, et magnis viribus auctus moleſtus Ommiadicae domui hoſtis evaſit. Quo tempore partium eius aliquis, litterarum ſpecie, malum hoc carmen edebat.

Longe abeſt ille, qui Ivanum [ſeu palatium] incolit,
Ivanum Coſrois, a piſcinis et viridariis amoeniſſimum,
Ab amatore, qui nunc eſt in Zableſtan.*
Takif eſt illa tribus, quae duos impoſtores nobis dedit;
Vnum, qui fuit (187), alterum, qui nunc eſt [Hegagum]. (188)
Nos vero adortum imus divinae legis exſortem, turbulentum,
Obſcoenum graſſatorem, ſuſceptae quondam fidei deſertorem,
Auſpiciis egregii ducis (189), accipitris inimico formidandi,
Abd-er-Rahmani,
Qui cum copiis Ioctanidarum [ſuis tribulibus] inſtar locuſtarum copioſis, procedit;
Cum exercitu torrentis inſtar abundante, ſolidis nixo fundamentis,
Qui firmus perſtat in Madhagitis et Hamdanitis [ſuis ſectatoribus],
Cui condictum ſunt oppida filii Marvani.

Verum tandem et huius Abd-er-Rahmani partes imminutae dilabebantur, Abd-el-Maleco recentes identidem e Syria copias ad Hegagum ſummittente; ipſe dux ſortem habuit Schabibo non diverſam. Victus enim fuga quidem ad regem Turcarum (190) evade-

* Simplice ſermone ſententiam hanc ſic efferas: ad amicum vel amicam in Iraca amoeniſſima degentem haec habeo, quae ſcribam, ego, in remotiſſima Zableſtana nunc vivens. *A.*

عن فوق جسر وسقط شبيب في الماء فغرق ، وكذلك خرج علي
الحجاج عبد الرحمن بن الاشعث واستولي علي خراسان ثم سار الي
جهة الحجاج وغلب علي الكوفة وكثرت جموعه وقويت شوكته
وفي ذلك يقول بعض اصحابه ،

شطّت z نوي من داره بالايوان ، ايوان كسري ذي القري والريحان ،
من عاشق اضحي بزابلستان ، ان ثقيفا منهم الكذّابان ،
كذابهما الماضي وكذاب ثان ، انا سمونا للكفور a الفتان ،
حتي b طغي في الكفر بعد الايمان ، بالسيد الغطريف c عبد الرحمان ،
سار بجمع d كالدبا من قحطان ، بجحفل e جم شديد الاركان ،
يثبت بجمع مذحج وهمدان ، وملحقوه f بقري ابن مروان *

ثم امدّ عبد الملك الحجاج بالجيوش من الشام واخر الامر ان
جموع عبد الرحمان تفرقت وانهزم ولحق بملك الترك ،
وارسل

t) فقه videtur convenire cum فقح de quo cl. Schultens ad proverbia Salomonis p. 229. Notat, *intelligentem, perſpicacem eſſe* in aliqua re.

u) الحبر *doctor, magiſter*; hoc ſenſu eſt vox Hebraica, ab Arabibus civitate donata, חבר Hiſtor. Tamerl. p. 437. penult.

x) ارسل Elliptica elocutio. Integra: ارسل اليه عهدا بولاية "mittebat ipſi Abd-al-Malek diploma praefecturae."

y) تردّي proprie, *ſe ipſum illiſit praecipitem.* Tam de illiſore, quam de re illiſa uſurpatur hoc verbum. Quinta coniugatio, quam hoc loco habemus, exſtat quoque in Corano, Sura XCII. 11. اذا تردّي

z) شطّت نوي *exceſſiva eſt diſtantia.* Videtur in verbo شطّ notio exceſſus ultra aequam et conſuetam menſuram reſidere. Hinc ſignificat, *remotum eſſe* de habitatione vel tractu terrae; *procerum eſſe* de ſtatura

corpo-

Anni LXXIII [id est Novembr. A. C. 692] quo peremtus fuit Zobairides Abdalla, annos totidem natus. Natus enim nascente aera nostra fuerat, primus infans eorum, qui ex prophetae ad Medinam adventu ibi a Meccanis parentibus, exsilii consortibus, sublati fuerunt. Chalifam se gessit novem annos, quarto post sexagesimum a suis dictus, post Iazidi exitum; vir tam austerae religionis, ut quam corpore gerebat, subuculam, integris annis quadraginta eam non deponeret. Sic tandem et hoc sublato, postremo omnium, adversario, potitus Abd-al-Malek utraque Arabia, Petraea et Felice, quae hactenus defuerant, universum iam corrotundavit Muslemicum imperium.

Caedem huius Abdallae secutus fuit tribus mensibus post obitus alterius cognominis (180), filii Omari, secundi Chalifae, annos septem et octoginta nati.

Anno LXXIV [qui die 12 Maii A. C. 693 coepit] diruit Hegagus sacram aedem [quam Zobairides olim condiderat, ipse autem anno superiore machinis quassaverat,] nigrumque lapidem, quem Zobairides in ipsa aedis adyta intulerat, qua de re supra* meminimus dicere, rursus in externo parietis latere reposuit, reddiditque fano formam, quam et Muhammedis aetate habebat, et hodie servat eandem. (181) Egit haec Hegagus ex officio, quod gerebat, gubernator Hegazi dictus ab Abd-al-Maleco.

Quam provinciam anno deinceps proximo LXXV [qui Maii Calendis A. C. 694 coepit] alia lautiore mutavit, Iraka puta, Medina Cufam translatus; [dignus et par seditiosis et perfidis Iracanis carnifex, quos identidem tumultuantes compescuit tam dextre, ut exspectationi votoque Abd-al-Maleki satisfaceret (182).] Et primum quidem domuit, sed aegerrime, Schabibum (183) Charegitam, qui sectatorum ingente fretus numero

 fre-

* Supra pag. 407.

ثم دخلت سنة ثلاث وسبعين والحجاج محاصر لابن الزبير وابي ابن الزبير ان يسلم نفسه وقاتل حتي قتل في جمادي الاخرة من هذه السنة بعد قتال سبعة اشهر، وكان عمر ابن الزبير حين قتل نحو ثلاث وسبعين سنة، وهو اول من ولد من المهاجرين بعد الهجرة، وكانت مدة خلافته تسع سنين لانه بويع له سنة اربع وستين لما مات يزيد بن معاوية، وكان عبد الله بن الزبير كثير العبادة مكث اربعين سنة ولم ينزع ثوبه عن ظهره * وفي هذه السنة بعد مقتل ابن الزبير بويع لعبد الملك بالحجاز واليمن واجتمع الناس علي طاعته *

وفي هذه السنة (اعني سنة ثلاث وسبعين) توفي عبد الله بن عمر بن الخطاب وكان موته بعد قتل ابن الزبير بثلثة اشهر وعمره سبع وثمانون سنة *

ثم دخلت سنة اربع وسبعين، فيها هدم الحجاج الكعبة واخرج الحجر عن البيت وبني البيت علي ما كان عليه في زمان النبي وهو علي ذلك الان، واستمرّ الحجاج اميرا علي الحجاز *

ثم دخلت سنة خمس وسبعين، فيها ارسل x عبد الملك الي الحجاج بولاية العراق، فسار من المدينة الي الكوفة، وخرج في ايام ولاية الحجاج العراق شبيب الخارجيّ وكثرت جموعه وجري له مع الحجاج حروب كثيرة اخرها ان جموع شبيب تفرقت وتردّي y به فرسه عن

r) Ad verbum: *comprimam oculum ſuper feſtuca.* Verba tua me quidem pungunt, ut oculum feſtuca, ſed tamen dolorem diſſimulabo, oculumque veluti comprimam.

s) نلزمك cod. Leid. نلزمه . Legi quoque poteſt يلزمه, et vel hoc vel prius نلزمك ponendum.

At anno LXXI [qui die 14 Iunii A. C. 690 coepit] occisus fuit Mosab, filius Zobairi. Parabat eo anno Abd-al-Malek Iracam armis adoriri suique iuris facere, cui quum obviam iret Mosab, devenit res ad pugnam, et concursum fuit in loco Dair-al-Gatalik [vel monasterium Catholici, aut patriarchae Nestoriani] dicto apud fluvium Dogail. (178) Fortiter quidem pugnabat Mosab, at desertus a suis Iracanis, qui clam cum Abd-al-Maleco faciebant, eumque ad se litteris exciverant, cadebat una cum filio, sexto mense huius anni primi et septuagesimi, anno aetatis trigesimo sexto. (179) Mosab, quem nunc adversarium habebat Abd-al-Malecum, eodem, sed adhuc privato, familiariter usus olim fuerat: at Sakinam deinde, filiam Hosaini, et Aiescham, filiam Talhae, uno tempore unisque tabulis in matrimonium duxerat [quod amicitiam odio mutavit. Ommiadae enim neutrius puellae patri favebant]. Rebus igitur ex animi sententia confectis ingressus Cufam Abd-al-Malek sacramentum a civibus exigit, et aemulo vacuam ex eo tempore integramque porro habuit utramque Iracam, tam Arabicam, quam Persicam.

At super adhuc erat hostis, victi Mosabi frater, Abdalla, Meccae, Arabiae Chalifa, incubans. Cui Abd-al-Malek anno deinceps proximo LXXII celebrem ducem, Hegagum, Iosefi filium, Tacafitam immittebat; qui mense dicti anni quinto [respondebat is ferme Decembri A. C. 691] profectus e Syria primum quidem invasit Taief urbem, ubi praeliis iteratis carpsit et tam in arctum coëgit Zobairidae partes, ut anno exeunte Meccae moenibus recepti obsidionem inciperent tolerare. Tenuit atrox septimestris obsidio, per quam ipsa etiam Caaba machinis quassata fuit, Zobairida deditionem negante, usque in sextum mensem

ثم دخلت سنة تسع وستين وما بعدها الي احدي وسبعين ،

ذكر مقتل مصعب بن الزبير، في هذه السنة (اعني سنة احدي وسبعين) تجهز عبد الملك وسار الي العراق وتجهز مصعب لملتقاه واقتتل الجمعان ، وكان اهل العراق قد كاتبوا عبد الملك وصاروا معه في الباطن ، فتخلوا عن مصعب ، وقاتل مصعب حتي قتل هو وولده ، وكان مقتل مصعب بدير الجاثليق عند نهر دجيل ، وكان عمر مصعب ستا وثلثين سنة وكان مقتله في جمادي الاخرة سنة احدي وسبعين ، وكان مصعب صديق عبد الملك قبل خلافته ، وتزوج مصعب سكينة بنت الحسين وعايشة بنت طلحة وجمع بينهما في عقد نكاحه ، ثم دخل عبد الملك الكوفة وبايعه الناس واستوسق له ملك العراقين ❁

ثم دخلت سنة اثنين وسبعين ، فيها جهز عبد الملك بن مروان الحجاج بن يوسف الثقفي بجيش الي مكة لقتال عبد الله بن الزبير، فسار الحجاج في جمادي الاولي من هذه السنة ونزل الطايف وجري بينه وبين اصحاب ابن الزبير حروب وكانت الكرة فيها علي اصحاب ابن الزبير واخر الامر انه حصر ابن الزبير بمكة ورمي البيت الحرام بالمنجنيق ودام الحصار حتي خرجت هذه السنة ❁

ثم

p) الوحشي vel *dextrum* latus eſt, vel *ſiniſtrum*, pro ſitus diverſitate. Scholiaſtes Meidanii habet: ركبه من قبل وحشيه "a dextro latere conſcendit equum."

q) Inverſa conſtructio pro نقيبته ميمونة "cuius via fuit auſpicata. Tropice dicitur de moribus. Hinc Gorair: ميمون النقيبة "egregia indole praeditus."

laudare et prophetae bene precari solemus in exordiis orationum: tum subiiciam: Iniunxit mihi princeps fidelium Moavia, o auditores, ut Alin piacularem hominem iraque dei dignum esse pronunciem. Alin quidem constat et Moaviam inter se dissensisse, mutuisque bellis causam suam disceptasse, et unumquemque eorum iniuriam sibi factam iactasse. Quod si ergo mox vovebo, vos vestro claro Amen mea vota prosequimini et rata quaeso facite. Tum dicam, pergebat: O deus noster, devove diris tu, et angeli tui, et legati tui, et quidquid hominum creasti, devovento huius paris illum, qui iniuriarum auctor fuit: devove quoque factionem iniustam. Optime deus, devove illos immortalibus poenis, et dirarum omni genere, quam fieri potest a facie tua longissime remotos. Vos autem, mei fideles, quibus deus bene velit, Amen ad haec addite. Sic dicam, aiebat Ahnaf, si me urgebis, o Moavia, etiamsi spiritu meo dictionem hanc redimere necesse sit. Atqui, respondebat Moavia, id si facere in animum induxisti, veniam facio, neque vim invito admoveo.

Anno LXVIII [qui coepit die 17 Iulii A. C. 687] mortuus est Abdalla, filius Abbasi, in urbe Taief; ubi etiam degebat tum [Mecca expulsus a Zobairida] Muhammed, Alii ex Hanafitide filius (178), donec Hegag, Iosephi filius, Meccam venit [urbem post sublatum Zobairidam recturus; quo tempore demum licuit Muhammedi Meccam redire]. Ipse Abdalla, filius Abbasi, triennio prophetae emigratione vetustior, titulum Hebri [seu magistri, doctorisve] admirabili doctrina consecutus fuit, quam prophetae debebat precibus pro parvulo in hunc modum dictis: O mi deus fac puerum hunc aliquando peritum [fakih] sacrarum sanctionum, doceque ipsum verbum tuum et eius explicationem.

Proximis duobus annis LXIX et LXX paene nihil gestum est memoria dignum.

قال احمد الله بما هو اهله واصلّي علي رسوله واقول ايها الناس
ان امير المومنين معاوية امرني ان العن عليا ، الا ان عليا ومعاوية
اختلفا فاقتتلا وادّعي كل واحد منهما انه مبغي عليه فاذا دعوت
فامّنوا ، ثم اقول اللهم العن انت وملايكتك ورسلك وجميع خلقك
الباغي منهما علي صاحبه والعن الفية الباغية اللهم العنهم لعنا
كثيرا امّنوا رحمكم الله يا معاوية اقوله ولو كان ذهاب روحي
فيه ، فقال اذن نعفيك من ذلك ولم نلزمك ، به ☼

ثم دخلت سنة ثمان وستين فيها توفي عبد الله بن عباس
بالطايف وكان محمد بن الحنفية مقيما بالطايف الي ان قدم
الحجاج بن يوسف الي مكة ، وكان مولد عبد الله بن العباس
قبل الهجرة بثلاث سنين ودعي له النبي فقال اللهم فقّهه في
الدين وعلّمه الكلمة والتاويل ، فكان كذلك وكان يسمي الحبر
لكثرة علومه ☼

ثم

nis esse videtur, sed antiquum, et hodie non amplius medicabile, cui vetus character Çuficus, rudis ille et anceps, occasionem forte dedit: pro استثبت Illud verbum *debilem esse*, *flaccescere* et alia eiusmodi notare patet et his exemplis. Meidanius cap. XXIII. الدهر اطرق مستنيب "tempus est gressu titubans et marcidum." Coran Sura CXI. تبت يدا ابي لهب وتب "flaccescant manus Abu-Lahebi, et ipse flaccescat et corruat." Proverbium apud Meidanium: اتب من ابي لهب "imbecillior Abu-Lahebo" Tandem scholiastes Diwani Hudeil. participium تابّ vel تابب exponit per ضعيف debilis, imbecillis.

(6) فاطبقه pr. *ergo cohaerere eum fecit*. Dicitur de libro, qui clauditur, foliis ad se invicem adductis. Hinc generatim est *claudere*. Inde nomen carceris apud Bagdadum المطبق Elmacin. pag. 109. lin. 8.

tamen ſodalis; ſed inter praecipuos eorum, quos *ſequentes* appellant [hoc eſt eos, qui ſodalium prophetae proximi ſucceſſores, eorum effata et ſanctiones ab iis acceptas ad iuniores propagarunt]. Ad Omarum, Chattabi filium, quo tempore Chalifam agebat, aliquando venit; dein ductu et auſpiciis Alii contra Moaviam ad Saffein pugnavit. Praelio cameli tamen non interfuit, neutri parti addictus. Servavit quoque conſtanter propenſam in Alin voluntatem, iuſtamque tuitus eius cauſſam fuit, ut ex eo patet, quod narrabimus. Conveniebat Ahnaf aliquando in magna ſplendidaque legatione Moaviam, Chalifatu iam potitum. Ibi Syrus aliquis, orator ſurgens [die quodam Veneris in templo Damaſceno], orationem probris dirisque votis in Alin coniectis pro more obſignabat. Legati quidem ceteri ad haec taciti pavidique humo figere oculos. Ahnaf autem, o princeps fidelium, aiebat rupto ſilentio, homo tuus adulator eſt, qui ſi te ſciret vel ſanctiſſimis dei prophetis obſcoeno ſermone laceratis gaudere, tibi gratificandi ergo in illos procul dubio maledica et improba lingua graſſaturus eſſet. Tu autem reverere deum, et ſine Alin. Pervenit ille ſuum ad dominum, et rebus humanis exemtus, ſolusque deſertus in ſepulcro, neque tecum amplius quidquam negotii, neque cum alio quoquam mortalium, habet. Et, ita me deus amet, beatiſſimae erat et Iſlamiſmo auſpicatiſſimae mentis, cuius clades ipſo indigna magnum nobis vulnus inflixit. Iratus ad haec Moavia: Hoc tibi, aiebat, o Ahnaf, ignoſcemus in praeſentia; tu autem in poſterum nolens volens tundes, et carpes atque devovebis ſceleſtum illud caput, cuius impiam gentem deus exſcindat velim. Cui Ahnaf, praeſtare affirmabat, ſi eius quidem rei veniam ſibi fecerit. Verum eo magis accendi et acrius eum urgere Moavia. Quandoquidem ergo ita vis, reſpondebat Ahnaf, aequum et iuſtum tibi dicam. At quid tandem proferes? interrogabat Moavia. Primum formulas ſollemnes recitabo, aiebat Ahnaf, quibus deum

laudare

النبي ولم يصحبه ، ووفد علي عمر في ايام خلافته وكان من كبار التابعين وشهد مع عليّ وقعة صفين ولم يشهد وقعة الجمل مع احد الفريقين ، (والاحنف المايل سمي بذلك لانه كان احنف الرجل يطاء علي جانب الوحشي p ،) وقدم الاحنف المذكور علي معاوية في خلافته وحضر عنده في وجوة الناس ، فدخل رجل من اهل الشام وقام خطيبا وكان اخر كلامه ان لعن عليا بن ابي طالب ، فاطرق الناس وتكلّم الاحنف وقال يا امير المومنين ان هذا القايل لو علم رضاءك يلعن المرسلين للعنهم ، فاتّق الله ودع عنك عليا فقد لقي ربّه وافرد في قبره ، وكان والله الميمونة نقيبته q العظيمة مصيبته ﴿ فقال معاوية يا احنف لقد اغضيت العين علي القذي r فايم الله لتصعدنّ المنبر ولتلعننه طوعا او كرها ، فقال الاحنف ان تعفني فهو خير لك ، فالحّ عليه معاوية ، فقال الاحنف اما والله لأنصفنّك ، قال وما انت قايل ، قال

Congregandi notio visa fuit Meidanio inesse isti proverbio: لم أتيك ما وسقت عيني الماء "non veniam ad te quamdiu congregat oculus meus aquam (lacrymas)." Ita enim exponit: أي جمعت *Praegnandi* seu in utero gerendi notio est apud Meidanum in illo: إنها الابل حملن فاتسقن *Cibo se effarciendi* apud Gorairum: استوسقوا مالحا من كنعد "impleverunt se garo Canadi" [piscis alicuius marini]. Tandem *corrotundandi* in illo Corani Sura LXXXIV. 18. والقمر اذا اتسق "per lunam corrotundatam" h. e. plenam.

n) استتب Formula frequens, pro, *composita, ad ipsius votum confecta fuit res.* Harir. conf. III. p. 154. Hist. Tamerl. pag. 98. 2. pag. 297. 7. al. Sed cum استتب contrarium potius innuat, nempe *debile, languidum ipsi fuit suum negotium,* ut mox ostendemus, vitium scriptionis

plures undae Zabi [seu Lyci, fluvii] quam ferrum, absumse-runt. Zeiadidae truncus igni crematus, caput autem cum multis aliis adversariorum ad Mochtarum transmissum ab Aschtaro fuit. Ita poenas Hosaini repetiit deus ab eius necis auctoribus per Mochtarum, ad bonum finem consequendum instrumento usus non bono. [Tyrannidem enim captabat Mochtar.]

Neque diu obtinuit Mochtar Cufam. Mosab enim, Zobairi filius, quem frater, Abdalla, Meccanus Chalifa, praefectum Basrae miserat, inde adversus eum cum copiis movebat (177); Mohallebo, filio Abu-Sofrae, e Chorasana excito, qui etiam Mosabo tam copias, quam numos, et se, socium expeditionis, praestabat. Atrox ergo praelium commissum fuit, cuius ille fuit exitus, ut Mochtar in arcem, in qua sedere urbis praefecti solebant, compulsus a Mosabo, urbis iam domino, arcta premeretur obsidione, qua diu fortiterque tolerata tandem strenue pugnans cadit, mense nono anni tam a nostrae aerae initio, quam ab eius natalibus, sexagesimi septimi. Quo caeso duce milites quidem eius se cum arce Mosabi dedebant arbitrio: ille vero ad unum omnes, erant septem hominum millia, iugulabat.

Hoc eodem anno septimo post sexagesimum, si fides habenda est auctoribus, (alii enim casum ad annum primum et septuagesimum, alii ad annum a sexagesimo nonum, rursus alii ad proximum isti, octavum referunt) obiit Cufae Abu-Bahr Dahhak, filius Caisi, filii Moaviae, filii Hasini, filii Abadae, vulgo dictus Ahnaf, seu loripes; in dextrum enim seu externum latus nonnihil pravo pede inclinabat; vir tam placidi mansuetique ingenii, ut ipsi soleamus proverbio comparare, si quem humanum praedicare volumus. Suae gentis [id est Saaditarum] erat princeps, prudentiae, sagacitatis, astutiae, doctrinarum, et clementiae laudibus celeber; coaevus quidem Muhammedi, non

 tamen

وغرق في الزاب من اصحاب ابن زياد المنهزمين اكثر ممن قتل ،
وبعث ابراهيم براس ابن زياد وبعدّة روس معه الي المختار ، وانتقم
الله للحسين بالمختار وان لم تكن نية المختار جميلة *

وفي هذه السنة (اعني سنة سبع وستين) ولّي ابن الزبير اخاه
مصعبا البصرة ثم سار مصعب الي البصرة بعد ان طلب المهلب بن
ابي صفرة من خراسان فقدم اليه بمال وعسكر كثير ، فسارا جميعا
الي قتال المختار بالكوفة ، فجمع المختار جموعه فالتقيا وتمّت
الهزيمة بعد قتال شديد علي المختار واصحابه ، وانحصر المختار
في قصر الامارة بالكوفة ودخل مصعب الكوفة وحاصر المختار وما
زال المختار يقاتل حتي قتل ، ثم نزل اصحابه من القصر علي حكم
مصعب فقتلهم جميعهم وكانوا سبعة الاف نفس ، وكان مقتل المختار
في رمضان سنة سبع وستين وعمره سبع وستون سنة *

وفي هذه السنة (اعني سنة سبع وستين) وقيل سنة احدي
وسبعين وقيل سنة تسع وستين وقيل ثمان وستين توفي بالكوفة ابو
بحر الضحاك بن قيس بن معاوية بن حصين بن عبادة ، وكان يعرف
الضحاك المذكور بالاحنف وهو الذي يضرب به المثل في الحلم ، وكان
سيد قومه موصوفا بالعقل والدهاء والعلم والحلم والذكاء ادرك عهد
النبي

portavit onus, *gravida fuit*; item *satur fuit*; item *plenus fuit*, *subactus fuit* cet. Notio *oneris* et praecipue *oneris frumenti* habetur in illo Meidanii امر لها بوسق من طعام ومائة دينار "praecipit ipsi dare onus frumenti et centum numos aureos." Hinc وسيقة est agmen camelorum oneratorum, apud eundem. Significatio *confarturae* obtinet in illo Corani Sura LXXXIV. 17. والليل وما وسق *Con-*

sanguinisque a sancta prophetica gente impie detracti poenas a scelestis tyrannis repetiturum promitteret. Sic ad puniendos, quotquot Hosaini caedis participes essent, accinctus in Schamerum quidem primum inquirebat, Du-Gauschani filium, quem in potestate nactus occidebat; deinde cohortem immittebat Chaulio Asbahitae, qui caput olim Hosaini iacenti amputaverat, nunc autem, indagine quasi domi suae cinctus et captus, necatus et exustus fuit. Occidit Mochtar quoque Omarum,* filium Saadi, filii Abu-Vaccasi, illum, qui et copias adversus Hosainum duxerat, et iacentis pectus atque dorsum equorum ungulis substraverat: neque satiatus adeo fuit hac caede, quin ei filium, Hafsum, adiungeret. (175) Quorum capita Muhammedo, filio Alii ex Hanafitide, Meccam mittebat. Acta haec fuerunt mense ultimo anni sexti et sexagesimi. Tum pergebat reliquos persequi caedis Hosainicae auctores; et, quo maiorem sibi auctoritatem ad credulam plebem ab impostura (176) et superstitione conciliaret, arcam secum ductitabat, aut lecticam, in qua depositam latere arcanam sanctimoniam, eamque non minus efficacem futuram, atque olim apud Israelitas arca foederis fuisset, stolidis persuadebat. Absconsa haec sacra mulus efferebat e Cufa, quum copias inde Mochtar adversus Obaidallam Zeiadidam emitteret, ad fortitudinem et res bene gerendas eos adhortans, verbisque auspicatis euntes prosequens.

Commissa cum eo pugna mense primo anni LXVII [qui A. C. 686 die 26 Iulii coepit] in Mesopotamia fuit. Nam Obaidalla, Zeiadi filius, Cufa tum auffugere coactus, quum Mochtar eam occuparet, incubuerat in Mauselam. Adversus hunc ducebat Mochtari copias Ibrahim, filius Aschtari, Nachaita; qui Zeiadidam ipsa in acie sua manu peremit, et iacentem capite mutilavit. Atrox illa pugna fuit, et sinistra Zeiadicis, quorum

 plures

* Supra Amru nominabatur. Sed saepius permutantur haec nomina. A.

الله وسنّة رسوله والطلب بدم اهل البيت ، وتجرّد المختار لقتال
قتلة الحسين وطلب شمر بن ذي جوشن حتي ظفر به وقتله ،
وبعث الي خولي الاصبحي وهو صاحب راس الحسين فاحتاط
بداره وقتله واحرقه بالنار ، ثم قتل عمر بن سعد بن ابي وقاص
صاحب الجيش الذين قتلوا الحسين وهو الذي امر ان يداس
صدر الحسين وظهره بالخيل وقتل ابن عمر المذكور واسمه حفص
وبعث براسيهما الي محمد بن الحنفية بالحجاز وذلك في ذي
الحجة من هذه السنة ، ثم ان المختار اتخذ كرسيا وادّعي انه فيه
سرّا وانه لهم مثل التابوت لبني اسراييل ، ولما ارسل المختار الجنود
لقتال عبيد الله بن زياد خرج بالكرسيّ علي بغل يحمله في القتال ✱

ثم دخلت سنة سبع وستين ، ذكر مقتل عبيد الله بن زياد ،
وفي هذه السنة في المحرم ارسل المختار الجنود لقتال عبيد الله
بن زياد ، وكان قد استولي علي الموصل وقدم علي الجيش
ابراهيم بن الاشتر النخعي ، فاقتتلوا قتالا شديدا وانهزمت
اصحاب ابن زياد وقتل عبيد الله بن زياد قتله ابراهيم
بن الاشتر في المعركة واخذ راسه واحرق جثته
وغرق

l) ورسوا Nonnihil fufpecta lectio. Saltem وُرُسُّوا paffive legendum. Mallem tamen ورسّوا راس pro براس

m) استوسق له *fubacta ipfi Syria tota fuit.* Proprie: *conferta aut compulfa fuit*, fimilitudine fumta vel a fupellectile aut frumento in unum faccum, in unam fascinam congefto, vel a camelis aliisque gregibus, olim fparfis, nunc in unum agmen collectis. Videtur *effercire* propria verbi notio effe. وَسْق *effertum*, *faccus effertus*, *onus.* Inde *por-*

foris conſpiciebatur, et formam templo reddit, quam olim, quo tempore ferocia veraeque religionis ignoratio Arabiam tenebat, habuerat.

Anno LXV die tertio noni menſis [incidit in menſem Aprilem A. Chr. 685] periit Marvan, filius Hakemi, ab uxore ſua,* eademque matre Chaledi, filii Iazidi, ſuffocatus, quae quo celaret facinus, alta voce, ſubito eum periiſſe, lamentabatur. Annos ſexaginta tres vivendo, in Chalifatu menſes novem cum 18 diebus exegerat. De quo quid dicamus praeter ea, quae in ſuperioribus habentur, partum ſuppetit. Diximus patrem eius, Hakemum, a propheta Mecca relegatum ad Taiefum urbem,** inde non rediiſſe Medinam, antequam Otman rerum potiretur. Hoc item dicere meminimus, hunc ipſum Marvanum eum ferri, qui in praelio cameli dicto Talham ſagitta peremerit utrinque hamata. (173).

Ei ſucceſſit filius, Abd-al-Malek, eodem die, quo pater obiit, Chalifa ſalutatus, quintus Ommiadarum, et per Syriam Aegyptumque abſque controverſia ſtatim agnitus. Fertur, quo tempore nuntius ipſi de patris obitu veniebat, et ſummum tradebatur imperium, quem ſedens coram oculis codicem Corani explicitum habebat, eum illico compliciuiſſe: Vale iam, inquiens, liber; haec poſtrema noſtra conſuetudo fuerit.

Anno LXVI [qui d. 7 Aug. A. C. 685 coepit] res novas molitus eſt Cufae Mochtar, filius Obaidi, Tacafita, per cauſſam vindicandae caedis Hoſaini. Contracta enim magna manu occupabat Cufam (174), eaque lege accipiebat a ſuis ſacramentum, ut Coranum, relictasque a propheta ſanctiones tuiturum, ſangui-

* Conviciis eum laceſſiverat maritum, ut perhibet Ibn-Gotaiba.

** "Relegavit eum propheta ad Batn-Veg, ſic Ibn-Gotaiba, propterea quod eius ſecretum propalaverat." De iſto Veg, vel Batn-Veg vide ad ann. CLXVIII.

اساسها وادخل الحجر فيها واعادها علي ما كانت عليه اولا ❁

ثم دخلت سنة خمس وستين، ذكر وفاة مروان بن الحكم، وتوفي بان خنقته ام خالد بن يزيد بن معاوية زوجته وصاحت مات فجاة، وذلك لثلاث مضون من رمضان من هذه السنة (اعني سنة خمس وستين) ودفن بدمشق وعمره ثلاث وستون سنة وكانت مدة خلافته تسعة اشهر وثمانية عشر يوما * ذكر شي من اخباره، كان النبي قد طرد اباه الحكم الي الطايف ولم يزل طريدا في ايام ابي بكر وعمر الي ان ردّه عثمان كما ذكرناه، ومروان هو الذي قتل طلحة بسهم نشاب في حرب الجمل *

ذكر اخبار عبد الملك وهو خامس خلفايهم، لما مات مروان بويع ابنه عبد الملك بن مروان في ثالث رمضان من هذه السنة (اعني سنة خمس وستين) عقب موت مروان واستتبّ *k* له الامر بالشام ومصر، وقيل انه لما اتته الخلافة كان قاعدا والمصحف في حجره، فاطبقه *i* وقال هذا اخر العهد بك ❁

ثم دخلت سنة ست وستين، ذكر خروج المختار بن ابي عبيد الثقفي، وفي هذه السنة خرج المختار بالكوفة طالبا بثار الحسين، واجتمع اليه جمع كثير واستولي علي الكوفة وبايعه الناس بها علي كتاب الله

i) Avaritia fordida huius viri tanta erat, addit Meidanius, ut cum iam Chalifa bello implicitus cum Hegago militem fuorum aliquem ftrenue pro ipfius cauffa pugnantem, et tres haftas in pectoribus Syrorum confringentem videret: heus tu, eum acclamaret, mitte militiam noftram. Brevi armarium meum exhauries. Armorum tam prodigos non fert aerarium meum. *k*) الا hoc loco ut faepius, abundat.

foeda cum clade caedeque ſui ducis, Dahhaki, et multorum virorum fortium, diſſipantur Caiſenſes; quos perſequi fugientes Marvan per praeconem vetuit.* Qui ea victoria Syriae potitus Damaſcum ingreditur, magnique iſtius Moaviae palatium occupat, et omnes porro Syros obſequentes habet; Iazidi quoque quondam uxorem, Chaledi matrem, in matrimonium ducit, ne quid a Chaledo, quem verebatur, periculi ſibi reliquum faceret. Ceteri partium adverſarum duces brevi dilabebantur. Qui enim Emeſſenos in Zobairidae partes pertraxerat, eorundem praefectus, Noman, filius Baſchiri, ut audivit caedem Dahhaki et Caiſitarum, pavidus Emeſſam cum uxore et familia deſerit. Quem perſecuti Emeſſeni, quo perfidiam in ſe demonſtratam ulciſcerentur, et Marvanum ſibi conciliarent, capite mulctant, quod avulſum in urbem una cum familia referunt. Felicius cedebat fuga Kenneſrinenſium praefecto, Zofaro Haretidae (171), qui pariter ad acceptum de amicorum clade nuncium urbe ſua elapſus Circeſium occupabat. Hunc in modum ſubacta pacataque tota Syria convertebat Marvan animum ad Aegyptum, eoque ibat ipſe, praemiſſum ſecutus Amruum (172), filium Saidi, filii Aſi, qui Miſram ingreſſus, eiecto, qui urbem pro Zobairida regebat, in Marvani verba iurare cives adegit. Quibus confectis Marvan Damaſcum revertitur. In his conſumtus hic annus quartus et ſexageſimus, qui primus duos vidit Chalifas, unum quidem in Aegypto et Syria, Marvanum; alterum vero in Irac, Hegaz et Iemana, Zobairidam puta.

Hoc eodem anno diruit idem Zobairides Caabam, fanum deo carum, (ictibus enim machinarum quaſſati parietes minabantur ruinam,) novaque ponit fundamenta, et nigrum lapidem rurſus infert in interiorem aedem, qui ante id tempus foris

* Non clementia, ut videri poſſet, ſed ſi credimus quibusdam ita perhibentibus, ex condicto cum Caiſitis.

واقتتلوا وكانت الكرّة علي الضحاك والقيسية وانهزموا اقبح هزيمة وقتل الضحاك بن قيس وقتل جمع كثير من فرسان قيس ، ولما انهزمت قيس يوم المرج نادي مروان الا *h* لا يتبع احد ، ودخل مروان دمشق ونزل في دار معاوية بن ابي سفيان واجتمعت عليه الناس وتزوج ام خالد بن يزيد بن معاوية لخوفه من خالد ، ولما انهزمت القيسيه وقتل الضحاك وبلغ ذلك اهل حمص وعليها النعمان بن بشير الانصاري خرج هاربا بامرأته واهله ، فخرج اهل حمص وقتلوا النعمان بن بشير وربّوا *i* براس النعمان واهله الي حمص ، ولما بلغ زفر بن الحرث (وهو بقنسرين يدعو لابن الزبير) خبر الهزيمة خرج من قنسرين واتي قرقيسيا فغلب عليها ، واستوسق *m* الشام لمروان بن الحكم ، ثم خرج الي جهة مصر وبعث قدّامه عمرو بن سعيد بن العاص ، فدخل مصر وطرد عامل ابن الزبير عنها وبايع لمروان بن الحكم اهلها ، ولما ملك مروان مصر رجع الي دمشق وخرجت سنة اربع وستين ومروان خليفة في الشام ومصر وابن الزبير خليفة في العراق والحجاز واليمن *

وفي هذه السنة هدم ابن الزبير الكعبة شرّفها الله تعالي وكانت حيطانها قد مالت من ضرب المنجنيق ، فهدمها وحفر اساسها

Pro عليف habet Ibn-Schehna عنيف. Eiusdem auctoris codex quidem Leidanus pro voce antecedente فقير habet ثقيف. Dorvill. autem نحيف, et pro وخرق exhibet وجلف, et in margine نسخة وخرق

h) ما رضيت ان — حتي ما رضيت elocutio elliptica. Integra foret: ما رضيت ان تبغضيني حتي جعلتني "non acquiefcis in eo, quod me odifti, donec me facias —" Patet e loco fimili ad ann. CCCIII ما يرضي معاويه ان يكون راسا براس حتي يفضل

ſaltim Ommiadas Medinenſes, et Marvanum praecipue, comitate ſibi devinxiſſet, futurum fuiſſet procul dubio, ut ſumma rerum abſque rivali potiretur; verum, quod deus decrevit, retropelli nequit, adeoque nullo modo fatalis Ommiadarum potentia, et clades Zobairidae impediri poterant, etiamſi cetera omnia huic ex voto fluerent. Acceptis enim iis, quae tam in Syria, quam Meccae, contigerant, qui Baſram hactenus rexerat, Obaidalla, Zeiadi filius, abſque mora in Syriam aufugit (167); quo facto etiam illa urbs ad Zobairidae partes accedebat, dominumque cum Hegazo, et Iemana, etiam Iracae faciebat. Aegyptii quoque Zobairidae favebant, quos miſſi legati in eius verba adigebant. Ipſa in Syria clanculum ipſi ſacramentum dixerant maximi duces, ut Dahhac (168), filius Caiſi, Damaſci; Emeſſae, Noman (169), filius Baſchiri; Kenneſrinae Zofar, filius Hareti, Kelabita; parumque aberat quin Zobairides ubique dominaretur, niſi duobus inimicis acquirendo principatui vitiis, avaritia et mentis in capiendis conſiliis tarditate, ipſe ſibi obfuiſſet, cetera vir probus et fortis.

Inter haec ſurgebat in Syria Marvan, filius Hakemi, quartus Ommiadicorum Chalifarum, ſtudiis ſuae gentis ſubnixus. Syri enim tum in duas partes diſceſſerant. Erant Iemanenſes, Marvano addicti: erant Caiſenſes, qui cum Caiſida Dahhaco, ſuo duce, Zobairidae fidem dederant. Multa tum utrinque dicta tentataque concillandis animis diſſidentibus, quae quia ſingula piget perſequi, ſatis eſt rei exitum indicare. Concurrunt ſcilicet partes in Marg-Rahet (170), loco in Guta Damaſcena;* ſed

 foeda

* *Guta* h. e. *Tempe Damaſcena* vocatur regio Damaſco adiacens, aëris ſalubritate, limpidiſſimis optimisque aquis, et pagorum arciumque multitudine celeberrima. Cuiusmodi Tempe Aſiaticis recenſentur quaterna: شعب بوان *rivus Bovvanitarum* in Perſide, صغد سمرقند *Sogd Samarcandae* in Bactriana, *Guta Damaſcena*, et نهر الابلة *fluvius Abullae*, prope Baſram. Vid. Iac. Golii notae in Alferganum pag. 120. 121. 128. *A.*

الى صانع بني امية لاستقرّ امره ، ولكن لا مردّ لما قدره الله تعالي ،
ولما بويع عبد الله ابن الزبير بمكة وكان عبيد الله بن زياد بالبصرة
فهرب الي الشام فبايع اهل البصرة ابن الزبير واجتمعت له العراق
والحجاز واليمن ، وبعث الي مصر فبايعه اهلها وبايع له في الشام
سرّا الضحاك بن قيس وبايع له بحمص النعمان بن بشير الانصاري
وبايع له بقنسرين زفر بن الحرث الكلابي وكاد يتمّ له الامر بالكليّة ،
وكان عبد الله شجاعا كثير العبادة وكان به البخل وضعف الراي *

اخبار مروان بن الحكم وهو رابع خلفائهم ، وقام مروان
بالشام في ايام ابن الزبير واجتمعت اليه بنو امية ، وصار الناس
بالشام فريقين اليمانية مع مروان والقيسية مع الضحاك بن
قيس وهم يبايعون لابن الزبير ، وجرت مقاولات وامور يطول شرحها
واخر ذلك ان الفريقين التقوا بمرج راهط في غوطة دمشق
واقتتلوا

Quod autem Arabes barbaros ad ſe venientes علج *craſſos* appellabant, inde ortum videtur, quod Arabes in genere macilenti, tenui victu contenti, et agiles ſint, ceteros autem, praeſertim Septentrionales viderent voraces et bene paſtos. Onagrum et aſinum inter animalia per excellentiam علج appellant a craſſitie. Hinc in VIII coni. *luctari* notat, proprie conſtipari, et uſurpatur tam de ventis, quam de undis confertis. In X *craſſus evaſit*, et apud Gorairum, *ſuſcepit prolem craſſam.*

g) عليف *pabulo bene paſtus.* Vox ſatis frequens. Hoc tantum indicabo, ab hac radice venire notam illam in Turcarum hiſtoria vocem علوفجي *Olufgi*, vel *Vlleſgi*, *menſis ſtipendium*, vel rectius *diei.* Lazarus Sorzano: „L'Uleſè poi è il pagamento che vien pagato giornalmente da queſtori a Soldati che militano con paga e a quelli della corte del Signore." — Ceterum variant auctores in citando hoc verſu.

Pro

Itane vero, increpabat Moavia canentem, non potuisti te continere, o filia Bahdali, quin me obesum molis difficulter mobilis barbarum faceres. Abi ad tuos, quos tantopere expetis. Id quod etiam illa fecit, filium secum trahens.

Iazido succedebat eius filius Moavia, eodem ipso die, quo pater decesserat, Chalifarum Ommiadicorum tertius. At ultra tres menses non praefuit rebus hic iuvenis probitate morumque simplicitate commendabilis. Quin etiam sunt, qui eum non imperasse, nisi per quadraginta dies, affirmant. Paullo enim post vivis excedebat anno aetatis vigesimo primo. Vltimis vitae diebus ad coactam concionem, O viri, aiebat, ego quidem imperio vestro gerendo imparem me sentio; neque tamen novi, quem, ad Abu-Becri exemplum, decedens idoneum successorem nominem, Omaro similem, Chattabi filio; neque novi, quales olim idem Omar electorum titulo commendabat. Vos itaque novum vobis imperatorem ex arbitrio vestro sciscite. Ad vos rem vestram referri, aequum est. Quibus dictis confestim domum reversus ibi se abdidit, donec moreretur, beatae memoriae iuvenis, impio patri dissimillimus. Dicunt eum, donec novus Chalifa creatus esset, Dahacum, filium Caisi, populo preces praeire iussisse. (166)

Haec in Syria gesta. Meccae vero salutatus Chalifa fuit Abdalla, filius Zobairi. Ipse Marvan, filius Hakemi, qui a cognato, Iazido, praefectus Medinae fuerat, cogitabat iam, accepta de eius exitu fama, Meccam se conferre, et Zobairidae sua studia condicere. Verum, quasi ad alia vocante fato, mutato consilio cum reliquis Ommiadis Medina egressus Hasinum Sacunitam, ut modo diximus, in Syriam abeuntem comitabatur; nisi malis cum aliis facere perhibentibus, Medinae ex parte Zobairidae praefectum, quidquid in urbe Ommiadarum erat, mandato principis exegisse. Pravo quidem consilio. Nam si Zobairides cum copiis, quas Hasin ducebat, in Syriam isset, aut

فقال معاوية ما رضيت ‎f‎ يا ابنة بحدل حتي جعلتني علجا عليفا الحقي باهلك ، فمضت الي بادية بني كلب ويزيد معها ✿

ذكر اخبار معاوية بن يزيد بن معاوية وهو ثالث خلفايهم ،

ولما توفي يزيد بن معاوية بويع بالخلافة ولده معاوية في رابع عشر ربيع الاول من هذه السنة ، وكان شابّا ديّنا فلم تكن خلافته غير ثلثة اشهر وقيل اربعين يوما ومات وعمره احدي وعشرون سنة ، وفي اخر ايامه جمع الناس فقال قد ضعفت عن امركم فلم اجد مثل عمر بن الخطاب لاستخلفه ولا مثل اهل الشوري ، فانتم اولي بامركم فاختاروا من احببتم، ثم دخل منزله وتغيّب فيه حتي مات رحمه الله ، وقيل انه اوصي ان يصلّي بالناس الضحاك بن قيس حتي يقيم لهم خليفة ✿

ذكر البيعة لعبد الله بن الزبير، ولما مات يزيد بن معاوية بايع الناس بمكة ابن الزبير، وكان مروان بن الحكم بالمدينة فقصد المسير الي عبد الله بن الزبير ومبايعته ثم توجّه مع من توجه الي الشام من بني امية، وقيل ان الزبير كتب الي عامله بالمدينة ان لا يترك بها من بني امية احدا ، ولو سار ابن الزبير مع الحصين الي الشام

اى

femina, quae fine confilio et peritia atque artificio, temere et ruditer net, vel texit, vel aliud quidquam agit: cui oppofita eft صناع femina fubtiliter, artificiofe fua peragens. Addatur Lexico Goliano comparativus اخرق *magis ftolidus*, magis prodigus fui laboris, magis faevus in fuum laborem. Exftat apud Meidanium in illo: اخرق من ناكثة غزلها "ftolidior femina, quae fuum ipfa textum retexit."

f) علج Varias fignificationes admittit haec vox, quae fere omnes a *craffitie* videntur poffe derivari. Inter alia *firmum* notat *folidumque virum*. Quod

g) ينبع reddidi latine, ac si ينعب scriptum esset. Meretur tamen expendi, quod نبع in VI coni. notat: ultro citroque motis scapulis succussatim incessit camelus.

z) الاظعان Sic emendavi lectionem cod. Leid. الاطعان Ibn-Schehna Leidensis الاصعان Dorvillianus الاصفان

a) صعب *difficilis*, *indomitus*, *intractabilis* opponitur τῷ ذلول *domito*, *obsequioso*, *facili*, teste Meidanio.

b) رفوف Verbum رف paene idem est atque antecedens خفق Significationes eius omnes referri possunt ad *micationem*, *vibrationem*, *subsultum*. De mulo molli et veluti nitente, de panno molli, de arbore succo turgente et laete virente, item de moribus adhibetur. — Inter hunc et sequentem versum alium inserit Ibn-Schehna Dorvill.

واكل كسرة في كسر بيتي احب الي من اكل الرغيف ٭

c) دوني *infra me*, vel *coram me*, h. e. vel, antequam ad me accedant, vel, *ne ad me accedant*.

d) هزر aut idem est cum هزيز aut hoc illi praeferendum, et notat *murmur*, *susurrum*, *fragorem* bullientis aquae, venti in durum corpus vel angustam rimam illidentis, magnae hominum catervae confluentis; sonus obscurus, qui a longinquo auditur, et hoc loco bombus tympani. De vento exemplum apud Amralkaisum: اذا ما جري شاوين وابتل عطفه تقول هزيز الريح مرت باثاب "si duo decursus decurrit (equus meus) et commaduit sudore eius latus, dicas: en susurrum vento (audio) per Atab transeuntis" h. e. tam celer est et ventum agitat currendo, ut dicas, te audire ventum per densae arboris Atab ramos perflantem." Dicitur quoque de gladio, qui aliquoties per auram هزّ sursum deorsum ducitur, vibratur.

e) خرق *rudis*, praesertim *loquendi*, impolitus. Verbum خرق est *dilacerare*, *perrumpere*. Hinc *peragrare* terram, tum *asperum et durum esse*; hinc *vehementer flavit* ventus, et de homine vel bestia, *rudis fuit*, *attonitus*, *stupuit*. Cuius ultimae significationis exemplum est in excerptis Hamasae Schultensii pag. 346. lin. 2. Et خرقاء dicitur

 femi-

ambulatorios Scenitarum. Sic nominati a nigredine, constant enim e tentoriis nigris, quae Arabissae e pilis caprarum nigrarum (pleraeque earum caprae nigrae sunt) conficiunt.

i) Cod. Leid. habet وعي الحسين واصحابه

k) اخر Ita cod. Leid. et Ibn-Schehna. Vox tamen suspecta.

l) Vox عترة rarior, significat *progeniem*, *familiam*, procul dubio diversa ab اهل, quae laxior significatu videtur.

m) Scripsi ضرجوا cum Ibn-Schehna pro cod. Leid. خرجوا Bene additur بدم nam ضرج *maculare*, *inquinare* de aliis rebus quoque aliisque coloribus adhibetur, maxime tamen de sanguine. Imo poëta Hudeilicus vocem مضرج absque mentione sanguinis aut rubri coloris simpliciter pro *rubro* ponit, describens occidentem solem. Attamen et de nigro colore atque de pice dicitur apud Gorairum.

n) Forte او ما كان الا هذا

o) تخلفوني est vel I vel IV Conj. *substituitis*, *rependitis mihi*.

p) Ibn-Schehna في ذوي رحم in plurali.

q) Differt خول ab عبيد et videtur proprie bello captos notare, aut camelorum et aliorum gregum pastores, ut equidem e locis quibusdam Gorairi colligo.

r) ندع Cod. Leid. تدع s) ندم deerat in cod. Leid.

t) وتقر Ita Ibn-Schehna. Sed cod. Leid. ويقر Formula وتقر عيني *frigidus fit oculus meus* illustratur ex opposita سخين العين *calidus oculi* vel سخنت عينه *calet oculus eius*, pro, tristis est et iratus.

v) شفوف Verbum شف inter alia notat, *attenuare*, *atterere*, *diminuere*, ut in illo Hamasae عين شفها طول السهد "oculus, quem longa pervigilia tenuarunt." Hinc شفافة minutum, et in primis quod ab effusione aut potu in fundo vasis remanet. Hinc VI coniug. *totum exhausit*, ne illo minuto شفافة quidem relicto. Itaque شفيف، شفاف، شفوف، شف est *vestis subtilis*, *tenuis*, *transparens*.

x) منيف Verbum ناف est *eminere*, *excedere*. Frequens nostro, v. c. نيف وستين سنة "excessum et LX annos" h. e. LX annos et quod excurrit.

y) ينبع

Obiit autem Iazid die quinto decimo mensis tertii huius anni sexagesimi quarti [circa finem A. C. 683] apud Havarin, agri Emesseni oppidum, anno aetatis octavo trigesimo, Chalifatus tertio cum dimidio. Erat aquilus colore, crispa caesarie, nigris oculis formosisque, notatus variolis, elegante barba raraque, procerus corpore. Decessit numerosae prolis utriusque sexus pater. Matrem habuerat Maisunam, filiam Bahdali (162), de tribu Calbi, in qua diu cum matre vitam egit campestrem. Hi sunt Calbitae nomades, a quibus Arabicae linguae puritatem, cultumque ingenii et orationis, et artem carmina pangendi accepit. (163) Caussa vero, ob quam eo ablegatus cum matre fuit, haec erat. Moavia Maisunam audiebat aliquando carmen hoc canentem:

Profecto gratius est mihi crassum nigrum cilicium (164) indui, dum hilaris sim et curis vacua, quam subtili filo deducta stamina.

Et tentorium, in cuius tegmine palpitante ludentes leniter strepunt aurae, mihi gratius est, quam celsum palatium.

Et iuvenculus camelus, qui, quas vehit, commigratrices delassat assiduis succussionibus, fraeni et moderaminis impatiens, gratior est mihi, quam mulus molliter et vacillabundum gradiens.

Et canis, qui contendentes ad me hospites latrat, gratior est mihi, quam susurrus tympanorum. (165)

Et vir affinitatis meae, licet ad splendidae vitae elegantias non eruditus et pauper, gratior est mihi, quam barbarus immani corpore bene pastus.*

Itane

* Paullo aliter sonat hic versus in codice Dorvilliano Ibn-Schehnae: "vir affinitatis meae, utut macilentus et inanis, gratior mihi est, quam grossus et importunus, et plumbeus quasi, non tam homo, quam camelus." Idem codex inter primum et secundum inserit hunc versum: "et comedere frustulum panis in angulo tentorii mei, mihi gratius est, quam placentas ligurire."

ذكر وفاة يزيد بن معاوية بحوارين من عمل حمص لاربع
عشر ليلة خلت من ربيع الاول من هذه السنة (اعني سنة اربع
وستين) وهو ابن ثمان وثلثين سنة ، وكانت مدة خلافته ثلاث
سنين وستة اشهر ، وكان ادم جعدا احور العينين بوجهه اثار جدري
حسن اللحية خفيفها طويلا ، وخلف عدة بنين وبنات ، وكانت
امه ميسون بنت بحدل الكلبية اقام يزيد معها بين اهلها في
البادية وتعلم الفصاحة ونظم الشعر هناك في بادية بني كلب ،
وكان سبب ارسالة هناك مع امه ان معاوية سمع ميسون بنت بحدل
تنشد هذه الابيات وهي ،

للبس عباء وتقرّ *t* عيني احبّ اليّ من لبس الشفوف *v* ،
وبيت تخفق الارواح فيه احب الي من قصر منيف *x* ،
وبكر يتبع *y* الاظعان *z* صعب *a* احبّ اليّ من بغل زفوف *b* ،
وكلب ينبح الاضياف دوني ، احب الي من هر *d* الدفوف ،
وخرق ، من بني عمّي فقير احب الي من علج *f* عليف *g* *

فقال

f) يرجع Leid. يمكن Ibn-Schehna اما من العوي

g) ولا كرامة لا ad verbum: *non, neque munificentiam*, h. e. non obligatus sum id facere, neque sponte mea id faciam ex generoso impetu; prorsus nullo modo faciam. كرامة est beneficentia gratuita, spontanea, et in primis sic appellatur donum, quod sponsae praeter stipulatam dotem seu mantissa a marito ad ornatum comparandum superadditur. Inde quoque كريمة, quae vox camelum notat, qui in communem tribus usum ab Arabe liberale mactatur, veluti die festo victimali, vel Beiram.

h) Opponuntur سواك et مدايين unde patet, سواك esse pagos, et quidem ambula-

morum hominum ad ſeptingentos cecidiſſe, pleroſque Coraiſchitas, emigrantis prophetae comites, hoſpitesve, decem vero millia virorum praecipuorum inter prophetae, et aliorum eius ſodalium libertos, alioſque ignobilioris ſortis. Accidit haec clades die tertio ante ingreſſum anni quarti ſexageſimi, ſeu vigeſimo ſeptimo menſis duodecimi anni tertii poſt ſexageſimum. Qui ſuperabant Medinenſes Iazido ſe ſuaque omnia, ſicuti mancipia et bello captos, dediderunt.

Inde porro Muſlem aegrotans exercitum Meccam educit ſub initia ſexageſimi quarti anni [qui die 29 Auguſti A. C. 683 iniit] ſed antequam eo perveniret morbo victus in itinere periit primo eodem novi anni menſe. Cuius in locum ſubibat Haſin, filius Nomairi, vir Sacunita,* qui, ut Meccam venit, urbem, et in ea Abdallam, Zobairi filium, per ſeſquimenſem fere tam arcta obſidione preſſit, ut deo ſacram aedem, Caabam, catapultis quateret, et ardentibus iniectis falaricis partem in cineres daret; donec de Iazidi obitu, de quo ſtatim plura dicemus, quadrageſimo die a coepta oppugnatione in caſtra nunciaretur. Quo factum ut Haſin abrupto bello pacis conditiones Zobairidae proponeret, conſultius ſibi videri dicens, rerum praeteritarum et utrinque caeſorum ambos oblivisci, et nullam expiationem flagitare; potius ſe, Haſinum, cum ſuis (mireris ſubitam rerum mutationem) ipſi, Zobairidae, ſacramentum ut Chalifae dicturum; et ſuadere, ut Syriam ſecum eat occupatum. Quod quamvis Zobairidae non perſuaderet, redibat tamen Haſinus in Syriam. Quem, uſi occaſione, qui Medinae agebant, Ommiadae eo comitati ſunt, rerum praevidentes futuram in Hegazo converſionem, neque tutam ſibi moram exiſtimantes apud eos, quos in ſe crudelitate exacerbaverant. Zobairidam vero paullo poſt poenituit, ut par erat, repudiatarum ſplendidiſſimarum conditionum.

Ddd 3 Obiit

* Temere Elmacinus pag. 54. *Haſin, fil. Tſemiri, Selucem*: Rectius Theophanes Ἀσαν Ἀμηραν Παλαιστινης nominat.

ان قتلي الحرة كانوا سبعماية وجوه الناس من قريش والمهاجرين
والانصار وعشرة الاف من وجوه الموالي وممن لا يعرف ، وكانت الوقعة
لثلث بقين من ذي الحجة سنة ثلث وستين، ثم ان مسلما بايع
من بقي من الناس علي انهم خول وعبيد ليزيد بن معاوية ، ولما
فرغ مسلم بن عقبة من المدينة سار بالجيش الي مكة ۞

ثم دخلت سنة اربع وستين ، ذكر حصار الكعبة ، ولما فرغ
مسلم من المدينة وسار الي مكة كان مريضا فمات قبل ان يصل
الي مكة ، واقام علي الجيش مقامه الحصين بن نمير السكوني
وذلك في المحرم من هذه السنة ، فقدم الحصين مكة وحاصر عبد
الله بن الزبير اربعين يوما حتي جاءهم الخبر بموت يزيد بن
معاوية علي ما سنذكره بعد رمي البيت الحرام بالمنجنيق واحراقه
بالنار، ولما علم الحصين بموت يزيد قال لعبد الله بن الزبير من
الراي ان ندع دماء القتلي بيننا واقبل لابايعك واقدم الي الشام،
فامتنع عبد الله بن الزبير من ذلك، فارتحل الحصين راجعا الي
الشام ، ثم ندم ابن الزبير علي عدم الموافقة ، وسار مع الحصين
من بقي بالمدينة من بني امية وقدموا الي الشام ۞

ذكر

a) ظهرة idem quod ظاهرة *manifesta.*

b) اهون شوكة *maxime despiciendi quoad aculeum.* Aculeus symbolum potentiae nocendi. c) Scripsi والما pro Leid. ولما

d) امرهم addidi de meo. Lacuna erat in codice, deletis quibusdam.

e) De verbo نصح egit cl. Schultens passim. شغف proprie est affectus cordis, dolor ex amore et metu, seu ex desperatione ortus. Gorair: هذا هوي شغف الفواد مبرّح "haec est cupido, quae afficit, et excruciat cor."

De viri aetate pariter non consentiunt auctores. Certissimum tamen est, eum quinto et quinquagesimo aetatis anno periisse. Quinquies et vicesies ipsum dicunt aliqui Meccam sacrum iter pedibus [ex Medina] confecisse, intraque noctis et diei decursum millies corpus inter preces inclinasse.

Neque tamen, sublato quamvis hoc inimico, Iazidus regno tranquillo fruebatur. Versabatur enim apud Meccam Abdalla, filius Zobairi, qui eum agnoscere principem recusabat.

Anno LXII nihil occurrit memorabile. At

Anno LXIII [qui 9 Sept. A. C. 682 iniit] in apertam erumpens defectionem urbs Medina praefectum suum, Ommiadam, et proximum Iazidi cognatum, Otmanum, filium Muhammedis, filii Abu-Sofiani, expellebat. Quod facinus saevam tempestatem in eam urbem contraxit. Iazid enim ipsi Muslemum, filium Ocbae, cum exercitu immittebat, iussum belli terrores admovere, captamque per triduum arbitrio militum permittere, ut liceret impune obtruncare et rapere, pro lubitu; a caedibus superstites sacramento hanc in formulam adstringere, ut se Iazido, tanquam hero servos bello captos et pretio emtos, mancipent; compositis tandem Medinae rebus Meccam aggredi. His cum mandatis tendebat Muslem versus Medinam, secum ducens equitum decem millia, Syrorum, urbemque ab ea parte, qua est Harra [nomen id loci vel scopuli est] adoriebatur. Cives, tam indigenae, quam qui Mecca illuc concesserant, pertinacem instruebant defensionem, ducebant fossam, conferebant cum hoste manus. Cecidit tum, ne de multis aliis dicam, Haschemita illustris, Fadl, filius Abbasi, filii Rabiae, filii Hareti, filii Abd-el-Motallebi, avi Muhammedis. Verum tandem, diuturna pugna exhaustis et reiectis oppidanis, cessit urbs furori militum, qui triduo caedibus, rapinis, stupris, in eam grassati sunt. Traditio exstat Zohritae, in isto apud Harram praelio illustrissimorum

الحسين * وقد اختلف في عمره والصحيح انه خمس وخمسون سنة واشهر، وقيل حج الحسين خمسا وعشرين حجة ماشيا وكان يصلي في اليوم والليلة الف ركعة *

واما عبد الله بن الزبير فانه استمر بمكة ممتنعا عن الدخول في طاعة يزيد بن معاوية *

ثم دخلت سنة اثنتين وستين، وسنة ثلث وستين، فيها اتفق اهل المدينة علي خلع يزيد بن معاوية واخرجوا نايبه عثمان بن محمد بن ابي سفيان عنها، فجهز يزيد جيشا مع مسلم بن عقبة وامره يزيد ان يقاتل اهل المدينة فاذا ظفر بهم اباحها للجند ثلاثة ايام يسفكون فيها الدماء وياخذون ما يجدون من الاموال وان يبايعهم علي انهم خول q وعبيد ليزيد، واذا فرغ من المدينة يسير الي مكة، فسار مسلم المذكور في عشرة الاف فارس من اهل الشام حتي نزل علي المدينة من جهة الحرة، واصر اهل المدينة من المهاجرين والانصار علي قتاله وعملوا خندقا واقتتلوا، فقتل الفضل بن عباس بن ربيعة بن الحرث بن عبد المطلب رحمه الله تعالي بعد ان قاتل قتالا عظيما وكذلك قتل جماعة من الاشراف والانصار ودام قتالهم حتي انهزم اهل المدينة واباح مسلم مدينة النبي ثلاثة ايام يقتلون فيها الناس وياخذون ما بها من الاموال ويفسقون بالنساء، وعن الزهري ان

g) نغضهم et والعارا corrupta sunt, sed sic exhibet codex. Sensus esse videtur: "Saepe pernoctavi apud ignem et amores meos non sine vi- "tae periculo, cinctos nempe acribus custodiis gladiorum et hastarum.

z) طروب Frequentior est forma طرّاب

frater Alii pariter erat. Obaidalla, Zeiadi filius, paullo post caeſorum capita, uxores et liberos Damaſcum ad Iazidum principem mittit. Iazid caput quidem Hoſaini coram ſe ſpectatum exponi, uxores autem et liberos parvulos adduci iubebat. Quos contemplatus Nomano, Baſchiri filio, commendat, congruo cum cultu fidoque comitatu Medinam transferendos. Quo facto occurrunt advenientibus uxores Haſchemidarum, nudis brachiis, pedibusque et pectore; quas inter Ocaili filia, neptis Abu-Talebi, plorans ſic lamentabatur:

Quidnam dicetis, ingrati et impii, tum, quum vos olim noviſſimi iudicii die propheta his verbis interrogabit: Vos qui fidem profitemini, quam alia nulla nova ſuperveniens unquam abolebit:

Quidnam feciſtis cum ſobole mea et domeſticis meis me ipſis ademto? quorum nonnullos in vinculis video, proſtratos alios in arena, cruore inquinatos.

Nullum ergo aliud poteram praemium a vobis ferre, ego qui vos absque dolo de vera ſalutis via commonefeci, quam ut mea in vos beneficia tyrannide in meam neceſſitudinem compenſaretis?

Vbi humatum ſit Hoſaini caput,* non conſtat. Medinam id aliqui miſſum contendunt, ibique conditum apud Fatimam, eius matrem: alii Damaſci extra portam hortorum; alii tandem a Chaliffis Aegypti, qui ſe oriundos ab Hoſaino ferebant, ideoque Fatemidae ſunt appellati, ex urbe Aſcalon Cahiram translatum aliquod, quod noſtri eſſe iactarint, caput, ibique ſepultum fuiſſe aiunt in illo magnifico fano, quod vulgo *confeſſio Hoſaini* appellatur.

De

* Corpus enim in ipſo campo Carbelenſe humatum fuit. Teixeira pag. 217. "Ocem [h. e. Hoſain] fue muerto en los campos de Calbelah, adò o y eſtá "la ciudad Mexet Ocem [Meſched Hoſain] en la qual yo eſtuve, fundada en "a qual deſierto por la devocion de ſu ſepultura."

ثم بعث ابن زياد بالروس والنساء والاطفال الي يزيد بن معاوية ، فوضع يزيد راس الحسين بين يديه واستحضر النساء والاطفال ، ثم امر النعمان بن بشير ان يجهزهم بما يصلحهم وان يبعث معهم امينا يوصلهم الي المدينة ، فجهّزهم الي المدينة ، فلما وصلوا اليها لقيتهم نساء بني هاشم حاسرات وفيهن ابنة عقيل بن ابي طالب وهي تبكي وتقول ،

ما ذا تقولون ان قال النبي لكم ما ذا فعلتم (وانتم اخر *k* الامم) ،

بعترتي *l* وباهلي بعد مفتقدي ، ومنهم اساري وصرعي ضرجوا *m* بدم ،

ما كان هذا *n* جزايي اذ نصحت لكم ان تخلفوني *o* بسوء في

ذي رحم *p* *

واختلف في موضع راس الحسين ، فقيل جهّز الي المدينة ودفن عند امّه ، وقيل دفن عند باب الفراديس ، وقيل ان خلفاء مصر نقلوا من عسكلان الي القاهرة راسا ودفنوه بها وبنوا له مشهدا معروفا بمشهد الحسين

s) البريد Fuse de hac voce Golius. A برد *ſtetit, firmiter inhaeſit, perſtitit*, venit بريد *locus firmus, deſtinatus; manſio.* "Ex tali loco egre- "diens ad iter beſtia deinceps quoque Barid appellata eſt; vox ea eſt "antiqua, et iam a vetere poëta Amralcais uſurpata." Verba Tebrizii ad Hamaſam. Deinde quoque vectores equorum, in certis ſtationibus paratorum, dicuntur Barid. Ceterum menſuram unius ſtationis definit Golius tribus paraſangis; Haririi ſchol. quatuor. البريد اربعة فرسخ

t) ممن يري pro Leid. من يري *eorum unus, qui licitum ſtatuunt uſum muſices.* Plurimi enim Muhammedanorum melancholici homines eum abhorrent.

u) راني ita codex. Forte راس "caput et princeps eorum, quorum fidei ſinceritas ſuſpecta erat."

x) لبيني Vocativus a nomine لبينة "o Lobaina [nomem feminae] accende ignem. Nam quem amas, is vicinus eſt."

promulgat abeundi veniam; hortaturque velint eadem ipſa de nocte ſuos quisque ſe in pagos urbesve abdere. At negabat Abbas frater, id facturos; nolle ipſi ſupereſſe; rogare deum, ut eiusmodi mentem a ſe aeternum abeſſe iubeat. Quod exemplum ſecuti ceteri fratres, et filii eorum, et filii quoque Abdallae, filii Gafari, qui Gafar frater erat Alii, eadem aſſeverabant. Tota iſta nox in precibus et numinis obteſtationibus exacta fuit. Orto die, qui erat decimus primi menſis, movebat Omar equitatum adverſus Hoſainum, quocum triginta duo equites et quadraginta pedites erant. In hos compoſitos in aciem cito gradu inferuntur. Tenuit certamen ad meridiem usque, quando preces formidinis, ſic dictas, recitabat Hoſain cum ſuis [quas in ſummis anguſtiis in uſum vocare ſolent]; et victus ſiti, accedebat deinceps ad aquam, tentabatque bibere, ſed bibens ſagittam ore accipit. Quod videns Schamer, Etiam ceſſatis, increpabat ſuos, vos imbelles! Quidni hominem quantocius obtruncatis. Gladio itaque ferit Hoſaini manum Zaraa, filius Schariki, alius aliquis cervicem; Senan tandem, filius Anaſi, Nachaita, haſta proſternebat, indeque deſcendens equo iacentem iugulabat, et capite ſpoliabat, idque calens ad Omarum, filium Saadi, perferebat. Sunt tamen qui a Schamero id factum tradunt. Omar tum ala quadam ſuarum in Hoſaini truncum immiſſa pectus ipſi dorſumque equorum ungulis conculcat. Reliquorum caeſorum capita, uxores et liberos Cufam Obaidallae mittit; qui nactus Hoſaini os baculo, quem forte manu tum tenebat, ferire inſtituebat. Verum Zaid, filius Arcami, ne faceret, deprecabatur: tolle hunc baculum, inquiens: vidi enim, ita me adiuvet ille, praeter quem deus non eſt, vidi ſuper his labiis labia legati dei; et cum dictis lacrimabat. (160) Occubuerunt cum Hoſaino quatuor eius fratres, Abbas, Gafar, Muhammed et Abu-Becr; totidem filiorum Hoſaini; aliquot filiorum Abdallae, filii Gafari, filii Abu-Talebi; ut et filiorum Ocaili nonnulli (161), qui Ocail frater

فاجابوه الي ذلك ، فقال الحسين لاصحابه اني قد اذنت لكم فانطلقوا في هذه الليلة وتفرّقوا في سوادكم *h* ومداينكم ، فقال اخوه العباس لم نفعل ذلك لنبقي بعدك ، لا ارانا الله ذلك ابدا ، ثم تكلّموا اخوته وبنو اخيه وبنو عبد الله بن جعفر بنحو ذلك ، وكان الحسين واصحابه يصلّون الليل كله ويدعون ، فلما اصبحوا ركب عمر بن سعد في اصحابه وذلك يوم عاشورا من السنة المذكورة ، وعبي الحسين اصحابه ؛ وهو اثنان وثلثون فارسا واربعون راجلا ، وحملوا علي الحسين واصحابه واستمرّ القتال الي وقت الظهر من ذلك اليوم ، فصلي الحسين واصحابه صلوة الخوف ، واشتد بالحسين العطش فتقدم ليشرب فرومي بسهم فوقع في فمه ، فنادي شمر ويحكم ما تنتظرون بالرجل اقتلوه ، فضربه زرعة بن شريك علي كفّه وضربه اخر علي عاتقه وطعنه سنان بن انس النخعي بالرمح فوقع ، فنزل عليه وذبحه واحتزّ راسه ، (وقيل ان الذي نزل واحتزّ راسه هو شمر المذكور) ، ونجي به الي عمر بن سعد ، فامر عمر بن سعد جماعة فوطيوا صدر الحسين وظهره بخيولهم ، ثم بعث بالروس والنساء والاطفال الي عبيد الله بن زياد ، فجعل ابن زياد يقرع فم الحسين بقضيب في يده ، فقال له زيد بن ارقم ارفع هذا القضيب فوالذي لا اله غيره لقد رايت شفتي رسول الله علي هاتين الشفتين ، ثم بكي * وروي انه قتل مع الحسين من اولاد عليّ اربعة هم العباس وجعفر ومحمد وابو بكر ، ومن اولاد الحسين اربعة ، وقتل عدّة من اولاد عبد الله بن جعفر ومن اولاد عقيل ،

ثم

et خوارة *terram mollem.* Alias de lignis mollibus praecipue usurpatur خار. Inde خور *pavor*, et خوّار *pusillanimis.*

Quos rogabat Hoſain, vellent ſe omittere: abeuntibus ipſis velle ipſe quoque Meccám retro veſtigia legere: non ſuſcepiſſe hoc iter, niſi iteratis ipſorum Cufenſium flagitationibus et litteris excitum. At cauſſabatur praefectus, in mandatis habere, ut Hoſaini latus prius non deſerat, quam ipſum Cufae in manus Obaidallae Zeiadidae tradidiſſet. Mortem malle, reſpondebat Hoſain, quam tam indigna, ſubire. Tandem tamen cedens amicorum obſecrationibus pergebat cum Horro.

Interim inibat annus LXI [die 30 Sept. A. C. 680] quum Zeiadidae mandatum ad Horrum perveniebat, ut Hoſainum eiusque comites in arrida loca duceret. Quare in locum a fama celebratum, Kerbela dictum, deducti ſunt, die Iovis, ſecundo primi menſis. Altero mane poſt veniebat e Cufa cum quatuor millibus equitum Omar, filius Saadi, filii Abu-Vaccaſi, eo fine miſſus a Zeiadida, ut commiſſa pugna deleret Alidae copias. Ab hoc rogabat Hoſain, trium horum unum ſaltem ſibi indulgeri, aut eo redeundi veniam, unde veniſſet, aut ad ipſum Iazidum mitti, aut in ditionis Iſlamicae remotiſſima confinia deportari. Litteras ea de re dabat Omar ad Zeiadidam, propoſitarum conditionum unam aliquam impetrare tendens. Zeiadida vero lectis tantam in iram exarſit, ut liberalitatis, ut miſericordiae ſpem omnem tolleret, et per Schamerum, filium Du-Gauſchani, Omaro imperat, ut aut Hoſainum armis devictum trucidaret, calcandumque truncum equis ſubiiceret, aut, abhorrens a facinore, Schamero magiſterio militiae cederet. Quibus intellectis Omar affirmabat, cum Hoſaino manus conſerturum; eaque ipſa veſpera, qua mandata haec perlata, nona erat primi menſis primi poſt ſexageſimum anni, movebat cum exercitu. Sedebat Hoſain poſt dictas preces pomeridianas (159) coram tentorio, quum irruentem equitatum videt; quem, Abbaſo fratre miſſo, ſuſtinet, unius tantum noctis moram rogans: proximo mane, quidquid poſtulent, in ſe permiſſurum; conſeſſaque commilitonibus

فقال له الحسين ما اتيت الا بكتبكم ، فان رجعتم رجعت من هنا ، فقال له صاحب شرطة ابن زياد انا امرنا ان لا نفارقك حتي نوصلك الكوفة بين يدي عبيد الله بن زياد ، فقال الحسين الموت اهون من ذلك ، وما زالوا عليه حتي سار مع صاحب شرطة ابن زياد ☼

ثم دخلت سنة احدي وستين ، ذكر مقتل الحسين ، ولما سار الحسين مع الحر ورد كتاب من عبيد الله بن زياد الي الحر يامره ان ينزل الحسين ومن معه علي غير ماء ، فانزلهم في الموضع المعروف بكربلا وذلك يوم الخميس ثاني المحرم من هذه السنة (اعني سنة احدي وستين) ، ولما كان من الغد قدم من الكوفة عمر بن سعد بن ابي وقاص باربعة الاف فارس ارسله بن زياد لحرب الحسين ، فساله الحسين في ان يمكن اما ان يرجع *f* من حيث اتي واما ان يجهز الي يزيد بن معاوية واما ان يمكن ان يلحق بالثغور ، فكتب عمر الي ابن زياد يسال ان يجاب الحسين الي احد هذه الامور ، فاغتاظ ابن زياد فقال لا ولا كرامة *g* ، وارسل مع شمر بن ذي الجوشن الي عمر بن سعد اما ان تقاتل الحسين وتقتله وتطي الخيل جثته ، واما ان تعتزل ويكون الامير علي الجيش شمر ، فقال عمر بن سعد بل اقاتله ، ونهض عشية الخميس تاسع المحرم من هذه السنة والحسين جالس امام بيته بعد صلوة العصر ، فلما قرب الجيش منه سالهم مع اخيه العباس ان يمهلوه الي الغد وانه يجيبهم الي ما يختارونه ، فاجابوه

ارمي في خرارة البطيحة فحمله الماء الي البصرة Ibn-Nobatam "proiiciebatur in catarrhactam Batihae, et sic deportavit eum fluvius Basram usque." Sed est quoque خر *murmurare*, diciturque de aqua ex alto decidente. Alterum autem verbum خار notat, *mollem esse*,

Pari supplicio affectus fuit Hani, filius Orvae, ille, qui singulos ambiendo collegerat nomina sacramentum Hosaino dicentium. Vtrumque caput ad Iazidum mittitur. Ea caedes incidit in octavum diem mensis ultimi anni sexagesimi. Quo ipso die, ob religionem memorabili, parabat Hosain iter ad Cufam e Mecca; quod affinis eius, Abdalla, filius Abbasi, vehementer improbabat et dissuadebat; veritus, neque id absque caussa, ne affini perniciosum esset. Ego tui caussa, mi agnate, aiebat, valde angor, vereorque sinistrum instituti eventum, et Iracanos a domestica perfidia infames. Tu potius, si me audis, mane in hoc sancto solo. Es enim hic locorum praecipuae dignitatis, et Hegazi princeps. Quod si autem ita obfirmasti animum, ut alia omnia minus, quam hinc evadere, velut ex loco haud satis tuto, velis, suaserim potius secessum in Arabiam felicem, ubi et studiosi tui patris magno numero sunt, et munitae arces, et inaccessae rupes. Non me latet, frater patruelis, respondebat Hosain, quam tibi mea salus curae cordique sit; novi consilia tua vera, sincera et salubria esse, medius fidius; at decrevi, re probe expensa, quod vides, ut a proposito averti nequeam. Vltimum fuit hoc eorum colloquium. Hosain enim die, quo dicebamus, octavo mensis duodecimi anni sexagesimi Mecca versus Cufam egressus non rediit. In itinere auctus ingenti, sed miscellaneo, variarum tribuum Arabicarum numero, qui praedae cupidi euntem comitabantur, accipit tristem nuncium de caede Muslemi, filii Ocaili, et Cufensium improba defectione. Qua de re significato ad copias, volentibusque abeundi, quo quisque vellet, data venia, brevi omnes quaquaversum dilapsi sunt. Vbi deinde pervenit Hosain ad locum Seraf dictum, attingit eum Horr, Obaidallae Zeiadidae praetorio praefectus,* cum duobus equitum millibus, medio die, flagrante aestu.

 Quos

* Improbabile est, quod tradit Elmacinus pag. 51, hunc Horrum ad Hosaini partes deinceps transiisse et primum cecidisse. A.

ثم احضر هاني بن عروة (وكان ممن اخذ البيعة للحسين) فضرب
عنقه ايضا وبعث براسيهما الي يزيد بن معاوية ، وكان مقتل مسلم
بن عقيل لثمان مضين من ذي الحجة سنة ستين ، واخذ الحسين
(وهو بمكة) في التوجه الي العراق وكان عبد الله بن عباس يكره
ذهابه الي العراق خوفا عليه فقال للحسين يابن العم اني اخاف
عليك اهل العراق فانهم اهل غدر واقم بهذا البلد فانك سيد اهل
الحجاز، وان ابيت الا ان تخرج فسر الي اليمن فان بها شيعة
لابيك وبها حصون وشعاب ، فقال الحسين يابن العم اني اعلم والله
انك ناصح مشفق e ولقد ازمعت واجمعت ، ثم خرج ابن عباس
من عنده وخرج الحسين من مكة يوم التروية سنة ستين واجتمع
عليه جمايع من العرب ، ثم لما بلغه مقتل ابن عمه مسلم بن عقيل
وتخاذل الناس عنه اعلم الحسين من معه بذلك فقال من احبّ
ان ينصرف فلينصرف ، فتفرّق الناس عنه يمينا وشمالا ، ولما وصل
الحسين الي مكان يقال له سراف وصل اليه الحرّ صاحب شرطة عبيد
الله بن زياد بالفي فارس حتي وقفوا مقابل الحسين في حر الظهيرة،
فقال

armis dicitur [ut בז Hebr.] et arma بز et بزة dicuntur, *spolia*, id quod spoliari, adimi alicui potest. Vid. Caab ben Zohair carmen versu 50.

q) الباغية consentiente Ibn-Schehnah. In cod. L. يابن النابغة mendose.

r) عين خرارة في ارض خوارة *fons murmurans in terra molli.* Formula proverbialis. Meidanius affert proverbium خير المال عين خرارة في ارض خوارة quod explicatur: يعنون فضل الدهقنة علي ساير المعاملات "volunt hoc proverbio indicare praestantiam praefecturae "paganae prae omnibus aliis mercimoniis." Addenda nonnulla de singulis verbis. خرّ est *procidere pronus*, inde خرارة *catarrhacta*, apud Ibn-

Interim frequentibus Hoſain legatis et litteris excitus Cuſam patruelem fratrem, Muſlemum, filium Ocaili, filii Abu-Talebi, praemittebat, qui volentes in Hoſaini verba ſacramento adigeret; ſplendido et magna promittente rerum exordio. Triginta ibi Muſlem cogebat ſectatorum millia. Sunt auctores, qui numero duo millia demunt. Quae dum geruntur, amovebat Iazidus a Cuſae gubernatione Nomanum filium Baſchiri, Anſaritam, ob nonnulla iniucunda de eo ad ſe relata, ſuffecto Obaidalla, Zeiadi filio, Baſrae antea praefecto. Qui profectus Cuſam, videns magnos ſtudiorum et rerum aeſtus, cives blanditiis circumventos ſatagebat ad ſacramentum Iazido dicendum pertrahere. Paene obtinebat Muſlemi factio, ſi per levitatem et perfidiam Cuſenſium licuiſſet. Iam enim coactis, quotquot Hoſaino fidem addixerant, obſidebat Muſlem Obaidallam ea in arce, ubi ſedere urbis praefecti ſolebant, cum triginta viris concluſum [tot fere ſingularibus, quot cum Muſlemo erant millia]. Verum, frigeſcente favore, ſubito recidebat fortuna. Obaidalla enim, uſus dolo, ſuorum aliquos emittebat, qui fidos ſibi promiſſionibus ampliſſimis confirmarent et acuerent, turbam rebellem calliditate ab arce averterent, et in ſemet committerent diſtractos. Neque ſucceſſus defuit, ope feminarum inprimis, quarum haec filium, altera fratrem a ſtatione et arcis obſidione avocabat, ſatis dicens in aliis eſſe opis: praeſentibus ipſis in tanta multitudine opus non eſſe. Sic diffluebat numerus, ut ad extremum penes Muſlemum non remanerent, niſi triginta viri. Quo in fugam datus Muſlem alicubi ſe abſcondebat. Proclamato autem ab Obaidallae praecone, ei, qui Muſlemum coram adduceret, eius capitis pretium paratum eſſe [tantum puta, quantum agnatis eius pro caeſo ex more deberetur]: ſtatim protractus e latibulo aderat Muſlem; quem Obaidalla atrociſſimis exagitatum convitiis, quibus in Alin et Hoſainum non mitiora miſcebat, ſine mora capite plectit, truncum ex arce praecipitem dat.

ذكر مسير الحسين الي الكوفة ، وورد علي الحسين مكاتبات
اهل الكوفة يحثّونه علي المسير اليهم ليبايعوه ، وكان النعمان بن
بشير الانصاري عاملا عليهم ، فارسل الحسين الي الكوفة ابن عمه
مسلم بن عقيل بن ابي طالب لياخذ البيعة عليهم ، فوصل الي
الكوفة وبايعه ثلاثون الفا وقيل ثمانية وعشرون الف نفس ، فبلغ
يزيد عن النعمان بن بشير ما لا يرضيه ، فولّي علي الكوفة عبيد
الله بن زياد ، وكان واليا علي البصرة فقدم الكوفة وراي ما الناس
عليه ، فخطبهم وحثّهم علي طاعة يزيد بن معاوية ، واستمر مسلم
بن عقيل عند قدوم عبيد الله بن زياد علي ما كان ، ثم اجتمع
الي مسلم بن عقيل من كان بايعه للحسين وحاصروا عبيد الله بن
زياد بقصره ولم يكن مع عبيد الله في القصر الا ثلثون رجلا ، ثم ان
عبيد الله امرهم *a* ان ينصرفوا ويمنّوا اهل الطاعة ويخذلوا اهل
المعصية حتي ان المراة لتاتي ابنها او اخاها فتقول انصرف ان الناس
يكفونك ، فتفرّق الناس عن مسلم ولم يبق مع مسلم غير ثلاثين
رجلا ، فانهزم واستتر ، فنادي منادي ابن زياد من اتي بمسلم بن
عقيل فله ديته ، فامسك مسلم واحضر اليه ، ولما حضر مسلم
بين يدي عبيد الله شتمه وشتم الحسين وعليا وضرب
عنقه في تلك الساعة ورميت جثّته من القصر ،
ثم

esse يا خالة *o matertera mea.* Blandientium formula apud Arabes. Est autem خالة idem quod خالتِ, vocativus pro خالتي

n) كَفَرت النعمة obtexisti oblivione, quasi sub pulvere sepelivisti gratiam sc. Dei, quae specialiter النعمة appellatur.

p) ابتزونا Verbum بز proprie *spoliare* in bello captum aut prostratum
armis

Veneris in templo e ritu pro concione perorans consedit.* Tribus potissimum adminiculis sibi peroportunis adversus Alin in illa sua cum eo contentione se usum solebat ipse dicere his verbis: "Ali vir erat, qui quidquid moliretur, aut cogitaret, propalabat: ego vero novi animi secreta premere. Ali milites trahebat intractabiles, et omnium, quotquot novi, pertinacissime imperatori repugnantes: mei vero mihi semper paruerunt tanto studio, ut haud sciam an fuerit unquam imperator, qui obsequiosiores habuerit. Tandem solus Ali, nullis consiliorum et periculorum sociis, Aieschae factionem armis aggressus est: ego vero, sive vinceret Ali, sive caderet caussa, utroque modo pariter consultum mihi fore reputabam. Nam superior evadat. Esto, ita mecum ratiocinabar, suas ipse vires franget, odio sui ob tot caesos tantosque viros contracto. Victo autem, nullum mihi superfuturum credebam adversarium. Nam Ali hostium aculeum retundere, ponebam in levissimis."

Videamus iam quid huius filio et successore, Iazido, secundo Ommiadarum Chalifatum gerente, contigerit. Susceperat eum pater ex Maisun, filia Bahdali, Calbitide. Salutatus Chalifa post mortem patris, mense septimo anni sexagesimi, missis ad Medinae praefectum litteris imperabat, ad sacramentum dicendum Hosainum, Alii filium, et Abdallam, filium Zobairi, et filium Omari cogeret. Omarides quidem declarabat, ceteris in Iazidi obsequium consentientibus se quoque consensurum. Verum Hosain, et Abdalla Zobairi, Meccam auffugiebant, quibus Medinae praefectus cum copiis Amruum, filium Zobairi, immittit, illius Abdallae Zobairidae fratrem, eundemque hostem infensissimum. Abdalla vero fratrem, fusis Iazidi copiis captivum nactus, in carcere sivit perire.

Interim

* Decessores *flere* consueverant. — Quae sequuntur in Arabicis, non reperi in versione latina Reiskiana. Omissa forte, quod intellectu difficilia sint neque magni momenti. *A.*

فضرب معاوية وتحرّك وضرب برجله الارض ، فقال له ابن جعفر
مه يا امير المومنين فقال معاوية ان الكريم لطروب * وقال
معاوية اعنت على علىّ بثلثة ، كان رجلا ظهرة a علانيته وكنت
كتوما لسرّي ، وكان في اخبث جند واشدّه خلافا وكنت في اطوع جند
واقلّه خلافا ، وخلا باصحاب الجمل فقلت ان ظفر بهم اعتددت
ذلك عليه وهنا وان ظفروا به كانوا اهون شوكة b علىّ منه ۞

اخبار يزيد ابنه وهو ثاني خلفايهم وام يزيد ميسون بنت
بحدل الكلبية ، بويع بالخلافة لما مات ابوه في رجب سنة ستين ،
ولما استقر يزيد في الخلافة ارسل الى عامله بالمدينة بالزام الحسين
وعبد الله بن الزبير وابن عمر بالبيعة ، فاما ابن عمر فقال ان اجتمع
الناس على بيعته بايعته ، واما الحسين وابن الزبير فلحقا بمكة
ولم يبايعا وارسل عامل المدينة جيشا مع عمرو بن الزبير اخي عبد
الله (وكان شديد العداوة لاخيه عبد الله ابن الزبير) لقتال عبد
الله ، فانتصر عبد الله وهزم الجمع الذي مع اخيه وامسك اخاه
عمرا وحبسه حتى مات في حبسه ۞

ذكر

Inde vox, quae Lexico Goliano deest, ترحاب *beneventatio*, apud Harir. consessu XLIV, initio. Inde quoque formatur verbum مرحب *dicere Marhaba, beneventare aliquem*, apud eundem Harir. conf. XXX.

كنت مع جوب الفلوات — اراعي اوقات الصلوات ، واذا
رافقت في رحلة او حللت بحلة رحبت بصوت الداعي اليها

"etiamsi pererrarem deserta, observabam tamen tempora precum, et "sive in Caravana essem, sive in pago palantium Arabum, beneventa-"bam ista tempora, quibus ad eas faciendas convocamur."

a) يا خلة *o amica mea.* Videtur vox utrisque indecora. Putem rectius esse

dem, ait, anus delira, et mitte sermonem, in quo sani nihil inest. Cui Arva: Etiam loqueris, ait, de scorto nate. Mater tua Meccae maxima infamia impudicitiae vilissimo merebat. Te procreasse quinque viri aliquando contenderunt, ideoque a iudicibus interrogata tua mater, e quonam eorum te concepisset, negabat scire; omnes passa fuisse. Dispicerent ipsi, quemnam eorum quinque tu maxime vultu referres: ei censere, cui simillimus esses, te filium attribuendum esse. Tum Asio, filio Vaieli, simillimus deprehensus ab eo porro nomen invenisti. (156) Interponit tandem se Moavia rixantibus, et: Deus quidem, ait, ignoscat superioribus, tu autem cedo necessitatem tum. Flagito, aiebat anus, bis mille solidos aureos, unde emam fontem vivum scaturientis aquae in terra molli et plana, qui sit pauperibus familiae [patris mei] Hareti, filii Abd-el-Motallebi. Tum flagito tantundem, unde eiusdem meae gentis inopes dotatos honestis puellis maritem. Rursus pari summa opus mihi est ad sumtus in re domestica faciendos, praesidium angustis et calamitosis, si quae incidant, temporibus. Iubebat confestim Moavia sex aureorum solidorum millia numerari, quibus illa convasatis abibat. (157) Moavia porro primus est, qui filium suum sibi successorem vivus publice declaravit; primus item, qui Barid* [seu dispositos per mansiones equos veredarios pro celeriter expediendis principum negotiis per orientem] instituit; primus qui Macsuram** [seu metatorium (158)] in fano Muslemico condidit; primus, si fides auctoribus habenda, qui diebus

 Veneris

* Huius Barid saepius meminit noster, ut ad ann. CLXVIII. CCXVIII. Erat inter regalia, neque licebat cuiquam illo uti, nisi iussu principis. Huiusmodi postarum magistri dicebantur Baridici.

** Macsura dicitur ea templorum Muhammedanorum pars, quae a reliquo spatio vulgi usibus destinato separata est in usum principis, aut urbis praefecti. *A.*

كفي ايتها العجوز الضالة واقصري عن قولك مع ذهاب عقلك ، فقالت وانت يابن الباغية q تتكلم وامك كانت اشهر بغي بمكة وارخصهن اجرة وادعاك خمسة من قريش فسيلت امك عنهم فقالت كلهم اتاني فانظروا اشبههم به فالحقوه به ، فغلب عليك شبه العاصي بن وايل ، فالحقوك به ، فقال معاوية عفي الله عما سلف ، هاتي حاجتك ، فقالت اريد الفي دينار اشتري بها عين خرارة في ارض خوارة r تكون لفقراء بني الحرث بن عبد المطلب ، والفي دينار اخري ازوج بها فقراء بني الحرث ، والفي دينار اخري استعين بها علي شدة الزمان ، فامر لها معاوية بستة الاف دينار فقبضتها وانصرفت * ومعاوية اول خليفة بايع لولده واول من وضع البريد ، واول من عمل المقصورة في المسجد واول من خطب جالسا في قول بعضهم * وكان عبد الله بن جعفر بن ابي طالب ممن يري t سماع الاوتار والغناء وهو زاني v اهل الريبة وكان معاوية ينكر عليه ذلك ، فدخل ابن جعفر يوما علي معاوية ومعه بديح المغني ، فقال ابن جعفر لبديح غني ، فغني بشعر كان يحبه معاوية وهو ،

يا لبيني x اوقدي النارا ، ان من تهوين قد جارا ،

رب نار بت ارمقها نقضم الهندي والغارا y ،

ولها ظبي فاححها عاقد في الخصر زنارا *

قطرب

formula, qua *molle et aequabile solum* precantur, indicant, se ipsi omne genus gaudii optare. Nam tale solum vitae impeditae et hilaris symbolum habetur. [Nisi forte utrumque coniungatur, ampla terra et mollis, ad indicandam vitae itinerisque securitatem. Eodem tropo saepius utitur Davides Ps. XVIII. 20. XXXI. 9. CXVIII. 5. *A.*]

Inde

calculis positis, deprehendatur Syriam tenuisse, primum quidem tanquam Emir [seu legatus], dein autem ut imperator aut Chalifa, annos propemodum quadraginta. Erat consiliorum cautus, propositi tenax, cui adversa animum haud facile deiicerent; acerrimae astutiae, artiumque regendi peritissimus; ingenii mitis, iniuriarum parum diu memor, neque tamen expers irarum, sed mansuetudo vincens comprimebat iracundiam, prorumpere gestientem; liberalitas eius superabat parsimoniam, a qua non videbatur alienus; donabat, neque fuit, quem rogantem reiecerit; iungebat amicitiarum quantum poterat, neque rumpebat. Inter cetera, quae mira de humanitate viri narrantur (154), hoc ex Annalibus Gemaleddini, filii Vaseli, accipe. Arva, ait, filia Hareti, filii Abd-el-Motallebi, filii Haschemi, veniebat aliquando ad Moaviam, anus grandi natu, et ab eo salvere iussa, de suisque rebus interrogata: Ego quidem bene valeo, ait, fili sororis meae, verum tu accepta a deo beneficia ex animo tam plane detersisti ingratus, ut cum filio tui patruelis [Alin putabat] egeris pessime, tibique nomen [Chalifae scilicet] vindicaveris, quod nullo modo ad te pertinebat, et ius non tuum rapueris. Donec vixit propheta, cuius indefessos labores deus olim liberali mercede compensabit et in sublimi apud se gradu collocabit, in id nos, familia eius, operam dedimus omnium enixissimam, ut hanc, quae nunc floret et obtinet, fidem contra eius hostes assereremus. At isto ad deum revocato, insilierunt in nos [ut esurientes lupi], Taim, et Adi, et Ommia* [tribuum Coraischicarum recrementa (155)], nostraque nos legitima possessione spoliarunt. Tyrannidem in nos exercuistis, et fuimus inter vos, ut Israelitae in gente Pharaonis; quamvis Ali, absente propheta, eundem teneret locum, quem olim Aaron absente Mose. Interpellat loquentem Amru filius Asii, et: Desine tandem,

* E Taim erat Abu-Becr, ex Adi Omar, ex Ommia Otman. Priores duae erant deteriores tribus Coraischiticae. *A.*

سنين وكان اميرا وملكا علي الشام نحو اربعين سنة وكان حليما حازما داهية عالما بسياسة الملك وكان حلمه قاهرا لغضبه وجوده غالبا علي منعه يصل ولا يقطع، ومما يحكي عن حلمه (من تاريخ القاضي جمال الدين بن واصل) ان اروي بنت الحرث بن عبد المطلب بن هاشم دخلت علي معاوية وهي عجوز كبيرة، فقال لها معاوية مرحبا بك m يا خالة m كيف انت، فقالت بخير يابن اختي، لقد كفرت النعمة o واسأت لابن عمك الصحبة وتسميت بغير اسمك واخذت غير حقك، وكنا اهل البيت اعظم الناس في هذا الدين بلاء حتي قبض الله نبيه مشكورا سعيه مرفوعا منزلته فوثبت علينا بعده تيم وعدي وامية فابتزونا p حقنا ووليتم علينا وكنا فيكم بمنزلة بني اسرايل في آل فرعون وكان علي بن ابي طالب بعد نبينا بمنزلة هارون من موسي، فقال لها عمرو بن العاصي كفي

quae emendavi. In يورثها fubintell. الخلافة Sequens قاصمة الظهر *rumpens dorfum* de magno et letali infortunio dicitur. Scholiaftes Abulolae hoc ponit difcrimen inter فصم et قصم, ut prius fit divellere, difcerpere, ut homo lanam vel corium, et animal carnes, hoc autem frangere, ut lignum.

m) مرحبا بك proprie: *amplitudinem tecum!* Integra elocutio مرحبا بك الله وسهلا feil. يعطي *amplitudinem tecum et mollitiem foli det Deus!* Formula follemnis hofpitem vel peregrinum falutandi. Arabes enim, ut dicunt ضاقت به الارض *angufta eft ei terra*, h. e. tam anxius eft, ut nefciat, quo fe convertat: ita quoque dicunt رحبت به الارض *ampla eft ei terra*, vel proprie, cum eo, feu fecurus eft et laetus, quocunque vult ire poteft abeque timore. Volunt itaque indicare: Tutus es, o hofpes, apud nos et liber! Altera autem for-

Anno LX [qui die 12 Octobr. A. C. 679 iniit] menſe ſeptimo [Martio fere A. C. 680] obiit Moavia, filius Abu-Soſiani, poſt geſtum Chalifatum novendecim annis cum tribus menſibus et 27 diebus, ſi nempe numerandi ab illo die faciamus initium, quo traditam ab Haſano, filio Alii, ſummam rerum accepit. Sunt, qui aetatis annos ſeptuaginta ipſi tribuant, alii quinque alios addunt, alii ambobus diſcrepant. Fini vicinus Moavia quo animi conſtantiam et fortitudinem excelſumque fatalis neceſſitatis contemtum monſtraret, recitabat hoc veteris poëtae verſuum par ad circumſtantes:

Per virilem meum et intrepidum animum oſtendo iis, qui
 malis meis illaetantur, me temporis iniquitati cervicem
 haud ſubiicere.

At ubi fatum unguibus infixis te rapiat, videas, quidquid pretioſum eſt, id nihil prodeſſe.

Eo mortuo egreſſus e palatio in fanum aſcendebat Dahhac (151), filius Caiſi, cum ferali Moaviae mundo (152), in ſuggeſtum, eoque oſtentato, laudes eius celebrat ad populum, mortemque ſignificat, et preces, qualibus funera proſequimur, recitat. Quae partes fuerant ſucceſſoris, Iazidi (153), filii. At is tum temporis Damaſco procul, in oppido quodam agri Emeſſeni, Havarin dicto, agebat; neque prius, quam ſepulto iam patre, litteris evocatus tertio die poſt advenit, ut, quod ageret, unum hoc haberet reliquum, ut pia vota ſuper patris tumulo pronunciaret.

De rebus et indole Moaviae haec habeto. Profeſſus Iſlamiſmum una cum patre fuit anno a fuga octavo, illo, qui, quod in ditionem tum venit Mecca, expugnationis aut victoriae annus appellatur. Inde propheta eo pro ſcriba uſus fuit. Omar deinde illum quatuor poſtremis Chalifatus ſui annis Syriae praeeſſe iuſſit: qua in provincia Otman confirmatum tenuit per duodecim ferme annos. Quo ſublato Syriam occupavit, et eius opibus fretus per quatuor annos Alin bello vexavit; ut ea ratione,

ثم دخلت سنة ستين ، ذكر وفاة معاوية ، فيها في رجب توفي معاوية بن ابي سفيان وكانت مدة خلافته تسع عشرة وثلاثة اشهر وسبعة وعشرين يوما منذ اجتمع له الامر وبايعه الحسن بن عليّ وكان عمره خمسا وسبعين سنة وقيل سبعين وقيل غير ذلك ، وانشد معاوية وقد تجلّد للعايدين ،

وتجلّدي للشامتين اريهم اني لريب الدهر لا اتضعضع ،
واذا المنية انشبت اظفارها الفيت كل تميمة لا تنفع ،

ولما توفي معاوية خرج الضحاك بن قيس حتي اتي المنبر فصعد ومعه اكفان معاوية فاثني علي معاوية واعلم الناس بموته وان هذه اكفانه ثم صلي عليه الضحاك وكان يزيد غايبا بقرية حوارين من عمل حمص ، فكتبوا اليه وطلبوه فحضر بعد دفن ابيه فصلي علي قبره ،

ذكر اخبار معاوية ، اسلم معاوية مع ابيه عام الفتح واستكتبه النبي واستعمله عمر علي الشام اربع سنين من خلافته واقرّه عثمان مدة خلافته نحو اثنتي عشر سنة وتغلب علي الشام محاربا لعليّ اربع سنين

"ter cupiat." Addenda quoque VIII coniugationis notio, *quaerere locum figendis tentoriis et alendis pecoribus aptum*, apud Harir.

h) تهابة pro cod. Leid. هابة

i) غلب عليه, frequens elocutio, vicit ipsum, totum habet. Vt غلب عليه الشعر vicit eum, totum habet, poësis. Et infra ad annum LX غلب عليك شبه العاصي h. e. maxime similis fuisti Asio.

k) بن سعيد Genus hoc est: Ommia, huius filius Abu-Obaida Said, huius Afs, huius Said noster.

l) ايورثها Cod. Leid. h. l. habet ايوريها et فاضمة ca لعمرو الله quae

Duobus annis post, Anno puta LVIII [qui coepit die 2 Nov. A. C. 677] obiit mater fidelium* Aiescha, uxor Muhammedis, Abu-Becri filia; eodemque frater eius, Abd-er-Rahman. (148)

Anno LIX [qui coepit die 22 Octobr. A. C. 678] decessit Said, filius Asi, filii [proprie, nepotis] Ommiae; natus anno primo fugae, cui pater, Asus, filius Saidi, secundo anno decessit in praelio Bedrensi cum aliis infidelibus occisus. Fuit iste Said unus Ommiadarum ab ingenii morumque liberalitate celeberrimorum.

Eodem illo anno LIX obiit Hotaia, poëta (149), cui verum nomen erat Garval, filius Maleki; agnomen autem illud a brevitate corporis adhaesit. Olim professus Islamismum abnegabat deinceps superstite adhuc Muhammede; revocatus tamen ab errore, ita canebat, Arabibus a mortuo propheta, novo principe Abu-Becro, turmatim a fide desciscentibus:

> Obedivimus legato dei, donec nobiscum agebat. At quid sibi vult Abu-Becr, cultores dei!
>
> Transmittetne [propheta] vivis exemptus, eum [Chalifatum] ad virginem [Aiescham]?** Id sane foret, per immortalem deum, inaudita, intolerabilis, exitiosa calamitas.

Praeterea quoque postremum hunc obiit Abu-Horaira (150), de cuius vero et nomine et genere certum non constat. Fuit perpetuus comes et famulus prophetae, tantumque eius dictorum factorumque retulit, ut multi sint, qui ob immanem traditionum, quas edidit, numerum suspectum fraudis eum habeant. Plurimi tamen, quidquid eo auctore nitatur, admittunt, probumque esse nulli dubitant.

Anno

* Decorantur hoc titulo prophetae uxores. *A.*

** Potest etiam sic accipi: *transmittetne* [Abu-Becr] *eum ad virginem, si mortuus fuerit*, suo loco administrandum? *A.*

ثم دخلت سنة سبع وسنة ثمان وخمسين ، فيها توفيت ام
المومنين عايشة بنت ابي بكر زوج النبي * وفيها توفي اخوها
عبد الرحمان بن ابي بكر *

ثم دخلت سنة تسع وخمسين ، فيها توفي سعيد بن العاص بن
امية ولد عام الهجرة وقتل ابوه العاص بن سعيد *k* يوم بدر كافرا
وكان سعيد من اجود بني امية *

وفي هذه السنة مات الحُطَيّة واسمه جرول بن مالك لقب
حطية لقصره اسلم ثم ارتدّ ثم اسلم وقال عند موت النبي
وارتداد العرب ،

اطعنا رسول الله ما كان بيننا ، فيالعباد الله ما لابي بكر ،
ايورثها / بكرا اذا مات بعده وتلك لعمر الله قاصمة الظهر *

وفيها توفي ابو هريرة واختلف في اسمه ونسبه وهو ممن لازم
خدمة رسول الله وروي عنه الكثير ، فاتّهمه بعض الناس لكثرة ما
رواه من الاحاديث والاكثر يصحّحون روايته ولا يشكّون فيها *

ثم

tenendam defignet, omniaque praeparet adaquationi neceffaria. Qualis رايد dicitur. Hinc راد *difcurrere.* Divan Hudeil. يكون فيها مبيتها وترود "in ea regione degit et palat." Gorair de equis: قوافل ما تذال وما ترود "macilenti equi, qui non adhibentur ad "vilia opera, neque in pabuli quaeftu huc illuc vagantur." Et tales equi رود dicuntur. Item de femina apud vicinas difcurrente, vel noctu maritum deferente, qualis femina رواد dicitur. Gorair: رواد الليل مطلقة الكمام Addatur Lexico Goliano X Coniug. quae notat *requirere, cupere,* cuius exemplum eft apud Ibn-Nabatam: شكي بها مسترىد له "conqueritur de mundo, quamvis ipfum vehemen-"ter

memorentur. Catam enim, ut dictum, ultra Oxum apud Samarcandam iacet; Abdalla, secundus frater, apud Taief, media in Arabia; tertius, Fadlus, in Syria, et quartus denique Mabad in Africa.

Hoc eodem anno asseruit Moavia genti suae Chalifatum, et imperium, quod hactenus optioni fuerat obnoxium, hereditarium fecit, eo, quod vivus milites ceterosque cogebat filio suo, Iazido, sacramentum dicere. Qua in re Syros quidem et Iracanos faciles habuit. Verum Hasan, Alii filius, et Abdalla, nec non Abd-er-Rahman, Chalifarum filii, hic quidem Abu-Becri, ille autem Omari; et Abdalla denique, filius Zobairi, et reliqui ad horum exemplum Medinenses, tantorum nominum auctoritate freti, obsequium Iazido condicere, Marvano, Hakemi filio, quem Moavia rectorem Medinae imposuerat, id flagitanti, negabant. Quae pertinacia eo adigebat necessitatis Moaviam, ut ipse cum exercitu mille equitum in Hegazum iret, ibique cum Aiescha congressus, quibus modis excipere contumaces expediat, deliberaret. Armis tamen opus tum quidem non erat; promittebant enim tandem Hegazitae Iazido fidem praeter eos, quos modo nominabamus, quatuorviros. Fertur eo tempore Moavia filio haec praecepisse: Composui tibi turbas, mi fili, stravi tibi viam ad tyrannidem, ut, qui tibi refragetur, praeter hos quatuor, nemo supersit. Abd-er-Rahman quidem magnus vir est et magni momenti, quem revereri ocius tardius necesse tibi erit. Ab Omarida non est, quod multum tibi metuas, quem pietatis studium et imbellis animus de capiendis armis et contrahenda factione cogitare non sinit. Hosaino, si quando potiaris, parcas velim: quod ut facias, illud quoque te inducet, quod et affinis tuus, et prophetae nepos est. Verum Zobairum in potestate nactus minutal facito.

بن العباس ودفن بسمرقند ، ومات اخوه عبد الله بن العباس بالطايف ، والفضل بالشام ومعبد بافريقية ، فيقال لم ير قبور اخوة ابعد من قبور هذه الاخوة بني العباس رضي الله عنهم *

وفي هذه السنة بايع *f* معاوية الناس لابنه يزيد بولاية العهد بعده وبايعه اهل الشام والعراق ، وكان المتولي علي المدينة من جهة معاوية مروان بن الحكم ، فاراد *g* البيعة له ، فامتنع من ذلك الحسين وعبد الله بن عمر وعبد الرحمان بن ابي بكر وعبد الله بن الزبير ، وامتنع الناس لامتناعهم ، واخر الامر ان معاوية قدم بنفسه الي الحجاز ومعه الف فارس وتحدّث مع عايشة في امرهم واخر الامر انه بايع ليزيد اهل الحجاز وتاخّر المذكورون عن البيعة ، ويروي ان معاوية قال لابنه يزيد اني مهدت لك الامور فلم يبق احد لم يبايعك غير هاولاء الاربعة ، واما عبد الرحمان فرجل كبير تهابه *h* اليوم او غدا ، واما ابن عمر فانه رجل قد غلب عليه *i* الورع ، واما الحسين فله قرابة ، فان ظفرت به فاصفح عنه ، واما ابن الزبير فان ظفرت به فقطّعه اربا اربا *

ثم

significat lustrum, angustum in summo, in fundo amplum et vastum. De lustro hyaenae adhibetur in Divan Hudeilitarum. [Mihi autem hoc loco legendum videtur بخلة, quam vocem *silvam* notare, vel e lexico Goliano, in نَخَلَ patet. *A.*]

f) بايع dicitur tam de principe, cui homagium dicitur, quam de clientibus, qui dicunt. Nam utroque loco est obligatio et pactum.

g) اراد alias est, *voluit*; hic autem *requisivit*, *flagitavit*. Proprie راد notat, *quaerere*, et stricte dicitur de eo, quem peregrinantes et palantes unius diei itinere praemittunt, ut aquam exquirat, et viam tenen-

vincia urbem condere, ubi castra teneret. Hactenus enim sede- rant provinciae praefecti apud Zavilam et Barcam. Eum igitur in finem loco illo delecto, in quo nunc exstat Cairovan, suc- cisaque, quae ibi densa solum obsederat, silva, urbem erigebat hodie celeberrimam. (147)

Eodem anno quinquagesimo obiit Dehia,* Calbita, filius Chalifae, filii Farvae, filii Fodalae, ex illa gente oriundus, quae a Calbo, filio Vabrae, genus ducit; qui quamvis statim sub ini- tio nascentis Islamismi prophetae nomen dedisset, praelio Be- drensi tamen non adfuit; ideo memoria dignus, quod propheta eum aliquando unum omnium, quos ipse quidem vidisset, vul- tu habituque corporis angelum Gabrielem proxime referre as- severarit.

Anno LI [qui coepit A. C. 671 die 17 Ianuarii] obiit Said, filius Zaidi, unus eorum decem, quos nominatim paradisi futu- ros incolas propheta edidit.

Anno LIII [qui coepit A. C. 672 die 25 Decembris] periit ille Zeiad, filius patris sui, [quisquis ille tandem sit**] mense nono [id est Augusto fere A. C. 673] ex ulcere phagedaenico in digito enato. Cuius aetas ex eo facile colligatur, quod supra dicebamus eum ipso anno fugae in lucem prodiisse.

Anno LVI [qui coepit die 24 Nov. A. C. 675] praeficiebat Moavia Chorasanae Saidum, filium Otmani, quondam Chalifae; qui Oxo superato Samarcandam invasit et Sogdianam, ibique profligatis infidelibus ad Tarmadam processit, quam pacis pacto acquisivit. Periit ea in expeditione Catam, filius Abbasi, et Samarcandae sepultus est. Fratres hos, Abbasi filios, patruelis prophetae, tam dissipavit quaquaversum per terrarum orbem sua sors, ut aliorum fratrum sepulcra a fato aeque distracta non

* Vide supra ad an. VII, ubi eum memoret in legatione Muhammedis apud Heraclium Imper. Constantinopolitanum defunctum fuisse.

** Vide supra pag. 357 sqq. A.

واختطّ موضع القيروان، وكان دحلة، مشتبكة فقطع اشجارها
وبناها مدينة وهي مدينة القيروان *

وفيها اعني سنة خمسين توفي دحية الكلبي وهو دحية بن
خليفة بن فروة بن فضالة منسوب الي كلب بن وبرة اسلم قديما ولم
يشهد بدرا، قال النبي اشبه من رايت بجبريل دحية الكلبي *

ثم دخلت سنة احدي وخمسين، وفيها توفي سعيد بن زيد
احد العشرة المشهود لهم بالجنة *

ثم دخلت سنة اثنين وخمسين وسنة ثلاث وخمسين، فيها
هلك زياد بن ابيه في رمضان من اكلة في اصبعه وكان مولده
عام الهجرة *

ثم دخلت سنة اربع وخمسين وسنة خمس وخمسين وسنة ست
وخمسين، فيها ولّي معاوية سعيد بن عثمان بن عفان خراسان
فقطع نهر جيحون الي سمرقند والصغد وهزم الكفار وسار الي
ترمذ وفتحها صلحا، وممن قتل معه في هذه الغزوة قثم
بن

رجس موقعة العجان نلول "Taglabitis illa, quae in dorso crucem gerit (Christiana) est impurum scortum" rel. et ab aliis auctoribus multoties (a nostro quoque supra pag. 358. lin. 3.)

a) بقي في جحد pro بقي جحد infrequens elocutio.

b) موبقة Verbum وبق *periit*, in IV أوبق *exitio dedit* dicitur de navibus in mare pereuntibus. Sura XLII. 32.

c) سكير *amator ebrietatis*, خمير *amator vini*. Talis formae est سكيت *amator silentii*. d) Cod. Leid. وابن عمرو بن الزبير

e) دحلة Patet ex contextu hanc vocem, si recte scriptura se habet, hoc loco *densam silvam* notare, quae notio lexico Goliano deest. Alias signifi-

fuo in adeundo Chalifatu officeret, pariter atque Alii filium Hasanum] opera immissi Christiani cuiusdam, Atali (143), veneno sustulit.

Anno XLVII [qui coepit die 2 Martii A. C. 667] obiit Cais (144), filius Asemi, filii Senani, filii Chaledi, filii Monkeri, a quo etiam Monkerita dicitur, vir a morum suavitate nobilique indole laudatus, qui olim inter legatos Tamimitarum venerat ad Muhammedem, et in eius manus fidei Muslemicae professionem ediderat.

Annum XLVIII [qui coepit A. C. 668 Febr. 19.] incidit expeditio Moaviae adversus Constantinopolin. Mittebat nempe tum temporis ingentem exercitum, duce Sofiano, filio Aufi, qui Romanam in ditionem tam rapide tamque profunde se penetrarunt, ut ad ipsam usque imperii sedem Constantinopolin pervenirent, eamque corona cingerent. Aderant in castris Abbasi filius, et Amru filius Zobairi, et Abu-Eiub (145) Medinensis, quorum quem postremo loco nominavimus, is domum non rediit, sed tenente obsidione oppressus a fato, sub ipsis urbis moenibus obiit. Militaverat auspiciis Muhammedis olim apud Bedr et Ohod, et Alii deinde ad Saffein, aliisque in expeditionibus.

Anno L [qui die 28 Ianuar. A. C. 670 coepit] condi coepta fuit Cairovan [seu Cyrenae] perfecta vero quinto post. Cui structurae id occasionem dedit, quod Ocba, filius Nafei (146), Africae provinciae a Moavia praefectus, in domandis Afris multum molestiae perferret. Vt enim erat religiosus homo, e Muhammedis quondam sodalibus, sed illis probis, vel invitos Afros ad Islamismum tendebat adigere. Illi vero, simul atque alio processisset Ocba, deficiebant rursus a fide, cui nomen paullo ante dederant: quo factum, ut nullum finem laboris identidem denuo succrescentis vir optimus inveniret. Quo itaque seditiosorum cervicibus propior immineret, instituebat eadem in pro-

فدسّ معاوية اليه ستّا مع نصراني يقال له اثال فاغتاله به ❊

ثم دخلت سنة ست واربعين وسنة سبع واربعين ، فيها توفي قيس بن عاصم بن سنان بن خالد بن منقر (واليه ينسب فيقال المنقري) وفد الي النبي في وفد بني تميم فاسلم ، وكان قيس المذكور موصوفا بمكارم الاخلاق ❊

ثم دخلت سنة ثمان واربعين ، ذكر غزو القسطنطينية ، في هذه السنة (اعني سنة ثمان واربعين) سيّر معاوية جيشا كثيرا الي القسطنطينية مع سفيان بن عوف فاوغلوا في بلاد الروم وحاصروا القسطنطينية ، وكان في ذلك الجيش ابن عباس وعمر بن الزبير[a] وابو ايوب الانصاري ، وتوفي في مدة الحصار ابو ايوب الانصاري ودفن بالقرب من سورها رضي الله عنه ، وشهد ابو ايوب مع النبي بدرا واحدا وشهد مع عليّ صفين وغيرها من حروبه ❊

ثم دخلت سنة تسع واربعين وسنة خمسين ، فيها بنيت القيروان وكمل بناوها في سنة خمس وخمسين ، وكان من حديثها ان معاوية ولّي عقبة بن نافع افريقية وكان عقبة المذكور صحابيا من الصالحين فوضع السيف في اهل افريقية لانهم كانوا يرتدّون اذا فارقهم العسكر ، وكان مقام الولاة ببرقة وبرقة ، فراي عقبة ان يتّخذ مدينة بتلك البلاد فتكون مقرّا للعسكر واختار

a) الا اذا ضربا "inftar afini in dorfo attriti, qui non bene procedit, nifi fuftibus probe contundatur." De muliere fubacta idem verbum adhibetur, e. c. a Gorairo: والتغلبية والصليب علي راستها رجس.

ſex quidem deprecatae tribus, ad quam eorum quiſque pertinebat, caedi eripuerunt, reliqui autem octo, deſtituti a gentilibus, et hos inter Hagrus quoque, occubuerunt in Odra, oppido quodam tractus Damaſceni, pii probique viri, divinaque benevolentia et miſericordia digni. Praeſertim Hagrus inſigni ſanctimonia et ad preces ardore clarebat. Quem virum qui deprecaretur a Moavia, miſerat aliquem Aieſcha. Sed is ſero veniebat, iam ſublato. Refert Kadi Gemaleddin Vaſeli e filio Guzi traditionem Haſani Baſrenſis, qua ille quatuor enumerarit Moaviae vitia, quorum vel unum ſolum ſatis fuerit ad eum aeterno exitio dandum. Primum, quod Chalifatum violenter et armis arripuerit, rogatione ad comitia non lata, tametſi in vivis adhucdum ſupereſſent ſodalium Muhammedis bene multi, et alii virtutibus conſpicui. Alterum, quod in Chalifatus ſucceſſionem ingeſſerit Iazidum, filium, hominem crapulis, et comeſſationibus, veſtitui ſericeo,* et tympanis pſaltriisque deditiſſimum. Tertium, quod in familiam ſuam intulerit Zeiadum, invito prophetae, quod ſupra propoſuimus, diſerto mandato, quod hero ancillae nothum aſſerit, et ſcortatorem iure in filium omni arcet. Quartum, quod Hagrum cum ſociis occiderit. At vaeh ipſi (verba ſunt Haſani Baſrenſis), vaeh ipſi ob Hagrum et eius ſocios! Traditur etiam Schafiaeus Rabio, diſcipulo, inter ſecreta praecepta hoc tradidiſſe, mendacii ſuſpectas haberi traditiones omnes ab auctoribus Moavia, Amruo filio Aſii, Mogaira, et Zeiado profectas, eorumque fidem, quamvis in ſodalibus Muhammedis veniant, in theologia tamen nullam eſſe.

Eodem anno quinto poſt quadrageſimum obiit Abd-er-Rahman, filius celeberrimi ducis illius Chaledi, filii Validi; quem videns a Syris vehementer adamatum Moavia, [ne filio [illegible] ſuo

* Hypocritae Sunnitici damnant uſum veſtium ſericarum in piis religioſisque hominibus. A.

الي معاوية، فشفع في ستة منهم عشايرهم وبقي ثمانية منهم جحد a،
فارسل معاوية من قتلهم بعذرا (وهي قرية من قري دمشق) رضي
الله عنهم، وكان حجر اعظم الناس دينا وصلوة وارسلت عايشة تشفع
في حجر فلم يصل رسولها الا بعد قتله، قال القاضي جمال الدين بن
واصل وروي ابن الجوزي باسناده عن الحسن البصري انه قال اربع
خصال كنّ في معاوية لو لم يكن فيه الّا واحدة لكانت موبقة b
وهي اخذه الخلافة بالسيف من غير مشاورة وفي الناس بقاء الصحابة
وذوو الفضيلة، واستخلافه ابنه يزيد وكان سكّيرا خمّيرا، يلبس
الحرير ويضرب بالطنابير، وادّعاوه زيادا وقد قال النبي الولد
للفراش وللعاهر الحجر، وقتله حجر ابن عدي واصحابه فيا
ويلا له من حجر واصحاب حجر وروي عن الشافعي انه اسرّ الي
الربيع انه لا يقبل شهادة اربعة من الصحابة وهم معاوية وعمرو بن
العاصي والمغيرة وزياد *

وفيها (اعني سنة خمس واربعين) توفي عبد الرحمن بن خالد
بن الوليد وكان اهل الشام قد مالوا اليه جدا،
فدسّ

hastae absque ferro, longi fustes, quales Turcarum milites in urbibus extra bellum gerunt albos, ut ex itinerariis constat. Illud ab ضرب *acutum esse*, hoc ab عمد *stetit*; proprie enim عماد est palus in medio tentorio erectus, qui illud sustinet.

a) يوقعون posui pro cod. Leid. يقعون Elocutio وقع فيه notat, *obtrectavit, maledixit ipsi*, et potest vel ab irruendo, vel ab acuendo derivari. (Subintelligendum videtur لسانه *acuit in illum linguam suam. A.*) Ceterum quoque de iumento, quod ab attritu in dorso sauciatur, dicitur وقع Hamasa: مثل الحمار الموقع السو لا يحسن مشيا الا

quos dubia innocentia penes alium iudicem abſolviſſet. Quo animos hominum ingenti ſui terrore implebat. Ferunt eum ſecundum Alin fuiſſe diſertiſſimum, ut vim eius nemo publicus ad populum orator aſſequeretur. Huic Cuſam quoque attribuebat Moavia provinciam, anno quinquageſimo, a Mogairae morte vacantem, qui eam eatenus geſſerat. Ibi eandem inibat viam Zeiad eo profectus, quam Baſrae, ubi per abſentiam ſuam legatum reliquerat Samoram, filium Gondobi, hominem ſibi crudelitate caediumque aviditate ſimillimum. Quo autem ambabus urbibus ſufficeret Zeiad, ſolebat ſex menſes viciſſim Cuſae, aliosque totidem Baſrae, exigere. Hic eſt primus, qui, quod ſecuti principes imitati ſunt exemplum, inſtituit, ut coram ſe haſtae contique praeferrentur. Idem ſibi legebat in corporis cuſtodiam quingentos homines, quibus ab eius latere decedere non licebat. Et his modis ſe quidem tutum ab inſidiis praeſtabat, illos autem comprimebat, qui rebus novis et partibus Alii ſtuderent, cuius ipſe amorem gratamque beneficiorum memoriam cito exuebat, Moaviae conciliatus. Erat autem Moaviae, et eius ubique locorum legatis in more poſitum, ut quotquot diebus Veneris bene Otmano precarentur, Alin probris, tacito quamvis nomine, onerarent. Abu-Torabum ſcilicet exagitabant, quod unum erat praenominum Alii, quo is ideo maxime delectabatur compellatus, quia propheta id ipſi impoſuerat. Morem illum Mogaira quoque in urbe ſua, id eſt Cuſa, ſervaverat, Moaviae obſequi et placere ſtudioſus. Ferebat tamen diſſimulans, Hogrum eiuſque ſocios, ipſi, quae in Alin vomeret, convitia in os regerentes, et palam laudantes Alin, dirisque omnibus Moaviam devoventes. At non ita Zeiad, admotus Cuſae gubernandae. Quum enim etiam illi Otmanum laudanti, et Alin exagitanti, pro more ſuo ſurgens obloqueretur Hagrus, et laudibus Alin extolleret, percitus ira Zeiad corripit eum cum aliis tredecim eius aſſeclis, ligatosque compedibus Moaviae mittit: quorum

 ſex

وعاقب الناس علي الشبهة *v* ، فخافه الناس خوفا شديدا ، وذكر انه لم يخطب *x* بعد عليّ بن ابي طالب مثله ، ولما مات المغيرة سنة خمسين (وكان عاملا لمعاوية علي الكوفة) ولّي معاوية الكوفة ايضا زيادا ، فسار زياد اليها واستخلف علي البصرة سمرة بن جندب ، فحذي حذو زياد في سفك الدماء ، وكان زياد يقيم بالكوفة ستة اشهر وفي البصرة مثلها ، وهو اول من سير بين يديه بالحراب والعمد *y* واتخذ الحرس خمسماية لا يفارقون مكانه ، وكان معاوية وعمّاله يدعون لعثمان في الخطبة يوم الجمعة ويسبّون عليا ويوقّعون *z* فيه ، ولما كان المغيرة متولّي الكوفة كان يفعل ذلك طاعة لمعاوية فكان يقوم حجر وجماعة معه فيردّون عليه سبّه لعليّ وكان المغيرة يتجاوز عنهم ، فلما ولي زياد دعي لعثمان وسبّ عليا ، (وما كانوا يذكرون عليا باسمه وانما كانوا يسمونه بابي تراب وكانت هذه الكنية احبّ الكني الي عليّ لان رسول الله كناه بها ،) فقام حجر وقال كما كان يقول من الثناء علي عليّ ، فغضب زياد وامسكه واوثقه بالحديد وثلاثة عشر نفرا معه وارسلهم الي

v) الشبهة res dubia, ubi verum et falſum tam ſimile ſibi eſt, ut diſtingui nequeat. Ita Gauharius عقر مهر المراة اذا وطيت علي شبهة "Oker dicitur dos mulieris, quae comprimitur, incertum virgo ſit "an iam deflorata."

x) Hinc eſt illud alicuius poëtae Andaluſeni apud Rihan-el-Albabi: السيف افسح من زياد خطبة في الحرب ان كانت يمينك منبرا "gladius eſt in bello eloquentior orator, quam Zeiad, ſi nempe dextra "tua pulpitum ipſi eſt."

y) حراب haſtae ferratae, quae ferrum in cuſpide habent; ſed عمد haſtae

tulerat sententiam: Puer ingenuo ex ancilla meretrice quaesitus, eius est, in cuius stragulis, hoc est fundo et familia nascitur [id est heri ancillae]; scortator autem omni in infantem iure et mancupio arcetor. Indignum Islamismo facinus aegre Muslemi, aegerrime Ommiadae, tulerunt, vernam e Graeco mancipio creatum in illustrem Ommiae gentem intrudi. Palam quoque dicteriis ideo Moaviam incessebant; quo pertinent illi ab Abd-er-Rahmano editi versiculi (142), filio Hakemi, fratre istius Marvani, qui deinceps in Chalifatus culmen escendit:

Dicite Moaviae, filio [id est nepoti] Sachri: instituis plane intolerabilia.

Indignaberis et dolebis patrem tuum virum honestum et pudicum appellari [quem pudeat ebrium conspici, aut alterius ancillam permolere]: at scortatorem eum dici aequo feres animo?

Testor et enuncio, eandem tibi cum Zeiado sanguinis affinitatem esse, atque elephanto est cum mulo.*

Nihilo tamen minus praeficiebat Moavia deinceps Zeiadum Bassrae, et, quae huic praefecturae adiunctae sunt regiones, Chorasanae et Segestanae: quibus procedente tempore Sendiam et Hendiam, et Bahrainam et Omanam addebat.

Hoc ipso anno XLIV obiit Omm-Habiba, uxor prophetae, filia Abu-Sofiani, soror Moaviae.

Anno XLV [qui coepit A. C. 665 die 23 Mart.] pervenit Zeiad ad Basram, eiusque moderamen capessivit, et res ordinavit, imperii rimosa et laxa compingendo, animosque in obsequio Moaviae confirmavit, severitate magis quam lenitate. Stricto enim gladio animadvertebat in omnes nullo certo argumento, sed vel suspicione tenus sontes, dirisque suppliciis vexabat,

 quos

* Mulus enim est symbolum editi a diversis parentibus; nobiliore uno, viliore altero. *A.*

الولد للفراش وللعاهر الحجر، واعظم الناس ذلك وانكروه خصوصا بنو امية لكون زياد من عبيد الرومي صار من امية بن عبد شمس، فقال عبد الرحمن بن الحكم اخو مروان في ذلك،

الا ابلغ معاوية بن صخر لقد ضاقت ، بما تاتي اليدان،
اتغضب ان يقال ابوك عف ، وترضي ان يقال ابوك زاني،
واشهد ان رحمك من زياد كرحم الفيل من ولد الاتاني *

ثم ولي معاوية زيادا البصرة واضاف اليه خراسان وسجستان ثم جمع له الهند والبحرين وعمان *

وفيها (اعني سنة اربع واربعين) توفيت ام حبيبة بنت ابي سفيان زوج النبي *

ثم دخلت سنة خمس واربعين، فيها قدم زياد الي البصرة وسدد امر السلطنة واكد الملك لمعاوية وجرد السيف واخذ بالظنة وعاقب

o) اتخذ له يدا ad verbum eft, *cepit* vel *fecit ipfi in eo manum.* Dicitur ille alteri manum capere vel facere, qui memoriae mandat beneficium ab altero acceptum. Manus enim Arabibus eft fymbolum roboris, potentiae, auctoritatis.

p) يدعى fubintell. الناس q) Cod. Leid. اماما

r) طلبنا et نطلب pro Leid. طلبت et تطلب

s) ضاقت ad verbum, *anguftae funt manus in eo, quod affert* h. e. non capiunt manus noftrae neque tenere poffunt, quod tu nobis imponis oneris. Arabes dicunt ضقت يدا به *fum anguftus manu hac in re,* et ضقت ذرعا *expanfio manuum mearum hac in re angufta eft*, pro, hoc mihi eft impoffibile. Manus enim eft fymbolum roboris. Hinc يد في رحم "manus in utero" Meidanio idem eft ac ضعف وهوان imbecillitas atque vilitas.

t) عف pofui pro Leid. عق Sumfi ex Rihan, ubi hi verfus paullo aliter leguntur.

post Hasano Moaviae imperium cedente, Perside sua ut castello usus, parere novo domino detrectabat Zeiad; quae viri molimina sollicitum haud parum tenebant Moaviam, verentem ne Zeiad Haschemidarum, id est Muhammedis gentilium, aliquem populo commendans, bellum vix sopitum resuscitaret. (141) Interim accedit anno XLII ad Moaviam, eius nomine Cufae praefectus, Mogaira, qui cum Moavia conceptum de Zeiado in Perside novis rebus studente moerorem metumque non sine querimoniis communicat. Iubet eum Mogaira bono animo esse: se facili negotio Zeiadum ipsi conciliaturum, modo sibi liceret ad ipsum proficisci. Protinus dabat Moavia non itineris modo facultatem, sed litteras quoque proficiscenti addebat, quibus resipiscenti Zeiado veniam commissorum et adeundi sui securitatem promittebat. Profectus ita in Persidem Mogaira valebat tandem assiduis adhortationibus, pollicitationibusque tantum in amicum, ex quo secundum et faventem testem habuerat, sibi carissimum et summi a se factum, ut Zeiad, amico deducente, Moaviae sui copiam faceret, fideique sacramentum diceret. Id quod anno XLII contigit. Ratus autem Moavia, Zeiadum arctioribus vinculis obstringendum sibi esse, magni et ad emolumenta et ad damna accipienda momenti virum, hoc eum anno quadragesimo quarto curabat genti suae inseri. Dicto eam in rem die exciti aderant testes, qui de veris Zeiadi natalibus enunciarent, et eorum praecipuus ille Taiefensis vini quondam caupo, Abu-Mariam, qui Sommaiam Abu-Sofiano prostituerat. Testabatur ille Zeiadum ab Abu-Sofiano procreatum esse: huius enim liquore genitali stillantia Sommaiae inguina se vidisse. Cui Zeiad: Modeste velim agamus, amice, et honeste. Excivi te dicendo testimonio, non probris in me patremque congerendis. Hac fretus declaratione Zeiadum fratrem agnoscebat Moavia, eaque prima fuit caussa, in qua palam et impudenter divina lex disertumque prophetae decretum violata fuere, qui pari in caussa quondam hanc

 tulerat

ولما سلّم الحسن الامر الي معاوية امتنع زياد بفارس ولم يدخل في
طاعة معاوية واهمّ معاوية امره وخاف ان يدعو *p* الي احد من بني
هاشم ويعيد الحرب ، وكان معاوية قد ولي المغيرة بن شعبة الكوفة
فقدم المغيرة علي معاوية سنة اثنين واربعين ، فشكي معاوية اليه
امتناع زياد بفارس ، فقال المغيرة اتاذن لي في المسير اليه ، فاذن
له وكتب معاوية لزياد امانا *q* ، فتوجّه المغيرة اليه لما بينهما من
المودّة وما زال عليه حتي احضره الي معاوية وبايعه ، وكان المغيرة
يكرم زيادا ويعظّمه من حين كان منه في شهادة الزناء ما كان ،
فلما كانت هذه السنة (اعني سنة اربع واربعين) استلحق معاوية
زيادا فاحضر الناس وحضر من يشهد لزياد بالنسب ، وكان ممن
حضر لذلك ابو مريم الخمّار الذي احضر سمية الي ابي سفيان
بالطايف وشهد بنسب زياد من ابي سفيان وقال اني رايت اسكتي
سمية يقطران من مني ابي سفيان ، فقال زياد رويدك طلبنا
شاهدا ولم نطلب *r* شتّاما ، فاستلحقه معاوية وهذه اول
واقعة خولفت فيها الشريعة علانية لصريح قول النبي
الولد

l) ووضعته posui pro Leid. وضعته   *m*) Forte في جماعة

n) يقطع اهابي *scindat pellem meam nervo taurino*, اهاب est *corium crudum*, praesertim *humanum*. Haririus conf. xxxi. طلع علينا من بين الهضاب شخص ضاحي الاهاب "prodibat in conspectum "nostrum e collibus homo apricus cutis" h. e. nudus cutim, ubi Schol. بارز الجلد عريان Elmacinus, nostram historiam narrans, habet aliam elocutionem: يخرق شاني "rumpat mihi suturas capitis" h. e. caput, de qua voce Meidanius الشان ملتقي القبايل من الراس "Vox شان notat concursus variorum ossium capitis.".

aliquando profectum in eius viri taberna descendisse aiunt Abu-Sofianum, et ebrium stimulisque veneris percitum hospiti suo morbum aperuisse: appetere feminam, in qua libidinem exstinguat. Cauponem igitur ipsi obtulisse Sommaiam, si satis placeret. Cedo modo eam, dixisse Abu-Sofianum, etiamsi non ubera, sed scorteos rugosos que saccos a pectore propendentes habeat, et venter eius hircum oleat. Eo igitur e concubitu Zeiad crevit eo ipso anno in lucem editus, quo Muhammed Medinam e patria migrabat. Inde Zeiadum, ut inter Arabes scenitas, tam alacrem et acutum ingenii, linguaeque tam promtum et eloquentem adolevisse, ut quum, Omaro Chalifatum gerente, interesset conventui nonnullorum Muhammedis sodalium, Amru iudicium hoc de illo tum ferret: Hic puer (monstrabat Zeiadum) si Coraischita esset, sane is aliquando Arabes baculo, ut pastor oviculas, esset acturus. Ad quae, converso ad Alin sermone, professum fuisse Abu-Sofianum, eum nosse, qui iuvenum istum in utero matris deposuisset. Alin ergo tum interrogasse, quid tandem sit, quod impediat, quominus Zeiadum filium suum palam pronunciet. Cui Abu-Sofian, sibi a calvastro isto (Omarum significabat) et ab eius scutica pelli suae male metuere. Quum deinde Mogairam in illa, quam supra narravimus caussa,* ceteri quidem reum adulterii agerent, in quibus Zeiadi quoque frater uterinus, Abu-Bacra, suisque oculis operam sceleri dantem conspexisse asseverarent, Zeiad autem eo perduci non posset, ut claris verbis criminis eum insimularet; quo efficiebat, ut accusatores quidem falso dicti testimonii poenas cuti, loris caesi, luerent, reus autem delicto absolveretur: magnam Zeiad, ut facile iudicatu est, eo facto gratiam iniit apud Mogairam, et coalitae postmodum inter ambos amicitiae splendidaeque, quam adeptus fuit, fortunae fundamenta iecit. Ali postea suscepto imperio, praeficiebat Zeiadum Persidi, quam et is optime rexit. Tempore post

* Supra pag. 239. A.

فقال له ابو سفيان قد اشتهيت النساء ، فقال ابو مريم هل لك
في سمية *i* ، فقال ابو سفيان هاتها علي طول ثدييها ودفر بطنها ،
فوقع عليها فقال انها علقت منه بزياد *k* ووضعته *l* في السنة التي
هاجر فيها رسول الله ، ونشي زياد فصيحا ، وحضر زياد يوما
بمحضر من جماعة *m* من الصحابة في خلافة عمر فقال عمرو بن
العاصي لو كان هذا الغلام من قريش لساق العرب بعصاه ، فقال
ابو سفيان لعليّ بن ابي طالب لاعرف من وضعه في رحم امه ،
فقال عليّ فما يمنعك من استلحاقه ، قال اخاف الاصلع (يعني عمر)
ان يقطع اهابي *n* بالدرة * ثم لما كان قضية شهادة الشهود
علي المغيرة بالزناء وجلدهم (ومنهم ابو بكرة اخو زياد لامّه)
وامتناع زياد عن التصريح كما ذكرنا اتخذ المغيرة لزياد
بذلك يدا *o* ، ثم لما ولي علي بن ابي طالب الخلافة
استعمل زيادا علي فارس ، فقام بولايتها احسن قيام ،
ولما

appellat Harir. conceff. XLIX. merces mercatorias طعمة efcam, illecebras latronibus militibusve.

g) صفقة *mercatura*, vox admodum frequens apud Haririum, qui habet صفقة المغبون *mercatura decepti*, صفقة خاسرة *mercatura damnofa.*

h) In cod. Leid. legitur عبيد

i) في سمية fubintell. اشتهاء

k) علقت منه بولد proprie eft, *adhaefit illa foetui ex eo*, h. e. *foetus ex eo fufceptus adhaefit illi feminae.* Haec eft integra elocutio, pro qua alibi quoque ponitur علقت منه fubintellecto بولد Ita apud Meidanium, ان قوما من اللصوص جلبوا قحبة ، فلما قضوا اوطارهم اعطوها قرابة زيت كانت عندهم ان لم يحضرهم غيرها ، فقال المراة لا اريدها لاني احسبني علقت من احدكم واكره ان يكون مولودي ابن زانية بزيت ، فذهب قولها مثلا ، Vox قحبة *fcortum* notat, reliqua intellectu non funt difficilia.

et Caabum filium Maleki. Aegyptum a Moavia ea lege acceperat Amru ad vitae usum, ut, demtis copiarum stipendiis quod superaret ex ea provincia redituum, id omne ipsi cederet; idque vi pacti, quod ambo, ut supra diximus, quum in bellum communibus consiliis adversus Alin gerendum conspirarent, inierant. Quo tendit ipsius Amrui par versuum, quos ea re nondum ad liquidum deducta scripserat ad Moaviam:

> O Moavi, ne me quaeso reputes adeo hebetem, ut tibi quidem meam religionem et probitatem vendam, ipse vero nihil earum rerum, quas homines expetunt in vicem sumam: vide itaque, quomodo calculos tuos ponas.
>
> Memineris velim te, si mihi Aegyptum dederis, in ea mercatura lucrari. Sic enim tuum facies senem, qui prodesse novit et nocere.

Mortuo Amruo filium Abdallam suffecit quidem Moavia, sed ad breve tempus tantummodo.

Quam in hoc Amruo Moavia fecerat, si fas est dicere, iacturam, abunde anno sequente XLIV [qui die 3 April. A. C. 664 coepit] compensavit Zeiad, Sommaiae filius [quem inauditis paene versutiis, quales regnandi avidi in promtu habent, et indigna prorsus animi humilitate in gentem suam intulit, et pro fratre suo haberi voluit Moavia.] Erat Sommaia pellex [aut ancilla celebris istius Arabum medici] Harethi, filii Caldae, Thacafitae; qui eam mancipio cuidam suo, natione Graeco, nomine Obaido, contubernalem dedit; unde conceptum Zeiadum, super Harethi tapetibus [id est in eius fundo, et familia] adeoque secundum ius et fas vernam hero, enixa fuit. Sunt tamen qui Zeiadum non ex Obaido, sed ex Abu-Sofiano procreatum tradunt. Hi ergo Sommaiam ancillatam aiunt fuisse cuidam in urbe Taief vini cauponi, illo tempore, quo Islamismus nondum in vulgus emanarat. Cauponi nomen erat Abu-Mariam, qui deinceps inter sodales prophetae fuit. Mecca illam in urbem

وكعب بن مالك، وكانت مصر طعمة f لعمرو من معاوية بعد رزق جندها حسبما كان شرطه له معاوية عند اتفاقه معه على حرب علي، وفي ذلك يقول عمرو،

معاوي لم اعطيك ديني ولم انل به منك دنيا فانظرن كيف تصنع،

فان تعطني مصرا فاربح بصفقة g، اخذت بها شيخا يضر وينفع *

ولما مات عمرو ولي معاوية ابنه عبد الله بن عمرو ثم عزله عنها ☼

ثم دخلت سنة اربع واربعين، ذكر استلحاق معاوية زيادا،

وفي هذه السنة استلحق معاوية زيادا بن سمية، وكانت سمية جارية للحارث بن كلدة الثقفي فزوجها بعبد له رومي يقال له عبيد فولدت سمية زيادا على فراشه فهو له عبد h شرعا، وكان ابو سفيان قد سار في الجاهلية الى الطايف فنزل على انسان يبيع الخمر يقال له ابو مريم اسلم بعد ذلك وكانت له صحبة، فقال

bus maculat. De Turcis narrat Cantemir Hist. Ottom. I. pag. 127. Parmi les Turcs visage blanc et visage noir sont des termes de louange ou de mepris: un maitre, qui se montre content de son serviteur, dira: fort bien, que ta face soit blanche et luissante! au contraire, s'il est faché, il le blamera en ces termes: ta face puisse-t-elle être noire!

e) واستمر alias sollemne est واستقر

f) طعمة *res, quae alicui datur ad comedendum, quae aliquem nutrit, fundus, e quo quis victum habet.* Ibn-Doreid de hac voce: الطعمة الشي تعطاه يكون مالكة لك، تقول هذا الشي طعمة لك، وفلان خبيث الطعمة اي المكسب والطعام معروف، والطعم ما ميزه اللسان من عذب او ملح او نحوه، ويقولون تطعم اي ذق حتى تشتهي، والطاعم الاكل، Eleganter appellas

ſuum inſultantes Ommiadarum unum poſt alterum. Quo graviter afflictus, ſolatio effatum illud a deo coelitus demiſſum ferebat: "Dedimus tibi Cautarum, et demiſimus Coranum in illa "fatali nocte, qui ſane praeſtat mille menſibus, quos olim in "regno exigent Ommiadae.,,*

Horum itaque primus Moavia patrem habuerat Abu-Sofianum, filium Harbi, filii Omaiiae [vel Ommiae], filii Abd-Schamſi, filii Abd-Menafi; matrem Hendam, filiam Otbae. Praenomen ipſi erat Abu-Abd-er-Rahman. Chalifatum eius ordiuntur alii ab illo die, quo duo arbitri, qua de re ſupra dictum, ad ſententiam ferendam coibant; alii eum Hieroſolymis poſt Alii caedem dicunt inauguratum fuiſſe. Sed tum demum ab omnibus ubique locorum agnitus eſt imperator, quum Haſan omnem a ſe poteſtatem in eum tranſtuliſſet, ex quo tranquillum Chalifatum tenuit.

Annus XLII nihil tulit memoratu dignum.

Anno autem XLIII [qui A. C. 663 April. 14 die coepit] obiit Amru, filius Aſii, filii Vaieli, filii Haſchemi, filii Saidi, filii Sahmi, filii Amrui, filii Haſiſi, filii Caabi, filii Lovaii, ex illa, ut patet, Coraiſchitarum familia oriundus, quae a Sahmo nomen duxit. Hic Amru fuit unus illorum trium propudiorum, qui prophetam opprobriis et malis carminibus inſectati ſunt. Duo reliqui ſunt Moaviae pater, Abu-Sofian, et Abdalla, filius Zebarii. (138) Triumviris hiſce opponebat alios propheta, qui eius nomine factas ipſi iniurias paribus modis ulciſcerentur; Haſſanum, filium Thabeti, et Abdallam, filium Ravahae,

 et

* Coran. Sura XCII. et verſio anglica Salii pag. 497. Fluvium paradiſi eſſe dicunt Cautarum. Sed aliter Vahidius, Motanabbii interpres. Coraiſchitae, inquit, aliique Muhammedis inimici dicere ſolebant: Muhammedem neque fratres, neque prolem maſculam habere, ſperare ſe igitur, illo mortuo, requiem ab eius iugo. Tunc coelitus demiſſum eſſe illud: dedimus tibi *Cautar*, h. e. *numerum multum*, magnam cultorum prolem.

علي منبره رجلا فرجلا ، فساءه ذلك ، فانزل الله انا اعطيناك الكوثر وانا انزلناه في ليلة القدر خير من الف شهر يملكها بعد بني امية ✲

ذكر اخبار معاوية بن ابي سفيان بن صخر بن حرب بن امية بن عبد شمس بن عبد مناف وامه هند بنت عتبة ، وتكنّي ابا عبد الرحمن ، وبويع بالخلافة يوم اجتماع الحكمين وقيل ببيت المقدس بعد قتل علي ، وبويع البيعة التامّة لما خلع الحسن نفسه وسلّم الامر اليه واستمر e معاوية في الخلافة ✲

ثم دخلت سنة اثنين واربعين ، وسنة ثلاث واربعين ، فيها توفي عمرو بن العاصي بن وايل بن هاشم بن سعيد بن سهم بن عمرو بن هصيص بن كعب بن لوي القرشي السهمي ، وعمرو المذكور هو احد الثلاثة الذين كانوا يهجون رسول الله وهم عمرو بن العاصي وابو سفيان بن حرب وعبد الله بن الزبعري ، وكان يجيبهم عن رسول الله ثلاثة ايضا وهم حسان بن ثابت وعبد الله بن رواحة

وكعب

(adverſae fortunae); tranſibit te" h. e. patienter eam feras, et minus eam ſenties. Item aliud proverbium: طاطِ بحرك "comprime, humilia mare tuum" h. e. compone fluctus irae.

d) مسوّد وجوه *denigrator facierum.* Denigrare alicuius vultum, Arabibus eſt, pudore et ignominia eum confundere. Facies ſolis ardore, pulvere et fumo nigra ſymbolum humilitatis ab illis habetur. Hinc in Corano Sura X. 27. لا يرهق وجوههم قتر ولا ذلة et apud Harir. confeſſ. XII. ابو زيد ذو الريب والعيب ومسود وجه الشيب "Abu-Zaid, auctor improbabilium turpiumque facinororum, qui vultum canitiei denigrat" h. e. qui canitiem ſuam atris crimini-

bus

Hendae filius [is eſt Moavia] iam ſe palam effert, Haſano
ſublato, ſuperbientem, et adverſarii ſui ruinae illaetantem.

Etiam tu, o fili Hendae, guſtabis aliquando ſcyphum exitii,
et eris tum, ac ſi nunquam fuiſſes.

Immortalis quidem non es. Ergo de hoſte peremto ne gloriare: vivus omnis morti oppigneratus eſt.

De laudibus Haſani haec accipe. Exſtat in Sahih [ſeu collectione genuinarum traditionum] eum, et fratrem Hoſainum, Muſlemicae iuventutis principes eſſe, at tamen eorum patrem ipſis praeſtare. Eiusdem prophetae habetur de hoc Haſano ſolo dictum, vel vaticinium rectius: Hic filius meus erit populi rector, et deus aliquando litigia duarum partium Muſlemicarum eius interventu componet. Narrant quoque prophetam aliquando praeteriiſſe fratres hos parvulos colludentes, cerviceque inclinata, in dorſum recepiſſe, et toleraſſe inſidentes, addito hoc ſuo eorumque elogio: Horum iumentum optimum eſt iumentorum, et hi duo ſunt equitum optimi.

DYNASTIA OMMIADARUM.

Novum iam pandit hiſtoria campum, Ommiadarum regnum, virorum numero quatuordecim, qui Muſlemis imperarunt, et orſi a Moavia, filio Abu-Sofiani, in Marvano, filio Muhammedis, deſierunt, nonaginta annis, ſeu mille propemodum menſibus, in poteſtate ſuprema exactis. Quod ita eventurum admiranda prophetae noſtri ſapientia, teſte filio Atiri apud Gemaleddinum, praeſagivit. Quum enim Haſan Cufa emigrans a malevolo quodam per convitium denigrator facierum Muſlemicarum appellaretur; compeſcebat hominis iram eo, quod diceret, nullam ea in re ſuam culpam, verum ſic in fatis eſſe, prophetamque iamdudum id praedixiſſe. Videbat enim aliquando per ſomnium (ſic referebat Haſan) proterve in ſuggeſtum

اصبح اليوم ابن هند شامتا ظاهر النخوة اذ مات الحسن ،
يابن هند ان تذق كاس الردي تك في الدهر كشي لم يكن ،
لست بالباقي فلا تشمت به ، كل حيّ للمنايا مرتهن ۞

ومن فضايل الحسن في الصحيح قول النبي الحسن والحسين سيدا شباب اهل الجنة وابوهما خير منهما ، وروي انه قال عن الحسن ان ابني هذا سيد وسيصلح الله به بين فيتين من المسلمين ، وروي انه مر بالحسن والحسين وهما يلعبان وطاطا [c] لهما عنقه وحملهما وقال نعم المطية مطيتهما ونعم الراكبان هما ۞

ذكر خلفاء بني امية ،

وهم اربعة عشر خليفة اولهم معاوية بن ابي سفيان واخرهم مروان الجعدي ، وكان مدة ملكهم نيفا وتسعين سنة وهي الف شهر تقريبا ، وقال القاضي جمال الدين بن واصل ان ابن الاثير قال في تاريخه انه لما سار الحسن من الكوفة عرض له رجل فقال يا مسوّد وجوه [d] المومنين ، فقال لا تعذلني فان رسول الله راي في منامه ان بني امية ينزون علي

كانّ كلتها تدنو اذا قصرت الي مهاة حبي ثريان معهود ، tur: "ac si velum eius, si restringitur et coërcetur, appropinquet ad vaccam feram pascere solitam in pascuo uvido et pluvia rigato." Id est, ista femina, conclusa in sua corbe itineraria, est similis vaccae silvestri. Est igitur مقصورة locus in templo a ceteris ope praetensi veli separatus. z) Pro ومنهم forte legendum ومنه

a) غصوصا Aut غصوبا, aut خصوصا legendum videtur. Praefero prius.

b) خر ساجدا subintell. لله

c) طاطا verbum non nimis frequens. Est graecum ὑποκύπτειν. Meidanius proverbium habet: طاطا لها تخطيك "submitte te ipsi (ad-

In hoc Hasano desiit legitimus Chalifatus, vel principum successio, quos libera consensio Muslemorum optaverat et sciverat, et in effectum ivit vaticinium prophetae, quod ex ore Safinae [liberti eius] in traditionibus prostat in hunc modum: primis triginta annis ab excessu suo proximis verum iustique tituli Chalifatum, deinceps tyrannidem fore. Mirabilis profecto vatis veracitas. Nam, quo Hasan die Moaviae imperium tradebat, eo trigesimus annus ab obitu Muhammedis finiebatur. Haesit Hasan deinceps in patria, id est Medina, usque ad annum nonum post quadragesimum; quo obiit, natus anno Fugae tertio, uno ante Hosainum. Quo in viro notata fuit insolens in uxoribus tam ducendis quam repudiandis facilitas. Liberorum habuit quindecim mares, octo femellas. Avo, Muhammedi, similis erat a capite ad umbilicum usque, quemadmodum Hosain, frater eius, ab umbilico inde usque ad pedes. Veneno periit, quod ipsi uxor, Gada, filia Aschati, propinavit, Moaviae iussu: sunt enim qui id perhibent. Alii dolo Iazidi aiunt circumventam, et ad perpetrandum scelus proposito in mercedem matrimonio pellectam; postremum, marito sublato, promissas nuptias flagitantem reiectam. Mandaverat Hasan corpus suum prope avum Muhammedem sepeliri. Cuius voluntati quum iam in eo essent ut satisfacerent, intercedebat, qui tum Medinae Moaviae nomine praeerat, Marvan, Hakemi filius; quo parum abfuit, quin Ommiadas inter et Haschemidas, illos Moaviae et Mervani, hos Hasani gentiles, tumultus exitialis oriretur. Dirimebat Aiescha lites, eam cellam, in qua Muhammed iacebat, suam esse dicens, in quam nolle Hasanum inferri. Illatus ergo fuit in Bakium, commune plebis sepulcrum. Tantum afferebat Moaviae gaudium huius viri clades, ut, ad se allata, pronus in faciem humo provolutus, deo gratias ageret: facinus omnino dignum, quod a poëta aequali hoc carmine notaretur:

Hendae

روي سفينة ان النبي قال الخلافة بعدي ثلاثون سنة ثم
تعود ملكا عضوضا *a* ، وكان اخر الثلاثين يوم خلع الحسن نفسه
من الخلافة * واقام الحسن بالمدينة حتي توفي بها في ربيع
الاول سنة تسع واربعين ، وكان مولده بالمدينة سنة ثلاث للهجرة
وهو اكبر من الحسين بسنة ، وتزوج الحسن كثيرا وكان مطلاقا ،
وكان له خمسة عشر ولدا ذكرا وثماني بنات ، وكان يشبه جدّه رسول
الله من راسه الي سرّته وكان الحسين يشبه رسول الله من سرته
الي قدمه ، وتوفي الحسن من سم سقته امراته جعدة بنت الاشعث ،
قيل فعلت ذلك بامر معاوية وقيل بامر يزيد بن معاوية . ووعدها
انه يتزوجها ان فعلت ذلك ، فسقته السم وطالبت يزيد ان يتزوجها
فابي ، وكان الحسن قد اوصي ان يدفن عند جده رسول الله ،
فلما توفي ارادوا ذلك ، وكان علي المدينة مروان بن الحكم من قبل
معاوية فمنع من ذلك وكاد يقع بين بني امية وبني هاشم بسبب
ذلك فتنة ، فقالت عايشة البيت بيتي ولا اذن ان يدفن فيه ،
فدفن بالبقيع * ولما بلغ معاوية موت الحسن خرّ ساجدا *b* ،
فقال بعض الشعراء ،

اصبح

ما سفيان عني بمقصّر ولو كان دوني زاخران من بحر
"per vitam tuam non est Sofian a me coërcitus etiamsi mihi oppositi "essent duo magni fluvii." Hinc in eodem Divan oratio appellatur مقصورة *ad unum solum restricta et directa*, exclusis aliis explicante Scholiaste اي خاصة لك ام اعني به غيرك Ita quoque *velum* dicitur قصر *restringi*, quando non vento permittitur, non sinitur extra corbem, qualibus Arabum feminae iter facientes portantur, volare, sed intus intra corbem restringitur. In eodem Divan id habetur:

quo territus in adytum album* Modainae se recipit. At eo quidem facto non tantum profectum nihil fuit, sed etiam odia timórque et suspiciones mutuae creverunt. Quo viso Hasan conditiones offert compositionis, quas si Moaviae placeat ratas habere, ipsi sacramentum se dicturum. Erant hae, ut Hasano cederet, quidquid aerarium Cufae paratae pecuniae haberet; ut reditus praefecturae Darabgerd in Perside positae sui iuris essent; tandem, ut Moavia desineret Alin convitiis palam exagitare. Hoc postremum negavit, ad cetera facilis Moavia, concedens tamen Hasani precibus id, ut ipso coram nihil in eius patrem acerbe dicturum promitteret. Verum neque huic, neque ceteris promissis fidem secuto tempore integram praestitit. Dicunt enim eum Hasano, datis semel quadringentis drachmarum millibus, reditus e Darabgerd plane negasse. His itaque constitutis Cufam ingressus Moavia sacramentum ab incolis accipit. Etiam, qui parti copiarum Hasani praeerat, Cais, filius Saadi, litteris eiusdem dominum agnoscere Moaviam iubetur. At ille tamen, et Obaidalla, filius Abbasi [ambo duces copiarum Iraki] prius non subibant iugum, quam pactis et capitum et facultatum securitatem impetrassent. His quidem datam fidem Moavia non fefellit. Hasan porro sedes et familiam e Cufa rursus Medinam referebat. Quo autem mense Moaviae imperium tradiderit, in eo non consentiunt auctores, edentes tertium, illi quartum, alii denique quintum huius anni, quadragesimi primi scilicet. Tenuit ergo Chalifatus eius, si primos audias, quinque menses, et fere medium, alteros si praeferas, sex menses cum septimi particula; postremis tandem si accedas, paullo plus septem menses.

* Forte conclave aliquod in illo celebri albo palatio Cosrois Modainae, de quo supra ad annum XVI. A.

وازداد لذلك العسكر بغضا ومنهم * ذعرا ، ولما راي الحسن ذلك
كتب الي معاوية واشترط شروطا ان اجبت اليها فانا سامع
مطيع ، فاجاب معاوية اليها ، وكان الذي طلبه الحسن ان يعطيه
ما في بيت مال الكوفة وخراج دارابجرد من فارس وان لا يسبّ
عليا ، فلم يجبه الي الكف عن سبّ عليّ ، فطلب الحسن ان لا
يشتم عليا وهو يسمع ، فاجابه الي ذلك ، ثم لم يف له به ، وقيل
انه وصله باربعماية الاف درهم ولم يصل اليه شي من خراج دارابجرد ،
ودخل معاوية الكوفة فبايعه الناس وكتب الحسن الي قيس بن
سعد يامره بالدخول في طاعة معاوية ، ثم جرت بين قيس وعبيد
الله بن عباس وبين معاوية مراسلات ، واخر الامر انهما بايعا ومن
معهما وشرطا ان لا يطالبا بمال ولادم ، ووفي لهما معاوية بذلك ،
ولحق الحسن بالمدينة واهل بيته * وقيل كان تسليم الحسن
الامر الي معاوية في ربيع الاول سنة احدي واربعين وقيل في ربيع
الاخر وقيل في جمادي الاولي ، فعلي هذا فتكون خلافته علي القول
الاول خمسة اشهر ونحو نصف شهر وعلي الثاني ستة اشهر وكسرا
وعلي الثالث سبعة اشهر وكسرا ☼

روي

ab acceſſu, et مقصورة *coërcitum* ſpatium ab aliorum aditu idem notet. Quod autem verbum قصر ſit *coërcere, reſtringere*, patet ex formula Coranica, ut puto, قاصرة الطرف femina *reſtringens vultum* tantum ad maritum. Vtitur ea Amralkeis: من القاصرات الطرف لو دب محول من الذر فوق الاتب لاثرا ، "de coërcentibus vultum una, "ſuper cuius colobium ſi reptavit annicula formicella, ſane veſtigium "cuti impreſſerit." Patet etiam ex eo Divani Hudeilitarum: لعمرك

ما

multis licet ultro citroque miſſis litteris et legationibus, permoveri. Qui primus ſacramentum Haſano dixit, ſuit Cais, filius Saadi, filii Abbadae, Anſarita, iubens eum expanſa manu iurare, librum ſanctionesque dei a ſe tuendas, et ſecus ſentientes igni ferroque perſequendos. Cui tantummodo haec reſpondit Haſan: librum dei prophetaeque ſanctiones in ſe recipere defendendas; illa enim firmo perſiſtere talo, neque hominum ſtudiis neque temporum curſu mutari. Hominum autem odia ſtudiaque ſaepe aeſtuare. Et in hanc conditionem accipit ſacramentum. Verum cum porro ſuorum bonam fidem et promtum ad obſequendum animum in conditionibus poſceret, ut imperata nulla cauſſatione obiecta exſequerentur, et eundem ſecum ſeu hoſtem, ſeu amicum, reputarent, turbati haud parum et alienati fuerunt ſuborta de futuris ſiniſtra ſuſpicione. Hunc moribus ſtudiisque ſuis non reſpondere; videri belli amantem.

Neque diu Chalifatu gaviſus fuit Haſan, ſed eo Moaviae ultro ceſſit Anno XLI [qui coepit A. C. 661 die 5 Maii] hac de cauſſa. Paullo ante, quam caderet Ali, dixerant ipſi, ita fama fert, quadraginta capitum millia ſacramentum in hanc formulam, ut Alin, tanquam legitimum principem, ad mortem uſque tuerentur. Quibus Ali confiſus bellum Moaviae denuo paraverat, quum inſperata clade opprimitur. Has Haſan copias adverſus Moaviam educebat. Iam venerat egreſſus Cufa ad Madainam,* iam praecurſoribus ad duodecim capitum millia hoſtem obſervaturis et moraturis praefecerat modo dictum Caiſum, filium Saadi, aut, aliis auctoribus, Abdallam, filium Abbaſi. Verum ſurgebat in caſtris tam vehemens et rabioſa ſeditio, ut ipſi Haſano tapetem, cui forte inſidebat, violenter ſubtraherent,

 quo

* Fateor me hanc geographiam non intelligere, quomodo quis Cufa tendens in Syriam veniat Modainam. conf. Elmacinus pag. 44. qui plura quidem hac de re quam noſter habet, ſed adeo perturbata, ut equidem ea non capiam. *A.*

ذلك ، ولما تولّي الحسن الخلافة كتب اليه ابن عباس يقوّي عزيمته علي جهاد عدوّه ، وكان اول من بايع الحسن قيس بن سعد بن عبادة الانصاري فقال ابسط يدك علي كتاب الله وسنة رسوله وقتال الخالفين ، فقال الحسن علي كتاب الله وسنة رسوله فانهما ثابتان ، فبايعه الناس ، وكان الحسن يشترط انهم سامعون مطيعون تسالمون من سالمت وتحاربون من حاربت ، فارتابوا من ذلك وقالوا ما هذا لكم بصاحب وما يريد القتال *x* ✡

ثم دخلت سنة احدي واربعين ، ذكر تسليم الحسن الامر الي معاوية ، قيل كان عليّ قبل موته قد بايعه اربعون الفا من عسكره علي الموت واخذ في التجهّز الي معاوية ، فتجهز الحسن في ذلك الجيش الذين كانوا قد بايعوا اباه وسار عن الكوفة الي لقاء معاوية ، ووصل المداين ، وجعل الحسن علي مقدمته قيس بن سعد في اثني عشر الفا ، وقيل بل الذي جعله علي مقدمته عبد الله بن عباس ، وجري في عسكره فتنة قيل حتي نازعوا الحسن بساطا كان تحته ، فدخل المقصورة *y* البيضا بالمداين وازداد

x) Forte legendum وما يريد الّا القتال quam lectionem in interpretatione latina expreſſit Reiſkius. *A.*

y) المقصورة Solet haec vox ſeparatum ſpatium in templo pro principe aut ſummo quoque viro notare. Sed hic notare non poteſt. Nam eum morem Moavia deinceps demum introduxit. vid. ad An. 60. Nihilominus tamen in verſione reddidi *adytum*, quia مقصورة pro قصر poſitum mihi inſolens videbatur. Quamvis, ſi linguae indolem ſpectem, nihil impediat, quominus قصر *arx*, arcens nempe alios ab

et equum, operaque eius ſtrenua contra Charegitas uſum fuiſſe, a quibus fortiter pugnans, et ut fidelem decet, glorioſa morte occubuit. Fertur etiam Ali aliquando emtos drachma dactylos in pallio domum portans quum reprehenderetur ab occurrentibus, qui ſibi potius convenire tam humile officii munus aiebant, ſuamque in id operam offerebant, dixiſſe: Neminem rectius decentiusve, quam patrem familias, neceſſarium victum portare. [Vnde, quam non fuerit ſuperbus, patet. Avarum non fuiſſe, ex eo conſtat, quod] eum aiunt quotquot diebus Veneris quidquid in aerario numorum adeſſet, inter ſuos diſtribuere conſueviſſe; et, quum contingeret aliquando, ut auri argentique acervum inveniret, dixiſſe: O tu flava [aurum appellabat] ut flaveſcas! et o tu alba [argentum puta] expalleas velim, aliumque decipias, non me, cui opus te non eſt. Eius certe frater Ocail, ad ipſum veniens magna cum ſpe ſplendidae fortunae a fratre principe impetrandae, brevi ſe deprehendebat ſpei atque cupidinis falſum fuiſſe. Ideoque, ut rerum caducarum ſtudioſus, ad Moaviam, deſerto fratre, tranſibat, cuius etiam in caſtris ad Saffeinam adverſus fratrem militavit. Quod abſonum indignumque factum exigans ipſe Moavia per iocum: Nobiſcum es hodie, aiebat, o Abu-Zaid? Id praenomen erat iſtius Ocaili. Quod aculeatum dictum alio excepit Ocail non minus pungente: Non hodie primum, inquiens, vobiſcum ſum, ſed et olim eram apud Bedr, ſublatis contra prophetam armis Iſlamiſmum exſtinguere tendentibus. Idque recte quidem. Steterat enim Ocail eo in praelio a partibus infidelium una cum Abbaſo, patruo.

Sed ſufficiant haec de rebus geſtis et virtutibus Alii, a cuius morte Haſano, eius filio, fidem addicunt Iracani: quem debellare certum litteris e Mecca ſcriptis confirmabat Abdalla filius Abbaſi. Illuc enim iſte, vivo adhuc Alio, auffugerat, poſtquam amicitiae partibusque Alii renunciaſſet, et aerarium Baſrae, cui urbi praefuerat, expilaſſet; neque potuerat, ut ad officium rediret,

وشهد مع علي قتال الخوارج فقتل بقطنة الله ؟ وحمل علي في ملحفته تمرا اشتراه بدرهم فقيل له يا امير المومنين الا نحمله عنك فقال ابو العيال احق بحمله ، وكان يقسم ما في بيت المال كل جمعة حتى لا يترك فيه شيا ودخل مرة الي بيت المال فوجد الذهب والفضة فقال يا صفرا اصفري ويا بيضا ابيضي وغري غيري لا حاجة لي فيك ، وقصده اخوه لابيه وامه عقيل بن ابي طالب يسترفده فلم يجد عنده ما يطلب ففارقه ولحق بمعاوية حبا للدنيا وكان مع معاوية يوم صفين فقال له معاوية يمازحه يابا يزيد انت اليوم معنا ، فقال عقيل يوم بدر كنت ايضا معكم ، وكان عقيل يوم بدر مع المشركين هو وعمه العباس ٭

اخبار الحسن ابنه ٭ ولما توفي علي بايع الناس ابنه الحسن ، وكان عبد الله بن العباس قد فارق عليا قبل مقتله واخذ من البصرة مالا وذهب الي مكة وجرت بينه وبين علي مكاتبات في ذلك ،

r) Pro codicis Leid. القص

s) Codex Leidensis فبيع et mox عقيب pro quo posui عقب

t) Codex Leid. حوكة

u) Codex Leid. habebat يئن

iisdem redamaretur,* quod alio loco propheta dixit, cuiuscunque patronus ipse sit, eius Alin quoque patronum esse; item eius ad ipsum Alin celebre illud effatum: Annon satis habeat, eundem ipsum a se locum habere, quem olim Aaron a Mose habuerit;** nec non aliud eiusdem, quo declarabat Alin in iure dicundo versatissimum Muslemorum esse, multo maioris id profecto momenti, quam quod idem propheta dicebat, in scientia debitorum et officiorum inevitabilium Zaidum, in scientia vero legendi et interpretandi Corani Obaium excellere. Nam ad responsa iuris in casibus dubiis danda necesse est iudex partes iuris omnes percalleat. Quamvis porro prophetiam nunquam iactarit Ali, neque miraculis inclaruerit, memorabile tamen hoc est [e quo quam aequus, quam simillimus prophetis, quam capax istius muneris fuerit, pateat]. Loricam scilicet aliquando perdiderat, quam quum penes Christianum aliquem inveniret, iure suo, quamvis princeps, non tamen utebatur, sed hominem apud Cufae iudicem, Schoraihum, in ius vocabat, et ad eius latus considebat; nihil aliud eum impedivisse asseverans, quominus coram tribunali cum ipso reo adstaret accusator, quam hominem Muslemum non esse. Ingressus inde accusationem, vindicabat sibi loricam. Christiano eam neque ad ipsum, neque ad ullum alium mortalem, quidquam pertinere, sed suam esse, tendente, postulabat iudex ab Alio iuris et mancipii evictionem. Ad quod subridens Ali negabat eam rem in facultate sua esse. Christianum ergo ferunt cum lorica velut victorem abiisse; at, quum parum processisset, rediisse paullo post dicentem, eo modo, quo Ali secum egerit, fateri prophetas omnes agere et pronunciare consuevisse; inde professum Muslemicam fidem exposuisse, qua ratione loricam nactus fuisset. Eam nempe tunc excidisse Alio non animadvertenti, quum versus Saffeinam procederet. Laetatum Alin hominis ad fidem accessione dedisse ipsi cum lorica

et

* Vide supra pag. 131. *A.*   ** Supra pag. 173. *A.*

وقوله صلعم من كنت مولاه فعلي مولاه ، وقوله صلعم له اما ترضى ان تكون مني بمنزلة هارون من موسى ، وقال عليه السلام اقضاكم علي ، والقضاء يستدعي معرفة ابواب الفقه كلها بخلاف قوله افرضكم زيد واقرأكم ابي ، ولم يثبت ه علي نبأ اصلا وكان قد ضاع لعلي درع فوجده مع نصراني فاقبل به الى شريح القاضي وجلس الى جانبه وقال لو كان خصمي مسلما لساويته ، وقال هذه درعي فقال النصراني ما هي الا درعي ، فقال شريح لعلي الك بينة فقال علي لا وهو يضحك ، فاخذ النصراني الدرع ومشى يسيرا ثم عاد وقال اشهد ان هذه احكام الانبياء ، ثم اسلم واعترف ان الدرع سقط من علي عند مسيره الى صفين ، ففرح باسلامه ووهبه الدرع وفرسا وشهد

p) صاحب الشرطة frequentiſſima eſt elocutio. شرطة cohors praetoria, quae principis corpus tuetur, prima, quae conflictum init; hinc in genere ſelecta et fortis caterva. Philologi Arabes ab *inſigniendo* derivant, quaſi diceres المعلمون *inſignes* milites. Ita Ibn-Doraid; الشرط العلامة وبه سمي الشرط لانهم قد جعلوا علامة يعرفون بها

q) Parodia, quam in latinis addidi, in margine cod. Leidi. his verbis ab ſcripta legitur: ولابي الطيب الطبري رحمه الله لجواب هذه الابيات ،

يا ضربة من شقي ما اراد بها الا ليهدم للاسلام اركانا ،
اني لاذكره يوما فالعنه كذا العن عمرانا وحطانا ،

saino, fratre, deinceps ad Kerbelam caesos. Ex Laili, filia Masudi, filii Chaledi, Nahschalitae (est autem Nahschal familia Tamimitica), natos vidit Abdallam et Abubecrum, pari clade cum eodem Hosaino fratre exstinctos. Asinae, filia Omaisi, Muhammedem minorem et Iahiam ipsi dedit, absque sobole defunctos. Omarum, et filiam Rakiam habuit ex Sahba, filia Rabiae, Taglabitide, quam Ali, a Chaledo, filio Validi, ex Ain-et-Tamar abductam in captivitatem, aere suo suam fecit. Omar iste annos quinque et octoginta vivendo attigit, et dimidiam coëgit paternam haereditatem, et in Ianbuo decessit, stemmatis sui pater. Habuit quoque Ali in matrimonio Amamam, filiam Abul-Asi, filii Rabii, filii Abd-Schamsi, filii Abd-Menafi, prophetae ex filia Zainab neptem; quae ipsi Muhammedum medium peperit, sed eum sine prole defunctum. Muhammed autem maior ipsi natus est e Chaula, filia Gafari, Hanafitide, a qua plerumque solet in historiis Muhammed, filius Hanafitidis, citari; posteros hic reliquit. Habuit quoque filias Ali diversis e matribus, ut Omm-Hasan, et Ramlam, ex Omm-Saad, filia Orvae, susceptas; item Omm-Hani, et Maimunam, et Zainab minorem, et Ramlam minorem, et Omm-Keltum minorem, et Fatimam, et Amamam, et Chadigam, et Omm-el-Keram, et Omm-Salama, et Omm-Gafar, et Gomanam, et Nafisam. Vniversam prolem Alii masculam conficiunt supra dicti quatuordecim, quorum non nisi quinque familias condiderunt; nimirum Hasan, Hosain, Muhammed Hanafitidis, Abbas et Omar.

Virtutes eius, quarum hic aliquas commemorabimus, facile loquuntur tot celebres eius expeditiones et res auspiciis Muhammedis gestae; item quod ipsum propheta fratrem adscivit;* quod primus omnium fuit Islamismum professus;** quod propheta, ipsum designans, dixit ad Chaibar, cras missurum se vexillum cum viro, qui deum eiusque prophetam amet, et ab

 iisdem

* Vide supra pag. 77. A. ** Supra pag. 29. A.

وتزوج ليلى بنت مسعود بن خالد النهشلي التميمي وولد له منها عبد الله وابو بكر قتلا مع الحسين ايضا ، وتزوج اسما بنت عميس وولد له منها محمد الاصغر ويحيي ولا عقب لهما ، وولد له من الصهباء بنت ربيعة التغلبية (وهي من السبي الذين اغار عليهم خالد بن الوليد بعين التمر) عمر ورقية وعاش عمر المذكور حتي بلغ خمسا وثمانين سنة وحاز نصف ميراث ابيه عليّ ومات بينبع ، وله عقب ، وتزوج علي ايضا امامة بنت ابي العاص بن الربيع بن عبد شمس بن عبد مناف وامها زينب بنت رسول الله وولد له منها محمد الاوسط ولا عقب له ، وولد له من خولة * بنت جعفر الحنفية محمد الاكبر المعروف بابن الحنفية وله عقب ، وكان له بنات من امهات شتي منهن ام حسن ورملة الكبري من ام سعد بنت عروة ، ومن بناته ام هاني وميمونة وزينب الصغري ورملة الصغري وام كلثوم الصغري وفاطمة وامامة وخديجة وام الكرام وام سلمة وام جعفر وجمانة ونفيسة ، فجميع بنية الذكور اربعة عشر لم يعقب منهم الا خمسة الحسن والحسين ومحمد ابن الحنفية والعباس وعمر ☼

ذكر شي من بعض فضايله ، من ذلك مشاهدة المشهورة بين يدي رسول الله واخوة رسول الله وسبق اسلامه وقول رسول الله فيه في غزوة خيبر لابعثنّ الراية غدا مع رجل يحبّ الله ورسوله ويحبّه الله ورسوله *

*) غمار الناس potest gemino modo verti, vel: *inter confertas hominum turbas*, vel: *inter obscuros*, plebeios *hominum*. Vtrumque exhibui in latinis.

Quoto aetatis anno ceciderit Ali, certo non constat. Sunt qui tertio, sunt qui quinto, ultra sexagesimum perhibent, alii nono et quinquagesimo. Quinque annis, minus tres menses, Chalifatum gessit, et, quod diximus, mane diei Veneris, is septimus decimus erat mensis noni anni aerae nostrae quadragesimi, occubuit. Neque magis de tumulo eius compertum est. Quidam enim in oratorii Cufensis eo tractu, qui Keblam [seu meridiem] spectat sepultum tradunt, alii apud palatium principum [ita appellatum, quod in eo sedere solebant Cufae immissi a Chalifis legati]. Alii volunt Hasanum patris reliquias Medinam transtulisse, et in publico eius urbis coemeterio ad Fatimae latus, quae illi uxor, sibi mater fuerat, condidisse. Certissima ea est sententia, iuxta quam filius Atiri sepulcrum eius collocat in Nagaf * tractu aliquo procul Cufa ubi illud hodie adhuc fama numeroque religiose frequentantium celebratur. (136)

Quantum ad res eius privatas attinet, erat colore ex bruno nigricante, magnis oculis, abdomine propendulo, calvaster, prolixe barbatus, pilis in pectore natis hirtus, brevis potius, quam procerus, venusto vultu; canitiem fuco non mutabat, blandis arrisus multus. Cubiculum ipsi servabat Camber, mancipium; praetorio praeerat Naatal, filius Caisi, Rebahita. Kadi [iudex] eius apud Cufam erat Schoraih (137), quod is munus, ab Omaro acceptum, inde ad id temporis continuavit, quo Iraco dominatus fuit Hegagus. Primam duxit uxorem, habuitque, quoad illa vixit, solam Muhammedis filiam, Fatimam, matremque fecit Hasani; et Hosaini, et Mohseni, qui postremus parvulus obiit; tum filiarum, Zeinabae et Omm-Keltum, quam Omar, filius Chattabi, duxit in matrimonium. Fatima vivis erepta, sociavit sibi Om-el-Banin, filiam Hezami, Kelabitidem, e qua suscepit filios, Abbasum, et Gafarum, et Abdallam, et Otmanum, omnes, si Abbasum exceperis, prolis expertes cum Hosaino,

Vv 2

* Temere Erpenius in editione Elmacini *Tahaf* التحف A.

واختلف في عمر علي فقيل كان ثلاثا وستين وقيل خمسا وستين وقيل تسعا وخمسين ، وكانت مدة خلافته خمس سنين الا ثلاثة اشهر ، وكان قتله كما ذكرناه صبيحة الجمعة لسبع عشرة ليلة خلت من رمضان سنة اربعين ، واختلف في موضع قبره فقيل دفن مما يلي قبلة المسجد بالكوفة وقيل عند قصر الامارة وقيل حوّله ابنه الحسن الي المدينة ودفنه بالبقيع عند قبر زوجته فاطمة ، والاصح وهو الذي ارتضاه ابن الاثير وغيره ان قبره هو المشهور بالنجف وهو الذي يزار اليوم ❋

ذكر صفته رضي الله عنه ، كان شديد الادمة عظيم العينين بطينا اصلع عظيم اللحية كثير شعر الصدر ما يلا الي القصر r حسن الوجه لا يغيّر شيبه كثير التبسّم ، وكان حاجبه قنبر مولاه ، وصاحب شرطته نعثل بن قيس الرياحي ، وكان قاضيه شريحا وكان قد ولاه عمر قضاء الكوفة ولم يزل قاضيها بها الي ايام الحجاج ❋

واول زوجة تزوج بها عليّ فاطمة بنت رسول الله لم يتزوج غيرها في حياتها وولد له منها الحسن والحسين ومحسن (ومات صغيرا) وزينب وام كلثوم التي تزوجها عمر بن الخطاب ، ثم بعد موت فاطمة تزوج ام البنين بنت حزام الكلابية فولد له منها العباس وجعفر وعبد الله وعثمان قتل هاولاء الاربعة مع اخيهم الحسين ولم يتخلف منهم غير العباس ،

وتزوج

erumpente. Tropice de malitia adhibetur, et fidei transgressione. Conf. supra pag. 172. adnot. *g*.

r) الطاق Quid haec vox significet, exacte non novi. Secutus sum aliquo modo Golium in interpretatione.

ratur, interrogando, quis ille et qualis homo sit. Respondebant Amruum, Asii filium, Aegypti praefectum esse. Quemnam ergo peremi, rursus interrogabat stupens. Charegam occidisti, respondebant. Ergo, aiebat, ego equidem Amruum destinaveram, deus autem destinarat Charegam. Quibus dictis supplicio datus fuit, quod etiam Alii percussor, de carcere post huius obitum protractus, subiit, Mol[illegible] [illegible], horribile quidem, at pro sicarii meritis. Primum ipsi manum amputavit Abdalla, Gafari filius, tum pedem; oculi deinceps ignito clavi exusti; evulsa denique lingua, et truncus tandem igni crematus. Huic tanto, divina ira furiisque omnibus digno sceleri, condidit tamen, tanquam verae fidei vindici, elegos hos non minor flagitiis Amran, filius Hattani.

Celebrari satis non poterit ille Moradita, cuius manus nobili audacia vitalem humorem pessimi mortalium exhauserunt.

O ictus amici dei, quo nihil aliud consequi studuit, quam id, ut ei placeret atque satisfaceret, qui thronum aeternum tenet.

Ego eum olim in die iudicii recordabor, merito eius tunc haud parum iuvandus. Eum enim suorum operum pondus, si quis alius mortalium, plenum et numeris omnibus absolutum deo approbaturum esse confido.

Sed parodia refutavit impium carmen Abu-Taib Tabarestanensis, celeber ille theologus, cui deus bene velit:

O ictus scelesti et miserabilis hominis, quo nihil aliud studuit, quam Islamismi fundamenta evertere.

Ego eius olim memor ero, sed sic, ut ipsum diris devoveam, et cum ipso impii carminis auctorem Amranum, et eius patrem pariter, Hattanum.

فقال من هذا قالوا عمرو ، قال ومن قتلت قالوا خارجة ، فقال عمرو اردت عمرا واراد الله خارجة * ولما مات علي اخرج عبد الرحمن بن ملجم من الحبس فقطع عبد الله بن جعفر يده ثم رجله وكحلت عيناه بمسمار محمي وقطع لسانه واحرق لعنه الله ، ولبعض الخوارج (وهو عمران بن حطان لعنه الله) يرثي ابن ملجم المذكور لعنه الله ،

للہ در المرادي الذي فتكت كفاه مهجة شر الخلق انسانا ،
يا ضربة من ولي ما اراد بها الا ليبلغ من ذي العرش رضوانا ،
اني لاذكره يوما فاحسبه اوفى الخليقة عند الله ميزانا q *

واختلف

g) بسر Bofr. Cod. Leid. بشير et paullo poft بشر

h) عبيد pro cod. Leid. عبد

i) من احس بني *quis fenfit meos filios*, quis fenfu eos obfervavit, quis novit, quid de ipfis factum fit. Ita folent Arabes interrogare, quando refcire cupiunt, quae fortuna fuerit eorum, de quibus interrogant. Ita interrogat aliquis apud Meidanium percufforem fui patris Sovaidi: هل احسست لي سويدا "num fenfifti mihi Sovaidum" h. e. fcisne, quid ei contigerit? Et quidam fitulam fuam defiderans in Hamafa: يا رب من احسها ممن صدق "o mi Deus, quisquis eam fenferit [أرها viderit, ut ibi reddunt interpretes] homo probae fidei" rel.

k) يشطي non male. Mallem tamen تشظي *poftquam in nimium tumorem crevit, fefe rapit et crepuit.*

l) اذا غدا السلف Haec verba non verti, quia non intelligo.

m) Pluralis a Sing. مارق Verbum مرق inter alia notat: *exiit ultra oram rei*, praefertim cum aliqua celeritate. Vfurpatur v. c. ab Haririo de fagitta, quae prae violentia illifionis per metum penetrat et ab altera eius parte exit. Dicitur quoque de foetu ex utero matris

erum-

[illegible] Schabib, filius Archjad. Rebus hi comparatis Alin ad preces populo in templo praeeundas domo egressum obruunt, et Schabibi quidem ictus in aedis sacrae ostii absidem impingit, ipse auffugit et in conferta ignotaque turba latet abditus. Fugit etiam Vardan. At, qui Alin in fronte percussit, Molgemi filius comprehensus est, manibusque post tergum religatis adductus ad Alin, qui arcessitis Hasano et Hosaino, filiis, ut fini proximus, timorem dei diligenter commendat, hortaturque nolint humanarum rerum quidquam avide appetere, aut, si quid cupientes frustretur, immani luctu prosequi. A quibus dictis nihil porro profatus aliud, quam formulam, "Non est Deus, nisi unus" rel., ad Deum migravit. Borac autem, eodem illo mane, in Moaviam involat, eique glutaeorum et ani viscerumque generando semini idoneorum confinia perfodit. Comprehensus autem sicarius mortem deprecatur pro laeto nuncio, quem aiebat ipsi impertiturum. Interrogatus, qualis ille nuncius esset, suum sodalem, ait, ea ipsa die Alin occidisse. Sed parum movebatur his Moavia, quin vereri se significaret, ne illa consilia in caput Alii effectui data non fuerint. Affirmabat quidem Borac, quin perfecta fuerint, Alio, secus atque Moavia faceret, corporis custodia non utente, nullus dubitare. At nihilo magis eo ad salutem proficiebat. Neque prosperius rem gerebat Amru, filius Becri. Quamvis enim tota ante nocte* [in templo] Misrae sedisset cognominem, Asii filium, praestolatus, confundebat tamen omnem illam molitionem insperatus casus. Praefectus enim Aegypti, filius Asii, illo die se domi suae continebat, suoque loco, qui preces populo praeiret, mittebat praetorio praefectum, Charegam, filium Habibae. Hunc exeuntem adortus Amru obtruncabat pro Asida, quem rebatur esse, prodebatque errorem, quum correptus ad verum Amruum adduceretur,

* Verba arabica hoc loco, ut paulo ante, et saepius alibi, vertenda: toto die. A.

ثم الرجلين والاخر شبيب بن اشجع ووثبوا علي علي وقد خرج الي
صلوة الغداة فضربه شبيب فوقع سيفه في الطاق ، فهرب شبيب
ونجي في غمار الناس ، وضربه ابن ملجم في جبهته ، واما وردان
فهرب ، فامسك ابن ملجم واحضر مكتوفا بين يدي علي ، ودعا
علي الحسن والحسين وقال اوصيكما بتقوي الله ولا تبغيا الدنيا
ولا تبكيا علي شي زوي عنكما منها ، ثم لم ينطق الا بلا اله الا
الله حتي قبض رضي الله عنه ، واما البرك فوثب علي معاوية في
تلك الليلة وضربه بالسيف فوقع في الية معاوية وامسك البرك فقال
ابشرك فلا تقتلني ، فقال بما ذا قال رفيقي قتل عليا هذه الليلة ،
فقال معاوية لعله لم يقدر عليه ، فقال بلي ان عليا ليس معه من
يحرسه ، فقتله معاوية ، واما عمرو بن بكر فانه جلس تلك
الليلة لعمرو بن العاصي فلم يخرج عمرو الي الصلوة وكان قد امر
خارجة بن ابي حبيبة صاحب شرطته ان يصلي بالناس فخرج
خارجة ليصلي بالناس ، فشد عليه عمرو بن بكر وهو يظن
انه عمرو بن العاصي فقتله ، فاخذه الناس واتوا به عمرا ،
فقال

guinem." Hinc glossa illa, quam affert Golius, احتسب ابنا له filium aliquem suum natu grandem amisit, proprie, si addatur لله recondidit apud Deum, imputavit eum Deo, ut opus meritorium, quo paradisum mereatur. — Notabilis quoque formula احتسب الله pro: dixit, Deus est sufficientia mea. Historia Timuri p. 57. lin. 14. او يعدل بمرة وبمنة ويحتسب ويصيح انا شاه منصور الصابر المحتسب Ita legendus ille locus.

e) هبيتي non بيتي ut in Elmacino p. 41. legitur, ubi [illegible] vertit Erpenius, et nescio quid esse crediderit.

f) بعضهم vel, si mavis, يعضهم Verbum prorsus deerat codici Leid.

audimus, duo innocentes eiusdem Obaidallae filiolos, a patre per trepidationem relictos, lanienae permittens, quos mater, Aiescha Abdallae filia, notis his elegis lugebat:

Ohe, quis est, qui mihi dicat, quid ambobus meis filiolis factum, qui similes erant duobus margaritis, a quibus recens diffissa concha hiat!

Ohe, quis est, qui dicat mihi, quid factum meis ambobus filiolis, qui erant meum cor, aures et ocelli mei, quibus raptis et concerptis hodie cor meum quoque raptum est et concerptum!

Quis viam monstret ad geminos suos parvulos matri, mentis impoti, attonitae, anxiae!

Accepi nuncium! at non credam, quod isti affirmant, mendacium, et sermonem criminationum plenum.

At labente anno maiora in ipsos principes designabant sicarii. Tres, ut ferunt, Charegitae, Abd-er-Rahman, filius Molgemi, Moradita, et Amru, filius Becri, et Borac, quem alii Hagagum nominant, Abdallae filius, ambo Tamimitae, coibant, et, refricta fratrum suorum, Charegitarum, memoria, quos apud Nahravanam excisos supra diximus, censebant tum demum se turbis et cladibus orbem terrarum liberaturos, quum improbos, quos reputabant, Imamos [seu antistites] de medio sustulissent. Molgemi quidem filius spondebat id effecturum, ut Ali porro nocere sibi nequiret. Borac autem Moaviae terrori finem imponendum in se recipiebat. Tollendum Amruum, filium Asi, Amru, filius Becri, pollicebatur. Hi datis acceptisque sacramentis in eam se conditionem obstringebant, ut eum mittere nollet, quem sibi quisque confodiendum delegisset. Dies patrando facinori condicta fuit septima decima noni mensis huius anni quadragesimi. Discedunt in haec verba coniurati, et sicas in scelus veneno acuunt. Filio quidem Molgemi suam operam addicunt alii duo, unus Vardan, de Taim er-Robab oriundus,

على اليمن، فوجد لعبيد الله ابنين صغيرين فذبحهما فاتى في ذلك بعظيمة، فقالت امهما (وهي عايشة بنت عبيد الله بن عبد المدان) تبكيهما،

ها من احس بنيّيّ اللذين هما كالدرتين تشظّى عنهما الصدف،

ها من احس بنيّيّ اللذين هما قلبي وسمعي، فقلبي اليوم مختطف،

من ذلّ والهة حيرى مدلهة على صبيين ذلّا اذا غدا السلف،

خبرت بسرا وما صدقت ما زعموا من افكهم ومن القول الذي اقترفوا *

ذكر مقتل علي بن ابي طالب رضي الله عنه، قيل اجتمع ثلاثة من الخوارج وهم عبد الرحمان بن ملجم المرادي وعمرو بن بكر التميمي والبرك بن عبد الله التميمي (ويقال ان اسمه الحجاج) فذكروا اخوانهم من الرفقة المقتولين بالنهروان فقالوا لو قتلنا ايمة الضلالة ارحنا منهم البلاد، فقال ابن ملجم انا اكفيكم عليا، وقال البرك انا اكفيكم معاوية، وقال عمرو بن بكر انا اكفيكم عمرو بن العاصي، وتعاهدوا ان لا يفرّ احد من صاحبه الذي توجه اليه، واستصحبوا سيوفا مسمومة وتواعدوا لسبع عشرة ليلة تمضي من رمضان من هذه السنة (اعني سنة اربعين) ان يثب كل واحد منهم بصاحبه، واتفق مع عبد الرحمان بن ملجم رجلان احدهما يقال له وردان من

تيم

reddere hero tenetur. Quid autem, si verteres, *recondimus eam apud Deum*, ut meritum olim et mercedem nobis addat, qui sumus in defendenda caussa Dei occisi. Verbum احتسب enim notat quoque *recondere*, quae notio Lexico Goliano deest. Ita in Divan Hodeil. نحتسبها على العظايم ubi Scholiastes نذخرها, reservamus eas (cameleos) ad magnas res, ut excipiendos hospites, aut expiandum sangui-

et potentis eloquentiae vir (131), orationes, quibus ad bellum cum Moavia redordiendum suos excitare nervis omnibus, at incassum contendebat, [illegible] [illegible], et ne consurgendi initium a se fieret sedulo caventes.

Hanc talem rerum faciem vidit quoque annus XXXIX [qui coepit A. C. 659 die 28 Maii] quo Abdalla, filius Abbasi, praefectus Basrae, Persidi (132), per civiles hos tumultus et principis absentiam nonnihil concussae, Ziadum [filium Abihi] immisit, qui tam bene ordinavit, laxasque et diffluentes compegit res, ut parem huic Arabi rectorem gentilem ab Anuschirvani (133) memoria habuisse, ipsi Persae negarent.

Annus XL [qui A. C. 660 die 16 Maii iniit] magnas rebus mutationes induxit. Quae quidem eaedem, atque ante, erant ineunte. Syriae et Aegypto dominabatur Moavia; Ali Iraco; dictisque utrinque et factis continuatae et exacerbatae simultates. Institutum enim fuit, ut factiones semet diris invicem reiectis publicis in precibus una alteram devoverent; et Ali quidem precibus familiaribus vota in Moaviam, et Amruum, filium Asii, et Dahacum, et Validum, filium Ocbae (134), et Aavarum Salamitam annectebat. Moavia contra Alio, et ambobus eius filiis, Hasano, et Hosaino, ut et Abdallae, fratris eius Gafari filio, deum iratum imprecabatur. Neque facinoribus abstinebat immanitas Moaviae. Bosrum (135) enim, Artati filium, novo cum exercitu rursus in Hegazum mittit, qui Medinam, ab Abu-Eiubo, Ansarita, ex auctoritate Alii praefectum ibi agente, desertam, (ad herum aufugerat,) occupat, et caedibus implet, et cives ad sacramentum Moaviae dicendum invitos adigit. Quibus perpetratis ad Arabiam felicem pergit, quam ipsam quoque praefecto destitutam, (is erat Obaidalla, filius Abbasi,) pariter multorum millium sanguine foedavit, et, ne cetera attingam, scelus commisit, [illegible] temporis inter Muslemos inauditum,

الغارات على بلاد علي وهو في ذلك يخطب الناس الخطبة البليغة ويحثهم ويحضهم على الخروج الى قتال معاوية، فيتثاقلون عنه متشككين ✱

ثم دخلت سنة تسع وثلثين والامر كذلك، وفيها سيّر عبد الله بن عباس (وكان عامل البصرة) زيادا الى فارس وكانت قد اضطربت لما حصل من قتال علي ومعاوية، فوصل اليها زياد وضبطها احسن ضبط حتى قالت الفرس ما راينا منذ سياسة انوشروان مثل سياسة هذا العربي ✱

ثم دخلت سنة اربعين وعليّ بالعراق ومعاوية بالشام وكان له معها مصر، وكان عليّ يقنت في الصلوة ويدعو على معاوية وعلى عمرو بن العاصي وعلى الضحاك وعلى الوليد بن عقبة وعلى الاعور السلمي، ومعاوية يقنت في الصلوة ويدعو على عليّ وعلى الحسن وعلى الحسين وعلى عبد الله بن جعفر ✱ وفي هذه السنة سيّر معاوية بسر g بن ارطاة بعسكر الى الحجاز، فاتي المدينة وبها ابو ايوب الانصاري عاملا لعليّ فهرب ولحق بعليّ، ودخل بسر المدينة وسفك فيها واستكره الناس على البيعة لمعاوية، ثم سار الى اليمن وقتل الوفا من الناس، فهرب منه عبيد s الله بن عباس عامل

علي

ſuffixum ـه ad Amrum, Aſr. fil. Poteſt quoque verti: *putamus eum apud Deum eſſe*. Sed potius in ſenſu putandi ſolet [illegible] adhiberi. Potius dixiſſet in primo [illegible] id ſi voluiſſet. Superiorem interpretationem habui a voce [illegible] in [illegible] quoque obvia, quae non tantum annonae praefectum, ſed in genere quemcunque notat, cui herus negotium aliquod commiſit, cuius rationem reddere

[illegible], scelus suum hoc postquam divinae imputans. Ar-
duum itaque non erat Amruo in Aegyptum penetrare, copias-
que Muhammedis, filii Abu-Becri, arma conantes opponere,
fundere et fugare. Quo factum ut desertus Muhammed Aegypto
pedes elabi tentaret. Verum Charbetae comprehensus [ab Om-
miadarum, quae illuc secesserat, factione] traditur Moaviae,
filio Chodaigi, qui necatum in asini abdomine combussit. De
quo tanto et tam infami supplicio ut ad se relatum accepit eius
soror Aiescha, prophetae uxor, icta gravissimo dolore nunquam
preces ad deum ab eo inde tempore fecit, quin formulae con-
ceptissimas ardentissimasque subiiceret obtestationes, quibus id
ab eo contenderet sibi indulgeri, ut Moaviam cum Amruo ma-
los male perderet; fratrisque familiam domi suae aluit. Neque
minus perculit Alin tristis nuncius, qui eo se potissimum sola-
batur, quod sperare diceret se, quas cum defuncto rationes ha-
beat, olim eas apud deum expuncturum esse. Acciderunt haec
hoc anno, in quo nunc versamur, octavo post trigesimum, quo
Ali Aegypto excidit, Amru autem Misram, provinciae urbium
principem, summotis impedimentis, ingressus, in Moaviae ver-
ba adegit.

Tum ceteras quoque addictas Alio provincias invadere ar-
dens Moavia globos suos in adversarii ditionem longe lateque
praedatum immittebat. Sic missus ad Ain-el-Tamar Baschiri
filius, Noman, Ansarita, profligabat illinc Alii praesidia. De-
legatus ad Hit, et Anbar, et Modain Aufi filius, Sofian (130),
urbes expilavit, aerarium Anbarae totum asportavit, et onustus
praeda rediit ad Moaviam. Verum, qui in Hegazam ingruebat
Abdallah filius Masadae, Fazarita, deprehensus ab Aliica qua-
dam turma in Taima, reiiciebatur in Syriam. In hunc modum
vexata fuit continuis incursionibus Aliica ditio; Quod tamen
Iracanorum veternum expugnare non magis valebat, quam,
quas Ali quotquot diebus Veneris pronunciabat, incomparabilis

وسار عمرو حتى وصل الي مصر وقاتله اصحاب محمد بن ابي بكر ، فهزمهم عمرو ، فتفرق عن محمد اصحابه واقبل محمد يمشي حتي انتهي الي خربتا *a* فقبض عليه واتوا به الي معاوية بن حديج فقتله والقاه في جيف حمار واحرقه بالنار ، ودخل عمرو مصر وبايع اهلها لمعاوية ، ولما بلغ عايشة قتل اخيها محمد جزعت عليه وقنتت دبر *b* كل صلوة تدعو علي معاوية وعمرو بن العاصي وضمت عيال *c* اخيها محمد اليها ، ولما بلغ عليا مقتله جزع عليه وقال عند الله نحتسبه *d* ، وكان ذلك في هذه السنة اعني سنة ثمان وثلثين *

ثم بث معاوية سراياه بالغارات علي اعمال علي ، فبعث النعمان بن بشير الانصاري الي عين التمر فنهب وهزم كل من كان بها من اصحاب علي ، وبعث سفيان بن عوف الي هيت ، والانبار والمداين فنهب وحمل كلما كان بالانبار من الاموال ورجع بها الي معاوية ، وسير عبد الله بن مسعدة الفزاري الي الحجاز ، فجهز عليه علي خيلا فالتقوا بتيما وانهزم اصحاب معاوية ولحقوا بالشام ، وتتابعت

الغارات

y) Rasebita الراسبي non ut mendose habet editio Elmacini pag. 39. 40. البراشي aut الراسني *z*) Leid. يوترة mense.

a) جربتا scripsi pro Leid. خربة Forte quoque leg. فالبضوا aut واتي به

b) دبر dicitur simpliciter in accusativo et adverbialiter, item علي دبر et في دبر pro *immediate post*. Rarior elocutio.

c) عيال *familiam* pr. *indigos opis et alimenti.* Nam عال inter alia est *indigere.* Coran. Sura XCIII. 9.

d) نحتسبه عند الله *apud Deum computum faciemus cum illo.* Redit suffixum

Quos autem ſupra diximus ſeceſſiſſe Charegitas, ad quater mille, iis quidem Ali, ut ad officium redirent, agnitamque ſuae cauſſae aequitatem armis defenderent, perſuadere blandis verbis tentabat, ſed fruſtra. Tantus illos agebat furor, ut, quotquot Ali legatos ad eos mitteret, trucidarent. Effectum quidem continuis Alii publice propoſitis edictis et minis, ut magna eorum multitudo abiret atque dilaberetur; haud pauci tamen ab errore ſuo, duceque Abdalla, filio Vahbi, avelli nulla vi poterant. Quos Ali tandem ad unum omnes ferro delevit, ſuorum ab eo conflictu plus ſeptem non deſideratis; quos inter primus cecidit Iazid, filius Novairae, veteranorum unus, qui apud Ohod in caſtris Muhammedis militaverat. Ab hac victoria reflectens ad Cufam iter [Nahravanae enim exciderat Charegitas] inſtigabat Ali quidem ſuos, ut ad renovandum cum Moavia bellum recta via verſus Syriam pergerent. At hi torpere: reſpirandum ſibi a tantis aerumnis eſſe, caſſa arma, corruptam ſupellectilem refectu opus habere. Id quod Alin coëgit Cufam, quam praeterire animus fuerat, ſubire.

Supervenit his annus XXXVIII [qui 8 Iun. A. C. 658 iniit] quo Moavia Amruum cum numeroſo exercitu in Aegyptum ablegat [quam ipſi praemium acquiſiti per eius nequitias Chalifatus ex condicto debebat]. Provinciae tum praeerat, Alii nomine, Muhammed, filius Abu-Becri iuſti; qui propere flagitata a ſuo principe auxilia ſuppetias accipit et ducem Aſchtarum. (128) Sed hos quidem eludere norat Moavia, ſicarium nactus, qui corruptus pollicitationibus Aſchtarum, fortiſſimum ducem, vel antequam in Aegyptum veniret, in urbe Colzum* venenato melle (129) de medio tollebat. Quo audito Moavia celebre illud proverbium, quod deo vel in melle ait exercitus praeſto eſſe,** recita-

* Olim Κλυσμα. Abulfedae deſcr. Aegypti, edit. Io. D. Michaelis p. 127. A.

** De origine proverbii vide ſis ſupra pag. 249. A.

ولما اعترض الخوارج عليا دعاهم الي الحق، فامتنعوا وقتلوا كل من ارسله اليهم وكانوا اربعة الاف، فوعظهم ونهاهم عن القتال، فتفرقت منهم جماعة وبقي مع عبد الله بن وهب y جماعة علي ضلالتهم وقاتلوا، فقتلوا عن اخرهم ولم يقتل من اصحاب عليّ سوي سبعة انفس اولهم يزيد بن نويرة z وهو ممن شهد مع رسول الله غزوة احد، ولما رجع عليّ الي الكوفة حضّ الناس علي المسير الي قتال معاوية فتقاعدوا وقالوا نستريح ونصلح عدّتنا، فاحتاج لذلك علي ان يدخل الكوفة ✻

ثم دخلت سنة ثمان وثلثين، فيها جهّز معاوية عمرو بن العاصي بعسكر الي مصر، وكتب محمد بن ابي بكر يستنجد عليا، فارسل اليه الاشتر، فلما وصل الاشتر الي القلزم سقاه رجل عسلا مسموما فمات منه، فقال معاوية ان لله جندا من عسل، وسار

q) Frequens formula mirantium cum indignatione, improbatione, deteſtatione. Et hinc سبّح deteſtari, proprie, illa formula uti ad aliquam rem. Hamaſa minor eleganter habet de puellis, canitiem abhorrentibus: يسبحن ان جيت حتي اقوم، يحمدن ان قمت حمدا كثيرا "dicunt, proh dolor! quando venio ad eas, exclamant, laus Deo! quando ſurgo abiturus."

r) Pro Leid. النابغة Verbum بغي eſt *petere*, *appetere* aliquid, praeſertim cum importunitate, impudentia. Hinc de femina, بغت appetit viros impudice, ſcortata fuit; بغي ſcortatio.

s) واثني عليه proprie, et iteravit ſuper eo حمده laudes eius.

t) واثني deeſt in cod. Leid.

u) فجرت proprie *perrupiſti* repagula pudoris et honoris, leges et ſacra omnia.

x) Deſunt verba الي معاوية in cod. Leid.

pharum nostri hominis una haec sit: quin tu potius illum praeire iubeas, siquidem verum est, quod aitis, vos eandem in rem consensisse. Id ni fiat, pergebat, fieri nequit, quin ille tibi diversa proferat. At timori locum esse negabat Abu-Musa: nam se in idem condixisse. Igitur praefatus formulas, quae orationibus publicis praemitti solent, et quibus dei laudes celebrantur et pia pro Muhammede vota dicuntur: "Viri, ait, non videmus quod huius gentis in rem magis conducat, quam quod socius in arbitrando meus mecum statuit, ut nempe tam Alio, quam Moaviae ius, et, quam arripuerunt, potestatem omnem abrogemus. Vos ergo totum ab exordio negotium hoc rursus inchoate, plenaque cum libertate, quem dignum et aptum existimaveritis imperio vestro, eum praeficite." Quibus dictis decedens, locum faciebat Amruo, qui praefatus pro more: "Audivistis, ait, viri, a collega dicta, et quemadmodum suum dominum imperio privavit. Quem ego quoque pariter privo et exuo; at herum vicissim meum stabilio et confirmo. Est enim successor ab Otmano designatus,* et vindex eius sanguinis, et unus omnium, qui sublati locum impleat, dignissimus, maximoque iure succedendi. Quid tibi vis, ait ad haec Abu-Musa, scelus, qui nunquam faventem deum velim habeas, o perfide meae simplicitatis circumventor, et impudens sanctissimorum pactorum violator! et conscenso statim iumento Meccam abit, pudore illusionis et publici conspectus atque conviciorum metu prohibitus Cufam redire.** Amru vero in Syriam cum suis ad Moaviam redit, cui Chalifatum tum primum gratulantur. Ex eo tempore ut senescere Alii res, ita e contrario Moaviae adolescere coeperunt.

 Quos

* Vertit Reiskius, ac si in Arabico esset ولي عهد عثمان Sed media vox deest. Verti possent arabica: est enim legatus, praeter Osmanum. Non male. Nam sane erat Moavia legatus Otmani in Syria. *A.*

** Imo vero timens Alio perfidiae poenas dare. Solent enim Meccam petere, qui sibi suis a principibus timent. *A.*

ويحك والله لقد اظن انه خدعك ان كنتما اتفقتما على امر
فقدمه قبلك فاني لا آمن ان يخالفك ، فقال ابو موسى انا قد
اتفقنا x ، فحمد الله واثني عليه ، وقال يايها الناس انا لم نر اصلح
لامر هذه الامة من امر قد اجتمع عليه رايي وراي عمرو وهو ان
نخلع عليا ومعاوية ونستقبل بهذه الامة هذا الامر فيولوا منهم من
احبوا ، واني قد خلعت عليا ومعاوية ، فاستقبلوا امركم وولوا عليكم
من رايتموه لهذا الامر اهلا ، ثم تنحّي واقبل عمرو فقام مقامه وحمد
الله واثني t عليه ثم قال ان هذا قد قال ما سمعتم وخلع صاحبه ،
وانا اخلع صاحبه كما خلعه واثبت صاحبي فانه وليّ عثمان والطالب
بدمه واحق الناس بمقامه ، فقال له ابو موسى ما لك لا وفقك
الله غدرت وفجرت v ، فركب ابو موسى ولحق بمكة حياء من
الناس ، وانصرف عمرو واهل الشام الي معاوية x فسلموا عليه
بالخلافة ، ومن ذلك الوقت اخذ امر عليّ في الضعف وامر معاوية
في القوة ✡

ولما

est *aestus*, quando summa imis miscentur, et rotundantur omnia, sive pulvis sit, sive pluvia, sive partes bellantes, quando pugna confervet. Gorair امتد في الرهج الغبار "pulvis in altum et coelo surgit in aestu conflictus." In Divan Hudeil. adhibetur de vento impetuoso, procella.

l) Subintell. اليمين *m*) Pro Leid. حسين

n) ولي a اولي, magis vel potius praeficiendus, deinde in genere *dignior*, *habilior*, *aptior*.

o) Cod. Leid. هل اسعرها In ها subintell. هذه السفارة

p) القصّة proprie notat *narrationem*, *expositionem rei gestae*, idem quod nobis *species facti*. Item omnes libelli tam supplices, quam alterius generis, qui iudici exhibentur, appellantur قصة

”tam [illegible] Ali, quam Moavia, coram arbitris dicto nono mense ”in Daumat-el-Gandel, aut, si hoc anno id fieri nequeat, pro-”ximo tamen, idque tum in Adrog, compareant.” His ita constitutis abibat Ali ad urbem Cufam, verum Charegitae in urbem cum illo simul intrare metuentes alio secedebant. Deinceps eodem hoc anno mittebat Ali ad condictum quadringentos, in quibus Abu-Musa Ascharita, et, qui populo preces praeiret, Abbasi filius Abdalla. Ipse eodem non conveniebat. Moavia praemissum suo nomine Amruum, filium Asii, cum pari militum numero, ipse deinceps sequebatur Adrogam, ubi conventum fuit, una cum Abdalla, Omari filio, et altero cognomine filio Zobairi, et Mogaira, filio Schobae. Ibi primum inter se conferre seorsim arbitri, et illicere Amru Ascharitam ut in Moaviam, cuius ipse caussam agebat, Chalifatum transferret. Ille autem nolle, ea usus excusatione, non posse Chalifam agnoscere Moaviam, et tot numero alios praeterire, qui fugae periculorum et amicitiae Muhammedis participes professae fidei et vetustate et sinceritate illum superarent. Potius invitabat Amruum, ut Abdallae suffragium daret, Omari, secundi Chalifae, filio, tum, ut modo dicebam, praesenti. At Amru hoc vicissim repudiato interrogabat, quid ipse tandem decerneret. Sibi videri, ait Abu-Musa, exuendos principatu pariter ambos, Alin atque Moaviam, et optionem domini, tanquam nil facto, Muslemis esse permittendam, atque denuo redordiendam. Simulabat Amru sententiam hanc se unice approbantem. Prodeunt ergo in concionem, et Abu-Musa quidem sic infit: ”Consensimus, o viri, in rem, quam huic genti expedire existimamus.” Vere id eum dicere affirmat Amru, iubetque primum in suggestum ascendere, et proloqui quantocius. Ascensurum autem corripit Abbasi filius, et, heus tu, ait, vereor, medius fidius, ne stro-

spectu stetisse et nonagesies pugnasse. Incidit ergo hoc pactum in mensem fere quintum aut sextum.

نطلي ان يوافي علي ومعاوية موضع الحكمين بدومة الجندل في
رمضان فان لم يجتمعا لذلك يجتمعا في العام المقبل باذرح *
ثم سار علي الي العراق وقدم الي الكوفة ولم تدخل الخوارج معه
الي الكوفة واعتزلوا عنه ، ثم في هذه السنة بعث علي للميعاد
اربعماية رجل فيهم ابو موسي الاشعري وعبد الله بن عباس ليصلي
بهم ولم يحضر علي وبعث معاوية عمرو بن العاصي في اربعماية
رجل ثم جاء معاوية فاجتمعوا باذرح وشهد معهم عبد الله بن عمر
وعبد الله بن الزبير والمغيرة بن شعبة والتقي الحكمان ودعي عمرو
ابا موسي ان يجعل الامر الي معاوية ، فابي وقال لم اكن لاوليه
وابع المهاجرين الاولين ، ودعي ابو موسي عمرا ان يجعل الامر الي
عبد الله بن عمر بن الخطاب ، فابي عمرو ، ثم قال عمرو وما
تري انت ، فقال نري ان نخلع عليا ومعاوية ونجعل الامر شوري
بين المسلمين ، فاظهر له عمرو ان هذا هو الراي ووافقه عليه ، ثم
اقبلا الي الناس فقد اجتمعوا وقال ابو موسي ان راينا قد اتفق علي
امر نرجو به صلاح هذه الامة ، فقال عمرو صدق تقدم فتكلم
يابا موسي ، فلما تقدم لحقه عبد الله بن العباس وقال له

ويحك

Cum accusativo دانة significat, *legem ferre*, cum ل autem, دان له *legi se submittere, legem accipere*. Ita Haririus conf. XLIX. لا يدينون لدان ولا شاسع "non obediunt propinquo, neque remoto."

f) برمتك *cum putrido tuo fune*, ut explicat Meidanius. In genere de omni fune dicitur, teste vetere poëta laudato a cl. Schultensio ad Harir. confess. IV. pag. 37.

g) الرهج hoc loco est *pulvis*, et sic interdum adhibetur. Proprie tamen

est

illum me mecum locus nunquam in posterum continebit. Ego autem spero, reponebat Ali, fore ut, ubicunque porro locorum verser, deus a te utique similibus mundis et intacta iubeat illa loca esse. Finito iurgio exaratum a scribis in hanc formulam fuit: "Hoc est quod legitima et sollemni sanctione pepigerunt "inter sese Ali, filius Abu-Talebi, et Moavia, filius Abu-Sofiani, "et illius quidem nomine constitutus populi Cufensis et socio-"rum iudex, huius autem nomine constitutus populi Syriaci et "sociorum iudex. Nos adstringimus nos eo, ut decreto dei, di-"vinique libri acquiescere velimus, qui quidquid probat, et im-"perat, probabimus nos quoque, et in effectum dabimus, dam-"nabimus pariter et tollemus, quod ille damnat, et exemptum "rebus humanis cupit. Quidquid invenient ambo arbitri in li-"bro dei, controversiae dirimendae idoneum, id facient. Sunt "autem illi arbitri nomine Alii quidem Abu-Musa Ascharita, "Caisi filius; Moaviae vero, Amru filius Asii. Quod si autem "claris verbis expressum in sacro codice, quod ad praesentem "litem expediendam faciat, nihil invenerint, agent secundum "aequam Sunnam [seu sanctionem, et exempla, quae propheta "suis in dictis et factis posteritati reliquit]. Ita illi quidem, am-"bo arbitri, se gesturos promiserunt; vicissim autem pacti sibi "sunt et condictam impetrarunt ab ambabus partibus suis tam "spiritibus, quam necessariis securitatem, et totius gentis Musle-"micae protectionem atque vindicias contra illum, in quem la-"turi sint sententiam. Ferendae autem sententiae diem dixerunt "nonum huius anni mensem, sic tamen, ut, si placeret amba-"bus partibus diem ulterius prorogari, ius et fas eius rei sit. "Scripta fuit haec formula die Mercurii, decimo tertio mensis "secundi," anni XXXVII. Id praeterea quoque condictum fuit, "ut

Procul dubio debet alius mensis esse. Nam post hanc pactionem pugnatum non fuit, sed ex acie discessum. Supra vero [illegible] illos 110 dies in con-

والنبويين عليكم ، فقال عمرو والله لا يجمع بيني وبينك مجلس
بعد اليوم ، فقال علي اني لارجو ان يطهر الله مجلسي منك
ومن اشباهك ، وكتب الكتاب هذا ما تقاضي عليه علي بن ابي
طالب ومعاوية بن ابي سفيان قاضي علي علي اهل الكوفة ومن
معهم وقاضي معاوية علي اهل الشام ومن معهم ، انا ننزل عند
حكم الله وكتابه ، نحيي ما احيا ونميت ما امات ، فما وجد
الحكمان في كتاب الله (وهما ابو موسي الاشعري عبد الله بن
قيس وعمرو بن العاصي) عملا به وما لم يجدا في كتاب الله
فالسنة العادلة * واخذ الحكمان من علي ومعاوية والجندين
المواثيق انهما امينان علي انفسهما واهلهما والامة لهما انصار علي
الذي يتقاضيان عليه واجلا القضاء الي رمضان من هذه السنة
وان احبا ان يوخر ذلك اخراه ، وكتب في يوم الاربعا
لثلث عشر ليلة خلت من صفر سنة سبع وثلثين

علي

"vat, eo magis fe implicet] adeoque implicaris in firmiter tortum."
Hinc محبس in plurali احبّة notat *filum*, quae vox Lexico Goliano deeft, in illo Divani Hudail. [illegible] سكبة الغزل تجري في احبتها ubi Scholiaftes المدان الخيط الخفي امت انا نسيج والجمع امحة

e) Cod. Leid. يتجيب   e) Cod. Leid. لبثوا

f) رفعوه redit ad praecedens قرآن

g) خديعة ومكيدة Qui differant hae duo voces, non novi. [illegible] proprie eft *occultare*, مكيدة forte innuit *conflictionem in periculum* vel *machinationem periculi*, كاد enim eft *periclitari*. كاد بنفسه periclitatur cum anima fua, in agone mortis eft.

h) Rarior conftructio دان cum ب pro *fubmifit fe*. Alias ال دان non به دان

Cum

[illegible] tantae rei aptiorem esse. Obſtare iactabant huius viri cum ipſo arctiſſimam neceſſitudinem; nolle niſi virum, qui Alio perinde atque Moaviae faveat. Proponebat igitur Ali Aſchtarum. Sed et hunc repudiabant, non ſine ferocia interrogantes: nemone alius hoc diſſidium componere, quam Aſchtar, norit? Ita coactus Ali conſentiebat Abu-Muſam. Moavia vero ſuo ſuorumque nomine deputabat Amruum, filium Aſi, filii Vajeli; Conveniunt arbitri apud Alin, eoque coram ſcribunt pactorum formulam. "In nomine dei piiſſimi atque clementiſſi-"mi. Hoc eſt, quod mutuo conſenſu decreverunt et ſanxerunt "Ali, princeps fidelium." . . . Intercedebat Amru, proteſtatus Alin, etiamſi princeps Iracanorum eſſet, ſuae tamen partis principem non item eſſe. Poſtulabat itaque hanc dictionem deleri. Quod ne ſineret Ali, ſuadebat Ahnaf: omni contra modo eam expungi urgebat Aſchat. Ipſe igitur Ali eam inducebat: Magne Deus! [Allah Acbar] inquiens, illuſtre mihi obverſatur, quod imitari me *fas* eſt, exemplum in dictis factiſque prophetae noſtri.* Illi enim quum ego quondam ſcribam agerem, quo die cum Coraiſchitis in Hodaibia paciſcebatur, ſcribebam "Muhammed legatus dei." At Coraiſchitae, elogium illud ipſi denegantes, merum eius patriſque nomen exarari poſcebant. Imperabat ergo mihi propheta, titulum illum ut expungerem. Ego vero cunctabar, cauſſabarque tantum facinus a me nunquam me impetraturum eſſe." Iubebat ergo, chartam ſibi porrigi. Porrigebam. Tum ſua delebat ipſe manu[ ], addita, futurum aliquando eſſe, ut a me eaſdem ad neceſſitates addacto eadem poſtulentur, et obtemperandum mihi tunc fore. Ictus aculeo comparationis vir non hebes Amru, Heus tu, ait, etiam fideles nos cum infidelibus comparas? Cui Ali, Ain de ſcorto nate? hoſtine tempus, quo tu fax et tuba improbis, fidelibus inimicus et peſtis, non fueris? Ita me deus amet, reſpondebat Amru, [illegible] idem

* Vide ſupra pag. 127. *A.*

وكان راي علي ان يبعث ابن عباس منه ، فقالوا انّ ابن عباس ابن عمك ولا نريد الا رجلا هو منك ومن معاوية سواء ، فقال علي فالاشتر ، فابوا وقالوا هل سعّرها الا الاشتر ، فاضطرّ علي الى اجابتهم واخرج ابا موسى واخرج معاوية عمرو بن العاص بن وائل واجتمع الحكمان عند علي وكتب بحضوره كتاب القضية وهو ، بسم الله الرحمن الرحيم ، هذا ما تقاضى امير المومنين علي — فقال عمرو هو اميركم واما اميرنا فلا ، فقال الاحنف لا تمح اسم امير المومنين ، فقال الاشعث بن قيس امح هذا الاسم ، فاجاب علي ومحاه وقال علي الله اكبر سنة بسنة والله اني لكاتب رسول الله يوم الحديبية فكتبت محمد رسول الله ، فقالوا لست برسول الله ولكن اكتب اسمك واسم ابيك ، فامرني رسول الله بمحوه ، فقلت لا استطيع ، فقال فارنيه ، فاريته ، فمحاه بيده وقال لي انك ستدعى الى مثلها فتجيب ، فقال عمرو سبحان الله أنشبّه بالكفار ونحن مومنون ، فقال علي يا ابن النابغة ومتى لم تكن للفاسقين وليّا وللمومنين

item *affudit*. Scholiastes Hamasae: يقال مددت القدر اذا اكثرت مرقها ويقال مددت الدواة ايضا اذا اكثرت ماءها وامددت الجيش اذا اتبعته بمدد يكثره "dicitur مدّ in I Coniug. de olla, "si multum ei ius infunditur, item de atramentario, si multum liquo- "rem ei infundis. Sed in IV Coni. de exercitu, si submittit nova sup- "plementa, quae ipsum multiplicent." Gorait etiam adhiber de fune praelongo, qui quamvis diutissime evolvatur, non tamen exhauritur, sed semper sufficit: علقت في مرس يمد قرينه حتى النوال بكل محصد مشزور "adhaeres crasso funi, qui ei, cui innexus fuerit, "sufficit [ut numquam ad finem evolvendi venias, sed quo magis evol- "vat,

ad Alin suspicionem suam, illum Ascharo nihil aliud imperasse, quam ut acriter hostes urgeret. Ali vero, viderintne se, interrogat, clandestinos nuncio sermones in aures insusurrantem? satin clare ad illum dixisse ad omnium captum? Confutata sic malitia, quum aliud nequirent, id urgebant Charegitae, ut illum absque tergiversatione redire per nuncium iuberet; alias ipsum deserturos esse. Redit ergo nuncius ad Ascharum, et mandata perfert. Qui: Iam dudum, ait, intellexi, ita me deus amet, eorum illud facinus, sacrorum puta codicum ostentionem, ingens discidium parturum esse. Consilium illud est sceleris de prostibulo nati. Et, ubi ad Alin rediit: Dolo petiti fuistis, ait, et circumventi, et induistis ultro cervices resti. Armis itaque positis per eorum pervicaciam, quos diximus, quorum plurimi erant Carraei [seu lectores Corani]; interrogatus Moavia, quid sibi tandem sacris codicibus efferendis voluisset, interpellare voluisse, respondebat, armorum grassationem, et suadere, ut partis cuiusque arbitri singulares constituerentur, iureiurando ad pronuntiandum secundum divini libri effata obstringendi; quidquid illi decrevissent, id ratum sanctumque habendum. Consensum in id utrinque fuit. Quo facto protinus Aschat quidem, filius Caisi, inter praecipuos Charegitarum, nomine factionis suae arbitrum declarat Abu-Musam Ascharitam, virum, cuius fidem erga se merito suspectam habebat Ali, ideoque auctoritatem repudiabat, rogans, quandoquidem sibi victoriae cursum prosequi volenti noluissent permittere, id unum saltem sibi gratificarentur, vellent Abu-Musam omittere. Sibi enim, huic viro tanti momenti rem committi, haud placere. At illi, praeter eum, alium nolle proclamabant. Ali subleftam hominis fidem caussari. Illum dudum amicitiae et communioni suae renunciasse, dudum commilitonum voluntates a se abalienasse, fuga evasisse sibi metuentem et latuisse aliquot menses, donec ipse illum promissa securitate revocasset. Filium Abbasi ad-

فقالوا لعليّ ما نرى امرنا الا بالقتال ، فقال هل رأيتموني ساررت
الرسول اليه الست كلمته وانتم تسمعون فقالوا فابعث اليه ليأتيك
والا اعتزلناك z فرجع الرسول الي الاشتر واعلمه ، فقال قد علمت والله
ان رفع المصاحف يوقع اختلافا وانها مشورة ابن العاهرة ، فرجع
الاشتر الي عليّ فقال خدعتم فانخدعتم a وكان غالب تلك العصابة
الذين نهوا عن القتال قرّاء * ولما كفّوا عن القتال سالوا معاوية
لايّ شي رفعت المصاحف ، فقال تنصبوا حكما منكم وحكما منا
ونأخذ عليهما ان يعملا بما في كتاب الله ثم نتبع ما اتفقا عليه ،
فوقعت الاجابة من الفريقين الي ذلك ، فقال الاشعث بن قيس وهو
من اكبر الخوارج انا قد رضينا بابي موسي الاشعري ، فقال عليّ
قد عصيتموني في اول الامر فلا تعصوني الان ، لا اري ان اولي ابا
موسي ، فقالوا لا نرضي الا به ، فقال عليّ انه ليس بثقة فقد
فارقني وخذّل عني الناس ثم هرب مني حتي m امنته بعد اشهر ،
ولكن

z) Sic Ibn-Doreid pro Leid. الخاوية Singularis eft الحاوية eiusdem fignificationis cum plurali fuo الحوايا *inteftina* vel potius *lactes, vafa lactea.* Ibn-Doreid: حوايا البطن معروفة وهي بنات اللبن والواحدة حاويا وحاوية h. e. حوايا ventris nota funt, nempe lactes. Singul. eft حاويا et حاوية Pluralem rectum حاويات habet Gorair.

a) انصفكي pro انصف لكي frequens elocutio. *Infus eft erga te*, proprie, dat tibi dimidiam partem, tecum ex dimidio partitur.

b) Pars diei media inter matutinum tempus et meridiem appellatur ضحي *lucidus dies.*

d) مدّ et in IV Coniug. امدّ proprie, *extendit*, produxit eam, inde, deficientem novis fupplementis refecit et *implevit* vacuum vel hiatum, item

hoſtium quadringentos eius gladio periiſſe. Inter ceteros eius duces praeclare illa in pugna ſe geſſit Aſchtar, ut ad vallum hoſtium penetraret; Alio nova identidem ſubſidia ſummittente. Quapropter Amru, quod ultimum in deſperatis rebus conſilium, ſuadebat Moaviae, codices Corani pilis appenſos protenderet, (127) divinorumque oraculorum reverentiam bellantibus interponeret. Neque operae pretium non latum. Iracani enim, videntes Alin nihilominus pugnam continuare, auderetne, interrogabant, libro dei reverentiam et obſequium negare; et quamvis aequa et vera docentem, deſtituebant. Ille quidem ipſos hortari, pergerent modo iuri ſuo officioque et datae fidei ſatisfacere, hoſtemque ſerio impugnare. Moaviam, et Amruum, et filium Abu-Moaiti, et filium Abu-Sarhi, et Dahacum, filium Caiſi, probitate fideque Muſlemica caſſos eſſe et Coranum flocci non facere. Ego illos, addebat, melius novi, quam vos noſtis. Non medius fidius ſacros libros ſuſtulerunt aliud ſpectantes, quam id unum, ut vos decipiant et eludant. At qua tu fronte, opponebant, nos adeſſe vetas ad iudicium ſacri codicis citatos. Ego vero, aiebat Ali, cum illis ideo bellum gero, ut decretis ſacri codicis ſe ſubmittant, quibus auſcultare contumaces renuunt. Ad haec Maſſud, filius Fadaki, Tamimita quidam, Zaid, filius Haſini, Taiita, inter alios Charegitas [hoc eſt ſui moris homines, coetus deſertores], O Ali, aiebant, vocatus ad librum dei adeſto! aut te cum tota tua gente putidaque cauſſa frementium hoſtium arbitrio permittemus, deſeremus te in anguſtiis inopem, et idem in te faciemus, quod noſti factum in Affani filium. Quibus Ali, ſi mihi paretis, ait, pugnate: ſi ſecus, facite quidquid lubeat. Iubent igitur Aſchtarum a pugna revocari. Mittit Ali revocatque. Verum Aſchtar tempus opportunum ſui e ſtatione avocandi id eſſe negat. Quo a nuncio renunciato, audiunt ab Aſchtari parte parte vociferationes et fremitus increbreſcere, cernunt denſiorem pulverem ſurgere. Non diſſimulant igitur

 ad

وقدم القتال الى فضلى d يوم الجمعة وقاتل الاشتر قتالا عظيما حتى
انتهى الى معسكرهم وامتده علي بالرجال ، ولما راي عمرو ذلك
قال لمعاوية هلمّ نرفع مصاحف على الرماح ونقول هذا كتاب الله
بيننا وبينكم ، ففعلوا ذلك ، فلما راي اهل العراق ذلك قالوا لعليّ
لا تجيب الى كتاب الله ، فقال عليّ امضوا على حقكم وصدقكم
في قتال عدوّكم فان عمرا ومعاوية وابن ابي معيط وابن ابي سرح
والضحاك بن قيس ليسوا باصحاب دين ولا قران وانا اعرف بهم
منكم ويحكم والله ما رفعوه f الا خديعة ومكيدة g ، فقالوا تمنعنا
ان ندعى الى كتاب الله فنابى ، فقال عليّ اني انما قاتلتهم
ليدينوا بحكم h كتاب الله فانهم قد عصوا الله فيما امرهم ، فقال
له مسعود بن فدكي التميمي وزيد بن حصين الطائي في عصابة من
الذين صاروا خوارج يا علي اجب الى كتاب الله ان دعيت اليه والّا
دفعناك برمّتك i الى القوم ونفعل بك ما فعلنا بابن عفان ، فقال
علي ان تطيعوني فقاتلوا وان تعصوني فافعلوا ما بدا لكم ، قالوا
فابعث الى الاشتر فلياتك ، فبعث اليه يدعوه ، فقال الاشتر ليس
هذه الساعة التي ينبغي لك ان تزيلني عن موقفي ، فرجع الرسول
واخبره بالخبر ، فارتفعت الاصوات وكثر الرهج k من جهة الاشتر
فقالوا

w) ضبحة لبن Glossam addit noster voci rariori. In codice Leid. temere scribitur صيحة et والصيح

x) يرتجل *celeriter effudit versus*, quasi stans pede in uno. Verb. frequens.

y) استشهد Proprie dicitur شهيد testis veritatis, qui in bello cum alienis e Muslemica fide perit, tum etiam ille, ut hoc loco, qui in bello Muslemorum intestino cadit, vir pius. Eodem etiam adhibetur nomen de iis, qui in peste, vel in undis, vel in utero matris moriuntur.

ambigere; id profecto inconsultum mihi videtur. Ita omnino est, medius fidius, respondebat Amru. Vtinam ante viginti annos periissem! ita foedi facti poenitet.

Haec de Amaro, a cuius caede Ali cum selectis viris, evocatorum militum duodecim erant millia, tanto irruit impetu in aciem Moaviae, ut Syrorum nullus maneret integer ordo. At nuspiam sui copiam dabat Moavia. Quod stomachum Alio movit, ut in haec verba erumperet. "Egone vero milites quidem Moaviae iugulo, at ipsius protuberantes illos oculos et turgidum ventrem non video? O Moavia, clamabat porro alta voce: Quorsum tot animas ob privatas nostras lites leto dare? Agedum, offero tibi conditionem coram deo iudice. Qui nostrum par suum occiderit in duello, illi maneto imperium." Amru ad haec Moaviam hortari ad parendum; Alin aequa omnia et iusta postulare, affinem ab affine.* Contra torvum tuens Moavias: Ain tu iustum et aequum postulare, quem nosti cum nemine in duellum unquam descendisse, quem humi stratum non reliquerit. At qui, monebat Amru, de te oblati duelli detrectatore rumores erunt? quid fiet fama tua? Intelligo nempe, respondebat Moavia, quo tendas; cupis me de medio sublato ipse in tyrannidem invadere. Excepit haec nocturnum praelium, ea nocte commissum, quae diem Veneris antecedebat, et quia canum ad instar gannitu tesseram reddebant, ad illius prioris nocturni apud Cadesiam praelii exemplum, nox gannitus nominatum. Duravit ad diem iam provectum. Traditum est Alin ea nocte auditum fuisse quadringenties formulam illam [Acbar allah] pronuntiasse, qua pro acceptis beneficiis deo gratias agere solent. Id vero facere tum consueverat, quum sua ipse manu hostem obtruncasset; unde cognitum fuit ea una nocte hostium

* Ad verbum: *aequum tibi fecit filius patrui tui.* Et nempe Abd-Schems, atavus Moaviae, frater fuerat Haschemi, atavi Alii.

R r

مرقت قوما يقتلوا انفسهم دوننا، فقال عمرو هي والله ذاك والله انك لتعلمه ولوددت اني كنت مت قبل هذا بعشرين سنة ☼

وبعد قتل عمار انتدب علي اثني عشر الفا وحمل بهم علي عسكر معاوية فلم يبق لاهل الشام صف الا انتقض وعلي يقول

اقتلهم ولا ارى معاوية الجاحظ العينين العظيم الحاوية s، ثم نادي يا معاوية علام نقتل الناس بيننا هلم احاكمك الي الله فاينا قتل صاحبه استقامت له الامور، فقال عمرو انصفك t ابن عمك، فقال معاوية ما انصفك انك تعلم انه لم يبرز اليه احد الا قتله، قال عمرو وما يحسن بك ترك مبارزته، فقال معاوية طمعت في الامر بعدي، ثم تقاتلوا ليلة الهرير شبهة بليلة القادسية وكانت ليلة الجمعة، واستمر القتال الي الصبح وقد روي ان عليا كبر تلك الليلة اربعماية تكبيرات وكانت عادته انه كلما قتل قتيلا كبر، ودام

s) Sic cum Hamasa minore scripsi pro Leid. خشاءت Marcuzius ad Hamasam: جاشت النفس وجشأت بمعني واحد، ويقال منه سميت الجشاة لارتفاعها وخروجها، جاشت النفس جيشت من الفزع وارتفعت مثل القدر تجيش وترتفع بما فيها، "Utraque elocutio جاشت النفس et جشأت (utramque habes apud "nostrum) unum idemque notat, si de anima ponitur. Et ab hac, "bulliit anima, ductam esse dicunt vocem الجشاة *ructus*, quia ructus "sese effert et eluctatur (et est velut anima evaporans). Bullit anima, "idem est, atque incalescit prae metu et effert sese, quemadmodum "olla bullit et effert cibos."

t) رويدك *lentam tuam itionem* subintell. *impera tibi*. Diminutivum a رود mollis, lenis, pacatus gressus. Hinc elocutio يمشي علي رود leni gressu incedit, in Div. Hudeil. Hinc quoque Meidanii رويدا *lente procedens*, Lexico Goliano addendum: de tempore praecipue adhibetur.

Inter ceteros Alii focios infignia dabat documenta virtutis Amar filius Iaferi, circumfata quaquaverfum ftrage, nonagenario quamvis maior, haftamque manu tremula tenens. Mirabilis huius viri finis eft. Praefentiens enim fati fui, et gloriatus, eodem fub figno, fub quo, aufpiciis et ductu prophetae, ter militaffet, nunc quartum pugnare, pofcebat tenuis lactis hauftum, quo abfumto: Fallere nefcit deus, ait, nefcit eius propheta, qui ultimum meum epulum fore lac aqua miftum mihi praefagivit. Hodie itaque videbo et amplectar amicos, Muhammedem, eiusque gregem. Traditum quoque reperitur, eum Ommiadas, eorumque fectatores eo tum pupugiffe dicterio: "Vobis nos hodie fumus victimae ideo, quod facri codicis fanam interpretationem a veftris novationibus et depravationibus tueri ftudemus; quemadmodum vobis olim pervicacibus numinum cultoribus divinam eius auctoritatem ut agnofceretis gladiis noftris perfuafimus." Talis tantufque vir fortiter pugnabat Amar, donec multa cum laude ut teftis et affertor veritatis occumberet. Habebatur fane in collectione dictorum Muhammedis genuina illa, quam omnes toto terrarum orbe Muflemi admittunt, enunciatum hoc prophetae, factionem illam, a qua fatale fit ut Amar aliquando cadat, iniuftam et impiam effe, et tyrannidem arrepturam. Ferunt Abu-Adiam eum hafta proftraviffe; at interveniffe alium aliquem, a quo iacenti caput amputatum. Ambos, inde nata altercatione, acceffiffe ad Amrum et Moaviam, et unumquemque ad fe gloriam praemiumque facinoris traxiffe. Amruum praecipitem irae ambos increpitos ablegaffe, ambos aientem aeternis ignibus urendos effe. Id aegre tuliffe Moaviam, digreffifque Amruum privatim ita obiurgaffe: mirari fe in eo tam abfonum agendi modum, ut, qui fimiliter fe gefferit, nequeat meminiffe. Homines, aiebat, qui noftri commodi gratia fpiritum in aleam dare non detrectant, abfque praemio dimittere, et, quod gravius, afpere acceptos abi-

وقاتل عمار بن ياسر مع عليّ قتالا عظيما وكان قد نيف عمره
علي تسعين سنة وكانت الحربة في يده ترعد ، وقال هذه راية
قاتلت بها مع رسول الله ثلاث مرات وهذه الرابعة ، ودعي بقدح
من لبن فشرب منه ثم قال صدق الله ورسوله اليوم القي الاحبّة
محمّدا وحزبه ، قال رسول الله إن اخر رزقي من الدنيا ضيحة v
لبن (والضيح اللبن الممزوج) وروي انه كان يرتجز x نحن
قتلناكم علي تاويله ، كما قتلناكم علي تنزيله * ولم يزل عمار
المكروب يقاتل حتي استشهد y رضي الله عنه ، وفي الصحيح المتّفق
عليه ان رسول الله قال يقتل عمارا الفية الباغية ، قيل ان الذي
قتله ابو عادية برمح فسقط عمار ، وجاء اخر فاحتزّ راسه واقبلا
يختصمان الي عمرو ومعاوية كل منهما يقول انا قتلته ، فقال انكما
في النار ، فلما انصرفا قال معاوية لعمرو ما رايت مثل ما رايت اليوم
صرّفت

"peris ad pulverem et incitas redacti." Scholiaſtes Divani Hudeil. haud procul initio libri de hac voce habet: الشياح الجد والمضي Idem obſervat, مشيح participium IV Conj. quod noſtro loco habemus, peculiare eſſe dialecto Hudeilitarum, et notare eum, qui vehementi et acri impetu in rem feratur. المشيح في كلام هذيل الحامل الجاد ، Et ſcholiaſtes Abulolae: الاشاحة يستعمل في موضع الجد ويعني الحذر ، "Vox الاشاحة tam diligentiam, quam circumſpectionem notat."

r) Verba ſubobſcura. Verti quidem: *erga inopes*, المكروب enim eſt inops, anguſtiis oppreſſus. Sed diſſimulare non poſſum, mihi alias non occurriſſe huius elocutionis conſtructionem cum علي Solent dicere اعطائي للمكروب In Hamaſa minore, in qua hoc carminis fragmentum primo omnium loco proſtat, legitur واعطائي علي المعسور مالي et plura aliter habentur, quam apud noſtrum.

Inter ceteros Alii focios infignia dabat documenta virtutis Amar filius Iaferi, circumlata quaquaverfum ftrage, nonagenario quamvis maior, haftamque manu tremula tenens. Mirabilis huius viri finis eft. Praefentiens enim fati fui, et gloriatus, eodem fub figno, fub quo, aufpiciis et ductu prophetae, ter militaffet, nunc quartum pugnare, pofcebat tenuis lactis hauftum, quo abfumto: Fallere nefcit deus, ait, nefcit eius propheta, qui ultimum meum epulum fore lac aqua miftum mihi praefagivit. Hodie itaque videbo et amplectar amicos, Muhammedem, eiusque gregem. Traditum quoque reperitur, eum Ommiadas eorumque fectatores eo tum pupugiffe dicterio: "Vobis nos hodie fumus victimae ideo, quod facri codicis fanam interpretationem a veftris novationibus et depravationibus tueri ftudemus; quemadmodum vobis olim pervicacibus numinum cultoribus divinam eius auctoritatem ut agnofceretis gladiis noftris perfuafimus." Talis tantufque vir fortiter pugnabat Amar, donec multa cum laude ut teftis et affertor veritatis occumberet. Habebatur fane in collectione dictorum Muhammedis genuina illa, quam omnes toto terrarum orbe Muflemi admittunt, enunciatum hoc prophetae, factionem illam, a qua fatale fit ut Amar aliquando cadat, iniuftam et impiam effe, et tyrannidem arrepturam. Ferunt Abu-Adiam eum hafta proftraviffe; at interveniffe alium aliquem, a quo iacenti caput amputatum. Ambos, inde nata altercatione, acceffiffe ad Amruum et Moaviam, et unumquemque ad fe gloriam praemiumque facinoris traxiffe. Amruum praecipitem irae ambos increpitos ablegaffe, ambos aientem aeternis ignibus urendos effe. Id aegre tuliffe Moaviam, digreffifque Amruum privatim ita obiurgaffe: mirari fe in eo tam abfonum agendi modum, ut, qui fimiliter fe gefferit, nequeat meminiffe. Homines, aiebat, qui noftri commodi gratia fpiritum in aleam dare non detrectant, abfque praemio dimittere, et, quod gravius, afpere acceptos abi-

وقاتل عمار بن ياسر مع علي قتالا عظيما وكان قد نيف عمره
علي تسعين سنة وكانت الحربة في يده ترعد ، وقال هذه راية
قاتلت بها مع رسول الله ثلاث مرات وهذه الرابعة ، ودعي بقدح
من لبن فشرب منه ثم قال صدق الله ورسوله اليوم القي الاحبة
محمدا وحزبه ، قال رسول الله ان اخر رزقي من الدنيا ضيحة v
لبن (والضيح اللبن الممزوج) وروي انه كان يرتجل x نحن
قتلناكم علي تاويله ، كما قتلناكم علي تنزيله * ولم يزل عمار
المذكور يقاتل حتي استشهد y رضي الله عنه ، وفي الصحيح المتفق
عليه ان رسول الله قال يقتل عمارا الفية الباغية ، قيل ان الذي
قتله ابو عادية برمح فسقط عمار ، وجاء اخر فاحتز راسه واقبلا
يختصمان الي عمرو ومعاوية كل منهما يقول انا قتلته ، فقال انكما
في النار ، فلما انصرفا قال معاوية لعمرو ما رايت مثل ما رايت اليوم
صرفت

"peris ad pulverem et incitas redacti." Scholiastes Divani Hudeil. haud procul initio libri de hac voce habet: الشياح الجد والمضي Idem observat, مشيح participium IV Conj. quod nostro loco habemus, peculiare esse dialecto Hudeilitarum, et notare eum, qui vehementi et acri impetu in rem feratur. المشيح في كلام هذيل الجاد الحامل ، Et scholiastes Abulolae: الاشاحة يستعمل في موضع الجد وبمعني الحذر، "Vox الاشاحة tam diligentiam, quam circumspectionem notat."

r) Verba subobscura. Verti quidem: *ergo inopes*, المكرو enim est inops, angustiis oppressus. Sed dissimulare non possum, mihi alias non occurrisse huius elocutionis constructionem cum علي Solent dicere اعطاني للمكرو In Hamasa minore, in qua hoc carminis fragmentum primo omnium loco prostat, legitur واعطاي علي المعسور مالي et plura aliter habentur, quam apud nostrum.

الروق القرن ، يضرب في الحث على حفظ الحريم ... "vox روق notat cornu, et adhibetur proverbium, si quem volumus "hortari, ut cara sua et sacra defendat." Dentis significatio obtinet in alio proverbio: أكل روقه "comedit dentem suum" de sene decrepito et edentulo, ubi Meidanius: يضرب لمن طال عمره وتحاتت اسنانه والروق طول الاسنان والرجل اروق ، قال لبيد تكلح الاروق منهم والايل ، Praeterea, monente Meidanio alio loco, روق est cura cupiditasque hominis, quas si coniicit in aliquam rem, ut ei avide inhiet, dicitur suas اروق in eam coniecisse.

m) الاولي Notandum, esse pluralem rarioris usus pro الذين Occurrit aliquoties in Hamasa.

n) Pro Leid. حاروك Verbum جري *excurrit*, notat in III coniug. *cucurrit cum alio, certavit cum alio de cursus celeritate.* Divan Hudeil. تفوت حتى لا تجاري سابقا "excedis adeo, cursu alios praevertendo, ut nemo audeat tecum cursu certare." ubi Schol. يقال هذا الفرس لا تجاري اي لا يمكن ان يجري معه احد ،

o) افاقوا si recta est scriptio, notat idem quod فاقوا *superant, superiores evadunt.*

p) Lusus in vocibus سباق *praeventio, antecessio*, et سياق *postventio, successio.* ساق est ἐξόπισθεν ἐλαύνειν, *a tergo propellere*, opponiturque verbo قاد *anteire et capistro trahere bestiam.* Hinc est سايق persecutor apud Ibn-Doreid. — Cod. Leid. bis hoc loco habet سباق

q) المشيح Verbum شاح in I, III, IV coniug. idem notat, scilicet, *diligenter rem suam agere*, omni animi contentione in negotium suum incumbere. A prima derivatur شيّاح *vir rerum suarum satagens.* Exemplum est in illo lesso, quem Labid, poëta celeber, patruo Abu-Barao, collusori hastarum cecinit,

قوما يجوبان مع الانواح ، فابنا ملاعب السلاح ،
لابا براء المنبره الشياح ، كان عياث البرمل البجتاح ،

"Surgite vos duo (defuncti uxor et filia) cum praeficis, et lessum ca-"pite collusori armorum, Abu-Barao, principi strenuo, adiutori pau-

 "peris

vilia et indigna quaeque facere, studens se alteri [illegible] praestare:
العصفوع: ubi Scholiastes اخذ في الاستعداد والاستكانة
Notabile, quod habet Ibn-Cotaiba de الحداء خالد Chaled al-Hadda
(h. e. sutore calceario) لم يحذ خالد قط وانما كان يتكلم فيقول احذ على هذا الحديث "numquam fecit Chaled calceos;
"sed solebat in dissertationibus hac formula saepius uti: احذ (h. e.
"conforma te, tuos mores, tuam de casibus dubiis sententiam), secun-
"dum hanc traditionem. Inde cognomen ipsi adhaesit."

h) المصران sunt Basra et Cufa. Vide Golii Lexicon et Alferganum.

i) Notabilis forma, quae Golio deest, pro العتيق Appellatur عتيق omne *generosum*, *nitidum*, et dicitur de *vino*, *equis*, *camelis*, *avibus rapacibus*, *pullis* rel. De camelis adhibetur in Divan Hudeil. ubi Scholiastes observat, nobiliores camelos dici عتاق et عواتق. De equis indomitis et animosis refert Rauchwolff in itinerario pag. 578. eos عتايق appellari. De avibus rapacibus volatu valentibus Gorair اذا الكتايب اعلمت راياتها وكانهن عتاق طير حوم "quando "turmae equestres sublata et explicita ostentant sua vexilla, eaque "similia videntur avibus generosis rapacibus circa cadavera obvolitan-"tibus." De vino Hariri et multi alii. Gorair habet السر العتيق *umbilicus selectus rei*, quasi medulla rei, praestantissimum rei.

k) جحجاح *caput et princeps populi.* Hamasa minor: وصار العبد مثل ابي قبيس وعد من الجحاجحة الكبار "evasit servus tam grandis, atque Ibn-Cobais [mons apud Meccam, abnormis hyperbole] et numeratur nunc inter principes populi grandes." Notabile, quod haec vox plerumque cum voce كهل *senex*, iungi soleat, ut apud Meidanium اي الرجال احب اليك الكهل الجحجاح الواصل المناح ام الفتي الوضاح "quis virorum tibi gratior? senex princeps, gratus populo, liberalis, an iuvenis cuticula nitens?"

l) رواق aut positum est metri caussa pro روق aut legendum ارواق Est autem روق prominens vel cornu, vel dens animalis, utrumque symbolum potestatis nocendi. *Cornu* est in illo proverbio: ان الثور يحمي انفه بروقه "taurus defendit nasum suum cornu suo" ubi

Meida-

quid agitatum, quid effectum fuerit, nimium esset persequi. Id satis sit nosse, post consumtum inutilibus in disceptationibus anni primum mensem, altero ad arma concursum fuisse, idque tam flagrantibus iris totiesque instructis aciebus, ut sint, qui per centum illos et decem dies (tot enim ambae partes campum Saffeinensium obtinebant), signa nonagesies collata dicant,* caesosque, Syrorum quidem ad quadraginta quinque millia, Iracanorum vero viginti quinque, quos inter fuere viginti sex veterani, qui duce Muhammede in primo adversus infideles Bedrensi praelio militaverant. Vetuerat Ali suos aut caedium initium facere, aut fugientes a tergo confodere, aut iacentes spoliare, aut partes, quas verecundia celat, nudare. In eas sane tum redactus fuit angustias Moavia (126), ut iam ex acie fugam circumspexisse postmodum fassus ipse fuerit; mansisse tamen, a succurrente memoriae Atnabitae, poetae pagani, carmine confirmatum, illo inquam:

> Negat id fastiditque celsitudo meorum spirituum, et pudor meus famaeque studium, et fortitudo, qua contra heroem, vel acerrimum, procedo;
>
> et liberalitas mea erga inopes, qua pretio exiguo, sed lucri pleno, gloriam emo;
>
> et quod animum, quoties prae pavore bullit, et eluctari ex arcto pectore gestit, his verbis lenio et compesco: mane quaeso tranquille. Laudabis patientiam tuam post peractos labores; aut requiesces ab aerumnis, si moriendum fuerit.**

 Inter

* Aut haec falsa sunt, aut illa quae deinceps leguntur de die, quo signata fuit pactorum formula. A.

** [illegible] Acquiesce! Celebraberis ob [illegible], aut requiesces, si moriendum fuerit! A.

وقتا نحو صفر وقع بينهم القتال خمسة وكانت بينهم وقعات كثيرة بصفين ، قيل كانت تسعين وقعة وكانت مدة مقامهم بصفين ماية وعشرة ايام ، وكانت عدة القتلي بصفين من اهل الشام خمسة واربعين الفا ومن اهل العراق خمسة وعشرين الفا ، منهم ستة وعشرون رجلا من اهل بدر ، وكان علي قد تقدم الي اصحابه ان لا يقاتلوهم حتي يبدوهم بالقتال وان لا يقتلوا مدبرا ولا ياخذوا شيا من اموالهم ولا يكشفوا عورة ، قال معاوية اردت الانهزام بصفين فتذكرت قول ابن الاطنابة فثبت ، (وكان جاهليا والاطنابة مرة) وهو قوله ،

ابت لي همتي وحياء نفسي واقدامي علي البطل المشيح g ،

واعطايي علي المكروه مالي واخذي الحمد بالثمن الربيح ،

وقولي كلما جشات وجاشت رويدك تحمدي او تستريحي ،

وقاتل

f) مختبر est in cod. Leid. Forte legendum مختبري aut مختبرين *qui explorant equos per gravidas camelos*, componunt illos his in certamen velocitatis. Pro وستحقبين putem مستلحقين legendum esse, *qui sibi faciunt* لحاق *amiculum annulos loricae*. Aut مستحقبين

g) حذا *imitatus fuit*. Proprie, *alterius folea, aut forma lignea corio superimpofita fibi foleam exfcidit*, ad alterius foleam fuam conformavit. Hinc *imitari, aemulari*. Hariri conf. xv. هاكه مني الفتية التي يحتذيها كل قاض وكل فقيه "en tibi meam hanc Fetvam, "ad quam fe conformet omnis Cadi et omnis Fakihus." Proverbium eft apud Meidanium لو كنت منا لحذوناك "fi ex (e pes) nofter "effes, calcearemus te." Quae notio *calceandi* addenda Golio. Decima coniugatio, quae pariter deeft Golio, apud Haririum confeff. xviii. habetur, et notat, *fe humiliare*, fui ufum aliis velut calcei ad vilia

[illegible] Alin dicere sacramentum, [illegible] Aegypto cedere, liberet; neque permisit cessitantibus et [illegible] negantibus moram, rebus suis consulendi et rerum eventum opperiendi.

Interea novum bellum nascitur. Garir enim, Abdallae filius, Bagalita, ad Alin ab [illegible] legatione reversus, accessisse Amrum ad Moaviam, et ambos in bellum ipsi inferendum conspirasse renunciat. Petebat ergo, Cufa egressus, Moaviam Ali, auctus Basrae copiis et earum duce, Abdalla, filio Abbasi; eaque occasione recitabat hos versiculos:

Obviam fane filium Asi [Moaviam] et filium Asi [Amrum]
matutina incursione, septuaginta millibus virorum fortium, qui antias colligant (122),
qui camelis suis vel equitatum pernicitate et dexteritate vincunt, operti loricis annulatis.

Celeber etiam ille poëta Nabega (123), Gaditarum tribulis, eodem carminis genere ad illius imitationem laudabat Alin, his inter alia verbis.

Novit Cufa, novit Basra, novit tota Iraka, fortem et excellentem esse gregis sui ducem Alin,
candidum illum, eminentem, nitidis et proceris dentibus instructum. (124) Qui secum cursu certant, o Ali, non vincunt.
Vos praeceditis, illi vestigia vestra legunt: Id optime norunt commilitones.

Moavia vicissim et Amru, cum Syris suis Damasco egressi adversus Alin lento gradu promovebant usque ad Saffein, ubi copiae passim advenientes coibant. In his labebatur annus sextus a trigesimo.

Ineunte anno XXXVII [quod A. C. 657 die 19 Iunii contigit] in conspectu stabant exercitus apud Saffeinam (125), neque tamen statim est pugnae discrimen praecipitatum; fuit res, sed le[illegible] tamen difficilium animorum conciliandorum, per quas

ذلك وبعث الي اهل خربتا يامرهم بالدخول في بيعة علي او الخروج من ارض مصر، فاجابوه ان لا نفعل ودعنا ننظر الي ما يصير اليه امرنا، فابي عليهم ❋

ذكر وقعة صفين، ولما قدم عمرو علي معاوية كما ذكرنا واتفقا علي حرب علي قدم جرير بن عبد الله البجلي علي علي فاعلمه بذلك، فسار علي من الكوفة الي جهة معاوية وقدم عليه عبد الله بن عباس ومن معه من اهل البصرة، فقال علي،

لاصبحن *d* العاص وابن العاصي، سبعين الفا عاقدي النواصي *e*،
مجنبين *f* الخيل بالقلاص، مستحقبين حلق الدلاص ❋

وحدا *g* بعلي نابغة بني جعد الشاعر فقال،

قد علم المصران *h* والعراق، ان عليا فحلها العتاق *i*،
ابيض جحجاح *k* له رواق *l*، ان الاولي *m* جاروك *n* لا افاقوا *o*،
لكم سباق ولهم سباق *p*، قد علمت ذالكم الرفاق ❋

وسار عمرو ومعاوية من دمشق باهل الشام الي جهة علي وتاني معاوية في مسيره حتي اجتمعت الجموع بصفين وخرجت سنة ست وثلثين والامر علي ذلك ❋

ثم دخلت سنة سبع وثلثين والجيشان بصفين ومضي المحرم ولم يكن بينهم قتال بل مراسلات يطول ذكرها لم ينتظم بها امر، ولما

eius non erat dictum, fcriptum, factum. زور omne *tortum, prauum, a regula deflectens.*

d) لاصبحن *fane faciam equos mane vifitare*, efficiam, ut equi mane vifitent.

e) Vide adnotat. hiftoricas in fine voluminis ad (122).

ſtudia vindictaeque a percuſſoribus Otmani repetendae pertinaces flagitationes, confirmabat eorum animos, ſtimulabatque, veram eos deoque gratam inſtitiſſe viam affirmans, et cum Moavia in bellum Alio inferendum conſpirabat; pactus ſibi, ſi quando res communes e voto ſucceſſerint, Aegypti, quoad viveret, gubernationem. Erat eo tempore, ut e ſuperioribus conſtat, Aegypto, Alii nomine, praefectus Cais, filius Saadi, filii Abadae, cui negans obſequium ſecta quaedam Otmano favens ad Charbetam (121), Aegypti oppidum, ſeceſſerat. Quos Cais ibi haerentes lenitate potius ſopiendos et continendos in officio, quam aſperitate illatiſque armis eo irritandos, ut ad Moaviam tranſirent, pro ea, qua pollebat, cognata campeſtribus Arabibus aſtutia indicabat. Hunc talem virum demulcere Moavia, officiiſque et oſtentatis maximis quibuſque provinciis ſibi obligare. Nihil tamen ea quidem ratione proficiens, confingit tandem a Caiſo ſcriptas ad ſe litteras, quibus in concione recitatis perſuadebat ſuis, Caiſum ſecum facere, ideoque illos non ſollicitare, quos obſequii detrectatione Charbetam ſeceſſiſſe dicebamus. Neque fruſtrabatur auctorem familiaris calliditas. Horum enim moliminum et litterarum rumor ad Alin perlatus imponebat credulo, ut Caiſum a provincia devocaret, eique filium Abu-Becri, Muhammedem, ſummitteret. Concurrunt Medinae, Muhammed quidem in Aegyptum tendens, Cais autem ad vrbem Cufam et Alin, cui, quibus a Moavia petitus fuerit artibus, tam clare exponit, ut ſero intelligeret Ali ſe circumventum, Caiſi autem erga ſe fidem integram fuiſſe; quod et poſteriora declararunt. Non enim ad Saffain tantum pugnavit ille Cais in Alii caſtris, eique fidus adhaeſit porro, ſed et eius filio, Haſano, adfuit, donec is Chalifatu Moaviae cederet. Muhammed, Abu-Becri filius, ut delatus in Aegyptum, provinciam ſuſcepit, ſpreta Caiſi admonitione, tantum abfuit ut Charbetanos ſollicitare caveret, ut vim potius et impetum mallet. Miſit ergo, qui eos

aut

فوجد اهل الشام يستحثون علي الطلب بدم عثمان فقال لهم عمرو
انتم علي الحق ، فاتفق عمرو ومعاوية علي قتال علي وشرط
عمرو علي معاوية اذا ظفر ان يوليه مصر فاجابه الي ذلك ، وكان
قيس بن سعد بن عبادة متوليا علي مصر من جهة عليّ علي ما
قد ذكرناه وقد اعتزل عنه جماعة عثمانية الي قرية من بلاد مصر
يقال لها خربتا ، وكان قيس المذكور من دهاة العرب فراي ان
المصلحة في مداهنة b) المذكورين وكفّ الحرب عنهم لئلا ينضمّوا
الي معاوية ، وكتب معاوية الي قيس المذكور يستميله ويبذل له
الولايات العظام ، فلم يفد فيه ، فزوّر c) عليه معاوية كتابا وقراه
علي الناس يوهم ان قيسا معه ولذلك لم يقاتل المعتزلين عنه
بخربتا ، فبلغ عليا ، فعزل قيسا عن مصر وولي محمد ابن ابي
بكر فوصل الي مصر ولحق قيسا بالمدينة ثم وصل الي علي وحضر
معه حرب صفين وحكي لعلي ما جري له مع معاوية ، فعلم صحّة
ذلك وبقي قيس المذكور مع علي ثم مع الحسن علي ذلك الي ان
تسلم الامر الي معاوية ، واما محمد بن ابي بكر فوصل الي مصر وتولي
عليها ، ووصاه قيس بان لا يتعرض الي اهل خربتا ، فلم يقبل محمد
ذلك

b) مداهنة eſt *blanditiis alteri fucum facere, ſimulatione uti.* Videtur ab *oleo* et *unctione* ductum eſſe, ut nos quoque dicimus, *alicui os ſublinire.* Hinc in IV Coni. notat Gorairo *ſtratagemata uti* اني امرؤ لم ارئا فيمن اناويه للناس ظلما ولا للحرب ادهانا ، "ego ſum vir talis, ut, quoscumque tandem adorias, neque hominibus inique facere, neque bellum furari velim (ſed aperta vi et aequitate ago)."

c) زوّر ad verbum, *fecit pravum in eius damnum* h. e. ſuppoſuit ei, quod eius

At ille, nondum conspecto, quod afferebam, dono, laetum
illum mihi nuncium dabat, ignis aeterni flammas in
sortem mihi cessuras. Apage pessimum nuntium, pessimumque hostimentum.

Perinde mihi est, iugulemne Zobairum, an onager in Du-Gohafa pedat.

Compositis itaque turbis his, et dissipata Ajeschae factione, remittebat eam Ali Medinam, domi suae se continere, et a conturbatione rerum publicarum abstinere iussam; ipsisque septimi mensis calendis Basra excedentem magno splendidoque in comitatu (120), omniumque itineri necessariorum copia, a filiis per unius diei iter deduci volebat. Recta quidem illa tum via non Medinam, sed Meccam adibat, ubi per reliquos istius anni menses, donec sacrae peregrinationis tempus et ritus praeteriissent, haerebat: deinde vero redibat ad consuetas sedes, et locum suae destinationis. Iste fuit finis et moliminum huius feminae, et illius praelii, cui de camelo inventa fuit appellatio; quo sunt qui perhibent utrinque ad decem millia periisse.

Ordinatis inde rebus Basrae, relictoque ibi Abdalla, filio Abbasi, praefecto, redit Cufam Ali, quam imperii sui sedem facit, solus iam et absque controversia Iraki, Aegypti, felicis Arabiae, utriusque sacrarii [id est Meccae et Medinae] Chorasanaeque dominus; ut, praeter Syriam, de tota ditione Muslemica, quod illi refragaretur, nil superesset. At domandus erat Moavia, cui Syri sui favebant. Quam in rem mollibus consiliis et pacis artibus utendum ratus Ali Gorairum, filium Abdallae, Bagalitam* in Syriam mittit, quo Moaviam ad sacramentum adigeret, easdemque ad leges invitaret, in quas tam Meccani quam Medinenses consenserant. At eum ductitare vanis pollicitationibus Moavia, donec excitus Palaestina Damascum advenisset Amru, filius Asii. Qui ut vidit acerrima Syrorum

 studia

* Mendose Elmacinus *Harizum Nagalisum* nominat pag. 38.

فبشر بالشام قبل العيان فبئس البشارة والتحفة ،
وسمان عندي قتل الزبير وضرطة عمرٍ بذي الجحفة *

ثم امر عليّ عايشة بالرجوع الي المدينة وان تقرّ في بيتها ، فسارت مستهل رجب من هذه السنة وشيعها الناس وجهّزها علي بما احتاجت اليه وسيّر معها اولاده مسيرة يوم وتوجهت الي مكة فاقامت للحج تلك السنة ثم رجعت الي المدينة ، وقيل كانت عدة القتلي يوم الجمل من الفريقين عشرة الاف ،

واستعمل عليّ علي البصرة عبد الله بن العباس وسار علي الي الكوفة ونزلها وانتظم له الامر بالعراق ومصر واليمن والحرمين وخراسان ولم يبق خارج عنه غير الشام وفيه معاوية واهل الشام مطيعون له ، فارسل اليه جرير بن عبد الله البجلي لياخذ البيعة علي معاوية ويطلب منه الدخول فيما دخل فيه المهاجرون والانصار ، فسار جرير الي معاوية فماطله معاوية (وكان عمرو بن العاصي بفلسطين) حتي قدم عمرو علي معاوية فوجد

Scribitur quoque زلغي Coran Sura XXXVIII. v. 24. In genere زلف est *appropinquare*, ut Sura LXXXI. v. 13.

Vir, quem divitiis abundantem copia rerum ad amicos admovet [nil sibi proprium, sed amicis communia omnia ducentem] inopia vero a familiaribus procul abstinet, [pudore fortunae, et dedignatione vitae parasiticae].

Eidem seorsim et nominatim aeternam quietem apprecabatur. [Pro reliquis enim universis pia vota semel, nemine nominatim appellato, faciebat.] Qua ipsum humanitate usum fuisse erga illos, qui in campo Saffinense et castris Moaviae ceciderunt, relatum in litteras non legitur. Sed repetamus institutum de exitu Zobairi sermonem. Illi, ut dictum, excedenti e praelio, quod a camelo nomen traxit, et Medinam tendenti, ferente sic via, transeundum erat apud aquam, ditionis Tamimitarum, apud quam tunc temporis tendebat Ahnaf, filius Caisi [vir tribulium praecipuae dignitatis]; qui neutri bellantium parti se addixerat. Cui quum adferretur nuncius, Zobairum eo venire: videtur, aiebat, post geminum illud nostrae gentis dedecus in concordiam compositum (quo ambos exercitus significabat), missis illis domum remeans hac transire. Aderat haec pronuntianti Amru, filius Garmuzi Mogaschaïta* (119), qui protinus inde surgens pergentis vestigia Zobairi persequitur usque in vallem leonum, locum sic dictum; ubi eum, in dormientem incidens, occidit, avulsumque caput ad Alin perfert, magnum sperans facinoris laturum praemium; at spei vehementer falsus. Ali enim his eum verbis excipiebat: "Audivi aliquando haec ex ore prophetae verba: Significate percussoribus Zobairi, sceleris praemium eos aeternum ignem manere." Stomachari ad haec Amru, filius Garmuzi, homo improbus dirisque dignus omnibus, impiosque hos versus effundere:

Attuli ad Alin Zobairi caput, futurum eo sperans, ut magno eum beneficio obligarem, mihique aditum ad interiorem eius amicitiam pararem.

* Vide Geographiam Nubiensem, arab. pag. 240. lin. 18.

فتي كان يدنيه الغني من صديقه اذا ما هو استغني ويبعده الفقر y

وصلي عليه ولم ينقل عنه انه صلّي علي قتلي الشام بصفين * ولما انصرف الزبير من وقعة الجمل طالبا المدينة مرّ بماء لبني تميم وبه الأحنف بن قيس، فقيل للاحنف (وكان معتزلا القتال) هذا الزبير قد اقبل، فقال قد جمع بين هاذين الغارين (يعني العسكرين) وتركهم واقبل، وفي مجلسه عمرو بن جرموز المجاشعي، فلما سمع كلامه قام من مجلسه واتبع الزبير z حتي وجده في وادي السباع نايما فقتله، ثم اقبل برأسه الي عليّ بن ابي طالب، فقال عليّ سمعت رسول الله يقول بشّروا قاتلي الزبير بالنار، فقال عمرو بن جرموز المذكور لعنه الله،

اتيت عليّا براس الزبير احسبها زلفة a،

فبشّر

x) اكره Cod. Leid. لكي

y) Verſus ex Hamaſa, cuius tertio libro proſtat, in carmine quod Salmae Goſitae tribuitur.

z) Vox الزبير deerat in codice Leid.

a) Apparet, quaedam deeſſe, non quidem e ſenſu, qui ſatis eſt integer, ſed e metro. Forte اليه aut لديه ſupplendum, احسبها اليه زلفة Vox زلفة notat *propinquitatem, medium appropinquandi.* Scribi-

laceſſere ſibi liceat. Quin tu iusiurandum violas, ait filius, et expias. [Expiatur autem dato in libertatem mancipio.] Conſilium patri non improbatum. Itaque manu miſſo ſervo Machulo, rurſus capeſſit Zobair arma, et pugnae adeſt, in qua, ducis ad inſtar, Aieſcha ſuo iſto, quem ſupra dicebamus, camelo, Aſcaro, in pilento, illi ſexui congruo, per ordines circumvectabatur. Tam acris et pertinax erat dimicatio, ut pilentum mulieris ſpiculis non minus, quam erinaceus, horreret. Fuſis tandem ſuis, Talha et Zobairo ducibus occiſis, ipſa capta victoriam Alio numeris omnibus abſolutam permiſit. Et ipſo quidem in praelio cecidit Talha, ſagitta confixus, ab ipſo commilitone, Marvano, filio Hakemi, ſi famae fides eſt. Auxilii enim Otmani percuſſoribus praeſtiti Talham inſimulans Marvanus, uſus occaſione, per pugnae turbas, affinis et patroni manibus inimici ſanguine litabat, odioque privato ſatisfaciebat. Zobair autem, ex acie ſoſpes, in fuga periit, Medinam properans, eo fato, de quo mox pluribus dicemus; nunc ea narraturi, quae pugnam conſecuta ſunt. Vt ad univerſum acris illa fuit, magnaque cum ſtrage utriuſque exercitus coniuncta, ita praecipue circa Aieſcham tanta fuit impugnantium et defendentium contentio, ut amputati brachii e cameli capiſtro dependerent innumerabiles. Fuſo iam eius capiſtri ergo multo, ſed in irritum, ſanguine, ſuccidi iubebat Ali camelo ſuffragines, quo facto proſtratus ille cum domina conquievit. Aieſcha igitur in pilento eaque fortuna ad noctem permanebat, qua ingruente frater, Muhammed, filius Abu-Becri, eam in urbem Baſram tranſlatam in aedibus Abdallae, filii Chalefi, deponit. Ali autem adverſariorum ſtrata corpora luſtrat, et precibus luctuque religioſo decoratos humat. Talham videns inter ceteros iacentem: Me miſerum, aiebat; nunquam vidi abſque dolore et exſecratione Coraiſchitas in pulvere porrectos, horribile ſpectaculum. Fuiſti profecto qualem poëta pingit:

Vir,

فقال له انه كنت انسيته ، فقاتل غلامه مكحولا وقاتل ، ووقع القتال وعايشة راكبة الجمل المسمي عسكرا في هودج وقد صار كالقنفذ من النشاب ، وتمّت الهزيمة علي اصحاب عايشة وطلحة والزبير ورمي مروان بن الحكم طلحة بسهم فقتله وكلاهما كانا مع عايشة ، قيل انه طلب بذلك ثار عثمان منه لانه نسبه الي انه اعان علي قتل عثمان ، وانهزم الزبير طالبا المدينة ، وقطعت علي خطام الجمل ايد كثيرة وقتل ايضا من الفريقين خلق كثير ، ولما كثر القتل علي خطام الجمل قال عليّ اعقروا الجمل ، فضربه رجل فسقط ، فبقيت عايشة في هودجها الي الليل وادخلها محمد بن ابي بكر اخوها الي البصرة وانزلها في دار عبد الله بن خلف وطاف عليّ علي القتلي من اصحاب الجمل وصلي عليهم ودفنهم ، ولما راي طلحة قتيلا قال انا لله وانا اليه راجعون والله لقد كنت اكره ان اري قريشا صرعي ، انت والله كما قال الشاعر

فتي

p) مكانا — ضربوا Infrequens elocutio; integrum locum non ſpon-deam. Pro ſeq. حباب aut جواب habet d'Herbelot جوأب. Apud Zamachſchari in Lexico geographico invenio: الحوأب ماء قريب من البصرة في الحديث. Videntur alii.

q) Pro Leid. [illegible]

r) العجبا النجبا *citius fugiunt* [illegible] *fugiunt*. (ſcil. [illegible]) Verbum نجب inter alia *properare*, *abire*, *proprieaute* [illegible], *celeriter currere*, conſtat e pluſimis exemplis in ſcriptis [illegible].

s) Integra elocutio: [illegible]

t) Cod. Leid. habebat بمرّة. Meum طويلة بمدة ليس exponendum: non adeo multum temporis intercedebat, quum [illegible]

v) Mancus hoc loco procul dubio eſt codex Leidenſis.

hactenus secum, sive verbis, sive aliis, actum fuerit, malle se hunc in medio relinquere; se tandem sollemni sacramento principem dictum esse, agnitumque, praeter ceteros, a Talha et Zobairo, verum eos quidem datam fidem iam violasse. Mirari ergo, quare, qui tribus decessoribus, Abu-Becro, Omaro et Othmano absque tergiversatione fuissent obsequuti, iidem sibi parere detrectent, quem tamen ipsi nossent illis, in quorum locum successisset, nulla in re cedere.

In via plures contrahebat Ali milites e Cufa; pari modo etiam Aieschae factio mora crescebat. Ad manus tandem convenere partes in loco, cui nomen Chariba (118), medio mense sexto. Ibi Ali Zobairum, ante pugnam commissam, ad familiare colloquium excitum, congressumque inter alia illius quoque diei commonefacit, quo simul ambo cum propheta ditionem Ganensium peragrassent. Eo die prophetam benignis oculis ad se, Alin puta, respexisse, quo se ita fuisse exhilaratum, ut blande subrideret. Idem fecisse vicissim prophetam; quo punctum ipsum, Zobairum, converso ad prophetam sermone, non sine invidiae significatione dixisse, fore, ut Ali a tam pleno caritatis adspectu superbire postmodum nunquam desistat. Prophetam igitur, quo malevolum eius animum argueret et castigaret, respondisse: Non multum temporis intercessurum esse hoc inter et illud, quo ipse, Zobair, sublatis adversus Alin iniustis armis esset decertaturus. (Nihil horum affirmabat Zobair memoria sua excidisse, iurabatque in posterum pugna abstiturum, et omnem animo invidiam deleturum. Dimissum igitur has in conditiones ad sua castra Zobairum hac filius obiurgatione, bellum dissuadentem, excipit:*) Itane te signa Alii et eius armorum strepitus terruerunt, ut tua tibi arma manu excidere paterere? At religione iurisiurandi teneri, quo minus Alin porro lacessere

*) Quae semicirculis inclusa sunt, verba, ad supplendam historiam addidit Reiskius. Mancus enim est hoc loco contextus arabicus. A.

فقالوا لي حاله ، وفعلوا ، ثم بايعوني وبايعني طلحة والزبير ، ثم
نكثا ، فمن العجب انقيادهما لابي بكر وعمر وعثمان وخلافهما
عليّ والله انهما يعلمان اني لست بدون رجل ممن تقدم *

ذكر وقعة الجمل ، واجتمع الي عليّ من اهل الكوفة جمع
واجتمع الي عايشة وطلحة والزبير جمع وسار بعضهم الي بعض
والتقوا بمكان يقال له الخريبة في النصف من جمادي الاخرة من
هذه السنة ، ودعي عليّ الزبير الي الاجتماع به ، فاجتمع به ،
فذكره عليّ وقال اتذكر يوما مررت مع رسول الله في بني
غنم فنظر اليّ فضحكت وضحك اليّ ، فقلت لا يدع
ابن ابي طالب زهوه ، فقال رسول الله انه ليس بمزه ،
لتقاتلنه وانت ظالم له ، * * * * * وقال خفت من راية
ابن ابي طالب ، فقال الزبير اني حلفت ان لا اقاتله ،
فقال

Gulam se praebuit, h. e. varias et terribiles peregrinasque *formas induit*. Gorair: لدى قطريات اذا ما تغولت لنا البيد غاولن الحزوم القياقيا "Catharenses cameli, quae quando deserta se nobis "Gulas vel Empusas praebent, praecipiti cursu occupant salebrosos "colles. Transiit ea formula in proverbium." — Ab eadem notione subitaneae oppressionis et perditionis venit quoque غائلة *calamitas inopinata et exitialis*; vox satis frequens. Hinc etiam est الغويلية forma diminutivum quidem, sed sensu superlativum, *summa calamitas*. Exstat vox apud Meidanium, addenda Lexico Goliano. — "Tandem exemplum afferam eius quoque significationis, qua غائلة notat obscurum hiatum vel rimam terrae occultam, quae *aquam ex aquario praeter exspectationem absorbet*. Gorair: لا يغيب جبابكم صفو الحياض ولا غوايل في الحبابا "cisternarum vestrarum aquam neque angustiae earum, neque occultae in illis rimae subtrahunt conspectui."

Spargebat itaque rumorem, Alin cum suis copiis iam ex proximo imminere, iam in conspectu esse; ideoque praecipiti fuga saluti consulendum esse. Quo panico terrore effectum, ut maxima cum trepidatione iter versus Basram continuaretur, quam a commisso cum Otmano, Honaifi filio, praelio, in quo huius partium quadraginta viri ceciderunt, occupans. Ipse dux captus et carceri mandatus fuit, postquam ipsi, ex Aieschae iussu, barbae pili atque superciliorum evulsi fuissent. (117) Tempore tamen post idem ab eadem in libertatem emissus fuit.

Interim neque Ali segniter suam rem gerebat. Accepto enim motu Aieschae et coniuratorum adversus Basram, persequebatur eos cum exercitu quatuor mille virorum, Medinensium maxime, veteranorum et expertorum militum; quorum quadringenti olim Muhammedi sub arbore sacramentum dixerant, octingenti vero ex iis superabant, qui Muhammedi Mecca emigrare meditanti perfugium apud se praesidiumque promiserant. Vexillum tradiderat Ali suo, quem ex Hanafitide tulerat, filio, Muhammedo, dextrum cornu maximo natu, Hasano, sinistrum minori, Hosaino, e Fatima susceptis. Equitum magister erat Amer, filius Iaseri, peditatum ducebat Muhammed, filius Abu-Becri iusti; praecursores Abdalla, filius Abbasi. Mense quarto huius anni trigesimi sexti initum fuit iter, in quo quum perventum esset ad locum Du-Car, occurrit ipsi, de quo paullo ante dicebamus, Otman, filius Honaifi, Alii ad Basram legatus. Ad quem admissus, o princeps fidelium, ait, quem nuper ablegabas barbatum, idem nunc ad te imberbis redeo. Cuius dolorem clementibus verbis Ali lenibat piisque pollicitationibus, certam affirmans et egregiam tolerantiae huius ignominiae mercedem ipsum penes deum manere: ad praesentem vero coronam haec disserebat: Ante se rebus praefuisse duo viros, vita moribusque ad Corani Sunnaeque normam compositis; tertium hos excepisse, quocum quam aut

فقال لها الحلم الحياء ، فقلت امركم علي بن ابي طالب ،
فارتحلوا نحو البصرة واستولوا عليها بعد قتال مع عثمان بن
حنيف ، فقتل من اصحاب عثمان بن حنيف اربعون رجلا وامسكوا
عثمان بن حنيف ونتفت لحيته وحواجبه وسجن ثم اطلقته *

ذكر مسير علي الي البصرة ، ولما بلغ عليا مسير عايشة
وطلحة والزبير الي البصرة سار نحوهم في اربعة الاف من اهل
المدينة فيهم اربعماية ممن بايع تحت الشجرة وثمانماية من
الانصار ورايته مع ابنه محمد بن الحنفية وعلي ميمنته الحسن
وعلي ميسرته الحسين وعلي الخيل عمار بن ياسر وعلي الرجالة
محمد بن ابي بكر الصديق وعلي مقدمته عبد الله بن العباس ،
وكان مسيره في ربيع الاخر سنة ست وثلثين ، ولما وصل الي ذي قار
اتاه عثمان بن حنيف وقال له يا امير المومنين بعثتني ذا
لحية وجيتك امرد ، فقال اصبت اجرا وخيرا ، وقال علي ان الناس
وليهم قبلي رجلان فعملا بالكتاب والسنة ثم وليهم ثالث
فقالوا

subito irrumpente dicitur: اغتال ارضا باغتيال "improviso terram obruit." — Hinc est غاول in III Coniug. *studere alterum derepente opprimere*, بادر ut explicat Golius e Gauhario. Sextam coniugationem تغاول *sese invicem studere occupare et praevenire* habet poëta in Divan Hudeil. Ab illa subitanea oppressione dicta fuit غول *Empusa*, proprie, subito opprimens et ita perdens, ut ne vestigium quidem oppressi supersit. Et quia tales Gul vel Empusae credebantur varios colores et formas induere, hinc factum, ut metaphorice notet تغوّل coni. V. *varias formas et colores induere, simulare*. Vid. Caab ben Zohair vers. 8. et ad eundem cl. Lette pag. 141. Hinc de terra dicitur,

Gulam

Hi tres enim, modo laudati, viri duo, et femina, unaque alii, ut Abdalla, filius Ameri, et bene multi Omaiiadarum, per ſpeciem vindicandae mortis Otmani, magnas cogebant copias, quibus Baſſram occupare tendebant, ſperantes eo modo Alim medium intercipere, quem ſatis Moavia ex parte Syriae obſideret. Invitabant ad expeditionis communionem Abdallam, filium Omari [Chalifae], qui per illud tempus Medina Meccam venerat. At is flagitii ſocietatem detrectabat. Inſtruitur itaque expeditio. Modo dictus Iala, filius Monabbehi, Aieſchae celebrem illum ſuum ſubiiciebat camelum, Aſcar dictum, quem centum, aut certe, iuxta alios, octoginta nummis aureis emerat; quo illa vecta fuit in itinere. Quo non multum profecto parum aberat, quin abrumperetur, et ipſo paene in exordio intercideret tota haec machinatio. Vt enim venerant ad locum, cui nomen Hobab (116), adoriebantur eos eius loci canes latratu. Quo territa caſu Aieſcha in vicinae aquae nomen inquirit. Reſpondent, Havab appellari. Statim illa, quod exſternati et in maximis calamitatibus deprehenſi faciunt, deo ſe permittere, ſpiritusque, qua poterat ſumma, contentione clamare: "Memini prophetam aliquando ſuarum uxorum in corona dicere: Vtinam ſcirem quamnam veſtrum olim canes Havabi latraturi ſint. [Quaecunque enim illa fuerit, ſequetur partem iniquam et impiam, magnoque ſe diſcrimini exponet.]" Et cum dicto percuſſo camelum femore, ut humi procumberet, admonebat, ſignificans ulterius pergere nolle, iubebatque ſe retro Meccam revehi. Illam enim ſe eſſe, ad quam latratus ille canum et vaticinii minae ſpectent. Neque caſtra ſinebat promoveri. Sic uno die toto et una nocte haerebant ibidem et haeſiſſent forſitan diutius, niſi dolo feminam circumveniſſet Abdalla, Zobairi filius, non eo quidem ut perſuaderet, falſum loci nomen ad ipſam relatum fuiſſe, (nam in eo perſuadendo quamvis multum, fruſtra tamen laborabat,) ſed aliis utendum illi erat artibus, qui his nihil proficeret.

ذكر مسيرة عايشة وطلحة والزبير الي البصرة ، ولما بلغ عايشة قتل عثمان اعظمت ذلك وبعثت الي الطلب بدمه ، وساعدها علي ذلك طلحة والزبير وعبد الله بن عامر وجماعة من بني امية وجمعوا جمعا عظيما واتفقوا علي المضي الي البصرة للاستيلاء عليها وقالوا معاوية بالشام قد كفانا امرها ، وكان عبد الله بن عمر قد قدم من المدينة فدعوه الي المسير معهم فامتنع ، وساروا واعطي يعلي بن منبه عايشة الجمل المسمي بعسكر اشتراه بماية دينار وقيل بثمانين دينارا فركبته ، وضربوا في طريقهم مكانا يقال له الحوأب فنبحتهم كلابه فقالت عايشة اي ماء هو هذا ، فقيل هذا ماء الحواب ، فصرخت عايشة باعلي صوتها وقالت انا لله وانا اليه راجعون سمعت رسول الله يقول وعنده نساوه ليت شعري ايتكن تنبحها كلاب الحواب ، ثم ضربت عضد بعيرها فاناخته فقالت ردوني انا والله صاحبة ماء الحواب ، فاناخوا يوما وليلة ، وقال لها عبد الله بن الزبير انه كذب ، (يعني ليس هذا ماء الحواب) ولم يزل بها وهو تمتنع ، فقال

Gorair hoc verbum adhibet de longitudine diſtantiae ſplendorem ignis debilitante نظرنا نار جعدة ، هل نراها ابعد عال ضوك ام همود ، "vidimus hactenus ignem Gaadae. An porro videbimus illum? Num "intercapedo locorum hauſit ſplendorem tuum, o ignis? an extinctio "et maraſmus tuus?" — De terra, quae veſtigium gradientis haurit, h. e. non admittit, aut impreſſum diffluere ſinit, vel arena obtegit, ut non amplius appareat, adhibet Agag. apud Scholiaſten Divani Hudeil. وبلدة تغتال خطو الخاطي Affert hoc teſtimonium ad locum, ubi de onagro celeriter ex uno loco diſparente et in alium ſubito

in alios commisit. Scilicet Ammaram, filium Schehabi, praefi-
ciebat Cufae, Meccanum origine, ſed prophetam e patria emi-
grantem comitatus fuerat. Baſrae imponebat Otmanum, filium
Honaifi, Medinenſem. In Arabiam felicem ablegabat Abdal-
lam, filium Abbaſi, [de quo modo narrabamus] virum illum a
prudentiae et ingenii excellentia morumque liberalitate celeber-
rimum. In Aegyptum ire iuſſus fuit Cais, filius Saadi, filii
Abadae, Medinenſis. Syriae impoſitus Sahl, filius Honaifi, iſi-
dem Medinenſis [modo laudati Otmani frater], qui ut pervenit
ad Tabuc, ab eo delegata equitum turma retentus eſt, et quis
eſſet interrogatus, atque, quum Syriae praefectum profiteretur,
iuſſus abſcedere, ſi ab alio quocunque, praeterquam ab Otma-
no, miſſus veniret; et quum, putans ab ignaris geſtarum rerum
ſe repelli, interrogaret nihilne recentium caſuum audiviſſent, hi
vero audiviſſe omnino affirmarent, ſatius duxit retro veſtigia le-
gere. Cais autem, Saadi filius, pervenit in Aegyptum, eiuſque
gubernationem capeſſivit, nihilo, quam erant aliae provinciae,
pacatioris. Nam et hic erant factioſi, Otmano faventes, Alioque
prius parere, quam percuſſor Otmani capite poenas dediſſet, ne-
gantes, ideoque ex urbe Miſra in agrum excedere, procul inimica
dominatione, malebant. Otman, filius Honaifi, pariter Baſrae
diverſis ſtudiis exceptus amicos atque adverſarios reperiebat. Am-
mara tendebat quidem Cufam, at ipſo ex itinere retro ſe ad prin-
cipem recipiebat, a Talha, filio Chovailedi Aſadita, illo, qui ſe
quondam, Abu-Becri tempeſtate, prophetam iactaverat, in via
edoctus, Cufenſes gubernatorem alium nolle, quam eum, quo cum
maxime gauderent, ab Otmano conſtituto, Abu-Muſa Aſcharita.
Qui Otmani loco res in Arabia felice adminiſtrabat, Iala, filius
Monabbehi, cedebat advenienti Abdallae, filio Abbaſi, poſt ex-
pilatum aerarium, cuius paratas opes Meccam ſecum tranſtulit, et
Aieſchae, Talhae et Zobairo, ad quorum partes accedebat, in manus
tradidit, haud contemnendum praeſidium expeditioni adverſus
Baſram inſtruendae.

فبعث الي الكوفة عمارة بن شهاب وكان من المهاجرين ، وولي عثمان بن حنيف الانصاري البصرة ، وعبد الله بن عباس اليمن وكان من المشهورين بالجود ، وولي قيس بن سعد بن عبادة الانصاري مصر ، وسهل بن حنيف الانصاري الشام ، فلما وصل تبوك لقيته خيل ، فقالت من انت فقال امير الشام ، فقالوا ان كان بعثك غير عثمان فارجع ، قال او ما سمعتم بالذي كان قالوا بلي ، فرجع الي عليّ ، ومضي قيس بن سعد الي مصر فوليها واعتزلت عنها فرقة كانوا عثمانية فابوا ان يدخلوا في طاعة عليّ الا ان يقتل قاتل عثمان ، ومضي عثمان بن حنيف الي البصرة فدخلها واتبعته فرقة وخالفته فرقة ، ومضي عمارة الي الكوفة فلقيه طلحة بن خويلد الاسدي الذي كان ادّعي النبوة في خلافة ابي بكر فقال له ان اهل الكوفة لا يستبدلون باميرهم ، فرجع الي عليّ ، وكان علي الكوفة من قبل عثمان ابو موسي الاشعري ، ومضي عبد الله الي اليمن وكان العامل بها من جهة عثمان يعلي بن منبّه فوليها عبد الله وخرج يعلي واخذ ما كان حاصلا من المال ولحق بمكة وصار مع عايشة وطلحة والزبير وسلّم اليهم المال *

ذكر

"factis perveniret."— Abulola de nocte longa, hyberna, diem brevem dante verbum hoc adhibet:

الكبر والحمد ضدان اتفاقهما مثل اتفاق الشب والكبر ،
يجني تزايد هذا من تناقص ذا ، والليل ان طال غال النهار بالقصر ،

"Fastus et pulcra laus sunt adversarii duo, qui non magis consistere "possunt, quam iuventus et senectus.

"Huius ubertas colligitur ex illius paucitate, et vicissim. Ita nox longa haurit diem brevitate."

Go-

secretos sermones ferentem. Interrogat, illo degresso, quid ipsi tandem suaserit. Cui Ali: suadebat, ait, nuper quidem, Moaviam ceterosque Otmani praefectos suo quemque loco a me confirmari, donec sacramentum mihi dixerint, firmoque talo nitatur novum imperium turbis compositis. Quia vero consilium illud aspernabar, redibat modo idem Mogaira, meamque laudabat sententiam, ut optimam et unice probandam. Ad haec filius Abbasi Mogairam aiebat primo quidem consilio integrae fidei amicum praestitisse, altero autem hominem dolosum et perfidum; valde vereri, ne Syria planissime deficiat; praeterea tam certos et fidos Talham et Zobairum non esse, ut ab iis insidiae nequeant exspectari. Suadere itaque se quoque, relinqui tantisper Moaviam in Syria quietum et securum, donec in ordinem se coëgerit: quo facto reliquum spondere a se curandum, ut e sede sua, quandocunque Ali iubeat, extrahatur. Verum Ali, per deum immortalem, aiebat, non dabo ipsi nisi gladii cuspidem, adiungens dicto depromtum e memoria veteris poëtae versiculum hunc:

Ignominiosa mihi mors non est, quam non imbellis obiero,
etiamsi animam subitaneum suum fatum occupet.

Dicebam ego tum (verba sunt filii Abbasi): Absque controversia tu quidem vir fortis es, o princeps fidelium, at inops boni consilii, rerumque gerendarum parum callens. At tu quaeso, respondebat Ali, (satius enim est) morem gere mihi, quando ego tibi adversor. Promittebam id facturum. Eorum enim omnium, aiebam, quae in facultate atque officio meo sunt, et quae iure tuo a me postulas, id unum est mihi longe facillimum, tibi obedire. Hactenus filius Abbasi. Mogaira vero Meccam evadebat [partique contumaci se adiungebat].

Eorum ergo, quae Ali suo principatu suisque auspiciis egit, id primum est, quod ablatas provincias a praefectis, ab Otmano constitutis, initio Anni XXXVI [qui Iunii 29. A. C. 656 coepit]

فسالة عما قال له ، فقال عليّ اشار عليّ باقرار معاوية وغيره من
عمّال عثمان الي ان يبايعوا ويستقرّ الامر ، فابيت ، ثم اتاني الان
وقال الراي ما رايته ، فقال ابن عباس نصحك في المرة الاولي
وغشّك في الثانية ، واني اخشي ان ينتقض *l* عليك الشام مع اني
لا امن طلحة والزبير ان يخرجا عليك ، وانا اشير عليك ان تقرّ
معاوية ، فان بايع لك فعليّ *m* ان اقتلعه لك من *n* منزله مني
شيت ، فقال عليّ والله لا اعطيه الا السيف ، ثم تمثّل ،

وما ميتة ان متّها غير عاجز بعار اذا ما غالت النفس غولها *o* ،

فقلت يا امير المومنين انت رجل شجاع ولست صاحب راي ،
فقال عليّ اذا عصيتك فاطعني ، فقال ابن عباس افعل ايسر ما
لك عندي الطاعة ، وخرج المغيرة ولحق بمكة ☼

ثم دخلت سنة ست وثلاثين ، فيها ارسل عليّ عمّاله الي البلاد ،
فبعث

l) ينتقض Simile desumtum a fune, qui retorquetur, vel cuius fibrae retorquendo exsolvuntur et separantur; aut ab aedificio, quod dissolvitur, dirimitur; aut a vulnere, quod postquam coaluerat denuo rumpitur, recrudescit.

m) Cod. Leid. بعلي

n) Excidit من in codice Leid.

o) Verbi غال notio est, *inopinato quem obrutum perimere*, et غول est omne, quod hominem perdit *subitaneae calamitatis*, teste Meidanio كل ما اهلك الانسان واغتاله فهو غول Exemplum huius ipsius elocutionis غالته غول exstat apud Gorairum قصرت يداك عن الفعال ، فطالما غالت اباك عن المكارم غول "nimis breves sunt tuae manus, quam ut ad executionem pulcrorum facinorum "attingere queant. Neque in te mirum. Etiam patrem tuum op-"presserant iamdudum *αἰ ἄται*, antequam ad famam a praeclaris "factis

nosse quantis miseriis iam conflictati fuerint. Repugnanti nihilominus institisse: quibus fractum Alin: Esto igitur, dixisse, ut vultis: at sciatis velim, me, ut vobis annuero, ex animi mei sententia vobiscum acturum esse; quod si autem mihi meo nunc vivere permittatis more et ingenio, nullam vim adhibentes, ero unus vestrum. Quibus auditis discessu facto tres illae factiones inter se de re communi deliberant, statuuntque, modo Talha et Zobair in urbem redierint, inaugurationem Alii perfectam et legitimam fore. Mittitur itaque a Basrensibus quidem ad Zobairum Hakim, filius Gabalae, cum satellitio, qui eum invitum minis intentatis et ensis mucrone adducunt, sacramentum dicturum. Pariter Cufenses ad Talham mittunt Aschtarum cum manipulo, a quibus eum coram adductum non destiterunt pellicere, donec et ipse nomen Alio daret. Die post, is Veneris erat quintus vigesimus mensis ultimi anni XXXV, mane conventum fuit, ut illi referunt, in fano, ubi Ali quidem mandatum munus e suggestu deprecatum it, sed frustra: Talha primus ipsi sacramentum dicit, protestatus tamen idem, se coactum iurare. Cuius ab arida manu statim, ut dicebamus, ductum fuit infelicis eventus omen. Sequebantur eum Medinae incolae omnes, sive indigenae essent, sive Mecca illuc commigrassent, si rebelles exceperis, quorum nomina in superioribus habentur. Paullo post deserentes Alin Zobair et Talha, Meccam se recipiebant, ubi cum Aiescha, filia Abu-Becri, uxore quondam Muhammedis, consilia conferunt et conspirant. Illa enim eo iam tempore, quo domi suae tenebatur Otman obsessus, Medina Meccam, sacri itineris caussa, excesserat; et cum illis faciebat, quibus facta Otmani non probabantur. Neque tamen eo rem, quo tandem evasit, unquam evasuram crediderat. Eodem quoque illo tempore, quo sublatus Otman Medinae fuit, degebat apud Meccam, filius Abbasi, et post inaugurationem Alii demum redibat Medinam; ubi Alin reperibat cum Mogaira, filio Schobae,

secre-

وما ابتليناه، فامتنع عليّ، فالحّوا عليه فقال قد اجبتكم
واعلموا اني ان اجبتكم ركبت بكم ما اعلم وان تركتموني
فانما انا كاحدكم، وافترق الناس علي ذلك وتشاوروا فيما
بينهم وقالوا ان دخل طلحة والزبير، فقد استقامت البيعة،
فبعث البصريون الي الزبير حكيم بن جبلة ومعه نفر فجاؤا
بالزبير كرها بالسيف فبايع، وبعثوا الي طلحة الاشتر ومعه
نفر فجاؤا به ولم يزالوا به حتي بايع، ولما اصبحوا يوم
الجمعة اجتمع الناس في المسجد وصعد عليّ المنبر واستعفي
من ذلك فلم يعفوه، فبايعه اولا طلحة وقال انا ابايع مكرها
(وكانت يد طلحة شلّآء) فقيل هذا الامر لا يتمّ، كما
ذكرنا، وبايعه اهل المدينة من المهاجرين والانصار خلاء من
لم يبايع ممن ذكرنا، وكان ذلك يوم الجمعة لخمس
بقين من ذي الحجة سنة خمس وثلثين، ثم فارقه طلحة
والزبير ولحقا بمكة واتفقا مع عايشة وكانت قد مضت الي
الحج وعثمان محصور وكانت عايشة تنكر علي عثمان
مع من ينكر، لكنها لم تظن ان الامر ينتهي الي ما انتهي
اليه، وكان ابن عباس بمكة لما قتل عثمان ثم قدم المدينة
بعد البيعة فوجد عليا مستخليا بالمغيرة بن شعبة،
فساله

a) Pro Leid. فباعدوهما

plurimi in Alii verba iurarent, at tamen et horum nonnulli in diversa discedebant: ut Hassan, filius Tabeti, et Caab, filius Maleki, et Moslema, filius Mochalledi, et Abu-Said Chadarita (115), et Noman, filius Baschiri, et Muhammed, filius Moslemae, et Fodala, filius Obaidi, et Caab, filius Ograe, et Zaid, filius Tabeti; quos omnes Otman eleemosynis colligendis aliisve muneribus praefecerat. Praeter hos etiam detrectabant Alin pro legitimo principe agnoscere; Said, filius Zaidi, Abdalla, filius Sallami, Soheib, filius Senani, Osama, filius Zaidi, Codama, filius Matuni, et Mogaira, filius Schobae. Qui omnes, quod Alin repudiarent, eaque in re a ceterorum exemplo desciscerent, *Motazelitae* [seu diversa sciscentes] sunt appellati. Acerrime prae aliis stimulabant vaesanos modo nominatus Noman, et Moavia, quorum ille sanguine inquinatam Otmani vestem Damascum attulit, hic e suggestu templi Damasceni suspensam publico exposuit spectaculo, quo Muslemi in Syria degentes ad bellum cum Alio eiusque partibus ineundem accenderentur. Neque fefellit eum opinio, et vis artificii. Syris enim, quo saepius foedum contuerentur spectaculum, eo magis crescere animi et vindictae cupido, et gliscere igniculi. Alii adhuc aliter de Ali electione. Sunt verbi gratia, qui quinque dies ab Otmani caede permansisse Medinam capite destitutam tradunt. Aegyptios ideo cum Gafekita, suo duce, requirentes, qui vellet Chalifatum a dantibus accipere, invenisse neminem. Talha enim, aiunt, rus iverat. Saad et Zobair urbe excesserant. Ommiadae, tantorum malorum auctores, poenas veriti a se expetendas, aufugerant. Alin Aegyptios adiisse, sed iterum reiecisse; neque plus valuisse in Zobairum Basrenses, aut Cufenses in Talham. Adeo discrepasse in designando Chalifae successore illos ipsos, qui amice in superioris excidium conspirassent. Facto tandem agmine invasisse Alin, eique fidei sponsionem obtulisse: cernere nempe, quanta clades immineat Islamismo;

 nosse

الا نفر قليل منهم حسان بن ثابت وكعب بن مالك ومسلمة بن مخلد وابو سعيد الخدري والنعمان بن بشير ومحمد بن مسلمة وفضالة بن عبيد وكعب بن عجرة وزيد بن ثابت ، وكان هاولا قد ولاهم عثمان علي الصدقات وغيرها ، وكذلك لم يبايع عليا سعيد بن زيد وعبد الله بن سلام وصهيب بن سنان h واسامة بن زيد وقدامة بن مظعون والمغيرة بن شعبة ، وسموا هاولاء المعتزلة لاعتزالهم بيعة علي ، وسار النعمان بن بشير الي الشام ومعه ثوب عثمان الملطخ بالدم وكان معاوية يعلق قميص عثمان علي المنبر ليحرض اهل الشام علي قتال علي واصحابه ، وكلما راي اهل الشام ذلك ازدادوا غيظا * وقد روي في بيعة علي غير ذلك فقيل ، لما قتل عثمان بقيت المدينة خمسة ايام والغافقي امير المصريين ومن معه ملتمسون من يجيبهم الي القيام بالامر فلم يجدونه ووجدوا طلحة في حايط له ووجدوا سعدا والزبير قد خرجا من المدينة ووجدوا بني امية قد هربوا ، فاتي المصريون عليا ، فباعدهم i ، وكذلك اتي الكوفيون الزبير والبصريون طلحة فباعداهما k ، وكانوا مع اجتماعهم علي قتل عثمان مختلفين فيمن يلي الخلافة حتي غشي الناس عليا فقالوا نبايعك فقد نري ما نزل بالاسلام وما

g) لي non legitur in cod. Leid.

h) Verba بن سنان desunt in Leid. Addidi ex Ibn-Cotaiba.

i) فباعدهم *longius a se arcuit.* Rarior elocutio. Interpretatur Meidanius باعده اي استحقه

Talebum Abd-Menafum, filium Abd-el-Motallebi, avi prophetae, adeoque patruelem eiusdem; matrem vero Fatimam, Asadi filiam, neptem Haschemi: qua ratione ex utroque parente Haschemita fuit. Dictus est Chalifa eodem die, quo caesus Otmann, at quo rerum gestarum ordine, variant qui referunt. Prophetae sodales convenisse perhibent aliqui, et eos inter Talham et Zobairum, hos ad Alin accedentes rogasse, pateretur sibi fidei sacramentum dici. Recusasse Alin; sibi opus ipsorum imperio nihil esse; quemcunque principem legerent, in eo se acquieturum. At illos institisse, nolle, praeter ipsum, alium optare; iterum atque iterum obsecrasse; negasse quemquam scire, cui potiori iure, quam ipsi, summa rerum potestas debeatur; qui aemulos pluribus post se passibus relinquat; qui prophetam propiore sanguinis necessitudine contingat. Sic primum Talham Alio sacramentum sublata dextra dixisse. Sed ex ea dextra, quae ab ictu in pugna Ohodense accepto exaruerat, sinistra coeptaeque rei impeditos successus ominatum fuisse Habibum, filium Dovaibi. Secundum post Talham sacramentum dixisse Zobairum. Quod antequam facerent, Alin utrique optionem dedisse, sive studia sua ipsi, Alio, vellent addicere, sive rursus ipsius, Alii, suffragium sibi ipsi deposcerent: se neutri rei defuturum. At illos id constanter flagitasse, ut Alio sacramentum dicerent. Et tamen feruntur ambo tempore post admotae sibi violentiae excusatione usi fuisse; se quidquid fecerint, fecisse mortis metu. Certum id est, datam fidem ambos violasse. Quarto enim mense Meccam auffugiebant. Fuerunt etiam alii, qui Alio parere recusarunt. Sic adductus ad Alin Saad, filius Abu-Vaccasi, iussusque ab eodem sacramentum dicere, facturum, nisi post ceteros, negavit; timendum tamen Alio a se adversationis nihil esse: propterea iubebat Ali, omitti hominem suoque sensu abuti. Pariter cessavit a sacramento dicendo Abdalla, filius Omari. Haec quidem Meccani fugae socii. Medinensium vero tametsi longe

وام علي فاطمة بنت اسد *d* بن هاشم، فهو هاشمي ابن هاشميين،
بويع بالخلافة يوم قتل عثمان، وقد اختلف في كيفية بيعته فقيل
اجتمع اصحاب رسول الله وفيهم طلحة والزبير فاتوا عليا وسالوه
البيعة له، فقال لا حاجة لي في امركم من اخترتم رضيت به، فقالوا
ما نختار غيرك وترددوا عليه مرارا وقالوا انا لا نعلم احدا احق
بالامر منك ولا اقدم منك مسابقة ولا اقرب من رسول الله *
واول من بايعه طلحة بن عبد الله، وكانت يد طلحة مشلولة
من نوبة احد *e*، فقال حبيب بن ذويب انا لله *f* اول من بدا
بالبيعة يد شلاء لا يتم هذا الامر، وبايعه الزبير، وقال علي لهما
ان احببتما ان تبايعا لي *g* بايعا، وان احببتما بايعتكما، فقالا بل
نبايعك، وقيل انهما قالا بعد ذلك انما بايعنا خشية على نفوسنا،
ثم هربا الى مكة بعد مبايعة علي باربعة اشهر، وجاوا بسعد بن
ابي وقاص رضي الله عنه، فقال له علي بايع، فقال لا حتى
يبايع الناس والله ما عليك مني باس، فقال خلوا سبيله،
وكذلك تاخر عن البيعة عبد الله بن عمر، وبايعته الانصار

الا

c) Ita cod. Leid. Vertendum: *qui* (cibus) *corruptas copiarum res in melius mutaret.* Cogitavi tamen annon rectius foret للعسكر *qui copiis congruus esset.*

d) اسد deerat in cod. Leid. Addidi ex Elmacino et Ibn-Cotaiba.

e) نوبة احد *vice Ohodi*, vel *Ohodense.* نوبة est omnis alternatio, vicissitudo. Hinc casus in genere, fortunae casus, sed praecipue adversus, unde quoque نوايب *calamitates.* Et sane infelix fuerat Muslemis initio quidem proelium Ohodense, et vicem suam experti fuerant illi, olim felices.

f) Initium formulae sollemnis انا لله وانا اليه راجعون

[Verum tam parum valebat nobilissimorum iuvenum reverentia compescendae rabiei, ut ne ipsis quidem parcerent saevientes.] Hasan quidem vulneratus, et sanguine suo perfusus abiit; eoque tandem rediit res, ut per domum aedibus Otmani vicinam superato muro hunc obrutum occiderent ieiunio et sacri codicis lectioni vacantem, teste facinoris et cum aliis participe Muhammedo filio Abu-Becri. Confossus itaque fuit Otman die decimo octavo (112) mensis ultimi anni XXXV postquam rebus praefuisset Chalifa per annos duodecim minus totidem dies. De cuius aetate disceptatur. Sunt enim, qui eum vixisse volunt annos septuaginta quinque, alii duos et octoginta; alii nonaginta complevisse, alii alia tradunt. Tres iacuit dies insepultus, efferri funus vetantibus seditiosis. Tandem tamen Ali cadaver humari iussit. Erat Otman erecta statura, pulchra facie, sed variolis signata, prolixa barba, fuscus colore, calvaster, croceo fuco barbam colorare solitus. Appellatur Du-Nurain [seu possessor duorum luminum] ideo, quod duas prophetae filias in matrimonio habuit. Scriba eius erat Marvan, filius Hakemi, filii Asi, adeoque proximus affinis, ut patruelis filius. Kadi eius [seu iudex Medinae] erat Zaid, filius Tabeti. Eminet inter eius pia et praeclara facta, quod sic dicto inopi et aerumnoso exercitui adversus Tabuc et Syros Christianos eunti olim non tantum nummis liberaliter erogatis, sed etiam coëmta carnium castrensium magna vi, et in camelorum catervam imposita subvenit. Qua eius cognita munificentia Muhammed manibus ad coelum sublatis: o Deus, aiebat, placet mihi Otman, ut etiam tibi quaeso placeat! Tradit Sehabita (113) quoque, prophetam aliquando ad Otmani adventum suo se pallio involvisse, et: Mene vero, dixisse, illius nulla tangat verecundia, quem angeli reverentur? (114)

Huius viri caede fores sceleri bellisque civilibus apertas fuisse iam constabit enarratione rerum et turbarum, quae Alii Chalifatum iactarunt. Hic Ali patrem quidem habebat Abu-Talebum

حيث جرح الحسن وانصبغ بالدم ، واخر الحال انهم تسوّروا علي عثمان من دار لزق داره ونزل عليه جماعة فيهم محمد بن ابي بكر فقتلوه ، وكان عثمان حين قتل صايما يتلو في المصحف ، وكان مقتله لثمان عشرة ليلة خلت من ذي الحجة سنة خمس وثلاثين وكانت مدة خلافته اثنتي عشر سنة الاّ اثني عشرَ يوما ، واختلف في عمره فقيل خمس وسبعون وقيل اثنتان وثمانون وقيل تسعون وقيل غير ذلك ، ومكث ثلاثة ايام لم يدفن لان المحاربين له منعوا من ذلك ، ثم امر عليّ بدفنه ، وكان عثمان معتدل القامة حسن الوجه بوجهه اثر جدري عظيم اللحية اسمر اللون اصلع يصفّر *a* لحيته ، وتزوّج ابنتي رسول الله وبسبب ذلك قيل له ذو النورين *b* ، وكان كاتبه مروان بن الحكم بن العاص ابن عمه ، وقاضيه زيد بن ثابت ، واما فضايله فانه الذي جهّز جيش العسرة بجملة من المال وكان قد اصاب الناس مجاعة في غزوة تبوك ، فاشتري عثمان طعاما يصلح العسكر ، وجهّز به عيرا ، ولما بلغ ذلك الي النبي رفع يده الي السماء وقال اللهم اني قد رضيت عن عثمان فارض عنه ، وروي الشعبي ان عثمان دخل علي رسول الله ، فجعل رسول الله ثوبه عليه وقال كيف لا استحي ممن تستحي منه الملايكة * وانفتح بقتل عثمان باب الشر والفتن ☼

ذكر اخبار عليّ بن ابي طالب رضي الله عنه ، واسم ابي طالب عبد مناف بن عبد المطلب جد رسول الله ، ولم

z) يدفنون عنه Deerant haec verba in codice Leid.

a) Sic posui pro Leid. يصفد b) Cod. Leid. habebat ذو النون

decedere. Vix consenserat in has conditiones Otman, quando Marvan, quocum paullo post deliberationes conferebat, ipsi ea omnia dissuadebat, et rescindere subigebat; non nolentem quidem, at cogebat tamen Chalifam praesens rerum ratio, avocato saltim ab Aegypti gubernatione Abdallae substituere Muhammedem, filium Abu-Becri iussi; quem illuc euntem comitata fuit Meccanorum pariter atque Medinensium multitudo. Verum prosequentes iter incidunt in servum camelo itinerario vectum; quem videntes bestiam ultra vires paene ad velocem cursum incitantem, interrogant, quo tendat. Respondet servus ad Aegypti praefectum tendere. Illi, praefectum Aegypti secum esse docent; volebant Muhammedem, filium Abu-Becri. Servus autem ad illum alterum aiebat se contendere; scilicet ad Abdallam. Retrahunt itaque properantem, excussisque loculis obsignatam Otmani sigillo epistolam protrahunt, in qua scripta haec erant: "Vbi ad te venerit Muhammed, filius Abu-Becri, cum factione sua, tanquam tibi successor datus, abitumque imperent, tu neque admittas, neque pro legitima agnoscas, tui imperii abrogationem; quin tu artes potius circumspicias, quibus et eos de medio tollas, et, quos a me datos illi ostendent, codicillos: quo facto securus in praefectura tua continuabis." Redit igitur e vestigio, fraude tanta deprehensa, Medinam cum comitatu Muhammed; convocatoque prophetae sodalitio litteras monstrat, perfidiae atque periculi plenas; de quibus interrogatus Otman sigillum quidem suum agnoscere et sui quoque scribae manum; iurare tamen per immortalem deum, suo iussu exaratas illas non fuisse. Marvanum itaque proditorem sibi tradi flagitant. Quem negans Otman adeo exacerbavit animos iam dum saucios, ut omni studio iam ardentes ira vim et arma perdendo compararent. Quod cernens Ali iubet filium, Hasanum, inimicas ab Otmano manus depellere. Cui eodem fini Zobair filium, Abdallam, et Talha suum, Muhammedem, adiungebant.

 [Ve-

فاجاب عثمان الي ذلك وفرّق علي الناس عنه، ثم اجتمع عثمان
بمروان فردّه عن ذلك، ثم اشتدّ x الحال حتي عزل ابن ابي سرح
عن مصر وولّاها محمد بن ابي بكر الصديق، وتوجّه مع محمد
بن ابي بكر جماعة من المهاجرين والانصار، فبينما هم في اثناء
الطريق فاذا بعبد علي هجين يجهده، فقالوا له الي اين قال
الي العامل بمصر، قالوا له هذا عامل مصر (يعنون محمد بن ابي
بكر) فقال بل العامل الاخر (يعني ابن ابي سرح) فامسكوه وفتّشوه
فوجدوا معه كتابا مختوما بخاتم عثمان يقول اذا جاءك محمد
بن ابي بكر ومن معه بانك معزول فلا تقبل واحتل بقتلهم وابطل
كتابهم وقرّ في عملك، فرجع محمد بن ابي بكر ومن معه من
المهاجرين والانصار الي المدينة وجمعوا الصحابة واوقفوهم y علي
الكتاب وسالوا عثمان عن ذلك، فاعترف بالختم وخط كاتبه وحلف
بالله انه لم يامر بذلك، فطلبوا منه مروان ليسلمه اليهم بسبب
ذلك، فامتنع، فازداد حنق الناس علي عثمان وجدّوا في
قتاله، فاقام عليّ ابنه الحسن يذبّ عنه واقام الزبير
ابنه عبد الله وطلحة ابنه محمدا يذبّون عنه z
بحيث

t) Deeſt vox وهو in cod Leid. Idem تغلب habet et خالف. Mutationum auctorem habet Ibn-Cotaibam, qui de illo inter alia haec narrat: المقداد بن الاسود هو المقداد بن عمرو بن ثعلبة من اليمن، واما الاسود بن عبد يغوث بن عبد مناف بن زهرة فكان تبنّاه لانه كان حليفا له فنسب اليه ثم رجع الي نسبه،

u) Codex Leid. male جميع   x) In Cod. Leid. erat اضطره

y) Ita ſcripſi pro Leid. واوقفهم. Forte quoque ſcribendum فسالوا pro وسالوا ſequente.

Anno XXXV [qui die Iulii 10. A. C. 655 coepit] venerant Medinam ex Aegypto viri mille, aut septingenti, aut quingenti; varie enim traditur. Numerus etiam eodem e Cufa conveniebat, et alius e Basra, omnes Otmano irati, omnes novis rebus studentes, at variis ducibus. Aegyptii enim studebant Alio; favebant Cufenses Zobairo; malebant Basrenses Talham Chalifam habere. Die Veneris prima, ex quo illi tam diversis e locis Medinam quasi ad condictum venerant, praeibat Otman [pro more et officio suo] populo preces: at finitis incipiebat acriter in seditiosos e suggestu invehi. Viri, ait, deus novit, et norunt quoque huius urbis incolae, vos ore Muhammedis olim fuisse diris devotos. Attestabatur hoc edictum surgens de loco suo Muhammed, filius Moslemae, Ansarita [seu Medinensis]. Advenae, ut facile iudicatu est, ad haec tumultuari, civesque omnes lapidibus e fano proturbare. Ipse Otman ictus tam graviter saxo fuit, ut oppressus vertigine in suggestu procumberet, pedibusque non suis domum iret, ubi latuit in Medinensium aliquot virorum excubiis, ut Saadi, filii Abu-Vaccasi; et Hasani, filii Ali, filii Abu-Talebi; et Zeidi, filii Tabeti, et Abu-Horairae; a saevientis turbae furore servatus; quibus ipse deinde sibi redditus abeundi veniam dedit. Continuabat quoque Otman per triginta dies, ex quo factiosi in urbem incubuerant, preces in templo publice praeire: deinceps autem prohibitus fuit, eiusque loco dux ipsorum, Gafekita, Aegyptiorum antesignanus, preces praeivit, sed suis solis. Domi enim suae se continebant Medinentes; et ipse Otman intra parietes privatos, quasi carcere clausus, per quadraginta, vel aliis auctoribus, quinquaginta dies. Composuit tandem Ali discordes, et ut ab Otmano manus abstinerent persuasit partibus, impetrato ab Otmano, ut subscriberet insolescentium postulatis, id est, ut Marvanum quidem a magistri epistolarum munere, Adallam vero, filium [seu nepotem] Abu-Sarhi, ab Aegypti praefectura iuberet

dece-

ثم دخلت سنة خمس وثلاثين ، فيها قدم من مصر جمع قيل
الف وقيل سبعماية وقيل خمسماية ، وكذلك قدم من الكوفة جمع
وكذلك من البصرة ، وكان هوي المصريين مع عليّ وهوي الكوفيين
مع الزبير وهوي البصريين مع طلحة ، فدخلوا المدينة ، فلما جاءت
الجمعة التي تلي دخولهم المدينة خرج عثمان فصلّي بالناس ثم
قام علي المنبر فقال للجموع المذكورة يا هاولاء الله يعلم واهل
المدينة يعلمون انكم ملعونون علي لسان محمد صلعم ، فقام
محمد بن مسلمة الانصاري فقال انا اشهد بذلك ، فثار القوم
باجمعهم فحصبوا الناس حتي اخرجوهم من المسجد وحصب عثمان
حتي خرّ علي المنبر مغشيّا عليه ، فادخل داره وقاتل جماعة من
اهل المدينة عن عثمان منهم سعد بن ابي وقاص والحسن بن علي
بن ابي طالب وزيد بن ثابت وابو هريرة ، فارسل عثمان اليهم
يعزم عليهم بالانصراف فانصرفوا ، وصلي عثمان بالناس بعد ما
نزلت الجموع المذكورة في المسجد ثلاثين يوما ، ثم منعوه الصلوة
فصلي بالناس اميرهم الغافقي امير جمع ه مصر ولزم اهل المدينة
بيوتهم وعثمان محصور في داره ودام ذلك اربعين يوما وقيل
خمسين ، ثم ان عليا اتفق مع عثمان علي ما تطلبه الناس منه
من عزل مروان عن كتابته وعبد الله بن ابي سرح عن مصر ،
فاجاب

r) اللعين hoc loco ponitur primario ſuo ſenſu, *remotus, relegatus*. Alias notat remotum a facie Dei, maledictum.

s) العباد mutarem in الانفال niſi conſentiret Ibn-Cotaiba. Accipiendum ergo de quinta parte a Muſlemis (Dei cultoribus) parata. Porro pro وما حميت الحمي legendum puto aut حميت الحمي aut وابحت الحمي

— Et dedisti Marvano quintam partem spoliorum, ceteris fidelibus contra ius et fas subtractam; et peculium tibi tuisque privum arrogasti et exemisti aliis inaccessum. (111)

Inter criminationes Otmani porro fuit, castellum Fadak Marvano eidem in usum fructum concessum, quod olim fideles Muhammedi eleemosynae nomine dono dederant; post cuius mortem quum id eius filia, Fatima, titulo patrimonii flagitaret, arcebat eam Abu-Becr eiusque gentem illo praetextu; audivisse aliquando ex ore prophetae prolatum hoc oraculum: "Nos, coetus prophetarum, non relinquimus nostris haeredibus, si nobis dono aut eleemosynae datum fuerit.„* Sic ereptum Alidis ut pervenit deinceps ad Marvanum hoc castellum, permansit in eius gente, donec Omar, filius Abd-el-Azizi, summam rerum nactus, abactis gentilibus suis, id rursus eleemosynam esse iussit [et percipiendos Alidis eius fructus assignavit].

Obiit hoc anno, annos natus fere septuaginta, Macdad, filius Asvadi. Verus eius pater erat Amru, filius Taalebi. Vulgaris autem illa, et quae vel hodiedum in libris obtinet, ad Asvadum ceu patrem relatio ipsi inde est, quod ignoto adhuc Islamismo se Asvado, filio Abd-Iaguti, clientem addixerat, et ab eo filius fuerat adoptatus. Quum vero deinceps Corani auctoritas familiari tunc Arabibus patrum generumque confusioni obicem praecepto poneret, de patre suo, quem quisque nactus a natura fuisset, universos appellandos esse, et hic quoque deinceps Macdad, filius Amrui audiit. Adfuit hic vir cum Muhammede praeliis omnibus Badrense posterioribus. In illo autem perhibent eum aliqui solum in toto exercitu Muslemico equitem fuisse.

Anno

* Mirum non est, Muhammedanos tot habere sui prophetae ad omnes fere occasiones aptas sententias. Quod ille non dixit, dixerunt tamen et sub eius nomine ediderunt amici.

واعطيت مروان خمس العباد ، ظلما لهم وحميت الحمي ❊

واقطع مروان بن الحكم فدك ، وهي صدقة رسول الله التي طلبتها فاطمة ميراثا ، فروي ابو بكر عن رسول الله نحن معاشر الانبياء لا نورث ما تركناه صدقة ، ولم تزل فدك في يد مروان وبنيه الي ان تولي عمر بن عبد العزيز فانتزعها من اهله وردّها صدقة ❊

وفي هذه السنة توفي المقداد بن الاسود وهو ابن عمرو بن ثعلب ، ونسب الي الاسود بن عبد يغوث لانه كان قد حالف الاسود المذكور في الجاهلية فتبنّاه فعرف بالمقداد بن الاسود ، فلما نزل قوله تعالي ادعوهم لابايهم قيل له المقداد بن عمرو ، ولم يكن في يوم بدر من المسلمين صاحب فرس غير المقداد في قول ، وشهد مع رسول الله المشاهد كلها ، وكان عمره نحو سبعين سنة ❊

ثم

"reddendam." Idem confeſſ. XLVIII. مربعي مالف الضيوف ومالي لهم سدا "meum paſcuum erat familiaris frequentario hoſpitibus, "opeſque meae ipſis permiſſae." Elegans eſt ſcholiaſtae Gorairi, ut paene eius omnia, obſervatio السدا المهمل ، يقال اهمل امره واسداه واضاعه واساعه بمعني واحد Illuſtrat nempe verſum illum: اخذوا وثايق امرهم بعزايم للعالمين ولا تري امرا سدا ، "proſpexerunt rebus ſuis, tam ſacris, quam civilibus, prudentia, "neque videas rem inconſulto adminiſtratam."

p) Cod. Leid. او نبتلي Sed Ibn-Cotaiba, او تبتلي Mallem tamen او بنا تبتلي

q) Hos duo verſus addidi ex Ibn-Cotaiba, qui omiſſo proxime ſequente, duo priores et ultimum ſic habet:

احلف بالله رب الانام ما ترك الله شيا سدي ،
ولكن خلقت لنا فتنة لكي نبتلي او تبتلي ، —
واعطيت مروان خمس العباد فهيهات شاوك ممن سعي ،

officii ſui fideique Otmano debitae commonitos cives in ea perſiſtere iubebat, quod hi quoque facturos ſpondebant. At interea tamen non ceſſabant aliqui ex prophetae ſodalitio alios collegii ſui clam miſſis litteris ad apertam defectionem incitare, paratam apud ſe opem promittentes; animum ſibi eſſe, cauſſam dei armis defendendi et reſtaurandi. Iam vel vulgus Otmano inſultare acerbis conviciis, nemine prophetae ſodalium aut prohibente, aut collegam tuente, niſi paucos hos, Zeidum, filium Tabeti; et Abu-Aſidum Saaditam; et Caabum, filium Maleki; et Haſſanum, filium Tabeti, exceperis. In capitibus criminum, quae noſtro invidiam communem fecerant, et vulgi clamoribus urgebantur, primum erat hoc, quod ab exſilio revocaſſet Hakemum, filium Aſi, qui ex quo Mecca fuerat a propheta expulſus, illuc neque ab Abu-Becro, neque ab Omaro admiſſus aut revocatus fuerat. Alterum, quod eiuſdem Hakemi filio, Marvano, quintam ſpoliorum Africae partem, quingentis aureorum millibus aequiparandam, dono dediſſet. Quo tendunt ea tunc temporis edita Abd-er-Rahmani Kenditae:

Iuro per deum immortalem, ſanctiſſima religione, me credere, deum habere noſtrarum rerum curam et rationem, neque permittere, ut orbis terrarum temere feratur et fluctuet.

In te ipſo paret, o Otman, dei circa nos providentia, qui te nobis, et nos viciſſim tibi, exercitium et tormentum mutuum eſſe voluit.

Fideles illi duo dei cultores, Abu-Becr et Omar, tui deceſſores aedificarunt pharum recti ad religionem et probitatem tramitis.

Neque vel drachmam aut inſidioſis rapinis acquiſiverunt, aut in voluptates impenderunt.

Tu vero maledictum revocaſti [Hakemum puta], et intima familiaritate beaſti, ſecus, atque fecerunt tui deceſſores.

فخطبهم ابو موسي وامرهم بطاعة عثمان فاجابوا الي ذلك ،
وتكاتب نفر من الصحابة بعضهم الي بعض ان اقدموا فالجهاد
عندنا ، ونال الناس من عثمان ، وليس احد من الصحابة ينهي
عن ذلك ولا يذبّ الا نفر ، منهم زيد بن ثابت وابو اسيد m
الساعدي وكعب بن مالك وحسان بن ثابت ، ومما نقم الناس عليه
ردّه الحكم بن العاص طريد رسول الله وطريد ابي بكر وعمر ايضا
واعطاوه مروان بن الحكم خمس غنايم افريقية وهو خمساية الف
دينار ، وفي ذلك يقول عبد الرحمن الكندي n ،

ساحلف بالله جهد اليمين ما ترك الله امرا سدي o ،
ولكن خلقت لنا فتنة لكي نبتلي بك او تبتلي p ،
(فان الامينين قد بينا منار الطريق عليه الهدي ،
فما اخذا درهما غيلة وما جعلا درهما في الهوي q ،)
دعوت اللعين r فادنيته خلافا لسنة من مضي ،

واعطيت

i) المصحف Appellatus ita fuit Coranus, quia primus apud Arabes intra صحايف latos planos quadrangulares asseres بين الالواح conclusus, et in صحيفة lata plana membrana exaratus fuit. Procul dubio primus Arabum liber fuit Coranus, ideoque tantam auctoritatem, et admirationem invenit.

k) Cod. Leidens. كلا   l) بغتة Cod. Leid. بنية

m) Codex Leidensis وابو سيد   n) Codex Leid. الكندي

o) سدي aut سدا temere, absque cura, frustra, item libere. Sumtum e Corano Sura LXV. 27. ايحسب الانسان ان يترك سدي Imitatus Hariri consess. xxi. الظن ان ستترك سدي وان لا تحاسب غدا. "putasne te liberum dimissum iri et quasi tibi ipsi permissum, "neque te revocandum esse cras (die novissimi iudicii) ad rationem "red-

plieta paradisum spospondit. Huius itaque traditionis auctor necesse est ut Abu-Obaidam, filium Garrahi, isto e numero exegerit, quo haberet, cui hunc Abdallam sufficeret. Erat quidem vir magnae dignitatis et potens inter sodales Muhammedis, et unus lectorum [vel peritorum Corani] cui deus misericors bene velit.

Annus XXXIII [qui die Aug. 1. A. C. 653 coepit] semina sparsit perniciosi belli civilis. Coibant enim tum quidem Cufae privatim aliqui, querentes inter se, spargentesque in vulgus, Otmanum multos nepotum et affinium suorum rebus gerendis, quamvis ineptos, tamen praefecisse. Quae de re urbis, qui tum erat, curator Said, filius Asi, ad Otmanum perscribit; a quo iubetur rumorum auctores ad Moaviam in Syriam mittere. Erant illi, praeter alios, Haret, filius Maleki, vulgo Aschtar [seu edentulus] dictus; et Tabet, filius Kaisi; ambo Nachaïtae; et Gomail, filius Zeiadi, et Zeid, filius Sauhani, Abdita; et huius frater Safaa; item Gondob, filius Zohairi, et Orva, filius Gaadi, et Amru, filius Hamaki. (110) Quos in potestate nactus Moavia, audacter satis et pervicaciter disputantes cavere malum iubebat, neque turbas ciere. Illi vero in barbam et capillos Moaviae involabant. Quam is iniuriam apud Otmanum questus iubetur seditiosos Cufenses ad praefectum suum Saidum remittere. At eo quidem parum profectum, ut malum potius in peius iret, illique suis laribus redditi laxatis linguae fraenis palam libereque in Otmanum inveherentur, et numerosam factionem contraherent. Vnde factum, ut

Anno XXXIV [qui d. 21 Iul. A. C. 654 iniit] cogeretur Said ad Otmanum et Medinam perfugere, et de molitionibus Cufensium, et quanto impetu atque convitio Abu-Musam Ascharitam praefectum flagitarent, docere. Ea erat rerum facies, ut consultum videretur importunos voti damnare. Neque nihil eo effectum. Abu-Musa quidem gubernationem Cufae capessens

officii

لهم رسول الله بالجنة ، والذي روي انه من العشرة اسقط ابا
عبيدة بن الجراح وجعل عبد الله المذكور بدله ، وكان جليل
القدر عظيما في الصحابة وهو احد القرآ رحمه الله ۞

ثم دخلت سنة ثلاث وثلاثين ، فيها تكلم جماعة من الكوفة
في حق عثمان بانه ولّي جماعة من اهل بيته لا يصلحون للولاية ،
فكتب سعيد بن العاص والي الكوفة من قبل عثمان اليه بذلك
فامره عثمان بسيّر الذين تكلموا بذلك الي معاوية بالشام ، فارسلهم
وفيهم الحارث بن ملك المعرف بالاشتر النخعي وثابت بن قيس
النخعي وجميل بن زياد وزيد بن صوحان العبدي واخوه صعصعه
وجندب بن زهير وعروة بن الجعد وعمرو بن الحمق ، فقدموا
علي معاوية وجري بينهم كلام كثير وحذّرهم الفتنة ، فوثبوا واخذوا
بلحية معاوية ، فكتب بذلك الي عثمان ، فكتب اليه عثمان ان
تردّهم الي سعيد بن العاص ، فردّهم الي سعيد ، فاطلقوا السنتهم
في عثمان واجتمع اليهم اهل الكوفة ۞

ثم دخلت سنة اربع وثلاثين ، فيها قدم سعيد الي عثمان
فاخبره بما فعله اهل الكوفة وانهم يختارون ابا
موسي الاشعري ، فولي عثمان ابا موسي الاشعري الكوفة ،
فخطبهم

hoc unum, quod Pocockius in ſpecimine hiſtoriae Arab. pag. 199. eam reddat per *preces*. Quam ſignificationem congruam quidem, non novi tamen unde habuerit. — Ceterum, quis ſit Abu-Vaheb, de quo in hoc verſu, ignoro. Pro لغريت legendum forte لغرنت. Tunc vertendum: "ſane coniunxiſſes et id, quod ſigillatim recitatur precum, et id quod geminatim."

b) Voces فانهم يقولون non leguntur in cod. Leid.

Anno eodem periit annulus prophetae,* ex Otmani manu delapsus, argenteus, tribus his verbis *Muhammed apostolus dei* totidem versibus insculptus, quo usus fuerat propheta in litteris, quas ad exteros principes mitteret, obsignandis, usi post eum fuerant Abu-Becr, Omar, et ipse Otman, ad id usque temporis, quo annulus puteo Aris** mergebatur.

Anno XXXI [qui die 23 Aug. A. Chr. 651 coepit] periit Iezdegerd, filius Schahriari, filii Cosrois Barvizi, rex Persarum ultimus; at qua manu et quo mortis genere, certo non constat. Sunt, qui dicant, eum, quum in urbem Meru venisset, a plebe ideo tumultuante et in ipsum consurgente caesum fuisse. Alii ferunt a Turcis oppressum auffugisse, sodalibus caesis, ad alicuius viri domum, qui caedendo molares lapides vitam tolerarer; hunc eum supplicem trucidasse, a Persis tamen vicissim caesum, qui secuti vestigia equi regii devenerint ad aedes lapicidae, hominemque ex sua ipsius confessione reum iugularint.

Hoc anno res novas molita fuit Chorasana, ingentique numero conspiratum in seditionem. At Muslemi missis eo copiis, Otmani auspiciis provinciam iterum subegerunt.

Hoc anno periit quoque Abu-Sofian, filius Harbi, filii Omaiiae, pater Moaviae.

Anno XXXII [qui die 11 Augusti A. C. 652 iniit] obiit Abdalla, filius Masudi, filii Gafeli, filii Habibi, filii Schamachi, qui Modrecam, filium Iasi, filii Modar, cum propheta communiter inter maiores numerabat. Est traditio, quae hunc Masudi filium isti accenset virorum decuriae, quibus nominatim pro-

* In omen id acceptum videtur imminentis Otmano periculi et vitae iacturae. *A.*

** De hoc puteo Abulfeda in descriptione Arabiae apud Hudson, in Geogr. Minor. Tom. III. pag. 41. ubi linea 7 وجدّ legendum pro وجد et vertendum: *magnam adhibuit Omar diligentiam in eo requirendo, at nihilominus tamen non invenit.*

وفي هذا السنة سقط خاتم النبي من يد عثمان وكان من فضة فيه ثلاثة اسطر محمد رسول الله ، وكان النبي يختم به ويختم الكتب التي كان يرسلها الي الملوك ، ثم يختم به بعده ابو بكر ثم عمر ثم عثمان الي ان سقط في بئر اريس ✻

ثم دخلت سنة احدي وثلثين ، ذكر مهلك يزدجرد بن شهريار بن برويز وهو اخر ملوك الفرس ، في هذه السنة هلك يزدجرد ، وقد اختلف في ذلك وقيل انه نزل بمرو فثار عليه اهلها وقتلوه ، وقيل بغتته الترك وقتلوا اصحابه فهرب يزدجرد الي بيت رجل ينقر الارحا فقتله ذلك الرجل ، واتبّع الفرس اثر يزدجرد الي بيت النقّار فاقرّ بقتله ، فقتلوه ✻

وفيها عصت خراسان واجتمع اهلها في خلق عظيم ، وسار اليهم المسلمون وذلك في ايام عثمان ففتحوها فتحا ثانيا ✻

وفي هذه السنة مات ابو سفيان بن حرب بن امية ابو معاوية ✻

ثم دخلت سنة اثنين وثلاثين ، فيها توفي عبد الله بن مسعود بن غافل بن حبيب بن شمخ من ولد مدركة بن الياس بن مضر وفي مدركة يجتمع مع رسول الله ، وقد جاء في بعض الروايات ان عبد الله بن مسعود المذكور احد العشرة الذين شهد لهم

initio libri ويوما نقتل الابطال شفعا "quo die occidimus heroes per paria." Et alio loco: اشلّ معابلي سفعا "effundo sagittas meas per paria." In eadem anthologia adhibetur verbum شفع pro, *iterare dictum aut mandatum, inculcare.* بيس ما انت شافع *eheu quam malum est, quod tu inculcas,* ubi Scholiastes شافع قايل مرة بعد اخري — De voce وتر quae huc pertineant, non habeo, nisi hoe

Ibn-Masud dicterium: Hodie demum, o Emir, quod felix faustumque sit, incipis augmentorum memoriam apud nos facere, qui id unum egisti hactenus, ut nos detereres et minueres. Hinc intelligas illud Hotaiae acerbum:

> Testari potest Hotaia die extremi iudicii, quando suo domino deo occurret, Validum venia dignum esse.
>
> Quod enim clamabat finitis precibus: Addamne vobis? id ebrius fecit suique impos.

Anno XXX [qui coepit die 3 Sept. A. C. 650] pervenit ad aures Otmani Syriae et Iracae incolas ob Coranum diffidere. Hi enim Corani eam, qua ipsi uterentur, editionem Syriaca saniorem esse contendebant, eo quod sua esset ex Abu-Musae Ascharitae recensione. Syri contra suam praeferebant, quod Macdadum, filium Asvadi, suae lectionis auctorem et magistrum haberent. Neque mitioribus fervebant studiis urbes ceterae maiores. Otman itaque communi prophetae sodalium consensu edixit, unice porro et ubique sequendum esse illud Corani exemplar, quod Abu-Becri tempestate exaratum, et apud Hassam, prophetae uxorem, depositum fuerat; ceteros vulgares codices ad unum omnes flammis delendos esse. Quocirca magno numero descripti fuerunt ex illo Hassae codice alii, eorumque numerus ad maiores quasque urbes dimissus. Transscribendis codicibus Otmanicis invigilabant Zaid, filius Tabeti; et Abdalla, filius Zobairi; et Said, filius Asi; et Abd-er-Rahman, filius Hareti, filii Heschami, Machzumita; qui ab Otmano in mandatis acceperant, ut, si qua de scriptione ambigerent, illam vocem Coraischica dialecto* exararent, qua Coranus coelo descendisset.

Anno

* Dignus locus grammaticorum curis. Dialectorum arabicarum ratio adhuc perobscura. *A.*

وفي ايام عثمان فتحت افريقية وكان المتولي لذلك عبد الله بن سعد بن ابي سرح المذكور وبعث بالخمس الي عثمان فاشتراه مروان بن الحكم بخمس ماية الف دينار فوضعها عنه عثمان ، وهذا من الامور التي انكرت عليه ❊

ولما فتحت افريقية امر عثمان عبد الله بن نافع بن الحصين ان يسير الي جهة الاندلس ، فغزي تلك الجهة وعاد عبد الله بن نافع الي افريقية واقام بها من قبل عثمان ورجع عبد الله بن سعد الي مصر ❊

ثم دخلت سنة سبع وعشرين وسنة ثمان وعشرين ، وفيها استاذن معاوية عثمان في غزو البحر فاذن له ، فسيّر معاوية الي قبرس جمعا وسار اليها ايضا عبد الله بن سعد من مصر ، فاجتمعوا عليها وقاتلوا اهلها ثم صالحوا علي جزية سبعة الاف دينار في كل سنة وكان هذا الصلح بعد قتل وسبي كثير من اهل قبرس ❊

ثم دخلت سنة تسع وعشرين ، فيها عزل عثمان ابا موسي الاشعري عن البصرة وولي ابن خاله عبد الله بن عامر بن كريز ، ثم عزل الوليد بن عقبة عن الكوفة بسبب انه شرب الخمر وصلي بالمسلمين الفجر اربع ركعات وهو سكران ، ثم التفت الي الناس فقال هل ازيدكم ، فقال ابن مسعود ما

f) Vocula ابن deest in cod. Leidensi: addidi de meo.

[illegible]ur, quid porro promeret, haesitans obmutuit. Ouram
eversurus ignominiam, Omnis rei, ait, initium arduum est.
At si vivam, supervenient [illegible] Cheruba praecipites et continuae.
[Vocabulum tam orationes, quam calamitates significat. Inde te-
tum omen]. Quibus dictis descendit, et constitutos ab Oma-
ro, decessore, provinciarum rectores suo quemque loco confir-
mat quidem, (ita nimirum Omar testamento edixerat;) at anno
non amplius. Quo circumacto Mogairae, Schobae filio, in Cu-
fae provincia successorem Saadum filium Abu-Vaccasi misit; cui
brevi post pariter revocato suffecit suum ex eadem matre fra-
trem, Validum, filium Ocbae, filii Abu-Moaiti.

[Non deerant, qui eiusmodi praevaricationes sibi displice-
re palam prae se ferebant.] Quos inter fuit Abu-Dor Gaffarita,
vero nomine Gondob, filius Gonadae; qui, agens in Syria, ex-
probrabat eius provinciae praefecto Moaviae nimiam opum avi-
ditatem, saepiusque dictum illud Corani pro concione inculca-
bat: "Qui, quod condunt, aurum et argentum pios in usus non
erogant" cet. Punctus iniuria et conscientia Moavia literis ea
de re apud Otmanum queritur. Evocatur Abu-Dor Medinam.
Verum et ibi quoque frequente in corona pergens Moaviae sor-
des perstringere studiumque divitiarum coacervandarum exse-
crari, deportatur [in pagum haud procul a Medina, cui nomen]
Rabda (109), ubi aut anno XXV aut quod alii [probabilius] per-
hibent, anno XXXI obiit.

Anno XXVI [qui die 16 Octobr. A. C. 646 coepit] decedere
Aegypti gubernatione iussus Amru, filius Asi, et suffectus in eius
locum fuit frater Otmani collactaneus Abdalla, filius Saadi, filii
Abu-Sarhi, Amerita; idem ille, quem propheta, quo die Meccam
intrabat triumphans, in capitis damnatis proscripserat, neque nisi
infimus Otmani deprecationibus expugnatus venia criminum et vi-
tae securitate donaverat. [Qua de re supra diximus ad an. VIII].

 Huius

(a) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

لا [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] على وجهها ، ثم
نزل [illegible] ولا [illegible] لانه كان اوصى بذلك ، وفيها عزل المغيرة بن
شعبة عن الكوفة وولاها سعد بن ابي وقاص ثم عزله وولي الكوفة
الوليد بن عقبة بن ابي معيط وكان اخا عثمان من امه ❊

ثم دخلت سنة خمس وعشرين ، فيها توفي ابو ذر الغفاري
واسمه جندب بن جنادة وكان بالشام ينكر على معاوية جمع المال
ويتلو والذين يكنزون الذهب والفضة ولا ينفقونها في سبيل الله
الاية ، فكتب معاوية الى عثمان يشكوه ، فكتب اليه عثمان ابا
[illegible] المدينة ، فقدم الى المدينة واجتمع الناس عليه فصار ينكر
ذلك ويكثر الشناعة على كنز الذهب والفضة ، فنفاه عثمان الى
الربذة ، وقيل كانت وفاته بالربذة سنة احدى وثلثين ❊

ثم دخلت سنة ست وعشرين ، فيها عزل عثمان عمرو بن
العاصي عن مصر وولاها عبد الله بن سعد بن ابي سرح العامري
وكان اخا عثمان من الرضاعة ، وكان رسول الله قد اهدر دم ابن
سعد المذكور يوم الفتح فشفع فيه عثمان حتى اطلقه
رسول الله ❊

وفي

"gens, quae, si comedit) quam potest submisse loquitur (ne famelicos alliciat) et [illegible] corum, ut porta tenori clausa sit." Conf. Schultensii excerpt. Hamasae pag. 602. lin. 2.

a) Nisi corruptus sit locus, subintelligendum لناخذه vel [illegible] [illegible] mus eum, quando Medinam venerit.

b) الربذة Ibn-Cotaiba et Zamachscharius [illegible]. Sed mendose editio Erpeniana Elmacini pag. 33, [illegible]

[illegible] evenient. Degresso Ali surgit Macdad, filius Aswadi, et sermone ad Abd-er-Rahmanum converso: Virum, ait, in Alio praeteriisti, eorum unum, qui ferenda in sententia rectum loquuntur, et ab aequo latum unguem non deflectunt. Tace, inquit alter, o Macdad. Muslemis taedio es. Conqueritur tamen Macdad, et, Miror, ait, Coraischitas virum praeterire, quo neque scio, neque novi, alterum aut intelligentiorem aut castiorem iuris administrum esse. Time Deum, o Macdad, respondebat Abd-er-Rahman minitabundus; vereor enim ne tuo [illegible] garrulis malum, reipublicae turbas arcessas. [Ferunt tamen hoc Abd-er-Rahmani tantum erga socerum studium procedente tempore in odium non minus vertisse.] Scilicet, quum Otman in provinciis inter iuvenes suae cognationis distribuendis [illegible] novasset et miscuisset omnia, earumque turbarum caussa, tanquam auctori, uni tribueretur et coram exprobraretur Abd-er-Rahmano, ferunt eum hac usum excusatione, ab Otmano se alia omnia exspectasse, neque cum eo deinceps sermones communicaturum, qui splendidam suam de se spem improbis moribus fefellisset atque infamasset; huiusque promissi conscium, et, si fallat, vindicem obtestari deum. Ferunt etiam Abd-er-Rahmanum e vivis excessisse animo erga Otmanum saucio, et ipsius occursum quovis modo devitasse, adeo ut dicant, quum Otmanus ad eum novissimo ex morbo decumbentem accederet visiturus, ad parietem converso vultu colloquium negasse.

Inauguratus itaque fuit Otman tertio die primi mensis anni XXIV patre Affano, filio Abu-l-Asi, filii Omaiiae, filii Abd-Schamsi, filii Abd-Menafi, matre Arwa filia Coraizi, filii Rabiae natus; [cui regnandi principium, neque rumorum expers, et foedis ominibus turbidum et infame contigit.] Nam post datam acceptamque fidem ut ascendit in suggestum, stetitque peroraturus, praefatus, quae praemitti ex formula solent, sermonum exordia, quibus laudes dei et fidei Muslemicae professio con-

فقال المقداد بن الاسود لعبد الرحمان والله لقد تركته وانه من الذين يقضون بالحق وبه يعدلون، فقال يا مقداد لقد اجهدت للمسلمين، فقال المقداد اني لاعجب من قريش انهم تركوا رجلا ما اقول ولا اعلم ان رجلا اقضي بالعدل ولا اعلم منه a)، فقال عبد الرحمان يا مقداد اتق الله فاني اخاف عليك الفتنة، ثم لما احدث عثمان ما احدث من تولية الامصار للاحداث من اقاربه روي انه قيل لعبد الرحمان بن عوف هذا كله فعلك، فقال لم اظن هذا به لكن لله علي b) ان لا اكلمه ابدا، ومات عبد الرحمان وهو مهاجر لعثمان ودخل عليه عثمان عايدا، فتحول الي الحايط ولم يكلمه ✱

ذكر خلافة عثمان، وبويع عثمان لثلاث مضين من المحرم سنة اربع وعشرين، وهو عثمان بن عفان بن ابي العاص بن امية بن عبد شمس بن عبد مناف، وامه اروي بنت كريز بن ربيعة ولما بويع رقي المنبر وقام خطيبا فحمد الله وتشهد ثم ارتج عليه c) فقال ان

a) Aut abest به aut tacite supplendum est ولا اعلم به منه

b) Subintell. حق vel يمين

c) ارتج عليه pr. *fuit clausum super ipso ostium* nempe oris. Vsurpatur in IV et VIII et IX quoque coniugatione, de rebus *ἀπόροις*. Ita in historia Timuri pag. 314. lin. 2. In VIII adhibuit Haririus confessu XLIV. الي ان تعسر النتاج واستحكم الارتتاج "donec difficilis fieret productio maturarum cogitationum et firmiter compaginaretur obstructio sc. oris et eloquii." ubi Scholiastes: الانغلاق وارتج علي القاري وارتتج عليه اذا لم يقدر علي القراة كانه اطبق عليه. Elegans est illud Hamasae de hominibus sordidis, triparcis: قوم اذا اكلوا اخفوا كلامهم واستوثقوا من رتاج الباب والدار،

"gens,

[illegible] et [illegible] imperii [illegible] nos exigere, donec aliorum in ius et ditionem pervenerit. Neque, ita me deus amet, eo [illegible] alii vir, quocum neque probitas neque virtus aut [illegible] quidquam proficiat. Nec coecum fuisse perspicacis viri praesagium, eventu constitit. Abd-er-Rahman enim coetu comitiis, primo loco Chalifatum ipse a se amolitus, Alin evocat, his cum verbis: Tecum pasciscitur, eoque te adstringit deus, ut agas secundum librum dei et sanctiones prophetae eius, et exemplar vitae, quod duo priores eius successores reliquerunt. Respondet Ali, sperare se ita acturum, et, quantum in se dexteritatis atque virium operaeque sit, in id omne daturum. Misso hoc evocat Abd-er-Rahman deinceps Otmanum, iisdemque, quibus Alin compellaverat, verbis iteratis, sublato ad lacunar aediculae Medinensis vultu, manuque manui Otmani inserta: Audi, ait, o deus noster, et testis esto, me omne id, quod mihi hanc in rem et hoc in imperium competebat iuris, in Otmani humeros e meis transferre. Simulque cum dicto sacramentum ipsi dicit. Cui Ali exprobrans indignam illusionem et veteratorias artes: Non hodie primum, ait, domum nostram vos unitis viribus impetiistis. Sed honesta id ferre patientia praestat. Deum advoco in auxilium, ut machinationes vestras destruat. Non alia profecto mente Otmanum elegisti, quam ut, illo fatis functo, rerum summam ad te rursus aliquando pertrahas. Verum deus vivit adhuc et in moderandis humanis rebus secus, atque nobis videtur, negotiosus est. Subiiciebat Abd-er-Rahman: Ipse tibi maculam, inquiens, adspergas nolim, o Ali, neque nudum latus illis praebeas, qui male tibi volunt. Inter haec Ali [templo et comitiis] exit his cum verbis. Tandem aliquando, quae deus nobis in libro suo * promisit,

* Vel etiam, quae scripta sunt in libro aeternae providentiae. Sed frequentius [illegible]

وهذا الرهط لا يتهمون بصاعدتنا عن هذا الامر حتى يقوم له
غيرنا ولم الله لا يتبايعه الا بشر لا ينفع معه خير ، ثم جمع عبد
الرحمن الناس بعد ان اخرج نفسه عن الخلافة ، فدعى عليا
فقال عليك عهد الله وميثاقه لتعملن بكتاب الله وسنة رسوله
وسيرة الخليفتين من بعده ، فقال ارجو وافعل x مبلغ علمي
وطاقتي ، ودعي بعثمان وقال له مثل ما قال لعليّ فرفع عبد
الرحمن راسه الي سقف المسجد ويده في يد عثمان وقال اللهم
اسمع واشهد اني جعلت ما في رقبتي من ذلك في رقبة عثمان ،
وبايعه ، فقال عليّ ليس هذا اول يوم تظاهرتم علينا فيه
فصبر جميل والله المستعان علي ما تصفون y ، والله ما وليت
عثمان الا ليرد z الامر اليك ، والله كل يوم هو في شان ،
فقال عبد الرحمن يا علي لا تجعل علي نفسك حجة
وسبيلا ، فخرج علي وهو يقول سيبلغ الكتاب اجله ،
فقال

x) اعمل IV Conj. proprie, *adhibebo in opus id ad quod attingit* (h. e. fummum) *meae fcientiae et roboris.* طاقة eft funis, folemne fymbolum virium apud Orientales.

y) تصفون defignatis, ftruitis. Forte tamen rectius تصفقون.

z) *Poffit etiam legi* البرد, *ut Quae confusionem te* [illegible] [illegible], moribundus nempe.

[illegible] ergo ut ad novi principis electionem [illegible] tio anni XXIV [m. Nov. A. C. 644] conveniebant eam in rem ab Omare nominati, quos vulgo [illegible] dicunt, Ahl-es-Schura [sive deliberatores, consiliarii aut electores]: Ali, Otman, Abd-er-Rahman, filius Aufi; Saad, filius Abu-Vaccasi; et Abdallah, filius Omari, [modo [illegible] Chalifae,] qui postremus tamen ideo tantum a patre hunc in numerum admissus fuerat, ut interesset comitiis, ferretque suffragium, non ut Chalifatum ullo modo aut ambiret, aut raperet. Ita res celeriter confici nequiit. Quo praeviso Omar electionis negotium intra triduum contrahere, et nefastum illis fore quartum diem, si capite [illegible] consumeretur, pronunciaverat, addita admonitione, ut, partibus si forte in diversa euntibus, illum optarent, cum quo viderent Abd-er-Rahmanum facere. Perplexa itaque caussa turbatus Ali ad Abbasum patruelem adit, queriturque iam dubium non superesse, quin rerum summa a se ad alium deferatur. Saadum enim Abd-er-Rahmano, patrui filio, adversaturum non esse. Atqui Abd-er-Rahmanum esse generum Otmani; necessario itaque illos conspiraturos, unumque eorum principatum alteri, homini amico et necessario, delaturum. Cui Abbas: Nunquam ego te, ait, ab ulla re sui dehortatus, quin repudiati consilii te deinceps poenituerit; quin ad me redieris, meaque laudaveris, at sero et elusus. Suasi, cum fini proximus esset propheta, interrogares eum, quemnam rebus gerendis praeesse vellet. At nolebas. Porro suadebam, illo iam vivis exemto, ut propere imperium occupares. At neque hoc audebas. Tandem suadebam, nolles eorum numero te inserere, quos Omar imperii candidatos secum nominasset, potius haud legitimam pronunciares illam hominum, ad quos ea res nullo modo pertineret, designationem. Quod tum magis [illegible]. Hi pro-

fecto

[illegible] Talha et Zobeir. Omissum in illis Abbasum [illegible] merito mireris.

[illegible] الاجتماع
اهل الشورى وهم علي وعثمان وعبد الرحمن بن عوف وسعد
بن ابي وقاص وعبد الله بن عمر ، وكان قد شرط عمر ان
يكون عبد الله مشيرا في الراي ولا يكون له حظ في
الخلافة وطال الامر بينهم وكان قد جعل لهم مدة ثلاثة ايام
وقال لا يمضي اليوم الرابع الا ولكم امير ، وان اختلفتم فكونوا
مع الذي معه عبد الرحمن ، فمضى علي الى العباس فقال عدل [t]
عنا لان سعدا لا يخالف عبد الرحمن لانه ابن عمه وعبد الرحمن
صهر عثمان فلا يختلفون فيوليها احدهم الاخر ، فقال العباس
لم ادفعك عن شي الا رجعت الي مستاخرا ، اشرت عليك قبل
وفاة رسول الله ان تساله فيمن يجعل هذا الامر فابيت واشرت
عليك بعد وفاته ان تعاجل [u] هذا الامر فابيت واشرت عليك
حين سماك عمر في الشورى ان لا تدخل معهم فابيت ،

وهذا

t) عدل potest efferri aut عَدَلَ in activo, deflexit neque [illegible] rium a nobis, aut in passivo عُدِلَ deflexum est et alienatum imperium a nobis. Utrumque si, subintelligitur الامر

u) تعاجل occupans et occupanda res, quasi duae personae de celeritate secum contendentes reputantur.

qui [illegible] fallebant, [illegible] suorum custodes, [illegible] acres observatores. Primus etiam est hic Omar, qui voluit Emir-al-Mumenin [seu principem fidelium] appellari; primus, qui annos in quodcunque genus scriptis notari sanxit, initio nimirum a Mohammedis fuga ducto; primus, qui nocturnas vigilias obiit; primus, qui pellices vendi vetuit, e quibus fuissent liberi suscepti; primus, qui in exsequiis funebribus inter precandum sollemnem illam formulam *Acbar allah* plus quater vetuit recitari, quam antea absque ordine et consensu vagi quidem quater, illi quinquies, alii sexies, recitabant; primus, qui ad preces vespertinas mensi Ramadano proprias concionem coire, easque praeeuntem antistitem assectari instituit,* easque de se mandata per provincias dididit; primus, qui scuticam ** et gessit et inflixit; primus, qui stipendia ordinavit. Quam sui commodi parcus et negligens fuerit ex eo intelligas, quod aliquando publice in concione orationem habuit in pallio duodecim laciniis consuto. Quam divinorum beneficiorum memor et gratus fuerit hoc fidem facit, quod in uno quodam itinere eorum, quae ad sacra loca fecit, transiens vallem Dahian, ad comites haec profatus est: "Deus unicus est et potentissimus, qui quidquid vult cuicunque vult largitur. Olim ego hac in valle lanea in tunicula camelos pascebam Chattabi [patris mei], viri duri et saevi, qui me vel abunde pensum praestantem fame multare, et, ubi vel parumper officio deessem, prope verberibus mulcare solebat. Iam vero illuc evasi, ut deumque meque nemo dirimat medius." Verum tot sunt huius viri tantaeque virtutes, ut facile comprehendi sermone nequeant. (208)

* Subobscurus locus, neque [illegible] [illegible] pag. 26. [illegible]

** Non [illegible], ut Erpenius [illegible] in [illegible]

وهو اول من سمي بامير المؤمنين واول من كتب التاريخ
وارخ من السنة التي هاجر فيها رسول الله واول من عسّ (a)
بالليل واول من نهى عن بيع امهات الاولاد واول من جمع
الناس في صلوة الجنازة على اربع تكبيرات وكانوا قبل ذلك
يكبرون اربعا وخمسا وستا واول من جمع الناس على امام
يصلي بهم التراويح في رمضان وكتب بذلك الى ساير البلدان
وامرهم به واول من حمل الدرة وضرب بها ، ودوّن الدواوين ،
وخطب مرة الناس وعليه ازار فيه اثنتا عشر رقعة ، وكان
مرة في بعض حجاته فلما مرّ بضجنان قال لا اله الا الله
المعطي ما شاء من شاء كنت ارعى ابل الخطاب في هذا
الوادي في مدرعة صوف ، وكان فظا يتعبني اذا عملت (r)
ويضربني اذا قصرت وقد اصبحت وليس بيني وبين الله احد ،
وفضايله اكثر من ان تحصر ✱

ثم

a) عس Hinc عساس *Aſſas*, circitor nocturnus, et hodie in Perſia, circitorum nocturnorum magiſter.

r) Reddidi in verſione, ac ſi ſcriptum eſſet علمت

Eodem anno (fuit tamen, qui casum ad annum XXX. Osmano imperante, reiiceret) obiit Obaius praenomine Abul-Mondar, filius Caabi, filii Kaisi, de posteris Malichi, filii Naggari; unus eorum, qui Coranum ex ore dictantis Muhammedis olim exceperant, et quem magnifice ipse propheta laudavit his verbis: "In omni gente mea nemo est, si a me discesseris, qui atque calleat Coranum, atque Obaius."

Anno XXIII. paene iam finito [id est, die fere ultimo Octobris A. C. 644] percussit Omarum, filium Chattabi, Abu-Lulu (107) Persa, vero suo Persico nomine Firuz dictus, servus Mogairae, filii Schobae, sica in iliis et infra umbilicum, idque die 24 Du-l-Hagiae [seu mensis duodecimi] quem die Sabbati, mensis eiusdem ultimo, a vulnere exstinctum, altero die post, Solis puta, eodemque primo Anni XXIV ad latus Muhammedis et Abu-Becri condiderunt. [Coepit autem hic annus die 6 Nov. A. C. 644]. Rebus ille per decem annos, sex menses et octo dies praefuit. Chalifae munus Abd-er-Rahmano filio Aufi, a se oblatum, at repudiatum, testamento permisit quinqueviris, qui erga prophetam ita se gesserant, ut vita decedens testaretur eos sibi satisfecisse, suumque calculum ferre: sunt autem illi Ali, Otman, Talha, Zobair et Saad. Procerus erat Omar corpore, atque candidus, calvus, canus. Vixit annos LV vel LX, ut volunt alii, et rursus aliis auctoribus LXIII. Mirifica, et facile absque exemplo, morum et animi nobilitate, beneficus, sobrius, abstinens cupidinum, iustus, suorumque Muslemorum tam sollicite solideque amans, ut, quod inter alia specimen huius rei sit, noctu aliquando Abd-er-Rahmanum, Aufi filium, domi suae precibus vacantem obrueret, mirantique et sciscitanti tam intempestivi adventus caussam, narraret aliquos peregrinos in foro Medinensi consedisse, quos ne fures oppidani expilent, oppido se timere. Rogare itaque, velit secum vigilatum ire. Ibant ergo illi duo in forum, et in vestibulo consedebant, noctem-

que

وهو ابي بن كعب بن قيس وهو من ولد مالك بن النجار ويكنى ابا المنذر احد كتاب الوحي لرسول الله وهو الذي امر الله تعالى رسوله اقرا امتي ابي بن كعب ، وقيل مات سنة ثلاثين في خلافة عثمان ❊

ثم دخلت سنة ثلاث وعشرين ، ذكر مقتل عمر ، في هذه السنة طعن ابو لؤلؤة واسمه فيروز عبد المغيرة بن شعبة عمر بن الخطاب في الصلوة بخنجر في خاصرته وتحت سرته وذلك لست بقين من ذي الحجة من السنة المذكورة وتوفي يوم السبت سلخ ذي الحجة ودفن يوم الاحد سنة اربع وعشرين ، وكانت مدة خلافته عشر سنين وستة اشهر وثمانية ايام ، ودفن عند النبي وابي بكر وعهد بالخلافة الي النفر الذي مات رسول الله وهو راض عنهم وهم علي وعثمان وطلحة والزبير وسعد بعد ان عرضها علي عبد الرحمان بن عوف فابي ، وكان عمر رضي الله عنه طويل القامة ابيض اصلع اشيب وكان عمره خمسا وخمسين سنة وقيل ستين وقيل ثلاث وستين ، وكان له من الفضل والزهد والعدل والشفقة علي المسلمين القدر الوافر ، فمن ذلك انه جاء الي عبد الرحمن بن عوف وهو يصلي ببيته ليلا ، فقال عبد الرحمان ما جاء بك يا امير المومنين في هذه الساعة ، فقال ان رفقة نزلوا في ناحية السوق خشيت عليهم سراق المدينة فانطلق لنحرسهم ، فانطلقا واتيا السوق وقعدا علي نشز من الارض يتحدثان ويحرسانهم ،

وعمر

p) Vtrumque torquens hunc locum sensum [illegible]

q) Notabilis constructio الذي cum عنهم (pro الذين)

fuga sua saluti consulit, in exitium incurrente. Nam in mon-
tium prope Hamadanam angustiis, via a mulionibus et mulabus
mel vehentibus obstructa, ne exspectatione vaiichentis turbae
moram necteret, hostique persequenti obiiceret, omisso equo,
ipse pedes continuabat iter. Interea vero supervenit ipsi etiam
pedibus persecutor Kaka,* et Persam trucidat. Natum eo tempo-
re fuit proverbium Muslemicum, quo deo vel in melle copias
militares esse dicuntur. [Significat, deum vel vilissimis et mi-
nime probabilibus instrumentis ad poenas a scelestis exigendas
uti.] Secutae sunt has victorias eodem anno Dainavar, Saima-
re, Hamadan et Isfahan.

Eodem anno obiit celeberrimus imperator, Chaled, filius
Validi, de cuius sepulcro contendunt, asseverantes hi apud E-
messam, illi apud Medinam esse. (105)

Anno fugae XXII [qui die 29 Nov. A. Chr. 642 coepit]
subactae sunt Aderbigan, Raia, Gorgan, Cazvin, Zengan, et
Tabarestan.

Eodem anno invasit Amru, filius Asii, Barcam, paceque
rogantibus incolis indulta tributoque imperato perrexit ad Tri-
polin Africanam, quam obsidione perdomuit.

Eodem anno invasit Ahnaf, filius Kaisi, Chorasanam, ubi
quoque profugam Iezdegerdum (106) bello afflixit, et Harata
urbe armis expugnata, progressus ad Mervarudum, eo redegit
angustiarum eundem regem exsulem, ut Turcici regis, et Sog-
diani et Sinensis auxilia missis litteris imploraret. Interea tamen
a victore Muslemico exercitu pulsus, a suis quoque exuitur,
thesaurisque spoliatur, ut necesse haberet cum paucis sodalium
ad Turcas se recipere, quos inter apud Farganam ad vitae finem
[illegible]. Eius autem copiae inhaerescentes suis quoque castris
cum Muslemis paciscebantur.

Eodem

* Vid. supra pag. 231. [illegible]

فلما وصل الي ثنية همذان وجد بغالا محمّلة عسلا فلم يقدر علي المضي، فنزل عن فرسه وهرب في الجبل، فتبعه القعقاع راجلة وقتله، فقال المسلمون ان لله جندا من عسل * وفي هذه السنة فتحت الدينور والصيمرة [i] وهمذان واصفهان *

وفي هذه السنة توفي خالد بن الوليد واختلف في موضع قبره فقيل بحمص وقيل بالمدينة *

ثم دخلت سنة اثنين وعشرين، فيها فتحت اذربيجان والري وجرجان [k] وقزوين وزنجان وطبرستان *

وفيها سار عمرو بن العاصي الي برقة [l] فصالحه اهلها علي الجزية، ثم سار الي طرابلس الغرب فحاصرها وفتحها عنوة *

وفي هذه السنة غزي الاحنف بن قيس خراسان وحارب يزدجرد وافتتح هراة عنوة، ثم سار الي مرو الروذ، وكتب يزدجرد الي ملك الترك يستمده وملك الصغد والي ملك الصين يستمدهما وانهزم يزدجرد في [m] ذلك، فطرده عسكره واخذوا خزائنه وخرج يزدجرد مع [n] الترك في حاشيته، واقام بفرغانة زمن عمر [o] كله، وبقي عسكره في اماكنهم وصالحوا المسلمين *

وفيها

i) Cod. Leid. والصيمرى

k) Forte legendum جوزجان

l) Cod. Leid. رقة

m) Deeſt في in cod. Leid.

n) Non auſus ſum hoc مع in الي mutare, expreſſi tamen poſterius in verſione.

o) Forte عمره

Ain-Schams [id eſt fontem ſolis, aut Heliopolin] ibi loci olim poſitam, ubi fere nunc eſt celeber ille vicus Matarea. Vrbem autem illam ideo tunc obſidebant, quoniam [Aegyptii Romanique] ſuas eo maxime copias contraxerant. Tenente eos obſidione expediebat Amru Abrahamum, filium Sabbahi, ad Farmaam expugnandam. Quae obſidio natales dedit urbi deinceps ipſo in loco caſtrorum Muſlemicorum conditae, Fuſtat, aut Miſr dictae. Ibi enim loci, ubi nunc eſt in urbe Miſr fanum ex auctore Amrui dictum, habuerat olim Fuſtat [id eſt, tentorium] Amru filius Aſi; (104) qui rebus ibi confectis, id eſt deſignatis novi oppidi pomoeriis, iactiſque modo dicti templi fundamentis ad Alexandriam ſubigendam procedebat; quae urbs non niſi pertinaci et acerrimae oppugnationi tandem ceſſit.

Eodem anno vigeſimo obiit Belal, filius Rebahi, et Hamamae, trahens genus ab illis Aethiopibus, qui olim Arabiam felicem inundaverant, libertus Abu-Becri, dum propheta viveret munere Mudeni* functus, ſui generis primus. Herum in amplectendo Iſlamiſmo imitatus, praeconis munus ultra mortem prophetae non tenuit; rogavit potius Abu-Becrum contra Chriſtianos pugnandi veniam; neganti tamen, et cupienti eum penes ſe retinere, morem gerens manſit apud Medinam, donec ſumma rerum ad Omarum deveniret; quando impetratà abeundi venia, Damaſcum conceſſit, ibidemque vitae finem fecit, et ad Bab-es-Sagir [ſeu portam parvam, id vici nomen eſt] ſepultus fuit.

Anno XXI [qui die 9 Dec. A. C. 641 coepit] accidit praelium ad Nahavend cum Perſis, qui ad centum et quinquaginta capitum millia congreſſi poſtquam multis gravibuſque praeliis Firzano imperatore Muſlemos fatigaſſent, tandem in fugam coniecti, et ad internecionem caeſi ſunt, ipſo duce, Firzano, dum fuga

* H. e. praeconis ſacri, cuius eſt clara voce concionem ad peragendas preces ſtatuto tempore convocare.

عين شمس (وهي بقرب المطرية) وكان بها جمعهم ففتحاها ، وبعث عمرو بن العاصي ابرهة بن الصّباح الي الفرماء وضرب عمرو فسطاطه موضع جامع عمرو بمصر الان واختطّت مصر وبني موضع الفسطاط الجامع المعروف بجامع عمرو بن العاصي ، ثم توجه الي الاسكندرية وفتحها عنوة بعد قتال شديد ☼

وفيها (اعني سنة عشرين) توفي بلال بن رباح موذن رسول الله وهو مولي ابي بكر الصديق واسم امه حمامة وهو من مولّدي g الحبشة اسلم بعد اسلام ابي بكر الصديق ولم يوذن بعد رسول الله ، فطلب من ابي بكر ان يرسله الي الجهاد فساله ابو بكر الصديق ان يقيم معه فاقام معه حتي تولّي عمر ، فساله عمر ذلك h ، فاتي بلال الي دمشق واقام بها حتي مات ودفن عند الباب الصغير ☼

ثم دخلت سنة احدي وعشرين ، فيها كانت وقعة نهاوند مع الاعاجم وكان قد اجتمعوا في مائة وخمسين الفا ومقدّمهم الفيرزان ، فجري بينهم وبين المسلمين حروب كثيرة اخرها ان المسلمين هزّموا الاعاجم وافنوهم قتلا وهرب الفيرزان مقدم جيش الاعاجم ، فلما

g) Vide quae de hac voce dictum in actis eruditorum menſe Ian. 1749. Dicitur homo مولد non purus Arabs, ſed aut ex patre Arabe et matre peregrina, vel ex ſervo et matre ingenua natus. Deinde vocum antiquarum novae uſurpationes dicuntur مولدات rel. Noſter مولدي الحبشة *pro'em Habeſſinicam* appellat eos, qui in Arabia patribus Abiſſinis et matribus Arabiſſis nati fuerant tum, cum Aethiopes Arabiam felicem occuparent. *Vernas* dicas.

h) Manca ſunt, et ſupplenda hoc modo فساله فاذن له عمر بذلك aut ante فاتي ſupplendum فابي

opibus minuta nonnihil fuerunt rerum pretia. Interea urgente caritate et coeli ſolique ſqualore, egrediebatur Omar cum Abbaſo extra urbem, magnaque in procedentium multitudine ſupplex obteſtabatur deum, vellet reſpectu meritorum et ſanctimoniae huius viri, Abbaſi puta, largos imbres effundere. (101) Et ſane tantum valuerunt iſtae preces, ut, antequam in urbem rediiſſent, conferti ſeſeque trudentes nubium globi divitem e ſinu ſuo pluviam excuterent. Quo tantam auctoritatem et reverentiam a plebe meruit Abbas, ut fimbrias pallii eius venerabunda manu contrectarent, indeque direptis quaſi ſanctimoniae effluviis frontes ſibi perfricarent.

At in Syria ſaeviebat inediae comes, tetra peſtilens lues, (102) quae de loco, unde emerſit, Emauntica dicta inter alios paullo ante laudatum Abu-Obaidam, filium Garrahi, ſuſtulit. Huic viro nomen erat Amer, patri Abdalla, avo Garrah; tribu erat Fehrita [eoque Coraiſchita.] Fuit idem unus illorum decem, quos nominatim propheta futuros paradiſi incolas appellarat. (103) Moad, filius Gabali, Anſarita [vel Medinenſis] a moriente Abu-Obaida militum imperator dictus, eadem ex peſte periit, et vivus adhuc Amruum, filium Aſi, ſibi ſuffecit. Perierunt eadem ſtrage, brevi, quo graſſata fuit, temporis ſpatio, hoc eſt intra menſem, viginti quinque millia capitum. Quod hoſtem ad Muſlemos vexandos illexit. Neque omnino expers contagionis fuit Baſra. At Syria tamen maxime laboravit, ut Omari praeſentia opus haberet; qui propterea illuc iter hoc anno ſuſcepit, et eodem iam inclinato confectis rebus Medinam rediit.

Anno XX [qui die 20 Dec. A. C. 640 coepit] ſubacta fuit Aegyptus utraque, tam illa, in qua hodie urbs Miſr [Cairo] exſtat, quam illa, in qua ſita eſt Alexandria, ducibus Amruo, filio Aſi, et Zobairo, filio Avami. Res ita geſta. Primum obſidione expugnabant ambo duces veterem, nunc deletam, urbem

المسلمين حتي رخص الطعام بالمدينة ٭ ولما اشتد القحط خرج
عمر ومعه العباس وجمع الناس واستسقي مستشفعا بالعباس ٭ فما
رجع الناس حتي تداركت السحب وامطر ٭ فاقبل الناس يتمسحون
باذيال العباس ٭

وفي هذه السنة (اعني سنة ثماني عشرة) كان طاعون عمواس
بالشام مات به ابو عبيدة بن الجراح واسمه عامر بن عبد الله بن
الجراح الفهري احد العشرة المشهود لهم بالجنة ٭ واستخلف ابو
عبيدة علي الناس معاذ بن جبل الانصاري ٭ فمات ايضا بالطاعون ٭
واستخلف عمرو بن العاصي ٭ ومات من الناس بهذا الطاعون
خمسة وعشرون الف نفس وطال مكثه شهرا فطمع العدو في
المسلمين ٭ واصاب الناس مثله بالبصرة ٭ وفي هذه السنة
قدم عمر f) الي الشام وقسم مواريث الذين ماتوا ثم رجع الي المدينة
في ذي القعدة ٭

ثم دخلت سنة تسع عشرة ٭ وسنة عشرين ٭ وفيها فتحت مصر
والاسكندرية علي يد عمرو بن العاصي والزبير بن العوام ٭ ونازلا
عين

y) Schol. Abulohe الكثير pro الجزيل ex gloſſa.

z) Cod. Leid. بن عامر Forte quoque pro تغشي leg. تعشق

a) Forte بشهادة

b) القذف Proprie eſt *lapillo aliquem petere*, hinc convitiis, et deinde adulterii aliquem accuſare.

c) كسوته De veſte ſplendidiore plerumque dicitur.

d) Forte legendum الكفر

e) شاهر eſt ſerioris et impurioris Arabiſmi.

f) قدم عمر deſunt in Cod. Leid.

augusti Harmozano, ubi tandem esset princeps, monstrant; porro desiderantem, non sine admiratione, corporis custodes et cubicularios, neutris eum uti docent. Increbescente interim turbae fremitu evigilat Omar, et ad Harmozani conspectum: Laus sit deo, ait, qui et hunc et similes per Islamismum humiliat; iubetque, quidquid ille mundi corpore gereret, destringi. Neque mora: mutatur iste splendor grossa panucia. Tum interrogat Omar Persam, qualemnam perfidiae, et qualem e contrario divinae caussae successum sensisset. Palam est, respondebat Harmozan, si nos vobiscum oportet contendere, nos illo tempore vobis imperasse, quo ambo aeque rudes et feri eramus, nostrasque controversias soli, deo secreto, armis disceptabamus. Iam vero victi a vobis fuimus, ex quo deus ad partes vestras concessit. Itaque extracto aliquamdiu colloquio petit tandem Harmozan aquam. Affertur. Sed bibere cunctabatur, metum caussatus, ne inter bibendum trucidaretur. Omar autem, ipsi verendum nihil esse donec bibisset, asseverat. Quo is dicto erectus statim vas ad solum affligit, ut minutas in partes dissiliret. Parum aberat Omar quin hominem occideret. Verum, qui aderant amicorum quondam et sodalium prophetae intercedebant, affirmantes, Persae spiritus libertatem eo ipso dicto fuisse condictam, quo eum, donec biberet, quidquam timere vetuisset. Atqui aquam illam haustam non fuisse. Composita tandem illa lis in eum modum fuit, ut Harmozan fidem profiteretur Muslemicam, et bis mille drachmas annuum stipendium acciperet.

Anno XVIII [qui die 11 Ianuar. A. C. 639 coepit] invasit Medinam et omnem Hegazam [vel Petraeam Arabiam], ingens annonae penuria, cui ut succurrerent, postquam maiores quasque urbes diditis litteris hortatus fuit Omarus, subvenit ceteros inter Abu-Obaida, grege quater mille camelorum commeatu onustarum e Syria summisso, quibus distributis inter Medinenses

Hh [illegible] opibus

نوقه ما فقال الهرمزان اين هو عمر، قالوا هو ذا، قال اين حرسه وحجابه، قالوا ليس له حارس ولا حاجب، واستيقظ عمر لجلبة الناس ونظر الي الهرمزان فقال الحمد لله الذي اذل بالاسلام هذا واشباهه، وامر بنزع ما عليه، فنزعوه والبسوه ثوبا صفيقا، فقال له عمر كيف رايت عاقبة الغدر a وعاقبة امر الله، فقال الهرمزان نحن واياكم في الجاهلية لما خلي الله بيننا وبينكم غلبناكم ولما كان الله الان معكم غلبتمونا، ودار بينهما الكلام وطلب الهرمزان ماء فاتي به، فقال اخاف ان تقتلني وانا اشرب، فقال عمر لا باس عليك حتي تشرب، فرمي بالاناء فانكسر، فقصد عمر قتله، فقالت الصحابة انك امنته بقولك لا باس عليك الي ان تشرب ولم يشرب ذلك الماء، واخر الامر ان الهرمزان اسلم وفرض له عمر الفين ۞

وفي سنة ثمان عشرة حصل في المدينة والحجاز قحط عظيم، فكتب عمر الي ساير الامصار يستعينهم، وكان ممن قدم عليه ابو عبيدة من الشام باربعة الاف راحلة من الزاد، وقسم عمر ذلك علي المسلمين

Et utinam pafterem gravidas camelos in Balada, aut effem captivus inter Arabes Rabia aut Modar!

Et utinam haberem in Syria etiamfi tenuiffimum victum, modo propinquus populo meo, etiamfi furdus et coecus!

v) Schol. Abulolae: من كرام سادة لم يغشهم quae elocutio frequentior eft noftra.

x) Schol. Abulolae pro كلا habet يوما, et hunc inter et fequentem verfum inferit hunc:

فانيه دهرا فقرب مجلسي وسقاني فرواني من خرطوم،

Quando ad ipfum olim accedebam, proxime a fuo latere iubebat me confidere, propinabatque mihi, fed ad fatietatem, vinum.

reum scortationis agunt tres, Abu-Bacra, Nafeus, et Schablus; quartus, Zeiad, id idem liquido affirmare non audebat. Quod eum facturum, nondum interogatis testibus, praedixerat Omar, affirmans, in eo sibi se videri virum tenere, per cuius os procul dubio deus aliquem sodalium prophetae sui publicae ignominiae atque offensioni fidelium non sit expositurus. Dissimulatione quippe usus nihil aliud testabatur Zeiad, quam hoc: "Vidi eum sedentem intra pedes feminae; vidi porro duos pedes in altum sublatos et erectos, ut auriculas asini; tandem alta suspiria, et nates a pene in altum eminentes: vitra nihil novi." Interrogabat ad haec Omar Zeiadum, videritne stylum in pyxide. Negabat Zeiad vidisse. Negabat item rogatus feminam nosse; at eius aiebat simillimam nosse. Tres igitur illi testes, qui Mogairae caussam adulterii dixerant, iussu Omari affecti sunt, quod calumniatores manet, flagellorum supplicio. (99) Quo factum ut ex eo tempore Abu-Bacra cum Zeiado, quo cum tamen communem habebat matrem, ut diximus, verbulum deinceps non commutaverit.

Muslemi eodem anno expugnarunt Ahvazam [urbem provinciae cognominem] quam [everso imperio Persico] sibi vindicaverat Harmozan, unus de Persarum magnatibus. Vrbem principem secutae sunt reliquae Ram-Hormoz et Tostar. Verum tamen Harmozan in arce Ahvazena sustinebat obsidionem. Vnde detractus tandem ea conditione fuit, ut ad Omarum iret, cuius arbitrio se permittebat. Eo itaque illum deducebant additi comites et nostrorum nomine legati, quales erant Anas, filius Maleki, et Ahnaf, filius Kaisi. Qui, ut prope accessum ad Medinam fuit, homini vestitum suum reddunt, togam Attalicam auro intextam, et tiaram hyacinthis coronatam, quorum fulgore Omari et Muslemorum oculos feriret. At Omarum domi non repertum sciscitati audiunt in templo sedere; ubi dormientem deprehendunt (100) et ad eius pedes considunt. Inter-

 roganti

شهد ابو بكرة ونافع وشبل علي المغيرة بالزناء ، واما زياد بن ابيه
فلم يفصح بشهادة الزناء ، وكان عمر قد قال قبل ان يشهد اري
رجلا ارجو ان لا يفضح الله به رجلا من اصحاب رسول الله ،
فقال زياد رايته جالسا بين رجلي امراة ورايت رجلين مرفوعتين
كاذني حمار ونفسا يعلو واستا تنبو عن ذكر وما اعرف ما وراء
ذلك ، فقال عمر هل رايت الميل في المكحلة قال لا ، فقال هل
تعرف المراة قال لا ولكن اشبهها ، فامر عمر بالثلاثة الذين شهدوا
بالزناء ان يحدّوا حدّ القذف *s)* ، وكان زياد اخا ابي بكرة لامه ،
فلم يكلمه ابو بكرة بعدها ☼

وفيها فتح المسلمون الاهواز وكان قد استولي عليها الهرمزان
وكان من عظماء الفرس ، ثم فتحوا رام هرمز وتستر وتحصّن
الهرمزان في القلعة وحاصروه وطلب الصلح علي حكم عمر ،
فانزل علي ذلك وارسلوا به الي عمر ومعه وفد منهم انس
بن ملك والاحنف بن قيس ، فلما وصلوا به الي المدينة لبسوه
كسوته ، من الديباج المذهب وعلي راسه تاجه وهو مكلل
بالياقوت ليراه عمر والمسلمون ، فطلبوا عمر فلم يجدوه ، فسالوا
عنه فقيل جالس في المسجد ، فاتوه وهو نايم فجلسوا

دونه

gantia dicitur. Scholiastes Abulolae frequentiorem vocem حمية pro nostra ponit: وادركني فيها لصاحبي حمية

s) Scholiastes Abulolae: ويا ليتني صبرت علي قول الذي قال لي عمر
Idem fubiungit fequens diftichon:

ويا ليتني ارهي المخاض ببلدة وكنت اسيرا في ربيعة او مضر
وليتني لي خالقني عمينه اجاور قومي ناهب السمع والبصر

Et

Syriae quum adhuc praeesset, mei non habebat nullam rationem. Alienum id fuisset ab eius moribus. At neque mei obliviscitur Christianum professus et inter Romanos agens.

Largis me splendidisque muneribus obruit, neque tamen videtur sibi donare, nisi munuscula triparco digna.

Anno XVII [qui Anno Chr. 638 die 22 Ianuarii coepit] designata fuerunt Cufae pomoeria, Saado illuc exercitum in stativa deducente. (96)

Eodem sacram instituit Omar visitationem, diesque viginti Meccae commoratus ampliavit sacrae aedis ambitum [vel pronaum], destruxitque privatas quorundam aedes, quas eam in rem vendere noluerant, earumque pretia de suo in aerarium (97) intulit. Eodem idem in matrimonium duxit Omm-Keltum, Alii filiam, ex Fatima susceptam.

Eiusdem quoque anni est notus ille casus Mogairae, filii Schobae, quem Omar Basrae rectorem imposuerat. Acciderat nempe aliquando, quatuor praeclaris viris, mox nominandis, simul in cubiculo quodam, unde in obversum Mogairae cubiculum prospectus erat, versantibus, ut ventus reduxisset fenestram,* unde luci in Mogairae cubiculum patebat aditus. Quatuor illi erant Abu-Bacra libertus prophetae, istiusque ex eadem matre frater, Zeiad, filius Abihi, et Nafeus, filius Kaldae (98), et Schablus, filius Mabadi. Hi itaque videbant tunc Mogairam feminae, cui nomen erat Omm-Gamil (filiae Arcami, de gente Ameri, filii Sasae) incumbentem. Perferibunt id Omaro; qui provincia amotum Mogairam ad Medinam una cum rei testibus iisdemque accusatoribus evocat, Abu-Musae Ascharitae vero praefecturam urbis mandat. Praesentem praesentes claris verbis [illegible], reum

* Vox [illegible]. Fateor, hunc locum mihi subobscurum esse. A.

لم ينسني بالشام اذ هو ربها، كلا *، ولا متنصرا بالروم،
يعطي الجزيل * ولا يراه عنده الا كبعض عطية المذموم *

ثم دخلت سنة سبع عشرة، فيها اختطت الكوفة وتحول سعد اليها *

وفي هذه السنة اعتمر عمر واقام بمكة عشرين ليلة ووسع في المسجد الحرام وهدم منازل قوم ابوا ان يبيعوها وجعل اثمانها في بيت المال، وتزوج ام كلثوم بنت علي وفاطمة امها *

وفي هذه السنة كانت واقعة المغيرة بن شعبة، وهي ان المغيرة كان عمر قد ولاه البصرة، وكان في قبالة العلية التي فيها المغيرة بن شعبة علية فيها اربعة وهم ابو بكرة مولي النبي، واخوه لامه زياد بن ابيه، ونافع بن كلدة، وشبل بن معبد، فرفعت الريح الكوة عن العلية فنظروا الي المغيرة وهو علي ام جميل بنت الارقم من عامر * بن صعصعة وكانت تغشي المغيرة، فكتبوا بذلك الي عمر فعزل المغيرة واستقدمه من الشهود وولي البصرة ابا موسي الاشعري، فلما قدم الي عمر

شهد

semel et iterum abacta tamen recurrit. Aliud: الج من كلب *importunior cane*, qui licet saxo abactus tamen latrare non definit. Gorar habet لج في منع *contumacem esse in prohibendo.* Idem لج بالنيام *pertinacem esse in somno*, sopore obrutum. Humani quid passus est Golius, qui de suo addit huic verbo notionem, *intravit et demersus fuit in ventrem matris suae* ex Ioa. III. 4. ubi tamen يلج non ad nostrum لج sed ad ولج pertinet.

s) نخوة non proprie est fastus, sed „*enerosa et viro nobile digna dedignatio indignorum.*" Interdum tamen malo sensu de fastu et arrogantia

plebeio dictitare, easdemque poenas merito. Ego vero, aiebat Gabala, dignitatem viresque, quas illo, quod appellant, ferociae aevo habebam, a sacrorum vestrorum communione vehementer auctas fuisse existimabam. Iussus nihilominus ab Chalifa fastum illum rixasque ponere, minatur reditum in Christianorum partes. Vicissim ipsi minabatur Chalifa capitis supplicium, si fecerit. Interceptus tantis angustiis Gabala, unam sibi noctem capiendis consiliis concedi rogat; cuius beneficio cum equis camelisque suis et omni satellitio Syriam versus aufugit, et inde porro Constantinopolin, ubi cum suorum quingentis aliis, ipsum eo secutis, fidem Christianam professus est. Magnum id Heraclio gaudium attulit, ipsi Gabalae tum quidem summos honores, postremo tamen facti poenitentiam. Dolorem profecto ipse suum satis prodidit editis his versibus:

> Christianis sese adiunxerunt principes [Gassanidae] ob ignominiam alapae, quae tamen tolerata non obfuisset.
>
> Implicuit me in id facinus contumacia et fastus, quo coecitatem oculorum sano usu vendito redemi [aut alterius oculi venditione luscitiem mercatus fui].
>
> O utinam mater mea me non peperisset, et o utinam Omari consilio auscultassem!

Haec ille, quamvis lautiis in rebus omnibus ibi ageret; quod secuto tempore coram vidit aliquis legatus ab Omaro ad Heraclium, cui Gabala domum redeunti quingentos committebat nummos aureos, Hassano, filio Tabeti [egregio poetae] reddendos: quos Omar quoque bona fide viro in manus tradidit. Quapropter Hassan in Gabalae laudes effusus inter alia haec cecinit:

> Filius Gasanae [is est Gabala] est de reliquiis familiae, quam maiores sordibus non contaminarunt.

فقال جبلة كنت اظن اني بالاسلام اعز مني بالجاهلية، فقال عمر دع هذا عنك، فقال جبلة اتنصر، فقال عمر ان تنصرت ضربت عنقك، فقال انظرني ليلتي هذه، فانظره، فلما جاء الليل سار جبلة بخيله ورجله الي الشام ثم سار الي القسطنطينية وتبعه خمساية رجل من قومه فتنصروا عن اخرهم وفرح هرقل بهم واكرمه، ثم ندم جبلة علي فعله ذلك وقال،

تنصرت الاشراف من عار لطمة وما كان فيها لو صبرت لها ضرر، q

تكنفني فيها لجاج r ونخوة، وبعت لها العين الصحيحة بالعور،

فيا ليت امي لم تلدني وليتني رجعت الي القول الذي قاله عمر، s

وكان قد مضي رسول عمر الي هرقل وشاهد ما هو فيه جبلة من النعمة فارسل جبلة خمساية دينار لحسان بن ثابت واوصلها عمر اليه ومدحه حسان بن ثابت بابيات منها،

ان ابن جفنة من بقية معشر v لم يغرهم اباوهم باللوم،

لم

o) Verbum هشم confringere usurpatur praecipue de rebus siccis et cavis, ut osse, et hic naso.

p) سوقة est communis generis notatque *subditos, homines plebeios.* Dicitur quoque سوقي a ساق *propellere a tergo.*

q) Scholiastes Abulolae hunc versum sic exhibet:

تنصرت بعد الحق عارا للطمة فلا يك فيها لو صبرت لها ضرر،

r) لجاج *pertinacia, contumacia,* pruritus contradicendi et rixandi. Habent Arabes proverbium الج من ذباب *impudentior musca,* quae

semel

Ille vero, divitiarum minus quam aequitatis amans, pannum in partes contruncat, quas inter suos Medinenses dividit, unde quae particula cessit Alio, eam viginti drachmarum millibus vendidit. Ex quo integri pretium facile aestimetur. Residens igitur Modainae Saad legiones fugientibus Persis submittebat versus Galulam, ubi eorum copiae coierant. Quas adorti Muslemi magno numero caecidere. Haec est celebris illa Galulensis pugna, cuius fama ictus Iezdegerd, Persarum rex, Holvana trepidus auffugiebat. Quam ea ratione vacuefactam nostri deinceps occupant. Iisdem eodem tempore concessere apud Tigridem quidem Tacrit et Mausel [id est tota paene Mesopotamia], ultra illum vero Masendan, armorum vi subactae. Cessit pariter [apud Euphratem] Circesium.

Eodem hoc anno XVI ad Omarum accessit Gabala, filius Aihami, [rex Arabum in Syriae confiniis, gentis Gassanidarum ultimus, eiurata fide Christiana Muhammedanam amplexurus]. Exceptus a Muslemorum turba ipsum ante portas urbis salutante, intrat Medinam, splendida cum pompa, et praecedente nobilissimorum equorum ductilium caterva, ministerioque vestibus Attalicis decoro. Paullo post comitatur idem Gabala Chalifam hoc anno ad sacra penes Meccam loca proficiscentem, eiusdem itineris atque religionis socius. Interea vero dum Gabala, sic ut ex ritu fit, circum Cabam obit, calcat forte Arabs aliquis Fazarita pallium eius profusum. Quam imprudentiam Gabala tam graviter excussa palma castigat, ut Arabi narium ossa comminueret. Arabs de iniuria sibi facta apud Chalifam queritur. Qui Gabalam arcessit, et satisfacere misero iubet; minatus, ni fecerit, imperaturum se Arabi, ut alapam auctori redderet. Gabala vero insolitos sermones mirari, et, qui tam indigna in se regem vilis aliquis Arabs de plebis faece audere queat. Cui respondebat Chalifa; Arabem non minus ipso Muslemum esse; et Islamismum aequum ius idemque viro principi pariter atque

Gg 2 ple-

الي عمر فقطعه عمر وقسمه بين المسلمين، فاصاب علي بن ابي طالب منه قطعة فباعها بعشرين الف درهم * واقام سعد بالمداين وارسل جيشا الي جلولا وكان قد اجتمع بها الفرس، فانتصر المسلمون وقتلوا من الفرس ما لا يحصي، وهذه الوقعة المعروفة بوقعة جلولا * وكان يزدجرد بحلوان فسار عنها وقصدها المسلمون واستولوا عليها، ثم فتح المسلمون تكريت والموصل، ثم فتحوا ماسفذان عنوة وكذلك قرقيسيا *

وفي هذه السنة اعني سنة ست عشرة للهجرة قدم جبلة بن الايهم علي عمر بن الخطاب، فتلقاه جماعة من المسلمين ودخل في زي حسن وبين يديه جنايب مقادة ولبس اصحابه الديباج، ثم خرج عمر للحج في هذه السنة وحج جبلة معه فبينا جبلة طايفا اذ وطي رجل من فزارة علي ازاره n، فلطمه جبلة وهشم o انفه، فاقبل الفزاري الي عمر وشكاه، فاحضره عمر وقال افتد نفسك والا امرته ان يلطمك، قال جبلة كيف ذلك وانا ملك وهو سوقة p، فقال عمر ان الاسلام جمعكما وسوي بين الملك والسوقة في الحد، فقال

g) Ibn-Doreid hunc modo nominat ابن عُلَّفة modo عُلَّفة et addit عُلَّفة ضرب من الشجر unde conilcio veram lectionem esse عُلَّفة h) Cod. Leid. عبروا الي

i) Procul dubio aliquid excidit de Iezdegerde, ad quem illud هو redit.

k) Cod. Leid. واحتاط quod posset ad Saadum referri.

l) Cod. Leid. يخرج m) Cod. Leid. هيا

n) De voce ازار copiose Golius in Lexico. Inter alia notat, quod hic designari puto, tegumentum corporis a cervice usque ad talos demissum, h. e. pallium. Alias notat cingulum.

[illegible] ingenti inermem, in fugam se coniicit. Verum Helal, filius Elkamae, assecutus eum, pede comprehensum trucidat; inde retro conversus per acies Persarum confertas pervadens, [illegible] edit quaquaversum stragem. Ita nactus insignem de Persis victoriam Saad, Chaldaeae paene totius iam dominus, proferebat [ab Euphrate, in cuius vicinia dimicatum fuerat] ad occidentalem Tigridis ripam castra, quae ad Nahr Schir collocabat e regione Modainae (95) Cosrois [sedis regni Persici], et celeberrimi istius palatii; quod videntes Muslemi hilari voce laudes dei magnificabant admirabundi, et hoc esse album illud Cosrois palatium, illud a deo prophetae promissum, iactabant.

Haec vergente ad finem anno XV gesta excepit annus XVI [qui an. Chr. 637 Febr. secundo die coepit] cuius secundo mense adolescente, motis ex Nahr Schir castris, Tigridem transit Saad. Eius enim metu Persae cum rege suo Holvanam se receperant, et quidquid asportare supellectilis et divitiarum valuerant. Qui remanserant, omnes Muslemorum gladiis ceciderunt. Occupat Saad candidum illud Cosrois palatium, et in eo praetorium constituit, et oratorium pariter. Mente vix potest numerove comprehendi quanta tum spolia, quanta vis auri, quae et quam pretiosa suppellex, quot et quam splendidae vestes nostris cesserint. Muslemus aliquis inveniebat prolapsum in aquam illum mulum, qui Cosrois totum mundum, tiaram puta, baltheum, et loricam, aliaque plura vehebat, omnia gemmis obsita. Longum foret ea, quae nostri tum cepere, sigillatim omnia recensere. Vnum dumtaxat memorare tapetem iuvat, sexaginta ulnas amplum, paradisum referentem, cuius flores gemmis variis effecti aureis petiolis exsurgebant. Intelligebat rei pretium Saad, ideoque conservare cupiens integrum a sodalium suorum unoquoque partem, quae inde cuique iure suo contingeret, sibi donari rogat, eumque sic ad Omarum mittit, ea spe fretus, fore ut pulchritudine pretioque [illegible] principem percelleret.

رستم هرب ولحقه هلال بن علقمة *g* فاخذ برجله وقتله ، ثم جاء العجم وقتل منهم ما لا يحصي ، ثم ارتحل سعد ونزل غربي دجلة علي نهر شير قبالة مداين كسري وايوانه المشهور، ولما شاهد المسلمون ايوان كسري كبّروا وقالوا هذا ابيض كسري هذا ما وعد الله رسوله *

ثم دخلت سنة ست عشرة واقام سعد علي نهر شير الي ايام من صفر، ثم عبروا علي *h* دجلة وهربت الفرس من المداين الي حلوان ، وخرج هو *i* ومن معه بما قدروا عليه من المتاع ودخل المسلمون المداين وقتلوا كل من وجدوه واحتاطوا بالقصر الابيض ونزل به سعد واتخذوا ايوان كسري مصلّي واحتاطوا *k* علي اموال من الذهب والانية والثياب تخرج *l* عن الاحصاء ، وادرك بعض المسلمين بغلا وقع في الماء فوجد عليه حلية كسري من التاج والمنطقة والدرع وغير ذلك كله مكلل بالجوهر، ووجدوا اشياء *m* يطول شرحها ، وكان لكسري بساط طوله ستون ذراعا في ستين ذراعا وكان علي هيئته روضة قد صوّرت فيه الزهور بالجوهر علي قضبان الذهب ، فاستوهب سعد ما يخصّ اصحابه منه وبعث به الي

الهرير appellatur nox gannitus, quandoquidem كان الرجل منهم يهر علي صاحبه بحيث لا يسمع منهم صوت مفهوم unus adversus alterum ganniebat, hostis hosti occurrens, ita ut nulla vox articulata et humana intelligibilis audiretur." Nescio, an vox *gannitus* bene exprimat Arabum هر Est hoc canum, quando irati minantesque morsum, obscurum murmur per guttur strictosque dentes reciprocant. Graeci *γύζειν* appellant.

f) فانكسروا Hanc vocem addidi ex Ibn-Schehna.

bene terna millia. Qui denique auspiciis Abu-Becri demum, aut ipsius tandem Omari, caussam dei armis tuendam susceperant, et apud Iarmucum in Syria, vel Cadesiam in Iraça militiae tyrocinium posuerant, iis millia singula tributa.« Iis tandem, qui serius accedebant aut quingentena, aut tricentena, aut ducentena quinquagena, aut centena quinquagena, ut res flagitare videretur.

Ista vero modo dicta ad Cadesiam pugna cum Persis hoc anno decimo quinto contigit. (94) Nostros quidem eo bello ducebat Saad, filius Abu-Vaccasi; Persas Rostam. Atrox fuit et contumax praelium, et plus semel renovatum. Primus certaminis dies a militibus tum, et ab historicis deinceps dies opitulationis* dictus est, secundus dies aquationis camelorum, tertius nox gannitus, ab ea nocte, quae praelii diem praecessit, et qua, ne se hosti proderent, nostri omisso sermone sicuti canes gannibant et hirribant. Quam noctem secuta aurora praelio dedit auspicium ad medium diem extracto; ubi turbavit tandem et in fugam dedit infideles impetus adversi venti, qui concitatum vehementer pulverem in eorum vultus contorquebat. Quo factum, ut fragor armorum** ad ipsam usque Rostami lecticam promoveretur, at eam hero vacuam, quippe qui, umbram et latebras ab aestu solis captans, sub mulabus humi residebat, quas ipsi Cosroes [vel Persarum rex] onustas militum stipendiis paullo ante miserat. Sentiens itaque Rostam se desertum invadi et acriter

* Quoniam, ut tradit Elmacinus pag. 21. ipsis in praelio laborantibus sex millia opitulatum intervenerant. *A.*

** Id quidem innuit vox arabica القعقاع Sed est quoque nomen proprium strenui militis Arabis, qui his in Persicis bellis magnam gloriam consecutus fuit, de quo ad a. XXII. Posses ergo vertere: *Interim penetrabat Caca usque ad lecticam Rostami.* Lectica autem est genus sellae portatilis, in India in primis nomine Palankinae frequens, cuius delineationem reperies in itinerario cl. *Niebuhr*, germanice edito, Tom. II. pag. 67. 68. Tab XIII. *A.*

وفرض لاهل القادسية والبرموك الغا الغا ولروادفهم خمساية خمساية ثم ثلثماية ثلثماية ثم مايتين وخمسين ومائة وخمسين *

وكان في هذه السنة (اعني سنة خمس عشرة) وقعة القادسية وكان المتولي لحرب الاعاجم فيها سعد بن ابي وقاص وكان مقدم العجم رستم ، وجري بين المسلمين والاعاجم اذ ذلك قتال عظيم وكان اليوم الاول اغواث ثم يوم خماس *d* ثم ليلة الهرير *e* لتركهم الكلام فيها وانما كانوا يهرون هريرا ، ثم اصبح الصباح ودام القتال الي الظهيرة وهبّت ريح عاصفة فمال الغبار علي المشركين ، فانكسروا *f* وانتهي القعقاع الي سرير رستم وقد قام رستم عنه واستظلّ تحت بغال عليها مال وصلت من كسري للنفقة ، فلما شدّوا علي رستم

z) قال redit ad Abulfedam. Integre قال المولف

a) تنطع cod. Leid. ينطع Emendavi ex ipso Divan Amralkaisi, ubi sequens proxime versus habebatur sic:

عشية جاوزنا حماة وسيرنا اخو الجهد لا نلوي علي من تعذرا ،

b) Mihi valde credibile est, hic excidisse nonnulla et legendum esse معرة النعمان اضافة الي النعمان بن بشير

c) العطاء *stipendium militare.* Exemplo sit Bahaëddin pag. 236. lin. 1. انت انعمت علينا وعظمتنا واعطيتنا "tu beneficiis nos cumulasti, "tu magnos celsosque effecisti, tu stipendia nobis dedisti."

d) Ibn-Schohna عماس In Rihan hi dies appellantur يوم اغواث ويوم الارماث ويوم الكباث .

e) Hinc emendandus Elmacinus pag. 21. lin. 31. ubi ليلة الهرير legitur et redditur *dies concussionis.* Est et alia *nox gannitus* inter proelia Seffinensia, Moaviae et Alio commissi, ut idem docet p. 38. lin. 27. ubi Arabica sic emendanda, "Vltimum eorum proeliorum تسمي ليلة الهرير .

Expugnatae porro fuerunt Caesarea, et Sebaste, ubi sepulcrum est Ioannis [Baptistae], filii Zachariae, et Nablus [Neapolis], et Ludda, et Iafa [Ioppe], et ista tota regio. At Hierosolymae obsidio diutius extricta, donec tandem oppidani non pacem tantum eandem, quam reliqua Syria obtinuerat, flagitarent, sed etiam ut eius praestandae quasi sponsor et perfector adesset ipse Chalifa; qui litteris Abu-Obaidae excitus Medina veniebat Hierosolymam, nactus urbis claves eam intrabat cum suis, et, ut pactis conventis satisfieret, prospiciebat, relicto interea apud Medinam res eius per absentiam suam curaturo Alio, filio Abu-Talebi.

Hoc anno, quinto decimo scilicet, aut, quod aliis placet, vigesimo, ordinata sunt ab Omaro Muslemis certa stipendia, quae ante istud tempus aut nulla, aut vaga fuerant, eorumque dispensatrices curiae. Qua in re constituenda usus Omar tanta fuit aequitate et modestia, ut auscultare nollet eos, qui, ut sibi, tanquam principi, primas et maxime opimas partes attribueret, suadebant; sed ab Abbaso potius, patruo Muhammedis, orsus, cui viginti quinque millia drachmarum annui reditus ex aerario communi assignati, ad ceteros procederet, iisque stipendia scriberet, eo ampliora aut contractiora, quo propiore aut remotiore prophetam attingerent sanguinis necessitudine. [In ceteris ab ea gente alienis habita stipendiorum ratio, quae unusquisque in partibus Muhammedis exegisset.] Illis itaque, qui primae adversus infideles Arabes pugnae, Bedrensi puta, interfuerant, decreta quina drachmarum millia; quarterna millia illis, qui aliquot annis recentiori adfuerant visitationi sacrae Hodaibiensi praestitoque tum spontaneo sacramento. Qui sub ultimam Muhammedis aetatem eius castra secuti fuerant, accipie-

 bant

cavi vaticinatione, quae utcumque ficta sit a Muhammedanis, id tamen memorabile est, quod nunc in scriptis Abulfedae reperiatur, qui plus Seculo ante excidium imperii Byzantini obiit.

ثم فتحت قيسارية وسبسطية وبها قبر يحيى بن زكريا ونابلس ولدّ ويافا وتلك البلاد جميعها ، واما بيت المقدس فطال حصاره وطلب اهله من ابي عبيدة ان يصالحهم علي صلح اهل الشام علي شرط ان يكون عمر بن الخطاب متولي امر الصلح ، فكتب ابو عبيدة الي عمر بذلك ، فقدم عمر الي القدس ففتحها واستخلف علي المدينة عليّ بن ابي طالب *

وفي هذه السنة اعني سنة خمس عشرة وضع عمر بن الخطاب الدواوين وفرض العطاء ، للمسلمين ولم يكن قبل ذلك وقيل كان ذلك سنة عشرين وقيل له ابدا بنفسك فامتنع وبدا بالعباس عم رسول الله ففرض له خمسة وعشرين الفا ثم بدا بالاقرب فالاقرب من رسول الله وفرض لاهل بدر خمسة الاف وفرض لمن بعدهم الي الحديبية وبيعة الرضوان اربعة الاف ثم لمن بعدهم ثلاثة الاف وفرض

الاشجع العقد الثاني من الاصابع والجمع اشاجع explicat
Ego generali nomine condylorum omnes complexus ſum.

v) Cod. Leid. واول

x) Irak. Videtur haec provincia nomen accepiſſe ab عرق *raſit*, *abraſit*, de quo paullo ante. Nomen in genere notat omnem terram, quam mare aut fluvius alluit et radit, *arrodit*; in ſpecie illam, quae a ſinu Perſico, Tigride et Euphrate raditur: quemadmodum الساحل eſt in genere quaelibet ripa, in ſpecie litus maris Phoenico-Syriaci. Quod autem Irak proprie ſit *litus*, patet e Divan Hudeil. مساحلة عراق البحر حتى رفعن كانما هن الغصور ubi Scholiaſtes العراق السيف

y) Semper fere errare ſolent amanuenſes in hac elocutione, ſcribentes اختطبت aut aliud quid ſimile. Eſt a verbo خطّ *ſulcum duxit*, metatus fuit ſpatium et locum habitationi.

idem illud, quod hodiernum in foro superiore exstat, sed Mahdii Chalifae tempestate renovatum, ut docet tabula ibi reperta, cui inscriptum inter alia fuit, templum illud ex aerario Emesseno reparatum fuisse. Receptae in fidem eodem pacto Schaizar, deinde Maara, quondam Maara Emessae dicta, nunc Maara Nomani, a Nomano, filio Baschiri, Ansarita, qui Moaviae nomine ipsi pariter atque Emessae regundae praefuit. Laodiceam deinceps vi subegit Abu-Obaida, ut et Giblam, et Antartusam. Impetita inde fuit Kennesrin, ubi quod validum haereret Romanum praesidium, commissum acre praelium, quo vincerunt Muslemi ducibus Abu-Obaida et Chaledo. Coacti ergo in angustias oppidani pacem flagitant eandem cum Emessenis. Quae inulta quidem, at eam in legem fuit, ut ipsi suam urbem vastarent. Quo facto expugnatae porro fuerunt Haleb [Aleppo] et Antakia [Antiochia], et Manbeg, et Daluk, et Sarmin, et Tizin, et Azaz, verbo, tota Syria, hoc quidem ex tractu, subacta. Peractis his invadit Chaled Marasch, cuius incolas abducit in captivitatem, et solum evertit. Potitus idem quoque fuit arce Hadati.

Quae dum geruntur hoc anno quinto, aut, quod alii malunt, sexto post decimum, tantae res, tanta totius pene Syriae iactura percellebat adeo Imperatoris Heraclii animum, ut Edessa excederet, de recuperanda olim aliquando Syria prorsus desperabundus, et in itinere versus Constantinopolin enisus in aliquem collem, converso ad Syriam vultu; "Vale Syria, diceret, et ultimum vale! neque enim mihi licebit deinceps te invisere, neque Romano cuiquam te intrare, nisi paventi, donec tandem nascatur inauspicatus ille infans, quem nunquam nasci magis expediebat et optandum erat. Tam ille Romanam rem insigniter affliget! tantos ille, tamque acerbos tumultus excitabit!,,*

* Palam est, Muhammedem imperatorem, qui Constantinopolin cepit, hac indicari

وهو جامع السوق الاعلي من حماة ثم جدّد في خلافة المهدي من
بني العباس وكان علي لوح منه مكتوب انه جدد من خراج حمص *
ثم سار ابو عبيدة الي شيزر فصالحه اهلها علي صلح اهل حماة
وكذلك اهل المعرة ، وكان يقال لها معرة حمص ثم قيل لها معرة
النعمان بن بشير *) الانصاري لانها كانت مضافة اليه مع حمص
في خلافة معاوية * ثم سار ابو عبيدة الي اللاذقية ففتحها عنوة
وفتح جبلة وانطرطوس ، ثم سار ابو عبيدة الي قنسرين ولما نازلها
ابو عبيدة وخالد بن الوليد كان بها جمع عظيم من الروم فجري
بينهم قتال شديد انتصر فيه المسلمون ، ثم بعد ذلك طلب اهلها
الصلح علي صلح اهل حمص ، فاجابهم علي ان يخربوا المدينة ،
فخربت ، ثم فتحت بعد ذلك حلب وانطاكية ومنبج ودلوك
وسرمين وتيزين وعزاز واستولي علي الشام من هذه الناحية ،
ثم سار خالد الي مرعش ففتحها واجلي اهلها واخربها وفتح
حصن الحدث *

وفي سنة فتحت هذه البلاد (وهي سنة خمس عشرة وقيل ستة
عشرة) ايس هرقل من الشام وسار الي قسطنطينية من الرها ولما
سار هرقل علا علي نشز من الارض ، ثم التفت الي الشام وقال
السلام عليك يا سوريا سلام لا اجتماع بعده ولا يعود اليك
رومي بعدها الا خايفا حتي يولد الولد المشوم وليته لم
يولد فما اجل فعله وامر فتنته علي الروم *
ثم

*) *Nudus condylorum.* Golius interpretatur الشجع *radix; articulorum digiti adhaerens metacarpo.* Ibn Doréid tantum de mediis condylis ex-

iam periclitantem conſervat], Omaro de urbe Syriae principe dedita per litteras nunciatum fuit. Eodem Omaro principe Iraca Muſlemorum armis pariter ceſſit.

Anno XIV [qui Anno Chr. 635 die 24 Febr. coepit] menſe primo, iuſſu Omari, condita fuit vrbs Baſra [in Iraca] circumducto ipſi aratro: quod tamen alii factum ad annum XV referunt (91). Eodem anno XIV obiit Abu-Cohafa, pater Abu-Becri, [primi Chalifae, de quo paullo ante] annos natus ſeptem et nonaginta, anno fere poſt denatum filium. (92)

Anno XV [qui Anno Chr. 636 die 13 Febr. coepit] ſecuta fuit poſt diuturnam obſidionem Emeſſa Damaſci fortunam, dedita iisdem conditionibus eidem imperatori. Proceſſum inde fuit ad Hamatam [cuius ſuaviſſimae noſtrae patriae origines liceat nobis cum bona lectoris venia ſtrictim attingere]. Auctore Gemaleddino, filio Vaſeli, cuius Chronico haec debentur, iam Davidis et Salomonis aetate magna erat urbs haec Hamata. Ego equidem, verba ſunt laudati viri, mentionem eius in libris Regum, qui Iudaeorum manibus teruntur, in rebus modo dictorum regum geſtis factam reperio. Neque minus clara fuit tempore Graecorum regum [Seleucidarum et Auguſtorum]. Eo autem tempore, quo invaleſcebant arma noſtra, Emeſſa in provinciae capitalem evecta, eviluerat et hoc noſtrum oppidum, et Schaizara; quorum amborum Amralkeis in carmine illo, cuius initium eſt: *Increvit tuum deſiderium olim admodum exiguum*, meminit illo verſu:

Abſolvebatur ardui noſtri negotii et cupiditatis res illa veſpera, qua tranſibamus Hamatam et Schaizaram.

Ad quem locum vetuſtus aliquis commentator obſervat, iſta duo loca Emeſſeni agri oppida eſſe. [Sed redeamus in viam e diverticulo.] Graeci ergo Hamatae incolae adventanti occurrentes Abu-Obaidae ſeſe dedunt, conditione tributi in capita et agri proventus. Eccleſia templi Muſlemici formam et uſum accepit,

Ff idem

وسط البلد وبلغت ابو عبيدة بالفتح الي عمر * وفي ايامه فتح الجزيرة * *

ثم دخلت سنة اربع عشرة ، فيها في المحرم امر عمر ببناء البصرة فاختطت * وقيل في سنة خمس عشرة * وفيها توفي ابو قحافة ابو ابي بكر الصديق وعمره سبع وتسعون سنة وكانت وفاته بعد وفاة ابنه ابي بكر *

ثم دخلت سنة خمس عشرة ، وفيها فتحت حمص بعد دمشق بعد حصار طويل حتي طلب الروم الصلح ، فصالحهم ابو عبيدة علي ما صالح اهل دمشق * ثم سار الى حماة ، قال القاضي جمال الدين بن واصل في تاريخه الذي نقلنا هذا منه ان حماة كانت في زمن داود وسليمان مدينة عظيمة ، قال * وقد وجدت ذكرها في اخبار داود وسليمان في كتاب اسفار الملوك الذي بايدي اليهود ، وكذلك كانت في زمن اليونان ، الا انها في زمن الفتوح وقبله كانت صغيرة هي وشيزر وكانت حمص كرسي مملكة هذه البلاد ، وقد ذكرهما امرء القيس في قصيدته التي اولها سمالك شوق بعد ما كان اقصرا ، ويقول من جملتها * *

تقطع * اسباب اللبانة والهوي عشية جاوزنا حماة وشيزرا ،

قال بعض الشراح ، حماة وشيزر قريتان من قري حمص * ولما وصل ابو عبيدة الي حماة خرجت الروم التي بها اليه يطلبون الصلح فصالحهم علي الجزية لروسهم والخراج علي ارضهم وجعل كنيستهم العظمي جامعا وهو

فقد ابي اليتيم "quando veluti arrodunt nos aliqui graves anni, praeftat Chalifa fe orphanis patrem, ut defiderium patrum ferre queant."

ipsum lavit, Omaisi filia. Elatus eadem sandapila, qua Muhammed fuit, conditusque in oratorio prophetae, ita ut caput eius scapulas huius aequaret. Omarus pia pro defuncto verba dixit. Commoda erat statura, raris maxillarum pilis praeditus, macra facie, depressis intra orbitam oculis, protuberante fronte, dorso incurvo, condylis carne defectis. Henna se et catame tingebat.

Huic in imperio successit Omar, filius Chattabi, filii Nofaili, filii Abd-el-Ozza, eodem illo die inauguratus, quo decessor vivis excessit. Prima eius ad concionem oratio (87) haec fuit. "Viri Medinenses, penes me, ita me deus amet, tam potens nemo est, quam qui viribus opibusque nihil valet; donec ipsi ius suum reddidero: neque contra est, quem aeque debilem et contemnendum habeam, quam vel maxime potentem, donec ab eo ius et poenas repetiero." Primum porro mandatum eius id fuit, quo imperatori Chaledo, filio Validi (88), successor Abu-Obaida [cui cum Chaledo non optime conveniebat] tam in imperio militari, quam in provincia Syriae datus est. Primus *Emir-el-Mumenin* voluit appellari [hoc est imperator fidelium], quum Abu-Beer amaret *Chalif Resul-allah* [seu successor legati dei] compellari.

Instructus ergo nova potestate Damascum versus movebat hoc anno Abu-Obaida, positisque ex urbis regione castris, ipse quidem portam, quae Gabia (89) dicitur, Chaled autem, filius Validi, portam Thomae et orientalem, Amru tandem, filius Asi, partem urbis aliam armis impetebant. Septuaginta dies ea tenuit obsidio. Tandem Chaled urbis partem suis oppositam castris gladio perrupit. (90) Quo icti terrore Damasceni, egressi trepidi ex adversa parte in Abu-Obaidae castra, pacis conditiones offerunt, assensoque in caedium securitatem partas aperiunt, per quam ingressus ille cum Chaledi copiis [iam caedes et rapinas spirantibus], media in urbe concurrit seamque de extremis

iam

وغسلته زوجته اسما بنت عميس وحمل علي السرير الذي حمل
عليه رسول الله وصلي عليه r) عمر في مسجد رسول الله فحفر له
وجعل راسه عند كتفي رسول الله ، وكان رضي الله عنه حسن
القامة خفيف العارضين معروق الوجه s) غاير العينين ناتي الجبهة
احنا عاري الاشاجع t) يخضب بالحنا والكتم *

ذكر خلافة عمر بن الخطاب بن نفيل بن عبد العزي ، بويع
بالخلافة في اليوم الذي مات فيه ابو بكر ، واول خطبة خطبها
قال يايها الناس والله ما فيكم اقوي عندي من الضعيف حتي اخذ
الحق له ولا اضعف عندي من القوي حتي اخذ الحق منه ، ثم
اول شي امر به ان عزل خالد بن الوليد عن الامرة وولي ابا عبيدة
علي الجيش والشام وارسل بذلك اليهما ، وهو اول u) من سمي بامير
المومنين وكان ابو بكر يخاطب بخليفة رسول الله *

ثم سار ابو عبيدة ونازل دمشق ، وكانت منزلته من جهة
باب الجابية ونزل خالد من جهة باب توما وباب شرقي ونزل عمرو
بن العاص بناحية اخري وحاصروها قريبا من سبعين ليلة وفتح خالد
ما يليه بالسيف ، فخرج اهل دمشق وبذلوا الصلح لابي عبيدة من
الجانب الاخر وفتحوا له الباب فامنهم ودخل والتقي مع خالد في
وسط

r) وصلي عليه deerant in cod. Leid. addidi ex Ibn-Cotaiba.

s) *Quod ad faciei ossa, carne denudatur.* عرق est, *rosit, rodendo, descalpendo absumsit carnem.* Hinc enses dicuntur عوارق derasores carnis, in Divan Hudeil. عوارق لا تبغي علي العظم مزعة Hinc تعرق in V coniugatione, *sibi in alimentum aliquid praerodere*, quod de annis sterilibus dicit Gorair: اذا بعض السنين تعرقتنا كفي الايتام

فقد

Anno XIII [qui A. Chr. 634 die 6 Martii coepit] contigit praelium ad Iarmuk, ſecutis, quibus tota Syria ceſſit, victoriis auſpicium. Cladis ibi a ſuis acceptae fama terruit Heraclium Imp. adeo, ut ab Emeſſa, ubi tunc temporis verſabatur, procul aufugiens, munitum illud caſtrum Muſlemis moram et obicem, ſibi propugnaculum futurum obiiceret. Minabatur quidem Boſtrorum dominus Chaledo, filio Validi, et Abu-Obaidae, a parte apud Iarmucum victoria eo procedere inſtituentibus, negotium faceſſere, coegeratque iam copias, aleam belli iacturus. Cives tamen, qui ibi erant Graeci, pacem flagitantes ea conditione impetrarunt, ut viritim aureum numum et Garib* tritici praeſtarent.

Hoc eodem anno XIII Abu-Becrum mors abſtulit, cuius de cauſſa varie tradunt auctores; aſſeverantes quidam, Iudaeos ipſi venenum in oryza ingeſſiſſe; alii pro oryza ptiſanam ſorbilem nominant. Mali iuris partem etiam tuliſſe celebrem illum Arabum medicum, Haretum, filium Caldae. Quem ab epulis ſurgentem pronunciaſſe, illas veneno ad exitium intra annum inferendum potente infectas fuiſſe; eventu dictis fidem adſtruente: ambo enim exacto anno periere. Sed ab Aieſcha, ipſius Abu-Becri filia, habetur haec relatio: Illum die admodum frigido lavaſſe; unde concepta febre quum prohiberetur quindecim per dies foras ad preces pro more populo praeeundas prodire, officium illud Omaro mandaſſe; quem ipſum quoque ſucceſſorem in Chalifatum nuncupaſſe. Inde illum veſpera diei Martis vitae finem obiiſſe, vigeſimo ſecundo ſexti menſis huius anni XIII. Tenuit ergo Chalifatum biennio, tribus menſibus, et decem diebus.** Obiit natus annos ſexaginta tres. Aſima, uxor,

 ipſum

* Garib eſt vel certa quaedam agri menſura, vel quantitas frumenti, quae in eo creſcere poteſt. A.

** Vid. Aſſemani bibl. orient. T. II. pag. 102. b. ubi refutatur Dionyſius Syrus, qui in chronico Abu-Becrum annos quinque regnaſſe perhibet. A.

ثم انفلتت سنة اثنتي عشرة وثلاث عشرة ، وفيها كانت وقعة اليرموك التي كانت بسبب فتوح الشام وكانت سنة ثلاث عشرة للهجرة وكان هرقل اذ ذاك بحمص ، فلما بلغه هزيمة الروم باليرموك رحل عن حمص وجعلها بينه وبين المسلمين ، ولما فرغ خالد بن الوليد وابو عبيدة من وقعة اليرموك قصدا بصري p ، فجمع صاحب بصري الجموع للملتقي ، ثم ان الروم طلبوا الصلح فصولحوا علي كل راس دينار وجريب حنطة *

ذكر وفاة ابي بكر ، وقد اختلف في سبب موته وقيل ان اليهود سمته في ارز وقيل في حسو ، فاكل q هو والحارث بن كلدة ، فقال الحارث اكلنا طعاما مسموما سم سنة ، فماتا بعد سنة ، وعن عايشة انه اغتسل وكان يوما باردا فحم خمسة عشر يوما لا يخرج الي الصلوة وامر عمر ان يصلي بالناس وعهد بالخلافة الي عمر ثم توفي مسا ليلة الثلثا بين المغرب والعشا لثمان بقين من جمادي الاخرة سنة ثلاث عشرة ، فكانت خلافته سنتين وثلاثة اشهر وعشر ليال وعمره ثلاث وستون سنة ، وغسلته

n) حقبة est nomen temporis indefiniti, sed satis longi, deinde notat annum, item annum famelicum, sterilem.

o) تتصدع *divellamur.* Desumtum simile a duabus rebus olim cohaerentibus, quae cum displosione crepant et dissiliunt.

p) قصدا بصري de meo addidi. Non exstant in Cod. Leid.

q) فاكل Ibn-Schehna اكله

Re ad Abu-Becrum et Omarum perlata, suggerebat hic illi, Chaledum, ut adulterii reum, lapidibus esse obruendum. Negabat Abu-Becr id facturum, quia Chaled errore, non consilio, deliquisset. Nam locum Corani de moechis agentem sinistre interpretatum recte non applicuisse. Instabat Omar, porro gladii poenam minimum meruisse eum, qui hominem Muslemum trucidasset. At et hoc excusabat Abu-Becr eodem obtentu Corani verba eum secius accepisse [neque Malecum pro Muslemo reputasse]. Suadebat tandem Omar successorem ei dari. Qui autem id fiat? respondebat Abu-Becr. Egone gladium in vagina recondam, quem rebellibus et infidelibus omnibus tremendum ipse deus* destrinxit? [Sic Abu-Becr quidem egregii viri Maleci caedem aequo ferebat animo.] Caesi autem frater, Motammam, filius Novairae, ut de tristi casu accepit, lacrymis fratrem carminibusque plurimis prosecutus est, quae inter celebre illud Ainicum [seu in litteram Ain desinens] habet cum aliis infra positos hosce versiculos:

Fuimus diu tam arcte par amicitiae, atque olim erant illi proverbio celebrati Godaimae duo sodales, adeo ut vulgo diceremur a nullo unquam fortunae casu divellendi.

Viximus, donec viximus, iucundissime lautissimeque. Sed toleravimus tamen tandem easdem temporis omnia dissipantis iniurias, quas ante nos dudum et Cosroes illi, et Tobbai, florentissimi Persidis et Arabiae felicis reges, tolerarunt.

Ex quo itaque distracti fuimus, haud secus mihi, a tanta et tam diuturna consuetudine accidit, ac si nullam cum fratre noctem eodem sub tecto transegissem.

Sub Abu-Becro porro subacta fuit et occupata, sed pacis et tributi pactione, urbs Hira [seu Hirta].

Ee 2 Anno

* Vulgare Chaledi epitheton et cognomen tunc erat *Seif-allah*, h. e. gladius Dei. Theophanes pag. 278 fin. *Χαλεδος ὃν λεγουσι μαχαιραν Θεου.*

ولما بلغ ذلك ابا بكر وعمر قال عمر لابي بكر ان خالدا قد زني فارجمه ، قال ما كنت ارجمه فانه تاول l فاخطا قال فانه قد قتل مسلما فاقتله ، قال ما كنت اقتله فانه تاول فاخطا ، قال فاعزله ، قال ما كنت اغمد سيفا سله الله عليهم * ولما بلغ متمم بن نويرة اخا مالك المذكور مقتل اخيه بكاه وندبه بالاشعار الكثيرة فمن ذلك قصيدته العينية المشهورة التي منها ،

وكنا كندماني m جذيمة حقبة ،، من الدهر حتي قيل لن يتصدعا ،

وعشنا بخير في الحياة وقبلنا اصاب المنايا رهط كسري وتبعا ،

فلما تفرقنا كاني ومالكا لطول اجتماع لم نبت ليلة معا *

وفي ايام ابي بكر فتحت الحيرة بالامان علي الجزية * ثم

l) تاول proprie, *interpretatus est*, hinc *interpretatus in suum commodum*, exceptionem a regula [illegible] sibi faventem. Exempla apud Haririum confess. XXIII. فعاهدته معاهدة من لم يتاول ووفيت له كما وفي السمول "pepigi foedus cum eo, tale quale pangit qui nullam subtilem verborum interpretationem et detorsionem admittit, et praestiti ipsi datam fidem eodem modo, quo Samul." Et confess. XXXVIII. وامر بنوي الضرورات فعل سوغوا المحظورات ، وهبك جهلت هذا التاويل "necessitatibus impliciti facile prohibita perpetrant. Finge iam te hanc exceptionem a regula ignorasse."

m) Conf. Pocockii Specimen hist. ar. pag. 346. كندماني dualis a plurali formatus: mira forma. Cod. Leid. [illegible] Sed, ut Pocockius etiam habent Ibn-Schehna, Leid. et Meidanius.

ad Chaledum sermone: Haec est, inquit, o Chaled, quae me perimit. Erat nimirum mulier excellentis formae [qua frui cupidus Chaled non tamen poterat, nisi Maleco sublato]. Imo vero, respondebat Chaled, iussum dei te perimit, ideo, quod ab Islamismo defecisti. Asseverabat Malec, in fide adhuc constanter perseverare. Sed frustra. Chaled enim ad Dararum conversus: Eriatis sessus, ait, huic caput avellere? Non mora. Paret imperio. Chaled [quo Arabes pristinam libertatem affectantes magis deprimeret, inimicoque luculentius insultaret] caput egregie capillatum admovit igni, supposuitque lebeti, sicuti lapidem, qualibus Arabes campestres ollas coquendis cibis plenas effulcire solent. (86) Vxorem vero viri principis, aut vi sibi vindicatam, aut, ut alii perhibent, e praeda redemtam aere, domum duxit eo ipso tempore, quum, quod sunt qui perhibent, coniugali usui prorsus inepta esset, in tertium iam diem fluxu menstruo laborans. Invitabat etiam ad nuptias expeditionis socios supra dictos, filium Omari, et Abu-Catadam. Sed adesse recusabant ambo; ille quoque literis ea de re prius Chalifam consulendum existimabat, et oportere Chaledum nuptias aliquantum differre, principisque consensum [illegible]olari. Sed inhiberi nolebat eius impetus. Huc spectat [illegible] Abu-Nomairi Saaditae:

" Dicite tribui equorum [illegible]: Sublato Maleco
nox haec longa* nobis [illegible] misera.
Nequitiae suae et in illum [illegible] coronidem imposuit Chaled in eius uxore, quam [illegible] vivo appetebat.
Suam itaque libidinem omnia per obstacula [illegible] Chaled, impotens sui, laxatis insaniae fraenis.
Sic nactus est uxorem et familiam; Malec autem, [illegible] expers familiae factus est, atrocissimis et [illegible] calamitatibus mersus.'

Re

* Nox longa Arabibus symbolum tristitiae et calamitatis.

زوجته وقال لخالد هذه التي قتلتني ، (وكانت في غاية الجمال)، فقال خالد بل الله قتلك برجوعك عن الاسلام ، فقال مالك انا علي الاسلام ، فقال خالد يا ضرار اضرب عنقه ، فضرب عنقه وجعل راسه اثفية لقدر (وكان من اكثر الناس شعرا) ، وقبض خالد امراته قيل انه اشتراها من الفيء وتزوج بها وقيل انها اعتدت *i* بثلاث حيض وتزوج بها وقال لابن عمر ولابي قتادة احضرا النكاح ، فابيا ، فقال له ابن عمر نكتب الي ابي بكر ونعلمه بامرها وتتزوج بها ، فابي وتزوجها ، وفي ذلك يقول ابو نمير السعدي ،

الا قل لحيّ اوطئوا بالسنابك تطاول هذا الليل من بعد مالك ،
قضي *k* خالد بغيا عليه بعرسه وكان له فيها هوي قبل ذلك ،
فامضي هواه خالد غير عاطف عنان الهوي عنها ولا متمالك ،
فاصبح ذا اهل واصبح مالك الي غير اهل هالكا في الهوالك ،

ولما

i) اعتدّت *fuit in statu* عدة *seu numerationis*, ubi dies aut menses numerari debent, ob lochia aut menstrua, ut hoc loco, antequam mulieri liceat cum viro rem habere. Notabilis elocutio, اعتدت بثلاث حيض *numeravit tria menstrua*, pro: tertium diem erat menstruata.

k) قضي duplici modo potest construi, vel cum بغيا vel cum عليه. Nimirum قضي بغيا decrevit ipsi iniquitatem, vel perfecit prius in ipso iniquitatem. Et قضي عليه peremit ipsum ex iniustitia. Ibn Cotaiba سم قاض *venenum perimens, lethale*. Posteriore hoc sensu significabit sequens بعرسه *propter eius uxorem*. Prior tamen magis placet: *consummavit suam erga illum iniuriam in eius uxore*.

intellecta mira lectionum apud vulgus discrepantia, exscribi iussit, factaque inde exemplaria maiores quasque in urbes dididit, aliis omnibus prorsus antiquatis.

Regnante Abu-Becro negabant etiam eleemosynam [seu tributum] Iarbuitae. (85) Princeps eorum erat idemque heros obsequio et reverentia suorum potens, et carminibus condendis celeber, Malec, filius Novairae. Propheta ipsum olim, quum ad se venisset, et professus fidem fuisset, cogendis e tribu sua eleemosynae nomine tributis praefecerat. Haec itaque post Muhammedis obitum neganti immittebat Abu-Becr modo laudatum Chaledum, qui eum ad praestandum debitum et in ordinem cogeret. [Ad iurgia primum res, ab his ad facinora devenit.] Vrgebat Malec ad preces quidem peragendas ex officio suo et Corani auctoritate se adstrictum et paratum esse, nullo modo ad praestandas eleemosynas. Chaled contra ignoraretne interrogabat, quam arcto nexu iunctae precibus essent eleemosynae, et quam neque deo gratum esset istorum officiorum ullum aliquod seorsim, neque a fidelibus admitteretur. Ita nempe, aiebat Malec, sanxit dominus vester? Tunc illum, regerebat Chaled, dominum quoque tuum non reputas? Proh impietatem hominis! ob quam parum abest, quin gladio tibi cervicem rumpam. Longam post altercationem, ego te, aiebat Chaled, occidam. Itane, interrogabat Malec, in mandatis tibi dedit herus tuus? Etiam iteras verborum insolentiam? viciffim interrogabat Chaled, minaci vultu. Aderant rixae Abdalla, filius Omari, et Abu-Catada, sententiam suam de re Malecii expromentes, et pro ipso apud Chaledum intercedentes; at eum surdum et inexorabilem. Provocabat itaque Malec ad Abu-Becrum, et ad eum mitti, eiusque coram tribunali iudicari, flagitabat. Chaled autem: Nunquam mihi deus ignoscat, aiebat, si tibi ignovero, et cum dicto Dararum, filium Azvari, Malecum capite plectere iubet. Tum Malec, vultu ad uxorem converso,

ad

ورأي اختلاف الناس في القراءات كتب من تلك المكتوب الذي كان
عند حفصة نسخا وارسلها الي الامصار وابطل ما سواها ❊

وفي ايام ابي بكر منعت بنو يربوع الزكوة، وكان كبيرهم ملك
بن نويرة وكان ملك فارسا مطاعا شاعرا قدم علي النبي واسلم فولاه
صدقة قومه، فلما منع الزكوة ارسل ابو بكر الي مالك المذكور
خالد بن الوليد في معني الزكوة، فقال مالك اني اتي بالصلوة دون
الزكوة، فقال خالد اما علمت ان الصلوة والزكوة معا لا تقبل واحدة
دون الاخري، فقال مالك قد كان صاحبكم يقول ذلك، قال خالد
او ما تراه صاحبا لك والله لقد هممت ان اضرب عنقك، ثم تجاولا *f*
في الكلام فقال خالد انّي قاتلك، قال او بذلك امرك صاحبك، قال
وهذه بعد تلك *g*، وكان عبد الله بن عمر وابو قتادة حاضرين
فكلما خالدا في امره فكره كلامهما، فقال مالك يا خالد ابعثنا الي
ابي بكر فيكون هو الذي يحكم فينا، فقال خالد لا اقالني *h* الله ان
اقلتك، وتقدّم الي ضرار بن الازور بضرب عنقه، فالتفت مالك الي
زوجته

f) Codex Leidenfis تجاولا Noftrum تجاولا dicitur de equitibus, qui fefe per gyros perfequuntur in duello, modo declinant et fugiunt, modo impetunt et laceffunt. Abul-ola: وقد ادمت هواديها العوالي وانضبها التجاول والطراد Conf. Schultens ad Harit. VI. pag. 199.

g) In هذه et in تلك fubintell. المرة

h) اقالني a verbo mediae ى In genere notat in IV coniug. *veniam dedit*, fed proprie fumtum eft a mercatura. اقاله *initae et compromiffae mercaturae veniam roganti dedit*, refcidit pactum: et استقال *veniam fibi fieri contractus rogavit.*

Imo totus venito, o apostoli dei, clamabat femina. Id ipsum, dicebat Mosailema, mihi quoque suggessit deus. In his triduum apud prophetam transigebat prophetissa Segah; quo praeterito ad gentiles reversa vixit Taglabitas inter, matris tribules, ut supra diximus, donec tandem eos eo anno Moavia, quo Chalifa salutatus fuit, extorres fecit; quo tempore Segah quoque bona fide fidem Muslemicam professa concessit Basram, ubi et obiit.

Impostor autem Mosailema occisus est regnante Abu-Becro, in bello, quod cum huius legato, Chaledo, filio Validi, acerrime gestum; tandem, post dissipatam impii turbatoris factionem, ipsumque ducem occisum, desiit. Idem ille Vahschi eum confodit eadem hasta, qua olim [sanctissimum virum,] Muhammedis patruelem, Hamzam prostraverat, [eaque ratione gravissimum delictum expiavit,] non tamen solus; sed socium praeclari facinoris aliquem Medinensem nactus. Maxime autem versabatur florebatque impostor in Iamama. Fuerat olim ipse Muslemus, fideique testimonium coram ipso Muhammede ediderat, ad quem una cum legatis tribus Honaifae accesserat: deinceps autem ad errores relapsus ipse iactaverat prophetiae peculium, principio quidem solus possidere; aliquanto autem post eo tandem descenderat, ut in eius communionem Muhammedem quoque admitteret. [Dedit hoc bellum, quod supra dixi acerrimum fuisse, occasionem compilationi Corani.] Nam quum per istos conflictus multi Carraeorum, [id est, eorum qui Coranum bene callebant, legere docti, partim quoque memoria tenebant] tam Meccani, quam Medinenses, occubuissent,* iubebat, caesorum multitudine territus, Abu-Becr Coranum e virorum ore, palmarumque foliis, et membranis in unum colligi et compingi codicem, quem apud Hassam Omari filiam, prophetae uxorem, deposuit, posteaque natus imperium ipse Omarus,

 in-

* Historiam huius belli narrat Elmacinus pag. 16. 17. A.

فقالت بل به اجمع بيا رسول الله وقال بذلك اوحي الي ، فاقامت عنده ثلاثا ثم انصرفت الي قومها ولم تزل سجاح في اخوالها من تغلب حتي نفاهم معاوية عاما بويع فيه ، فاسلمت سجاح وحسن اسلامها وانتقلت الي البصرة وماتت بها *

وفي ايام ابي بكر قتل مسيلمة الكذاب ، وكان ابو بكر ارسل الي قتاله جيشا وقدم عليهم خالد بن الوليد ، فجري بينهم قتال شديد واخره انتصر المسلمون وهزموا المشركين وقتل مسيلمة الكذاب قتله وحشي بالحربة التي قتل بها حمزة عم النبي وشاركه في قتله رجل من الانصار ، وكان مقام مسيلمة باليمامة وكان مسيلمة قد قدم علي النبي في وفد بني حنيفة فاسلم ، ثم ارتد وادعي النبوة استقلالا ثم مشاركة مع النبي * وقتل من المسلمين في قتال مسيلمة جماعة من القراء من المهاجرين والانصار ، ولما راي ابو بكر كثرة من قتل امر بجمع القران من افواه الرجال وجريد النخل والجلود وترك ذلك المكتوب عند حفصة بنت عمر زوج النبي ، ولما تولي عثمان وراي

e) المخدع Hanc vocem reddit Golius, *apotheca*, *locus*, *ubi quid asservandum reconditur.* Paullo propius Scholiastes Hariri ad confess. VII. المخدع بيت صغير في البيت *parvum conclave in domo*, h. e. conclave interius. A خدع *decepit*, quasi dicas, cubiculum fallens oculos ignorantium, secretum. Significatio tamen primaria huius radicis est, *occultare*, *velare.* Scholiastes ad Hamasa: اصل التخدع الستر ومنه سمي البيت مخدعا لانه يستر فيه الشي Meidanius ad illud اخدع من ضب *latitantior* [vel *fallacior*] *quam lacerta libyca*, addit explicationem: التخدع التواري والمخدع من هذا اخذ وهو بيت في جوف بيت يتواري فيه ، وقالوا ذلك في الضب لتواريه وطول اقامته في حجره وقلة ظهوره ،

Domo* illa ad alium eiusdem temporis tendebat impostorem, famosum illum Mosailema. Ad quem ut pervenerat, admitti in colloquium postulabat. Non negabat ille congressum, et turba procul. Dimisso igitur feminae comitatu in destinata mansione vicinum suo tabernaculum feminae struit, eamque suffimentis [futuram sponsam] prope imbutam ad se tandem admittit. Et prima quidem femina prophetam argumenta, quibus se a numine actum demonstraret, poscebat. Profert ille hoc subitaneae suggestionis documentum, verba illa: "Annon vides quomodo agat cum gravida dominus tuus, e qua educit animam inter peritonaeum et integumentum discurrentem." Post editum hoc oraculum flagitabat mulier sibi ab ipso oraculum unum aliquod eorum edi, quae deus ipsi angelorum ministerio submisisset. En tibi hoc, regerebat ille. "Annon vides deum feminas creasse rimosas, coniugesque dedisse viris, qui, ut serpentes in foveas suas, blande irrepunt; quo facto nos producimus id, quod voluerimus, [marem aut femellam] fructus feminarum maturos." Iam exclamabat ad haec mulier, intelligo, confiteorque et testor te prophetam dei esse. Qua ille feminae obstrictus humanitate ipsi consilium de ineundo secum matrimonio laudat, non invitae. Fiunt nuptiae. Propheta impostor hoc canit incentivum, et conditiones edit:

Surge tandem itaque strenue permolenda; nam stratus tibi thorus est.

Aut in propatulo tentorio si velis, aut in abditiore cubiculo, si malis;

Aut supinam te humi exporrectam fustigabo, si velis, aut, si malis, manibus pedibusque nixam;

Aut, si velis, eius [priapi] gemino triente, aut si malis totus veniam.

 Imo

* Cum e Tamimitis fuerit femina, qui in Bahrein, et in toto ille fere tractu, qui est inter Meccam et Basram, habitabant, Mosailema vero degerit in Iamama: sequitur, eam ex Bahrein in Iamamam fuisse profectam. A.

وقصدت مسيلمة الكذاب ، ولما وصلت اليه قصدت الاجتماع به ،
فقال لها ابعدي اصحابك ، ففعلت فنزل وضرب لها قبة وطيّبها
بالبخور واجتمع بها فقالت له ما ذا اوحي *b* اليك ، فقال الم تر
الي ربك كيف فعل بالحبلي اخرج منها نسمة تسعي من بين
صفاق وغشي *c* ، فقالت وما انزل الله عليك ايضا ، قال *d* الم ترا ان
الله خلق النساء افراجا ، وجعل الرجال لهن ازواجا ، فتولج فيهن
ايلاجا ، ثم نخرج ما شينا اخراجا ، فينتجن لنا انتاجا ، فقالت
اشهد انك نبي ، فقال هل لك ان اتزوجك ، قالت نعم فقال لها ،

الا قومي الي النيك فقد هيي لك المضجع ،
فان شيت ففي البيت ، وان شيت ففي المخدع ،
وان شيت صلقناك ، وان شيت علي اربع ،
وان شيت بثلثيه ، وان شيت به اجمع *

فقالت

E. c. Arabfcha vita Timuri pag. 202. ult. ubi h. m. legendum: ثم انه ودعهم وبالتعظيم والاحترام شيعهم

a) Cod. Leid. اعبر

b) Differt اوحى a fequente انزل Prius procul dubio fignificat, *celeriter, fubito fuggeftum fuit.* Multa proftant apud Golium in hac voce veftigia *celeritatis.* انزل generatim, *demiffum fuit coelitus.* Poffet tamen quoque verti اوحي *quod per aenigmata vel fymbola indicatur,* et انزل *quod claris verbis indicatur.* Et quidem fymbolice hoc loco loquitur Mofeilama.

c) Quid hoc loco fit غشي *tegumentum*, dictu facile non eft. Alibi eft *pericardium.* Abulfaragius, hanc hiftoriam narrans pro وغشي habet وحشا

d) قال deeft in Cod. Leid. qui etiam pro افراجا habet افواجا Sed credo quoque pro لنا legendum effe للنساء

non invidere, quidquid dignitatis et opum deus in eum contulisset. Existimasse tamen rerum summam ad se quoque quodammodo pertinere, quam ille, se spreto, solus arripuisset. Interea tamen ipsum se praestantiorem haud inficiari.

Eo tempore, quo Abu-Becr imperium capessebat, ducebat exercitum in expeditionem militarem Osama, filius Zeidi, ex auctoritate prophetae, qui Omarum, filium Chattabi, ipsi subiecerat. Hic autem istum gradu deiicere tendens, aut certe militiae veniam cupiens, tentabat Abu-Becri animum ab ipso alienare, referens, Ansarios ducem postulare, natu aliquanto, quam Osama esset, maiorem. At ille intelligens doli, praeter Omari exspectationem protinus humo, qua desiderat, exsiliens cum ira involabat in barbam Omari, valideque quassata: orba te tua mater velim ploret, aiebat, [id est, ut male pereas!] o fili Chattabi! tune me iubebis Osamae provinciam adimere, quam ipsi dei legatus mandavit? Tum egressus in Osamae castra Abu-Becr lustrabat et coram se procedere in armis iubebat milites, hortatusque ad fortitudinem dimittebat, ipse pone illos pedibus incedens, et quasi deducens abeuntes, quum interim Osama equo veheretur; qui rei commotus indignitate: O successor apostoli dei, aiebat, aut equum conscendes, ita me deus amet, aut ego descendam. Atqui, neque tu descendes, respondebat Abu-Becr, neque in equum ego inscendam; neque molestum mihi, neque turpe est, pedem me meum in via dei parumper fatigare. Tandem in urbem regressurus Abu-Becr, compellans blandis verbis Osamam, Si quid, ait, gratificari mihi te posse putas in Omaro voti sui damnando, fac quaeso. Quo audito statim Osama militiae veniam Omaro dabat.

Abu-Becri tempestate prophetissam se venditabat Segah, filia Hareti, de tribu Tamimitarum, quos illa et numero plurimos et calidos habuit affectatores, uti Taglabitarum illos quoque, quos per matrem affines habebat, cum Rabiitarum haud paucis.

ما نغشنا عليك ما ساقه *t* الله اليك من فضل وخير ولكنّا نرى ان لنا في هذا الامر شيا فاستبددت به *v* دوننا *x* وما ننكر فضلك *

. ولما تولي ابو بكر كان اسامة بن زيد مبرزا ، وكان عمر بن الخطاب من جملة جيش اسامة علي ما عيّنه رسول الله ، فقال عمر لابي بكر ان الانصار تطلب رجلا اقدم سنّا من اسامة ، فوثب ابو بكر (وكان جالسا) واخذ بلحية عمر وقال ثكلتك امّك يابن الخطاب استعمله رسول الله وتامرني ان اعزله ، ثم خرج ابو بكر الي معسكر اسامة واشخصهم *y* وشيّعهم *z* وهو ماش واسامة راكب ، فقال له اسامة يا خليفة رسول الله والله لتركبنّ او لانزلنّ ، فقال ابو بكر لا تنزلن ولا ركبت وما عليّ ان اغبّر *a* قدمي ساعة في سبيل الله ، ولما اراد الرجوع قال ابو بكر لاسامة ان رايت ان تعينني بعمر فافعل ، فاذن اسامة لعمر بالمقام *

وفي ايام ابي بكر ادّعت سجاح بنت الحرث التميمية النبوة واتبعها بنو تميم واخوالها من تغلب وغيرهم من بني ربيعة ، وقصدت

s) Cod. Leid. وقالوا

t) Metaphora a camelorum grege, qui versus aliquem compellitur et propellitur. *v*) Deest به in cod. Leid.

x) Frequentissima elocutio. Proprie, *infra nos*, h. e. nobis exclusis, abactis.

y) اشخصهم *in longinquum ire eos iubebat, dimittebat, ablegabat.* Scholiastes Haririi ad conf. XLIV. verbum رحّلها explicat ازعجها واشخصها

z) Coniunxi in interpretatione ambas huius verbi significationes, *hortatus fuit ad fortitudinem*, et *abeuntem deduxit*, quarum hanc Golius non habet in Lexico, quamvis admodum frequentem, etiam apud nostrum. E. c.

Ab eo, qui primus hominum fidem Muslemicam professus est; ab eo, qui Coranum, ceterasque non scriptas leges, omnium optime callet;

Ab eo, qui omnium novissimus prophetam vidit; * cui Gabriel ipse in prophetae lavando et feralibus amiculis induendo corpore operam navavit;

Ab eo, in quo uno absque controversia, singulares ceterorum virtutes deprehendas congregatas, in quo rursus virtutes comparent, quibus ceteri omnes carent.

Pari modo fidem Abu-Becro negabat in gente Omaiiadarum, Abu-Sofian [Moaviae pater]. Neque tamen nesciebat Abu-Becr difficiles illos et obsequium detrectantes in ordinem redigere, strenuam operam navante Omaro filio Chatabi, quem ad Alin eiusque asseclas mittebat, iussum, illos de domo Fatimae, quo convenerant, eiicere, et, si fortassis repugnarent, armis collatis comprimere. Omar haud segnis ignem admovebat aedibus; quod eum agentem videns Fatima intercedebat, et: Quid tibi vis, clamabat, o fili Chattabi? ideone venisti, ut domum nostram igne deleas? Affirmat Omar, id omnino facturum, nisi, quod communi consensu ratum universa gens habebit, ipsi quoque suo comprobarent. Haec inter iurgia domo egressus intervenit Ali, pergensque ad Abu-Becrum, sacramentum ipsi dicit. Haec est de primis his turbis civilibus narratio Gemaleddini, filii Vaseli, qui Ibn-Abd-Rabbihi Magrabicum auctorem edit. Verum illi discrepat nonnihil relatio, quam ex Aieschae ore perhibet Zohrita; Alin, quamdiu in vivis esset uxor, Fatima, Abu-Becro se non submisisse. Obiit autem illa a morte patris [Muhammedis] mense sexto. Ex ea die accersitum Abu-Becrum ad Alin in eius domo convenisse, et ab eo dictum sacramentum accepisse, hac cum Alis admonitione: Se, Alin, ipsi, Abu-Becro, non

* escenderat enim, ut proximus affinis in sepulcrum Muhammedis, et inde ultimus omnium reversus erat. *A.*

عن اول الناس ايمانا وسابقه واعلم الناس بالقران والسنن ،
واخر الناس عهدا بالنبي ومن جبريل عون له في الغسل والكفن ،
من فيه ما فيهم لا يمترون به وليس في القوم ما فيه من
الحسن *

وكذلك تخلف عن بيعة ابي بكر ابو سفيان من بني امية ، ثم
ان ابا بكر بعث عمر بن الخطاب الي علي ومن معه ليخرجهم
من بيت فاطمة رضي الله عنها وقال ان ابوا عليك فقاتلهم ،
فاقبل عمر بشي من نار علي ان يضرم الدار فلقيته فاطمة وقالت
الي اين يا بن الخطاب اجيت لتحرق دارنا ، قال نعم او
تدخلوا فيما دخل فيه الامة فخرج علي حتي اتي ابا بكر فبايعه،
كذا نقله القاضي جمال الدين ابن واصل واسنده الي ابن عبد
ربه المغربي ، وروي الزهري عن عايشة قالت لم يبايع علي ابا
بكر حتي ماتت فاطمة وذلك بعد ستة اشهر لموت ابيها، فارسل
علي الي ابي بكر فاتاه في منزله وبايعه وقال علي
ما

m) Verbum طار non tantum ſignificat *volare*, ſed quoque cum celeritate *decidere* Hinc apud Gorairum قارح طارت عقيقته *annoſus onager*, *cuius prima lanugo iam dudum excidit.*

n) علوت *percutere* hic notat, ut in illo Antarae فطعنته بالرمح ثم علوته بمهند صافي الحديدة مخذم,

o) خلت Subintell. عدة *numerus.* p) Cod. Leid. فرجعوا

q) سقيفة ſine dubio eſt porticus, ſpatium ante aedes, deambulacrum. In سقف videtur notio longi et lati, ſed ad oras ſimul recurvi reſidere.

r) انثال affluxit unus poſt alterum, metaphora de pulvere, vel arena, ut in illo ex Divan Hudeil. احم المدامع يبغي الكناس في دمث ينهال الترب ينثال هال ubi Scholiaſtes ينثال explicat ينهال

fecerat. De altero falſo propheta, Moſailama nomine, infra ſub Chalifatu Abu-Becri plura dicemus.

Abſolutis igitur, quae ad Prophetae vitam et res geſtas pertinent, nunc de rebus geſtis Abu-Becri (83) eiuſque Chalifatu dicendum nobis eſt. Poſtquam deus prophetam ſuum ad ſe recepiſſet, recrudeſcebat illa, de qua iam antea diximus, controverſia, fueritne fati humani capax, an immortalis. Omar quidem ſe illi hoc ſuo [quem dicens ſimul intentabat] gladio caput amputaturum minabatur, quiſquis Muhammedem mortem oppetiiſſe auſurus eſſet aſſeverare. Eum enim in coelum ſublatum eſſe. Abu-Becr autem, diverſum cenſens, quo ex ipſius prophetae teſtimonio demonſtraret, ei corpus fuiſſe non minus aliis communi naturae legi obnoxium, recitabat illum Corani verſum: "Non eſt Muhammed niſi propheta, eorumque ſane "multorum ultimus. An vos, ſive obierit naturali fato, ſive "occiſus fuerit, priora legetis veſtigia?" Huius itaque ſententiae accedentes reliqui, et de prophetae deceſſu iam non amplius dubii, in porticum filiorum Saedae properabant, ubi poſtquam Omar ſacramentum Abu-Becro praeſtitiſſet, affluens turba exemplum ſequebatur. (84) Id actum in media dierum decuria (85) Rabiae prioris, [ſeu menſis tertii,] anni a Fuga inde undecimi. Abibant tamen in diverſa quidam de familia Haſchemi; item Zobair; et Otba, filius Abu-Lahebi; et Chaled, filius Saidi, filii Aſi; et Makdad, filius Amrui; et Salman Perſa, et Abu-Dor; et Ammar, filius Iaſeri; et Bara, filius Azebi; et Obaiius, filius Caabi. Hi nempe omnes in Alin, filium Abu-Talebi animo ſtudioque propendebant. Prae reliquis coetum valida increpabat hac oratione Otba, filius Abu-Lahebi:

Non credideram ſummam rerum ab Haſchemi gente, idque ab eorum praecipuo Abu-l-Haſſano [ſeu Ali] alio fore dilapſuram et divertendam.

واما صاحب اليمامة فهو مسيلمة الكذاب وسنذكر خبره ومقتله
في خلافة ابي بكر *

ذكر اخبار ابي بكر الصديق وخلافته ، ولما قبض الله نبيه
قال عمر بن الخطاب من قال ان رسول الله مات علوت *n* راسه
بسيفي هذا وانما ارتفع الي السماء ، فقرا ابو بكر وما محمد الا
رسول قد خلت *o* من الرسل قبله افاين مات او قتل انقلبتم علي
اعقابكم ، فرجع *p* القوم الي قوله وبادروا سقيفة *q* بني ساعدة
فبايع عمر ابا بكر وانثال *r* الناس يبايعونه في العشر الاوسط من
ربيع الاول سنة احدي عشرة خلا جماعة من بني هاشم والزبير وعتبة
بن ابي لهب وخالد بن سعيد بن العاص والمقداد بن عمرو وسلمان
الفارسي وابي ذر وعمار بن ياسر والبرا بن عازب وابيّ بن كعب مالوا
مع علي بن ابي طالب ، وقال في ذلك عتبة بن ابي لهب ،

ما كنت احسب ان الامر منصرف عن هاشم ثم منهم عن ابي حسن ،

عن

e) Voces بن عفان recepi ex edit. Gagn. et sequens احيانا e cod. Leid.

f) Hoc nomen videtur *secantem* aut *incidentem* notare, a فقر *incisiones, crenas facere*, cuius vocis exemplum in Div. Hudeil. ابا المثلم اقصر قبل فاقرة اذا تصيب سواء الانف تحتفل ubi scholiastes الفاقرة الداهية والفقر في الاصل القطع Alii cum nostro putant, gladium sic dictum fuisse, quod a multo usu crenis et rupturis plenus erat. Et haec quidem etymologia convenit cum figura gladii, quam Acoluthus dedit.

g) Addidi vocem غزوة *h*) Editio Gagn. الصحابي

i) Edit. Gagn. وبثني cod. Leid. وسي sine punctis diacriticis.

k) Cod. Leid. يتجادلوا In ed. Gagn. deest.

l) رايت visionem habui. Si quidem proba est lectio.

hominem, qui densa cohorte satellitum se suumque castellum vallasset; nisi forsitan per cuniculos queant illuc irrumpere. Id se facturos mulieri promittebant nostrates, neque caruit res successu. Perfossa domo, intromittebant aliquem Firuzum [de quo deinceps]. Is iugulabat et capite spoliabat Asvadum. Sed illi obluctans anima et velut egredi invita per laceras fauces et spumantem cruorem mugitus sicuti tauri reciprocabat, quibus excitati excubitores ad cubiculi fores accurrebant. At hos quidem ingeniose mulier elusos ablegabat, fingens, hoc ipso momento prophetam a numine agitari. Exstincta itaque hac peste curabant amici Muhammedis proximo deinceps mane preces [Sanaae, ubi haec peracta] cum hac formula praeconis voce indicari: Testor et profiteor, Muhammedem legatum dei, et Asvadum impostorem esse; et statim exarabant ad Prophetam litteras, quibus ipsi de prospero negotii eventu significabant. Sed has quidem litteras neque legit Propheta, neque vidit, post eius obitum demum perlatas, quum Abu-Becr iam ipsi successisset. At nihilominus tamen norat propheta, divinae significationis beneficio, ad suosque sodales Asvadum periisse declarabat. Prostat traditio Abdallae, filii Abu-Becri, qua is asseverat audivisse ex propheta haec verba: Visus mihi sum, aliqua in exstasi, quae mihi contigit in illa magnifica nocte, Lailat-el-Cadri dicta, videre in manibus meis duas armillas. Quas, quoniam aegre ibi ferebam et exsecrabar, inflabam spiritu meo; unde protinus decidebant. Huius visionis ut mecum exputavi rationem, interpretatus sum duas illas armillas duos illos impostores esse, unum Iemamae, alterum Sanaae, tyrannos [istum Mosailamam, hunc Asvadum]. (82) Et ego quidem dico vobis, prius exspectandum rerum omnium finem et novissimum diem non esse, quam triginta tales viri prodierint, quorum se unusquisque prophetam iactet. Occidebatur ille Asvad una die et nocte ante mortem Muhammedis, postquam quatuor menses impostorem

 fece-

ولكن الحرس محيطون بقصره فانقبوا عليه البيت ، فواعدوها
علي ذلك ونقبوا عليه البيت ودخل عليه شخص اسمه فيروز فقتل
الاسود واحتزّ راسه ، فخار خوار الثور فابتدر الحرس الباب فقالت
زوجته هذا النبي يوحي اليه ، فلما اطلع الفجر امروا المودن فقال
اشهد ان محمدا رسول الله وان عبهلة كذاب ، وكتب اصحاب
النبي بذلك فورد الخبر من السماء الي النبي فاعلم اصحابه بقتل
الاسود المذكور ووصل الكتاب بقتل الاسود في خلافة ابي بكر
رضي الله عنه وكان كما اخبر به رسول الله * وروي عبد الله بن
ابي بكر ان رسول الله قال ايها الناس اني قد رايت *l* ليلة القدر
ثم انتزعت مني ورايت في يدي سوارين من ذهب فكرهتهما
ونفختهما فطارا *m* ، فاوّلتهما هاذين الكذابين صاحب اليمامة
وصاحب صنعا ، ولن تقوم الساعة حتي يخرج ثلثون دجالا كل
منهم يزعم انه نبيّ * وكان قتل الاسود المذكور قبل وفاة رسول الله
بيوم وليلة وكان من اول خروج الاسود الي ان قتل اربعة اشهر ،
واما

c) Ad verbum, *mollis latere* h. e. commodus et tractabilis. Contra *durus latere* شديد الجانب eſt intractabilis. Simili modo رقيق الجانب *tenuis latere* dicitur de homine tranquillo et pacifico, et رقة الجانب eſt diſpoſitio animi pacifica. Hamaſa: بني منقذ لا امن الله خوفكم وزادكم ذلا ورقة الجانب "o Monkeditae, nolit Deus ſecurum facere timorem veſtrum [h. e. ſinat vos perpetuum pavere] addatque vobis maiorem adhuc humilitatem et tenuitatem lateris!"

d) Elliptica elocutio: intravit ſc. tentorium. Sponſae erigebatur peculiare tentorium, in quod ſponſus ſolam eam ſecum deducebat. Hinc formula ابتني بها *ſtruxit cum ea tentorium* pro, celebravit cum ea nuptias. Elmacin. pag. 136. lin. 23.

ſolebat ad ſuos, ad ſe aliquem angelum itare, cui appellationem Du-l-Chemari tribuebat [ſeu flammeo velati]. Profeſſus olim fuerat Muhammedanam fidem; ſed cum aliis multis Arabum defecerat deinceps, et, invidus gloriae Muhammedis, aemulabatur ipſum, prophetamque affectabat; quo meruit alter eſſe illius paris, quos vulgo tanquam principes nebulonum, *duo impoſtores*,* nominant. Hic Aſvad ut erat inſignis praeſtigiator, qui fatuae plebis oculos obiectis miris et abnormibus ſpectaculis, et animos ſermonum capiebat illecebris, nullo negotio magnas opes et numeroſam factionem brevi tempore contrahebat. Et primam quidem occupabat Nagranam, oppidanorum proditione, ultro ipſum arceſſentium, et cum urbe ſua duos etiam illos viros tradentium, quos Muhammed ibi ſuarum rerum curatores habebat, Amruum, filium Hazemi, et Chaledum, filium Saidi. Huic addebat Aſvad Sanaam, itaque imperium totius Arabiae felicis nactus, praeficiebat Madhagitis, Iemanicae tribui, ſuo nomine, tanquam legatum, Amruum, filium Madi Carbi. Re cognita aequo animo ferre tantos motus nequibat Muhammed; ideoque imperabat Ambaitis per litteras, ut impoſtorem, quacunque poſſent optima ratione, ſeu dolo, ſeu vi, tollerent, adſcitis conſiliorum ſociis Homairitis et Hamdanenſibus. Eo facilius ſuccedebat molitio, quod Aſvad Caiſum, filium Abd-el-Iaguti offenderet. Hunc ergo adibant eorum aliqui, Muhammedi faventes, eique conſilium de opprimendo fanatico propoſitum approbabant. Illo ſic conciliato, ſtudebant etiam uxorem impoſtoris in partes ſuas pertrahere; quod ut efficerent, valde laborandum non erat apud marito infenſiſſimam. Hic enim feminae patrem occiderat. Non negabat quidem mulier maritum magis odiſſe, magiſque perditum velle, quam mortalium ullum alium; inſidiis tamen et inſultui non patere homi-

* Scil. hic Aſvad et Moſailama, de quo infra. *A.*

يقول ياتيني ذو خمار ، وكان الاسود المذكور يشعبذ ويري الجهال
الاعاجيب ويسبي بمنطقه قلب من يسمعه وهو ممن ارتد وتنبّي ؛
من الكذّابين وكاتبه اهل نجران ، وكان هناك من المسلمين عمرو
بن حزم وخالد بن سعيد بن العاص فاخرجهما اهل نجران
وسلموهما الي الاسود ، ثم سار الاسود من نجران الي صنعا فملكها
وصفي له ملك اليمن واستفحل امره وكان خليفته في مذحج عمرو
بن معدي كرب ، فلما بلغ رسول الله ذلك بعث رسولا الي الانباء
وامرهم ان يحاولوا [b] الاسود اما غيلة واما مصادمة وان يستنجدوا
رجالا من حمير وهمدان ، وكان الاسود قد تغيّر علي قيس بن عبد
يغوث ، فاجتمع به جماعة ممن كاتبهم رسول الله وتحدّثوا معه
في قتل الاسود فوافقهم ، واجتمعوا بامراة الاسود قد قتل
اباها فقالت والله انه لا بغض الناس اليّ .
ولكن

ferrarium fuligine foididum appellat انعج Vox سبط non infrequens notat *aequabilem in longum porrectum.* De moribus dicitur in Harir. confeff. V. pag. 101. ed. Schultens. سبط الخلق *fimplex, rectus morum.* Apud Meidanium سبطة تامة *procera, integrae flaturae et aetatis femina* opponitur القبية *pumilae* et *curvae.* De camelo habet Gorair سبط المشافر cui *laevia et aequabilia* funt *labra*, non corrugata. *Pulverem* quoque innuit, a vento una et aequali directione propulfum. Tandem comparatio cervicis cum gutturnio argenteo perelegans eft. Argentum fymbolum eft candoris cutis, defenfae a promiffo capillitio, neque a fole alteratae; gutturniam vero fymbolum illius curvitatis, quam faciunt vertebrae cervicis refpectu vertebrarum dorfi.

a) Haec verba a قال القاضي ad المظفري defunt in codice Leidenfi.

b) Rectius forte Abu Ofaiba in vitis medicorum fcribit رمثة

Chattabi; tertiam, qui ad Habessinos fugerunt; quartam, qui apud primam Acabam Islamismo nomen dederunt, primi Medinensium; quintam, qui apud Acabam secundam; sextam, qui apud Acabam tertiam, septuaginta viri; septimam, emigrantes, qui prophetam Cobae iam haerentem, quod eius oratorium apud Medinam nondum exstructum esset, eo assectati sunt; octavam, qui post praelium Bedrense maius legi eius nomen dederunt; nonam, qui eo tempore, quod hoc praelium et sanctionem Hodaibianam intercedit, patria Mecca relicta partibus eius accesserunt; decimam, sacramenti spontanei auctores, qui sub arbore fidem spondebant apud Hodaibia; undecimam, illi, qui Mecca emigrarunt eo tempore, quod hoc sacramentum et expugnationem modo dictae urbis intercedit; duodecimam, qui legi Muhammedis tum se submiserunt, quum Mecca in eius potestatem veniret; tertiam decimam, pueri, qui prophetam assecuti fuerunt et viderunt. Ad sodales quoque pertinent Soffenses, qui dicuntur, homines pauperes, absque lare et tribu, qui tempore prophetae de nocte dormiebant in eius oratorio, et de die ab eo solis arcebant radios, ita ut ipsorum quasi focus, esset Soffa (81) [seu scamnum longum ligneum praetensum parietibus] oratorii prophetae; a quo proinde nomen acceperunt. Quorum partem coenans propheta comedones advocabat, partem ad alios sodalitii parasitatum ablegabat. Nobiles hac de gente parasitica exstiterunt Abu-Horaira, et Vatla, filius Ascae, et Abu-Dor, sancti homines.

[Tantum est, quantum de vita rebusque gestis Muhammedis commemorare voluimus. Iam transimus ad res gestas quatuor legitimorum Chalifarum et casus nascentis Islamismi persequendos.] Prius autem de motibus et tragoedia falsi prophetae, qui vulgo Asvad-el-Ansi [seu Niger, de tribu Ans,] appellatur, exponendum est. Huic verum nomen erat Abhala, filio Caabi; cognomen Du-l-Chemar, ipsi ex eo agnatum, quod iactare

sole-

والطبقة الثالثة المهاجرون الي الحبشة ، الرابعة اصحاب العقبة الاولي وهم سبّاق الانصار ، الخامسة اصحاب العقبة الثانية ، السادسة اصحاب العقبة الثالثة وكانوا سبعين ، السابعة المهاجرون الذين وصلوا الي النبي بعد هجرته وهو بقبا قبل بناء مسجده ، الثامنة اهل بدر الكبري ، التاسعة الذين هاجروا بين بدر والحديبية ، العاشرة اهل بيعة الرضوان بايعوا بالحديبية تحت الشجرة ، الحادية عشرة الذين هاجروا بعد الحديبية وقبل الفتح ، الثانية عشرة الذين اسلموا يوم الفتح ، الثالثة عشرة صبيان ادركوا النبي وراوه * ومن الصحابة اهل الصفّة وكانوا اناسا فقراء لا منازل لهم ولا عشاير ينامون علي عهد رسول الله في المسجد ويظّلون فيه وكان صفة المسجد مثواهم فنسبوا اليها وكان اذا تعشّي رسول الله يدعو منهم طايفة يتعشون معه ويفرّق منهم طايفة علي الصحابة ليعشّوهم وكان من مشاهيرهم ابو هريرة وواثلة بن الاسقع وابو ذر رضي الله عنهم *

ذكر خبر الاسود العنسي ، وفي مدة مرض رسول الله قتل الاسود العنسي واسمه عبهلة بن كعب ويقال له ذو الخمار لانه كان يقول

sint) similia calvariis virorum calvorum, et costas similes bracchiis nudis mulierum plangentium, et cartilagines (huc illuc dissilientes) similes columbis silvestribus prae metu circumvolitantibus, et carnem denique audias ebullientem sonum edere *gat gat*, more avis Gatsan. Nisi sic percoxeris, coctum tuum omne crudum reputabo." ادعج est, qui valde nigros et amplos habet oculos. Usurpatur quoque de tenebris densissimis in Divan Hudeil. ظلم دعج Et Gorair fabrum ferra-

Celebriores acie iusta commissae pugnae sunt: Bedrensis, ad Ohod, ad Fossam, cum Coraiditis, cum Mostalekitis, ad Chaibar, Meccana expugnatio, apud Honain et Taief dimicationes. Ceterae caede luctaque multa clarae non sunt. Subitaneas et nocturnas incursiones et cohortium emissiones numerant ad quinque et triginta, alii ad octo et quadraginta.

Quod ad sodalitium Muhammedis attinet, non consentiunt in eo, quisnam illo ordine dignus sit. Said, filius Mosaiiebi non reputabat eum sodalem, qui minimum annum unum et ultra prophetae non adhaesisset, et eius auspiciis non militasset. Alii autem eo nomine ornant, quisquis pubertatis annos consecutus, et Muslemus factus, prophetam vidit, eique, etiamsi per horam, adfuit. Rursus alii huc non admittunt, nisi eum, qui prophetae familiarissimus fuit, ita ut ab ambobus saepe consilia communicata fuerint pari caritate; cuius fidei propheta secure potuerit se committere, et qui perpetuus ei comes domi, forisque adesset. Vulgaris tamen eius nominis usus omnem eum complectitur, qui Muslemus vidit prophetam, eique quantulumcunque temporis adfuit. Et haec postrema significatio tum obtinet, quum sodalium prophetae a traditione numerantur in expeditione, Meccana quidem, decem millia, Honainense vero duodecim millia, in ultima peregrinatione sacra quadraginta millia, tandem sub eius mortem, centum viginti quatuor millia. Diversi sunt eorum ordines. Ad summam, praestant Meccani Medinensibus; rursus praestant Medinensium primi illis Meccanorum, qui tarde fidem professi sunt. Historici sodales certas in classes dividunt, quarum primam ingrediuntur illi, qui hominum omnium primi se Muslemos professi sunt, ut Chadiga, Ali, Zaid, Abu-Becr, et qui eos exceperunt, citius quam apud Dar-el-Naduat [seu domum conventus], sacramentum Muhammedi diceretur. Secundam classem faciunt membra domus conventus [seu qui in illa fidem professi sunt], ut Omar, filius

ووقع القتال منها في تسع وهي بدر واحد والخندق وقريظة والمصطلق وخيبر والفتح وحنين والطايف، وباقي الغزوات لم يجر فيها قتال، واما السرايا والبعوث فقيل خمس وثلاثون وقيل ثمان واربعون *

ذكر اصحابه صلعم، قد اختلف الناس فيمن يستحقّ ان يطلق عليه صحابيّ، وكان سعيد بن المسيّب لا يعدّ بصحابي الا من اقام مع رسول الله سنة واكثر وغزي معه، وقال بعضهم كل من ادرك الحلم واسلم وراي النبي فهو صحابي ولو انه صاحب رسول الله ساعة واحدة، وقال بعضهم لا يكون صحابيا الا من تخصّص به رسول الله وتخصص هو برسول الله بان يثق رسول الله بسريرته ويلازم هو رسول الله في السفر والحضر، والاكثر علي ان الصحابي هو كل من اسلم وراي النبي وصحبه ولو اقلّ زمان * واما عددهم علي هذا القول الاخير فقد روي ان النبي سار في عام فتح مكة في عشرة الاف مسلم، وسار الي حنين في اثني عشر الفا، وسار في حجة الوداع في اربعين الفا، وانهم كانوا عند وفاته ماية الف واربعة وعشرين الفا * واما مراتبهم فالمهاجرون افضل من الانصار علي الاجمال واما علي التفصيل فسبّاق الانصار افضل من متاخري المهاجرين، وقد رتّب اهل التواريخ الصحابة علي طبقات، فالطبقة الاولي اول الناس اسلاما كخديجة وعلي وزيد وابي بكر الصديق رضي الله عنهم ومن تلاهم ولم يتاخر الي دار الندوة، الطبقة الثانية اصحاب دار الندوة وفيها اسلم عمر رضي الله عنه، والطبقة

ctati tui cameli, donec videns offa groffiora (carne tam denudata, ut fint)

Desponſavit ſibi Muhammed uxores quindecim, quarum cum tredecim nuptias celebravit, cum duabus ſolummodo rem habuit coniugalem. Aut, ut alii perhibent, celebravit nuptias cum undecim tantummodo, non cum reliquis. Moriens relinquebat in vivis uxores novem, excluſa numero Maria, pellice. Illarum nomina ſunt Aieſcha, filia Abu-Becri; Haffa, filia Omari; Sauda, filia Zamae; Zainab, filia Gahſchi; Maimuna; Safiia; Govairia; Omm-Habiba; Omm-Salama; quibus omnibus d. b. v.

Calamo excipere litteras eius aliaque dictata ſolebant Otmàn et Ali; item Chaled, filius Saidi, filii Aſi; et Abban, Saidi filius, et Ola, filius Hadramautenſis. Sed primus eius ſcriba fuit Obaiius, filius Caabi. Fungebantur quoque illo munere Zaid, filius Tabeti, et Abdalla, filius Saadi, filii Abu-Sarhi, qui a defectione rediit, quo die Mecca fuit expugnata. Sed ex quo Meccam ſubegit propheta, ſcriba potiſſimum uſus eſt Moavia, filio Abu-Sofiani.

Armorum eius ut etiam faciamus mentionem par eſt. Appellabatur igitur gladius Du-l-Facar (80), quem in Bedrenſe praelio acceperat, ſpolium Monabbehi, filii Hegagii, Sahmitae. Alii alium nominant eius priorem dominum. A crenis, vel hiatu, ſic appellatus fuit ille gladius. In praelio cum Cainocaitis etiam nanciſcebatur tres gladios: duos ad Medinam afferebat ſecum, Mecca recens exſul, quorum uno utebatur in praelio Bedrenſe. Haſtas habebat tres, totidemque arcus, et duas loricas, quas pariter Cainocaitis ademerat. Ceperat quoque ſcutum pictum. Sed eam quidem picturam deus ipſo inſcio proxima deinceps nocte ita exterſit, ut mane ſurgenti nuſquam appareret.

Numerus expeditionum et invaſionum eius nocturnarum controverſus eſt. Numerant hi novendecim, alli viginti ſex, alii viginti ſeptem. Vltima quidem fuit expeditio ad Tabuc.

ذكر زوجاته، وتزوج صلعم خمسة عشرة امراة دخل *d* ثلاثة عشرة وجمع بين احدي عشرة ولم يدخل باربع وتوفي عن تسع غير مرية القبطية سرينه، والتسع هن عايشة بنت ابي بكر وحفصة بنت عمر وسودة بنت زمعة وزينب بنت جحش وميمونة وصفية وجويرية وام حبيبة وام سلمة، رضي الله عنهن *

ذكر كتّابه، وكان يكتب له عثمان بن عفان *e* احيانا وعلي بن ابي طالب وكتب له خالد بن سعيد بن العاص وابان بن سعيد والعلا بن الحضرمي، واول من كتب له ابيّ بن كعب، وكتب له زيد بن ثابت، وكتب له عبد الله بن سعد بن ابي سرح وارتد ثم اسلم يوم الفتح، وكتب له بعد الفتح معاوية بن ابي سفيان *

ذكر سلاحه، وكان لرسول الله من السلاح سيفه المسمي ذا الفقار *f* غنمه يوم بدر وكان لمنبّه بن الحجاج السهمي وقيل لغيره وسمي ذا الفقار لحفر به، وغنم من بني قينقاع ثلاثة اسياف وقدم معه الي المدينة لما هاجر سيفان شهد باحدهما بدرا، وكان له ارماح ثلثة وثلثة قسي ودرعان غنمهما من بني قينقاع، وكان له ترس فيه تمثال فاصبح وقد اذهبه الله تعالي *

ذكر عدد غزواته وسراياه، قيل كان غزواته تسع عشرة وقيل ستا وعشرين وقيل سبع وعشرين غزوة *g* واخر غزواته غزوة تبوك، ووقع

cubiti al. Exemplum apponam e Meidanio in Fabula Locmani: اطبخ انت لحم جزور حتي تري الكراديس كانها روس رجال صلع، وحتي تري الضلوع نساء حواسر، وحتي تري الوذر كانها قطا نوافر، وحتي تري اللحم غطفان يقول غطف غطف، والا تكن انضجت فقد انهت h. e. "coque carnem mactari

res ageretur, eodem in loco habebat affines et alienos, potentes et infirmos. Amabat pauperes, neque ſpernebat egenum ob egeſtatem, neque timebat principem ob circumfuſam poteſtatem. Nobilium animos ſibi conciliare doctus, etiam familiaribus amorem ſui, et deſiderium ſuae conſuetudinis, nemini dicto factove ſiniſtras de ſe ſuſpiciones, aut odium ſui, movebat. Patienter audiebat et tolerabat quibuſcum ageret, et aſſidentes; neque deſerebat eos prior, ſed aliis ſurgendi et diſcedendi facultatem faciebat; amplexus cuiuſcunque manum citius non mittebat, quam alter ipſius manum miſiſſet; pari modo coram ipſo in pedibus, adſtante quoquam et de re communi diſſerente, ſtabat et ipſe, donec alter abiret. Saepius viſitabat amicos, et, quid agerent, ab aliis percunctabatur. Non pudebat eum humi ſedentem capellas mulgere, vel laceram veſtem, ruptoſque calceos ſarcire, aut interpolata geſtare. Quam ſobrio tenuique gaviſus victu fuerit, ex Abu-Horairae traditione conſtat, qui prophetam ait ex hominibus exceſſiſſe hordeaceo pane ad ſatietatem non uſum; ſaepius per integrum menſem unum et alterum a familia Muhammedis nullo in cubiculo accenſum ignem, eorumque cibum dactylos ex aqua fuiſſe; ſaepe ipſum ventri vacuo lapidem latrantis ſtomachi obturaculum, alligaſſe.

Liberos, quos ſuſcepit, ſuſcepit omnes e Chadiga, prima uxore, praeter unum Ibrahimum, quem ex Maria Copta menſe ultimo anni ab exſilio octavi nactus eſt; ſed illum haud vivacem, quippe qui anno decimo obiit, auctore Maſudio in libro Iſchraf, annum unum et decem menſes natus. Mares autem eius e Chadiga ſunt Caſem, a quo praenomen habet Abu-l-Caſemi, et Taiiab, et Taher et Abdalla, omnes parvuli denati. Femellae ſunt quatuor; Fatima, uxor Ali; Zainab, uxor Abu-l-Aſi, quam ipſi, ut infideli, ingruente Iſlamiſmo adimebat, ſed reddebat deinceps Muſlemo facto; tertia Rakiia, et quarta Omm-Caltum, quas ambas Otman, hanc poſt illius fata, in matrimonio habuit.

الخلق وكان عنده الغريب والبعيد والقويّ والضعيف في الحقّ سواء وكان يحبّ المساكين ولا يحتقر فقيرا لفقره ولا يهاب ملكا لملكه وكان يولّف قلوب اهل الشرف وكان يولف اصحابه ولا ينفرهم ويصابر من جالسه ولا يحيد حتي يكون الرجل هو المنصرف ، وما صافحه احد فيترك يده حتي يكون ذلك الرجل هو الذي ترك يده ، وكذلك من قاومه لحاجة يقف رسول الله معه حتي يكون الرجل هو المنصرف ، وكان يتفقّد اصحابه ويسال الناس عمّا في الناس ، ويحلب العنز ويجلس علي الارض ، وكان يخصف النعل ويرقع الثوب ويلبس المخصوف والمرقوع ، عن ابي هريرة قال خرج رسول الله من الدنيا ولم يشبع من خبز الشعير ، وكان ياتي علي آل محمد الشهر والشهران لا يوقد في بيت من بيوته نار وكان قوتهم التمر والماء وكان رسول الله يعصب علي بطنه الحجر من الجوع *

ذكر اولاده ، وكل اولاده صلعم من خديجة الا ابراهيم فانه من مارية ، وولد ابراهيم في سنة ثمان من الهجرة في ذي الحجة وتوفي سنة عشر ، (من الاشراف للمسعودي) قال عاش ابراهيم سنة وعشرة اشهر ، واولاده الذكور من خديجة القاسم (وبه كان يكني) والطيّب والطاهر وعبد الله ماتوا صغارا ، والاناث اربع فاطمة زوج علي بن ابي طالب ، وزينب زوج ابي العاص وفرّق رسول الله بينهما بالاسلام ثم ردها الي ابي العاص بالنكاح الاول لما اسلم ، ورقية وام كلثوم تزوج بهما عثمان واحدة بعد اخري *

ذكر

Sequens الكراديس dicitur de offibus grandioribus gemellis in corpore humano, qualia funt patella, tibia, femur, fcapulae, humeri, cubiti

et Medinae denique decem propemodum alios: qui omnes uno comprehensi numero sexaginta tres efficiunt, cum aliquot excessibus. Quae singula suo loco curatius exposuimus, quum de prophetae fuga, vel emigratione, sermonem fecerimus. .

Quo fuerit corporis habitu, ex Alii verbis intelligas. Erat propheta, ait, neque procerus, neque brevis, robusto capite, densa barba, crassis et asperis manuum volis et plantis pedum, solidis et firmis ossibus, colore satis rubro. Haec Ali. Addunt alii, fuisse nigros oculos, longum et aequabiliter fusum capillitium, molles et glabras genas, cervicem instar gutturnii argentei.* Deus ab eo, auctore Anaso, canitiei turpitudinem abstinuerat (78); tantummodo in extima barba pili canescebant viginti, et in vertice capitis pauci aliquot. Fertur in traditionibus henna et catamo (79) [fuci genera sunt] nuda corporis infecisse. Inter scapulas haerebat celebre illud prophetiae sigillum, caruncula scilicet eminens, in orbem obsita pilis, ad instar ovi columbini, corpori concolor, id est, alba. Sed ruffam fuisse dicunt alii. Huic evellendo tumori operam suam offerebat Abu Ratama, medicus aetatis Islamismo antiquioris, promittens prophetae, qua arte alios morbos sanaret, eadem id quoque vitii, quod inter eius scapulas excresset, demturum. Sed vetabat propheta, malum auctori sanandum permittens.

Animi dotibus pollebat propheta his. Praestabat aliis omnibus intellectus acumine atque consiliis. Intentus potissimum recolendae dei memoriae sanctisque cogitationibus parum prodebat futilium sermonum, semper comis, pertinax taciturnitatis, lenis in consuetudine, commodis moribus; ubi iuris et aequitatis res

* Talis descriptio staturae et formae Muhammedis solet a Muhammedanis حلية النبي *hellias el nabbi* appellari, et in peculiaribus schedis describi, vel in sigillis exarari, atque amuleti instar corpori alligari. Tale amuletum e Museo Borgiano Velitris explicavimus in *Museo Cufico Borgiano* Romae edito 1782 pag. 99. *A.*

واقام بالمدينة بعد الهجرة قريب عشر سنين ، فذلك ثلاث وستون سنة وكسور، وقد مضي ذكره وتحقيقه عند ذكر الهجرة *

ذكر صفته ، وصفه علي بن ابي طالب رضي الله عنه فقال كان النبي صلعم ليس بالطويل ولا بالقصير ضخم الراس كث اللحية شثن الكفين والقدمين ضخم الكراديس مشربا وجهه حمرة * وقيل كان ادعج العين سبط الشعر سهل الخدين كان عنقه ابريق فضة *z* ، وقال انس لم يشنه الله بالشيب كان في مقدم لحيته عشرون بيضاء وفي مفرق راسه شعرات بيض، وروي انه كان يخضب بالحنا والكتم، وكان بين كتفيه خاتم النبوة وهو بضعة ناشزة حولها شعر مثل بيضة الحمامة تشبه جسده ، وقيل كان لونه احمر، قال القاضي شهاب الدين ابن ابي الدم في تاريخه المظفري *a* وكان ابو رمثة *b* طبيبا في الجاهلية فقال يا رسول الله اني اداوي فدعني اطبّ ما بكتفك، فقال يداويها الذي خلقها ،

ذكر خلقه ، كان صلعم ارجح الناس عقلا وافضلهم رايا يكثر الذكر ويقلّ اللغو دايم البشر مطيل الصمت لين الجانب *c* سهل الخلق

z) Iuvat voces rariores in hac deſcriptione formae Muhammedis breuibus explicare. كث *denſum innuit*, dicitur de coma, barba, ſilva, شثن *craſſum, aſperum, pingue* de vola manus, item de unguibus leonis uſurpatur. Huius exemplum eſt in Divan Hudeilitarum كم جاوزت دوننا من كل مهلكة غول مهالك اهوال ومن ظلم دعج ، ومن خادر شثن براثنه ضرغامة تحت عيص الغاب والاجم ، جهم المحيا عبوس باسل شرس ورد قصاقصة ريبالة شكم ،
Se-

quiae, donec ſubrepente putredine cadaver vehementer intumeſceret. Quo tempore foras egreſſus defuncti patruus, Abbas, placabat tumultuantes, dei legatum mortem guſtaſſe, aſſeverans omni dubio et controverſia exemtum eſſe.

Sepultum prophetam quidam dicunt die Martis, id eſt altero ab eius morte; alii, iique rectius, ea nocte, quae diem Mercurii antecedebat. Sunt, qui ſuper terra inhumatum cadaver manſiſſe integro triduo affirment. Pollincturam curabant et perficiebant Ali, filius Abu-Talebi, et Abbas, noſtri patruus, cum geminis ſuis filiis, Fadlo et Catamo, praeterea prophetae duo liberti, Oſama, filius Zaidi, et Schacran, ita diſtributis officiis, ut Abbas et eius ambo filii cadaver, ut opus, verſarent; Oſama et Schacran affunderent aquam, et Ali tandem ipſum lavaret, ſed ſub veſte, ſic ut nemini patuerit, quod mortui alienis oculis ſubtrahere nequeunt. Lavans autem Ali: Sane, aiebat, ſuavis fuiſti vivus, neque nunc minus es, mortuus. Tribus amiculis involutus eſt propheta, duabus tunicis Soharicis* et una palla ſtriata Iamanica, ea arte convolutis quaſi per gradus amiculis, ut tertium ſub ſecundo, et hoc ſub primo ad conſpectum emineret. Sepultus fuit ſub tapete, cui fuerat immortuus. Foveam ipſi egerebat Talha, in quam demiſſo iam cadavere, proximi affines, Ali puta, et modo dicti Abbaſi ambo filii, deſcendebant. (77)

Quamdiu mortales inter verſatus propheta fuerit, certo non conſtat. In vulgus id celebratur, eum vixiſſe ſexaginta tres annos. Addunt hi numero, demunt alii; ſunt qui ſexaginta quinque dicant, et rurſus qui ſexaginta tantum. Optimum eſt arbitrari, id quod probati ſcriptores tenent, eum a deo legatum fuiſſe tum, quum aetatis annum ageret quadrageſimum; ſubſtitiſſe Meccae praeconem Iſlamiſmi per tredecim annos et ultra;

 et

* Panni genus, quod in urbe Omanae Sohar paratur, de qua urbe Geogr. Nub. pag. 64. A.

حتي ربي بطنه وخرج عمه العباس وقال والله الذي لا لله الا هو لقد ذاق رسول الله الموت *

ذكر دفن رسول الله، وقيل دفن x يوم الثلثا ثاني يوم موته، وقيل ليلة الاربعا وهو الاصحّ، وقيل بقي ثلاثا لم يدفن، وكان الذي تولّي غسله علي بن ابي طالب والعباس والفضل وقثم ابنا العباس واسامة بن زيد وشقران مولي رسول الله فكان العباس وابناه يقلّبونه واسامة بن زيد وشقران يصبّان الماء وعلي يغسله وعليه قميصه وهو يقول بابي انت وامّي طبت حيّا وميّتا، ولم ير منه ما يري من ميت، وكفن صلعم في ثلاثة اثواب في ثوبين صحاريين وبرد حبرة درج فيها ادراجا، وصلّوا عليه y ودفن تحت فراشه الذي مات عليه وحفر له ابو طلحة الانصاري ونزل في قبره علي بن ابي طالب والفضل وقثم ابنا العباس *

ذكر عمره، واختلف في مدة عمره والمشهور انه ثلاث وستون سنة وقيل خمس وستون سنة وقيل ستون سنة، والمختار انه بعث لاربعين سنة واقام بمكة يدعو الي الاسلام ثلاث عشرة سنة وكسرا واقام

v) Quae hinc fequuntur ufque ad finem capitis, cum titulo fequentis, defunt in cod. Leidenfi.

x) Forte delendum قيل

y) Verba وصلّوا عليه defunt in codice Leid.

frigidae manu itentidem faciem tergens orabat ſic: O mi deus adeſto mihi adiutor contra mortis terrores et inſultus. Interea nimium gravis mihi fiebat, recubans in ſinu meo. Quapropter inſpiciens in eius vultum video rigidos illi oculos, et horrentes, ultra orbitam eminere, ultimaque haec dicentem audio: *Bal el Rafik el Aala* [id eſt, comitem viae ſupremum, Gabrielem!] Mortui iam caput in pulvinari deponens, inſtituebam cum ceteris uxoribus, qui plangentium mos eſt, faciem pectuſque verberibus vexare. Fatalis illa lux erat dies Lunae poſt duodecimam noctem menſis tertii. Haec illa. Secundum hanc ergo traditionem incidit dies prophetae noviſſimus in eundem, qui natalis ipſi fuit. Mors illa traxit plurimorum Arabum ab ſuſcepta fide Muſlemica defectionem. Solae urbes, Medina, Mecca, et Taief perſtabant, non tamen ita firmiter, ut Mecca non titubaret; cuius gubernator, prophetae nomine conſtitutus, Attab, filius Aſidi, ſaluti ſuae cautus, aeſtumque civium ad res miſcendas ruentium declinans, ſe abdebat. Non tamen ultra minas prorupit hoc periculum, Sohaili, filii Amrui, ſapientia compreſſum, qui ad occupatam Cabae portam advocans cum Coraiſchitis alios, hortabatur magno numero confluentes, ne, qui in noviſſimis fidei Muhammedanae profeſſoribus eſſent, primi rurſus illam eiurarent. Quidquid ipſi tandem contra moliantur, deum tamen ſuam rem perfecturum et aſſerturum eſſe, quemadmodum eius legatus praedixiſſet. Haec oratio vacillantes Meccanorum animos confirmabat. Refert Cadi Schahabeddin, Abu-Dami filius, irruiſſe aliquos ad videndum prophetae cadaver, negantes fieri poſſe, ut ille moriatur, quem deus ipſis perpetuum ſuorum operum teſtem et arbitrum impoſuiſſet. Per deum immortalem, clamabant, non mortuus eſt, ſed in coelum ſublevatus, ad exemplum Iſae [ſeu Ieſu Chriſti]; et adſtantes oſtio prophetae, magna vetabant cum vociferatione illum ſepeliri, efficiebantque, ut differendae neceſſariis eſſent exſe-

ثم يمسح وجهه بالماء ثم يقول اللهمّ اعنّي علي سكرات الموت ، قالت وثقل في حجري فذهبت انظر في وجهه واذا بصره قد شخص وهو يقول بل *s* الرفيق الاعلي ، قالت فلما قبض وضعت رأسه علي وسادة وقمت التدم مع النساء واضرب وجهي مع النساء ، وكانت وفاته صلعم يوم الاثنين لاثنتي عشرة ليلة خلت من ربيع الاول * فعلي هذه الرواية يكون يوم وفاته موافقا ليوم مولده * ولما مات رسول الله ارتدّ اكثر العرب الّا اهل المدينة ومكة والطايف ، فانه لم يدخلها ردّة ، وكان عامل رسول الله علي مكة عتاب بن اسيد بن ابي العيص بن امية ، فاستخفي عتاب خوفا علي نفسه ، فارتجّت *t* مكة وكاد اهلها يرتدّون ، فقام سهيل بن عمرو علي باب الكعبة وصاح بقريش وغيرهم فاجتمعوا اليه فقال يا اهل مكة كنتم اخر من اسلم فلا تكونوا اول من ارتد ، والله ليتمّنّ الله هذا الامر كما قال رسول الله ، فامتنع اهل مكة من الردة * وحكي *u* القاضي شهاب الدين ابن ابي الدم في تاريخه قال فاقتحم جماعة علي النبي ينظرون اليه وقالوا كيف يموت وهو شهيد علينا ، لا والله ما مات بل رفع كما رفع عيسي ، ونادوا علي الباب لا تدفنوه فان رسول الله لم يمت ، فتربصوا به حتي

s) بل scilicet اسال vel أتمني *cupio, volo.*

t) رج *quassare, commovere.* Sura LVI. 4. واذا رجت الارض رجا ubi commentator اي حركت تحريكا شديدا بحيث ينهدم ما فوقها من بناء وجبل Hinc in Divan Hudeilitarum المرتجة الارداف puella *ϛεουσα την πυγην*, ut ait Alciphron. I. 39.

inde sibi repetat ablata. Neque metuat in odium ex eo apud me incurrere, odisse moris mei non est. Inter haec descendebat e suggestu; quem tamen post peractas preces meridianas, simulque sermonem eundem repetebat. Quo tempore surgens aliquis a propheta tres sibi drachmas deberi pertendebat. Quas quum illi propheta solvisset, addito, ignominiam huius mundi tolerabiliorem ignominia mundi alterius esse: preces faciebat pro iis, qui in pugna Ohodense aut pugnaverant, aut occubuerant Muslemi, deumque rogabat vellet ipsorum peccatis ignoscere. Tandem aiebat: verus dei servus, a deo copiam optandi nactus inter mundum praesentem et id, quod penes deum est, optat et optare debet id, quod penes deum est. Abu-Becr ad haec: O utinam te, aiebat plorans (76), animabus nostris possemus redimere. Tandem mandabat suis, ut Ansariorum praecipuam haberent curam, et amicitiam percolerent. [Domum relatus in publicum deinceps non prodiit.] Invalescente dolore postulabat atramentum et chartam, librum ipsis scripturum inquiens, ad cuius normam si pergant, non erraturos. Rixabantur sodales inter se, afferrent, nec ne. Quod videns propheta iubebat eos abire: nam coram aliquo prophetarum rixari haud decere. Hinc coniiciebant ipsum ex morbo delirare. Rursus itaque interrogabant, serione chartam et atramentum desideraret. At propheta, mittite me, aiebat: id in quo nunc sum, melius est illo, quo me vocatis. Afflictus quamvis adversa valetudine, solebat tamen in templo preces populo praeire, praeterquam [ultimo] triduo. Qua propter quum prima vice ipsi non liceret precibus interesse, audiret tamen precum tempus voce praeconis indictum, iubebat suum munus Abu-Becro interea mandari. Inde magis et magis adolescente morbo exspirabat illucescente, aut, ut alii perhibent, medio die lunae. Quo tempore ipsi aderat Aiescha, cuius haec exstat traditio. Vidi, ait illa, morientem dei apostolum. Immersa ille poculo aquae

 fri-

فلياخذ القود ولا يخشى الشحنا من قبلي فانها ليست من شاني ،
ثم نزل وصلى الظهر ، ثم رجع الى المنبر فعاد الى مقالته ،
فادعى عليه رجل بثلاثة دراهم فاعطاه عوضها ، ثم قال الا ان
فضوح الدنيا اهون من فضوح الاخرة ، ثم صلى على اصحاب احد
واستغفر لهم ، ثم قال ان عبدا خيّره الله بين الدنيا وبين ما
عنده فاختار ما عنده ، فبكى ابو بكر ثم قال فديناك بانفسنا ،
ثم اوصى q بالانصار ، فلما اشتد به وجعه قال ايتوني بدواة
وبيضا اكتب لكم كتابا لا تضلّون بعدي ابدا ، فتنازعوا ،
فقال قوموا عني لا ينبغي عند نبي تنازع ، فقالوا ان رسول الله
يهجر ، فذهبوا يعيدون r عليه ، فقال دعوني فما انا فيه خير مما
تدعونني اليه ، وكان في ايام مرضه يصلي بالناس وانما انقطع
ثلاثة ايام ، فلما اذن بالصلوة اول ما انقطع فقال مروا ابا بكر
فليصلي بالناس ، وتزايد به مرضه حتى توفي يوم الاثنين ضحوة
النهار وقيل نصف النهار ، قالت عايشة رايت رسول الله
وهو يموت وعنده قدح فيه ماء يدخل يده في القدح

ثم

q) Differt اوصاه ab اوصى به. Illud est *praecepit ipsi*, hoc autem *praecepit de ipso*, vel, pro ipso, in eius commodum.

r) Ellipsis. Integra elocutio يعيدون السؤال *repetebant interrogationem*, num adhuc cuperet atramentum et chartam.

Praeterito enim integro Muharram [ſeu primo menſe] anni a fuga XI [qui die 29 Martii A. C. 632 coepit] et maxima parte Safari [ſecundi menſis], occupabat prophetam menſe Safaro, aut ut quidam penitius ſcire volunt, nocte illius menſis antepenultima, morbus fatalis; agentem tunc in cella Zainabae, filiae Gahſchi, unius uxorum ſuarum, a qua ſecundum dierum et uxorum ſeriem ab una deferebatur ad alteram, donec tandem ab uxoribus ſuis omnibus in cella Maimunae, filiae Hareti, in qua cubabat, coactis, veniam peteret apud unam ex ipſarum numero morbum tolerandi et curandi. Erat autem Aieſcha, penes quam illae ipſi decumbere permittebant, cuius in cellam proinde tranſlatus fuit. Nihilominus, utut aeger, urgebat valde iter exercitus, quem cum ſuorum uno libertorum, Oſama, filio Zaidi, expediverat. Traditio fertur Aieſchae, his verbis concepta. Eo tempore quum ad me veniret aeger propheta, laborabam ipſa ex capite, et clamabam; ohe, caput meum! Sed dicebat mihi propheta: Imo vero is ego ſum, per deum immortalem, cui liceat optimo iure dicere: ohe caput meum! dein addebat: Non noceret tibi, Aieſcha, ſi ante me vita decederes. Ego enim te defunctum ſanctis ipſe meis manibus ferali amiculo involverem, ipſe ego propheta preces in funere tuo dicerem, et te humarem. Video, reſpondebam, per deum immortalem, tanquam ſi coram oculis res ageretur, te, a funere meo redeuntem in cellam meam, cum alia quadam tuarum uxorum ludere, meique memoriam ita ex animo delere. Ad quem iocum ille ſubridebat. Sic aeger et apud Aieſcham cubans exibat aliquando medius inter Fadlum, Abbaſi filium, et Alin, utriuſque brachio ſuſtentatus, uſque ad ſuggeſtum; ubi repoſitus poſt dictas dei laudes dicebat: O mei, ſi quem veſtrum loro cecidi, en dorſum meum; talionem is inde ſumat licet. Si quem probris impetii, en honorem meum; ab illo expetat licet poenas. Facultatibus ſi quem exui, en meas;

inde

ثم دخلت سنة احدي عشرة ذكر وفاة رسول الله صلعم ،
لما قدم رسول الله من حجة الوداع اقام بالمدينة حتي خرجت
سنة عشر والمحرم من سنة احدي عشرة ومعظم صفر وابتدي
برسول الله مرضه في اواخر صفر وقيل للملتين بقيتا منه وهو في
بيت زينب بنت جحش ، وكان يدور علي نسايه حتي اشتد
مرضه وهو في بيت ميمونة بنت الحارث ، فجمع نساءه واستاذنهن
في ان يمرض في بيت احديهن ، فاذن له ان يمرض في بيت
عايشة ، فانتقل اليها وكان قد جهز جيشا مع مولاه اسامة
بن زيد واكد في مسيره في مرضه ، وروي عن عايشة رضي الله
عنها انها قالت جاء رسول الله وبي صداع وانا اقول وا راساه ،
فقال بل انا والله يا عايشة اقول وا راساه ، ثم قال لما ضرك لو
مت قبلي فقمت عليك وكفنتك وصليت عليك ودفنتك ،
قالت فقلت كاني بك والله لو فعلت ذلك ورجعت الي بيتي
وتعرست ببعض نسايك ، فتبسم صلعم ، وفي اثناء مرضه (وهو في
بيت عايشة) خرج بين الفضل بن العباس وعلي بن ابي طالب
حتي جلس علي المنبر فحمد الله ثم قال ايها الناس من كنت
جلدت له ظهرا فهذا ظهري فليستقد مني ، ومن كنت شتمت له
عرضا فهذا عرضي فليستقد منه ، ومن اخذت له مالا فهذا مالي
فلياخذ

dum propheta cum suis Meccae ritibus defungitur, offendit ibidem Alin in Naziraeatu versantem. Quem propheta iubet esse profanum, quemadmodum ceteri quoque illius sodales essent. Sed excusabat se Ali, instituisse suam hanc religionem eadem cum formula et eadem cum intentione, quacum ipse apostolus dei suam, adeoque persistebat in suo Naziraeatu; et propheta ipsius loco et nomine mactabat victimas, docebatque coetum ritus sacrae peregrinationi necessarios, aliaque statuta illuc spectantia. Tunc quoque descendebat coelo illud [Sura V. v. 4]: "Hodie tandem desperare incipiunt, a vera fide alieni, fidem "vestram se convulsuros. Nolite igitur illos porro timere, sed "timete me [deum]. Hodie complevi vobis religionem ve"stram, et perfeci beneficia mea erga vos, et acquiesco Isla"mismo vestro, ut cultuum optimo et sufficienti." Haec audiens Abu-Becr plorabat, tanquam sentiens, post perfectionem exspectandum nihil esse, quam defectum, ipsumque prophetam his verbis funus sibi suum indicere. Praeterea quoque pronunciabat propheta in Arafa sermonem, quo singula quaeque statutorum declarabat. Inter alia, o mei, dicebat, hominum dierum permutatio* nihil est aliud quam ignorationis veri cultus divini complementum. Tempus rotundum est, et eodem prorsus ordine ex orbe adhucdum vertitur et decurrit, atque illo die, quo deus hoc rerum universum creabat, neque ab opinione et functionibus hominum mutari vult. Numerus mensium apud deum est duodecim. Et in his complebat sacram suam peregrinationem, quae peregrinatio valedictionis [aut ultima] appellatur. Nam post eam propheta nullam peregit aliam, sed paullo post, sub huius anni exitum reversus Medinam, ibi vitae finem invenit.

† Incertum, tunc temporis Meccam profectus fuerit, utrasque ceremonias simul peracturus, an seorsim alterutram, an tandem animi caussa.

* Arabice Nes. Solebant Arabes mensium ferias et nomina alia aliis tribuere, huic anno pauciores, quam duodecim, illi plures menses pro lubitu tribuere.

وحج رسول الله بالناس ولقيه علي بن ابي طالب محرما ، فقال حلّ كما حلّ اصحابك ، فقال اني اهللت بما اهلّ p به رسول الله فبقي على احرامه ونحر رسول الله الهدي عنه ، وعلّم رسول الله الناس مناسك الحج والسنن ونزل قوله تعالى اليوم يئس الذين كفروا من دينكم فلا تخشوهم واخشوني اليوم اكملت لكم دينكم واتممت عليكم نعمتي ورضيت لكم الاسلام دينا ، فبكي ابو بكر لما سمعها فكانه استشعر انه ليس بعد الكمال الا النقصان وانه قد نعيت الي النبي نفسه ، وخطب رسول الله الناس بعرفة خطبة بيّن فيها الاحكام ، منها يايّها الناس انما النسي زيادة في الكفر وان الزمان استدار كهيئته يوم خلق الله السموات والارض ، ان عدة الشهور عند الله اثني عشر شهرا * وتسمى حجته وسميت حجة الوداع لانه لم يحج بعدها ، ثم رجع رسول الله الي المدينة واقام بها حتي خرجت هذه السنة *

ثم

o) الموسم est proprie *statutum tempus*, tum *celebritas annua statuto tempore rediens*. Vel ut ait Schol. Hariri ad cons. XIII. الموسم الموضع الذي يجتمع الناس فيه من عيد او سوق

p) اهلّ hic eam haber significationem, quam Golius secundo loco proponit: *extulit vocem* المعتمر h. e. *sacra faciens*, *dicendo* لبّيك *lebbeic*, *atque sic invocavit laudavitque Deum*. Exemplum vocis est in Hamasa, ubi poëta iurans اني وما حجّ الحجيج له وما اهلّ بمجنبي نخلة المحرم Vide infra ad an. 333.

Anno X. [qui die 9 April. A. C. 631 coepit] opprimebant prophetam Medinae illuc convenientes undecunque Arabes, et turmatim quaerentes ad legem divinam, quemadmodum promiserat deus illo [Sura CX. 1.]: "Quando veniet auxilium dei et victoria" etc. Vel ipsi remotiores Arabiae felicis populi, et eorum de gente Homeiridarum reguli, tunc profitebantur Islamismum. Propheta illuc miserat Alin, filium Abu-Talebi, cuius faciem deus honoret, qui Iemanensibus Coranum praelegens, novae legi conciliabat uno die integram tribum Hamdan, eaque de re laetus per litteras prophetae significabat. Quod percipiens propheta se coram deo humo prosternebat, gratum pro tantis beneficiis animum significaturus. Redire deinceps Alin iubebat, et in via transeuntem per Nagranenses, eorum eleemosynam sponte collatam aut tributum secum adferre [eleemosynam scilicet ab illis, qui iam Muslemorum partium, tributum autem ab iis, qui adhuc vel Iudaei vel Christiani erant]. Quo facto Ali prophetam Meccae conveniebat in sacra peregrinatione valedictoria [Hagat-el-Vedaa]. Nempe die vigesimo quinto mensis penultimi huius decimi anni exibat propheta ex Medina sacrum ad iter Meccam; cuius intentio disceptant doctores quaenam fuerit; volueritne Kiranum facere, an Tamattuum, an Ifradum.* Plurimi statuunt hoc iter fuisse Kiranum. Interea vero

Z 2 dum

* Vocum harum Arabicarum in iure sacro usu receptarum prima, *Kiran* seu copulatio, significat geminae ceremoniae exsecutionem eamque actionem, qua quis eodem tempore simul Haggam facit [seu peregrinationem ad sacra loca, quae nonnisi semel per annum, idque initio duodecimi mensis tantum, peragi potest] et simul Omram [seu visitationem locorum sacrorum, quam, quotiescunque et quandocunque placuerit, instituere licet]. *Tamattoa*, id est usufructus, perceptio, usurpatio rei, est quando quis animi caussa tantum proficiscitur Meccam, qua hilaritate frequentiae illic confluentis fruatur. *Ifrad* tandem, seu separatio, est quando quis iter Meccanum suscipit ea mente, ut aut Haggam seorsim, aut Omram, faciat. Quaeritur iam qua mente Muhammed

ثم دخلت سنة عشر، ورسول الله بالمدينة جاءته وفود العرب قاطبة ودخل الناس في الدين افواجا كما قال الله تعالى اذا جاء نصر الله والفتح، واسلم اهل اليمن وملوك حمير * ذكر ارسال علي بن ابي طالب الى اليمن، روي ان النبي بعث عليا كرم الله وجهه الى اليمن، فسار اليها وقرا كتاب رسول الله على اهل اليمن، فاسلمت همدان كلها في يوم واحد، وكتب الى رسول الله بذلك، فسجد شكرا لله ثم امر عليا باخذ صدقات نجران وجزيتهم، ففعل وعاد ولقي رسول الله بمكة في حجة الوداع * ذكر حجة الوداع، وخرج رسول الله حاجا لخمس بقين من ذي القعدة، وقد اختلف في حجه هل كان قرانا ام تمتعا ام افرادا، والاظهر الذي اشتهر انه كان قرانا، وحج.

"haustro vel situla amoventes, eoque studentes aquam proritare. "Quem actum arabica lingua بوك appellat. Id videns propheta irae "plenus exclamare, *ma sultum tabucum tabucan*, h. e. ut numquam "desinatis aquam portare! Hinc adhaesit loco nomen. Fuit haec ex- "peditio prophetae postrema, ut aiunt."

l) Gagn. الثمار Non potest de segete vel frugibus intelligi: septimus enim eius anni mensis in Octobrem nostrum incidebat, quo tempore messis dudum finita erat, neque colebant Medinenses agros, sed palmas, eoque nomine celebres erant.

m) Rectius Ibn-Doreid ربعي. Praecedens عيبي hic significat *praestantissimum, selectum*. Ita habet cod. Leid. pro vulgato خيبر pro quo potius scriberem خير ex *optimis* Ansariorum. Opponuntur hypocritis illis.

n) الاية idem valet quod nostrum *cet. rel.* Scribunt الاية quando textum integrum nolunt citare, et si versus sunt poëtae, ponunt البيت

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible], mittebat simul Mogairam, filium Schobae, et Abu-Sofianum, filium Harbi, destructuros Allatae statuam. (74) Ruinam huius deae Tsaic magno prosequebantur [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] nuda pectora brachiaque [velut [illegible] [illegible] [illegible]] plangentes.

Mense undecimo noni huius anni ad finem vergente mittebat Muhammed Abu-Becrum, ducem sacrorum peregrinatorum, qui eo anno trecenti numero eum comitabantur; additis camelis viginti, suo nomine mactandis; sed digresso, et iam apud Du-l-Holaifa agenti, submittebat Alin, filium Abu-Talebi, praelecturum religione defungentibus aliquot versus de initio capitis [noni, quod inscribitur] Bara, et proclamaturum, ne quis anno proximo deinceps, et ceteris porro secuturis in aeternum, audeat circa sacram aedem nudus obambulare, item ne quis simulacrorum cultu adhuc obstrictus audeat sacra loca adire. Offensus Alii missione Abu-Becr (75) e vestigio revertebatur Medinam, et interrogabat prophetam, essetne aliquid novum ipsi de se coelitus allatum, quo inhabilis declaretur exsequendis iis muniis, quae administratum misisset Alin. Neutiquam, respondebat propheta: sed de voluntate mandatisque dei nemo potest ad populum referre praeterquam aut ego, aut aliquis familiae meae. Annon sufficit tibi, o Abu-Becr, quod mecum in spelunca fueris, et sodalis meus apud piscinam?* Abu-Becr, id gloriae sibi sufficere professus, redibat ad catervam peregrinatorum, quos, ut gubernator panegyris [Emir-el-Mausemi] Meccam ducebat. Ali vero praelegebat die Nahr [vel ipso die festo totius celebritatis maximo, quo victimae caeduntur, decimo nempe mensis duodecimi] Suram Bara, et promulgabat supra scriptas conditiones. Sic perhibet [illegible] in libro El-ischaraf.

Mense undecimo quoque huius noni anni periit Medinae Abdalla, filius Obaii, filii Abu-Saluli, versipellis.

Anno

* Vid. Gagnier ad Abulfedae vitam Muhammedis p. 58. not. a.

وارسل معهم المغيرة بن شعبة وابا سفيان بن حرب ليهدما اللات، فقدم المغيرة فهدمها، فخرج نساء ثقيف حسرا يبكين عليها *

ذكر حج ابي بكر رضي الله عنه بالناس، وبعث النبي ابا بكر الصديق في سنة تسع ليحجّ بالناس ومعه عشرون بدنة لرسول الله ومعه ثلثماية رجل، فلما كان بذي الحليفة ارسل النبي في اثره عليّ بن ابي طالب رضي الله عنه وامره بقراة ايات من اول سورة براة علي الناس وان ينادي ان لا يطوف بالبيت بعد السنة عريان ولا تحج مشرك، فعاد ابو بكر فقال يا رسول الله انزل فيّ شي، قال لا ولكن لا يبلغ عنّي الاّ انا او رجل مني الا ترضي يابا بكر انك كنت معي في الغار وصاحبي علي الحوض، قال بلي فسار ابو بكر اميرا علي الموسم ٥ وعليّ بن ابي طالب يوذن براة يوم الاضحي وان لا يحج مشرك ولا يطوف عريان، من الاشراف للمسعودي *

وفي ذي القعدة سنة تسع كانت وفاة عبد الله بن ابيّ بن ابي سلول المنافق *

ثم

k) Notatu digna ſunt, quae de huius nominis etymologia habet Meidanius. سميت تبوك لانه راي صلعم قوما من اصحابه يبوكون حسي تبوك اي يدخلون القدح ويحركونه ليخرج الماء فقال، ما زلتم تبوكون تبوكا، فسميت تلك الغزوة غزوة تبوك، يقال هي اخر غزوة غزاها رسول الله "appellata fuit expeditio Tabuc, a dicto "quodam prophetae, quod hac occaſione edidit. Aquam a ſabulo iſtius "loci, qui nunc Tabuc appellatur, abſorptam et in duriore fundo re-"ſtagnantem ſcrutabantur aliqui ſodales prophetae, ſabulum ligneo "hauſtro

Tandem ad Tabuc delatos, vicesimo die post, adibat Ioannes, dominus Ailae, pactique legibus se submittens tributum ad trecentos numos aureos condicebat. Etiam incolae Adrogi pacem redimebant centum aureis, quos anni cuiusque lunaris septimo quoque mense praestandos promittebant. Chaledum, filium Validi, mittebat propheta adversus Ocaidarum (73), filium Abd-el-Maleki, dominum Daumat-el-Gandali, hominem Christianum, Arabem Kenditam, quem Chaled cepit et ad prophetam adduxit, postquam eius fratrem peremisset. Mittebat quoque Chaled prophetae Persicam huius Ocai tunicam sericam auro pictam, cuius conspectus magna Muslemos implebat admiratione. Ocaidarum autem in potestate nactus propheta data venia et imperato tributo dimittebat. Rebus his ita confectis redibat Medinam; ubi tres illi, qui remanserant [Caab, et Morara, et Helal] excusatione usi ignosci sibi flagitabant. Propheta vero suis interdicebat prorsus eorum et alloquio et consortio. Quod illos per quinquaginta dies adeo angebat, ut tota terra, quamvis amplissima, arcta tamen ipsis et invia videretur. Finito tandem temporis illo spatio rursus admittebantur in communionem, quum illos resipuisse divinitus prophetae significaretur illo versiculo [Sura IX. v. 120.]: "Et super illos tres, qui retro manserunt male morem gerentes" etc.

Reditus prophetae in Vrbem ab expeditione Tabucana incidit in mensem nonum. Eo tempore legati Tacafitarum ex Taief ad ipsum adibant, et se tota cum civitate sua Muslemos profitebantur, sed rogabant inter alia, suum, quod religiose colebant, numen, Allat, sibi saltim per proximum adhuc triennium concedi. Quo negato, saltim unum adhuc mensem sibi rogabant indulgeri; et neque hoc impetrato, precum rogabant, si nihil aliud, sibi veniam fieri; at neque hoc concedebat propheta, nihil valere pronuncians religionem in cuius sanctionibus preces desiderentur. Annuentes itaque tandem etiamsi invitos

in

ووصل رسول الله الي تبوك واقام بها عشرين ليلة وقدم عليه بها يوحنا صاحب ايلة فصالحه علي الجزية ، وبلغت جزيتهم ثلاثماية دينار، وصالح اهل اذرح علي ماية دينار في كل رجب ، وارسل خالد بن الوليد الي آكيدر بن عبد الملك صاحب دومة الجندل وكان نصرانيا رجل من كندة ، فاخذه خالد وقتل اخاه ، واخذ منه خالد قباء ديباج مخوص بالذهب فارسله الي رسول الله فجعل المسلمون يتعجبون منه ، وقدم خالد باكيدر علي رسول الله فحقن دمه وصالحه علي الجزية وخلّي سبيله ، ثم رجع رسول الله الي المدينة ، فاعتذر اليه الثلاثة الذين تخلّفوا عنه ، فنهي رسول الله عن كلامهم وامر اعتزالهم ، فاعتزلهم الناس ، فضاقت عليهم الارض بما رحبت ، وبقوا كذلك خمسين ليلة ، ثم انزل الله توبتهم فقال تعالي وعلي الثلاثة الذين خلفوا، الاية ＊

وكان قدوم رسول الله المدينة في رمضان ولما دخلها قدم عليه وفد الطايف من الثقيف ثم انهم اسلموا ، وكان فيما سالوا رسول الله ان يدع لهم اللات التي كانوا يعبدونها لا يهدمها الي ثلاث سنين، فابي النبي ذلك ، فنزلوا الي شهر واحد ، فلم يجبهم، وسالوه ان يعفيهم عن الصلوة ، فقال لا خير في دين لا صلوة فيه ، فاجابوا واسلموا، وارسل

lin. 15. defcribens hypocritas: يقولون خير قول البرية ويمرقون من الدين كما يمرق السهم من الرمية "omnium mortalium optime "loquuntur, fed fidem pertranfeunt et pietatem, ut fagitta metam."

h) Pro ترآقيهم Plural. a ترقوة

i) Ita editio Gagn. Sed codex Leid. بذي النذية, quae verba valde fufpecta.

suos dactylos, qui maturi iam et dulces carpi flagitabant. (71) Sed parendum erat necessario. Factum hinc, ut exercitus ille Exercitus inops et aerumnosus appelletur. Inopiae quo succurreretur, imperabat propheta numorum et commeatuum collationem. Abu-Becr erogabat omnes suas facultates; Otman suarum partem non contemnendam. Nam, ut ferunt, non tantum carnes trecentorum camelorum copiis in victum, sed etiam mille solidos aureos dabat. Quod ipsi in posterum damno futurum haud esse,* fert traditio Muhammedem affirmasse. Erant tamen qui sequi negarent, ut Abdalla, filius Obaiiae, simulator, cum dolosa sua familia, et alii, etiam in praecipuis Ansariorum; ut Caab, filius Maleki, et Morara, filius Rebii, et Helal, filius Omaiiae. Propheta per absentiam suam suae gentis curam committebat Alio, filio Abu-Talebi; unde malevoli argumentum eius rumoris spargendi arripiebant, prophetam alia nulla de caussa domi Alin reliquisse, quam quod molesto eo mallet ad tempus carere. Quod audiens Ali persequebatur correptis armis prophetam, eique de commentis coetus male fidi referebat. Sed remittebat ipsum propheta, illos mentiri asseverans; ipsum Medinae a se relictum ideo, quo se absente rerum curam haberet. Redi modo itaque, aiebat, et gere personam meam in gente mea. Parumne tibi est, te eam ad me tenere stationem, quam olim Aaron ad Mosen tenebat, eo solo discrimine, quod post Mosen alii prophetae surrexere, post me nullus surget. Ad hanc expeditionem ducebat propheta triginta hominum millia, quorum una tertia pars constabat equitibus. Magnas illi per viam tolerabant molestias ab aestu et siti, praesertim quum propheta illos, ad Hagrum, antiquam Tamuditarum sedem, haerentes vetaret aquas illas haurire, et haustas iuberet effundere, et crustula, si quae illa ex aqua coxissent, camelis escam obiicere. (72)

 Tan-

* Ambigua sunt verba arabica, et verti quoque possunt: Ei nociturum non esse, quidcumque in posterum acturus sit. *A.*

فتجهزوا علي كره ، وامر النبي المسلمين بالنفقة ، فانفق ابو بكر جميع ماله وانفق عثمان نفقة عظيمة ، قيل كانت ثلثماية بعير طعاما والف دينار ، وروي ان النبي قال لا يضرّ عثمان ما صنع بعد اليوم ، وتخلّف عبد الله بن ابيّ المنافق ومن تبعه من اهل النفاق وتخلف ثلاثة من عين الانصار ، وهم كعب بن ملك ، ومرارة بن الربيع m ، وهلال بن امية ، واستخلف رسول الله علي اهله عليّ بن ابي طالب رضي الله عنه ، فارجف به المنافقون وقالوا ما خلّفه الا استثقالا له ، فلما سمع علي ذلك اخذ سلاحه ولحق بالنبي فاخبره بما قال المنافقون ، فقال له النبي كذبوا وانما خلفتك لما ورايي ، فارجع فاخلفني في اهلي اما ترضي ان تكون مني بمنزلة هارون من موسي الّا انه لا نبيّ بعدي ، وكان مع رسول الله ثلاثون الفا ، وكانت الخيل عشرة الاف فرس ، ولقوا في الطريق شدّة عظيمة من العطش والحر ، ولما وصلوا الي الحجر (وهي ارض ثمود) نهاهم النبي عن ورود ذلك الماء وامرهم ان يهريقوا ما استقوه من مايه وان يطعموا العجين الذي عجن بذلك الماء للابل ، ووصل

"erat Abbas, filius Mardasi, qui post susceptum Islamismum sub pro-
"pheta pugnans ad Honeinum praemium accepit quatuor gravidarum
"camelarum. Quapropter indignabundus dicebat: An facies praedam
"meam rel. Iubebat ergo propheta: obturate ipsi os, ne me lacessat.
"Itaque dabant ipsi LXXX uncias argenti."

f) Elocutio elliptica. Integra: لم تعدل هذه القسمة قسمةً
"inter partitiones haec iusta non est."

g) يخرجون Alii يمرقون Ibn-Arabscha' in vita Timuri pag. 437. lin.

Anni noni [qui a die 19 Aprilis A. C. 630 coepit] partem primam exigebat propheta in urbe ſua, et excipiebat ibi magno numero appellentes omnium tribuum Arabes. In quibus Orva, Maſudi filius, vir Tacafita, et ſuae tribus princeps, qui tum temporis, quum propheta obſideret Taiefum, aberat ab urbe ſua; tunc autem Muhammedi addictus, egregium Muſlemum exhibebat. Pollicitum enim paratumque, abire ad ſuos tribules, eoſque ad divinam legam invitare, nullo modo poterat propheta, ne propoſito quidem certae mortis metu, retinere. Evenit, quod praeviderat Muhammed. Civium enim aliquis eum Iſlamiſmi laudes praedicantem tranſacta per medianam ſagitta tollebat. Cui deus bene velit. Adveniebat etiam Caab, filius Zohairi, filii Abu-Solmae, proſcriptus quidem et inultae caedi damnatus: verum tamen recitans illud ſuum celebre carmen in laudes prophetae, quod orditur a verbis: "Diſceſſit ama-"ta mea Soad; ideoque cor meum hodie aegrum eſt et ſui im-"pos." placebat tantopere, ut, praeter vitam, Bordam (69) quoque prophetae donum acciperet, quam a Caabi gente Moavia chalifatum gerens quadraginta drachmarum [ſeu numum argenteum] millibus redemit; quo ex tempore Chalifae illam, primi Omaiiadae, deinceps Abbaſidae, unus ab altero adepti, tanquam haereditatis particulam, et inſigne regni, tenuerunt, donec Tatari cum ipſo Chalifatu eam abſtulerunt.

Septimo noni huius anni menſe propheta exibat ad Tabuc (70), ingenti, at moleſto, apparatu. Iubebat quidem Muſlemos in armis eſſe contra Romanos, et quo melius ſe compararent atque neceſſariis inſtruerent, ſignificabat tam potentiam hoſtis, quam longitudinem viae, et quo locorum tenderet; quod antea non conſueverat facere. Nam ſi quo deſtinaſſet, ſimulaverat alio iturum. Exercitus autem huic expeditioni aegerrime ſe accingebat, ut coelo calido ſteriles vaſtaſque terras, non admodum gravi viatico, emenſuri. Aegerrime quoque deſerebant

 ſuos

ثم دخلت سنة تسع والنبي بالمدينة وترادفت عليه وفود العرب ، فممن ورد عليه عروة بن مسعود الثقفي وكان سيد ثقيف وكان غايبا عن الطايف لما حاصرها النبي واسلم وحسن اسلامه فقال يا رسول الله امضي الي قومي بالطايف فادعوهم ، فقال له النبي انهم قاتلوك ، فاختار المضي فمضي الي الطايف ودعاهم الي الاسلام ، فرماه احدهم بسهم فوقع في اكحله فمات رحمه الله ✻ ووفد كعب بن زهير بن ابي سلمي بعد ان كان النبي قد اهدر دمه ومدح النبي بقصيدته المشهورة وهي بانت سعاد فقلبي اليوم متبول ، واعطاه النبي بردته فاشتراها معاوية في خلافته من ال كعب باربعين الف درهم ثم توارثها الخلفاء الامويون والعباسيون حتي اخذها التتر ✻

ذكر غزوة تبوك *k* ، وفي رجب من هذه السنة (اعني سنة تسع) امر النبي بالتجهز لغزو الروم واعلم الناس مقصدهم لبعد الطريق وقوة العدو ، وكان قبل ذلك اذا اراد غزوة وري بغيرها ، وكان الحر شديدا والبلاد مجدبة والناس في عسرة ، ولذلك سمي الجيش جيش العسرة وكانت الثمار *l* قد طابت فاحب الناس المقام في ثمارهم ، فتجهزوا

d) Ed. Gagn. et Ibn-Schehna سهل. Sed rectius ſupra appellatur سهيل, conſentiente Ibn-Doreid et Ibn-Cotaiba.

e) Pro بين legere mallem دون *infra* praedam h.e. ea deterior. Adſcribi merentur verba Ibn-Doreidi ومن شعرايهم وفرسانهم العباس بن مرداس اسلم وشهد مع النبي حنينا علي فرسه العبيد فاعطاه النبي اربع قلايص فقال العباس ، اتجعل نهبي ونهب العبيد بين عيينة والاقرع ، فقال النبي اقطعوا عني لسانه فاعطوه ثمانين وقية فضة ، "De ipſorum poëtis et equitibus etiam "erat

in distribuenda praeda demonstratae, eaque distributione faciem [id est causam et gloriam] dei non quaesitam iactasse. Cui respondisse prophetam: Prodibit aliquando ex huius viri sobole gens, ita e religione, ut sagitta meta, exitura; quorum fides claviculas non transibit [id est haerebit tantum in labiis et lingua, in cor non penetrabit]. Veritatem huius vaticinii comprobavit eventus. Nam e schola huius Du-l-Chovaisarae prodiit Harcus filius Zohairi, Bagalita, vulgo Du-l-Madamma dictus, cui primo tanquam Imamo sacramentum dictum est ab Charegitis, et qui primus a vera religione defecit. Nomen Du-l-Chovaisarae ipse propheta huic homini imposuit. Rebus apud Meccam constituendis, sacrisque locis adeundis defunctus propheta redibat Medinam, relicto Meccae gubernatore Attabo,* filii Abu-l-Isi, filii Omaiiae, iuvene viginti annos nondum nato, cui Moadum addiderat, filium Gabali, qui plebem sacras ceremonias et argumenta fidei doceret. Is ipse Attab eo anno sacram peregrinationem secundum paganorum Arabum ritus peregit.

Quo ipso mense, duodecimo scilicet, huius anni, natus est prophetae filius, Ibrahim, ex Maria Copta. Octavo eodem anno** vivere desiit Hatem, ille celeber Thaiita, filius Abdallae, filii Saadi, filii Haschragi, de posteris Thaii, filii Odod; qui alias Abu-Safanae vocatur, hoc est pater Safanae, quae eius erat filia, et quae ad prophetam, iam missum a deo, veniens egestatem querebatur. Hatem hic est ille, cuius liberalitatem et generosam indolem vel proverbia celebrant. Fuit idem quoque nobilis poëta. (68)

Anni

* Alii scribunt hoc nomen *Otaib*, alii *Akeib* et *Aseib*.

** Rectius Ibn-el-Guzi eum obiisse testatur anno a nato Muhammede, non a fuga octavo.

لم تعدل هذه قسمة *f* ولا نريد بها وجه الله ، قال رسول الله سيخرج من ضيضي هذا الرجل قوم يخرجون *g* من الدين كما يخرج السهم من الرمية لا يجاوز ايمانهم تراقيهم *h* ، وكان كما قاله صلعم ، فانه خرج من ذي الخويصرة المذكور حرقوص بن زهير البجلي المعروف بذي الثدية *i* وهو اول من بويع من الخوارج بالامامة واول مارق من الدين ، وذو الخويصرة تسمية سمّاه بها رسول الله * ثم اعتمر رسول الله وعاد الي المدينة واستخلف علي مكة عتاب بن اسيد بن ابي العيص وهو شابّ لم يبلغ عشرين سنة وترك معه معاذ بن جبل يفقّه الناس ، وحج بالناس في هذه السنة عتاب بن اسيد علي ما كانت العرب تحج *

وفي ذي الحجة سنة ثمان ولد ابراهيم ابن النبي من مارية القبطية * وفيها (اعني سنه ثمان) مات حاتم الطايي وهو حاتم بن عبد الله بن سعد بن الحشرج من ولد طي بن ادد وكان حاتم يكني ابا سفانة وهو اسم ابنته كني بها وسفانة المذكورة اتت النبي بعد بعثته وشكت اليه حالها ، وحاتم المذكور يضرب بجوده وكرمه المثل وكان من الشعراء المجيدين *

ثم

vefpera, qua frequens confluxerat populus, eoque tibi os fregi. Et vera effe, quae contra te dicebam, affirmabant aliqui, quorum tu quidem patrem nofti, at illi patrem tuum e gente Arabum eiecerunt."

c) Ibn Doreid, hanc hiftoriam narrans, ait, طرح لها صنفة ردايه فاعتق لها سبي قومها اجمعين ubi doctus librarius gloffam addidit اي ناحية "obiiciebat ei tractum aliquem (vel alam) fui pallii et manumittebat ipfi (eiufque caufa) omnes captivos eius gentiles." Solebant captivos, quos confervatos a caede et in libertatem affertos cupiebant, iniecto fuo pallio tueri et inviolabiles eo declarari.

Neque ego ipſe ullo iſtorum amborum ſum inferior. Qui autem hodie humi iacet, ille nunquam emerget.

Prophetam ferunt, quum haec ſibi recitari audiviſſet, iuſſiſſe, mordacem et turgentem hominis linguam luculenta praeda placari: quod factum. Medinenſibus autem huius praedae nihil omnino obtigit. Quos ideo ira frementes arceſſebat propheta, et: Etiam indignamini, aiebat, Anſaritae [adiutores], ob primulum illud et leve germen mundanae fortunae, quo porrecto quaſi allicere et aſſuefacere Iſlamiſmo volui aliquos haud facile alias ſecuturos: vos autem tali eſca indigere non credidi, confiſus veſtrae in ſuſcepta vera fide conſtantiae. Ceteris domum quibuſque ſuam redeuntibus cum camelis et pecoris gregibus, vos cum apoſtolo dei veſtros ad lares redire, id demum vobis minutum et non ſatis erit? Teſtor vobis illum, in cuius manu eſt anima mea, niſi divina voluntate mihi fuiſſet Mecca emigrandum, fuiſſem procul dubio Anſarita; et quamcunque aliam ſectam alii elegiſſent, ego ſectam Anſaricam optaſſem. O deus, miſericors quaeſo ſis Anſariis, et eorum liberiſque nepotibuſque! Sic diſtribuenti praedam Havazeniticam prophetae, et nobilibus, ut Oiainae, filio Heſni, et Abu-Sofiano, aliiſque tribuenti tanta, quanta diximus, exprobrabat aliquis Tamimita, Du-l-Chovaiſara, aequitatem in partiendo ab ipſo, ſua quidem ſententia, inſuper habitam. Atqui, ſcelus, aiebat propheta, ſi ego aequus non ſum et iuſtus, quis tandem alius erit? Offerebat ſe ſtatim Omar ad hominis caedem perpetrandam. Sed mitti volebat eum propheta. Erunt enim ipſi, aiebat, ex fatali neceſſitate ſectatores, tam profunde rimaturi ſecreta legis et fidei, et tam alte in ea penetraturi ingenii acumen, ut tandem evadant e fide, quemadmodum ſagitta nimis acuta et nimis violenter adacta mediam per metam pervadit. His verbis conceptam perhibet hanc traditionem Muhammed, filius Iſaaci. Alii ſic referunt. Iſtum hominem incuſaſſe prophetam iniquitatis,

in

وما كنت دون امرء منهما ومن يضع اليوم لا يرفع *

فروي ان النبي قال اقطعوا عنّي لسانه ، فاعطي حتي رضي ، ولما فرّق رسول الله الغنايم لم يعط الانصار شيا ، فوجدوا في نفوسهم ، فدعاهم رسول الله وقال لهم اوجدتم يا معشر الانصار في لعاعة من الدنيا الّفت بها قوما ليسلموا ووكلتكم الي اسلامكم اما ترضون ان يذهب الناس بالبعير والشاء وترجعون برسول الله الي رحالكم ، اما والذي نفسي بيده لولا الهجرة لكنت امراء من الانصار ولو سلك الناس شعبا لسلكت شعب الانصار ، اللهم ارحم الانصار وابناء الانصار وابناء ابناء الانصار * ولما قسم رسول الله غنيمة هوازن واعطي عيينة بن حصن وابا سفيان بن حرب وغيرهما ما ذكرناه قال ذو الخويصرة من بني تميم للنبي لم ارك عدلت ، فغضب صلعم وقال ويحك اذا لم يكن العدل عندي فعند من يكون ، فقال عمر يا رسول الله الا اقتله ، فقال لا ، دعوه ، فانه ستكون له شيعة يتعمقون في الدين حتي يخرجوا منه كما يخرج السهم من الرمية ، وهذه الرواية عن محمد بن اسحاق ، وروي غيره ان ذا الخويصرة قال للنبي في وقت قسم الغنيمة المذكورة

لم

gio oratori, quem laudare volunt, acclamant لا فض فوك *non rumpatur tibi os!* Haririus conſeſſu XIII. قم يا بني كما قام ابوك وفه بما في نفسك لا فض فوك "ſurge, mi fili, et ſta orator, ut ſtetit pater tuus, et pronuncia id quod eſt in animo tuo: ne rumpatur tibi os!" Similis elocutio هتم فاه *fregit os eius*, pro, redegit eum ad ſilentium. Hamaſa: دلفت الي صبيك بالغوا في عشية محفل فهتمت فاكا ، وصدّق ما اقول عليك قوم عرفت اباهم ونفوا اباكا ، "adortus ſum genus tuum carmine illa ve-

urbis portas perrumpere valeret, ideo canebat receptui, vineis ipſorum (67) ſuccifis et corruptis. Inde pergebat uſque ad Geranam, ubi reliquerat praedam Havazenitis ademtam. Quibuſdam tamen eorum eo venientibus et rogantibus remittebat de praeda portionem ſuam, et quanta contigerat Abd-el-Motallebi genti, et in univerſum reddebat omnibus liberos et uxores, id eſt ſex capitum millia. Maleco, filio Aufi, duci Havazenitarum, copiam ſui facienti, et Iſlamiſmum bona fide profitenti, (nam procedente tempore Muſlemum praeſtitit egregium) propheta ſuo nomine praefecturam gentilium eius, et reliquorum, quotquot iſtarum tribuum [id eſt poſteriorum Cais Ailani] novam legem eſſent ſubituri, mandabat. Opes tum diſtributae fuerunt XXIV milia camelorum, de pecoribus plus XL millia ovium: argenti aderant quatuor millia unciarum. Iam illis quidem, qui coniuncti appellantur [Arabice *Muallafa colubehum*, quorum pars clam infeſti Muhammedi et alieni ab Iſlamiſmo, nolebant tamen, qui eſſent, videri] quales erant Abu-Sofian, et eius gemini filii, Iazid et Moaviia, et Sohail, filius Amrui, et Ecrema, filius Abu-Gahli, et Haret, filius Heſchami, frater Abu-Gahli, et Safuan, filius Omaiiae, omnes hi Coraiſchitae, et alii aliarum tribuum, ut Acraus, filius Habeſi, Tamimita, et Oiaina, filius Heſni, filii Hodaifae, Dobianenſis, et Malec, filius Aufi, praefectus Havazenitarum; his inquam et ſimilibus horum nobilibus dabat viritim centenos camelos, ceteris autem quadragenos. Hos inter diſplicebant Abbaſo, filio Mardaſi, quas acceperat, cameli; quapropter malum edebat carmen, unde depromti ſunt ſubiecti verſiculi:

> Praeda mea et praeda equi mei Obaidi, eſt inter praedam Oiainae et Acrai; [id eſt praedae ipſorum aequalis, non melior.]
>
> Atqui Heſn [pater Oiainae] et Habes [pater Acrai] non ſuperabant Mardaſum [patrem meum] in conventu.

 Ne-

وامر رسول الله بقطع اعناب ثقيف فقطعت ، ثم اذن رسول الله بالرحيل ، فرحل عنهم حتي نزل الجعرانة وكان قد ترك بها غنايم هوازن ، واتي رسول الله بعض هوازن ودخلوا عليه فرد عليهم نصيبه ونصيب بني عبد المطلب ورد علي الناس ابناءهم ونساءهم ، ثم لحق ملك بن عوف مقدم هوازن برسول الله واسلم وحسن اسلامه واستعمله رسول الله علي قومه وعلي من اسلم من تلك القبايل ، وكان عدة السبي الذي اطلقه ستة الاف راس ، ثم قسم اموالهم ، وكانت عدة الابل اربعة وعشرين الف بعير والغنم اكثر من اربعين الف شاة ومن الفضة اربعة الاف اوقية ، واعطي المولفة قلوبهم مثل ابي سفيان ، وابنيه يزيد ومعاوية ، وسهيل *d* بن عمرو ، وعكرمة بن ابي جهل ، والحرث بن هشام اخي ابي جهل ، وصفوان بن امية ، (وهاولاء من قريش) واعطي الاقرع بن حابس التميمي ، وعيينة بن حصن بن حذيفة بن بدر الذبياني ، وملك بن عوف مقدم هوازن وامثالهم ، فاعطي كل واحد من الاشراف ماية من الابل واعطي للاخرين اربعين اربعين واعطي للعباس بن مرداس السلمي اباعر لم يرضها فقال في ذلك من ابيات ،

فاصبح نهبي ونهب العبيد بين *e* عيينة والاقرع ،

وما كان حصن ولا حابس يفوقان مرداسا في المجمع ،

وما

a) Elliptica elocutio: ***non flectebat unus ſuper alterum***, pro لا يلوي وجهه ***non flectebat faciem ſuam***, non attendebat, ubinam ſocius maneret, et quid de ipſo fieret, ſibi et ſuae ſaluti tantum proſpiciens.

b) ***Rumpat Deus os tuum***, h. e. iubeat, ut dentes omnes tibi excidant, ut neque mandere cibos, neque ſermonem proferre queas. Contra egre-

gio

neque ducem, neque commilitones, neque aciem refpiceret. Ipfe propheta, qui tum Doldolo, mula fua, vectabatur, cum Meccanis quibufdam et Medinenfibus et gentilibus ad dextram declinabat. Ea in clade manifeftabant Meccani quantum adverfus Muhammedem odii alerent alto pectore conditum. Abu-Sofian enim, qui fuperftitionis inftrumenta, fagittas divinatorias, in pharetra fecum geftabat (65), quafi tripudians affirmabat, ipforum (Muflemos defignabat), fugam defituram et fiftendam prius non fore, quam in litore [rubri] maris. Calda, filius Omaiiae, frater uterinus eius Safuani, de quo paullo ante dicebamus, magna clamabat voce: Nunc tandem defiit fafcinatio. Sed Safuan illum, quamvis fide noftra nondum initiatus, comprimebat, tace, inquiens, deus tibi os rumpat et contundat! Mihi quidem fatius eft viro Coraifchitae parere, fi parendum eft, quam Havazenitae. [At brevi vacillabat immaturum illud inimicorum gaudium.] Propheta enim firmo gradu in loco, quem occupaverat, perfiftens, colligebat fenfim ad fe Muflemos e pavore et diffipatione redeuntes, qui eo acrius porro pugnantes, et adiuti prophetae miraculo tandem vincebant. Is enim, mula in terram procumbere adacta, correptum pulveris pugillum in faciem infidelium coniiciebat. Vnde fugatos divino victoriae munere hoftes perfequuti Muflemi partim caedibus conficiebant, partim in vincula rapiebant. In captivis erat Schima, filia Hareti et Holaimae, Saaditis, prophetae collactanea foror; quae nomine edito, et monftrata cicatrice, quam in dorfo habebat ex morfu parvuli quondam Muhammedis, agnofcitur a propheta; qui eam iniecto fuo pallio tutam ab omni praeftabat iniuria (66), et bene dotatam ad gentiles, quod rogaverat, remittebat.

Tacafitas autem domum reverfos in urbe fua Taief obfidebat propheta per viginti et ultra dies admotis etiam operibus bellicis: quod autem vi nihil quidquam efficeret, neque claufas

لا يلوي احد علي احد ‪a‬ وانحاز رسول الله ذات اليمين في نفر
من المهاجرين والانصار واهل بيته ، ولما انهزم المسلمون اظهر اهل
مكة ما في نفوسهم من الحقد ، فقال ابو سفيان بن حرب لا
تنتهي هزيمتهم دون البحر ، وكانت الازلام معه في كنانته ، وصرخ
كلدة الان بطل السحر ، وكلدة اخو صفوان بن امية لامّه وكان
صفوان حينئذ مشركا فقال له صفوان اسكت فضّ الله فاك ‪b‬ ، قال
والله لان يربّني رجل من قريش احبّ اليّ من ان يربّني رجل من
هوازن ، واستمرّ رسول الله ثابتا وتراجع المسلمون واقتتلوا قتالا
شديدا وقال رسول الله لبغلته الدلدل البدي البدي ، فوضعت
بطنها علي الارض فاخذ رسول الله حفنة تراب فرمي بها في وجه
المشركين فكانت الهزيمة ونصّر الله تعالي المسلمين واتّبع المسلمون
المشركين يقتلونهم ويأسرونهم ، وكانت في السبي الشيماء بنت
الحارث وامّها حليمة السعدية وكانت اخت رسول الله من الرضاع
فعرّفته بذلك وارته العلامة (وهي عضة رسول الله في ظهرها) ، فعرفها
وبسط لها رداءه ، وزوّدها وردّها الي قومها حسبما سالت *

ذكر حصار الطايف ، ولما انهزمت ثقيف من حنين الي
الطايف سار النبي اليهم ، فاغلقوا باب مدينتهم فحاصرهم
النبي نيفا وعشرين يوما وقاتلهم بالمنجنيق
وامر

a) Voces difficiliores. حزن eft terra falebrofa. Gorair: تعلو السماوة ضرس تلتظي حزانها والال فوق نري وعال يلمع Vocabulum ضرس innuit locum durum, afperum, dentatum quafi vel ferratum. Gauhar ad vocem زور exemplum eius affert: متقارب الثفنات ضيق زوره رحب اللبان شديد طي ضريس ،

"O utinam essem in hac expeditione iuvenculus [quasi camelus],
Quo in eo possem tolutim gradi, et celeriter discursitare.

Hos itaque hoc apparatu congregatos audiens propheta exibat e Mecca die sexto mensis decimi, ad quem usque diem, ab expugnatione inde Meccanae urbis, consueverat preces breviare. Comitabantur eum duodecim hominum millia. Quorum bis mille Meccani, recens ad nostras partes transgressi; ceteri erant iidem decies mille, quos secum Medina patriam ad urbem adduxerat. Aderat ipsi quoque Safuan, filius Omaiiae, quamvis infidelis adhuc. Bimestrem namque moram, antequam Islamismo nomen daret, precibus obtinuerat. Ab hoc viro hanc ipsam ad expeditionem commodato sumserat propheta centum loricas. (64) Praeter hunc a sacris nostris alienum militabant similes alii Arabes in castris Muhammedis apud Honain; nam Havazenitae in Autas* metabantur. Qui campus Doraido vehementer arridebat. Quum enim suos interrogans, qua in valle starent, audiret in Autas constitisse, dicebat: Egregium stadium equis circumagitandis, neque nimis salebrosum, et saxeum, et quasi dentatum, neque rursus nimis molle fungosumque. Praelii tum commissi fortuna ab initio Muslemis parum favebat. Vincebant quidem numero; ut etiam ingens eorum copia spectatorem aliquem Muslemum eo induceret, ut eos, si numeri sola ratio in ominando de praelii exitu habeatur, ob militantium paucitatem certe vinci posse negaret. At secus cadebat, prorsus ut exstat in illo versiculo, qui hac occasione Muhammedi divinitus suggestus fuit. [Sura IX. v. 25.] "Die Honain "arridebat vobis multitudo vestra, nihil tamen quicquam vobis "proderat." Nam primo statim concursu deiecti Muslemi loco, tanta trepidatione, ut suae tantum quisque saluti consulens, neque

* Vide Geograph. Nubiens. arab. pag. 62. lin. 12. A.

يا ليتني فيها جذع ✱
اخبّ و فيها واضع ✱

ولما سمع رسول الله باجتماعهم خرج من مكة لستّ خلون من شوال سنة ثمان، وكان يقصر الصلوة بمكة من يوم الفتح الي حين خرج للقاء هوازن، وخرج معه اثنا عشر الفا الفان من اهل مكة وعشرة الاف كانت معه، وكان صفوان بن امية مع رسول الله وهو كافر لم يسلم سال ان يمهل بالاسلام شهرين واجابه رسول الله الي ذلك، واستعار رسول الله منه مائة درع في هذه الغزوة، وحضرها ايضا جماعة كثيرة من المشركين وهم مع رسول الله، فانتهي رسول الله الي حنين والمشركون باوطاس فقال دريد بن الصمة باي واد انتم قالوا باوطاس، قال نعم مجال الخيل لا حزن ضرس ✱ ولا سهل دهس، وركب النبي بغلته الدلدل، وقال رجل من المسلمين لما راي كثرة جيش النبي لن يغلب هاولاء من قلة، وفي ذلك نزل قوله تعالي ويوم حنين اذ اعجبتكم كثرتكم فلم تغن عنكم شيا، ولما التقوا انكشفت المسلمون

لا

y) Ed. Gagn. et cod. Leid. item codex Dorvill. Ibn-Schehnae لحبت
Sed rectius est الخبب et confirmatur a codice Leidensi Ibn-Schehnae.
خبّ et وضع sunt certi quidam modi cursus equini aut cameli.
Exemplum ex Abul-ola: كان الصبا الغت الي عنانها تخب
ubi Scholiastes: الخبب ضرب من السير يسرجي مرة وتتاقل
— قال ذو الرمة في الخبب، فراح منصلتا يحدو حلايله
ادني تقاذفه التقريب والخبب، يصف حمار وحش واتنها
يسوقها الي الماء،

genter curabat, et tam follicita fide, ut expiatis omnibus interrogaret, num fupereffet adhuc aliquis, cui nondum fatisfactum, negabantibufque, parum illud, quod fuperabat, opum praefentium Chozaimitis, ceu mantiffam qua ipforum animos magis placaret, traderet. Quod fuum factum prophetae, dum reverfus narrat, impenfe approbat. Vehementer quoque Aufi filius, Abd-el-Rahman, ob id facinus Chaledum increpabat. O ftolidum te, refpondebat Chaled, qui me ob illud ipfum obiurgas, cuius cauffa gratias mihi debebas, patrem tuum ulto. Imo vero, regerebat alter, fumfifti vindicias tui patruelis Fakehi, et patrafti facinus pagano dignum in Iflamifmo. Propheta de hac eorum altercatione inaudiens: O Chaled, aiebat, mitte meos fodales. Nam per deum immortalem, etiamfi poffideres totum aureum montem tantum, quantus eft Ohod, eumque in pios ufus erogares, nunquam tamen affequereris vel unius eorum aut matutinum aut vefpertinum. [Id eft, neque magna, neque parva egregia cuiufquam facta, aut veterem recentemve Iflamifmi fufcepti quemquam aequares.]

Poft haec, menfe decimo eiufdem octavi anni, accidit expeditio Honain, valle, a Mecca ad tria milliaria. Nimirum Havazenitae, adverfus Muhammedem, iam Meccae dominum, coibant, cum facultatibus et caris atque facris fuis omnibus, ducti a Maleco, filio Aufi, Nodarita, quibus fe Tacafitae, id eft, incolae urbis Taief, adiungebant, uti et Saad Becritae, quos inter parvulus Muhammed altus fuerat. Cum Gofchamidis aderat Doraid, filius Sammae, ultimae fenex aetatis, centenario maior, quem aliam ob cauffam fecum non trahebant, quam ut ipfum, fortem olim clarique nominis ducem, confulerent, et ex eius confilio res fuas aufpicato gererent. Is eo tempore dicebat notum hunc iambum, fenio fuo et imbecillitati ingemifcens:

O uti-

ثم سالهم هل بقي لكم مال لم يود فقالوا لا ، وكان قد فضل مع عليّ بن ابي طالب قليل مال فدفعه اليهم زيادة تطييبا لقلوبهم واخبر النبي بذلك فاعجبه ، وانكر عبد الرحمن بن عوف على خالد فعله تلك فقال خالد ثارت اباك ، فقال عبد الرحمن بل ثارت عمك الفاكه وفعلت فعل الجاهلية في الاسلام ، وبلغ رسول الله خصامهما فقال يا خالد دع عنك اصحابي فوالله لو كان لك احد ذهبا ثم انفقته في سبيل الله تعالى ما ادركت غدوة احدهم ولا روحته *

ذكر غزوة حنين وكانت في شوال سنة ثمان ، وحنين واد بينه وبين مكة ثلاثة اميال * لما فتحت مكة تجمعت هوازن بحريمهم واموالهم لحرب رسول الله ومقدمهم مالك بن عوف النصري واجتمعت اليهم ثقيف (وهم اهل الطايف) وبنو سعد بن بكر (وهم الذين كان رسول الله مرتضعا عندهم) وحضر مع بني جشم دريد بن الصمّة وهو شيخ كبير قد جاوز المائة وليس يراد منه غير التيمن برايه وقال رجزا ،

beneficium patrem nactum fuisse, quod eum e vivis ante fatalem hunc diem abstulisset. Propheta autem ex aede sacra egressus ipsis derepente adstans exprobrabat impios sermones, quos illi secum soli, nemine auscultante, mussitaverant. Vnde protinus Haret, Heschami filius, testabatur, argumentum veritati prophetiae Muhammedicae sumere. Neminem enim haec audivisse dicta, neque igitur caussatione illa, Muhammedi de istis suis cogitationibus per indicem constitisse, licere uti.

Rebus apud Meccam ita compositis emittebat propheta cohortes per agrum urbi circumpositum, quae ceteros etiam Arabes ad Islamismum, sed absque violentia, vocarent. Quarum unam aliquam ducebat Chaled, filius Validi, et ad aliquam Chozaimitarum aquam metabatur; in quibus occasione usus, necem patrui cuiusdam sui ulciscebatur. Hi nempe Chozaimitae, ruditatis, quod appellant, et ferociae tempore [est illud omne, quod lege a Muhammede sancita vetustius est] occiderant et spoliaverant Aufum, patrem celebris illius inter Sodales Abd-el-Rahmani, filii Aufi, et Chaledi quendam patruum [cui nomen Fakehi erat]. Quod facinus iam ulturus Chaled iubebat eos arma [armati enim occurrebant apud se castra ponenti] et cum armis iram ponere, nunc tandem inutilem post subruta ipsorum fulcra. Ceteros omnes Coraischitas et Arabas, quorum exemplo et fiducia ipsi ferociant, paci et Muslemicae fidei accessisse. Itaque nactus inermes [parebant enim imperio nulla doli suspicione] iubebat, manibus retrorsum ligatis, gladiis obiici. Quo perierunt eorum, quotquot perierunt, haud sane pauci. Propheta, ad famam tanti facinoris, O mi deus, aiebat, manibus ambabus in coelum tam alte sublatis, ut axillarum candida cutis per hiantem manicam perspiceretur. (63) O mi deus, purgo me apud te a Chaledi facinore, cuius neque conscius sum, neque laudator; dictoque confestim mittebat Alin cum aere et camelis, caedes expiaturum. Quod Ali tam dili-

فلم ير هذا اليوم ، فخرج عليهم رسول الله ثم ذكر لهم ما قالوه ، فقال الحرث بن هشام اشهد انك رسول الله والله ما اطلع علي هذا احد فنقول اخبرك * ومن النساء المهدرات اللذم سارة مولاة بني هاشم التي حملت كتاب حاطب *

ذكر غزوة خالد بن الوليد علي بني خزيمة ، لما فتح رسول الله مكة بعث السرايا حول مكة الي الناس يدعوهم الي الاسلام ولم يامرهم بالقتال ، وكان بنو خزيمة قد قتلوا في الجاهلية عوفا ابا عبد الرحمن بن عوف وعم خالد بن الوليد كانا اقبلا من اليمن واخذوا ما كان معهما ، وكان من السرايا التي بعث رسول الله الي الناس ليدعوهم الي الاسلام سرية مع خالد بن الوليد فنزل علي ماء لبني خزيمة المذكورين ، فلما نزل عليه اقبلت بنو خزيمة بالسلاح فقال لهم خالد ضعوا السلاح فان الناس قد اسلموا ، فوضعوها وامر بهم فكتفوا ثم عرضهم علي السيف فقتل من قتل منهم ، فلما بلغ رسول الله ما فعل خالد رفع يديه الي السماء حتي بان بياض ابطيه وقال اني ابرا اليك مما صنع خالد ، ثم ارسل رسول الله عليّ بن ابي طالب بمال وامره ان يودي لهم الدماء والاموال ففعل عليّ ذلك

ثم

tus, quam in superioribus attigimus.* Hic enim professus Islamismum, accepto quamvis fraterni sanguinis piaculo, per insidias tamen illum Muslemum, cuius errore frater ceciderat, confoderat, et peracto scelere rursus ad infideles redierat. Quintus erat Abdalla, vulgo Ibn-el-Chatali dictus, filius Helali (62), qui, quod Muslemum occidisset, ipse Muslemus, poenae metu, rursus defecerat. Et sextus tandem Hovairet, filius Nofaili, qui vexare molestiis multis opprobriisque adspergere prophetam solebat; in quem incidens aliquando Ali, filius Abu-Talebi, eum sustulit.** Inter proscriptas erat Hend, Abu-Sofiani uxor, illa, quae, ut supra narravimus,*** Hamzae iecur manducaverat. Illa tamen calliditate periculum elusit. Nam alieno et ignoto habitu latitans in turba feminarum Coraischitarum sacramentum prophetae praestabat; et ei agnita, professa nomen, supplex praeteritorum veniam rogabat et impetrabat. Altera similis femina erat Sara, liberta Haschemidarum, cuius ministerio Hatebum tentasse litteras Coraischitis mittere, paulo ante diximus.****

[Facile ad existimandum est tumidos Coraischitas indignatione fremuisse, suam urbem in eius potestate videntes, quem antea tantopere contemtui et odio habuerant. Neque poterant bilem ita premere, quin evomerent.] Quo factum, quum ipso die victoriae circa meridiem super Caba praeco tempus precum clara voce, idque tum primum, indicaret, ut Govairia, filia Abu-Gahli, diceret: Deum necesse est carum et in honore habuisse meum patrem, quandoquidem non sivit eius aures a praecone super Caba rudiente obtundi. Pariter optabat Haret, filius Heschami, dudum saco suo concessisse, ante spectacula tam luctuosa. Chaled, filius Asidi, magnum illud aiebat a deo bene-

V 2

* Supra pag. 117. f.

** Addere licebit septimum, Caabum filium Zohairi, de quo ad ann. IX. A.

*** Supra pag. 97.

**** Haec verba in Arabico paulo inferius leguntur: hic suo loco posita sunt.

لقتله الانصاري الذي قتل اخاه خطاء وارتد *)، وخامسهم عبد الله بن الخطل **) كان قد اسلم ثم قتل مسلما وارتد، وسادسهم الحويرث بن نقيل كان يوذي رسول الله ويهجوه فلقيه علي بن ابي طالب فقتله * واما النساء فاحداهن هند زوج ابي سفيان ام معاوية التي اكلت من كبد حمزة فتنكرت مع نساء قريش وبايعت رسول الله، فلما عرفها قالت انا هند فاعف عما سلف، فعفا *

ولما جاء وقت الظهر يوم الفتح اذن بلال علي ظهر الكعبة فقالت جويرية بنت ابي جهل لقد اكرم الله ابي حين لم يشهد نهيق بلال فوق الكعبة، وقال الحرث بن هشام ليتني مت قبل هذا، وقال خالد بن اسيد لقد اكرم الله ابي فلم

*) وارتد est anacoluthum. Scribi proprie deberet وارتد propter praecedens لقتله. Poteft turbare lectorem, quandoquidem ad proxime praecedens قتل اخاه videri poffet referendum.

**) Ed. Gagn. ابن خطل. Codex Leid. ابن هلال, et ita quoque Ibn-Schehna. Poteft utrumque rectum effe, hoc nomen, illud cognomen viri. De hoc homine refert Ibn-Doreid: هلال بن الله بن عبد مناف فقتل يوم الفتح كافرا وهو صاحب القينتين اللتين كانتا تغنيان بهجاء النبي، وهو ابن الاخطل الذي كان يوذي النبي فاهدر دمه النبي يوم الفتح فقتله ابو برزة الاسلمي وهو متعلق باستار الكعبة وتزعم قريش ان سعد بن الحريث المخزومي قتله، واشتقاق خطل من اضطراب الكلام ومنه لقب الاخطل الشاعر الخطلة (زعم ابو عبيدة) واضطراب كلامه ويقال رمح خطل اذا كان يضطرب في اهتزازه — وشاة خطلاء طويلة الاذنين،

bium, ubi efficta ad angelorum imaginem simulacra numinum conspiciens, et Abrahami statuam, sortilegii sagittas manu tenentem, quas in ambiguis rebus tanquam oraculum solebant consulere: Scelesti, aiebat, venerabilem nostrum senem dominum et patrem fecerunt sortilegum! quid Abrahamo rei cum sortibus? Quibus dictis protinus dirui et exturbari iubebat statuas ex aede, in qua sic lustrata et repurgata ipse deinceps preces peragebat. Post haec ita constituta, sex viros et quatuor feminas proscribebat, impune volenti occidendos. Erant illi sequentes. Primus Ecrema, filius Abu-Gahli, qui tamen postmodum per uxorem impetrata securitate in manus prophetae Islamismum professus est. Secundus erat Habar, filius Assuadi. (61) Tertius Abdalla, filius Saadi, filii Abu-Sarhi, collactaneus, [illegible] frater Otmani, filii Affani [per quem ille quoque caedem [illegible]iebat]. Fractus enim enixis Otmani obtestationibus post diuturnum silentium, et tacitam recusationem Muhammed pollicebatur praesenti Abdallae (Otman enim eum [illegible]) salutem. Quo facto protinus Abdalla Muslemum profitebatur. Obiurgabat tamen propheta sodales ideo, quod [illegible] sui silentii significationem non percepissent. Eo se [illegible], ut surgens eorum aliquis Abdallam occideret. Atqui, aiebant, poteras tuae voluntatis significationem nutu nobis facere. A moribus prophetarum respondebat, abhorrent oculi dolosi. [Crimen, quod hunc virum in tantum discrimen coniecit, hoc erat.] Dudum, ante quam haec contingerent, professus fuerat Islamismum, et prophetae suam operam in excipiendis calamo divinis oraculis praestiterat, sed voces saepe, quas idem valere crediderat, aliis alias pro lubitu permutaverat; cuius nequitiae poenam metuens ad infideles rursus defecerat. Recurret eiusdem nomen sub Otmani Chalifatu, a quo gubernator Aegypto fuit impositus. Quartus proscriptorum erat Mocaias, filius Sababae, ob perfidiam capitis damna-

 tus,

وصورة ابراهيم وفي يده الازلام يستقسم بها فقال قاتلهم الله جعلوا
شيخنا بالازلام ما شان ابراهيم والازلام ، ثم امر بتلك الصور
فطمست وصلي في البيت * واهدر دم ست رجال واربع نسوة ،
احدهم عكرمة بن ابي جهل ثم استامنت له زوجته ام حكيم
فامنه فقدم عكرمة واسلم ، وثانيهم هبار بن الاسود ، وثالثهم عبد
الله بن سعد بن ابي سرح وكان اخا عثمان بن عفان من الرضاعة
فاتي عثمان به النبي وساله فيه فصمت النبي طويلا ثم امنه
فاسلم فقال لاصحابه انما صمتّ ليقوم احدكم فيقتله فقالوا
هلّا اومات الينا فقال ان الانبياء لا تكون لهم خاينة الاعين ،
وكان عبد الله المذكور قد اسلم قبل الفتح وكتب
الوحي وكان يبدل القران ثم ارتدّ وعاش الي خلافة
عثمان فتولّى مصر * ورابعهم مقيّس بن صبابة t
لقتله

r) Sic legit cod. Leidenf. concinente cod. Leidenfi Ibn-Schehnae. Gagn. ordine inverfo.

s) بمحجن baculo incurvo, a حجن curvus fuit. Vtitur vocabulo Meidanius, ubi de aliquo proverbio ait, يضرب لمن احتجن مال غيره الي نفسه "dicitur de eo, qui veluti harpagat vel hamat opes alienas ad fe."

t) Ita editio Gagn. Codex Leid. non habet مقيس Et codex Ibn-Schehnae Dorvillianus quidem praefert مقيس بن شبابة الانصاري Leidenfis autem صبابة بن نفيلة الانصاري

cum parte quadam copiarum per collem Cadaum urbem intraret; Saad, filius Abbadae, dominus Chazragitarum, cum alia parte per collem Coda intrare iuſſus. Miſſus tamen deinceps Ali a Saado vexillum et ducatum cohortis ſuſcepit. Verebatur enim propheta, ne ille, urbe potitus, caedibus et ſanguine omnia impleret; auditus quippe haec iactare: Hodie erit dies lanienae! hodie patebunt arbitrio noſtro ſacra et cara omnia! Tertiam et reliquam exercitus partem tribuebat Chaledo, filio Validi, iubens ab infima parte in urbem irrumpi. Nemo tamen hoſtiles manus inferebat, vetabat enim propheta omnem omnino pugnam. Solus Chaled impetitus a globo quodam Coraiſchitico ſagittis, et introitu excluſus, illatam vim vi repellebat, quo factum ut viginti et octo hoſtium caderent, duo Muſlemi. Diſplicebat quidem prophetae maximopere, interdicti ſui rationem habitam non fuiſſe: ſed excuſabant amici Chaledum eo nomine, quod armis arma coactus retudiſſet. Occupata itaque fuit Mecca (60) die Veneris, vigeſimo primo, noni menſis huius anni, octavi ſcilicet. At quibus conditionibus fuerit, non convenit inter auctores. Iure belli ſubactam cenſet Schafiaeus; pace autem et deditione Abu-Hanifa. Propheta porro iam Meccae dominus dei munere, qui Coreiſchitarum cervices ei ſubmiſerat,* interrogabat victos, quid ſibi de ſe ſperarent. Bene, reſpondebant, nobiſcum ages: nos quidem tui aequales, a fratre generoſo, te autem ſeniores, a filio noſtri quondam fratris pariter generoſi. Abite itaque, dicebat propheta, qui quidem ita de me exiſtimatis. Liberi enim eſtis.

Ita pacatis, exibat ad ſacros obitus faciendos. Septies quippe ſacram obibat aedem, camelo ſua vectus, et lituo, ſeu ſcipione recurvo, quem manu tenebat, ſalutans quaſi et oſculans, parietem templi auſtralem tangebat; dein ipſam intrabat Cabam,

* H. e. ipſos ei mancipia fecerat et captivos iure belli. A.

ببعض الناس من كداء وامر سعد بن عبادة سيد الخزرج ان
يدخل ببعض الناس من ثنية كداء، ثم امر عليا ان ياخذ الراية
منه فيدخل بها لما بلغه من قول سعد، اليوم يوم الملحمة، اليوم
تستحلّ الحرمة * وامر خالد بن الوليد ان يدخل من اسفل مكة
في بعض الناس، وكل هاولاء الجنود لم يقاتلوا لان النبي نهي عن
القتال، الا ان خالد بن الوليد لقيه جماعة من قريش فرموه بالنبل
ومنعوه من الدخول فقاتلهم خالد فقتل من المشركين ثمانية
وعشرون رجلا، فلما ظهر النبي علي ذلك قال الم انهي عن القتال،
فقالوا ان خالدا قوتل فقاتل، وقتل من المسلمين رجلان * وكان
فتح مكة يوم الجمعة لعشر بقين من رمضان، ودخل رسول الله
مكة وملكها عنوة بالسيف r والي ذلك ذهب الشافعي، وقال
ابو حنيفة انها فتحت صلحا، ولما امكن الله رسوله من رقاب
قريش عنوة قال ما ترونى فاعلا بكم، قالوا له خير اخ كريم وابن
اخ كريم، قال فاذهبوا فانتم الطلقاء *

ولما اطمانّ الناس خرج النبي الي الطواف فطاف بالبيت
سبعا علي راحلته واستلم الركن بمحجن s كان في يده
ودخل الكعبة وراي فيها الشخوص علي صور الملايكة
وصورة

p) *Quod sit in populo eius* sc. signum, character gentis. Forte deest vocula علامة vel alia similis. Vnaquaeque fere Arabum tribus habebat peculiare cognomen, quo dignoscebatur, ut اهل الفسق اهل الافاضة Tale aliquod γνωρισμα rogabat Abbas Abu-Sofiano imponi, a quo et ille et gens eius in posterum cognominari posset.

q) Restituenda haec vox Elmacino pag. 51. pro الاطراف, quod *extremitates* vertit Erpenius.

o Abu-Sofian, aiebat, noſtine, non eſſe deum, niſi unum illum verum deum? Novi equidem, reſpondebat. Vae tibi, continuabat propheta. Nonne tibi tempus erat nunc tandem aliquando agnoſcendi, me iſtius dei legatum eſſe? O patre mihi, aiebat Abu-Sofian, et o matre carior, ut verum fatear, omnis hac quidem de re ſcrupulus animo meo exemtus non eſt. Vae tibi, clamabat Abbas. Obtempera, et agnoſce in Muhammede legatum dei, antequam cervix tua cadat. Trepidus igitur Abu-Sofian Iſlamiſmum profitebatur; quod etiam faciebant Hakim, filius Hazami, et Bodail, filius Varcaï. Inde imperabat Abbaſo propheta, ut Abu-Sofianum ad vallis anguſtias abduceret, ſpectaturum ibi tranſituras dei legiones. O legate dei, aiebat Abbas, amat ille [Abu-Sofian] gloriam. Privilegium igitur aliquod ipſi tribue atque inſigne, quo clueant et ipſe et gentiles eius ad ſuos. Sanciebat ergo propheta et per caſtra praeconis voce edicebat, quiſquis Meccanorum in aedes Abu-Sofiani, aut Hakimi Hazamidae, ſe reciperet, aut in inviolabile oratorium, ambitum Cabae [Maſgad-el-haram], aut domi ſuae ſe clauſas intra fores contineret, eum ſecurum fore. Sic exibamus ambo, et ex prophetae voluntate ſpectabamus tranſeuntes cohortes, ex Arabum variis tribubus conflatas, quarum unius cuiuſque nomen ego ſciſcitanti Abu-Sofiano edebam, donec legatus dei cum viridi ſua cohorte, tam Exſulibus [ſeu Meccanis], quam Hoſpitibus [ſeu Medinenſibus] coalita, tranſiret; quorum corporis, praeter oculorum pupillas, nulla pars conſpici poterat: tam latebant armis tecti. Quinam hi ſunt? interrogabat Abu-Sofian. Eſt apoſtolus dei, aiebam, cum Meccanis et Medinenſibus. Sane, aiebat, regnum nepotis tui eſt magnum regnum. Quid malum, aiebam, inepte homo, adhuc regnum appellas, quae prophetia eſt? Imo vero prophetia, dicebat, ſi ita vis. Ita procedentes a Mecca proxime aberant, quum Muhammed Zobairo, filio Avvami imperat, ut

يا ابا سفيان اما ان تعلم ان لا اله الا الله فقال بلي، قال ويحك الم يأن لك ان تعلمْ اني رسول الله، فقال بابي انت وامي *m* اما هذه *n* ففي نفسي منها شي *o*، فقال له العباس ويحك تشهد قبل ان تضرب عنقك، فتشاهد واسلم معه حكيم بن حزام وبديل بن ورقاء، فقال النبي للعباس اذهب بابي سفيان الي مضيق الوادي يشاهد جنود الله، فقال العباس يا رسول الله انه يحبّ الفخر، فاجعل له شيا يكون في قومه *p*، فقال من دخل دار ابي سفيان فهو امن، ومن دخل المسجد فهو امن، ومن اغلق عليه بابه فهو آمن، ومن دخل دار حكيم بن حزام فهو امن * قال فخرجت به كما امرني رسول الله فمرّت عليه القبايل وهو يسال عن قبيلة قبيلة وانا اعلمه حتي مر رسول الله في كتيبته الخضراء من المهاجرين والانصار لا يبين منهم الاّ الحدق *q*، فقال من هاولاء، قلت رسول الله في المهاجرين والانصار، فقال لقد اصبح ملك ابن اخيك ملكا عظيما، قال فقلت ويحك انها النبوة، قال نعم، ثم امر رسول الله الزبير بن العوام ان يدخل ببعض

m) Elliptica elocutio. Subintell. مفدي redemtus sis per patrem meum! dignus, qui redimaris meo patre.

n) Integra dictio: اما هذه الخطة *quod attinet ad hoc argumentum,* vel هذه الخصلة *hanc conditionem.*

o) *Ea de re est aliquid in anima mea* scil. يريبني quod me dubium et suspensum tenet. Similis locus Hariri conf. XXXIV. وعدته وعدا ابرزه الحياء وفي القلب اشيا "promittebam ipsi, pudore promissionem mihi extorquente, cum simul in corde res essent." تحملني علي خلاف الوعد ونقض العهود ut suplet ibi scholiastes, "quae mihi imperabant, ut promissis non starem, et condicta rescinderem."

Medinensibus, et aliis Arabum globis, ad decem millia. Haud procul Mecca inscendebat Abbas mulam prophetae, sperans ita futurum, ut per viam in aliquem lignatorem, aliumve peditem incideret, quo internuncio Coraischitas imminentis periculi, et quid rerum a propheta agitaretur, certiores faceret, ideoque solenni missa legatione clementiam eius implorare et saluti suae consulere iuberet: quod ni fieret, reputabat funditus omnes periisse. Itaque circumvagans, (verba sunt ipsius Abbasi,) audiebam vocem Abu-Sofiani, filii Harbi, et Hakimi, filii Hazami, et Bodaili, filii Varcaï, Chozaïtae, qui extra Meccam processerant, quid rerum novarum gereretur, exploratum. Tum ego, o Abu-Hantala! clamabam, vocans Abu-Sofianum. Ille contra, o Abu-Fadl! me appellans. Prodebam, illum me esse, quem crederet. Et ipse pariter, Te audio! respondebat, dic, amabo, quid novi adfers, amice carissime, quibus in rebus coetum tuum reliquisti? Legatus dei, aiebam, ad vos venit cum decem millibus. Quid ergo consilii? quid vis fieri? Conscende meam mulam, aiebam, et equita mecum, quo salutem tibi petam et impetrem a propheta. Ni feceris, et ille tuo corpore alias potiatur, caput tibi avellet. Considebat itaque mihi a tergo; et sic adveho ipsum ad prophetam. Sed ferente via dum Omarum, filium Chattabi, praetervehor, conspecto ille Abu-Sofiano in castris nostris, Laus deo, aiebat, qui tui copiam eo tempore mihi fecit, quo liber omni nexu et foedere sum. Quibus dictis effuso cursu properabat ad prophetam, praevenire nos, et eius animum occupare, veniamque necandi hostis rapere studens. Assequebar tamen ipsum. Nihilominus, o propheta, dicebat, sine me cervicem eius amputare. Ego vero ad prophetam pro Abu-Sofiano intercedebam, qui mihi spondebat ipsius conservationem. Cras illum mihi reducendum esse. Redibat igitur Abbas tum quidem ad suum tentorium cum sodali. Altero autem mane adibant ambo ad prophetam; qui,

 o Abu-

سنة ثمان ومعه المهاجرون والانصار وطوايف من العرب (فكان جيشه عشرة الاف) حتي قارب مكة ، فركب العباس بغلة رسول الله وقال لعلي اجد حطّابا او رجلا *k* يعلم قريشا بخبر رسول الله فياتونه ويستامنونه والّا هلكوا عن اخرهم ، قال فلما خرجت سمعت صوت ابي سفيان بن حرب وحكيم بن حزام وبديل بن ورقاء الخزاعي قد خرجوا يتجسسون ، فقال العباس ابا حنظلة *l* (يعني ابا سفيان) فقال ابا الفضل ، قلت نعم ، قال لبيك فداءك ابي وامي ما وراءك ، فقلت قد اتاكم رسول الله في عشرة الاف من المسلمين ، فقال ابو سفيان ما تامرني به ، قلت تركب لاستامن لك رسول الله والّا يضرب عنقك ، فردفني وجيت به الي رسول الله وجاءت طريقي علي عمر بن الخطاب ، فقال عمر ابا سفيان الحمد لله الذي امكنني منك بغير عقد ولا عهد ، ثم اشتدّ نحو رسول الله وادركته ، فقال يا رسول الله دعني اضرب عنقه ، وسال العباس رسول الله فيه ، فقال رسول الله قد امنته واحضره يا عباس بالغداة ، فرجع به العباس الي منزله واتي به الي رسول الله بالغداة ، فقال له رسول الله يا

dit ad subintellectam vocem الخطة negotium. Vult dicere: devolve negotium tuum ad proximum tuum eoque te libera." Hic opponuntur بطن *venter*, proximi, affines, et ظهر *dorsum*, ipse homo.

k) Forte legendum راجلا *peditem.*

l) Hic accusativus ابا حنظلة ut sequens ابا الفضل vel positus est pro vocativo, vel subintelligendum هل اري ثم *an video nunc*, aut, هل اسمع ثم *an audio nunc.*

Omm-Habibam, eius uxorem; [ſperans haud parum illam ad reconciliandos animos valituram. Sed multum ille falſus a filia feris modis, nec praeviſis, accipiebatur.] Nam cum apud illam conſeſſum ſuper tapete prophetae iret, illa eum complicabat. An invidebis eum mihi, aiebat pater, o mea filia? Eſt ſtragula prophetae, dicebat iſta, tu autem es impurus ſimulacrorum cultor. O mea filia, dicebat pater, ut te tuamque mentem noxa quaedam [aut inſania, aut incantatio] ferierit, intereadum a me abfuiſti, neceſſe eſt. Accedebat inde ad prophetam. Ille vero verbulum non regerebat. Adibat ergo praecipuos ſodalitii Muhammedici, ut Abu-Becrum, et Alin, quibuſcum inſtituebat quidem ſermones; eorum tamen, quae vellet, obtinere poterat nihil. Quapropter Meccam revertebatur, Coraiſchitis ſuis de fortuna legationis relaturus. Interea comparabat ſe propheta, quo Coraiſchitas imparatos, et ſecuros opprimeret. Hateb tamen, filius Abu-Baltaae, per epiſtolam, et eius perlatricem, Saram, libertam Haſchemidarum, Meccam de prophetae coeptis ſignificaſſet, niſi deus prophetam fraudis certiorem feciſſet, et hic porro Sarae Alin et Zobairum, filium Avami ſubmiſſiſſet, qui eam aſſecuti epiſtola exuebant. Hateb arceſſitus et quid eum ad tantum facinus perpetrandum impulerit, a propheta interrogatus: Per immortalem deum, reſpondebat, nihil quidquam, neque affectus erga te, neque religionis priſtinae, demutavi! Verum eſt mihi penes Coraiſchitas familia, ſunt liberi; neque tribus eſt alia, quae me meoſque tueatur. Aſtans Omar veniam rogabat verſipellis (ita aiebat) cervicem amputandi. Sed propheta vetabat, dicens: Novit quidem deus omnia quae agunt et agent illi, qui ad Bedr ſtrenue pugnarunt, [quorum hic Hateb unus eſt;] et nihilominus delictorum veniam ipſis in anteceſſum quaſi dedit, dum dixit: Agite pro lubitu: ego enim ignoſco vobis. Inde exibat propheta decimo die noni menſis huius octavi anni ex Medina cum ſuis, tam Meccanis, quam

ام حبيبة زوج النبي ﷺ ان يجلس علي فراش رسول الله فطوته
عنه ، فقال يا بنية ارغبت به عني ، فقالت هو فراش رسول الله
وانت مشرك نجس ، فقال لقد اصابك بعدي *h* شرّ ، ثم اتي النبي
فكلمه فلم يردّ شيا واتي كبار الصحابة مثل ابا بكر الصديق وعليّ
رضي الله عنهما وتحدث معهما فما اجاباه الي ذلك ، فعاد الي
مكة واخبر قريشا بما جري ، وتجهّز رسول الله وقصد ان يبغت
قريشا بمكة من قبل ان يعلموا به ، فكتب حاطب ابن ابي بلتعة
كتابا الي قريش مع سارة مولاة بني هاشم يعلمهم بقصد النبي
اليهم ، فاطلع الله رسوله علي ذلك وارسل عليّ بن ابي طالب
والزبير بن العوام فادركا سارة واخذا منها الكتاب واحضر النبي
حاطبا وقال ما حملك علي هذا فقال والله اني مومن ما بدلت
ولا غيّرت ولكن لي بين اظهرهم *i* اهل وولد وليس لي عشيرة
فصانعتهم ، فقال عمر بن الخطاب يعني اضرب عنقه فانه منافق ،
فقال النبي لعل الله قد اطّلع علي اهل بدر فقال اعملوا ما شيتم فقد
غفرت لكم * ثم خرج رسول الله من المدينة لعشر مضين من رمضان
سنة

h) بعدي Notabilis arabismus, pro, interea dum a te absui. Accusativus pro adverbio temporis, absentiam meam, pro, per absentiam meam.

i) Ad verbum, inter dorsa ipsorum. Mira dictio et subobscura. Patet quidem, eam idem, quod *penes ipsos, in ipsorum medio* significare: ratio tamen dictionis non satis clare apparet. Forte ex eo repetenda, quod Arabes, ut رقبة *cervice*, ita quoque ظهر *dorso* pro individuo utantur. De ظهر hoc patet e proverbio Meidanii حوّلها من ظهرك الي بطنك *volve illud e dorso tuo in ventrem tuum*, quod hoc modo explicitur الهاء للخطة اي حولها الي قريبك فتنجو "*Illud* re-

dit

Quo ad ipſum veniebant octavo anno [qui Calend. Maii A.C. 629 coepit] Chaled, filius Validi (57), et Amru, filius Aſi, Sahmita, et Otman, filius Talhae, filii Abd-el-Dari; profitentes Iſlamiſmum. Eiuſdem octavi anni menſe quinto accidit Muſlemis primum cum Romanis praelium, ad Mutam (58), locum in Syria, Caracae ad auſtrum ſitum. Tribus millibus eo expeditis praefecerat propheta ſuum libertum, Zaidum, filium Haretae, cum mandato, ſi contingeret eum cadere, ut Gafar, filius Abu-Talebi (59), ſuccederet in imperium; et hoc quoque humani quid paſſo, ut Abdalla, filius Ravahae, ſufficeretur. Mutam delatos obruebant Romani pariter, atque Arabes Chriſtiani, centum fere millia. In ipſo cum tantis copiis conflictu cadebat Zaid, penes quem vexillum erat; quod excipiens Gafar etiam occumbebat; et tandem Abdalla, tertius imperator, ſimiliter. Exercitus itaque conſenſu dux eligitur ille Chaled, filius Validi, modo dictus, qui correpto vexillo copias Medinam reducebat. Anſam huic expeditioni dederat id, quod Amru, filius Scharhabili, Gaſſanita, Mutae occiderat Haretum, filium Omairi, a propheta cum litteris ad Boſrorum dominum, ut alii ad alios principum fuerant, legatum.

Sed praecipue clarus eſt hic annus a ſubacta Muhammedi Mecca; quam tantam victoriam foedus, quod Muhammedem et Coraiſchitas intercedebat, ab his violatum, traxit. Perfidiae dabat id occaſionem. Becritae cum Coraiſchitis foedere iuncti erant; Chozaïtae cum propheta. Fiebat hoc anno, ut horum nonnullos illorum aliqui, a Coraiſchitarum quibuſdam adiuti, perimerent, quo facto temeratum, quod ante biennium contraxerant, decennale foedus. Poenitebat quidem facti Coraiſchitas; ideoque contendebat Abu-Sofian ad urbem prophetae, foederis renovandi gratia; et ſuam ibi conveniebat filiam,

Omm-

quae verterem: *haec* (ſc. Maimuna) *fuit una e cariſſimis prophetae uxoribus.* Vid. ſupra pag. 129. adnotat.* *A.*

ثم دخلت سنة ثمان من الهجرة، ذكر اسلام خالد بن الوليد وعمرو بن العاص وفي سنة ثمان قدم خالد بن الوليد وعمرو بن العاص السهمي وعثمان بن طلحة بن عبد الدار فاسلموا * ثم كانت غزوة موتة وهي اول الغزوات بين المسلمين والروم وكانت في جمادي الاولي سنة ثمان، بعث رسول الله ثلاثة الاف وامّر عليهم مولاه زيد بن حارثة وقال ان قتل فامير الناس جعفر بن ابي طالب وان قتل فاميرهم عبد الله بن رواحة، ووصلوا الي موتة من ارض الشام وهي قبلي الكرك، فاجتمعت عليهم الروم والعرب المُتنصّرة في نحو ماية الف والتقوا بموته وكانت الراية مع زيد فقتل، فاخذها جعفر فقتل، فاخذها عبد الله بن رواحة فقتل، فاتفق العسكر علي خالد بن الوليد فاخذ الرايه ورجع بالناس وقدم المدينة * وكان سبب هذه الغزوة ان النبي بعث الحارث بن عمير رسولا الي ملك بصري بكتاب كما بعث الي ساير الملوك، فلما نزل موته عرض له عمرو بن شرحبيل الغساني فقتله، ولم يقتل لرسول الله رسول غيره *

ذكر نقض الصلح وفتح مكة، كان السبب في نقض الصلح ان بني بكر كانوا في عقد قريش وعهدهم وخزاعة في عقد رسول الله وعهده، وفي هذه السنة (اعني سنة ثمان) لقيت بنو بكر خزاعة فقتلوا منهم واعانهم علي ذلك جماعة من قريش، فانتقض بذلك عهد قريش، وندمت قريش علي نقض العهد، فقدم ابو سفيان بن حرب الي المدينة ليجدّد العهد، ودخل علي ابنته

ام

fessus fidem Medinae, et longam illam secundam Corani Suram memoria complexus esset, in qua pene tota lex Coranica continetur, ritusque et sanctiones omnes imbibisset, defecit tamen domum reversus, Iemamam puta, et testabatur, audisse Muhammedem sibi, tanquam aequalem in munere prophetico, famosum illum impostorem Mosailamam, vulgo mendacem dictum, adiungentem. Olaum, Hadramautensem, mittebat Muhammed ad principem Bahrainae, a Persis ibi constitutum, cui nomen erat Mondar, filio Savi. Cuius Muslemis conciliati exemplum, quotquot in ea provincia erant, sequebantur Arabes.

Anni huius mense penultimo exibat propheta sacram ad visitationem, quae Omrat-el-Cada [seu visitatio absolutionis, complementi, vel peremtoria] vulgo appellatur, secum agens septuaginta camelos sacrificio destinatas. Coraischitae ipsi obviam exibant ex urbe, et in aciem consistebant apud Dar-el-Nadva [seu domum concionis, vel concilii, id est curiam], iactantes, miserati abiectam pompam, egestatis et itineris aerumnis attritam. Ceremoniae, quibus propheta tum perfunctus religione fuit, hae sunt: Primum اضطبع id est, tenens pallii sui medium sub axilla dextra, reiiciebat eius utramque laciniam super cervicem et scapulam sinistram; deinde dicebat: misereatur deus virorum, quos hodie video potentes! [id est, nostrum, quibus tandem aliquando licet, vel invitis Coraischitis, in patriam redire] deinde cito gradu peragebat quatuor circuitus Cabae ex illis statutis septem, reliquos tres per otium et lento conficiebat: inde exibat ad Safa, et Marva, et decurrebat inter ambas. Hoc etiam in itinere ducebat uxorem, Maimunam, filiam Hareti, quam in manus ipsi dabat eius patruelis, Abbas. Sunt qui ipso adhuc tenente Ihramo [seu Naziraeatu] prophetam uxorem duxisse perhibent: qui ni falsi fuerint, adscribendum id erit eius peculiaribus et veluti privilegiis.* Deinde redibat Medinam.

* *Qui ni falsi fuerint* rel. In arabico tria tantum verba leguntur, وهي من خواصه quae

فقدم واسلم وقرا سورة البقرة وتفقّه ورجع الي اليمامة ، فارتدّ وشهد
ان النبي اشركه معه مسيلمة الكذاب في النبوة * وارسل العلاء
الحضرمي الي ملك البحرين وهو المنذر بن ساوي e (وهو من
قبل الفرس) فاسلم واسلم معه جميع العرب بالبحرين *

ذكر عمرة القضا ، ثم خرج رسول الله في ذي القعدة سنة سبع
معتمرا عمرة القضاء وساق معه سُبعين بدنة ولما قرب من مكة
خرجت له قريش عنها وتحدثوا ان النبي قد عسر وجهد واصطفّوا
له عند دار الندوة ، فلما دخل المسجد اضطبع f بان جعل وسط
ردايه تحت عضده الايمن وطرفيه علي عاتقه الايسر، ثم قال رحم
الله امرا اراهم g اليوم قوة ، ورمل في اربعة اشواط من الطواف ،
ثم خرج الي الصفا والمروة فسعي بينهما * وتزوج في سفره هذا
ميمونة بنت الحارث ، زوّجه اياها عمه العباس ، وذكر انه تزوجها
محرما ، وهي من خواصه ، ثم رجع الي المدينة *

ثم

e) Forte legendum ساري ut in codice Dorvill. Ibn-Schehnae: ſed in cod. Leid. eiuſdem auctoris eſt ſcriptum ساوه. Sequens قبل poſui pro Gagn. قتل ſecutus cod. Leidenſem.

f) Qualis actus ille ſit, qui اضطبع dicitur, deſcribit Scholiaſtes Haririi his verbis ad conceſſum XXXI. وهو ان يدخل الحرم رداءه تحت ابطه الايمن ويرد طرفه علي يساره ويبدي منكبه الايمن ويغطي الايسر وسمي بذلك لابداء الضبعين "eſt hoc, quando Naziraeus pallium ſuum ſub axilla ſua dextra traii- "cit eiuſque laciniam ſuper ſiniſtro humero reponit, ita ut ſcapula "dextra nuda appareat, ſiniſtra ſit recta. Ita autem appellatur hic "actus, quia eo produntur ambo humeri." Patet, hunc ſcholiaſten nonnihil a noſtro diſcrepare.

g) Sic etiam codex Leid. Forte legendum أَرَاهُمُ

advenirent, quibus Badan et caedis illius fiebat certior, et Muhammedem irritare vetabatur. Motus tanto miraculo Bâdan nomen in Muslemis profitebatur; cuius exemplum fecuti Persarum illorum aliqui, quos in Arabia felice secum habebat. Ad Caesarem [seu Imperatorem Romano-Byzantinum] mittebat propheta Dehiam, filium Cholaifae, Calbitam, quem magno cum honore Caesar excipiebat, epistolam prophetae super pulvinari suo reponens, benignoque cum responso dimittebat. Hat[illegible] filius Abu-Baltaae, ibat ad Ægypti dominum, Mocaucasum Garihum, filium Matta [seu Matthaei], qui legatum honorifice habitum cum dono, quod prophetae destinaverat, remittebat. Erant autem praeter mulam Doldol, et asinum Iagfur, quibus praecipue Muhammed usus deinceps fuit, duae puellae, quarum una fuit Maria Coptica, illa, e qua propheta filium suscepit, Ibrahimum. Nagaschius iamdudum epistolam prophetae per Amruum, filium Omaiiae, nactus et osculatus, Islamismo nomen dederat in manus Gafari, filii Abu-Talebi, quum is adhuc penes eum exsul in Habessinia ageret. Schogga, filius Vahbi, Asadita, missus ad Haretum, filium Abu-Schamri, Gassanitam [phylarcham Arabum Syrorum], qui lecta epistola: En ego adsum, aiebat, contendens ad ipsum. Quo accepto propheta: Pereat, dicebat, eius regnum. Salit, filius Amrui, adibat Haudam, filium Alii, Christianum, dominum Iemamae: qui legato in hunc modum respondebat: si herus tuus se sublato me imperii sui haeredem scribet, accedam ad ipsum, et adiuvabo atque asseram eum, et Muslemum profitebor: secus, bellum ipsi inferam. Nequaquam, aiebat propheta propositam conditionem repudians; nequaquam ita fiet. Ego tibi nullam habeo tantae humanitatis gratiam. O deus arce noxiam eius a me! Et sane paullo post moriebatur Hauda. Hic idem miserat ad prophetam aliquem Rahhalum (exaratur per H), aut, ut alii legunt et scribunt, Raggalum (usurpantes literam G), qui, postquam pro-

الي باذان بقتل ابيه كسري وان لا يعترض للنبي ، فاسلم باذان واسلم معه ناس من فارس * وارسل دحية بن خليفة الكلبي الي قيصر ملك الروم ، فاكرم قيصر دحية ووضع كتاب رسول الله علي مخدته وردّ دحية ردا جميلا * وارسل حاطب بن ابي بلتعة الي صاحب مصر وهو المقوقس جريج بن متي ، فاكرم حاطبا واهدي الي النبي اربع جوار وقيل جاريتين احداهما مارية وولدت من النبي ابراهيم ابنه واهدي ايضا بغلة النبي دلدل وحماره يعفور * وكان قد ارسل الي النجاشي عمرو بن امية ، فقبل كتاب رسول الله واسلم علي يد جعفر بن ابي طالب حين كان عنده في الهجرة * وارسل شجاع بن وهب الاسدي الي الحارث بن ابي شمر الغساني فلما قرا كتاب النبي قال ها انا ساير اليه ، فقال النبي لما بلغه ذلك باد ملكه * وارسل سليط بن عمرو الي هوذة بن علي ملك اليمامة وكان نصرانيا ، فقال هوذة ان جعل الامر لي من بعده سرت اليه فاسلمت ونصرته ، والّا قصدت حربه ، فقال النبي لا ولا كرامة اللهم اكفنيه a) ، فمات بعد قليل * وكان قد ارسل هوذة رجلا يقال له الرجال بالحاء وقيل بالجيم الي النبي

تقدم

a) Editio Gagnierii اكفتيه Confentit mecum Ibn-Schehna Leidenfis.

Hoc anno septimo mittebat propheta suos legatos cum litteris ad reges et principes terrarum, quibus eos ad Islamismum invitabat. Et ad Cosroen quidem Barvizum, Hormuzi filium, mittebat Abdallam, filium Hodafae. Ille autem epistolam lacerabat aspera cum obiurgatione: Itane mihi scribet servus meus! Quod audiens propheta, Laceret, aiebat, deus regnum eius, ut ille meam chartam! Badano vero, Cosrois nomine Arabiam felicem administranti, in mandatis dabat Cosroës, ut virum illum sibi mitteret, in Hegaza turbantem. Quo Muhammedem designaverat. Badan itaque suorum duos ad Muhammedem expediebat, quorum uni nomen erat Chorchosra, cum litteris, quibus Muhammedi, ut ad Cosroen iret suadebat. Veniebant legati, barbam et mystacem rasi, foedum et exsecrabile spectaculum prophetae, qui eos ita increpando excipiebat: Vae vobis, quis vos ita in vosmet saevire iussit? Respondebant: dominus noster. Cosroen volebant. Atqui dominus meus, aiebat propheta, is est deus, imperavit mihi, barba mea manus abstinere; permisit tantummodo mystacem forfice minuere. Exponebant inde negotium, quapropter advenissent, eique spem faciebant, si obediret et regi se sisteret, Badanum per litteras pro ipso intercessurum et regis iram placaturum esse. Sin minus, minabantur ipsi exitium nullo modo evitabile. Propheta altero mane responsurum promittens, proxima deinceps nocte nuncium accipit e coelo, Schiruiam Barvizi [seu Siroen. Berosis] filium, suscitatum et armatum a deo, patri necem attulisse. Arcessitos ergo propheta legatos, edoctosque sui regis casum, remeare iubebat ad Badanum, eique suo nomine imperare, ut Islamismum amplecteretur, et sibi nomen absque mora daret, brevi futuro, ut regnum Cosrois concidat, suum cum nova religione eosdem terminos, quos nunc Persica potestas, impleat. Legati laribus redditi mandata renunciantes, exponebant Badano de caede Barvizi, priusquam ipsius Schiruiae ex Persia literae

ذكر رسل النبي الي الملوك ، في هذه السنة (اعني سنة سبع)
بعث النبي كتبه ورسله الي الملوك يدعوهم الي الاسلام ، فارسل الي
كسري برويز بن هرمز عبد الله بن حذافة ، فمزق كسري كتاب
النبي قال يكاتبني بهذا وهو عبدي ولما بلغ رسول الله ذلك قال
مزق الله ملكه ، ثم بعث كسري الي باذان عامله باليمن ان ابعث
اليّ هذا الرجل الذي *a* في الحجاز ، فبعث باذان الي النبي اثنين
احدهما يقال له *b* خرخسره وكتب معهما يامر النبي بالمسير الي
كسري ، فدخلا علي النبي وقد حلّقا لحاهما وشواربهما ، فكره
النبي النظر اليهما وقال ويلكما من امركما بهذا ، قالا ربّنا (يعنيان
كسري) فقال النبي لكن ربّي امرني ان اعف عن لحيتي واقصّ
شاربي ، فاعلماه بما قدّما له وقالا ان فعلت كتب فيك باذان الي
كسري ، وان ابيت فهو يهلكك ، فاخّر النبي الجواب الي الغد ،
واتي الخبر من السماء الي النبي ان الله قد سلط علي كسري ابنه
شيرويه فقتله ، فدعاهما رسول الله واخبرهما بذلك وقال لهما ان
ديني وسلطاني سيبلغ ما يبلغ ملك كسري فقولا لباذان اسلم ،
فرجعا الي باذان واخبراه بذلك ، ثم ورد مكاتبة شيرويه
الي

"aorta in dorſo deducto. Eſt autem haec vena, quae abſciſſa aut "rupta homini mortem importat inevitabilem. Occurrit haec vox in "traditione prophetae: *Numquam deſiit bucella Chaibarenſis me annuis "temporibus doloribus vexare, nunc autem rumpit aortam meam."*

a) Procul dubio poſt الذي inſerendum aut قام aut ظهر

b) Ita legitur in cod. Leid. Paulo aliter Gagn.

c) Ed. Gagn. هذا

Talebi. Quae res in traditionibus fertur tam eum exhilarasse, ut fateretur nescire, qua de re magis gaudeat, expugnata ne Chaibaro, an adventu Gafari. Prophetae nempe illos ab Nagaschio per literas repetierat, quibus etiam addici sponderique sibi rogaverat uxorem Omm-Habiba, filiam Abu-Sofiani. Ea femina cum marito, Obaid-allah, filio Gahaschi, Mecca in Abyssiniam emigraverat; eo autem in Christianorum castra transgresso ibique restitante, iam ab affine Chaledo, filio Saidi, filii Asi, filii Omaiiae, [nam Chaledi pater, Said, erat frater Harbi, patris Abu-Sofiani, adeoque avi feminae,] prophetae maritabatur. Erat iste quoque Chaled ex illis, qui religionis caussa in Abyssiniam confugerant. Dotem dabat Nagaschius feminae quadringentos aureos prophetae nomine. Abu-Sofian, accepto, filiam in thorum Muhammedis concessisse, aequo animo ferendum aiebat id infortunii, animum solabatur, quod Muhammedem diceret esse nobilem quendam velut admissarium, qui labrum, qua volupe, demittat, neque id ab ulla delibanda, etiamsi sacerrima, aqua retundi patiatur. Illa itaque femina cum ceteris eo temporis Medinam veniebat et ad prophetam deducebatur. Quos, ne vacui rerum omnium essent, propheta reliquis Muslemis commendabat, rogans, vellent novis commilitonibus praedae Chaibarensis aequales secum partes, haud secus ac si expeditioni adfuissent, tribuere: id quod hi faciebant.

In ista Chaibarense expeditione mittebat prophetae Zainab, filia Hareti, Iudaea, munusculo venenatam ovem. Vnde bucellam mandens, statim tamen exspuebat, asseverans eam ovim, se venenatam esse, sibi significare. Et morbo novissimo decumbens dicebat: Numquam quidem omisit bucella Chaibarensis me ad statas temporum vices doloribus vexare; nunc autem prorsus rumpit aortam meam.

Hoc

طالب ، روي ان النبي قال ما ادري بايّهما اسرّ بفتح خيبر ام
بقدوم جعفر ، وكان النبي قد كتب الي النجاشي يطلبهم ويخطب
ام حبيبة بنت ابي سفيان وكانت قد هاجرت مع زوجها عبيد الله
بن جحش ، فتنصّر عبيد الله المذكور واقام بالحبشة ، فزوّجها
للنبي ابن عمها خالد بن سعيد بن العاص بن امية (وكان بالحبشة
من جملة المهاجرين) ، واصدقها النجاشي عن النبي اربعماية دينار ،
ولما بلغ اباها ابا سفيان ان النبي تزوجها قال ذلك الفحل الذي
لا يقرع انفه ، فقُدّمت الي النبي ، وكلّم رسول الله المسلمين في ان
يدخلوا الذين حضروا في سهامهم من الغنم ففعلوا *

وفي غزوة خيبر اهدت الي النبي زينب بنت الحارث اليهودية
شاة مسمومة فاخذ منها قطعة ولاكها ثم لفظها وقال تخبرني
هذه الشاة انها مسمومة ، ثم قال في مرض موته ان اكلة خيبر لم
تزل تعاودني وهذا زمان انقطاع ابهري z *

ذكر

"tem *Schogaa* appellant, fortiorem *Batel*, adhuc fortiorem *Bohma*, fortissimum *Cabsch* seu arietem."

x) Deest الصلح in ed. Gagn. Pro sequente خاصة minus recte habet cod. Leid. خالصة

y) Sumta haec verba e Corano, Sura LIX. v. 6. Pro sequente الي rectius legeretur حتي الي

z) Ad hanc vocem explicandam faciunt verba Scholiastae Abulolae:
ابهر القوس موضع فيها شبه بالابهر الذي يكون في الظهر
وهو عرق اذا انقطع ادي الي هلاك صاحبه ، وفي حديث
النبي ما زالت خيبر تعاودني فهذا زمان قطعت ابهري
"*abhar* in arcu est locus vel regio in eo, similitudine ab abhar vel

"aorta

Hi duo compositi quum totidem ictus alternassent, findebat ille, quem Ali tertium inferebat, galeam et caput Marhabi, eumque protinus sternebat. Hanc rem Ibn-Ishak quidem secus refert. Verissimum tamen id est, quod posuimus. Sic expugnabatur urbs Chaibar, post decem et aliquot dierum obsidionem, manu Alii, qui vir quanto robore, et quam plane stupendo, polluerit, declarat Abu-Rafeus, prophetae libertus, in Traditione his verbis. Sequebamur, ait, Alin Chaibaro a propheta immissum. Prodibant igitur e turri, quos Ali nobiscum repellebat. Inter haec Iudaeus aliquis brachium Alii sic feriebat, ut scutum ipsi procul excideret.* Ali ergo portam in vicino prope turrim iacentem corripiebat, eaque se tanquam scuto tegens pergebat et illam manu firmiter tenere, et hostes impugnare tamdiu, donec adiuvante deo castellum expugnaret; quo facto portam abiiciebat, quam deinceps nos octo viri, quamvis nervos omnes intenderemus, invertere tamen nullo modo potuimus. Subacta fuit Chaibar secundo mense anni ab exsilio septimi. Victi precibus a propheta eam conditionom impetrabant, ut porro patrium solum utendum fruendum et agrorum atque palmarum cultura pro dimidia proventus parte permitteretur, integrum tamen ipsi esset, quandocunque luberet, ipsos exigere. Idem exemplum sequebantur incolae arcis Fadac, eo discrimine, ut Chaibar, ceu armis subacta, Muslemorum ad publicam rem spectaret, Fadac autem solius esset Muhammedis, quia nullam experta vim, nullis equis admotis, in deditionem concesserat (56). Fruebantur his pactis et usu patriae Iudaei Chaibarenses usque ad Chalifatum Omari, qui eos emigrare iussit.

A Chaibaro mota castra ad Vadi-Cora, quae post unius diei obsidionem vi subacta in ditionem Muslemorum venit. Reddito Medinae prophetae occurrunt reliqui Exsules, qui hactenus apud Habessinos haeserant, et cum illis Gafar filius Abu-

* Vel: *brachium Ali feriens eripiebat ei scutum e manu.* A.

فاختلفا بضربتين فنفذت ضربة عليّ المغفر وراس مرحب فسقط
علي الارض ، وروي ابن اسحاق خلاف ذلك والذي ذكرنا هو
الاصحّ ، .وفتحت المدينة علي يد عليّ وذلك بعد حصار بضع
عشر ليلة ، وحكي ابو رافع مولي رسول الله قال خرجنا مع عليّ
حين بعثه رسول الله الي خيبر فخرج اليه اهل الحصن قاتلهم
عليّ فضربه رجل من اليهود فطرح ترس علي من يده ، فتناول
بابا كان عند الحصن وتترّس به فلم يزل في يده وهو يقاتل
حتي فتح الله عليه، ثم القاه من يده، فلقد رايتني في سبعة نفر
انا ثامنهم نجهد علي ان نقلّب ذلك الباب فما نقلّبه * وكان
فتح خيبر في صفر سنة سبع للهجرة ، وسال اهل خيبر رسول الله
الصلح x علي ان يساقيهم علي النصف من ثمارهم ويخرجهم متي
شاء ، ففعل ذلك ، وفعل مثل ذلك اهل فدك ، وكانت خيبر
للمسلمين وكانت فدك خاصّة لرسول الله لانها فتحت بغير
ايجاف خيل y ، ولم يزل يهود خيبر كذلك الي خلافة عمر رضي
الله عنه فاجلاهم منها *

ولما فرغ رسول الله من خيبر انصرف الي وادي القري ،
فحاصره ليلة وافتتحه عنوة ، ثم سار الي المدينة * ولما قدمها
وصل اليه من الحبشة بقية المهاجرين ومعهم جعفر بن ابي
طالب ،

"fortis tribus competere, *Fares*, et *Schogaa* et *Batel*: Primus est is, "qui cum commilitonibus in hostes irruit. Secundus, qui ad duel- "lum provocat, et provocatus non tergiversatur. Tertius, qui ter- "gora suorum defendit in fuga. Iacobus Sakiti filius in vocabulario "ait, Arabes fortitudini tres gradus attribuisse. Quemlibet virum for- "tem

quod alteram dimidiam capitis partem invadit; unde hemicrania dicitur. Quae res ut unum diem alterumve se domi contineret efficiebat. Idem illud ipsi tum contingebat, quum Chaibaro coronam admovisset. Quapropter Abu-Becr cum vexillo imperium gerens, vehementer urbem affligebat, et nihilo tamen magis proficiebat. Die deinceps proximo suscipiebat Omar, filius Chattabi, vexillum, et, quamvis multo vehementius angeret obsessos, infectis tamen ipse quoque rebus discedebat. Quo accepto propheta: Cras, aiebat, dabo vexillum viro, qui deum amat et eius legatum, et ab illis redamatur; qui hostes adoriri novit, fugere nescit; qui urbem capiet vi bellica subactam. Id contentionem iniiciebat Exsulibus et Hospitibus [vel Meccanis et Medinensibus]: utraque factio de suo numero fore virum illum gloriabatur. Interim adveniebat, qui hactenus ab obsidione absfuerat, Ali, filius Abu-Talebi, sed lippus; morbo familiari; ideoque pannum utrique oculo, lucem non ferens, praeligaverat. Huic propheta propius ad se accedere iusso inspuebat in oculos; ex quo quum protinus cesserat, qui ambos oculos tenebat, dolor, dabat Alio vexillum, cum quo ille surgebat, rubra indutus toga. Contra eum exibat Marhab, dominus castelli [Camus] galea conspicuus, hunc in modum glorians:

Noris Chaibar, me esse Marhabum
Armorum omni genere tectum, instructum, heroem expertum.

Ei ita occinebat Ali:

Ego sum ille, quem mater [puellum adhuc dum] appellare solebat Haidara [seu leonem].
Qui capita meorum hostium ipsis admetior meo gladio integris modiis.*

 Hi

* Mos erat Arabum, si in praelium prodirent, duellumve, aut si iam ferveret pugna, nomen suum edere, cum nomine patris et gentis, quo uterque nosset, cum quo sibi res sit. Hoc nuncupant إنتسب et اعتزي Conf. *Schultens* monumenta vetust. Arab. pag. 16. v. 6. & eius adnotat. pag. 20.

فيلبث اليوم واليومين لم يخرج ، فلما نزل خيبر اخذته ، فاخذ ابو بكر الصديق الراية فقاتل قتالا شديدا ثم رجع ، فاخذها عمر بن الخطاب فقاتل قتالا اشد من الاول ثم رجع ، فاخبر ذلك رسول الله فقال اما والله لاعطينّ الراية غدا رجلا يحب الله ورسوله ويحبه الله ورسوله كرّارا غير فرّار ياخذها *t* عنوة ، فتطاول المهاجرون والانصار ، وكان علي بن ابي طالب غايبا فجاء وهو ارمد قد عصّب عينيه ، فقال له صلعم ادْن مني ، فدنى منه ، فتفل في عينيه فزال وجعهما ، ثم اعطاه الراية ، فنهض بها وعليه حلّة حمراء ، وخرج مرحب صاحب الحصن وعليه مغفر وهو يقول

قد علمت خيبر اني مرحب ،
شاكي السلاح بطل *v* مجرب *

فقال علي

انا الذي سمّتني امّي حيدره ،
اكيلكم بالسيف كيل السندره *

فاختلفا

t) Ellipsis. Subintell. المدينة

v) Quid proprie sit بطل *heros* non bene novi. Forte, qui cura et sollicitudine vacuus est. Adscribam locum Nuwairii: قال بعض اهل التجارب الرجال ثلاثة فارس وشجاع وبطل ، فالفارس الذي يشد اذا شدوا ، والشجاع الداعي الي البراز والمجيب لداعيه ، والبطل الحامي لظهور القوم اذا ولوا ، قال يعقوب ابن السكيت في كتاب الالفاظ العرب تجعل الشجاعة في اربع طبقات ، تقول رجل شجاع ، فاذا كان فوق ذلك قالوا بطل ، فاذا كان فوق ذلك قالوا بهمة ، فاذا كان فوق ذلك قالوا كبش ، "Rerum periti quidam aiunt, nomen viri "fortis

quum domo excederent, de futura Meccae expugnatione nulli dubitassent, erecti eam in spem ab aliqua specie prophetae oblata. Rebus ita comparatis iugulabat propheta pecora sacrificio destinata, caputque radendum dabat. Quod videntes ceteri pariter pecora mactabant, et capita radebant. Aliqui tamen capillos forfice tantum praesecabant et decurtabant, non in cute detondebant. Quod minus probans propheta: Hodie, aiebat, clemens est deus erga rasos. Etiam, subiiciebant reliqui, erga eos est, o legate dei, qui capillos tantum praesecant. Sed iterabat effatum propheta, parique modo urgebat coetus suam flagitationem. Reditum ad idem ab ambobus ad tertiam vicem fuit, donec tandem victus pertinacia propheta etiam erga illos clementem esse deum consentiret, qui pilos tantum mutilarent. [Hunc exitum nacta fuit sacra illa visitatio, a loco, in quo substiterunt, Hodaibiensis appellata.] Inde repetebat propheta suam urbem, vbi quoque mansit usque ad anni sexti exitum.

Sed medio mense primo anni septimi [qui die 11 Maii A. C. 628 coepit] exibat Chaibarum, quam obsidens opibus arceque una post alteram exuebat. Prima expugnata arx fuit Naemi; deinde arx Camus, unde feminas accepit mancipia, et inter eas Safiam, filiam principis Chaibarensium, Haii, filii Achtabi, quam in matrimonium duxit, data in dotem libertate; et in carissimis* habuit. Inde occupabat arcem Moassabi, quod propugnaculum omnium Chaibarensium erat frumento et carnibus refertissimum. Tandem etiam potiebantur Vatiho et Salalemo, ultimis duabus arcibus Chaibari, ad ordinem temporis, quo quaeque in potestatem venit. Solebat, ut exstat in traditionibus, prophetam illud dolorum genus frequenter cruciare, quod

* Arab. *Chassi*, quod nomen hodie etiam carissimae uxorum Sultani tribuitur. *A.*

فلما نهوا من الصلح والرجوع داخل الناس من ذلك غم عظيم حتي كادوا يهلكون ، ولما فرغ رسول الله من ذلك نحر هديه وحلق راسه وقام الناس ايضا فنحروا وحلقوا، فقال رسول الله يومئذ يرحم الله المحلقين ، قالوا والمقصرين يا رسول الله ، قال يرحم الله المحلقين حتي اعاد واعادوا ذلك ثلاث مرات ثم قال والمقصرين ، ثم قفل رسول الله الي المدينة واقام بها حتي خرجت السنة *

ثم دخلت سنة سبع ، ذكر غزوة خيبر، ثم خرج رسول الله في منتصف المحرم من هذه السنة (اعني سنة سبع) الي خيبر وحاصرهم واخذ الاموال وفتحها حصنا حصنا، فاول ما فتح حصن ناعم ثم افتتح حصن القموص واصاب رسول الله منهما ، سبايا منهن صفية بنت كبيرهم حيي بن اخطب فتزوجها رسول الله وجعل عتقها صداقها وهذه من خواصه عليه السلام، ثم افتتح حصن الصعب وما كان بخيبر حصن اكثر طعاما وودكا منه ، ثم انتهي الي الوطيح والسلالم وكانا اخر حصون خيبر افتتاحا ، وروي ان رسول الله ربما كانت تاخذه الشقيقة فيلبث

iuit ad ipsum. ضرب عنه *reliquit ipsum.* Hariri confess. XXXII. انهض بنا لنضرب الي مسجد يثرب *surge nobiscum, ut eamus ad oratorium Iatrebae.*

r) Suffixum in دينه cum Gagnierio retuli ad Sohailum. Non diffiteor tamen, locum mihi corruptum videri, et legendum: تعطي دينه في دنيانا *prodis fidem eius* [dei, cuius tu apostolus es, et nos mer cultores] *pro mundanis nostris commodis.* Accipis speciosas quasdam utilitates, et earum loco causam Dei negligis.

s) Gagn. منها Sed حصن ad quod referendum esset, est masc. generis.

dextrae alteri, ſtipulabatur idem; quod omnes, tamquam una manus Otmani, altera ſua, eſſet. Paullo poſt aſſertur Otmanum vivere, et coaleſcebat pax cum Coraiſchitis. Hi nempe Sohailum mittebant, Amrui filium, qui ſe cum propheta communicanda et agitanda, illam conficiebat. Miratus prophetae facilitatem Omar, pacemque cum infidelibus factam tantum non improbans interrogabat prophetam, Ain tu te apoſtolum dei eſſe, et nos fideles? Aio vero, reſpondebat propheta. Quo igitur religionem eius [Sohaili] cum noſtra miſces [neque, pacem cum infidelibus contractam tua perſona noſtraque indignam eſſe recogitas?] Sed eum placabat propheta eo, quod dei ſe ſervum et legatum ferret, cui non liceat heri mandatis adverſari. Confidere deo, a quo ut unquam deſeratur, fieri non poſſe. Simul advocans Alin, filium Abu-Talebi, iubebat hunc in modum ſcribere: In nomine dei maxime clementis et miſericordis! Intercedebat Sohail, negans hanc formulam in foederis tabulas admittere poſſe, ſibi ſuaeque genti prorſus ignotam. Scribi oportere e conſueta formula: In nomine tuo, o Deus noſter! Ita ut ſcriberet Alio imperabat propheta. Quo facto pergebat porro dictare: Scribe: hae ſunt conditiones, in quas convenit Muhammedi, legato dei. Verum Sohail: Atqui ſi tibi atteſtarer, aiebat, te a deo miſſum eſſe, profecto te non oppugnarem. Sed ſcribe nomen tuum et patris. Scribe itaque, o Ali, aiebat propheta: "Hae ſunt conditiones, in quas convenit Muhammedi, ſilio Abdallae, et Sohailo filio Amrui. Decennium ab "armis ceſſetur. Cui volupe fuerit interea ſe ad factionem et "protectionem Muhammedis adiungere, id integrum illi eſto. "Qui cum Coraiſchitis cauſſam communicare malit, illi pariter "liceto." Teſtes his tabulis ſubſcribebant ſua nomina viri utriuſque partis delecti. Nihilominus tamen ea conciliata pax, per quam Muſlemis Medinam repetere neceſſe erat, magno eos et pene exitiali mergebat moerore, ſpe ſua deiectos; quippe qui,

quum

علي الاخري ، ثم اتي النبي الخبر ان عثمان لم يقتل * ذكر
الصلح بين النبي وقريش ، ثم ان قريشا بعثوا سهيل بن عمرو في
الصلح فتكلم مع النبي في ذلك ، فلما اجاب الي الصلح قال عمر
بن الخطاب يا رسول الله او لست برسول الله او لسنا بالمسلمين ،
فقال النبي بلي ، قال فعلام تعطي دينه في ديننا ، ، فقال رسول
الله انا عبد الله ورسوله ولن اخالف امره ولن يضيعني ، ثم دعي
رسول الله علي بن ابي طالب فقال اكتب بسم الله الرحمن
الرحيم ، فقال سهيل لا اعرف هذا ولكن اكتب باسمك اللهم ،
فقال رسول الله اكتب باسمك اللهم ، ثم قال اكتب هذا ما
صالح عليه محمد رسول الله ، فقال سهيل لو شهدت انك رسول
الله لم اقاتلك ولكن اكتب اسمك واسم ابيك ، فقال رسول الله
اكتب هذا ما صالح عليه محمد بن عبد الله سهيل بن عمرو
علي وضع الحرب عن الناس عشر سنين ، فانه من احب ان يدخل
في عقد محمد وعهده دخل فيه ، ومن احب ان يدخل في عقد
قريش وعهدهم دخل فيه * واشهد في الكتاب علي الصلح رجالا
من المسلمين والمشركين ، وقد كان اصحاب رسول الله لما خرجوا
من المدينة لا يشكون في فتح مكة لرويا راها النبي ،
فلما

o) قالوا ما قالوا ita folent fcribere Arabes, aut brevitatis ftudiofi, aut evitantes narrationem odiofam.

p) Gagn. بن عبد المطلب Voculam عبد expunxi ex auctoritate Ibn-Cotaibae et Ibn Doreidi.

q) Subintell. الماء vel potius القليب, et ad ضرب fubint. وجوههم. Verbum ضرب inter multa alia *ire* quoque fignificat. ضرب اليه ivit

suae potestatis fulgore conspicuos, in suo quemque regno vidi: at nondum vidi regem in territorio populoque suo constitutum tanti factum, quanti vidi Muhammedem a suis. Viderat enim, si quando Muhammed corpus ante preces abluisset, eius sodales accurrisse cum contentione, ad aqua ista lavandum; viderat quoque plures eius sputum cum studio extergentes, et pilum, si quis ei forte excideret, humo sublegentes. Volebat vicissim propheta suo nomine Omarum, Chattabi filium, ad Coraischitas ablegare, significatum, non belli caussa se Meccam adesse. Omaro autem id munus detrectante; quod a Coraischitis sibi male metueret, quos durius tractasset, et semper odio habuisset; Otmanum legabat, Affani filium, ad Abu-Sofianum ceterosque eius gentis nobilissimos, certiores eos facturum, non venisse prophetam animo bellandi, sed sacrae aedis visitandae, atque venerandae. Coraischitae Otmano, haec mandata perferenti, soli permittebant, ob sacram aedem, si vellet, obambulare. Negantem autem id absque propheta sibi aut licere aut lubere facere, in custodiam mittebant. Vnde rumor ad prophetam perlatus, Otmanum a Meccanis peremtum esse. Iratus ergo negabat palam, prius e statione domum decessurum, quam caussae suae satisfactum armis et sumtae a perfidis poenae fuissent. Et statim convocabat copias ad illud sacramentum dicendum, quod in scriptis historicorum sacramentum complacentiae [Bia er-Raduan] vocatur. Id sub arbore dictum fuit. Ferunt quidem plurimi, prophetam suos eo sacramento ad mortem tolerandam adstrinxisse. Gaber autem, [qui ceremoniae interfuit] ait, [in traditionibus] a propheta se ad solam conditionem aciei non deserendae fuisse obligatos. Muslemorum nullus ab eo sacramento dicendo aberat, praeter unum Gaddum, Caisi filium, qui [umbrae capiendae caussa] sua sub camelo resederat; tum Otmanum, cuius absentis nomine sacramentum ipse sibi dicebat Muhammed, hunc in modum: unam suam manum complo-

وهو يري ما يصنع اصحابه ما يتوضي الا ابتدروا وضوه ولا يبصق الا ابتدروا بصاقه ولا سقط من شعره شي الا اخذوه ، فرجع الي قريش وقال لهم اني جيت كسري وقيصر في ملكهما فوالله ما رايت ملكا لي قومه مثل محمد في اصحابه * ثم ان رسول الله دعي عمر بن الخطاب ليبعثه الي قريش ليعلمهم بان رسول الله لم يات لحرب ، فقال عمر اني اخاف قريشا لغلظي عليهم وعداوتي لهم ، فبعث رسول الله عثمان بن عفان الي ابي سفيان واشراف قريش انه لم يات لحرب وانما جاء زايرا ومعظما لهذا البيت ، فلما وصل اليهم عثمان وعرّفهم بذلك قالوا له ان احببت انك تطوف بالبيت فطف ، فقال ما كنت لافعل حتي يطوف رسول الله ، فامسكوه وحبسوه ، وبلغ رسول الله ان عثمان قتل ، فقال لا نبرح حتي نناجز القوم ، ودعي الي البيعة * ذكر بيعة الرضوان ، فكانت بيعة الرضوان تحت الشجرة وكان الناس يقولون بايعهم رسول الله علي الموت ، وكان جابر يقول لم يبايعنا الا علي اننا لا نفرّ ، فبايع رسول الله الناس ولم يتخلف احد من المسلمين الا الجدّ بن قيس استتر بناقته ، وبايع رسول الله لعثمان في غيبته ، فضرب باحدي يديه علي

l) Supplendum, me iudice, غير مرة

m) كاثرونا certant nobiſcum de multitudine. Ex ſignificatione III coniugationis quae certamen cum altero ea de re ineundum innuit, de qua agit I coniugatio. Ita quoque فضل praeſtitit. Coni. III فاضل certavit cum altero de praeſtantia. طال longus fuit. Coniug. III طاول certavit, uter longior eſſet.

n) Subintell. المولف *ait auctor*.

ei rei dictum] defungi, hostilis nihil quidquam animo agitans; eumque in finem secum agebat Hadia, [seu oblationem, victimas ibi mactandas, praesertim camelos,] et Ihrem [seu Naziraeatum (54)] suscipiebat; et sic procedebat usque ad clivum Morari, e quo dependet urbs Hodaibia, infra Meccam. Ibi iubentem prophetam consisti monebant, locum aquis carere. Dabat itaque sagittam e sua pharetra cuidam, iubens eam in medio puteo quodam defigi, quales ibi plures passim, sed sicci, erant: quo facto ebulliebat inde aqua tamdiu, donec expleta siti saturis cum bestiis rediretur. Est hoc unum de nobilissimis et clarissimis prophetae miraculis. Verum Coraischitae mittebant statim illuc Orvam, filium Masudi, Tacafitam, ducem Taiefitarum, qui progredi vetaret Muhammedem ulterius. Praesens ille denuntiabat, Coraischitas induisse pelles tigridum,* [id est iras saevas et pertinaces] et promisisse deo sanctissimis sacramentis, sua quidem sponte Muhammedi nunquam introitum in urbem suam, Meccam, permissuros, vim et arma inferenti. Inter hos sermones quum Orva prophetae barbam identidem prehenderet et mulceret (55), percutiebat eius manum Mogaira, filius Schobae, tum pone prophetam adstans,** eamque ut cohiberet legato imperabat, ne, si secus fecerit, illa [amputata gladio] non amplius ad dominum redeat. Cui Orva, proh, aiebat, scaevum te atque immitem! Et ipse propheta ad haec subridebat. Defunctus legatione Orva ut rediit ad Coraischitas, praedicare verbis vix satis poterat Muhammedis splendorem, et quanta polleret inter suos maiestate. Adii equidem, aiebat, ad regem Persarum, et ad Caesarem Romanum, eosque summo

 suae

* Trita apud Arabes formula, e Meidanio aliisque nota. Omnis generis hostilitates indicat. *A.*

** Proprie: *super caput prophetae stans.* Solent enim orientales humi sedere, ministri autem a tergo adstare erecti, qui igitur imminent *super capita sedentium.* *A.*

الف واربعماية وساق الهدي واحرم بالعمرة وسار حتي وصل الي ثنية
المرار مهبط الحديبية اسفل مكة وامر بالنزول ، فقالوا ننزل علي
ثمد ماء ، فاعطي رجلا سهما من كنانته وغرزه في بعض تلك القلب
في جوفه ، فجاش g) حتي ضرب الناس عنه ، وهذا من مشاهير
معجزاته ، فبعث قريش عروة بن مسعود الثقفي وهو سيد اهل
الطايف فاتي رسول وقال ان قريشا لبسوا جلود النمور وعاهدوا الله
ان لا تدخل عليهم مكة عنوة ابدا ، ثم جعل عروة يتناول لحية
رسول الله وهو يكلمه والمغيرة بن شعبة واقف علي راس رسول
الله ، فجعل يقرع يده ويقول كفّ يدك عن وجه رسول الله
قبل ان لا ترجع اليك ، فقال له عروة ما افظّك واغلظك ،
فتبسّم رسول الله ، ثم قام عروة من عند رسول الله
وهو

تسامي *ſenſim in cacumen eniſus fuit.* Atque apud noſtrum frequens eſt تكامل *ſucceſſivis viribus res peracta fuit.*

g) Frequenter utuntur grammatici hac elocutione, ad explicandam vocem in Arabica lingua fere emortuam رقيع רקיע Ibn-Doraid: الرقيع زعموا السماء ، وفي الحديث عن النبي لقد حكمت rel. "Putant رقيع coelum notare: eiusque rei in teſtimonium allegant illud "prophetae: Sane iudicaſti" rel.

h) امعض ſi quidem proba eſt lectio, reddi poteſt, *exaſperatum fuit, incaluit.* Forte tamen rectius legitur امعص ſine puncto, *labiis vulneris retractis adapertum fuit vulnus.* De quo verbo Ibn-Doreid:
اشتقاق معيص من المعص والمعص وجع يصيب الرجل في عصبه من كثرة المشي الرجل فهو ممعوص ومعيص ،

i) Subintelligendum نحن اصهارهم *nos ſumus affines.*

k) Gagn. بتزيجه, quod longe aliud innuit. تزوجه eſt *copulare ſemetipſum feminae,* تزويجه *copulare alterum feminae.*

et propheta, tempore non solito? At vicissim: Annon audivisti, interrogabat ille, quae Abdalla, filius Abu-Saluli, veterator iactavit? et simul audisse neganti narrabat. Atqui, aiebat Asid, poteris propheta, per deum immortalem, ipsum, quandocunque tibi placebit, ex Medina proturbare. Tu enim es nobilis, ille vilis. Emanabat res ad Abdallam quoque, filium illius Abdallae, verum et probum Muslemum, qui aggressus Muhammedem: Accepi, aiebat, o legate dei, te patrem meum tollere decrevisse. Id, ni aliter statuas, manda quaeso mihi. Ego tibi caput eius afferam. Imo vero, hortabatur propheta, benigne tu cum illo, et humaniter agito, bonumque te ipsi vitae fortunarumque socium praebeto.

Ab hac expeditione dum domum remeat, spargebant Ahl-el-Afki [seu auctores mendacii] notam illam calumniam. Nempe Mastha, filius Otatae, filii Abbadi, filii Motallebi, per matrem affinis Abu-Becri iusti, nec non Hassan, filius Tabeti, et Abdalla, filius Obaii, filii Abu-Saluli, versipellis, et Omm-Hasana, filia Gahaschi, rumoribus differebant Aiescham, filiam Abu-Becri, uxorem prophetae, ut parum pudice cum Safvano, filio Moattali, postremae aciei praefecto, versatam (53). Sed quum coelitus declarata et comprobata esset Aieschae innocentia, iubebat eos omnes, octogesies quemque, loro caedi, praeter Abdallam. Sic perhibet Masudius (in libro *Kitab-el-Ischrafi*). Tenente hac adversus Mostalakitas expeditione descendebat etiam versiculus ille Corani, quo precantes in aquae defectu arena corpus abluere iubentur.

Sexti huius anni mense undecimo exibat propheta sua ex urbe, cum mille quadringentis viris, qua exsulibus, seu Meccanis, qua hospitibus, seu Medinensibus, versus Meccam, ubi sacra volebat Omra [seu visitatione templi Meccani extra tempus

فقال يا رسول الله رحت في ساعة لم تكن لتروح فيها، فقال او ما
بلغك ما قاله عبد الله بن ابي سلول، فقال وما ذا، قال * فاخبره
رسول الله بمقاله، فقال اسيد انت والله تخرجه ان شيت، انك
العزيز وهو الذليل، وبلغ ابن عبد الله المنافق (واسمه ايضا عبد
الله وكان حسن الاسلام) مقال ابيه، فقال يا رسول الله بلغني انك
تريد قتل ابي، فان كنت فاعلا فمرني فانّي احمل اليك راسه، فقال
رسول الله بل ترفق به وتحسن صحبته *

ذكر قصة الافك، فلما رجع رسول الله من هذه الغزوة وكان
ببعض الطريق قال اهل الافك ما قالوا *o*، وهم مسطح بن اثاثة
بن عباد بن *p* المطلب وهو ابن خالة ابي بكر، وحسان بن ثابت،
وعبد الله بن ابّي بن ابي سلول الخزرجي المنافق، وام حسنة ابنة
جحش فرموا عايشة بالافك مع صفوان بن المعطّل وكان صاحب
الساقة، فلما نزلت براتها جلّدهم رسول الله ثمانين ثمانين الّا عبد
الله بن ابيّ، فانه لم يجلده، (من الاشراف للمسعودي) * وفي
هذه الغزوة (اعني غزوة بني المصطلق) نزلت اية التيمّم *

ذكر عمرة الحديبية، وهي ان رسول الله خرج من المدينة في
ذي القعدة سنة ست معتمرا لا يريد حربا بالمهاجرين والانصار في
الف

f) وتلاحق fignificatione fextae coniugationis: fenfim et fucceffive aliquid facere. Eodem modo تمثل coni. V. eft *erexit fe in pedes*, repente et uno nifu, firmus conftitit. At تماثل coni. VI. *fenfim atque fenfim fe erexit e lecto*, viribus recuperatis convaluit a morbo. Bahaeddin vita Saladini pag. 264. lin. 25. Sic quoque تراجع eft *lento gradu recedere*. Hift. Timuri pag. 22, 8. ibidemque linea antepen. تسامي

Meruit hac ratione, unus eorum esse, quos propheta, quo die Meccam victor intrabat, impuni caedi proscripsit.

Hac ipsa in expeditione rixabantur ad aquam, unde se studebant unus alterum depellere, Gahga, Gaffarita, mercenarius Omari, filii Chattabi; et Senan, Gohanita, foederatus Meccanorum. Res a iurgio ad verbera spectabat. Gaffarita [ex eo, quod Omaro serviret, Meccanis accensendus] coetum Meccanorum opitulatum invocabat, Gohanita coetum Medinensium. Quapropter iratus Abdalla, filius Abu-Saluli, cognomine Veterator, ad gentilium circumstantes, et in his Zaidum, filium Arcami, haec in verba erumpebat: Non nunc demum ita facere incipiunt isti extorres; vetus hic eorum mos. Nobiscum in ipso nostro solo numero certant, et nos tantum non superant atque exigunt. Per deum immortalem, modo redierimus Medinam, expellet nobilior [nostra indigenarum manus] istum vilem [Muhammedem exsulem et eius gregem]. Id vos ipsimet, pergebat, vobis tribuatis par est. Concessistis ipsis in agro vestro sedes, partiti estis cum ipsis vestras opes. At si vestrarum facultatum usu ipsos arceretis, brevi vobis missis alio respicerent. Sermones hos referebat Arcami filius ad prophetam, cui qui tum aderat Omar, filius Chattabi, suadebat, ut caedem veteratoris, Abdallae Baschiri filio imperaret. At qualis videbor ad publicum, respondebat propheta, si egomet ipse meos sodales tollam; simulque cum dicto iubebat eo castra moveri tempore, quo alias non solebat, eo duntaxat fini, ut contentionem dirimeret, malignosque rumores exstingueret. In his occurrebat ipsi Asid, filius Hasini, qui mirabundus, movisti, aiebat, o pro-

quem volunt, solvuntur religione, adeoque illo nervo, qui eos adstrinxerat. Hinc dicunt, أن لي عنده من وتر *habeo funem* vel *nervum apud eum*, h. e. litem cum illo habeo componendam. Et وتر *funis*, *nervus* innuit ultionis cupiditatem, animum hostilem erga alium. *A.*

وهو ممن اهدر النبي دمه يوم فتح مكة *

وفي هذه الغزوة ازدحم جهجاه الغفاري اجير عمر بن الخطاب وسنان الجهني حليف الانصار علي الماء وتقاتلا ، فصرخ الغفاري يا معشر المهاجرين وصرخ الجهني يا معشر الانصار، فغضب عبد الله بن ابي سلول المنافق (وعنده رهط من قومه فيه زيد بن ارقم) فقال عبد الله المنافق لقد فعلوها ! قد كاثرونا *d)* في بلادنا، اما والله لئن رجعنا الي المدينة ليخرجن الاعزّ منها الاذلّ، ثم قال لمن حضر من قومه هذا ما فعلتم بانفسكم احللتموهم بلادكم واقسمتموهم اموالكم ، ولو امسكتم عنهم ما بايديكم لتحوّلوا *e)* عنكم، فاخبر زيد بن ارقم النبي بذلك وعنده عمر بن الخطاب فقال يا رسول الله مر به عبد الله بن بشير فليقتله ، فقال النبي كيف يتحدث الناس اذن ان محمدا يقتل اصحابه، ثم امر بالرحيل في وقت لم يكن ليرحل به ليقطع ما الناس فيه، فلقيه اسيد بن حضير فقال

c) Vocem rariusculam, saltem in vulgaribus recentioribusque Arabum libris, usitatiore explicavit Abulfeda. De qua voce كدية duo loca adscribam, primum Meidanii, ubi exponit proverbium اكدت اظفارك hoc modo: اي وصلت الي الكدية التي تعمل اظفارك alterum Merzukii ad Hamasam: يقال حفر فاكدي اذا بلغ الي الكدية فتعذر عليه الحفر وانباط الماء ، والكدية مكان صلب يعني الحافر ، يقال حفر فاجبل اذا بلغ جبلا فتوسعوا فيه فقالوا اكدي في الشعر والعطاء ،

d) Verbum نجم usurpatur de plantis humi repentibus seque expandentibus et luxuriantibus. Eadem phrasis exstat apud Arabschiadem in historia Timuri pag. 122. antepenult.

e) Ed. Gagn. تتجاولا Codex Leid. وتحاولا

redibat cum captivis et praeda in urbem. In captivis erat Govairia, filia modo dicti ducis, Hareti; quae a Tabeto, cui per ſortem obtigerat, ſcripto ſibi manumiſſionem, ita pepigerat, ut ſoluto certo aere ſui iuris foret. Propheta feminae nomine Tabeto ſatis faciebat de ſuo, eamque ſimul domum ducebat. Quo intellecto captivi Muhammedem rogabant ſupplices, vellet erga ſe clementia uti, neque tam ſe captivos, quam ſoceros, et per novum illum matrimonium affines reputare.* Flexit oratio animum eius, ut centum capita eiusdem, unde ſponſa, gentis Moſtalakiticae manumitteret. Quo factum, ut iſta femina ſuo populo magnum decus et auſpicatum nomen eſſet. Occidebat hac in expeditione aliquis Anſarita Muſlemum quendam pro infidele imprudens. Caeſus nomine Heſcham erat e gente Laiti, filii Becri. Huius frater, nomine Mocaiias, homo ſimulacrorum cultui deditus, de fratris caede certior factus, Mecca veniebat Medinam, Muſlemum ſimulans, et poenas fratris repetens: cui ſatiſfieri propheta imperabat. Verum haud multo poſt poſita ſimulatione fratris percuſſorem trucidabat, et patrato facinore Meccam priſtinumque errorem repetebat, quem deus aeternum a ſe amoveat, eaque occaſione dicebat impios aliquot verſus, quorum unus hic eſt:

Nunc laxavi funem meum in eo** [percuſſore mei fratris], nunc aſſecutus ſum vindictam meam; et primus nunc ſum qui redit ad ſimulacra.

* In arabico haec laconice paucis verbis exprimuntur: *et dicebant homines: ſoceri apoſtoli dei: ergo libertati dabat* rel. Poſſunt et hoc modo verti: Medinenſes ergo hortabantur Muhammedem, vellet erga novos ſuos affines, ſponſae gentiles, clementia uti. *A.*

** Proprie, *ſolvi nervum meum in eo*, vel *cum eo*, nervum quo reſpectu eius adſtringebar. Quando enim de alio ultionem ſumere cupiunt, adſtringunt ſe ſacramento, ſe feminam vel virum, balneum, vinum, unguenta al. nolle prius attingere. Hic eſt ille nervus, qui eos vincit. Si vero punitus eſt ille,

فهزم الله بني المصطلق، فقتل وسبي وغنم الاموال، ووقعت جويرية بنت قايدهم الحارث بن ابي ضرار في سهم ثابت بن قيس فكاتبته علي نفسها فاتي عنها رسول الله كتابتها وتزوجها، فقال الناس اصهار رسول الله، فاعتق بتزوجه اياها ماية من اهل بيت من بني المصطلق، فكانت عظيمة البركة علي قومها * وفي هذه الغزوة قتل رجل من الانصار رجلا من المسلمين خطاء وظنه كافرا وكان المقتول من بني ليث بن بكر واسمه هشام وكان اخوه مقيس مشركا، فلما بلغه قتل اخيه خطاء قدم من مكة مظهر الاسلام وانه يطلب دية اخيه، فامر له رسول الله بها واقام عند رسول الله غير كثير، ثم عدي علي قاتل اخيه فقتله ثم رجع الي مكة مرتدا وقال من ابيات لعنه الله *

حللت به وتري وادركت ثورتي وكنت الي الاوثان اول راجع ،

وهو

de, *pugnare, luctari*, ut in illo proverbio: لولا جلادي غنم تلادي "nisi asperum me aliis praeberem, furarentur omnes meas opes;" quod Meidanius explicat: لولا مدافعتي عن مالي لسلب واخذ Denique جلادة est *durities animi, audacia*, idemque innuit مجلود cuius vocis rarioris exemplum habet Divan Hudeilitarum: وابيك ان الحارث بن خويلد لاخو مدافعة له مجلود ، ubi Scholiastes: اي جلد، كما يقال ليس له معقول اي عقل Ita ille. Rectius tamen in مجلود subintelligendum esse opinor صدر *pectus induratum*.

a) في ذات الرقاع Haec verba desunt in cod. Leid. In Ibn-Schehna Leidensi sic legitur: سميت غزوة الرقاع لانهم رقعوا فيها راياتهم et in margine ab alii manu adscriptum: لانهم لفوا علي ارجلهم الخرق حتي نقبت اقدامهم

b) Ed. Gagn. ينظم Nostrum usitatius.

eius familia, donec ipſe vivis excederet. Peractis rebus his omnibus recrudeſcebat Saadi vulnus, e quo deceſſit vir optimus, merito ſuo ad ſex illos martyres accenſendus, qui ad foſſam occubuerunt, quia, quod vulnus ibi accepit, id ipſi, etiamſi poſt confecta demum cum Coraiditas negotia, mortem attulit. Saucius enim oraverat deum ſupplex, vellet ſibi tamdiu ſpiritum conſervare, donec a Coraiditis perfidiae erga Muhammedem demonſtratae poenas armorum iure ſumſiſſet. Coaleſcebat itaque vulnus annuente deo tantiſper; at exciſis recrudeſcens Saadum e vivis auſſerebat. In hac, in qua narranda nunc verſamur, expeditione non occubuit Muſlemus, niſi unus. Contigit autem illa menſe penultimo anni quinti. Muhammed inde uſque ad anni finem quietus manebat Medinae.

Sed anno ſexto [qui die 23 Maii A. C. 627 coepit) invadebat Lahianitas, poenas amicorum, qui apud Ragium occubuerant, exactum. At illi iugis montium abſconſi in tuto et inacceſſo erant. Quapropter Oſſanum ſe convertebat propheta, Meccanis e vicinia terrendis. Inde repetebat Medinam.

Vbi exactis diebus aliquot, excurrebat Oiaina, filius Heſni, Fazarita, in eius greges foetarum camelorum per ſylvam palantes: quem propheta, urbe egreſſus die Mercurii, uſque ad Du-Card proſequebatur, quo veniebat die quarto menſis tertii. Locus is eſt ad duas ab urbe manſiones, Chaibarum tendenti. Recuperata beſtiarum aliqua parte redibat Medinam, a qua quinque noctes abfuerat.

Menſe octavo ſexti huius anni, aut, quod alii perhibent, quinti, offendebat propheta gentem Moſtalaki, cum Hareto, filio Darari, eorum duce, apud Moraiſium: ea quaedam ipſorum aqua eſt. Fugatis propitio numine caeſiſque non paucis,

 rede-

وكانت في ملكه حتي مات * ولما انقضي امر بني قريظة انفجر جرح سعد بن معاذ فمات رضي الله عنه * وجميع من استشهد من المسلمين في حرب الخندق ستة نفر منهم سعد بن معاذ مات بعد حرب بني قريظة علي ما وصفناه ، وكان سعد بن معاذ لما جرح علي الخندق قد سال الله تعالي ان لا يميته حتي يغزو بني قريظة لغدرهم برسول الله ، فاندمل جرحه حتي فرغ من غزو بني قريظة كما سال الله تعالي ثم امعض h جرحه ومات رحمه الله ، وفي حرب بني قريظة لم يستشهد غير رجل واحد ، وكانت غزوة بني قريظة في ذي القعدة سنة خمس ، واقام رسول الله بالمدينة حتي خرجت السنة *

ثم دخلت سنة ست ، ذكر غزوة بني لحيان ، فيها خرج رسول الله الي بني لحيان طلبا بثار اهل الرجيع ، فتحصّنوا برؤس الجبال فنزل عسفان تخويفا لاهل مكة ، ثم رجع الي المدينة *

ذكر غزوة ذي قرد ، ثم اقام رسول الله بالمدينة اياما فاغار عيينة بن حصن الفزاري علي لقاح النبي وهي بالغابة ، فخرج رسول الله يوم الاربعا حتي وصل الي ذي قرد لاربع خلون من ربيع الاول فاستنقذ بعضها وعاد الي المدينة وكانت غيبته خمس ليال ، وذو قرد موضع علي ليلتين من المدينة علي طريق خيبر *

ذكر غزوة بني المصطلق ، وكانت في شعبان من هذه السنة (اعني سنة ست) وقيل سنة خمس ، وكان قايد بني المصطلق الحارث بن ابي ضرار ، ولقيهم رسول الله علي ماء لهم يقال له المريسيع واقتتلوا فهزّم

quoque جالد in III Coniugatione, *asperum se alteri praebere*, deinde,

dione, pavoreque divinitus immisso, nimis in arctum compulsi, prophetae se dedebant. Apud quem Ausitae pro ipsis, ut foederatis, intercedebant supplicantes, vellet ipsos liberos dimittere, quod Cainocaïtis, Chazragitarum foederatis, in gratiam Abdallae, filii Abu-Saluli, veteratoris indulsisset. Propheta vero interrogabat Ausitas, vellentne sententiae Saadi, filii Moadi, arbitri constituti, acquiescere. Aiebant velle, ea spe freti, fore ut Saad, ipsorum quippe dux, foederatos et clientes suos mittendos pronunciet. At falsi erant spei. Arcessitur igitur Saad, super asino et pulvinari bestiae instrato. Nam ipse quidem, praeter quam, quod obesus esset, etiam quod ex vulnere laboraret, per velitationes ad fossam in vena mediana accepto, ambulare nequibat. Hunc talem adducebant Ausitae, commendantes ipsi per viam clementiam erga clientes in dicenda sententia. Vt coram venit, imperabat propheta illi assurgi, absque certa mandati applicatione, *Domino vestro assurgite!* dicens. Dabat haec vox iurgii caussam. Nolebant enim Mohagerini [seu Meccani] Saado assurgere, caussantes prophetam, dum *vestro* diceret, Ansarios [seu Medinenses] allocatum fuisse. Contra urgebant hi voce *vestro* eum praesentes universos Muslemos compellasse. Assurgebant tandem Saado, et ad eum sic perorabant. O Abu-Amru, legatus dei copiam tibi facit, de clientibus tuis statuendi. Ergo de illis sic decerno, aiebat Saad. Viri gladio cedant, opes rapinis, parvuli et feminae servituti. Quam vehementer laudans sententiam propheta: Sane iudicasti, aiebat, quemadmodum iudicavit deus T. O. M. super tabulatis septem coelorum. Inde recedebat Medinam, et Coraiditas numero septingentos plus minus in compedibus tenebat per domos aliquas Ansariorum distributos, donec foveae fierent, in quibus deinde capite luerent; distribuebat per commilitones ipsorum humanam praedam, et, praeter quintam, iure sibi debitam, partem, sumebat sibi Rihanam, filiam Amrui, quae mansit in

وقذف الله في قلوبهم الرعب ولما اشتدّ بهم الحصار نزلوا علي حكم رسول الله، وكانوا حلفاء الاوس، فسالوا الاوس رسول الله في اطلاقهم كما اطلق بني قينقاع حلفاء الخزرج بسوال عبد الله ابن ابي سلول المنافق، فقال رسول الله الا ترضون ان يحكم فيهم سعد بن معاذ (وهو سيد الاوس)، فقالوا بلي ظنّا منهم ان يحكم باطلاقهم، فامر باحضار سعد وكان به جرح في اكحله من الخندق، فحمّلت الاوس سعدا علي حمار قد وطّاوا له عليه بوسادة وكان رجلا جسيما، ثم اقبلوا به الي رسول الله وهم يقولون لسعد يابا عمرو احسن الي مواليك، فقال رسول الله قوموا الي سيدكم والمهاجرون يقولون انما اراد الانصار، والانصار يقولون قد عمّ رسول الله بها المسلمين، فقاموا اليه وقالوا يابا عمرو ان رسول الله قد حكّمك في مواليك، وقال سعد احكم فيهم ان يقتل الرجال ويقسم الاموال وتسبي الذراري والنساء، فقال النبي لقد حكمت فيهم بحكم الله تعالي من فوق سبعة ارقعة *g*، ثم رجع رسول الله الي المدينة وحبس بني قريظة في بعض دور الانصار وامر فحفر لهم خنادق ثم بعث بهم فضرب اعناقهم في تلك الخنادق، وكانوا سبعماية رجل يزيدون او ينقصون عنها قليلا، ثم قسم رسول الله سبايا بني قريظة فاخرج الخمس واصطفي لنفسه ريحانة بنت عمرو وكانت

vir asper. Poëta apud Gauharium: ان ابن اخت القوم يصغي اناوه ان لم يزاحم خاله باب جلد، "quisquis inter affines matris suae "versatur, huius urna effunditur [h. e. contemtui habetur] nisi avun-"culo suo patrem opponat asperum [iniuriarum contemtorem]." Hinc quoque

succisis suffraginibus prosternens ipse sibi auffugiendi facultatem amputabat, eoque facto adoriebatur Alin. Orbem obibant unum atque alterum, quo fiebat ut ascendens pulvis luctantes occultaret. Sed paullo post audiebant Muslemi formulam Acbarallah [*deus est maximus*]; unde intelligebant, Alin, quem nube pulveris involutum videre nondum poterant, hostem confecisse. [Consueverat enim, quoties adversarium in duello iugulasset, formulam illam recitare.] Discusso autem pulvere conspiciebatur Ali palam, insistens Amrui pectori, eumque mactans. Post principia tam auspicata succurrebat deus laborantibus suis violente vento, quemadmodum ipse ait in Corano: "Mementote "beneficii domini vestri, qui, quum obruerent vos copiae, mi-"sit vobis ventum suppetias, et copias, quas non videbatis." Ventus ille, per hiemem tunc saevientem flans, hostium evertebat ollas, et procul aufferebat lacerabatque tentoria. Quo quum accederent intestinae discordiae divinitus immissae, fiebat, ut Coraischitae primi cum Abu-Sofiano, suo duce, domum abirent; dein et Gatfanitae, exemplum imitati (52). Quibus digressis altero mane etiam propheta a fossa revertebatur Medinam, et iam ponebant arma Muslemi, [sex tantummodo viris per eas dimicationes minuti]. At circa meridiem imperabat prophetae, dei nomine, Gabriel, ut adversus Coraiditas moveret. Protinus igitur praeco proclamare iussus: Quisquis audit et obedit, ille non faciat preces pomeridianas, nisi apud Coraiditas. Ipse tradebat vexillum contra illos efferendum Alio, filio Abu-Talebi, cuius vultum deus honore cumulet. Tempore post descendebat apud puteum unum aliquem eorum, quibus hostes utebantur; quo sensim confluentibus Muslemis, aliqui post ultimam vesperam veniebant, qui adeo preces pomeridianas eo die prorsus nullas fecerant, vetito preces illas alibi, quam apud Coraiditas, peragi. Quapropter delicto huic propheta facilis ignovit. Coraiditae viginti quinque dierum obsidione,

واقبل الي علي وتجاولا ، وعلا عليهما الغبرة وسمع المسلمون التكبير فعلموا ان عليا قتله وانكشفت الغبرة وعليّ علي صدر عمرو يذبحه * ثم ان الله تعالي اهبّ ريح الصبا كما قال الله عز وجل يايها الذين امنوا اذكروا نعمة الله عليكم اذ جاءتكم جنود فارسلنا عليهم ريحا وجنودا لم تروها ، وكان ذلك في ايام شاتية ، فجعلت تكفاء قدورهم وتطرح ابنيتهم ورمي الله الاختلاف بينهم ، فرحلت قريش مع ابي سفيان ، وسمعت غطفان ما فعلت قريش فرحلوا راجعين الي بلادهم * ذكر غزوة بني قريظة ، ولما اصبح رسول الله انصرف عن الخندق راجعا الي المدينة ووضع المسلمون السلاح فلما كان الظهر اتي جبريل رسول الله فقال ان الله يامرك بالمسير الي بني قريظة ، فامر رسول الله مناديا ينادي من كان سامعا مطيعا فلا يصلّي الا ببني قريظة ، وقدم رسول الله علي بن ابي طالب كرّم الله وجهه برايته الي بني قريظة ، ثم نزل رسول الله علي بير من ابارهم وتلاحق *f* الناس واتي قوم بعد العشاء الاخيرة ولم يصلّوا العصر لقول رسول الله لا يصلّي احد العصر الّا ببني قريظة فلم ينكر النبي عليهم ذلك ، وحاصر بني قريظة خمسا وعشرين ليلة وقذف

u) Ed. Gagn. omittit vocem ذكر, codex Leid. totum titulum, item vocem ايضا mox sequentem.

x) Elliptice, pro يدعونهم الي دينك vel الي الاسلام

y) Ita cod. Leid. Sed ed. Gagn. habet سبعين. Et Ibn-Doreid *triginta* tantum perhibet.

z) تجالدا ad ostendendum animum imperterritum, durum, in rebus adversis constantem. Verbum جلد innuit *durum tactu*. Hinc جلد

vir

tum ignem. Fecisse idem tertium. Ad haec, per patrem meum, inquiebam, et per matrem meam,* quid hoc est, quod sub malleo splendet? Vidistine, o Salman? Quidni viderim, o propheta. Primo quidem fulgure, aiebat, significavit mihi condixitque deus Iemanam, secundo Syriam et occidentem, et tertio denique orientem spospondit. Perfecta fossa, Coraischitae aderant cum suis copiis miscellaneis (51), et qui eos sequebantur, Kenanitis, ad decem fere millia. Gatfanitae quoque aderant, cum suis, quotquot erant, asseclis Nagditis; item Coraiditae cum duce Caabo, filio Asadi; qui quamvis cum propheta pepigissent, passi tamen fuerant ab amicis Iudaeis sibi persuaderi, ut catervis illi adversantibus sese quoque adiungerent. Coortis tot et tantis undique hostibus, eo deveniebant angustiarum Muslemi, ut et pessima quaeque de Muhammede suspicarentur, et de futuris metuerent, simultasque atque discordiae clam subrepentes invalescerent, auderet denique Maatab, filius Coschairi, palam dicere: Si verae Muhammedis essent promissiones, dudum thesauros Cosrois et Caesaris consumsissemus: nunc autem quis est nostrum, qui solus extra castra cacatum ire audeat? Perstabant simulacrorum veneratores viginti, et quod excurrit, dies; quibus ex adverso pariter propheta stabat, praeter velitationes, nullo actu hostili. Tandem prodibat Amru, filius Abd-Voddi, genus a Lovaio, filio Galebi, ducens, ad duellum audentem quemque provocatum. Cui quum se obiecisset Ali, filius Abu-Talebi, detrectabat alter cum illo congressum, cariorem sibi praetexens hominem affinem, quam ut suismet eum manibus sternere in animum inducere queat. Ali autem respondebat, id unum se vehementissime cupere ipsum ab ense suo porrectum videre. Hoc quasi classico accensus et indignatione fervens Amru ex equo descendebat, quem

* Arabum blandientium formula elliptica. Subintelligitur: te redimerem, tam te amo. *A.*

فلمعت برقة اخري ، ثم ضرب اخري فلمعت برقة اخري ، قال قلت بابي انت وامي ما هذا الذي يلمع تحت المعول ، فقال ارايت ذلك يا سلمان ، فقلت نعم ، فقال اما الاولي فان الله فتح علي بها اليمن ، واما الثانية فان الله فتح علي بها الشام والمغرب ، واما الثالثة فان الله فتح علي بها المشرق * وفرغ رسول الله من الخندق واقبلت قريش في احابيشها ومن تبعها من كنانة في عشرة الاف ، واقبلت غطفان ومن تبعها من اهل نجد ، وكان بنو قريظة وكبيرهم كعب بن اسد قد عاهدوا رسول الله ، فما زال عليهم اصحابهم من اليهود حتي نقضوا العهد وصاروا مع الاحزاب علي رسول الله ، وعظم عند ذلك الخطب واشتد البلاء حتي ظن المومنون كل الظن ونجم a النفاق حتي قال معتب بن قشير كان محمد يعدنا ان ناكل كنوز كسري وقيصر واحدنا اليوم لا يامن علي نفسه ان يذهب الي الغايط * واقام المشركون بعضا وعشرين ليلة ورسول الله مقابلهم وليس بينهم قتال غير المراماة بالنبل ، ثم خرج عمرو بن عبد ود من ولد لوي بن غالب يريد المبارزة ، فبرز اليه علي بن ابي طالب رضي الله عنه فقال له عمرو يا بن اخي والله ما احب ان اقتلك ، فقال علي لكني والله احب ان اقتلك ، فحمي عمرو عند ذلك ونزل عن فرسه فعقره واقبل

Dicunt وصل الموضع *iungere locum* et وصل الي موضع *iungere se loco*, pro, eo venire.

a) Laconismus. Integra elocutio: انقلبت فعدوا وراءه وادركوه فقاتلوه فقاتل

b) Ed. Gagn. ووصلا

missa, cum pauxillo dactylorum, quod illis in ientaculum ferret, Muhammedem praeteriens, ab eo advocatur, et ferculum exhibere iubetur. Effundebam itaque (sunt ipsa puellae verba, ut prostant in traditione) meos dactylos in prophetae palmas, quas non implebant. Propheta tamen mappam arcessebat, super qua dactylis explicitis, imperabat adstanti cuidam, ut in fossa laborantes ad ientaculum convocaret. Convenientes illi comedebant, interea succrescentibus dactylis magis et magis, donec ad opus redirent saturi, ne tota quidem copia absumta: deciderant enim aliqui de mappa. Addit tertium hoc idem Gaber. Habebam, ait, oviculam non admodum pinguem, quam ut assaret prophetae, unaque libum hordeaceum orbiculare (50) coqueret, aliquando uxori in mandatis dederam. Quum itaque a consueto in fossa labore vespere domum rediremus, (non enim citius vespera, nondum consumto in opere toto die, mittebamur) vocabam prophetam penes me coenatum, ad oviculam crustulumque hordeaceum, gratum inquiens eum mihi comitem fore. Iubebat absque mora propheta per praeconem proclamari, omnes eum ad Gaberi aedes sequerentur. Exsternatus ego (verba Gaberi sunt) atque desperabundus, Nos sumus dei, inquam, et ad ipsum redibimus. Voluerat quippe Gaber solum prophetam vocare. Accedebant itaque (continuat idem) ad domum meam, propheta, ceterique operare, quibus nos faciles et apparatas opes proponebamus. Dictis bonis verbis et formula Bismillah [seu *in nomine dei*] coenandi factum fuit initium. Interim alii post alios, [tanquam sitientes cameli ad piscinam,] aderant: exeuntibus his subibant illi; idque continuabat eo, donec omnes operae saturi de coena mea discederent. Aliud hoc narrat Salman Persa, in fossa laboranti sibi proximam a propheta stationem obtigisse, locum praedurum, ferri impatientem. Quo viso prophetam *tam* valide malleum in saxum illisisse, ut quasi fulgur inde resplendesceret; ictuque iterato, rursus edidisse luculen-

تمر غداء ابيها بشير وخالها عبد الله بن رواحة فمرت برسول الله
فدعى لها فقال هاتي ما معك يا بنيّة ، قالت فصببت ذلك التمر
في كفي رسول الله فما امتلتا ، ثم دعى رسول الله بثوب وبدّد ذلك
التمر عليه ثم قال لانسان اصرخ في اهل الخندق ان هلمّوا الي
الغداء ، فجعلوا ياكلون منه وجعل يزيد حتي صدر اهل الخندق
عنه وانه ليسقط من اطراف الثوب * ومنها ما رواه جابر ، قال
كانت عندي شويهة غير سمينة فامرت امراتي ان تخبز قرص شعير
وان تشوي تلك الشاة لرسول الله ، وكنا نعمل نهارا وننصرف اذا
امسينا ، فلما انصرفنا من الخندق قلت يا رسول الله صنعت لك
شويهة ومعها شيا من خبز الشعير وانا احب ان تنصرف الي منزلي ،
فامر رسول الله من يصرخ في الناس ان انصرفوا مع رسول الله الي
بيت جابر ، قال جابر فقلت انا لله وانا اليه راجعون ، (وكان قصده
ان يمضي رسول الله وحده) واقبل رسول الله والناس معه وقدّمنا له
ذلك فبرّك وسمّي ، ثم اكل وتواردها الناس كلما صدر عنها قوم
جاء ناس حتي صدر اهل الخندق عنها * وروي سلمان الفارسي
قال كنت قريبا من رسول الله وانا اعمل في الخندق فتغلظ عليّ
الموضع الذي كنت اعمل فيه ، فلما راي رسول الله شدة المكان اخذ
المعول وضرب ضربة لمعت تحت المعول برقة ، ثم ضرب اخري
فلمعت

tatis, hiſtoriam noſtram de Abu-Sofiano affert. — Verba quae apud noſtrum ſequuntur يوم بيوم ſumta ſunt e cod. Leid. Abulfedae aeque ac Ibn-Schchnae. Gagn. يوم احدكا بيوم ſubintell. aut كذا, aut كان

q) Sic ſcribitur in Ibn-Doreidi Etymologico. Gagn. الابلخ

r) E cod. Leidenſi addidi الي, quod deeſt in edit. Gagn. Perinde eſt.

Dicunt

e proximo contemplaturus. Erat enim argento caelatus. Porrectum a propheta ſtringens, et per auras vibrans, meditabatur deſtinatum facinus perpetrare. Deus autem eum retinebat trepidatione perculſum. Interrogabat itaque prophetam, an non ſe paveret. Negante propheta reddebat enſem. Extemplo decidebat coelo illud Coranicum: "Mementote benignitatis do-"mini veſtri, qui, quas aliqui meditantur vobis inferre, manus "violentas a vobis coërcet."

Octavo menſe huius anni exibat Muhammed ad condictum Abu-Sofiani, qui, quod ſuperius diximus, ipſum rurſus ad Bedrum provocaverat. Exſpectatus ibi hoſtis Mecca quidem procedebat; verum abrupto itinere redibat domum media de via. Eo itaque vadimonium deſerente, redibat pariter legatus dei Medinam. Eodem anno natus eſt Hoſain, filius Alii.

Anno V. (qui die 2 Iunii A. C. 626 coepit) eiusque decimo menſe contigit bellum apud Chandac (49) [ſeu foſſam] vel alio nomine Ahzab [hoc eſt turmarum conglobatarum]. Nimirum audiebat legatus dei diverſas Arabum tribus turmatim contra ipſum concurrere atque conglobari. Quapropter curabat Medinam circumducta foſſa [arab. Chandac] cingi, quod factum aliqui dicunt ſuaſu et conſilio Salmani Perſae, tum primum ſub Muhammede militantis. Eo in opere multa de ſe prodidit propheta miracula, quale illud eſt, quod perhibet Gaber. Foſſoribus, ait, ſolo exercitis nimis duro et ſaxeo, arceſſebat propheta aquam, quam ſputo ſuo remixtam adſpergebat ſaxo: quo factum ut id arenae liquidae ad inſtar ſub runcinis difflueret. Accipe hoc quoque. Filia Baſchiri, filii Saadi, Anſaritae, ſoror illius Nomani, filii Baſchiri, [cuius iam facta fuit ſuperius ad annum primum mentio, et fiet deinceps ſaepius;] illa itaque ad patrem, et avunculum Abdallam, filium Ravahae, a matre

O miſſa,

انظر الي سيفك هذا ، (وكان محلّي بفضة) فدفعه النبي اليه ، فاخذه واستلّه ثم جعل يهزّه ويهمّ ويكبته الله ، ثم قال يا محمد ما تخافني ، فقال له ما اخاف منك ، ثم رد سيف رسول الله اليه ، فانزل الله تعالي عليه يايها الذين امنوا اذكروا نعمة الله عليكم ان همّ قوم ان يبسطوا اليكم ايديهم فكفّ ايديهم عنكم *

ذكر غزوة بدر الثانية ، وفي شعبان سنة اربع خرج رسول الله لميعاد ابي سفيان واتي بدرا واقام ينتظر *b* ابا سفيان ، وخرج ابو سفيان من مكة ثم رجع من اثناء الطريق الي مكة ، فلما لم يات انصرف رسول الله الي المدينة * وفي هذه السنة ولد الحسين بن علي رضي الله عنهما *

ثم دخلت سنة خمس ، ذكر غزوة الخندق وهي غزوة الاحزاب ، وكانت في شوال من هذه السنة ، وبلغ رسول الله تحزّب قبايل العرب ، فامر بحفر الخندق حول المدينة ، قيل كان باشارة سلمان الفارسي وهو اول مشهد شهده مع رسول الله ، وظهرت للنبي في حفر الخندق عدة معجزات منها ما رواه جابر ، قال اشتدّت عليهم كدية (اي صخرة) ، فدعي النبي بماء فتفل فيه ونضحه عليها ، فانهالت تحت المساحي * ومنها ان ابنة بشير بن سعد الانصاري (وهي اخت النعمان بن بشير) بعثتها امها بقليل تمر

"illa actio, quando eadem facis, quae focius tuus, five currat, five "aquam hauriat. Venit a سجل *fitula*, in qua aqua eft, five multa "five pauca. Non autem appellatur fitula profus vacua سجل ' Ait "Fadl filius Abbafi, filii Orbae, filii Abu-Lahebi: Qui mecum certat "(يساجلني pr. fitulas agendo) certat cum nobili viro, qui fitulam "(gloriae) implet, usque ad nodum funis anfae." Deinde, paucis mutatis,

tionem redeuntes, aves rapaces et carnivoras ſuper caſtris ſuorum obvolitantes vident, amicos conſpiciunt ſtratos, ſe hoſtibus ſeptos. Certamen initur; cadit Anſarita; Omaliae vero filius, Amru, in vincula rapitur, quibus eum deinceps ipſe Amer, inimicus ille dei, ſolvit ideo, quod eiusdem a Modaro, communi tribus patre, generis particeps eſſet. Itaque ſui factus iuris et ad prophetam reverſus referebat de triſti caſu, quem is aegerrime tulit (47).

Geſta haec ſecundo menſe anni quarti fuerunt. Tertio ibat propheta adverſus Nodairios, gentem Iudaeam; quorum caſtrum dum obſidetur, deſcendit coelo interdictio vini. Sex noctibus ab obſidionis initio praeteritis rogabant obſeſſi cum camelis et, quantum illae aufferre poſſent, ſupellectile abeundi veniam. Concedebat propheta, praeter arma, quorum nihil exportari volebat. Sic exibant e caſtro ſuo Iudaei iſti, cum tympanis et fidibus, oſtentantes eo, rem a ſe fortiter geſtam; et partim Chaibarum, partim in Syriam diſcedebant. Opes relictas diſtribuebat propheta iure ſuo pro lubitu ſolos inter Meccanos, excluſis Medinenſibus: niſi quod horum ſolis Sahlo, filio Abu-Hanifae, et Abu-Daganae, ambobus miſerabiliter ad prophetam de egeſtate queſtis, praedae partem indulgeret.

Menſe quinto contigit expeditio Dat-el-Rocâ [loci ſarturae]. Propheta enim ſuas excurſiones in Nagdam [ſeu montanam regionem] dirigens, incidebat in Gatfanidarum copias in Dat-el-Rocâ, qui locus ideo ſic fuit appellatus, quia vexilla ibi lacera reſarſerant (48). Coibant quidem acies ſat prope, ad manus tamen res non venit. Interea dum haec geruntur, offerebat Gatfanita quidam tribulibus in prophetae necem manum operamque ſuam, et collaudatus a commilitonibus adibat ad eum, eiusque gladium ſibi flagitabat porrigi, velut diligentius

e pro-

ورجل من الانصار، فرايا الطيور تحول حول العسكر فوجدا القوم مقتولين، فقاتل الانصاري وقتل، واما عمرو بن امية فاخذ اسيرا واعتقه عامر بن الطفيل لكونه من مضر، ولحق رسول الله واخبره بالخبر فشق عليه *

ذكر غزوة بني النضير من اليهود، وسار رسول الله اليهم وحاصرهم في ربيع الاول سنة اربع، ونزل تحريم الخمر وهو محاصر لهم، فلما مضي ست ليال محاصرا لهم سالوا رسول الله ان يخليهم علي ان لهم ما حملت الابل من اموالهم الا السلاح، فاجابهم الي ذلك، فخرجوا ومعهم الدفوف والمزامير مظهرين بذلك تجلدا *، وكانت اموالهم فيا لرسول الله يقسمها حيث شاء، فقسمها علي المهاجرين دون الانصار الا ان سهل بن حنيفه وابا دجانة ذكرا فقرا فاعطاهما رسول الله من ذلك شيا، ومضي الي خيبر من بني النضير ناس والي الشام ناس *

ذكر غزوة ذات الرقاع، ثم غزي رسول الله نجدا، فلقي جمعا من غطفان في ذات الرقاع * وسميت بذلك لانهم رقعوا فيها راياتهم، فتقارب الناس ولم يكن بينهم حرب، وكان ذلك في جمادي الاولي سنة اربع * وفي هذه الغزوة قال رجل من غطفان لقومه الا اقتل لكم محمدا، قالوا بلي، فحضر الي عند النبي وقال يا محمد اريد انظر

المساجلة ان تصنع مثل صنيع صاحبك من جري verba eius: او سقي واصله من السجل وهو الدلو فيها الماء قل او كثر، ولا يقال لها وهي فارغة سجل، قال الفضل بن العباس بن عتبة بن ابي لهب، من يسا جلني يساجل ما جدا يملا الدلو عقد الكرب "Bellum eft سجال h. e. مساجلة Eft autem utrumque "illa

in itinere tentans pedum pernicitate elabi Abdalla, post acrem, sed irritam, defensionem, obrutus imbre saxeo, tandem occubuit. Duo superstites Coraischitae, suo redemtos aere, Meccae lento supplicio tollebant.*

Neque melior eos manebat sors, quos eodem mense propheta praecones suae legis Havazenitis immittebat, eo inductus ab Abu-Bara Amero, filio Maleki, filii Gafari, quem ob insignem virtutem cognominare solemus colluforem hastarum. Veniebat is eo tempore ad prophetam, et quia, Muslemus quamvis non esset, non multum tamen quin fieret aberat, suadebat pari modo prophetae, ut ad incolas Nagdi [seu Arabiae montanae] suorum numerum mitteret, a quibus deo conciliati vera fide imbuerentur. Sperare, illos aures animosque haud difficiles inventuros. Et, propheta iustum de sodalium salute metum caussante, ipse protectorem eorum se profitebatur (44). Subactus ergo propheta tanti viri sponsione mittebat quadraginta suorum, delectos homines, Mondaro, filio Omari, Ansarita, duce; in quibus etiam Amer, filius Fohairae, libertus Abu-Becri iusti. Progressi ad Bir-Mauna (45) quatuor diaetis a Medina remotum locum, consistebant, et epistolam prophetae, (qua Havazenitas ad fidei professionem excitabat) ad Amerum filium Tophaili (46), eo tempore tribus istius ducem, inimicum dei, mittebant. Qui nuncio et latore literarum trucidato cum copiis suis adversus Muhammedis sodales tendebat, pugnaque commissa strenue dimicantes caedebat, quotquot adessent, omnes, praeter unum Caabum, filium Zaidi, qui gravi ex vulnere animam agens mortuis immixtus latebat, viribus autem paullo post recuperatis se rursus ad prophetam recipiebat, cuius in castris tandem apud Chandac occubuit [qua de re paullo post dicetur]. Interea Amru Omaiiae filius Domrensis, et alius aliquis Ansarita (qui cum iumentis pastum ablegati fuerant) ad stationem

* Rectius: *duo superstites, a Coraischitis suo redemtos aere — tollebant. A.*

وانفلت عبد الله بن طارق فقاتل ، الي ان قتلوه بالحجارة ، فوصلوا * بزيد بن الدثنة وخبيب الي مكة وباعوهما من قريش فقتلوهما صبرا *

ذكر * غزوة بير معونة ، وفي صفر سنة اربع ايضا قدم ابو برا عامر بن مالك بن جعفر ملاعب الاسنّة علي النبي ولم يسلم ولم يبعد من الاسلام فقال للنبي ، لو بعثت من اصحابك رجالا الي اهل نجد يدعونهم *x* رجوت ان يستجيبوا لك ، فقال رسول الله اخاف علي اصحابي ، فقال ابو برا انا لهم جار ، فبعث رسول الله المنذر بن عمر الانصاري في اربعين *y* رجلا من خيار المسلمين فيهم عامر بن فهيرة مولي ابي بكر الصديق رضي الله عنه ، فمضوا ونزلوا بير معونة علي اربع مراحل من المدينة وبعثوا بكتاب رسول الله الي عدو الله عامر بن الطفيل ، فقتل الذي احضر الكتاب وجمع الجموع وقصد اصحاب رسول الله ، فتقاتلوا فقتلوا عن اخرهم الا كعب بن زيد فانه بقي فيه رمق وتواري بين القتلي ثم لحق بالنبي واستشهد يوم الخندق ، وكان في سرح عمرو بن امية الضمري ورجل

tera. Arabica haec funt: ان ثعلبا اطلع علي بير فاذا في اسفلها دلو فركب الدلو الاخري فانحدرت به وعلت الاخري فشرب وبقي في البير فجاءت الضبع فاشرفت فقال لها الثعلب انزل فاشربي فقعدت في الدلو فانحدرت بها وارتفعت الاخري بالثعلب فلما راته مصعدا قالت له اين تذهب قال كذاك النجار يختلف * Sed alio loco idem auctor noftrum vocabulum exponit; paullo aliter quam mallem: nempe سجال non accipit pro plurali nominis سجل, fed pro infinitivo tertiae coniugationis. En verba

ſtriato, ad eius cadaver propheta pia vota faciebat, et ſepties illam formulam *Acbar allah* ſuper ipſo pronunciabat: quum deinde ceteri quoque caeſi afferrentur ex ordine et ad latus Hamzae in ſeriem ſternerentur, factum fuit ut propheta, religione precibusque, quibus viritim quemque proſequebatur, Hamzam identidem complecteretur, adeoque eius cauſſa deum bis et ſeptuageſies ſupplex oraret. [Tot enim caeſi fuerant eo in praelio Muſlemi, ut ſupra diximus. Tot precibus ornari defuncto Muſlemo nulli unquam contigit.] Hoc argumentum favet Abu-Hanifae, qui preces pro defuncto verae fidei milite faciendas cenſet et ſancit, contra mentem Schafiaei, inficiantis et improbantis. Finitis ritibus iubebat propheta Hamzam humari. Quo condito Muſlemi quoque ſuos quisque caeſos Medinam deferre et ibi ſepelire inſtituebant. Sed vetabat protinus animadvertens propheta laborem ſupervacaneum, iuſſo ibi unoquoque condi, ubi cecidiſſet.

Anno IV [qui die 13 Iunii A. C. 625. coepit] paſſi fuerunt noſtri cladem apud Ragium. Eſt autem Ragius puteus iuris Hudeilitarum, ad quatuordecim milliaria ab Oſfano. Res ita geſta eſt. Secundo anni menſe veniebant ad prophetam aliqui de gente Odal et Cara [fratrum Hudeili], rogatum, vellet ſecum mittere, qui tribules inſtituta Muſlemicae fidei docerent. Facilis propheta petentibus addebat ſex ſuorum viros, Tabetum, filium Abu-Aclahi; Chobaibum, filium Adii; Martadum, filium Abu-Martadi, Ganavitam (ſeu Ganiienſem); Chaledum, filium Bakiri, Laitenſem; Zaidum, filium Datanae; et Abdallam, filium Tareci; principe catervae nominato Martado. Hos Odal-Caritae ad Ragium appulſos per fraudem obruere, Muſlemi contra perfidis arma opponere, ſed fruſtra, pauci multis. Quo factum ut in conflictu tres eorum caderent, reliqui tres, Zaid, et Chobaib, et Abdalla vincti Meccam raperentur. Eo

 in

ثم صلي عليه فكبّر سبع تكبيرات ثم اتي بالقتلي يوضعون الي حمزة فيصلّي عليهم وعليه معهم حتي صلي عليه ثنتين وسبعين صلوة ، وهذا دليل لابي حنيفة فانه يري الصلوة علي الشهيد خلافا للشافع رحمهما الله تعالي ، ثم امر بحمزة فدفن ، واحتمل ناس من المسلمين قتلاهم الي المدينة فدفنوهم ، ثم نهي رسول الله عن ذلك وقال ادفنوهم حيث صرعوا *

ثم دخلت سنة اربع ، ذكر غزوة الرجيع ، فيها في صفر قدم علي النبي قوم من عضل والقارة وطلبوا من رسول الله ان يبعث معهم من يفقّه قومهم في الدين ، فبعث معهم ست نفر وهم ثابت بن الافلح q ، وخبيب بن عدي ، ومرثد بن ابي مرثد الغنوي ، وخالد بن البكير الليثي ، وزيد بن الدثنة ، وعبد الله ابن الطارق * وقدّم عليهم مرثد بن ابي مرثد ، فلما وصلوا الي r الرجيع (وهو ماء لهذيل علي اربعة عشر ميلا من عسفان) غدروا بهم ، فقاتلهم اصحاب رسول الله ، فقتل ثلاثة واسر ثلاثة وهم زيد بن الدثنة وخبيب وعبد الله بن الطارق ، فاخذوهم الي مكة

وانقلب

p) سجال *bellum est viciſſitudinarium.* Deſumta metaphora a ſitulis putei, quarum viciſſim una deſcendit, altera aſcendit. Afferendus hic eſt locus Meidanii. Narrat eo tempore, antiquiſſimo illo, quo animalia ſermone adhuc gaudebant, vulpem veniſſe ad puteum, inſcendiſſe ſitulam, et deorſum ſe dimiſiſſe, ut biberet; ſed cum reverti e fundo non poſſet, praetereuntem hyaenam advocaſſe, ut ſe pariter, ſuperiore ſitula inſcenſa, demitteret et biberet ad ſuum exemplum. Quo modo e periculo ſervatus, hyaenae, quo tenderet, interroganti, reſpondiſſe: id moris eſſe ſitulis, ut cum una aſcendat, deſcendat altera.

tibus privatus. Senan autem, pater Saidi, Chadarenſis, exſugebat e vulnere, deglutiebatque ſanguinem. Propheta igitur illum ab aeterno igne violari negabat poſſe, cuius ſanguini ſanguis ſuus fuiſſet admixtus. Eo die dicunt quoque Talhae manum aridam et motus impotem evaſiſſe a violentiore, quam accipiebat, percuſſione, dum eam prophetae praetendebat, ad ictum avertendum. Henda autem cum ſororculis exempla crudelis ob mala Muſlemorum gaudii ſtatuebat in cadaveribus eorundem. Iacentes enim auribus et naribus mutilabant (43). Henda praecipue ferro ſcrutata iecur Hamzae viſceribus eruebat, et mandebat, ore volutans, ut ſi quis groſſam tenacem bucellam volutet, ſed prae cruditate et duritie deglutire non poterat. Abu-Sofian autem, eius maritus, labrum Hamzae ferro haſtae ſuae inferiori figens aſcendebat montem Ohod, et, quanta poterat, clamabat ſonora voce: Bellum eſt anceps et verſatile. Dies Ohod eſt compenſatio diei Bedr. Elevare Hobal [id deae nomen, quam Coraiſchitae colebant]. Quibus hoc voluit: Iam extolle et in illuſtri loco pone tuam religionem, o Hobal victrix. Et, campo tandem cum copiis decedens, clamabat: Condictum vobis ad Bedr in annum proximum eſto. Cui propheta ſuorum alicuius ore reſponderi iubebat: Eſto ille dies communis terminus noſtrae pacis.* Inter haec diſcedebant idololatrae Meccam. Propheta vero in patruelem ſuum Hamzam inquirens reperibat eum, ſed foede naribus et auribus mutilatum et ventre hiantem. Quod immanitatis exemplum ita eum movebat, ut, ſi quidem adſpirante numine vinceret, exempla ſeverae ultionis in triginta Coraiſchitis ſtatuturum voveret. Deinde a Gabriele ſe aiebat certiorem factum, Hamzam in civibus ſeptem coelorum hoc cum elogio ſcriptum eſſe: *Hamza, filius Abd-el-Motallebi, leo dei et leo legati eius.* Deinde iuſſu prophetae involvebatur Hamza panno

ſtriato,

* Mallem: *Ille dies litem noſtram dirimat.* A.

الثنيتين ومصّ سنان ابو سعيد الخدري الدم من وجه رسول
الله وازدرده ، فقال النبي من مس دمي دمه لم تصبه النار ، وروي
ان طلحة اصابته يومئذ ضربة فشلّت يده وهو يدافع عن رسول
الله ، وكان رسول الله قد ظاهر n بين درعين ، ومثّلت هند :
وصواحبها بالقتلي من اصحاب رسول الله فجدعن الاذان والانوف .
واتخذن منها قلايد وبقرت هند عن كبد حمزة ولاكتها o ولم -
تسغها ، وضرب ابو سفيان زوجها بزج الرمح شدق حمزة وصعد ,
الجبل وصرخ باعلي صوته ، الحرب سجال m يوم بيوم بدر ، اعْلُ
هبل (اي ظهّر دينك) * ولما انصرف ابو سفيان ومن معه نادي
ان موعدكم بدر العام القابل ، فقال النبي لواحد قل هو بيننا
وبينكم * ثم سار المشركون الي مكة ، ثم التمس رسول الله عمه
حمزة فوجده وقد بقر بطنه وجدع انفه واذناه ، فقال رسول الله
لئن اظهرني الله علي قريش لامثلن بثلاثين منهم ، ثم قال جاءني
جبريل فاخبرني ان حمزة مكتوب في اهل السموات السبع حمزة بن عبد
المطلب اسد الله واسد رسوله ، ثم امر رسول الله بحمزة فسجي ببردة ،
ثم

l) Ita codex Leidensis. Editio Gagn. الابيار Sed الادبار *tergora*, sunt h. l. feminae quas retro habebant viri bellatores. Ad ضربا subintellige امركم *impero vobis* occisionem.

m) ووقع e cod. Leid. sumtum. Sed الصراخ sequens meum est. Gagn. رفع الصارخ صوته pro ورفع الصارخ quod non spernendum.

n) Legi quoque potest ظاهر درعين absque بين

o) ولاكتها Egregie huc facit illud Ibn-Doreidi in Etymologico لُكْتُ الشي الوكه لوكا اذا اجلته في فيك ومنه لوك الخيل اللجم "Notat لاك idem quod in ore volutare. Inde quoque de equis frenum mandentibus usurpatur." De verbo ساغ egit cl. Schultens in Origin.

beschinus, quo ex vulnere protinus exspirabat Hamza. Etiam occidebat Ibn-Camiia Laitensis prinripilum prophetae, Mosabum, filium Omairi, errore, pro ipso propheta, quem illum esse sibi persuaserat, ideoque laetus et gloriabundus nuntiaverat Coraischitis, se prophetam occidisse. Studebat quidem propheta victoriam fugientem sistere; vexillum dabat Alio, filio Abu-Talebi, et infideles iam nutabant. At evertebat et perdebat omnia sagittariorum aviditas, qui, videntes hostem inclinatum, deserebant intempestiva praedae cupidine stationem, quam tamen pertinaciter tueri iussi a propheta fuerant. Id quod opportunitatem dabat Chaledo, filio Validi, adversi dextri cornu duci, Muslemos a dorso cum equitatu circumveniendi. Quo quum accederet clamor, Muhammedem occubuisse, coacti Muslemi vehementerque lacerati hostibus acie decedebant. Septuaginta eo die oppetebant honestam pro defendenda veritatis caussa mortem; infidelium duo tantum et viginti desiderati. Ipse propheta veniebat in discrimen, hoste tam prope promoto, ut sparsis saxis excuterent dentes eius incisores (41), faciemque vulnerarent, ita ut a violento ictu resolveretur motuque privaretur eius labium. Inflixerat ipsi tam infestum saxum Otba, filius Abu-Vaccasi (42), frater Saadi [qui Muhammedis in castris pugnabat]. Sanguine prophetae sic per eius vultum ubertim manante: Qui poterit ille populus felix esse, aiebat, suasque res prospere agere, qui sui prophetae vultum tum saucit, quum is ipsos ad deum invitat. Sed descendebat protinus ille versiculus Corani de coelo: "Haec res ad te non spectat: pertinet "ad dominum tuum, malitne illis ignoscere, an punire." Saxum illud geminos galeae annulos in faciem prophetae impresserat effractos. Hos extrahebat Abu-Obaida, filius Garrahi, dentibus, sed eo gemini dentis incisoris iacturam faciebat, singulis dentibus post extractos singulos annulos excidentibus. Erat ergo Abu-Obaida, (ut in traditionibus narratur,) geminis dentibus

فقتل حمزة ، وقتل ابن قمية الليثي مصعب بن عمير حامل لواء
رسول الله وهو يظنّ انه رسول الله فقال لقريش اني قتلت
محمدا ، ولما قتل مصعب بن عمير اعطي النبي الراية لعلي بن
ابي طالب * ذكر الكرة علي المسلمين ، وانهزمت المشركون ،
فطمعت الرماة في الغنيمة وفارقوا المكان الذي امرهم النبي بملازمته ،
فاتي خالد بن الوليد مع خيل المشركين من خلف المسلين ووقع[m]
الصراخ ان محمدا قتل وانكشفت المسلمون واصاب فيهم العدوّ
وكان يوم بلاء علي المسلمين ، وكانت عدة الشهداء من المسلمين
سبعون رجلا وعدة قتلي المشركين اثنين وعشرين رجلا ، ووصل
العدو الي رسول الله واصابته حجارتهم حتي وقع واصيبت رباعيته
وشجّ في وجهه وكلّت شفته وكان الذي اصاب رسول الله عتبة بن
ابي وقاص اخو سعد بن ابي وقاص وجعل الدم يسيل علي وجه
رسول الله وهو يقول، كيف يفلح قوم خضبوا وجه نبيهم وهو يدعوهم
الي ربهم ، فنزل في ذلك قوله تعالي ليس لك من الامر شي او يتوب
عليهم او يعذبهم فانهم ظالمون ، ودخلت حلقتان من حلق المغفر
في وجه رسول الله من الشجة ونزع ابو عبيدة بن الجراح
احدي الحلقتين من وجهه بلعم فسقطت ثنيته الواحدة ،
ثم نزع الاخري فسقطت ثنيته الاخري فكان ابو عبيدة ساقط
الثنيتين

g) Hoc verbum feci e Gagn. فانحرك Codex Leid. habet فانحول, quod eodem tendit.

h) Hoc loco consentit codex Leid. cum Gagn, non male. Nam saepius بن ponitur pro nepote. Codex Leidensis Ibn-Schehnae semper habet عبد الله بن ابي بن سلول.

i) Ed. Gagn. من k) Editio Gagn. تسعماية

quibus aufcultaffet. Spretum confilium fuum fuiffe. Quam tandem ob rem fefe morti inutili et inconfultae obiicerent? Propheta quamvis haud parum ea defectione viribus minutus, tamen acie eo, quo diximus, modo inftructa, occupato quodam montis Ohod iugo, martis aleam die Saturni, feptimo menfis decimi, cum pauca fuorum manu fubibat. Septingenti in univerfum erant, omnes pedites, et levis armaturae; nemini lorica*, nemini fere equus, nifi duo: unum habebat propheta, geminam loricam eo die in corpore gerens; alterum Abu-Borda. Vexillum praeferebat Mofab, filius Omairi, Abd-Darita. Dextrum cornu infidelium ducebat Chaled, filius Validi; finiftrum Ecrema, filius Abu-Gahli; vexillum autem penes Abd-Daritas haerebat. Propheta fagittarios numero quinquaginta pone fe collocaverat. Quum itaque iam in procinctu conflictus et cominus partes ftarent, furgebat Hend, filia Otbae, uxor Abu-Sofiani, cum fuis mulierculis, quae pone viros tympana pulfabant: Eia, inquens, filii Abd-el-Dari, eia ftrenui defenfores tergorum veftrorum (40), [et earum quae vobis a tergo funt,] ferite, ferite, gladio quovis acriter fecante. Edebat eo die Hamza infignia fortitudinis et in dimicando ardoris exempla, et inter alios iugulabat Artaum, primipilum infidelium. Incidens in Sabbaum, filium Abd-el-Ozza, cuius mater Meccae puellis circumcidendis quaeftum faciebat, parum aberat, quin hunc quoque tolleret. Occlamans quidem: o fili refectricis Boturi! ** feriebat ipfum; fed ictus aberrabat ab eius capite. Luctantem ita Hamzam cum Sabbao, hafta feribat interveniens fervus Gobairi filii Motemi, nomine Vahfchi dictus, gente Ha-

 be-

* In Arab. legitur: Septingenti in univerfum erant, inter quos centum loricati; nemini autem equus erat, nifi duo rel. Neque quae fequuntur: geminam loricam eo die in corpore gerens, in Arabico contextu reperiuntur. *A.*

** Ita vocantur caruneulae, quae puellis Arabicis in locis muliebribus excrefcere folent.

وعصاني ، علام نقتل انفسنا هاهنا ، ورجع بمن ؛ تبعه من اهل
النفاق ، ونزل رسول الله الشعب من احد وجعل ظهره الي احد ،
ثم كانت الوقعة يوم السبت اسبع مضين من شوال وعدة اصحاب
رسول الله سبعماية ؛ فيهم ماية دارع ولم يكن معهم من الخيل
سوي فرسين فرس لرسول الله وفرس لابي بردة ، وكان لواء رسول الله
مع مصعب بن عمير من بني عبد الدار ، وكان علي ميمنة
المشركين خالد بن الوليد وعلي ميسرتهم عكرمة بن ابي
جهل ولواوهم مع بني عبد الدار ، وجعل رسول الله الرماة
(وهم خمسون رجلا) وراءه ، ولما التقي الناس ودنا بعضهم
من بعض قامت هند بنت عتبة زوج ابي سفيان في النسوة
اللاتي معها يضربن بالدفوف خلف الرجال وهند تقول ، ويها بني
عبد الدار ، ويها حماة الادبار ، ضربا بكل بتار * وقاتل حمزة عم
النبي قتالا شديدا فقتل ارطاة حامل لواء المشركين ومر به سباع بن
عبد العزي وكانت امه ختانة بمكة فقال له حمزة ، هلم يا بن مقطعة
البظور وضربه فكانما اخطاء راسه ، فبينا هو مشتغل بسباع ان ضربه
وحشي عبد جبير بن مطعم (وكان وحشي حبشيا) بحربة
فقتل

c) Ed. Gagn. والعقنقل Cod. Leid. والعنقد, quod recepi, mutato tamen ق in ف, quo uti solent Arabes in nominibus propriis. Vtrum rectius sit, عقنقل an عنقد, statuere non ausim. Malui tamen codicem meum sequi.

d) Ibn Doreid hoc nomen effert الاشرف En verba eius: عباد بن بشر كان فيمن قتل كعب بن الاشرف اليهودي

e) Vox في omittitur a Gagn.

f) Ita legendum esse, animadvertit iam Gagnierius. Ego illud ex Ibn-Schehna reposui. Ed. Gagn. habet المكة

Quemadmodum plorant columbae ſuper frondibus Aik (arboris) ſuper ramis lentis,
Quae plorant triſtes, animo deiectae, quando cum aliis veſpere ad nidos ſuos redeunt, (pullis vacuos)
Quarum ſimiles ſunt ploratrices, lugubres, praeficae, (plorantes) numerum,
Qui iacet in Bedr et Onkod, principum et ducum populi,
Iuvenes pariter atque ſenes, venuſtos et robuſtos, terrores hoſtium, ſtrenuos rebus gerendis.
Sane iam habet aliam faciem vallis Meccae. Eſt enim, quotquot ſunt glareoſi campi, omnium viris deſertiſſima.

Anni III. (qui die 24 Iulii A. C. 624 coepit) menſe nono natus eſt Haſan, filius Ali. Eodem caeſus eſt Caab, filius Aſchraki, Iudaeus, a Muhammedo, filio Moſlemae Anſarita.

Eiusdem anni tertii menſe decimo accidit praelium ad Ohod. Coierant Coraiſchitarum ter mille, in quibus ſeptingenti loricati, ducenti equites. Hi duce Abu-Sofiano, filio Harbi, Mecca egreſſi, ſub planctu et tympanis feminarum, quarum habebant ſecum quindecim, et inter eas Hend, uxorem Abu-Sofiani ducis, filiam Otbae, (lugebant autem illae viros fortes, qui apud Bedrum ceciderant, et ad eorum ultionem viros inſtigabant:) contendebant ad Medinam, eius e regione ponebant caſtra in Di-Holaifa, die Mercurii, quarto decimi menſis, tertii huius anni. Quos propheta quidem conſultum ducebat in urbe exſpectare, et inde arcere, qua in re conſentientem habebat Abdallam, filium Obaii, filii Abu-Saluli, ſimulatorem. Reliqui autem ſodales hoſti aperto in campo eſſe occurrendum urgebant. Egreſſus itaque propheta cum mille ſuorum viris, ita metabatur, ut montem Ohod a tergo et ſeptentrione, urbem a meridie et in oculis haberet. Abdalla vero veterator, cum ſua factione, in urbem ſecedebat, (erat exercitus admodum tertia pars,) praeſidium dictitans ab illis quaerendum Muhammedi eſſe,

M 2 qui-

كبكاء الحمام علي فروع الأيك في الغصن الجوانح ،
تبكين حزني مستكينات يرحن مع الروايح ،
امثالهن الباكيات المعوّلات من النوايح ،
ما ذا ببدر فالعنقد ، من مرازبة جحاجح ،
شمط وشبّان بهاليل مغاوير وحاوح ،
ان قد تغيّر بطن مكة فهي موحشة الاباطح *

ثم دخلت سنة ثلاث، فيها في رمضان ولد الحسن بن علي *
وفيها قتل كعب بن الاشرف a اليهودي قتله محمد بن مسلمة الانصاري *

ذكر غزوة احد ، وكان من حديثها انه اجتمعت قريش في e ثلاثة الاف فيهم سبعماية دارع ومعهم مايتنا فرس وقايدهم ابو سفيان بن حرب ومعه زوجته هند بنت عتبة وكان جملة النساء خمسة عشر امراة ومعهن الدفوف يضربن بها ويبكين علي قتلي بدر ويحرضن المشركين علي حرب المسلمين ، وساروا من مكة حتي نزلوا ذا الحليفة مقابل المدينة وكان وصولهم يوم الاربعا لاربع ليال مضين من شوال سنة ثلاث ، وكان راي رسول الله المقام في المدينة f وقتالهم بها وكذلك راي عبد الله بن ابيّ بن ابي سلول المنافق وكان راي باقي الصحابة الخروج لقتالهم ، فخرج النبي في الف من الصحابة الي ان صار بين المدينة واحد ، فانخزل g عنه عبد الله بن ابي سلول h في ثلث الناس وقال، اطاعهم وعصاني ،

a) Editio Gagn. بلغ fine و Secutus fum Ibn-Schehnam. Idem habet in codice quidem Leidenfe الكدي pro الكدر, quod notabile.

b) Edito Gagn. عقب

Excipiebat expeditio Carcarat-el-Codri, eodem adhuc anno ſecundo labente, aut, quod alii perhibent, anno teſtio. Carcarat-el-Codri nomen eſt aquae iſti tractui vicinae, per quem via regia tendit ex Irac verſus Meccam. Vbi cum audiverat propheta, coiiſſe turbam Solaimitarum et Gatſanidarum, exibat cum armis et apparatu bellico. Nemini autem ibi reperto, redibat Medinam, ſecum abigens animalium, qua potitus erat, praedam.

Eodem anno ſecundo vita exceſſit Otman, filius Matuni, cui deus bene velit.

Eodem duxit Ali uxorem, Fatimam, filiam prophetae.

Eodem contigit celebris illa pugna apud locum vel campum Di-Car (38) inter Bacr-Vaielitas, et copias Coſrois Barvizi commiſſa, quo poſt acrem dimicationem Bacritae Perſas fuderunt, et, qui ſtabant ab eorum partibus, Arabas, ipſumque ducem Hamorzum occiderunt.

Eodem periit Omaiia, filius Abu-Salti Abdallae, filii Rabiae, unus e principibus infidelium. Legerat ille ſacros [Iudaeorum et Chriſtianorum] libros, unde futuram cognorat prophetae miſſionem, eiusque veritatem. Sed ambitione et invidia occoecatus ab ſe impetrare nequirat, ut ei fidem adhiberet, quippe qui ſemet illum fore prophetam orbi terrarum mittendum ſperaſſet. Fuerat in Syria quo tempore praelium Badrenſe committebatur. Quum itaque, redeuns in Hegazum, praeterveheretur puteum, in quo conditos iacere intelligebat illa clade proſtratos, ut Schaibam, et Otbam, quorum pater Rabia erat ipſius, Omaiiae, avunculus; abſcindebat utramque aurem ſuae camelae (39), et reſtitans apud puteum effundebat celebre illud bene longum carmen, cuius haec eſt particula.

Deplorabo nobiles, filios nobilium, praeditos dotibus laude dignis,

M Quemad-

ثم كانت غزوة قرقرة الكدر ، وقيل كانت سنة ثلاث ، وقرقرة الكدر ماء مما يلي جادّة العراق الي مكة ، وبلغ a رسول الله ان بهذا الموضع جمعا من سليم وغطفان ، فخرج لقتالهم ، فلم يجد احدا ، فاستاق ما وجد من النعم ، ثم قدم المدينة *

وفي هذه السنة اعني سنة اثنتين مات عثمان بن مطعون رضي الله عنه *

وفيها تزوج علي بفاطمة بنت رسول الله *

وفيها كانت الوقعة بذي قار بين بكر بن وايل وبين جيش كسري برويز وعليه الهامرز ، واقتتلوا قتالا شديدا وانهزمت الفرس ومن كان معهم من العرب وقتل الهامرز *

وفيها هلك امية بن ابي الصلت (واسم ابي الصلت عبد الله) بن ربيعة ، وكان امية المذكور من روساء الكفار وكان قد قرا في الكتب واطّلع علي بعثة النبي ، فكفر به حسدا وكان يرتجي ان يكون هو المبعوث ، وكان امية قد سافر الي الشام وعاد الي الحجاز عقيب b وقعة بدر ، ولما مرّ بالقليب قيل له ان فيه قتلي بدر ومنهم عتبة وشيبة ابنا ربيعة وهما ابنا خال امية المذكور ، فجدع اذني ناقته فوقف علي القليب وقال قصيدة طويلة منها ،

الا بكيت علي الكرام بني الكرام اولي الممادح ،

كبكاء

vasta mole terribilem. Sic in anthologia quadam arabica vocatur Goliath, جالوت الصنديد. Eodem sensu dicit Gorair, انا لنذكر ما يقال ضحي غد عند الحفاظ ونقتل الصنديدا

z) Hoc procul dubie voluit codex Leidensis, qui sine punctis, pro more librariorum, habet داحلادهم Ed. G gn. باحلالهم Codex Ibn-Schehnae Leidensis وغنموا المسلمون اموالهم واجلوا

uxor Otmani, filii Affani; cui propter eius morbem veniam expeditionis propheta fecerat.

Medio menſe decimo huius anni contigit praelium cum poſteris Cainocaï, gente Iudaea. Primi erant illi Iudaei, qui pacta conventa ſibi cum propheta reſcindebant. Intra munimenta per medium menſem ſuſtinebant obſidionem. Deinde vero ſe permittentes arbitrio prophetae dedebant. Iam religatis pone tergum manibus certam mortem exſpectabant, quum Abdalla, filius Obaï, filii Abu-Saluli, Monafek [ſeu hypocrita] cognominatus, intercederet. Erant enim hi Iudaei foederati Chazragitarum. Reiiciebat quidem propheta petentem; nihilo tamen minus inſtabat is flagitando, et utebatur imprudentia, manum immittens in ſinum prophetae, oransque vellet commodum miſeris et humanum ſe praebere. Viciſſim orabat Muhammed, mittere ſe vellet. Veterator autem negabat id facturum antequam miſeris ignoviſſet. Donabat itaque illi propheta ſuos Iudaeos, ea conditione, ut absque mora emigrarent, facultatibus omnibus relictis, quas ille ſuis permittebat.

Tum geſta fuit expeditio farinae, aut polentae. Abu-Sofian nimirum concepta ſacramenti formula tam ab odoramentis, quam a mulieribus tantiſper abſtinentiam ſibi iniunxerat (37), dum illatis Muhammedi armis ultus in campo Bedrenſe caeſos fuiſſet, quos inter erant, qui proxima ipſum neceſſitudine attigerant. Mecca igitur exibat cum ducentis equitibus, quorum partem Medinam praemittebat. Hi ubi pervenerunt ad Oraid locum, occidebant ibi aliquod Medinenſes. Cuius rei fama propheta excitus, ſtatim conſcenſo equo perſequebatur aggreſſorem. At Abu-Sofian cum ſodalibus, ut, quo celerius evaderent, morarentur inſectantes, farinae aliquot ſaccos in viam trepidi proiiciebant; unde nominis ſupra poſiti rationem intelligas.

Exci-

وكانت رقية في غيبة رسول الله ، وكانت مدة غيبة رسول الله تسعة عشر يوما *

ذكر غزوة بني قينقاع من اليهود ، وهم اول يهود نقضوا ما كان بينهم وبين رسول الله من العهد ، فخرج اليهم في منتصف شوال سنة اثنين ، فتحصّنوا ، فحاصرهم خمس عشر ليلة ونزلوا علي حكم رسول الله ، فكتفوا وهو يريد قتلهم ، فكلّمه عبد الله بن ابيّ بن ابي سلول الخزرجي المنافق (وكان هاولاء اليهود حلفاء الخزرج) ، فاعرض النبي عنه ، فاعاد السوال ، فاعرض عنه ، فادخل يده في جيب رسول الله وقال يا رسول الله احسن ، فقال ويحك ارسلني ، قال لا والله حتي تحسن ، فقال رسول الله هم لك ، ثم امر باجلايهم z ، وغنم رسول الله والمسلمون جميع اموالهم *

ثم كانت غزوة السويق ، وكان من امرها ان ابا سفيان حلف ان لا يمسّ الطيب والنساء حتي يغزو محمدا بسبب قتلي بدر ، فخرج في مايتي راكب وبعث قدامه رجالا الي المدينة ، فوصلوا الي العريض وقتلوا رجالا من الانصار ، فلما سمع النبي بذلك ركب في طلبه ، فهرب ابو سفيان واصحابه وجعلوا يلقون جرب السويق تخفّفا ، فسميت لذلك غزوة السويق *

ثم

t) Sic hunc locum habet codex Leidenſis. Aliter et aeque recte, praeter unum mendoſum فيه, edito Gagn. Sed codicem Leid. quantum fieri potuit, ſequi voluimus.

u) Edit. Gagn. جبل x) Gagn. اخيه

y) صناديد plur. a صنديد, quae vox, teſte Golio, notat *virum ſtrenuum, ducem exercitus*, et in plurali, *cohortes, exercitus.* Proprie immane, grande omne notat, virum fortem et audacem et corporis vaſta

filius Hefchami, quem Mogdar, filius Zeiadi peremit; et Naufal, filius Chovailedi, frater Chadigae. Erat autem ille Naufal unus eorum, quos diabolos [id eft, ferociffimos et nequiffimos] Coraifchitarum appellabant. Hic olim Abu-Becrum et Talham, Iflamifmum modo profeffos, fune, quafi beftiarum par, calligaverat. Hunc iugulavit Ali, filius Abu-Talebi. Porro Omair filius Otmani, filii Omari, Tamimita, cecidit ab eadem manu; Mafud, filius Abu-Omaiia, Machzumita periit ab Hamza. Abdallam filium Mondari, Machzumitam, poftravit rurfus gladius Alii. Monabbehum, filium Hegagi, Sahmitam fuftulit Abu-Iafr Anfarita; et huius Monabbehi filium, Afum, faepius iam laudatus Ali; ad fratrem Monabbehi, Nobaihum, filium Hegagi, confodiendum operam contulerunt Hamza et Saad, filius Abu-Vaccafi. Abu-Afum, filium Caifi, mactavit Ali, filius Abu-Talebi. Inter captivos nancifcebatur propheta fuum patruelem, Abbafum, et alterius patruelis Abu-Talebi filium, Ocailum, et avi fui nepotem, Naufalum, filium Hareti, filii Abd-el-Motallebi. Pugna confecta iubente propheta caefos attractos in puteum proiici, viginti quatuor viri de gigantibus illis Coraifchirum eo coniecti fuerunt. Propheta vero per triduum arenam belli obtinebat, campum Bedrenfem luftrans. Qui gloriofa morte teftimonium veritati Muflemicae hac in dimicatione praebuerunt, funt in univerfum quatuordecim, fex Meccani, octo Medinenfes. Quum tandem propheta parans reditum ad Medinam, effet in Safra, imperabat Alio, ut Nodaro, filio Hareti, cervicem praefcinderet. Hic enim, iracundia et contemptu Muhammedis percitus, confueverat, propheta Coranum recitante, ad Coraifchitas hoc fcomma iactare: Ifte non affert vobis nifi antiquorum hiftoriolas. Ei addebat Muhammed fupplicii eiusdem confortem infidelem alterum, Ocbam, filium Abu-Moaiti, filii Omaiiae. Per abfentiam prophetae (dies aberat ab urbe novendecim) obibat Rakiia, filia eius,

وابو البختري بن هشام قتله المجذر بن زياد ، ونوفل بن خويلد اخو خديجة وكان من شياطين قريش وهو الذي قرن ابا بكر وطلحة بن خويلد لما اسلما في حبل r قتله علي بن ابي طالب ، وعمير بن عثمان بن عمر التيمي قتله علي ايضا ، ومسعود بن ابي امية المخزومي قتله حمزة ، وعبد الله بن المنذر المخزومي قتله علي بن ابي طالب ، ومنبّه بن الحجاج السهمي قتله ابو اليسر الانصاري ، وابنه العاص بن منبّه قتله علي بن ابي طالب ، واخوه نبيه بن الحجاج اشترك فيه حمزة وسعد ابن ابي وقاص ، وابو العاص بن قيس السهمي قتله علي بن ابي طالب * وكان من جملة الاسري العباس عم النبي وابنا اخويه * عقيل بن ابي طالب ونوفل بن الحارث بن عبد المطلب * ولما انقضي القتال امر النبي بسحب القتلي الي القليب وكانوا اربعة وعشرين رجلا من صناديد s قريش ، فقذفوا فيه ، واقام رسول الله بعرصة بدر ثلاث ليال * وجميع من استشهد من المسلمين اربعة عشر رجلا ، ستة من المهاجرين وثمانية من الانصار * ولما وصل رسول الله الي الصفراء راجعا من بدر امر عليا فضرب عنق النضر بن الحارث ، وكان من شدة عداوته للنبي اذا تلي النبي القران يقول لقريش ما ياتيكم محمد الا باساطير الاولين ، ثم امر بضرب عنق عقبة بن ابي معيط بن امية * وكان عثمان بن عفان قد تخلّف عن رسول الله في المدينة بامره بسبب مرض زوجته رقية بنت رسول الله ،

وماتت

r) خفقة Haec vox deeſt in cod. Leid. et Ibn-Schehna.

s) ثم deeſt in ed. Gagn.

terris, qui te colat, ſuperabit. O mi deus, praeſta mihi quod promiſiſti. Hunc in modum urgere deum precibus non deſinebat, donec ipſi prae contentione deflueret ex humeris pallium, quod Abu-Becr reponebat, et ipſe, palpitatione cordis correptus, animo delinqueret. Vnde rurſus experrectus: Bono animo eſto, aiebat, o Abu-Becr. Nam victoria dei iam advenit. Tum exibat de ſolio, ſuos ad fortem pugnam ſtimulans, et correptum glareae pugnam coniiciebat verſus Coraiſchitas, addita hac imprecatione: foedi fiant et deteſtabiles veſtri vultus! quibus cum dictis iubebat ſuos impetu quaſi unius hominis pedem in hoſtes inferre. Quo facto perrupti Coraiſchitarum ordines in fugam ruebant. Illud praelium accidit mane diei Veneris poſt ſeptendecim noctes de nono menſe elapſas. Caput Abu-Gahli, filii Haſchami, quum Abdalla, filius Maſudi, ad prophetam afferret, procidebat hic in terram, gratum animum ob tantum acceptum beneficium divinae maieſtatis teſtaturus. Hic Abu-Gahl, vero nomine Amru, filius Heſchami, filii Mogairae, filii Abdallae, filii Omari, filii Machzumi, annum aetatis, quum caderet, agebat ſeptuageſimum. Eiusdem frater, As, filius Heſchami, eodem in conflictu peribat. Claro tum conſtitit documento, deum prophetae ſuo victoriam aſſeruiſſe angelorum miniſterio, veritatemque illi ſuo effato: Quando dominum veſtrum ad opem ferendam vocabitis, audiet vos. Ego vobis ſuppetias mittam millenarios angelorum. Tanta erat haec Coraiſchitarum clades, ut Abu-Laheb ſeptima nocte a fama Meccam perlata, doloris, terroris et indignationis impos, ſpiritum redderet. Caeſi in hac maiore ad Bedrum pugna erant ſeptuaginti viri, et capti totidem. In caeſis fuerunt, praeter illos paullo ante dictos, hi: Hantala, filius Abu-Sofiani, filii Harbi; et Obaida, filius Saidi, filii Aſi, filii Omaiia, quem Ali, filius Abu-Talebi, peremit; et Zamaa, filius Aſuadi, quem iuncta opera ſuſtulerunt Hamza et Ali; et Abu-Bochtari,

 filius

الارض ، اللهم انجزني ما وعدتني ، ولم يزل كذلك حتي سقط رداوة ، فوضعها ابو بكر عليه وخفق رسول الله خفقة r ثم انتبه فقال ابشر يا ابا بكر وقد اتي نصر الله ، ثم خرج رسول الله من العريش يحرّض الناس علي القتال واخذ حفنة من الحصباء ورمي بها قريشا وقال شاهت الوجوه ، ثم s قال لاصحابه شدّوا عليهم ، فكانت الهزيمة ، وكانت الوقعة صبحة الجمعة لسبع عشرة ليلة خلت من رمضان وحمل عبد الله بن مسعود راس ابي جهل بن هشام الي النبي ، فسجد شكرا لله تعالي ، وقتل ابو جهل وله سبعون سنة واسم ابي جهل عمرو بن هشام بن المغيرة بن عبد الله بن عمر بن مخزوم ، وكذلك قتل اخو ابي جهل وهو العاص بن هشام ، ونصّر الله نبيه بملايكته ، قال الله تعالي اذ تستغيثون ربّكم فاستجاب لكم ، اني ممدّكم بالف من الملايكة * وجاء الخبر الي ابي لهب بمكة عن مصاب اهل بدر ، فلم يبق غير t سبع ليال ومات كمدا * وكانت عدة قتلي بدر من المشركين سبعين رجلا والاسري كذلك ، فمن القتلي غير من ذكرنا حنظلة بن ابي سفيان بن حرب ، وعبيدة بن سعيد بن العاص بن امية قتله علي بن ابي طالب ، وزمعة بن الاسود قتله حمزة وعلي ، وابو

p) القوم saepius de adverſariis, inimicis uſurpatur, tum a noſtro, tum a Bahaeddino in vita Saladini, et al.

q) عريش. Dubitavi primum, ſequererne Gagnierium, qui *umbraculum* vertit, an *ſoliolum*, vel *ſuggeſtulum* ſcriberem. Sane umbraculum e palis et ſuperintentis velis vel virgultis notare vocem عرش ex aliis locis patet. Sequens tamen جلس عليه *ſedit ſuper eo*, aperte monſtrat, عريش hoc loco ſolium eſſe vel tribunal.

septuaginta septem exules, [seu Meccanos,] ceteros Ansaritas [seu Medinenses]: non aderant equi, nisi duo, unus Macdadi, filii Amrui, Kenditae, qua de re controversia non est; alterum autem equum ferunt quidam Zobairi fuisse, alii alium nominant. Habebant porro septuaginta camelas, in quas sublati per vices fessi refectos excipiebant. Propheta castra ponebat apud Safraam, ubi nuncios accipiebat, catervam mercatoriam prope a Bedr abesse, et infideles eius servandae caussa Mecca iam exiisse. Movebat itaque versus Bedrum, et ad rivum, ab hoste proximum, unde illis aquandum esset, metabatur. Ibi suadebat Saad, filius Moadi, modicum solium, aut suggestulum, prophetae construi. Quem ipse propheta occupavit et Abu-Becr. Interim accedebant Coraischitae, quos videns propheta: O mi deus, orabat, en hi Coraischitae accedunt cum fastu pompaque et splendore omni suo eo fine, ut mendacii et imposturae arguant tuum prophetam. Ergo victoriam cede quaeso, mi deus, victoriam, quam mihi condixisti! Interea propius et propius congressis Coraischitis, in duellum adversarios provocaturi procedebant hi tres, Schaiba, et Otba, fratres, filii Rabiae, et huius Otbae filius, Valid. Quibus propheta totidem suorum opponebat; Otbae quidem, Obaidam, filium Hareti, filii Motallebi; Schaibae vero suum patruelem, Hamzam, et tandem Valido, iuniori iuniorem, Alin, filium Abu-Talebi. Singularis pugna finiebat ita, ut Hamza et Ali suum quisque par integri conficerent, ille Schaibam, hic Validum; at Obaida atque Otba mutuis exhausti vulneribus dubium reliquissent martem, ni Hamza et Ali, confectis suis adversariis, ad Otbam conversi iuncta eum opera iugulassent, Obaidamque commilitonem abstulissent, ex amputato pede saucium; unde paullo post exspiravit. Ab hoc veluti periculo et velitatione, ruebant partes in conflictum. Propheta, in suggestu editior cum Abu-Becro stans, sic orabat: O deus noster, si perire hunc gregem tuum permiseris, nemo porro in

 terris,

منهم سبعة وسبعون من المهاجرين والباقون من الانصار ولم يكن فيهم الا فارسان احدهما المقداد بن عمرو الكندي بلا خلاف ، والثاني قيل هو الزبير بن العوام وقيل غيره ، وكانت الابل سبعون يتعاقبون o عليها ، ونزل رسول الله الصفراء وجاءته الاخبار بان العير قد قاربت بدرا وان المشركين قد خرجوا ليمنعوا عنها ، ثم ارتحل رسول الله ونزل في بدر علي ادني ماء من القوم p ، واشار سعد بن معاذ ببناء عريش q لرسول الله ، فعمل وجلس عليه رسول الله ومعه ابو بكر ، واقبلت قريش ، فلما راءهم رسول الله قال اللهم هذه قريش قد اقبلت بخيلايها وفخرها تكذب رسولك ، اللهم فنصرك الذي وعدتني ، وتقاربوا ، وبرز من المشركين عتبة بن ربيعة وشيبة بن ربيعة والوليد بن عتبة ، فامر النبي ان يبارز عبيدة بن الحارث بن المطلب عتبة وحمزة عم النبي شيبة وعلي بن ابي طالب الوليد بن عتبة ، فقتل حمزة شيبة وعلي الوليد وضرب كل واحد من عبيدة وعتبة صاحبه وكرّ علي وحمزة علي عتبة فقتلاه واحتملا عبيدة وقد قطعت رجله ثم مات ، وتزاحف القوم ورسول الله ومعه ابو بكر علي العريش وهو يدعو ويقول اللهم ان تهلك هذه العصابة لا تعبد في الارض ،

m) منبر cathedram oratoriam interpretantur Philologi Arabum, ut Marzukius ad locum quendam Hamasae: المنابر ait, sunt مواضع النبر وهو الصوت *loca clamoris vel clari sermonis.*

n) Mallem legere القبلة pro الصلوة

o) ينعاقبون unus post alterum succedens vicissim equitabat et ambulabat. ut ait Meidanius ad illud proverbium كانت مرة نشبة وصرت اليوم عقبة وهو ان يقول الرجل لرميليه اعقب اي انزل حتي اركب عاقبتي

in suo quoque templo sequebantur, in illis ipsis precibus, in quibus tum erant, quum nuncius eo veniret. Hoc ipso anno imperatum est ieiunium solenne mensis Ramadani, [qui mensium numero nonus est.]

Eodem mittebat Muhammed Abdallam, filium Gaheschi, Asaditam, una cum aliis octo viris Nachlam, locum Taiefo et Meccae interiectum, ad explorandas res et molitiones Coraischitarum. Hi in camelorum catervam mercibus Coraischiticis gravem illapsi praedam agebant, comitumque duo secum captivos ad prophetam abducebant. Prima haec est praedarum, quae Moslemis obtigere, ut narrat Masudius in libro, quem al-Ischrak inscripsit, et e quo notitiam hanc depromsimus. Eodem anno Abdallae, filio Zaidi, filii Abd-Rabbihi, Ansaritae, oblatus in somnio fuit modus Idani [seu precum tempus clara voce de templi apice promulgandi] placebatque prophetae tantopere, ut protinus divina iussione sanciretur.

Primum hoc anno praelium fidelibus [asseclas Muhammedis deinceps hoc nomine significabimus] accidit cum infidelibus apud Badr, Badrense maius dictum, quo religionem suam illustri in loco collocavit, victoriaque confirmavit deus. Propheta igitur, intellecto, Coraischitarum catervam aliquam mercatoriam, e Syria advenientem, triginta virorum armis munitam, duce Abu-Sofiano, filio Harbi, apud Medinam praeterire, evocabat suorum quotquot vellent illi excursui adesse. Abu-Sofian, comperta Muhammedis mente, significabat illico Meccanis Coraischitis, se a Muhammede sociisque impetitum iri. Aderant statim e Mecca, magna cum trepidatione, Coraischitae, et ingente numero, ad nongentos quinquaginta viros, in quibus equites centum. Nobilium ab hoc conflictu aberat nemo, praeter Abu-Lahebum, qui suo tamen loco Asum, filium Haschami, mittebat. Propheta vero tantum trecentos et tredecim viros Medina educebat, die tertio noni mensis, anni huius a fuga secundi, septua-

ذلك فتحولوا الي جهة الكعبة وهم في الصلوة * وفي هذه السنة اعني سنة اثنتين فرض صيام رمضان *

وفي هذه السنة بعث رسول الله عبد الله بن جحش الاسدي في ثمانية انفس الي نخلة بين مكة والطايف ليتعرفوا اخبار قريش ، فمر بهم عير لقريش ، فغنموها واسروا اثنين وحضروا بذلك الي رسول الله ، وهي اول غنيمة غنمها المسلمون ، (من الاشراف للمسعودي) * وفي هذه السنة اري عبد الله بن زيد بن عبد ربه الانصاري صورة الاذان في النوم ، فورد الوحي به *

ذكر غزوة بدر الكبري ، وهي الغزوة التي اظهر الله بها الدين ، وكان من خبرها انه قدم لقريش قفل من الشام مع ابي سفيان بن حرب ومعه ثلثون رجلا ، فندب رسول الله الناس اليهم ، فبلغ ابا سفيان ذلك ، فبعث الي مكة واعلم قريش ان النبي يقصده ، فخرج الناس من مكة سراعا فلم يتخلف من الاشراف غير ابي لهب وبعث مكانه العاص بن هشام ، فكانت عدتهم تسعماية وخمسين رجلا فيهم ماية فرس ، وخرج رسول الله من المدينة لثلاث خلون من رمضان سنة اثنين للهجرة ، ومعه ثلثماية وثلثة عشر رجلا منهم

h) Post مأمومة patet aliquid deesse. Forte فمضت *ibat ergo camelus,* aut simile verbum.

i) وخرب quid sibi velit hoc loco, non satis intelligo. Melius forte وعرفد *arboribus spinosis*, quod habet Ibn-el-Guzi.

k) Elliptica dictio pro دخل بها الخباء *intravit cum ea in tentorium,* sc. nubentibus paratur tentorium, quod solus cum sola sponsus ingreditur. Primus gradus est تزوجها *desponsavit eam sibi*, alter nostrum دخل بها, tertius جامعها *concubuit cum ea.*

l) Sic etiam Ibn-Schehna. Ed. Gagn. ثمانية

deus, novem tunc annos natam. Quo fit ut illa eo tempore, quo Muhammed obiit, aetatis annum ageret decimum octavum.

Paullo post fugam instituebat quoque propheta fraternitatis coniugationes (35) [quo firmius novos hospites Meccanos indigenis Medinensibus illigaret, unicuique Medinensi fratrem unum Meccanum addens.] Et ipse quidem sibi fratrem adsciscebat Alin, filium Abu-Talebi, qui eo nomine solebat ex Cufense suggestu, cum Chalifa esset, gloriari, servumque dei, et fratrem legati divini sese ferre. Abu-Becr accipiebat fratrem Charegam, filium Zaidi, filii Abu-Zohairi. Abu-Obaida, filius Garrahi, fratrem accipiebat Saadum, filium Moadi; Omar, filius Chattabi, Atbanum, filium Maleki; Abd-er-Rahman, filius Aufi, Saadum, filium Rabii; Otman, filius Affani, Ausum, filium Tabeti; Talha, filius Obaidallae, Caabum, filium Malcki; Said, filius Zaidi, Obaiium, filium Caabi. (De quibus universis id tenendum, eos, quos primo quoque loco nominavimus et diximus fratres accepisse, Meccanos et fugae comites, alteros autem illos, qui Meccanis additi fratrum appellatione fuerunt, Ansaritas seu Medinenses fuisse.) Primus infans eorum quos emigrantes in urbe Medina genuerunt, fuit Abdalla, filius Zobairi, [ille qui postea Chalifatum obtinuit.] Primus autem infans post prophetae adventum natus Ansariis [seu Medinensibus, adiutoribus prophetae], fuit Noman filius Baschiri.

Anno II. [qui die 3 Iunii A.C. 623 coepit] versa fuit Kebla, [seu tractus, at quem vultus a Muhammedanis deo supplicantibus convertitur] ad Cabam. Antea enim consueverant orantes, tam adhuc Meccae, quam primis octodecim mensibus, quos Medinae agebant, ad Hierosolymam prospicere. Accidit haec mutatio die quarto mensis octavi. Et primus quidem propheta suo in templo vultum ad Cabam dirigebat in meridiana eius diei supplicatione. Cobenses autem, re intellecta, exemplum protinus

عنهما ، وتزوجها قبل الهجرة بعد وفاة خديجة ، ودخل بـهـا *
بعد الهجرة بثمانية / اشهر وهي ابنة تسع سنين ، وتوفي عنها وهي
ابنة ثمانية عشر سنة *

ذكر المواخاة بين المسلمين ، اخا رسول الله فاتخذ عليا
بن ابي طالب اخا فكان علي يقول علي منبر m الكوفة ايام
خلافته انا عبد الله واخو رسول الله ، وصار ابو بكر وخارجة بن
زيد بن ابي زهير الانصاري اخوين ، وابو عبيدة بن الجراح
وسعد بن معاذ الانصاري اخوين ، وعمر بن الخطاب وعتبان بن
مالك الانصاري اخوين ، وعبد الرحمان بن عوف وسعد بن الربيع
الانصاري اخوين ، وعثمان بن عفان واوس بن ثابت الانصاري
اخوين ، وطلحة بن عبيد الله وكعب بن مالك الانصاري اخوين ،
وسعيد بن زيد وابيّ بن كعب الانصاري اخوين * واول مولود
ولد للمهاجرين بعد الهجرة عبد الله بن الزبير ، واول مولود ولد
للانصار النعمان بن بشير *

ثم دخلت سنة اثنتين من الهجرة ، فيها حوّلت الصلوة *
الي الكعبة ، وكانت الصلوة بمكة وبعد مقدمه الي المدينة
ثمانية عشر شهرا الي بيت المقدس ، وذلك يوم الثلثا منتصف
شعبان ، فاستقبل الكعبة في صلاة الظهر ، وبلغ اهل قبا
ذلك

e) Ed. Gagn كغيثم Sequens ما pro edito يا est e cod. Leid. Mutavi quoque vulgatum ordinem in illis وقدم المدينة رسول الله ex ingenio.

f) الظهر idem quod في الظهر *in meridie.*

g) In vulgato est الي العدد والعدة. Sic debuit unum alteri conforme esse; aut الي العَدّ والعُدّة aut الي العَدَد والعُدَد. Posterius praetuli.

dinam non ingrediabatur, sed descendebat prius in Coba [vicus ille ab urbe duo fere milliaria in austrum et versus Meccam distat] apud Caltumum, filium Hademi; ubi manebat reliquum illum diem lunae, cuius sub meridiem eo advenerat, et dies proxime sequentes, Martis, Mercurii et Iovis, fundabatque celebre illud oratorium Cobense, quod etiam Masgad-el-Tacva [seu templum timoris dei] appellatur et designatur illis Corani verbis [Sura. IX. v. 110.]: *Oratorium funddtum pietatis et timoris dei caussa dignius est, in quo stes precans.* Die autem Veneris exibat e Coba, et ipsam intrabat Medinam, cuius nullum praetervehebatur Ansaricam domum, quin incolae ipsum ad se diverti hortarentur, dicentes, abunde iam omnia, qua numero, qua copia, quae ipsi recipiendo facerent, instructa et apparata esse. Erant quoque, qui vi usi camelae prophetae se opponerent, iniectisque capistro manibus eam attinerent. Quos Muhammed iubebat camelam missam et viam liberam facere. Iussam eam esse a deo eo ire, quo oporteat. Sic pergebat bestia usque ad locum, in quo postea conditum fuit oratorium prophetae, tum autem erat area continendis camelis, peculium Sahli et Sohaili, filiorum Amrui, orphanorum tutelae Moadi, filii Ofrai, commissorum. Ibi genua simul et collum humi depónebat camela, quo facto descendens propheta concedebat in domum Abu-Eiubi Ansaritae, a quo sella viatica camelae ademta fuit. Apud hunc virum propheta mansit, donec aedes eius et oratorium perficerentur. (34) Alii solum illud prius fuisse aiunt Naggaritarum, palmis et sentibus densum atque horridum, ideoque parum ab hominibus frequentatum; ibidem quoque sepultos, qui ante id tempus in veri numinis ignoratione decessissent. [Moslemis enim alibi tributus fuit sepulturae locus.]

Octavo inde mense ducebat prophetae uxorem, quam iam ante fugam, statim ab obitu Chadigae, sibi desponsaverat, Aiescham, filiam Abu-Becri iusti, quibus ambobus faveat

 deus,

بن الهدم واقام بقبا الاثنين والثلثا والاربعا والخميس واسّس
مسجد قبا وهو الذي نزل فيه لمسجد اسس علي التقوي من
اول يوم احق ان تقوم فيه ، وخرج من قبا يوم الجمعة فما مرّ
علي دار من دور الانصار الاّ قالوا هلم يا رسول الله الي العدة g
والعدة ، ويعترضون ناقته ، فيقول خلّوا سبيلها فانها مامورة h ،
حتي انتهت الي موضع مسجده صلعم ، وكان مربدا لسهل وسهيل
ابني عمرو يتيمين في حجر معاذ بن عفرا فبركت هناك ووضعت
جرانها فنزل عنها النبي ، فاحتمل ابو ايوب الانصاري رحل الناقة
الي بيته ، واقام النبي عند ابي ايوب الانصاري حتي بني مسجده
ومساكنه ، وقيل بل كان موضع المسجد لبني النجار وفيه نخيل
وخرب ؛ وقبور المشركين *

ذكر تزوّج النبي بعايشة بنت ابي بكر الصديق رضي الله
عنهما ،

b) Sic cod. Leid. Sed ed. Gagn. صلد, pro quo saltem legendum صلدة aut صلدي, generis feminini est ارض

c) Laconismus Arabicus. *Rogabat salutem, et se repellere*, pro, *rogabat salutem et se repellere promittebat.* وأن pro أن ووعده. In فاجابه النبي est alia ellipsis. Integra locutio est: فاجابه النبي الي ذلك ad verbum: *ideoque faciebat* (vel *sinebat*) *eum propheta illuc transire*, h. e. voti eum damnabat, reum voti fecit. Similitudo a via desumta, quam quis alteri liberam facit, saxa removendo, vel ponte struendo, vel collibus oppositis coniungendis.

d) Elliptica dictio. Integra esset كيف يكون بك الحال *quomodo erit tibi status*, quam splendida erit tua conditio. Sequens أسْوِرت retinui ex ed. Gagn. pro سوّرت cod. Leid. Hoc foret: *quando tibi circumponentur armillae circa carpos*. Prius est: *quando ipsa tibi circa carpos circumpones.*

grandi. Societatem, exclamabat Abu-Becr, ſocietatem, o legate dei! [hoc eſt, permitte mihi quaeſo, ut itineris tui ſim comes.] Imo vero permitto, reſpondebat propheta. Plorabat ad haec Abu-Becr prae gaudio, et Abdallam, filium Oraicati, quamvis adhuc ſimulacrorum adoratorem, pacta mercede conducebant viae ducem, et ſic procedebant uſque ad ſpeluncam Turi. Eſt mons infra Meccam. In ea commorati tres dies pergebant ad Medinam, comitibus Amero, filio Fohairae, liberto Abu-Becri, et eo, quo diximus, viae duce, Abdalla, filio Oraicati. Coraiſchitae autem acriter ipſum perſequentes et inveſtigantes emittebant Soracam, filium Maleki, Modlagitam, qui etiam prophetam aſſequebatur. Territus eius conſpectu Abu-Becr, occupatos ſe a perſecutoribus eſſe, trepidus clamabat. At eum propheta bono animo eſſe iubebat: nam deum ſibi praeſto adeſſe. Simul imprecabatur Soracae diras tam potentes, ut iumentum eius praecipiti ruina ventrem in ſolum durum et aſperum illideret. Sollicitus itaque de ſua beſtia Soraca Muhammedem orabat, vellet piis votis ſalutem ſibi et iumento reddere; ſpondens, praemii loco, moraturum et repulſurum perſecutores. Muhammed miſeri precibus facilis, obtinebat a deo, ut beſtia praeſens effugeret exitium. Soraca vero beneficii immemor, inſectabatur denuo proficiſcentes. Sed rurſus cernuabat ab imprecatione Muhammedis beſtia, et rurſus eum orabat perfidus ſupplex, operamque condicebat in retinendis perſecutoribus, eoque rurſus obtinebat miſericordiam et interceſſionem prophetae apud deum. Quid tibi videtur, addebat Muhammed, ſi tibi promitterem armillas Coſrois (33), futurum olim mundum? Acceptans pollicitationem Soraca regreſſus dehortabatur atque repellebat inſtantes, quotquot offenderet in via, ſuperfluum eſſe dictans, tota enim illa in via Muhammedem non reperiri. Sic ſalvus et ſoſpes pergebat ad Medinam propheta cum comitatu, elapſa duodecima nocte menſis tertii, Anni I. Et ſtatim quidem Me-

 dinam

فقال ابو بكر الصحبة y يا رسول الله، فقال الصحبة، فبكي ابو بكر فرحا واستاجرا عبد الله بن اريقط وكان مشركا ليدلهما علي الطريق، ومضي النبي وابو بكر الي غار ثور z وهو جبل اسفل مكة فاقاما فيه ثم خرجا من الغار بعد ثلاثة ايام وتوجها الي المدينة ومعهما عامر بن فهيرة مولي ابي بكر الصديق وعبد الله بن اريقط a الدليل وهو كافر، وجدّت قريش في طلبه، فتبعه سراقة بن ملك المدلجي، فلحق النبي، فقال ابو بكر يا رسول الله ادركنا الطلب، فقال له النبي لا يحزن ان الله معنا، ودعي رسول الله علي سراقة، فارتطمت فرسه الي بطنها في ارض صلبة b، فقال سراقة ادع الله ان يخلّصني فلك ان اردّ الطلب عنك، فدعي له النبي فخلص، ثم تبعه، فدعي عليه النبي، فترطّم ثانيا وسال الخلاص وان c يردّ الطلب عن النبي، فاجابه النبي ودعي له وقال كيف بك d اذا اسورت بسوار كسري برويز فرجع سراقة وردّ كل من لقيه من الطلب بان يقول كفيتكم e ما هاهنا، وقدم رسول الله المدينة لاثنتي عشرة ليلة خلت من ربيع الاول من سنة احدي وذلك يوم الاثنين الظهر f، فنزل قبا علي كلثوم بن

y) Elliptica locutio, bis recurrens. Et primo quidem loco ſubintelligitur اسالك *rogo te*, ſecundo loco اعطيك vel اجوزك *permitto tibi ſodalitium.*

z) ثور Ita ed. Gagn. conſentiente Geographia Abulfedae. Cod. Leid. autem habebat ثبور, quod expendendum relinquo. Haud procul Mecca erat mons ثبير, qui facile poſſet eum ثبور idem eſſe. Codex Leid. Ibn-Schehnae habet بنور

a) Alii teſte Ibn-Cotaiba, ſcribunt ارقط vel ارثم

coibant magno numero, metu, ne ipſe Muhammed eodem evaderet. Quod quo caverent, conſentiebant in id, ut delecti de ſingulis tribubus viri Muhammedem una quaſi manu et uno vulnere confoderent, quo futurum eſſet ut ſanguis eius inter ſuas tribus diſſipatus periret, [id eſt, ut omnes caedis pariter fierent reae, nulla piaculo Haſchemidis praeſtando obnoxia.] Quod quum relatum ad prôphetam eſſet, imperabat Ali, ut is in ſuo [prophetae puta] ſtrato cubitum iret, indutus eiusdem viridi palla, reſtitaretque, dum ipſe propheta praeiret ad Medinam; quo facultatem otiumque adipiſceretur earum rerum alienarum, quas propheta penes ſe fidei ſuae commiſſas teneret, iis reddendarum, ad quos eae pertinerent. Properandum enim erat, hoſtibus dei iam prophetae fores obſidentibus, commodumque invaſioni tempus praeſtolantibus. At propheta corripiens humo pugillum pulveris, et initium Surae Ias [ſeu capitis Corani trigeſimi noni] recitans, replebat iſto pulvere infidelium capita, ipſis neſciis,* neque videntibus praedam ſuam per ipſos medios elabentem. Tandem adit ad eos aliquis, a quo evaſiſſe Muhammedem, et ſibi in ludibrium pulvere capita reſperſiſſe, accipiunt. Circumſpiciunt ergo: videntes autem aliquem in ſtrato et in toga prophetae cubantem, putant, Muhammedem adhuc dormire, neque de lecto ſurrexiſſe. Itaque ſpecie prophetae decepti non diſcedebant e ſuo loco usque ad illuceſcentem diem, quando ſurgentem Ali, foedeque ſe deceptos, ſimul agnoſcebant. Ali ergo, quod facere iuſſus erat, Meccae remanebat, donec pignora Muhammedis fidei commiſſa dominis reddidiſſet. Egreſſus autem domo ſua Muhammed in domum Abu-Becri ſe recipiebat, cui ſignificabat, impetraſſe iam a deo veniam emigrandi.

* Duplicem vocum فلم يروه verſionem coniunxiſſe videtur Reiskius. Sed ſuffixum vocis يروه ſine dubio pertinet ad Muhammedem, non ad التراب. Verterem: *pulvere replebat eorum capita* (*et oculos*) *ut illum elabentem non animadverterent.* *A.*

ليحفظوا بهم خافوا من خروج رسول الله الي المدينة ، فاجتمعوا واتفقوا علي ان ياخذوا من كل قبيلة رجلا ليضربوه بسيوفهم ضربة واحدة ليضيع دمه في القبايل ، وبلغ ذلك رسول الله فامر عليا ان ينام علي فراشه وان يتّشح ببرده الاخضر وان يتخلف عنه ليودّي ما كان عند رسول الله من الودايع الي اربابها ، وكان الكفار قد اجتمعوا علي باب النبي يرصدونه ليثبوا عليه ، فاخذ رسول الله حفنة تراب وتلي اول يس وجعل ذلك التراب علي روس الكفار فلم يروه ، واتاهم اتٍ وقال ان محمدا خرج ووضع علي روسكم التراب ، فجعلوا ينظرون ، فيرون عليا عليه برد النبي ، فيقولون محمد نايم ، فلم يبرحوا كذلك حتي اصبحوا ، فقام علي فعرفوه ، واقام علي بمكة حتي ادّي ودايع النبي ، وقصد النبي لما خرج من داره دار ابي بكر رضي الله عنه واعلمه بان الله قد اذن بالهجرة ، فقال

s) Pro Gagn. اثنـي عشـر

t) Forte legendum وشهران *A.*

u) Meum, pro Gagn. شهران. Non pauca huius generis, tum hoc in capite, tum alibi, emendavi, quae grammaticae non responderent.

x) Haec verba non habet cod. Leid. Speciem tituli prae se ferunt, et hanc ob rem rectius forte leguntur, ذكر حديث الهجرة

Inter fugam et Philippum [Aridaeum] anni 927 intercedunt. Is fuit frater Alexandri minor, et regnavit post eum in Macedonia. Eius meminit Ptolemaeus.

Inter fugam et victoriam Augusti de Cleopatra, Aegypti regina, intercedunt anni 652: parta ea fuit anno regni ipsius Augusti duodecimo.

Inter fugam et nativitatem Messiae anni 631: contigit autem illum nasci, anno post Alexandri victoriam 304, et post victorium Augusti de Cleopatra anno 21.

Inter fugam et excidium Hierosolymitanum secundum [per Titum] intercedunt anni 558, quod occidit post elevationem Messiae anno 40, et est epocha dispersionis Iudaeorum in hodiernum usque diem.

Inter fugam et initium regni Adriani intercedunt anni 507.

Inter fugam et insurrectionem Ardeschiri, filii Babeki, anni 422, quae est etiam finis regulorum provincialium.

Inter fugam et initium regni Diocletiani intercedunt anni 339: is fuit inter reges Romanos, idolorum cultores, ultimus.

Inter fugam et nativitatem Muhammedis intercedunt anni 53, duo menses et octo dies.

Inter fugam et initium missionis propheticae Muhammedis anni 13, menses duo, et octo dies.*

Inter fugam et obitum Muhammedis anni 9, cum 11 mensibus et diebus 22, post fugam scilicet.

Sed missis his redeamus ad orbem nostrum, ipsius emigrationis exposituri casus. Coraischitae, cognito, Ansarios [adiutores, h. e. Medinenses] accessisse ad partes Muhammedis, ad eosque iam commigrasse, quos ille Meccae habuerat, sodales;

 coibant

* Haec omissa erant in versione b. Reiskii. A.

بين الهجرة وبين فيلبيس تسعماية وسبع وعشرون سنة وهو اخو الاسكندر اصغر منه باثني عشر سنة وملك بعده علي مقدونية ذكره بطلميوس، بين الهجرة وبين غلبة اغسطس علي قلوبطرا ملكة مصر سنماية واثنان وخمسون سنة وكانت بسنة اثنتي عشرة r من ملك اغسطس، بين الهجرة وبين مولد المسيح عليه السلام سنماية واحدي وثلثون سنة وكان بسنة الاربع وثلثماية لغلبة الاسكندر ولاحدي وعشرين سنة مضت من غلبة اغسطس علي قلوبطرا، بين الهجرة وبين خراب بيت المقدس الثاني خمسماية وثمان وخمسون سنة وكان لمضي اربعين سنة من رفع المسيح عليه السلام وهو تاريخ لشتة اليهود الي الان، بين الهجرة وبين اول ملك ادريانس خمسماية وسبع سنين، بين الهجرة وبين قيام اردشير بن بابك اربعماية واثنان وعشرون سنة، وهو ايضا تاريخ انقراض ملوك الطوايف، بين الهجرة وبين اول ملك دوقلطيانس ثلثماية وتسع وثلثون سنة، وهو اخر عبد الاصنام من ملوك الروم * بين الهجرة وبين مولد رسول الله ثلثة وخمسون سنة وشهرين t وثمانية ايام، بين الهجرة وبين مبعث رسول الله ثلثة عشر سنة وشهران وثمانية ايام، بين الهجرة وبين وفاة رسول الله تسع سنين واحد عشر شهرا u واثنان وعشرون يوما وهي بعد الهجرة *

حديث الهجرة x، واما ما كان من حديث الهجرة فانه لما علمت قريش انه قد صار لرسول الله انصارا وان اصحابه بمكة قد لحقوا

p) Ed. Gagn. الزيجات. Poteſt etiam legi الزايجات

q) Sic ſcripſi pro Gagn. فينغص, quod ſi retineatur, legendum eſſet deinceps ماينان et وتسع واربعون

r) Pro Gagn. البنيا quod nihili eſt. Poteſt etiam legi بنيان aut بناء

fexcentefimo, vixitque Noa poft illud annos 350, verum detractis ex ea fumma annis 249, quod iubent aftronomi, uti et depofuerunt Abu-Maachar et Cufchiiar et alii fuis in tabulis aftronomicis et fyntaxibus, remanent 3725.

Inter fugam et linguarum confufionem fecundum chronologos 3304, fecundum aftronomos autem, detractis 249, anni 3055.*

Inter fugam et nativitatem Ibrahimi Chalili [feu Abrahami, familiaris dei] fecundum placitum chronologorum anni 2893, et fecundum aftronomos, detractis detrahendis, anni 2644.

Inter fugam et ftructuram Cabae ab Abrahamo et Ifmaële perfectam, anni 2793, quod factum eft poft elapfum aetatis Abrahami annum centefimum, plus minus: fed deus certius norit.

Inter fugam et obitum Mufae [vel Mofis] fecundum chronologos intercedunt anni 2348, et fecundum aftronomos 2099.

Inter fugam et ftructuram Bait-el-Macdas [feu templi Hierofolymitani] fecundum chronologos 1802 ferme anni; et perfectum id fuit anno Salomonis undecimo, ab obitu Mofis anno 546, verum fecundum aftronomos intercedunt anni 1553.

Inter fugam et initium regni Bochtnafri anni 1369, eaque in re non differunt chronologi ab aftronomis.

Inter fugam et excidium templi Salomonei intercedunt anni 1350, accidit autem anno currenti decimo nono Bochtnafri, et remanfit templum defolatum annis 70, deinde reaedificatum eft, et reverfi funt Iudaei.

Inter fugam et victoriam Alexandri de Dario Perfarum rege reportatam intercedunt anni 934. Tunc etiam fuit initium regni eius fuper Perfas, et fupervixit Alexander victoriae fuae annos fere feptem.

* Haec omiffa funt in verfione Reiskiana. *A.*

وعاش نوح بعده ثلثماية وخمسين سنة وعلي اختيار المنجمين ثلاثة
الاف وسبعماية وخمس وعشرون سنة حسبما قرره ابو معشر وكوشيار
وغيرهما في الزيجات p والتقاويم * بين الهجرة وبين تبلبل الالسن
علي اختيار المورخين ثلاثة الاف وثلثماية واربع سنين واما علي
اختيار المنجمين فتنقص q عنه مايتين وتسعا واربعين سنة حسبما
تقدم ذكره ، بين الهجرة وبين مولد ابراهيم الخليل علي اختيار
المورخين الفان وثمانماية وثلاثة وتسعون سنة واما علي اختيار
المنجمين فتنقص عنه مايتين وتسعا واربعين سنة ، بين الهجرة
وبين ابتناء r الكعبة علي يد ابراهيم الخليل وولده اسماعيل الفان
وسبعماية ونحو ثلث وتسعين سنة وكان ذلك بعد مضي ماية سنة
من عمر ابراهيم وهو القريب والله اعلم * بين الهجرة وبين وفاة
موسي علي اختيار المورخين الفان وثلثماية وثمان واربعون سنة واما
علي اختيار المنجمين فتنقص عنه مايتين وتسعا واربعين سنة *
بين الهجرة وبين عمارة بيت المقدس علي اختيار المورخين الف
وثمانماية وقريب سنتين، وكان فراغه لمضي احد عشر سنة من ملك
سليمان ولمضي خمسماية وست واربعين سنة لوفاة موسي ، واما علي
اختيار المنجمين فتنقص عنه مايتين وتسعا واربعين سنة * بين
الهجرة وبين ابتداء ملك بختنصر الف وثلثماية وتسع وستون سنة
وليس فيه خلاف * بين الهجرة وبين خراب بيت المقدس الف
وثلثماية وخمسون سنة وكان لمضي تسعة عشرة سنة لبختنصر واستمر
خرابا سبعين سنة ثم عمر وتراجعوا * بين الهجرة وبين غلبة الاسكندر
علي دارا ملك الفرس تسعماية واربع وثلثون سنة وكانت ايضا ابتداء
ملك علي الفرس وبقي الاسكندر بعد غلبته علي دارا نحو سبع سنين *
بين

ipso fugae die ad illum, qui novissimus ei fuit, numerando metiaris, non habebis nisi novem annos, undecim menses, et viginti duo dies. Quo autem aera haec nostra nova cum aliis aeris antiquorum celebrioribus comparari possit, composuimus adiectam hanc tabulam, uno conspectu discrepantias annorum nostrae veterumque aerarum exhibentem. Si ergo spatium temporis, quod inter duas epochas, quascunque volueris, effluxit, nosse velis, observes numeros, qui sunt inter utramque et inter fugam, et minorem a maiore subducas; relinquetur spatium temporis, quod inter utramque epocham exiit. Exempli caussa, fac te temporis spatium nosse velle, quod natos Messiam et legatum dei intercedit. Subducamus numerum, qui est inter nativitatem huius eiusdemque fugam, hoc est annos 53 menses 2 dies 8, a numero, qui est inter fugam huius et nativitatem illius, Messiae inquam, hoc est ab annis sexcentis triginta et uno: quo facto remanebunt anni quingenti octo et octoginta cum duobus mensibus et octo diebus: ea est summa temporis, quod natales Muhammedis et Messiae dirimit. Pari modo procedes cum aliis epochis in hac tabula notatis. Est autem haec:

Inter fugam et Adamum ex computo legis [seu Pentateuchi] Graecorum, et ea ratione, quam temporum gnari ceu optimam optarunt, intercedunt anni 6216. Verum iuxta computum Pentateuchi Graeci et placitum astronomorum, prout definierunt in tabulis astronomicis, anni 5967. Ex computo Pentateuchi hebraici et placito Chronologorum, anni 4741, unde detrahendi anni 249 (adeoque remanent anni 4492). Ex computo Pentateuchi Samaritani et Chronologorum, anni 5137, verum detractis inde 249, quot astronomi iubent detrahi, remanent 4888: atque eodem modo procedi oportet in omnibus epochis ante Bochtnasrum [vel Nebucadnezarum].

Inter fugam et diluvium, ex mente chronologorum, intercedunt anni 3974; diluvium autem accidit anno vitae Noae

 sex-

تسع سنين واحد عشر شهرا واثنين وعشرين يوما * وقد وضعنا زايجة تتضمن o ما بين الهجرة وبين التواريخ القديمة المشهورة من السنين ، فاذا اردت ان تعرف ما بين ايّ التاريخين شيت منهما فانظر الي ما بينهما وبين الهجرة وانقص اقلهما من اكثرهما ، فمهما بقي يكون ذلك هو ما بينهما ، مثالة انا اردنا ان نعرف ما بين مولد المسيح ومولد رسول الله نقصنا ما بين مولد رسول الله وبين الهجرة وهو ثلاث وخمسون سنة وشهران وثمانية ايام من ستماية واحدي وثلاثين سنة يبقي خمسماية وثمان وسبعون سنة تنقص شهرين وثمانية ايام ، هي جملة ما بين مولد رسول الله وبين مولد المسيح بن مريم صلوات الله وسلامه عليهما ، وكذلك اي تاريخين اردت من هذه الدايرة * التواريخ القديمة المشهورة من السنين ، بين الهجرة وبين ادم علي مقتضي التوراة اليونانية واختيار المورخين سنة الاف ومايتان وستة عشر سنة وعلي مقتضي التوراة اليونانية واختيار المنجمين حسبما اثبتوا في الزيجات خمسة الاف وتسعماية وسبع وستون سنة ، وعلي مقتضي التوراة العبرانية واختيار المورخين اربعة الاف وسبعماية واحدي واربعون سنة ، واما علي اختيار المنجمين ينقص عنه مايتان وتسع واربعون سنة ، وعلي مقتضي التوراة السامرية واختيار المورخين خمسة الاف ومائة وسبع وثلثون سنة واما علي اختيار المنجمين فينقص ما ذكر ، وكذلك جاء الامر في جميع التواريخ التي قبل بختنصر * بين الهجرة وبين الطوفان علي اختيار المورخين ثلاثة الاف وتسعماية واربع وسبعون سنة ، وكان الطوفان لستماية سنة مضت من عمر نوح وعاش

o) Ed. Gagn. habet وضعت يتضمن Cod. Leid. وضعنا زايجة تتضمن

at quod eorum expensum, et inter tribunos curatoresque aliosque distributum hactenus fuisset, neque scripto, neque certo tempore comprehensum id esse. Cupere itaque scire, qua optima ratione quaestus et sumtus memoria contineri queant. Respondebant sodales [sic eos deinceps, proprio nomine, appellabimus, qui Muhammedi familiares, et addicti fuissent,] necesse esse, ut id e Persarum moribus intelligatur. Protinus igitur arcessitus Harmozanus * ad Omarum et interrogatus, aiebat, sibi, Persis puta, modum esse computandi, sermone suo Mahruz, hoc est, numerum mensium et dierum, dictum. Hanc vocem Mahruz ad suae linguae modulum depravatam et contortam extulerunt Arabes Murach, et ex hac forma, quae participii speciem habet, fecerunt Tarich, quasi nomen ab infinitivo secundae coniugationis verbi Arracha deductum, et id nomen tandem usu vulgari contriverunt. (Habebant itaque modum computi temporum.) Sed et figendus erat terminus, a quo computum illum ordirentur. Consensere igitur omnes in id, ut annus huius, de quae diximus, celeberrimae fugae exordium aerae Muslemicae esset. (32) Accidit autem ista fuga ab urbe Mecca ad Medinam, quas ambas deus illustres prae aliis conservet, postquam elapsi iam essent huius anni mensis [primus] Muharram, et Safar [seu secundus], et octo dies Rabii prioris [mensis tertii]. Quum itaque decretum esset, fugam seu emigrationem illam prophetae in aerae novae principium, et velut fundamentum, adsciscere, ibant computando retrorsum, id est, sexaginta et octo dies de anno fugae ante ipsam fugam elapsos, anno, quo integer esset, addebant, et initium aerae faciebant a primo primi mensis Muharram eiusdem anni. Deinde computabant ab illo primo die primi mensis usque ad ultimum diem vitae Muhammedis; unde colligebant decem annos et duo menses. Quod si autem diligenter temporis, quod vivendo exegit, spatium ab ipso

* Vid. infra ad ann. 16.

موقّت فكيف التوصل الي ما نضبط به ذلك ، فقالوا نحسب *k* ان
نتعرف ذلك من رسوم الفرس ، فعندها استحضر عمر الهرمزان وساله
عن ذلك ، فقال ان لنا به حسابا نسمّيه ماه روز ومعناه حساب
الشهور والايام ، فعرّبوا الكلمة فقالوا مورخ ثم جعلوا *l* اسمه التاريخ
وارّخه واستعملوه *m* ، ثم طلبوا وقتا يجعلونه اولا لتاريخ دولة
الاسلام واتّفقوا علي *n* ان يكون المبداء سنة هذه الهجرة * وكانت
الهجرة من مكة الي المدينة شرفهما الله تعالي وقد تصرّم من
شهور هذه السنة وايامها المحرم وصفر وثمانية ايام من ربيع الاول ،
فلما عزموا علي تاسيس الهجرة رجعوا القهقري ثمانية وستين يوما
وجعلوا مبداء التاريخ اول المحرم من هذه السنة ثم احصوا من اول
يوم من المحرم الي اخر يوم عمر النبي فكان عشر سنين وشهرين ،
واما اذا حسب عمره من الهجرة حقيقة فيكون قد عاش بعدها
تسع

ubi ſcholiaſtes: ينسبهم الي شر قوم هاجروا الي الامصار او بغوا في البدو. Deinde هجام eſt, *vinculo arcens camelum a conſuetudine camelarum*, et talis camelus ligatus dicitur هجيم *coërcitus*. Divan Hudeilitarum: تنادوا بالرحيل فامكنتهم فحول الشول والقطم الهجيم. Tum هجر eſt, dictum vel factum arcens auctorem ſuum a ſocietate honeſtorum hominum; idemque ſignificat هاجرة: utriusque exemplum habes in Hamaſa. Hiſce omnibus reſpondet هجر verbo حجر. In aliis, ubi notio *aeſtus* obtinet, reſpondet verbo وغر

h) عن pro Gagn. من   *i*) Abeſt ان in Gagn.

k) Sic Gagn. Forte legendum يحسب, cui favet quod deinde habet cod. Leid. ينعرف   *l*) Meum pro Gagn. جعله

m) Prior vox وارّخه deeſt cod. Leid. ſubſequens editioni Gagn. Vtramque compoſui.   *n*) Poſui علي pro Gagn. الي

vicissim nexu sacramentorum obstringebant. Quod vero tandem, o legate dei, aiebant novi milites, et quale nos manebit praemium, pro te tuaque caussa mortem oppetentes? Paradisus, respondebat propheta. Satisfacit, subiiciebant. Tu itaque porrige manum expansam. Porrigebat, et hac ratione sacramentum in manum prophetae edebant, eaque re confecta discedebant Medinam, unde venerant. Muhammed autem protinus imperabat suis sodalibus, eo ut commigrarent, Mecca deserta. Quod interea dum illi sigillatim et sparsim faciunt, restitabat propheta Meccae, sequendi veniam a domino suo, deo, exspectans: una cum Abu-Becro, cognomine iusto, et Ali, filio Abu-Talebi.

Haec fuga [exsilium, emigratio] prophetae ad Medinam ex urbe patria est initium Tarich Muslemorum. Significat illa vox Tarich aeram; quae ne quem offendat Arabem lectorem, teneri velim, recentem esse, et aliunde in Arabicum sermonem invectam, et pro Arabum pronunciandi more sic effictam ex Persico Mah Ruz; si quid traditio valet. Tradit enim Salmani filius ex auctoritate Maimuni, filii Mahrani, aliquando exhibitas fuisse Omaro, filio Chattabi, Chalifatum administranti, tabulas, in quibus mensis Schaban [is est anni octavus] expediendo nomini dictus fuisset.* Iam, mense quidem, at non item anno, signato, (annorum enim aera ad istud temporis Arabibus nulla erat,) non liquere aiebat Omar, cuius anni mensis ille sit, huiusne praesentis, an proxime venturi. (Vnum hoc erat eorum, quae Arabes novam aeram condere subigerent, turbae in tabulis privatorum commerciorum, ex aerae defectu metuendae.) Accedebat alterum momentum hoc, eodem Omaro coactis in concilium Sahabae principibus, [id illis nomen est, qui Muhammedi olim sodales fuerant] subiiciente, esse quidem ingentes Muslemorum reditus a tot tantisque subactis provinciis,

 at

* محله "in quibus Schaban terminus solvendi debiti constitutus fuisset." A.

واستوثق كل فريق من الاخر ، ثم سالوا رسول الله فقالوا ان قتلنا دونك فما لنا ، قال الجنة ، قالوا فابسط يدك ، فبسط يده فبايعوه *f* ، ثم انصرفوا راجعين الي المدينة * وامر النبي اصحابه بالهجرة الي المدينة ، فخرجوا ارسالا ، واقام رسول الله بمكة ينتظر ان يادن له ربه في الخروج من مكة ، وبقي مع النبي ابو بكر الصديق وعلي بن ابي طالب رضي الله عنهما ،

ذكر الهجرة *g* النبوية ، وهي ابتداء التاريخ الاسلامي * اما لفظة التاريخ فانه محدث في لغة العرب ، لانه معرب من ماه روز وبذلك جاءت الرواية ، روي ابي سلمان عن *h* ميمون بن مهران انه رفع الي عمر بن الخطاب في خلافته صك محله شعبان ، فقال اي شعبان ، هذا هو الذي نحن فيه او الذي هو ات ، ثم جمع وجوه الصحابة وقال ، ان *i* الاموال قد كثرت وما قسمنا منها غير موقت

f) Saepe in his annalibus recurrit verbum بايع et بيعة, quod proprie notat *contractum* cum alio factum, in hiſtoriis, *fidei per ſacramentum obſtrinctionem.* Formula eiusmodi ſacramenti exſtat in Bahaoddini vita Saladini p. 275. ed. Schult. — Addit Elmacinus h. l. وجعل منهم اثنى عشر نقيبا (temere in edito نبيا) *et conſtituebat ex iis duodecim principes.* Conf. Gagnier. ad h. l.

g) هجرة *fuga Muhammedis.* Verbum primum ſignificat, *arcere*, هاجر in III. *alterum a ſe arcere.* Hinc, *diſceſſit a ſuis*, *de regione in regionem migravit*, veluti propter perſecutionem. Notat quoque, id quod Lexico Goliano deeſt, e Scenitide in هجر h. e. oppidum migrare. Arabes enim Homeritae, quam alii Arabes قرية vocant, urbem vel pagum appellabant هجر. Exemplum habes in Hamaſa:
يا شر قوم بني حصن مهاجرة ومن نعرب منهم شر اعراب,
ubi

Ea res alterum trahebat apud Acabam sacramentum. Mosab enim, filius Omairi, Meccam redeuns secum ducebat (per oportunitatem liberae et inviolabilis ad nundinas et sacra Meccana peregrinationis) septuaginta tres opera sua recens conciliatos Muslemos, duasque mulieres: pars Ausitae, pars Chazragitae erant. Comitabatur eos numerus quoque infidelium; cauti tamen, ne Meccanis infidelibus in sagenam inciderent. Vt ergo Meccam venerant, indicebant prophetae, ea se nocte in Acaba conveniret, quae medium diem Taschrik [seu insolationis (31)] praecederet. Aderat statutum in tempus propheta una cum patruele Abbaso, qui quamvis adhuc simulacrorum cultui adhaereret, volebat tamen istorum Iatrebensium fidem suo nepoti probe affirmatam videri. Igitur ad illos progressus Abbas: Viri Chazragitae, ait, Muhammed eo, quo nostis, penes nos loco est; nos eum ad hoc tempus a gentilium furore defendimus. Est quoque hac in urbe digno pariter et tuto in loco, ut necesse non habeat vobis se committere. Sed alia omnia minus, quam id unum, vestratem esse, cupit. Quod si ergo illo estis animo, ut illis ipsi stetis satisque faciatis conditionibus, quibus eum ad vos evocatis, eumque ab adversariis omnibus tueamini: per me quidem vobis licet onus ferre, quod ipsimet cervicibus vestris imponitis. Quod si autem meum hunc nepotem hostibus prodere, et mediis in angustiis deserere in animum induxistis, mallem illum extemplo a vobis destitui et missum fieri. Significabant Medinenses audivisse benignam admonitionem, eique se obsequuturos. Conversus tum Abbas ad Muhammedem, Agedum, ait, o legati dei, ede iam conditiones, tibi tuoque domino, deo, acceptas. Suscepto ad haec sermone, et recitatis aliquot Corani versibus rei aptis: Ego vos, ait, in fidem et sacramentum accipio hac conditione, ut me ab iisdem omnibus defendatis, a quibus defendere vestras uxores liberosque iure merito soletis. Sermone inde ulterius alternis tracto, partes sese

ذكر بيعة العقبة الثانية ، وكانت في سنة ثلاث عشرة من المبعث ، وذلك ان مصعب بن عمير عاد الي مكة ومعه من الذين اسلموا ثلاثة وسبعون رجلا *b* وامرأتان بعضهم من الاوس وبعضهم من الخزرج مع كفار من قومهم وهم مستخفون من الكفار ، فلما وصلوا الي مكة واعدوا رسول الله ان يجتمعوا به ليلا في اوسط ايام التشريق بالعقبة ، فجاءهم *c* رسول الله ومعه عمه العباس وهو مشرك الّا انه احبّ ان يتوثق لابن اخيه ، وقال العباس ، يا معشر الخزرج ان محمدا منّا حيث علمتم وقد منعناه من قومنا وهو في عز ومنعة في بلده وانه قد ابي الّا الانحياز اليكم واللحوق بكم ، فان كنتم توفون عنه *d* ما دعوتموه اليه وتمنعوه ممن خالفه فانتم وما تحمّلتم من ذلك *e* ، وان كنتم ترون انكم مسلموه وخاذلوه فمن الان فدعوه ، فقالوا قد سمعنا ، فتكلّم العباس ، يا رسول الله فخذ لنفسك ولربك ما احببت ، فتكلم رسول الله وتلي القران ثم قال ابايعكم علي ان تمنعوني مما تمنعون منه نساءكم واولادكم ، ودار الكلام بينهم واستوثق

b) Meum pro Gagn. رجالا

c) Posui pro Gagn. وجاءهم

d) Gagn. تعرفون عند cod. Leid. تغفون عنه. Ex his composui lectionem توفون عنه. Dubium tamen de hoc loco mihi oboritur. Dicitur enim hoc sensu وفي له et تفون له rectius, quam وفي عنه et توفون in IV. Nam وفي عند notat, *alterius nomine et loco promissis satisfacere.*

e) Ad verbum, *tunc vos, et quod portandum suscepistis huius rei.* Subintellige خاليون عني, vel aliud eiusmodi: *liberi estis a me.*

igitur, correpta rurſus haſta diſcedens, pergebat Aſid, eumque, promiſſi memor, Aſado et Moſabo immittebat. Eo accedente ſignificabat Aſad Moſabo venire ducem illum alterum ab illo ſuperiore memoratum. Saad autem, ut prope advenerat, minas ſpargens: Niſi tu, ait, o Aſad, affinitate me attingeres, ſane non paterer tetrum et atrox hoc malum, quod nos nunc afflavit, in ipſas aedes noſtras invadere. [Notabat novae ſectae turbas.] Sed Moſab eum modo audire vellet rogabat amice. Si conditio placeret, penes ipſum eſſe illam admittere: ſin minus, non recuſare, quin ipſe, quicquid nolit et deteſtetur, mali tollat et arceat. Agnoſcebat Saad, Moſabum non niſi aequa poſtulare, ideoque patiebatur Iſlamiſmum ſibi offerri atque commendari, et Coranum praelegi. Et ſane, nondum profatus, prodiderat iam in vultu benevolentiae erga Iſlamiſmum indicia. Deinde ut ſcire cupiebat, quibus ritibus initiarentur Muſlemi, protinus edoctus ab ambobus, profitebatur Muſlemum, et abibat ad concionem. Quo tendens in comitatu Aſidi, quum in conſpectum veniret gentilibus, ſtatim illi teſtabantur immortalem deum, longe alia facie Saadum redire, quam qua diſceſſiſſet. Saad autem eos ſic alloquebatur: O gens Abd-el-Aſchhali! qualem me erga vos deprehendiſtis? (quibus ego modis uſus vobis veſtrisque rebus videor?) Reſpondebant, eſſe eum ducem ſuum et civitatis principem. Si ergo ille ſum, aiebat, cui vos obſequium debetis, et mihi colloquio veſtro, cuiuscunque ſexus ſitis, et vobis viciſſim omnibus meo, ſollemni modo interdico, donec credatis in deum et eius legatum Muhammedem. Tantum valebat iſte ſermo, ut nemo reperiretur ea ipſa veſpera in gente Abd-Aſchhalidarum, quin Moſlemus eſſet. Tantis erectus ſucceſſibus adibat Saad cum Moſabo Aſadum, iunctaque hi opera invitantes plebem ad amplectendum Iſlamiſmum efficiebant, ut nulla domus Anſariorum ſupereſſet, in qua non eſſent ſaltim unus et alter Muſlemi, niſi ſolam excipias domum filiorum Omaiae, filii Zaidi.

ثم اخذ اسيد حربته وانصرف الي سعد بن معاذ وبعث به الي
مصعب واسعد، فلما اقبل قال اسعد لمصعب، جاءك والله سيد
من وراءه x، فلما وقف عليهما سعد بن معاذ تهدد اسعد وقال،
لولا قرابتك مني ما صبرت علي ان تغشانا y في دارنا بما نكره،
فقال له مصعب، او تسمع، فان رضيت امرا قبلته، والا عزلنا عنك
ما تكره، فقال انصفت، فعرض عليه مصعب الاسلام وقرا عليه
القران، قال فعرفنا والله في وجهه الاسلام قبل ان يتكلم، ثم قال
كيف تصنعون اذا انتم اسلمتم، فعرفاه ذلك، فاسلم وانصرف z
الي النادي حتي وقف عليهم ومعه اسيد بن حضير، فلما راه قومه
مقبلا قالوا، نحلف a بالله لقد رجع سعد بغير الوجه الذي ذهب
به، فقال يا بني عبد الاشهل كيف تعلمون امري فيكم، قالوا سيدنا
وافضلنا، قال فان كلام رجالكم ونسايكم علي حرام حتي تومنوا
بالله ورسوله، فما امسي في دار بني عبد الاشهل احد حتي اسلم،
ونزل سعد بن معاذ ومصعب في دار اسعد بن زرارة يدعوان الناس
الي الاسلام، ولم يبق دار من دور الانصار الا وفيها مسلمون الا ما
كان من دار بني امية بن زيد *

ذكر

x) وراءه vel ad Asadum, vel ad Asidum referendum. Si prius, idem est, quam, *in eius persona:* si posterius, erit, *ille, quem Asid dixit post se venturum.*

y) Sic habet ed. Gagn. Male Leid. يغشانا; tunc enim pro sequenti بما ponendum فيما.

z) Meum pro Gagn. فانصرف

a) Rarissime occurrit haec plenior elocutio: vulgo tantum dicunt بالله *per Deum!*

dum imponebat ipsis propheta necessitatem fidei suae, sublatis armis [quod virile munus est] defendendae. Capita vero sacramenti feminarum erant, ut deo deum se alium aequalem aut consortem ad latus non appositurum promitterent; nolle furari; nolle fornicari; nolle suos liberos occidere. Cum hisce duodecimviris mittebat propheta Iatrebitam Mosabum, filium Omairi, filii Haschemi, filii Abd-Menafi, filii Abd-ed-Dari, qui homines illos porro leges et ritus Islamismi et Coranum doceret. Hunc Mosabum, ut venerat Medinam [sic enim invaluit deinceps Iatrebam appellari] deducebat aliquis illorum duodecimvirorum, qui superiore anno in Acaba Muhammedi se addixerant, nomine Asad, filius Zorarae in aliquod praediolum ad Tafaridas pertinens. Erant illo tempore duo urbis principes; unus Saad, filius Moadi, dux Ausitarum, isti Asado affinitate iunctus, amborum quippe matres sorores fuerant: alter autem Asid, filius Hasini. Hic Asid, certior factus, quid et ubi ageret Asad cum suo Meccano hospite Mosabo, correpta hasta tendebat illuc, et: Quid vos huc tulit, aiebat, et impulit, ut ad insaniam adigatis plebem nostram mentis haud sane firmissimam. Vitare contubernium nostrum vos iubeo, si spiritu vestro porro vobis opus est.* Sed Mosab eum vicissim interrogabat, velletne paululum residens audire amicum sermonem. Residebat Asid et auscultabat Mosabum, praelegentem ex Corano, et capita quaedam Islamismi exponentem. Quae Asido ita arridebant, ut interrogaret, quibus modis solerent, si qui se vellent, huius sectae sacris initiari. Statim id edoctus a Mosabo profitebatur Moslemum, et: Solus adhuc, aiebat, superest vir, qui si vos sequatur, non erit unus totius huius civitatis, qui cunctetur vobis manus dare. Eum ego ad vos mittam. Quem designabat, is erat Saad, filius Moadi. Ad hunc

igitur,

* Mallem: *si vita vobis cara est.* حاجة et rem expetitam, et necessariam significat. *A.*

يغرض عليهم الحرب ، وبيعة النساء هي المبايعة علي ان
لا يشركوا بالله شيا ولا يسرقوا ولا يزنوا ولا يقتلوا اولادهم ،
فبعث معهم رسول الله مصعب بن عمير بن هاشم بن عبد مناف
بن عبد الدار ليعلّمهم شرايع الاسلام والقران ، فلما قدم
مصعب المدينة نزل به اسعد بن زرارة (وهو احد الستة الذين
بايعوا رسول الله في العقبة) حايطا من حوايط بني ظفر ،
وكان سعد بن معاذ سيّد الاوس ابن خالة اسعد بن زرارة ،
وكان اسيد بن حضير ايضا سيدا ، فاخذ اسيد بن حضير
حربته ووقف علي مصعب واسعد وقال ، ما جاء بكما تسفّهان
ضعفاءنا ، اعتزلا ان كان لكما بانفسكما حاجة ، فقال له
مصعب ، او تجلس فتسمع ، فجلس اسيد ، فاسمعه مصعب
القران وعرّفه الاسلام ، فقال اسيد ، ما احسن هذا ، كيف
تصنعون اذا اردتم الدخول في هذا الدين ، فعلّمه مصعب
فاسلم وقال ، وراي رجل ان اتّبعكما لم يتخلّف منه احد
وسارسله اليكما ، يعني سعد بن معاذ ،
ثم

t) اخرون الي الله Sic fcripfi ex ingenio.

u) فلما meum eft pro Gagn. ولما. Item fequens فاسمعه pro واسمعه. Sic faepius pofui ف pro و abfque confenfu codicis Leidenfis, vel editionis Gagnierianae vitae Muhammedis.

Amrani, fratre Mosis, erant prognatae. Illis itaque viris Chazragitis, numero sex erant, offerens Muhammed suam religionem, et recitans Coranum efficiebat, ut fidem sibi haberent, et obsequium promitterent, redditique suis laribus, narrarent simul gentilibus, quid sibi contigisset, et eos similiter ad amplectendum Islamismum invitarent, idque tam felice cum successu, ut Iatrebae nulla esset domus, cui nomen apostoli dei ignotum esset. (28)

Nocturnum Muhammedis in coelum iter huc referre placet, quod auctor quidem Sirae ante mortem Abu-Talebi collocat; Ibn-Guzi autem illo posterius perhibet, annoque a missione duodecimo adscribit. Alii rursus illud iter nocti decimae octavae mensis noni, anni 13; alii mensi tertio, alii septimo (29), attribuunt. Porro dissentiunt in eo doctores, num revera suo cum corpore peregerit Muhammed illud iter, an ea visio tantum vera et certa fuerit. Plurimi quidem et praestantissimi prius asseverant. Alii tamen, qui posteriorem sententiam tuentur, ad traditionem Aieschae provocant, quae prophetae corpus tunc temporis familiaribus non desideratum, animum tantummodo peregrinatum fuisse ait. Auctoritatem quoque Moaviae crepant, dicere soliti, istam nocturnam vagationem fuisse veram visionem. Rursus alii sunt, qui prophetam corpore quidem usque ad Hierosolymas, inde autem usque ad septimum coelum et lotum termini (30) spiritu excurrisse affirmant.

(Sed redeamus ad successus, quos Iatrebae habebat fides Moslemica, sane non contemnendos.) Altero enim anno post acquisitos illos seviros veniebant alii, duodecim numero, Ansarii, [seu Iatrebenses] ad nundinas Meccanas, qui Muhammedi sacramentum feminarum [seu quod a feminis Islamismum professuris exigi solet] dicebant. Nam eo quidem tempore non-

 dum

عمران ، فعرض رسول الله الاسلام عليهم وتلي عليهم القران ، وكانوا ستة رجال ، فامنوا به وصدّقوه ، ثم انصرفوا الي يثرب وذكروا ذلك لقومهم ودعوهم الي الاسلام، حتي فشي فيهم فلم تبق دار الّا وفيها ذكر لرسول الله *

ذكر الاسراء، ذكر صاحب السيرة ان الاسراء كان قبل موت ابي طالب ، وذكر ابن الجوزي انه كان بعد موت ابي طالب في سنة اثنتي عشرة للنبوة ، واختلف فيه ، فقيل كان ليلة السبت لسبع عشرة ليلة خلت من رمضان في السنة الثلاثة عشرة ، وقيل كان في ربيع الاول ، وقيل كان في رجب * وقد اختلف اهل العلم فيه هل كان بجسده ام كان رويا صادقة، والذي عليه الجمهور انه كان بجسده، وذهب اخرون الي انه ^r^ كان رويا صادقه ، ورووا عن عايشة رضي الله عنها انها كانت تقول ، ما فقد جسد رسول الله ولكن الله اسري بروحه ، ونقلوا عن معاوية ايضا انه كان يقول ان الاسراء كان رويا صادقة * ومنهم من جعل الاسراء الي بيت المقدس جسدانيا ومنه الي السموات السبع وسدرة المنتهي روحانيا *

ذكر بيعة العقبة الاولي، فلما كان العام المقبل وافي الموسم اثني عشر رجلا من الانصار فبايعوا رسول الله بيعة النساء وذلك قبل ان يفرض

p) اشدّ مما meum est pro edito اشدّ ما. Illud est comparativus, hoc autem superlativus esset.

q) تنخلعوا similitudo sumta a veste aut ab onere, quod a cervice deiicitur.

r) Sic scripsi pro edito عن دونه quod Arabicum non est.

s) تسلموا edit. Gagn. Sed cod. Leid. تسلخوا quod melius esset, nisi sequeretur الي ما. Itaque illam praefero lectionem: سلّم vel اسلم الي est, prodere aliquid pro altero, hoc pro altero dare.

Sic ergo remeabat Meccam, ubi videns gentiles suos multo magis, quam antea, sibi adversos, instituebat se suamque sectam aliis atque aliis tribubus offerre et commendare, easque ad deum vocare, praesertim in nundinis, quae religiosae peregrinationis tempore illa in urbe celebrari solebant. (27) Et, o vos, aiebat, filii illius, et vos illius, misit me deus ad vos, et, me ministro, cultum sibi debitum vobis imperat, et quidquid aliud praeter ipsum quocunque tandem nomine colatur, praecipit omne abrogari. Vetat sibi par aliud et aequale quidquam adiungi. Vult vos amota omni imposturae suspicione meis verbis certam fidem adhibere. At patruelis eius, Abu-Laheb, vicissim occlamabat alta voce: O Arabes mei, invitat vos hic impostor eo, ut numina vestra, Allat et Alozza, exuatis, et cum ea, quam adfert, secta, commento suo, mera insania, permutetis. At vos illi quaeso aurem nolite praebere. Haec obstrepebat Abu-Laheb prophetae (eo magis verendus orator, quo venustior et a forma commendabilior:) Subpaetulus enim erat, geminumque comae cirrum per humeros demissum iactabat. (27)

(Obesse tamen tantum non poterat hic tantus hostis, ut impediret, quod deus decreverat, opus.) Illo enim in illustri loco suam religionem collocare, et firmare atque asserere suum prophetam tendente, contingebat, ut noster, dum se pro more suo tribubus per nundinas Meccanas ad urbem confluentibus exhiberet et offerret, apud Acaba* in aliquot homines Chazragitas, urbis Iatreb incolas, incideret. Constabat illa urbs duabus tribubus ex Arabia felice oriundis, Aus et Chazrag, sic dictis de conditoribus suis, Auso, et Chazrago, fratribus, eiusdem patris filiis. Iidem tamen intestina bella gerebant affines, et erant foederati [vel protectores] geminarum pariter tribuum Iudaicarum, Koraida, et Notair, quae ambae ab Harone, filio

G 2 Am-

* Notat vox Acaba in genere collem. Hic nomen loci est apud Meccam. A.

ذكر عرض رسول الله نفسه علي القبايل ◦ كان رسول الله يعرض نفسه علي القبايل في مواسم الحج ويدعوهم الي الله تعالي فيقول، يا بني فلان اني رسول الله اليكم يامركم ان تعبدوا الله ولا تشركوا به شيا وان تخلعوا q ما يعبد من دونه ، وان تومنوا بي وتصدقوني ، وعمه ابو لهب يناديه ، انما يدعوكم الي ان تسلبوا r اللات والعزي من اعناقكم الي ما جاء به من البدعة والضلالة ، فلا تطيعوه ، وكان ابو لهب احول له غديرتان *

ذكر ابتداء امر الانصار ، ولما اراد الله تعالي اظهار امر دينه واعزاز نبيه ، خرج رسول الله في الموسم يعرض نفسه علي القبايل كما كان يصنع ، فبينما هو عند العقبة ان لقي نفرا من الخزرج من اهل مدينة يثرب ، واهلها قبيلتان الاوس والخزرج يجمعهما اب واحد وهم يمانيون ، وبين القبيلتين حروب ، وهم حلف قبيلتين من اليهود يقال لهما قريظة والنضير من نسل هارون بن عمران ،

pro fuffixo نا ut idem fit, quod اللهنا, vel abundat. Abundare videtur in aliis quibusdam vocibus, ut ابنم pro ابن, e. c. in illo Divani Hudeilitarum تعاورتما ثوب العقوق كلاكما اب غير بر وابنم غير واصل "vos ambo vobis invicem mutuo dediftis induen-"dam veftem impietatis. Nam pater quidem crudelis eft erga filium, "filius autem cum patre amicitia non utitur," ubi fcholiaftes obfervat اراد ابن والميم زايدة *Ibnom* pofitum effe pro *Ibn* et Mim abundare. Plerumque autem illud م ponitur pro نا ut ذالم in Hamafa pro ذالنا *hoc nobis*, et deinde fimpliciter *hoc*: eodem modo quo ذلك *hoc tibi*, et ذلكم *hoc nobis* ufurpatur. Rarius eft ذالي *hoc mihi*, quod tamen in Hamafa legitur.

r) Sic fcripfi pro edito الي. Sequens تكلني eft e cod. Leid.

filius Abd-el-Motallebi, et Hakem filius Afi, et Ocba filius Abu-Moaiti, filii Abu-Amrui, filii Omaiia. Nam vicini prophetae quum effent, praeter alias vexationes, proiiciebant fordes in ipfum, precibus vacantem, et in eius cibum.

Everfo itaque fulcro fuo, Abu-Talebo, iam ferendis impar afflictionibus Meccanorum Coraifchitarum, contendebat ad urbem Taief, opem Tacafitarum (iftius urbis incolarum) imploratum, ea fpe, fore ut bona divinitus oblata non repudient. Praefertim ad aliquos ibi nobiles fe adiungebat, ut Mafudum (24) et Habibum, filios Amrui; quos in concione coram affidens ad deum vocabat. Sed unus quidem fratrum iftorum cum faftidio interrogabat, annon potuerit deus, quem mitteret, praeter ipfum, alium aliquem reperire? alter autem negabat cum Muhammede poffe alloqui. (25) Nam, aiebat, fi propheta es a deo miffus, qualem te iactas, multo dignior es et illuftrior, quam qui mecum difputet. Quod fi autem tuam impofturam mendax deo imputas, non me decet tecum colloqui. Surgebat itaque propheta de confeffu, relinquens illos, de falute huius urbis iam plane defperans. Imo Tacafitae, ftulta et rabiofa plebe mancipiisque, quafi canum grege, in ipfum immiffis, qui eum convitiis et clamoribus profequerentur, cogebant, crefcente turba et tumultu, faluti fuae confulere, feque ad villulam vel hortulum proximum fubducere. Dilapfa infana plebe, fic orabat Muhammed ad deum. Mi deus! queror apud te mearum virium debilitatem; quam fint meae machinationes impares atque inutiles; quam contemtus ego fim apud homines. O tu, qui mifericordia omnes vincis! dominus eorum, qui oppreffi fuccumbunt! tu es etiam dominus et adiutor meus adverfus omnes, quotquot aegre mihi faciunt. Tu mihi duntaxat nolim fuccenfeas, ceterorum nil curo.

بن عبد المطلب ، والحكم بن العاص ، وعقبة بن ابي معيط بن
ابي عمرو بن اميه *l* ، فانهم كانوا جيران النبي ويوذونه بما يلقون
عليه وقت صلاته وفي طعامه من القاذورات *

ذكر سفره الي الطايف ، ولما نالت قريش من رسول الله بعد
وفاة عمه سافر الي الطايف يلتمس من ثقيف النصرة ورجاء ان
يقبلوا ما جاء به من الله ، فوصل الي الطايف وعمد الي جماعة من
اشراف ثقيف مثل مسعود وحبيب ابني عمرو ، فجلس اليهم
ودعاهم الي الله ، وقال له واحد منهم ، اما وجد الله احدا يرسله
غيرك ، وقال الاخر ، والله لا اكلمك ابدا ، لانك ان كنت *m* رسولا
من الله كما تقول لانت اعظم خطرا من ان ارد عليك الكلام ،
ولين كنت تكذب علي الله فما ينبغي لي ان اكلمك ، فقام رسول
الله من عندهم وقد ييس من خير ثقيف ، واغروا به سفهاءهم
وعبيدهم يسبونه ويصيحون به ، حتي اجتمع عليه الناس والجاوه
الي حايط ورجع عند سفهاء ثقيف ، فقال رسول الله ، اللهم *n*
اليك اشكوا ضعف قوتي وقلة حيلتي، وهواني علي الناس، يا ارحم
الراحمين انت رب المستضعفين وانت ربي علي *o* من تكلني ، ان
لم تكن علي غضبانا فلا ابالي * ثم قدم رسول الله الي مكة
وقومه اشد مما *p* كانوا عليه من خلافه *

ذكر

l) Sic ſcripſi ex Ibn-Dorcidi fide. Codex Leidenſis duabus vocibus omiſſis tantum habet, بن ابي اميه *filius Abu-Omaiia.* Editio Gagnierii adhuc peius hoc nomen exprimit.

m) Sic reſcripſi pro Gagn. لان كنت. Cetera ſunt e codice Leidenſi.

n) Dubium, quid ſibi velit illud *Mim* in fine vocis اللهم. Ponitur vel

pro

vivis excedebat Abu-Taleb, (qui fidelis obierit nec ne, certo non constat.) Fertur quidem ab Abbasi filio accepta traditio, ingravescente morbo prophetam ipsi, Abu-Talebo, suasisse, ut eam pronunciet, [formulam puta confessionis fidei], quod si fecerit, sibi demum ius et fas apud deum die iudicii extremi pro ipso intercedendi fore. Abu-Talebum id tum quidem recusasse, caussantem, nihil quidem in se esse, quo minus libenter eam formulam pronunciet, at metuere tamen opprobrium et calumnias Coraischitarum; dubio enim carere, quin illi, si ederet eam formulam, ob metum vicinae mortis id factum criminentur. Deinde tamen, morte iam membra invadente, os movisse Abu-Talebum, quo viso suum patrem, Abbasum, ipsi aurem applicuisse, et asseverasse deinceps, a se auditum ea verba pronuntiantem, quae Muhammed postulasset. Ad haec erupisse Muhammedem in laudes dei, qui patruelem tandem aliquando in viam veritatis deduxerit. Nihilo tamen minus vulgaris obtinet opinio, eum infidelem hoc est a sacris nostris alienum obiisse, quamvis exstent aliquot ipsius Abu-Talebi versiculi, qui testantur eum fidem doctrinae Muhammedis adhibuisse. Sunt illi hi:

Vocasti me ad fidem, et cognovi te veracem esse; sane verax semper fuisti, eoque nomen Amini consecutus.

Agnovi religionem Muhammedis [id est tuam,] omnium reliquarum optimam esse.

Per Deum immortalem! non invadent te hostes tui, etiamsi densos in globos conspirati, donec ego sepultus in pulvere cubabo.

Obiit Abu-Taleb annis aliquot ultra octuagesimum maior.

Paullo post eum obibat quoque Chadiga, prophetae uxor, tertio fere anno ante fugam. Qua ex gemina morte multae in Muhammedem ingruerunt variaeque molestiae, protectore carentem; et Coraischitae iam impune honorem et fortunas eius carpebant. (23) Praecipue importune se dabant Abu-Laheb, filius

ولما اشتد مرضه قال له رسول الله يا عمّ قلها * استحلّ لك بها الشفاعة يوم القيامة (يعني الشهادة) ، فقال له ابو طالب يا بن اخي لولا مخافة السبّة وان يظن قريش انما قلتها جزعا من الموت لقلتها ، فلما تقارب من ابي طالب الموت جعل يحرّك شفتيه ، فاصغي اليه العباس باذنه وقال والله يا بن اخي لقد قال الكلمة التي امرته ان يقولها ، فقال رسول الله الحمد لله الذي هداك يا عمّ * هكذا روي عن ابن عباس ، والمشهور انه مات كافرا ، ومن شعر ابي طالب ممّا يدلّ علي انه كان مصدّقا لرسول الله ،

ودعوتني وعلمت انك صادق ولقد صدقت وكنت ثم امينا ،

ولقد علمت بان دين محمد من خير اديان البرية دينا ،

فوالله لن يصلوا اليك بجمعهم حتي اوسد في التراب دفينا *

وكان عمر ابي طالب بضعا وثمانين سنة *

ذكر وفاة خديجة رضي الله عنها ، ثم توفت خديجة بعد ابي طالب ، وكان موتها قبل الهجرة بنحو ثلاث سنين ، وتتابعت علي رسول الله بموتهما المصايب ونالت منه قريش خصوصا ابو لهب بن

*) Subintelligge الشهادة formulam sc. confessionis fidei.

duce et nostro propheta in arduum aliquod iugum montis concedebant, praeter Abu-Lahebum solum, filium Abd-el-Azi, filii Abd-el-Motallebi, qui reliquae Coraischitarum factioni se adiungebat, similem sibi habens, et aeque infestam prophetae, quam ipse erat, uxorem Omm-Gomail, filiam Harbi, sororem Abu Sofiani, illam, quam Deus O. M. in Corano appellatione portatricis lignorum notavit: solebat enim illa sentes comportare, et ea coniicere, qua norat prophetae transeundum fore. Sic haerebant Haschemidae, et inter eos propheta, per tres annos in illo, quod occupaverant, montis Meccani iugo. Interim persuaserat rumor incertus perfugis apud Abessinos latentibus, totam urbem Meccam ad Islamismum transiisse, quo permoti eorum triginta tres in patriam redibant. Agnito autem errore suo, et famae mendacio, quum propius ab urbe abessent, non audebant eam, nisi clam intrare. In his erant Otman filius Affani, et Zobair filius Avvami, et Otman filius Matuni.

Post haec significabat propheta suo patrueli, id quod traditio perhibet, deum tineae protestatem in tabulas Coraischitarum, (quibus ipsi sibi fugam et odium Haschemidarum iniunxerant,) pro arbitrio grassandi fecisse; quo factum, ut praeter dei nomen, reliqua omnia, iniustitiam et simultates spirantia, eroserit. Id nunciatum Coraischitis ibat Abu-Taleb, et, si quidem vera narraret, iubebat ab odio sui, gentiliumque fuga et proscriptione abstineri. Quod si contra falsus nuncius deprehendatur, suum se nepotem ipsorum arbitrio ultro permittere. Placebat Coraischitis conditio. Inspiciunt tabulas; deprehendunt ita omnia habere, ut praedixerat Abu-Taleb ex prophetae indicio. Casus hic quamvis magis efferaret Coraischitas, consentiebant tamen eorum haud pauci eo, ut decretum proscriptionis Motallebidarum abrogarent.

(Haec agebantur intra decimum a promulgata prophetia Muhammedis annum.) Eius autem, decimi anni, mense decimo

ودخلوا معه في شعبه ، وخرج من بني هاشم ابو لهب عبد العزي
بن عبد المطلب الي قريش مظاهرا لهم ، وكانت امراته ام جميل
بنت حرب (وهي اخت ابي سفيان) علي رايه في عداوة رسول الله ،
وهي التي سمّاها الله تعالي حمالة الحطب لانها كانت تحمل
الشوك فتضعه في طريق رسول الله * واقامت بنو هاشم في الشعب
ومعهم رسول الله نحو ثلاث سنين * وبلغ المهاجرين الذين في
الحبشة ان اهل مكة اسلموا ، فقدم منهم ثلاثة وثلاثون رجلا ، فلما قربوا
من مكة لم يجدوا ذلك صحيحا ، فلم يدخل احد منهم مكة
الا مستخفيا ، وكان من الذين قدموا عثمان بن عفان والزبير بن
العوام وعثمان بن مظعون *

ذكر نقض الصحيفة ، روي ان رسول الله قال لابي طالب ،
يا عمّ ان ربّي سلّط الارضة علي صحيفة قريش ولم تدع فيها غير
اسم الله ، ونقت h) منها الظلم والقطيعة ، فخرج ابو طالب الي
قريش واعلمهم بذلك وقال ، ان كان ذلك صحيحا فانتهوا عن
قطيعتنا ، وان كان كذبا دفعت اليكم ابن اخي ، فرضوا بذلك ثم
نظروا ، فاذا الامر كما قال رسول الله ، فزادهم ذلك شرّا ، فاتفق
جماعة من قريش ونقضوا ما تعاهدوا عليه في صحيفتهم i) من
قطيعة بني المطلب *

ذكر وفاة ابي طالب ، توفي في شوال سنة عشر من النبوة ،
ولما

h) Scripsi نقت pro mendoso Gagn. نغت Cod. Leid. puncta diacritica omisit.

i) Gagn. صحيفة. Praeterea codex Leid. inter hoc caput et sequens interponit illud, quod infra legitur, de itinere nocturno. Sed nolui ordinem editi contextus turbare.

Nagaſchium* ſe conferebant, et ibi manebant. Quorum ſequebantur exemplum, primus Gafar, filius Abu-Talebi, et cęteri deinceps Muſlemi, unus poſt alterum abeuntes, ita ut numerus eorum, qui ſeceſſu in Abeſſiniam facto inimicorum iras devitabant, ad octoginta tres viros et octodecim feminas accreverit; quo non computo parvulos, quos aut illuc ſecum attulerunt, aut ibi demum procrearunt. Verum neque ibi quietos eſſe volebant Coraiſchitae. Nam legatos ad Nagaſchium mittebant cum muneribus, pellibus nimirum, Abdallam filium Abu-Rabiae, et Amruum filium Aſi; exſules ab Abeſſino repetitum. Is autem reddere nolebat. Intelligens itaque Amru, vi nihil profici, ſuis utebatur artibus, et Abeſſino, Chriſtiano principi, perſuadebat, ut e fugitivis, quid de Chriſto ſtatuant, exquirat; (quo nimirum in odium eius eos adduceret, ſecus ſi forte, quam ille, ſentientes.) Muſlemi nihil aliud ad propoſitam de Chriſto quaeſtionem reſpondebant, quam id, quod deus in Corano ea de re prodidit: Chriſtum eſſe verbum dei, ab eo in Mariam virginem coniectum. Quod reſponſum quum ſatisfaceret Nagaſchio, ſinebat ille porro exſules Muſlemos ſua protectione ſecuros frui. Legati autem, ſupra laudati, ſpe votoque falſi, et delata dona referentes, ab Abeſſino repudiata, domum redibant. Intelligentes itaque Coraiſchitae, Iſlamiſmum per varias tribus ſerpendo ſenſim dimanare, ſacramento gravibusque diris dictis ſibi omni deinceps cum Haſchemitis et Motallebitis ſeu matrimoniorum communione, ſeu mercium permutatione interdicebant, eiusque pacti ſolennes condebant tabulas, quas in Cabae penetralibus deponebant, quo ſtrictiore religione ad exſequenda promiſſa obligarentur. Haſchemidae propterea in univerſum omnes, tam addicti novae ſectae, quam alieni, in partes tutelamque Abu Talebi congreſſi, una cum hoc ſuo

F 2 duce

* Nomen regis Aethiopiae Chriſtiani. Ab itineratoribus noſtris vulgo *Negus* nuncupatur.

النجاشي واقاموا عنده ، ثم خرج جعفر بن ابي طالب مهاجرا ، وتتابع المسلمون اولا فاولا ، فكان جميع من هاجر من المسلمين الي ارض الحبشة ثلاثة وثمانين رجلا وثمانية عشر نسوة سوي الصغار ومن ولد بها ، فارسلت قريش في طلبهم عبد الله بن ابي ربيعة وعمرو بن العاص ، وارسلوا معهما هدية من الادم الي النجاشي ، فوصلا وطلبا من النجاشي المهاجرين ، فلم يجبهما النجاشي ، فقال عمرو بن العاص سلهم عما *f* يقولون في عيسي ، فسالهم النجاشي ، فقالوا ما قاله الله تعالي من انه كلمة الله القاها الي مريم العذراء ، فلم ينكر النجاشي ذلك ، فاقام المهاجرون في جوار النجاشي امنين ، ورجع عمرو بن العاصي وعبد الله بن ابي ربيعة خايبين بعد ان ردّ النجاشي اليهما الهدية ، ولما رات قريش ذلك وان الاسلام جعل يفشو في القبايل تعاهدوا علي بني هاشم وبني المطلب ان لا يناكحوهم ولا يبايعوهم ، وكتبوا بذلك صحيفة وتركوها *g* في جوف الكعبة توكيدا علي انفسهم ، وانحازت بنو هاشم كافرهم ومسلمهم الي ابي طالب وسخاوا

f) عما ex ingenio fcripfi. Minus arabice Gagn. سلهم ما يقولون عن عيسي

g) وتركوها Confequens, *relinquere aliquid alicubi*, pofitum pro antecedente, *deponere aliquid alicubi*. Sic etiam infra ad ann. 136 ترك ponitur pro نزل, ubi de caede Abu Moflemi agens, dicit: ترك المنصور بعد حرسه خلف الرواق

monſtrari. Sciebat enim Omar et legere et ſcribere. (22) Sed metuens ſoror codici, recuſabat exhibere, cauſſata, vereri ne hactus eum de medio tollat. Tandem tamen fratri, ſalvum a ſe codicem reddendum ſpondenti, tradebat. Legendo profectus ille aliquantum, o quam hoc eſt pulchrum, aiebat, quam nobile, quam venerabile! Hinc concipiebat Omari ſoror et ſpem et cupidinem, fratrem Moſlemum videndi. Prodibat interim ea, quae gerebantur, audiens, e latibulo Chabbab, quo ſe Omari metu abdiderat. Quem cum ceteris Omar interrogat, ubi locorum Muhammed ageret. Reſpondebant, eum in domo quadam apud Safam eſſe; neque id falſo; erat enim ibi propheta cum quadraginta utriusque ſexus hominibus; quos inter aderant Hamza, Abu-Beker et Ali. Omar eo protinus contendit gladio ſuccinctus. Cui, poſt impetratam veniam, introeunti aſſurgens occurrit propheta, correptumque a manica pallii, ſatis violenter concutiens: Quid te huc tulit, aiebat, o fili Chatabi? An non deſiſtes deo refragari, donec te invadat clades humo affligens? Veni, reſpondebat Omar, o apoſtole dei, ut deo et tibi, eius legato, fidem meam addicam. Acbar-allah, exclamabat id audiens propheta [id eſt, maximus eſt deus, et humana ſpe atque potentia maior.] Et ſic perfectus fuit Iſlamismus Omari.

Hos ceterosque ſodales Muhammedis quum non deſinerent Coraiſchitae, quibuscunque poſſent, taediis noxiisque exagitare, permittebat propheta illis, qui tribu aut familia protectrice carerent, in terram Habaſcha [ſeu Abeſſinorum] ſecedere. Prima haec fuit Hegra [ſeu fuga, exſilium]. Moſlemorum. Primi, qui patria tum excedebant, fuere duodecim viri, et quatuor feminae; quos inter Otman, filius Affani, cum uxore Rakiia, filia prophetae, et Zobair, filius Avvami, et Otman, filius Mathuni, et Abdalla, filius Maſudi, et Abd-er-Rahman, filius Aufi. Hi per [rubrum] mare ad

كنتم تقراونه ، وكان عمر قاريا كاتبا ، فخافت الختنة علي
الصحيفة وقالت تعدمها ، فاعطاها العهد علي انه يردّها اليها ،
فدفعتها اليه ، فقراها وقال ما احسن هذا واكرمه ، نطمعت في
اسلامه ، وكان خباب قد استخفي منه ، فلما سمع ذلك خرج اليه ،
فسالهم عمر عن موضع رسول الله ، فقالوا له هو بدار عند الصفا ،
وكان رسول الله هناك وعنده قريب اربعين نفسا من بين رجال
ونساء ، منهم حمزة وابو بكر الصديق وعلي بن ابي طالب ،
فقصدهم عمر وهو متوشح بسيفه ، فاستاذن في الدخول ، فاذن
له رسول الله ، فلما دخل نهض اليه رسول الله واخذ بمجمع ردايه
وجبذه جبذة شديدة وقال ، ما جاء بك يا بن الخطاب او ما
تزال حتي تنزل بك القارعة فقال عمر يا رسول الله جيتك لاومن
بالله وبرسوله ، فكبّر رسول الله ، وتم اسلام عمرّ *

ذكر الهجرة الاولي ، وهي هجرة المسلمين الي ارض الحبشة *

ولما اشتدّ اذاء قريش لاصحاب رسول الله اذن رسول الله لمن ليس
له عشيرة تحميه في الهجرة الي ارض الحبشة ، فاوّل من خرج اثنا
عشر رجلا واربع نسوة ، منهم عثمان بن عفان ومعه زوجه رقيّة بنت
رسول الله ، والزبير ابن العوام ، وعثمان ابن مظعون ، وعبد الله بن
مسعود ، وعبد الرحمان بن عوف ، وركبوا البحر وتوجّهوا الي
النجاشي

"diso Abu-Becrum et Omarum; de Noaimo autem tantum audivisse "*Nahma.* Est autem Nahma, quando audiens strepitum, agnoscis e "soni familiaritate loquentem, sed ob distantiam neque ipsum vides, "neque sermonem intelligere potes."

d) Additur من صحيفة *e libro*, quia verbum تلي etiam de recitatione e memoria usurpatur. e) Ita scripsi pro Gagn. وسكنوا

latione defungeretur. Vbi confidentem cum aliis eundem Abu-Gahlum animadvertit, eumque in capite vulnerat, et, Tune, ait, Muhammedem probris incesses, cuius ego fidem profiteor? Volebant quidem surgentes aliqui Machzumitae tribuli suo, Abu-Gahlo, succurrere, sed ipse intercedebat, omittere iubens Hamzam: poenam se meruisse foedis convitiis in Muhammedem congestis. Ex eo tempore palam integrum constantemque se Moslemum praestabat Hamza, cuius ad Islamismum accessione sentiebant Coraischitae prophetae res divinitus fultas atque corroboratas fuisse.

Alius inde conciliatus Muhammedi et Islamismo fuit olim acerrimus inimicus, Omar, filius Chatabi, filii Nofaili, filii Abd-el-Ozza, victus efficacia precum Muhammedis, qui deum supplex oraverat, vellet accessione aut Omari, aut Abu-Hakemi, qui cum Abu-Gahlo idem est, decus et robur Islamismo addere. Deo igitur placebat Omarum in viam veritatis dirigere; idque mirandis modis. Iam sumserat Omar gladium, iam ibat Muhammedem certae neci daturus, quum illi Noaim, filius Abdallae, vulgo Nahham cognominatus, occurrebat, eumque quo tenderet interrogabat. Exponit Omar de consilio suo. Atqui, aiebat Noaim, id si perfeceris, nullus te patietur Abd-Menafita terram calcare. Quin tu potius ad meliorem mentem redigas sororem tuam, et eius maritum Chabbabum, et Saidum, tui patruelis, Zaidi, filium, Islamismi professores. Ad hos itaque conferebat se protinus Omar, et deprehendebat caput Corani vigesimum Thah inscriptum e codice legentes. Et primum quidem non observatus audiebat aliquam eius partem; deinceps autem animadversa eius praesentia, occultabant codicem, et silentium agebant. Interrogat Omar de iis, quae audisset. Illi contra rerum omnium ignaros simulant, et quidquam eum audivisse pernegant. Quare iratus Omar ictu sororem in capite vulnerabat, postulans id, quod legissent, sibi

mon-

قوسه ، فوجد ابن هشام قاعدا مع جماعة ، فضربه حمزة بالقوس فشجه ، ثم قال اتشتم محمدا وانا *b* علي دينه ، فقامت رجال من بني مخزوم الي حمزة لينصروا ابا جهل ، فقال ابو جهل دعوه ، فاني سببت ابن اخيه سبّا قبيحا * وتمّ حمزة علي اسلامه وعلمت قريش ان رسول الله قد عزّ وامتنع باسلام حمزة *

ذكر اسلام عمر بن الخطاب بن نفيل بن عبد العزي ، وكان شديد الباس والعداوة للنبي ، فروي ان رسول الله قال ، اللهم اعزّ الاسلام بعمر بن الخطاب او بابي الحكم بن هشام ، وهو ابو جهل ، فهدي الله تعالي عمر ، وكان قد اخذ سيفه وقصد قتل النبي ، فلقيه نعيم بن عبد الله النحام *c* ، فقال ما تريد يا عمر فاخبره ، فقال له نعيم لئن فعلت ذلك لن يتركك بنو عبد مناف تمشي علي الارض ، ولكن اربع اختك وابن عمك سعيد بن زيد وخباب ، فانهم قد اسلموا ، فقصدهم عمر وهم يتلون سورة طه من صحيفة *d* ، فسمع شيا منها ، فلما علموا به اخفوا الصحيفة وسكتوا *e* ، فسالهم عمّا سمعه ، فانكروه ، فضرب اخته فشجها وقال اريني ما كنتم

a) Sic fcripfi pro Gagn. اتيانه. In codice Leid. puncta diacritica aberant.

b) Compofui hanc lectionem وانا e Gagn. ولانا et Leidenf. انا

c) Sic cod. Leid. Male Gagn. النخام. De origine nominis haec habet Ibn Doreid in etymologico: وانما سمي النحام لان النبي قال دخلت الجنة ورايت فيها ابا بكر وعمر وسمعت نحمة من نعيم ، والنحمة شبيه بالكلمة يسمعها الانسان فيعرف صاحبها ولا يعرف الكلمة بعينها "Cognomen Naham accepit e dicto quodam "prophetae. Dicebat nempe hic aliquando, fe coram vidiffe in para-"difo

maiores in errore verſatos fuiſſe. Cupere itaque, ut Abu Taleb nepotem ſuum, aut vetet porro ſe ſuasque res laceſſere, aut protegere deſinat, ſibique cum illo agendi arbitrium permittat. At eos Abu Taleb tunc quidem pulchris modis et ſcita amicaque excuſatione avertebat. Pergente tamen in inſtitutis ſuis propheta, redibant iidem ad Abu Talebum denuo, non eadem ſolummodo queſti, ſed et minas addebant. Partium patrui eſſe, ut nepoti obicem ponat. Si nolit, paratos ſe, Coraiſchitas, eſſe ipſi eiusque nepoti violentiam inferre et arma opponere, donec alterutra partium ſuccumbat. Quae minae quum non viderentur Abu Talebo contemnendae, exiſtimabat hac ſibi de re ad Muhammedem referendum eſſe. Is autem, quamvis ſuſpectam haberet patrui fidem, negabat tamen conſtanter, a coeptis unquam ſe deſtiturum, etiamſi ſol ſuae dextrae, et luna ſiniſtrae imponerentur [id eſt, utcunque optabilibus et praeclaris conditionibus illiceretur]. Simulque cum dictis exundans in uberem lacrymarum rivum, ſurgebat. Sed revocabat abeuntem Abu Taleb blandis verbis: accede, nepos, profare, et fac porro ut lubet. Nam, per deum immortalem, vivus ego te nulli neque homini neque neceſſitati prodam. Hac offenſae Abu Talebi deſtinatione ceterae Coraiſchitarum tribus inſtituebant Moſlemos, quot quaeque penes ſe haberent, tormentis variis affligere. Deus autem prophetam eius patruele protegebat.

Accedebat deinceps alterum eius columen, alter eiusdem patruus, Hamza, ad Iſlamiſmum. Quod ita contingebat. Prophetam aliquando prope Safam convitiis laceſſebat Abu-Gahl, filius Heſchami, Machzumita; cui quamvis ipſe ne verbum quidem regereret, ſignificabat tamen factum femina quaedam, Abdallae filii Gadeani liberta, redeunti ex venatione Hamzae; qui adſperſam ſui fratris filio aegerrime ferens contumeliam, quo erat habitu venatorio, petebat ſanctam aedem, arcu ſicuti baltheo cinctus (21), ea mente, ut religioſa circa eam obambu-

 latione

فانهه عنها * او خلّ بيننا وبينه ، فردّهم ابو طالب ردا حسنا ، واستمر رسول الله علي ما هو عليه ، فعظم عليهم فاتوا ابا طالب ثانيا وقالوا له ما قالوه اولا فقالوا ان لم تنهه y ، والّا نازلناك واياه حتي يهلك احد الفريقين ، فعظم علي ابي طالب ذلك ، فقال لرسول الله ، يا ابن اخي ان قومك قالوا لي كذا وكذا ، فظن رسول الله ان عمه خاذله ، فقال رسول الله ، يا عمّ لو وضعوا الشمس في يميني والقمر في شمالي ما تركت هذا الامر ، ثم استعبر رسول الله فبكي ، وقام فولي ، فناداه ابو طالب ، اقبل يا بن اخي وقل ما احببت ، فوالله لا اسلمك لشي ابدا * فاخذت كل قبيلة تعذّب من اسلم منها ، ومنع الله رسوله بعمه ابي طالب *

ذكر اسلام حمزة ، كان النبي عند الصفا فمرّ به ابو جهل بن هشام فشتم النبي ، فلم يكلمه صلعم ، وكان حمزة في القنص ، فلما حضر انباته a مولاة لعبد الله بن جدعان بشتم ابي جهل لابن اخيه محمد ، فغضب حمزة وقصد البيت ليطوف به وهو متوشح قوسه ،

"narratur in traditionibus, prophetam vaſtitatem ventris Ali vaſtae eius ſcientiae imputaſſe."

u) Sic h. l. et infra legendum, cum Teſchdid: vel etiam واستمر ſedulo pergebat in iis, quae Deus ei praecipiebat. *A.* *v*) رجلا pro Gagn. رجل

x) عنها pro عنا Gagn. et mox خل pro Gagn. حل

y) Infrequens locutio, quae debet accipi pro: او لم تنهه annon prohibebis illum? Alias frequens eſt apodoſeos primi membri omiſſio, ان تنهه والّا ſi prohibeas illum (ſc. bene eſt) ſin minus, cet. Omnino ut Graeci *ει μεν κωλυσεις αυτον· ει δε μη* —

z) يا عمِّ Leidenſ. Sed ed. Gagn. يا عمي Arabes illud malunt, ut يا ربِّ pro يا ربّي *o mi domine*, يا ابتِ *o mi pater*.

hac in se meus legatus esse, illo cum praemio, ut sit meus frater, et voluntatis meae exsecutor, et successor meus apud vos? Conticescebant omnes. Ego vero, verba sunt Ali, quamvis omnium et annis essem recentissimus, et plus quam ullus alius, et lippiebam, et ventre tumebam, et cruribus fultus ibam gracillimis; attamen, o propheta, aiebam, tuus ego legatus apud illos [gentiles tuos] ero. Ad haec amplexus Ali cervicem propheta: Hic esto frater meus, aiebat, et legatus, et Chalifa [seu locum tenens] meus penes vos. Hunc audite, huic obedite. Hi in risus soluti surgebant, et ad Abu Talebum conversi: Te filio tuo, aiebant, obsequi flagitat.

In his, contemptu et sannis, subsistebant tum quidem eius gentiles, non tamen a nostro adeo alieni, quin illi suam viam ire et in iis continuare permiserint, quae deus ipsi praeciperet. At deos ipsorum vituperare instituente, ipsosque una cum maioribus, infideles, et errantes pronunciante: conspirabant iam omnes adversus illum in inimicitias, praeter unum, et alterum, quem deus Islamismo ab hac insania coercebat. Inter alios tuebatur eius rem Abu Taleb, patruelis. Hunc ergo adibant nobiles Coraischitarum magno numero: in quibus Otba et Schaiba fratres, filii Rabia, filii Abd-Schamsi,* filii Abd-Menafi; et Abu-Sofian, filius Omaia, filii Abd-Schamsi; et Abu-Bachtari, filius Heschami, filii Hareti, filii Asadi, et Asuad, filius Motallebi, filii Asadi, et Abu-Gahl, filius Heschami, filii Mogairae, et eius patruelis Valid, filius Mogairae (20), ambo Machzumitae, et Nabih et Monabbeh, fratres, filii Hagagi, et As, filius Vaiehi, pater Amrui, filii Asi, illius cuius deinceps crebra fiet mentio; hi tres erant Sahmitae. Omnes autem, quos diximus, exponebant Abu Talebo, ab eius nepote religionem patriam explodi; sapientes suos pro stultis declarari,** et asseri, maio-

* Hoc nomen deest in arabico. *A.* ** Nisi legere mallem تحكمنا scientias nostras, verterem: benignitatem suam contemtui haberi. *A.*

فيكم يوازرني علي هذا الامر علي ان يكون اخي ووصيّي وخليفتي فيكم ، فاحجم القوم جميعا ، قال علي ، فقلت (واني لاحدثهم سنّا وارمصهم ، عينا واعظمهم بطنا واحمشهم ساقا t) انا يا نبي الله اكون وزيرك عليهم ، فاخذ رسول الله برقبة علي وقال ، ان هذا اخي ووصيي وخليفتي فيكم ، فاسمعوا له واطيعوا ، فقام القوم يضحكون ويقولون لابي طالب ، قد امرك ان تسمع لابنك وتطيع *

واستمرّ u النبي علي ما امره الله ، ولم يبعد عنه قومه في اول الامر ولم يردّوا عليه حتي عاب الهتهم ونسب قومه واباءهم الي الكفر والضلال ، فاجمعوا علي عداوته ، الّا من عصمه الله بالاسلام ، ونبّ عن رسول الله عمه ابو طالب ، فجاء رجال v من اشراف قريش الي ابي طالب منهم عتبة وشيبة ابنا ربيعة بن عبد مناف ، وابو سفيان بن امية بن عبد شمس ، وابو البختري بن هشام بن الحارث بن اسد ، والاسود بن المطلب بن اسد ، وابو جهل بن هشام بن المغيرة ، والوليد بن المغيرة المخزومي عم ابي جهل ، ونبيه ومنبّه ابنا الحجاج السهميان ، والعاص بن وايل السهمي وهو ابو عمرو بن العاص ، فقالوا ، يا ابا طالب ان ابن اخيك قد عاب ديننا وسفّه احلامنا وضلل اباءنا ،

فانهم

s) Scripfi وارمصهم pro Gagn. وارمضهم

t) Laudi ducitur apud Arabes procerum corpus cum ventre gracili, vitio autem pumilum corpus cum ventre grandi et propendulo. Item gracilitas crurum ab Arabibus, in feminis praecipue, culpatur. Ali obesitatem paffim memorant fcriptores Arabum; inde in Hamafa nuncupatur الشيخ البطين *fenex obefus.* Vbi Tabrizius addit: وقد روي عن النبي في عظم بطنه انه قال هو الكثرة علمه "narra-

et Obaida filius Hareti, et Said filius Zaidi, filii Amrui, filii Nofaili, filii Abd-el-Ozza; adeoque filius patruelis Omari, filii Chattabi; ut et Abdallah filius Masudi, et Ammar filius Iaseri.

Per primum inde triennium invitabat propheta clam tantummodo amicos ad Islamismum amplectendum. Illo autem finito iubebat eum deus palam et sublato velo promiscue omnes invitare. Ideoque post delapsum coelitus illum versiculum, quo *commonefacere futurae poenae tribules affinitate sibi proximos* iubebatur, imperabat Muhammed Ali, ut e sea farinae [mensurae aridorum id nomen est] panem coqueret, addito femore agni, et plena lactis mulctra; et ad hoc convivium invitaret Motallebitas, quo posset ipse cum illis sermones facere, et ea communicare, quae iussus a deo fuisset. Ali imperata exsecuto, conveniebant viri plus minus quadraginta, quos inter tres prophetae patrueles, Abu Taleb, Hamza, et Abbas. Positos ab Ali cibos, quantum cuique satis esset, delibabant; quamvis, quod Ali asseverasse dicitur, unus id omne uno prandio devorare potuisset, quod tot homines explevit. Finitis autem epulis prophetam convivas alloqui instituentem interpellabat eius patruelis, Abu Laheb, et, Amici, ait, pessima vos incantatione fascinavit socius vester [is, penes quem nunc epulati estis, Muhammed.] Quo dicto territi turbatique ceteri surgebant, domum quisque suam repetentes, antequam licuisset prophetae cum illis amicos sermones miscere. Conversus igitur ad Alin propheta: Vidisti, ait, mi Ali, quomodo hic vir loquendi copia me hodie excluserit. Appara itaque nobis crastino die, quemadmodum hodie apparasti, et convoca eosdem iterum. Quo facto quum illi iam comedissent, et lac hausissent (19), sic alloquebatur coetum Muhammed: Non novi unum hominem Arabem, qui maius bonum ad suos gentiles attulerit, quam illud est, quod ego vobis consiliatum eo. Affero enim bonum huius vitae et alterius. Et imperavit mihi dominus meus, vos ad ipsum advocare. Quis ergo vestrum vult

 hac

وعبيدة بن الحارث ، وسعيد بن زيد بن عمرو بن نفيل بن عبد العزي، وهو ابن عم عمر بن الخطاب، وعبد الله بن مسعود، وعمار بن ياسر *

وكانت دعوة رسول الله الي الاسلام سرًّا ثلاث سنين ، ثم بعدها امر الله رسوله باظهار الدعوة ، ولما نزل ، وانذر عشيرتك الاقربين ، دعا النبي عليا فقال ، اصنع لنا صاعا من طعام واجعل عليه رجل شاة واملاء لنا عسًّا من لبن واجمع لي بني المطلب حتي اكلمهم وابلغهم ما امرت به ، ففعل ما امره ودعاهم ، وهم اربعون رجلا يزيدون رجلا او ينقصون، فيهم اعمامه ابو طالب وحمزة والعباس ، واحضر علي الطعام ، فاكلوا حتي شبعوا، وقال علي لقد كان الرجل لياكل q جميع ما شبعوا كلهم منه ، فلما فرغوا من الاكل واراد النبي ان يتكلم بدره ابو لهب الي الكلام فقال، لشدّ r ما سحركم صاحبكم ، فتفرّق القوم ولم يكلمهم رسول الله ، فقال رسول الله لعلي، قد رايت كيف سبقني هذا الرجل الي الكلام ، فاصنع لنا في غد كما صنعت اليوم واجمعهم ثانيا، فصنع علي في الغد كذلك ، فلما اكلوا وشربوا اللبن قال لهم رسول الله، ما اعلم انسانا في العرب جاء قومه بافضل مما جيتكم به ، قد جيتكم بخير الدنيا والاخرة ، فقد امرني الله تعالي ان ادعوكم اليه ، فايكم

q) Sic legit codex Leidensis. Sed editio Gagn. الرجل الواحد منهم لياكل

r) Sic scripsi pro اشد Gagn. Posset quoque legi لشر. Forte quoque post سحركم deest به

patruelem, Abbasum, suumque ei consilium exponebat. Velle nimirum suo quidem patruo, ipsius autem fratri, Abu Talebo, numerosae prolis patri, aliquam oneris in alenda familia partem adimere. [Approbari patiebatur Abbas sibi hoc consilium.] Abibant igitur ambo, et significabant Abu Talebo, quam ob rem venerint; cupere sibi concedi, ut partem curarum in alenda numerosa familia in se transferant. Non repudiabat ille benignitatem, sed permittebat ipsis pro lubitu agere, Ocailum modo penes se relinquerent. Propheta itaque domi curaeque suae recipiebat Alin, Abbas autem Gafarum; et quemadmodum Ali semper aderat prophetae, donec eum deus praeconem veritatis mitteret, quo tempore Ali quoque assensum ipsi praestabat: sic manebat Gafar apud Abbasum, donec ipse Muslemum se profiteretur. Quod autem Ali ceterorum omnium primus ad obsequium Muhammedis accesserit, vel ex illo eius ipsius versiculo patet:

Praeverti vos omnes ad Islamismum amplexandum properans,
adhuc puer, nondum puber.

Eum, qui proximus ab Alio professus est Muslemum, appellat auctor Sirae modo laudatus Zaidum, filium Hareti, libertum (18) prophetae, quem ille suis emtum numis postea manumisit. Zaidum excepit Abu-Becr-es-Saddik [significat ea appellatio, sive intimum amicum, prophetae puta, sive testem fidum et veracem] cui deus bene velit, alias vero nomine Abdalla dictus, Abu-Cohafae Otmani filius. Sunt tamen, qui Abu-Becrum primum faciunt hominum omnium Muslemum. Secuti hos fuerunt, Otman filius Affani, et Abd-er-Rahman filius Aufi, et Saad filius Abu-Vaccasi, et Zobair filius Avvami, et Talha filius Obaid-allah. Hi omnes una et simul invitati et pellecti ad Islamismum, et ad prophetam adducti ab Abu-Becro, fideles se praestiterunt, veritatem doctrinae Muhammedis profitentes. Hi primi sunt asseclae Muhammedis. Quos imitati sunt, sed aliquanto tardius, Abu-Obaida-Amer, filius Abdallae, filii Garrahi,

et

كثير العيال ، فقال رسول الله لعمه العباس ، ان اخاك ابا طالب كثير العيال فانطلق لناخذ من بيته ما نخفف عنه به ، فاتيا ابا طالب وقالا ، نريد ان نخفف عنك ، فقال ابو طالب اتركا لي عقيلا واصنعا ما شئتما ، فاخذ رسول الله عليا وضمه اليه واخذ العباس جعفرا ، فلم يزل علي مع النبي حتي بعثه الله نبيا فصدقه علي ، ولم يزل جعفر مع العباس حتي اسلم ، ومن شعر علي في سبقه ،

سبقتكم الي الاسلام طرا غلاما ما بلغت اوان حلمي ،

ذكر صاحب السيرة ان الذي اسلم بعد علي زيد بن حارثة مولي رسول الله اشتراه واعتقه * ثم اسلم بعد زيد ابو بكر الصديق رضي الله عنه ، وهو عبد الله بن ابي قحافة ، واسم ابي قحافة عثمان ، وذهب اخرون الي ان اول الناس اسلاما ابو بكر * ثم اسلم بعد ابي بكر عثمان بن عفان ، وعبد الرحمان بن عوف ، وسعد بن ابي وقاص ، والزبير بن العوام ، وطلحة بن عبيد الله ، وكان اسلامهم بان دعاهم ابو بكر الي الاسلام وجاء بهم الي رسول الله ، فامنوا به وصدقوه رضي الله عنهم ، فهاولاء اول الناس ايمانا * ثم اسلم ابو عبيده واسمه عامر بن عبد الله بن الجراح ،

وعبيدة

et amicum, apud quem alter sua secreta deponit, cui rerum suarum rationes exponit. Maximum optimumque amicum igitur indicat hoc cognomen.

Naufali filium, Varacam, virum, qui ſacros Iudaeorum pariter atque Chriſtianorum libros legerat, et utriusque ſectae doctores audiverat. Ad hunc, quae a propheta acceperat, referebat. Si vera mihi narras, o Chadiga, reſpondebat Varaca, et ita omnino contigit marito tuo, quemadmodum perſuadere mihi tendis, ſcito, ita me amet deus, in cuius manu mea eſt anima, ad eum veniſſe Namus-el-Acbar [ſeu angelum Gabriel], qui olim ſolebat ad Moſen, Amrani filium, ventitare. Scio maritum tuum profecto gentis huius noſtrae prophetam eſſe. Haec redux Chadiga prophetae renuntiabat, qui tandem, finita ſua ſacra in monte moratione, domum repetebat. Sed antequam intraret conſuetum in urbe domicilium, prius obibat ſacram aedem Cabae ſepties. Ex eo tempore crebrae ipſi divinitus venerunt iterum atque iterum immiſſae revelationes.

Extra omnem controverſiam eſt Chadigam omnium hominum primam fidei Moſlemicae profeſſionem edidiſſe; quam quanti fecerit propheta, conſtare poteſt ex illa traditione, quae in Sahih [ſeu corpore traditionum genuinarum Bocharii] exſtat, et perhibet prophetam dixiſſe: virorum quidem attigiſſe multos ſupremum ſanctimoniae gradum: *at feminas perfecte ſanctas non fuiſſe,* niſi quatuor: Aſiiam, uxorem Faraonis, Miriam, filiam Amrani, Chadigam, filiam Chovailedi, et Fatemam, filiam Muhammedis. At de viro, qui poſt Chadigam primus Muhammedi et fidei Muhammedanae nomen dederit, non convenit inter auctores. Ille, cui Sira, ſeu enarratio rerum a Muhammede geſtarum, debetur,* et alii multi eruditi eum aſſeverant eſſe Ali, filium Abi Talebi; qui natus annos, ut aiunt, novem, aut decem, ut alii, aut undecim, quod rurſus alii malunt, ſuam fidem Muhammedi addixerit. Habuerat enim propheta hunc Alin in ſinu curaque ſua iam ante Iſlamiſmum. Nam quum aliquando rerum omnium penuria Coraiſchitas affligeret, adibat propheta

 patrue-

* Auctor eſt Ibn Iſac, aut quod idem pene eſt, Ibn Heſcham. v. annal. ad a. 213.

بن نوفل ، وهو ابن عمها ، وكان ورقة بن نوفل قد نظر في الكتب وقراها وسمع من اهل التوراة والانجيل ، فاخبرته ما اخبرها رسول الله ، فقال ورقة ، قدوس *o* والذي نفس ورقة بيده لئن صدقتني يا خديجة لقد جاءه الناموس الاكبر *p* الذي كان ياتي موسي بن عمران وانه نبيّ هذه الامه ، فرجعت خديجة الي رسول الله واخبرته بقول ورقة ، فلما قضي رسول الله جواره وانصرف طاف بالبيت اسبوعا ، ثم انصرف الي منزله ، ثم تواتر الوحي اليه اوّلا فاولا *

وكان اول الناس اسلاما خديجة لم يتقدمها احد ، وفي الصحيح ان النبي قال ، كمل من الرجال كثير ولم يكمل من النساء غير اربعة ، اسية زوجة فرعون ، ومريم بنت عمران ، وخديجة بنت خويلد ، وفاطمة بنت محمد * ذكر اول من اسلم من الناس ، لا خلاف في ان خديجة اول من اسلم ، واختلف من اسلم بعدها ، فذكر صاحب السيرة وكثير من اهل العلم ان اول الناس اسلم بعدها علي بن ابي طالب رضي الله عنه وعمره تسع سنين ، وقيل عشر سنين وقيل احدي عشرة سنة ، وكان في حجر رسول الله قبل الاسلام ، وذلك ان قريشا اصابتهم ازمة شديدة ، وكان ابو طالب كثير

o) قدوس Sic legitur in ed. Gagn. et cod. Leid. Forte Iudaeorum קדוש Vixerat Varaca diu inter Iudaeos. (Explicatur قدوس a Gauhario: *ſanctiſſimus*, et inde ad Deum O. M. refertur. *A.*)

p) *Namus-el-acbar*, cognomen archangeli Gabrielis. Significat الناموس, teſte Scholiaſte Haririi ad conſeſſum XXVIII. السر والستر وناموس الرجل صاحب سره الذي يطلعه علي امره *ſecretum et occultum,*

fuit Cabae ſtructura. Conſueverant illam antiquo tempore ſindone alba Aegyptiaca, tum vero ſtriatis Iamanicis pannis veſtire. (16) Primus qui panno ſerico aureis filis intertexto eam amicivit, is fuit Hagagus, filius Ioſephi. Propheta tum agebat annum aetatis trigeſimum quintum, quum ſcilicet Coraiſchitae illius ſententiae acquieſcebant. Quinto autem anno poſt excitatus a deo et miſſus fuit propheta.

Annos nempe quadraginta natum ablegabat eum deus ad omne illud humanum genus, quod aut ruſſum aut nigrum, Arabici alteriuſve barbari generis eſſet (17), legatum, ſua nova lege leges omnes praeteritas antiquaturum. Primum prophetiae initium et auſpicium erat verax illa nocturna viſio, de qua haec accipe. Scilicet inſpiraverat ipſi deus amorem ſolitudinis, ita ut iam ab aliquo tempore ſoleret quovis anno menſem unum in monte Harra ſolus exigere. Quum igitur illo miſſionis anno pro more ſuo in iſto monte Harra cum familia menſe nono haereret, affixus divino cultui, veniebat ad ipſum angelus Gabriel illa nocte, qua glorioſus deus O. M. ipſum prae aliis omnibus honoravit et illuſtrem fecit, iubebatque prophetam recitare. At quid recitabo? interrogabat Muhammed. Recita, inquit Gabriel, verba haec, quae tibi praeeo: *In nomine domini tui, qui creavit hominem e grumo ſanguinis: Recita: Dominus tuus eſt ſpectabiliſſimus, qui docuit calamum, docuit hominem id, quod non norat.** Quae Muhammed praeeuntem angelum aſſectabatur. Poſt haec exibat propheta medium ad montem, ubi coelitus allabentem audiebat vocem: O Muhammed, tu es apoſtolus dei, et ego ſum Gabriel: ad quam conſiſtens eodem in loco Muhammed videbat clare coram ſe Gabrielem. Eo diſcedente, retro quoque pedem referebat Muhammed, et Chadigae narrabat, quae ſibi contigiſſent. Ea ipſum laetari iubebat, affirmans ſperare futurum, ut ipſe fiat huius [Arabicae] gentis propheta; ſimulque abibat ad affinem, patrui ſui

 Naufali

* Prima verba Surae XCVI. Haec igitur prima ſunt verba Corani inſpirata.

وكانت تكسي القباطي، ثم كسيت البرود، واول من كساها الديباج الحجاج بن يوسف، وكان عمر النبي حين رضيت قريش بحكمه خمسا وثلثين سنة، قبل مبعثه بخمس سنين *

ذكر مبعث رسول الله، ولما بلغ رسول الله اربعين سنة بعثه الله الي الاسود والاحمر رسولا ناسخا بشريعته الشرايع الماضية، فكان اول ما ابتدي به من النبوة الرويا الصادقة وحبب الله تعالي اليه الخلوة وكان رسول الله يجاور m في جبل حرا من كل سنة شهرا، فلما كانت سنة مبعثه خرج الي حرا في رمضان للمجاورة فيه ومعه اهله، حتي اذا كانت الليلة التي اكرمه الله سبحانه وتعالي فيها جاءه جبريل عليه السلام فقال له، اقرا n، قال له فما اقرا، قال اقرا باسم ربك الذي خلق الانسان من علق اقرا ربك الكريم علم بالقلم علم الانسان ما لم يعلم، فقراها، ثم ان النبي خرج الي وسط الجبل فسمع صوتا من جهة السماء، يا محمد انت رسول الله وانا جبريل، فبقي واقفا في موضعه يشاهد جبريل حتي انصرف جبريل، ثم انصرف النبي واتي خديجة فحكي لها ما راي، فقالت ابشر فوالذي نفس خديجة بيده اني لارجو ان تكون نبي هذه الامة، ثم انطلقت خديجة الي ورقة بن

m) Hoc verbum proprie significat, *vicinum esse*, *inquilinum*, *domesticum alicuius*, et in sensu Theologico, *Dei: cum Deo familiariter vivere*, in primis in loco sancto, ut apud Meccam, unde qui ibi religionis caussa degit جار الله dicitur.

n) قرا proprie est, de libro quem coram habes, aliquid recitare, تلو autem, de quo derivat تلاوة supra pag. 10, e corde vel memoria recitare. Hoc tamen promiscue usurpatur.

Et paullo poſt idem ſic canit:

Haud eſt aliter, ac ſi ab Hagun uſque ad Safa [loca ſunt prope Meccam] de nobis nunquam fuiſſet homo cum altero converſator: aut ac ſi nunquam de noſtro numero unus aliquis veſpertinum cum altero colloquium conſeruiſſet.

Quum tamen nos fuerimus eius incolae: ſed perdiderunt nos varii temporum caſus et fortunae noſtrae caeſpitantes.

Sed quoniam Gorhamidae inique ſe ſceleſteque gerebant, et non ipſi tantum violabant, ſed et perditi cuiusque libidini permittebant, ſacrorum locorum ſanctimoniam: exciſi fuerunt calamitatibus a deo immiſſis, adeoque cura templi Meccani exciderunt, quae deinceps ad Chozaïtas pervenit, et ab his tandem ad Coraiſchitas. (Haec breviter de hiſtoria aedituorum antiquiſſimi huius ſacrarii. Ideo autem, ut inſtituebamus dicere, Coraiſchitae de illo reſtaurando cogitabant,) quod aedificium illud nimis humile eſſet: volentes igitur illud attollere, deſtruebant veterem molem, eique novam ſubſtituebant. Qua perducta ad illum uſque locum, in quo venerabilis ille niger lapis reponendus erat, rixabantur inter ſe tribus, quae curam et numos huic ſtructurae impendebant; una quaque illam reponendi praerogativam rapiente. Conſentiebant tandem eo, ut litis deciſionem mandarent illi, qui non vocatus primus limen ſacrarii transgreſſurus eſſet. Is erat apoſtolus dei. Hunc ergo ſententiam dicere iubent. Ille vero pro admirabile ſua ſapientia praecipiebat lapidem ſindone involvi, cuius ſingulas lacinias ſingulae tribus [aut earum nomine legati] apprehenderent, ipſe vero illum ſuo ſe in loco ſolum repoſiturum aiebat. Quod conſilium quum non diſpliceret, ſumebat propheta ſanctum lapidem, et manibus ipſe ſuis congruo in loco reponebat, poſtquam tribuum manibus, quo ſuaſerat modo, debitam ad altitudinem ſublevatus fuerat. Abſque obſtaculo deinceps perfecta

كان 1) لم يكن بين الحجون الي الصفا انيس ولم يسمر
بمكة سامر،

بلي نحن كنّا اهلها فابادنا صروف الليالي والجدود
العواثر *

ثم ان جرهما بغت واستحلّت المحارم، فابيدوا وصارت ولاية
البيت لخزاعة، ثم صارت من بعدهم الي قريش * وكانت
الكعبة قصيرة البناء، فارادت قريش رفعها، فهدموها ثم بنوها
حتي بلغ البنيان موضع الحجر الاسود، فاختصموا فيه، لان كل
قبيلة ارادت ان ترفعه الي موضعه، ثم اتفقوا علي ان يحكّموا
اول داخل من باب الحرم، فكان رسول الله اول داخل،
فحكّموه، فامرهم ان يضعوا الحجر في ثوب وان يمسك كل
قبيلة بطرف من الاطراف وان يرفعه الي موضعه،
ففعلوا ذلك، واخذه رسول الله عند وصوله الي
موضعه فوضعه بيده موضعه، ثم اتمّوا بناء الكعبة،

وكانت

1) Ante hanc vocem كان habet editio Gagnierii ومنها, quo indicatur, ex eodem carmine ſumtam eſſe particulam ſequentem, e qua praecedens. Omiſi illud cum Leidenſi; in interpretatione tamen addidi. Celebres ſunt verſus, qui a variis diverſo ordine laudantur. Mihi ſuſpecti, et recentiores videntur. Plures eorum edidit cl. Schultens in monumentis vetuſt. Arabiae, ubi hoc carmen primo loco poſuit, pag. 1 ſeqq.

percuntabatur velletne una cum suo, Chadigae scilicet, mancipio, cui nomen erat Maisara, mercium commutandarum caussa in Syriam excurrere. Quam ille oblatam sibi provinciam accipiens Damascum petit cum Maisara, ibique vendit suas merces; aliisque earum in vicem bestias onerans domum revertitur. Vbi quum videret Chadiga, quas ille sibi opes attulerat, et audiret a suo mancipio miracula, quibus propheta se per viam fecerat illustrem, et duos praecipue illos angelos, quos Maisara asseverabat Muhammedi ab aestu solis umbram facientes vidisse: offerebat ipsa se Muhammedi coniugem. Neque renuens ille conditionem, ducebat eam in matrimonium, dotis loco viginti iuvenes camelas afferens. Prima haec est uxor, quam Muhammed duxit; cui nullam aliam, donec in vivis illa fuit, superinduxit. Quo tempore matrimonium hoc inibat propheta, quintum agebat et vigesimum aetatis annum, Chadiga vero quadragesimum. Viduam ducebat eam propheta, quemadmodum ceteras, praeter unam Aieſcham, omnes. Hanc enim virginem in thorum ascivit. Prima quoque est haec Chadiga, quae aurem praebuit et fidem prophetae, quocum vixit decem annos, ex quo divinitus ad veram fidem promulgandam ablegatus ille fuerat. Verum Hegram [fugam prophetae] non attigit; anno enim tertio, antequam maritus Mecca emigraret, vivis excessit.

Paullo autem antequam divinitus excitatus mitteretur propheta, contigit, ut Coraischitae sacram aedem, Cabam, restaurarent. Ad eos enim tandem devenerat illius praefectura, post varias migrationum vicissitudines. Et primus quidem eius curator fuit Ismaël patriarcha; cui filius Nabet eo in munere successisse fertur: ab hoc devenit aedituorum dignitas ad Gorhamidas; quod claris verbis indicat Amer, filius Hareti Gorhamita: (15)

Fuimus curatores, inquit, istius aedis post Nabetum; obibamus sacros in illa orbes: quae res, nota omnibus, est extra controversiam.

Et

عرضت عليه الخروج في تجارتها الي الشام مع غلام لها يقال له ميسرة ، فاجاب الي ذلك ، وخرج رسول الله حتي قدم الشام ومعه ميسرة ، وباع ما كان معه واشتري عوضه ، ثم اقبل قافلا الي مكة ، ولما قدم رسول الله بمال خديجة وحدثها ميسرة بما شاهده من كرامات *k* النبي ، وانه كان شاهد ملكين يظلانه وقت الحر ، فعرضت خديجة نفسها علي النبي ، فتزوّجها واصدقها عشرين بكرة ، وهي اول امراة تزوّجها ، ولم يتزوج غيرها حتي ماتت ، وكان عمر النبي لما تزوجها خمسا وعشرين سنة ، وكان عمرها يومئذ اربعين سنة ، وكانت آيما ، ولم يتزوج رسول الله بكرا غير عايشة ، وخديجة اول من امن برسول الله وبقيت معه بعد مبعثه عشر سنين وتوفت قبل الهجرة بثلاث سنين *

ذكر تجديد قريش عمارة الكعبة * قيل لما مات اسماعيل ولي البيت بعده ابنه نابت ، ثم صارت ولاية البيت الي جرهم ، قال عامر بن الحارث الجرهمي ،

كنّا ولاة البيت بعد نابت نطوف بذلك البيت
والامر ظاهر ،

كان

k) Ex ingenio posui كرامات

et is altero anno poſt vita decedebat. Quo facto Muhammed, iam octennis, in tutelam Abu Talebi, ſui patrui, tranſibat. Hic Abu Taleb, qui Abdallae, patris prophetae, frater germanus ex iisdem parentibus erat, ſumebat hunc ſuum ex fratre nepotem, tredecim annos natum, ſecum itineris comitem, quod in Syriam, Boſram uſque, mercaturae cauſſa inſtituebat. Erat in urbe Boſra monachus quidam, Bohaira dictus, qui Abu Talebo ſuadebat, domum properaret cum hoc ſuo iuvene, ipſique diligenter a Iudaeis caveret, ut quem olim, niſi Iudaei eum interceperint, magnum nomen et grandia fata maneant. Confecta itaque negotiatione Meccam reducebat Abu Taleb nepotem ſuum. In hunc modum adoleſcens propheta evadebat morum, ſi quiſquam alius, politiſſimus, comitatis egregiae, ſcite modeſteque ad interrogata reſpondendi peritiſſimus, veritatis in ſermone ſtudioſiſſimus, promiſſorum exactiſſimus obſervator, hominum omnium a flagitiis remotiſſimus; ita ut his egregiis dotibus, quas Deus in eum contulerat, ſibi nomen Amini [ſeu fidi] ſuos inter acquireret.

Anno aetatis decimo quarto intererat bello, quod appellatur Fagari [ſeu ſeleſtorum vel ſacrilegorum] quod Coraiſchitae, eorumque affines et foederati, Kenanitae, cum Havazenitis gerebant, inde ſic dictum, quod Havazenitae audacia nefanda ſanctimoniam Harami [ſeu ſacri territorii Meccani] violaverant. Iſto in bello primum quidem damna patiebantur Coraiſchitae cum Kenanitis, deinde autem verſo marte victores Coraiſchitae contundebant Havazenitas.

Anno aetatis vigeſimo quinto adibat rurſus noſter Syriam mercaturae cauſſa, miſſus a Chadiga, filia Chovailedi, filii Aſadi, filii Abd-el-Oza, filii Coſaii, filii Kelabi, nobile et opulenta mercatrice, pro more Coraiſchitarum, qui omnes fere mercaturam exercebant. Illa nimirum a fama celebratam audiens prophetae veracitatem in verbis et fidem in rebus gerendis,

 per-

توفي جده عبد المطلب ، ثم قام بكفالته عمه ابو طالب بن عبد المطلب ، وكان ابو طالب شقيق عبد الله ابي رسول الله * ثم خرج به ابو طالب في تجارة له الي الشام حتي وصل الي بصري (وعمر رسول الله اذ ذاك ثلاث عشرة سنة) وكان بها راهب يقال له بحيرا ، فقال لابي طالب ، ارجع بهذا الغلام واحذر عليه من اليهود ، فانه كاين لابن اخيك هذا شان عظيم ، فخرج به ابو طالب حتي اقدمه مكة حين فرغ من تجارته * وشب رسول الله حتي بلغ ، فكان اعظم الناس مروة وحلما واحسنهم جوابا واصدقهم حديثا واعظمهم امانة وابعدهم عن الفحش ، حتي صار اسمه في قومه الامين ، لما جمع الله فيه من الامور الصالحة *

وحضر مع عمومته حرب الفجار وعمره اربع عشرة سنة ، وهي حرب كانت بين قريش وكنانة وبين هوازن ، وسميت بالفجار لما انتهكت *i* فيها هوازن حرمة الحرم ، وكانت الكرة في هذه الحرب اولا علي قريش وكنانة ثم كانت علي هوازن وانتصرت قريش *

ذكر سفرة رسول الله الي الشام في تجارة لخديجة بنت خويلد ، كانت خديجة بنت خويلد بن اسد بن عبد العزي بن قصي بن كلاب تاجرة ذات شرف ومال ، وكانت قريش قوما تجارا ، فلما بلغها صدق رسول الله وامانته

عرضت

i) Scripsi انتهكت pro Leidensi انتهلت. Totus hic locus in editione Gagnierii desideratur.

ideoque iubebat eum quantocius ſuis reddi. Obtemperans ergo femina cum puero Meccam redit. Mirari tum Amina tam inopinatum adventum, et in cauſſam inquirere, ob quam puerum reduxerit Holaima, quem ut ſibi liceret diutius retinere, ipſa vehementer flagitaſſet. Illa cauſſari multa, ſed quae matri non multum videbantur probabilia, neque placebant. Acrius ergo inquirens in rei veritatem mater eo tandem adigebat Holaimam, ut fateretur vereri, ne puer a diabolo exagitetur. Nequaquam, aiebat mater, per deum immortalem! diabolo non eſt ad hunc puerum aditus. Magnae res potius de hocce meo filio parantur. (Sic manebat Muhammed Meccae apud matrem. Sed antequam ab Holaima diſcedamus, paucula apponemus huc ſpectantia.) Primum, fratres et ſorores prophetae collactaneos fuiſſe Abdallam, et Aniſam, atque Godamam, quae poſtrema eadem eſt atque ea, quae deinceps Schima [ſeu naevo inſignis] appellata fuit: omnes ex Holaima Saaditide procreatos, patre Hareto filio Abd-el-Ozi, qui hanc ob cauſam prophetae ex lactatione pater nuncupatur. Alterum obſervamus, hanc Holaimam longo tempore poſt ad prophetam, iam coniugem Chadigae, acceſſiſſe, et annum gregibus ſuis gravem queſtam fuiſſe. Quam commendans uxori ſuae propheta obtinebat, ut haec Holaimae quadraginta oves dono daret. Tandem quum iam prophetam ſe gereret, adibat eum illa ipſa Holaima una cum Hareto marito, et ſimul ambo Moſlemos ſe profitebantur.

(Sed redeamus ad primam prophetae aetatem, qui, ut modo dictum, ab Holaima reductus in urbem patriam,) manſit apud matrem Aminam, ad annum aetatis ſextum uſque. Tunc enim fato illa ſuo concedebat in Abva, loco Meccam inter et Medinam ſito, hinc Meccam remeans, a ſuis gentilibus, prophetae avunculis, poſteris Adii, filii Naggari, quos una cum filio inviſerat. Ita orbi utroque parente Muhammedis curam ſuſcipiebat in ſe paternus eius avus, Abd-el-Motalleb. Verum

فاحتملته حليمة وقدمت به الي امه ، فقالت امنة ، ما اقدمك به وكنت حريصة عليه ، فابدت حليمة عذرا لم تقبله امنة منها وسالتها عن الصحيح، فقالت حليمة، اتخوّف عليه من الشيطان، فقالت امه امنة ، كلا والله ما للشيطان عليه من سبيل ، ان لابني شانا h * واخوة رسول الله من الرضاع عبد الله وانيسة وجذامه ، وهي الشيما ، غلب ذلك علي اسمها ، وامهم حليمة السعدية وابوهم الحارث بن عبد العزي ، وهو ابو رسول الله من الرضاع * وقدمت حليمة علي رسول الله بعد ان تزوج خديجة ، وشكت الجدب ، فكلم رسول الله لها خديجة ، فاعطتها اربعين شاة * ثم قدمت حليمة وزوجها الحارث علي رسول الله بعد النبوة ، فاسلمت هي وزوجها الحارث *

وبقي رسول الله مع امه امنة ، فلما بلغ ست سنين توفيت امه بالابواء بين مكة والمدينة ، وكانت قد قدمت به علي اخواله من بني عدي بن النجار تزيره اياهم ، فماتت وهي راجعة الي مكة ، وكفّله جده عبد المطلب * فلما بلغ ثمان سنين توفي

g) Lectio codicis Leidensis. Ed. Gagn. habet خشيت, quae lectio probanda videtur. Sed malui Leidensem, qua fieri potuit, sinceritate reddere.

h) شانا pr. est filio meo status magnus, notabilis h. e. spes ei inest magnarum rerum.

Post Tovaibam ubera suxit Holaimae, feminae Saaditidis Arabissae Beduinae [seu scenitidis]. Solebant nempe nutrices ex Bedlia [vel campania] Meccam ire, et inde pueros nutricatum petere. (13) Veniens itaque Meccam aliquando cum aliis feminis Holaima, contingebat, ut, quum ceterae omnes suum quaeque infantem accepissent, ipsa non reperiret alumnum, praeter solum Muhammedem, parvulum patre orbum. Fecerat enim illa orbitas, ut ceterarum nulla hunc secum sumere cupiisset, quippe quae lautum nutricationis praemium a patre, non item a matre, sibi promitterent. Solum ergo superstitem Muhammedem accipiebat Holaima, filia Abu Dovaibi, filii Hareti, Saaditis, ab eius matre Amina sibi traditum, et secum ducebat suas in terras, id est campaniam Saaditarum. (14) Tunc autem affluentes divitias et numinis erga se largitatem tantam animadvertit, ut adveniente tempore, quo ille suae matri ex pacto reddendus erat, Meccam quidem eum reduceret, sed avidissima illum diutius retinere, peteret a matre, vellet filium suum suae curae per aliquod adhuc tempus committere, donec adoleverit magis et robustior evaserit. Timere enim ne malignus aër Meccae parvulo noceat. Et sic urgens multis precibus obtinebat Holaima, ut ipsi liceret Muhammedem secum ad suae tribus mansionem reducere; ubi noster aliquamdiu mansit. Verum, dum extra tentoria versantur aliquando Muhammed eiusque frater collactaneus, accidit, ut hic, filius Holaimae, propere accurrens ad matrem illi nunciaret, Coraischitam illum, quo Muhammedem designabat, a duobus viris candidis vestibus indutis correptum esse, qui humi prostrato ventrem succiderint. Accurrit statim versus nostrum Holaima cum marito, et stantem deprehendentes interrogant quid agat. Respondet, duos homines adortos se humi prostravisse, et abdomen sibi aperuisse. Maritus feminae colligebat ex eo, puerum illum grandi cuidam malo aut daemonum agitationi esse obnoxium,

C ideo-

ذكر رضاعه من حليمة السعدية ، كانت المراضع يقدمن من البادية الي مكة يطلبن ان يرضعن الاطفال ، فقدمت عدة منهن ، واخذت كل واحدة طفلا ، ولم تجد حليمة طفلا تاخذه غير رسول الله ، وكان يتيما قد مات ابوه عبد الله ، فلذلك لم يرغبن في اخذه ، لانهن كن يرجين الخير من ابي الطفل ولا يرجين امه *d* ، فاخذته حليمة بنت ابي ذويب بن الحارث السعدية وتسلمته *e* من امه امنة وارضعته ومضت به الي بلادها (وهي بادية بني سعد) فوجدت من الخير والبركة ما لم تعهده قبل ذلك ، ثم قدمت به الي مكة وهي احرص الناس علي مكثه عندها ، فقالت لامه امنة ، لو تركتني ابنكي عندي حتي يغلظ ، فاني اخشي عليه وباء مكة *f* ، ولم تزل بها حتي تركته معها ، فاخذته وعادت به الي بلاد بني سعد وبقي رسول الله هناك ، ولما كان بعض الايام (ورسول الله مع اخيه في الرضاع خارجا عن البيوت) اذ اتي ابن حليمة امه وقال لها ، ذلك القرشي قد اخذه رجلان عليهما ثياب بيض فاضجعاه وشقا بطنه ، فخرجت حليمة وزوجها نحوه فوجداه قايما فقالا ، ما لك يا بنيّ ، فقال جاءني رجلان فاضجعاني وشقا بطني ، فقال زوج حليمة قد حسبت *g* ان هذا الغلام قد اصيب ، فالحقيه باهله ، فاحتملته

d) Sic legit codex Leidensis. Ed. Gagnierii يرجين من امه. Perinde est.

e) Sic recte habet codex Leidensis: وتسلمته *accepit eum.* Male Gagn. سلمته *tradidit eum.*

f) وباء مكة *malignus aër Meccae.* Refert Meidanius, Arabiae felicis emigratores, cum Meccam venissent, in febrim incidisse.

Ad hunc uſque Adnanum pergunt exacto conſenſu genealogi omnes in exhibendo ſtemmate prophetae. In eo conſentiunt etiam omnes, Adnanum ab Iſmaële devenire, filio Abrahami Chalili. (12) At controverſus eſt numerus generationum, quae Adnanum et Iſmaëlem intercedunt. Alii enim inter ambos numerant quadraginta patres, alii tantummodo ſeptem. Ita traditum exſtat ab Omm-Salama, uxore prophetae, hunc illi dixiſſe: Adnan eſt filius Adadi, filii Zaidi, filii Bara, filii Arak-el-Tari. Quibus Omm-Salama per modum commentarii addidit, Zaidum iſtum eundem eſſe cum Homaiſao; Baram, eundem cum Nabeto; et Arak-el-Tari [quod nomen plantas terrae, ſeu fungos, ſignificat] eundem cum Iſmaële. Aliter contexit ſeriem genealogicam Baihakenſis. Adnanum nempe facit filium Odadi, filii Mocavvami, filii Nahuri, filii Tarehi, filii Iarabi, filii Iaſchhabi, filii Nabeti, filii Iſmaëlis, filii Ibrahimi Chalil. Attamen, quod Gavanenſis genealogus in Arbore genealogica tradit, a nobis praefertur. Ipſi nimirum Adnan eſt filius Ododi, filii Iaſai, filii Homaiſai, filii Salamani, filii Hamli, filii Kidari, filii Iſmaëlis, cui Deus ſit propitius! Iſmaëlis autem ſtemma primo iam capite ſuo loco integrum cum ſtemmate patris, Abrahami, recenſui. Tenendum in genere, quod Abu Abdallah el-Hafet apud toties laudatum Baihakenſem, id ex ore magiſtri referentem, ait, genealogiam prophetae uſque ad Adnanum fidam et genuinam eſſe: ſed ultra Adnanum ſi pergat, nihil ei, quo certo nitaris, ineſſe.

Prima, quae prophetae lac praebuit, femina, poſt eius matrem, fuit Tovaiba, liberta patrui Muhammedis, nempe Abi Lahebi. Femina iſta lacte, quo ſuum filium, Maſruhum, nutriverat, nutriebat quoque prophetam, et Hamzam, eius patruelem, et Abu Salama, filium Abd-el-Aſadi, Machzumitam. Quo fit, ut hi duo, Hamza, et Abu Salama, ſint fratres prophetae collactanei.

Poſt

ونسبه الي عدنان متفق عليه من غير خلاف ، وعدنان من ولد اسماعيل بن ابراهيم الخليل عليهما السلام من غير خلاف ، ولكن الخلاف في عدّة الاباء الذين بين عدنان واسماعيل ، فعدّ بعضهم بينهما نحو اربعين رجلا ، وعدّ بعضهم سبعة ، وروي عن ام سلمة زوج النبي انها قالت ، قال رسول الله ، عدنان بن اد بن زيد بن برا بن اعراق الثري ، فقالت ام سلمة زيد هميسع ، وبرا نبت ، واسماعيل اعراق الثري ، * والذي ذكره البيهقي ، قال عدنان بن اد بن المقوم بن ناحور بن تارح بن يعرب بن يشجب بن نابت بن اسماعيل بن ابراهيم الخليل ، واما الذي ذكره الجواني النسابة في شجرة النسب (وهو المختار) فهو ، عدنان بن اد بن اد بن اليسع بن الهميسع بن سلامان بن حمل بن قيدار بن اسماعيل عليه السلام ، وقد تقدم نسب اسماعيل مع نسب ابراهيم مستقصي في موضعه من الفصل الاول ، فاغني عن الاعادة ، قال البيهقي المذكور ، وكان شيخنا ابو عبد الله الحافظ يقول نسبة رسول الله صحيحة الي عدنان ، وما وراء عدنان فليس فيه شي يعتمد عليه *

ذكر رضاع رسول الله ، واول من ارضعته بعد امّه ثويبه مولاة عمه ابي لهب ، وكان لثويبة ابن اسمه مسروح ، فارضعت رسول الله بلبن ابنها مسروح المذكور ، وارضعت ايضا مع رسول الله بلبن مسروح المذكور حمزة عم رسول الله وابا سلمه ابن عبد الاسد المخزومي ، فهما اخوا رسول الله من الرضاع *

ذكر

c) عرق plantam et in ſpecie fungum ſignificare, conſtat e Io. a Soldanis Dictionario Punico Maltenſi pag. 138.

aliquando in atrio prophetae, quum praeteribat aliqua femina, quam quidam de vulgo appellabat Muhammedis filiam. Cui addebat Abu Sofian, Muhammedem inter Haſchemidas conſtitutum referre ocymum in oleto forte fortuna enatum. Abiens mulier id prophetae ſignificat; qui ſtatim adeſt cum vultu, qui proderet iratum, et: Quid tandem, *ait*, ſibi volunt ad me relatae quorundam nugae, qui gentilitatem meam oleto comparare audent? Deus immortalis creavit ſeptem coelos, e quibus elegit ſibi ſupremum, eosque ſuorum operum iis implevit, quae voluit, atque ſelegit: deinde creavit animalia, e quibus elegit filios Adami, et ex his elegit Arabes, et ex his elegit familiam Modari, et ex hac familiam Coraiſchi et ex hac familiam Haſchemi, et ex ea tandem me. [Si ergo ego quidem ſum nobiliſſimus mortalium, erunt Haſchemidae poſt me omnium nobiliſſimi]. Similis pene eſt, quae ab Aieſcha exſtat, traditio, perhibens, prophetam aliquando ipſi [Aieſchae, uxori ſuae] ſic narraſſe: Dixit mihi angelus Gabriel: peragravi terram orientalem pariter atque occidentalem, ſed ne unum quidem inveni virum Muhammede praeſtantiorem: et porro peragravi terrarum utramque plagam, ſed non inveni familiam Haſchemica excellentiorem.

Stemma prophetae iam fuſius recenſuimus in fine capitis quinti Prolegomenorum, ubi poſteros Iſmaëlis ſimul exhibuimus, cum eos, qui a Muhammede recta linea aſcendunt, tum, qui per latera a columna genealogica propagati deflectunt. Iam vero lubet illud ſtemma breviter repetere, unoque in conſpectu continuatum filo non interrupto proponere. Fuit ergo Abu'l Caſem Muhammed filius Abdallae, filii Abd-elmotalleb, filii Haſchemi, filii Abd Menaſi, filii Coſai, filii Kelabi, filii Morrae, filii Cabi, filii Lovaii, filii Galebi, filii Fehri, filii Maleki, filii Nodari, filii Kenanae, filii Chozaimae, filii Modrecae, filii Iaſi, filii Modari, filii Nezari, filii Maadi, filii Adnani.

قال انا لنعوذ بفناء رسول الله اذ مرت به امراة ، فقال بعض القوم هذه بنت رسول الله ، فقال ابو سفيان مثل محمد في بني هاشم مثل الريحانة في وسط النتن ، فانطلقت الامراة واخبرت a النبي ، فجاء صلعم فعرف في وجهه الغضب ، فقال ما بال اقوال تبلغني عن اقوام ، ان الله عز وجل خلق السموات سبعا ، فاختار العلي منها واسكنها من شاء من خلقه ، ثم خلق الخلق فاختار من الخلق بني ادم ، واختار من بني ادم العرب ، واختار من العرب مضر ، واختار من مضر قريشا ، واختار من قريش بني هاشم ، واختارني من بني هاشم * وعن عايشة رضي الله عنها ، قالت قال رسول الله ، قال لي جبريل ، قلبت الارض مشارقها ومغاربها فلم اجد احدا b افضل من محمد ، وقلبت الارض مشارقها ومغاربها فلم اجد بني اب افضل من بني هاشم *

ذكر نسب رسول الله ، قد تقدم في اخر الفصل الخامس ذكر بني اسماعيل عليه السلام الذين علي عمود نسب رسول الله والخارجين عن عمود النسب ، واما نسبه سردا فهو ، ابو القاسم محمد بن عبد الله بن عبد المطلب بن هاشم بن عبد مناف بن قصي بن كلاب بن مرة بن كعب بن لوي بن غالب بن فهر بن مالك بن النضر بن كنانة بن خزيمة بن مدركة بن الياس بن مضر بن نزار بن معد بن عدنان ،

ونسبه

z) Ed. Gagn. مضي *ivit ad locum suum.*

a) Scripsi واخبرت pro Gagn. فاخبرت

b) Sic cod. Leid. Gagn. رجلا Perinde est.

el Mafih, quando frequens erit Talawa (8), et comparebit dominus al Harawae (9), et exftinguetur ignis Perfidis, [feu Magorum] et exundabit torrens Samawae (10), et evanefcet lacus Sawae tunc nusquam erit amplius Syria Satiho Syria. Regnabunt ex illis [nempe regibus Perfarum] reges et reginae fecundum numerum turrium [Aiwani, feu palatii, quae ceciderunt]. Quod autem venturum eft: veniet [abfque omni dubio]. Poft haec dicta concedebat Satih ad locum fuum [id eft fato fuo]. Abd el Mafih autem Cofroae de Satihi effato referebat. (Ex quo ut intelligebat rex, regno fuo interitum portendi, bono tamen animo inftituebat effe,) dicens et fperans, multum temporis defluxurum effe, antequam principes quatuordecim fuas regnandi vices obierint. Verum fecus cadebat. Nam intra quatuor annos decem de regia familia rebus praefuerunt. Auctor libri Acdi hunc Satihum iam aetate Nezari, filii Maadi, filii Adnani, exftitiffe affeverat, et effe iudicem illum, qui haereditatem Nezari inter eius filios, Modarum, ceterosque huius fratres, divifit. (11)

Quod autem ad nobilitatem pertinet, tam ipfius prophetae, quam gentis, e qua is devenit, refert idem Hafet traditionem, quam ad Abbafum, prophetae patruelem, refert, hanc. Dicebam aliquando (verba funt Abbafi) o propheta: Coraifchitae quando fibi occurrunt, excipiunt fefe magna cum comitate et hilaritate; quando autem nobis occurrunt, prae fe ferunt vultus, quales omnino non novimus, neque quid fibi velint intelligimus. Ad haec vehementer iratus Muhammed: Per illum, aiebat, in cuius manu eft anima Muhammedis, non poteft ingredi vera fides in alicuius cor, qui vos, o Hafchemidae, non amet propter deum [qui vos amat] et apoftolum eius, [qui vefter eft]. Tanto vos apud deum in pretio eftis; adeoque contemtus ineptorum hominum de dignitate veftra nihil valet detrahere. Idem alio in loco perhibet Omaridae traditionem, ad hoc ipfum argumentum fpectantem. Sedebamus, ait filius Omari,

عبد المسيح اذا كثرت التلاوة ، وظهر صاحب الهراوة ، وخمدت نار فارس ، وفاض وادي السماوة ، وغاضت بحيرة ساوة ، فليس الشام لسطيح شاما ، يملك منهم ملوك وملكات ، علي عدد الشرفات ، وكل ما هو ات ات * ثم قضي * سطيح مكانه ، ثم قدم عبد المسيح علي كسري واخبره بقول سطيح ، فقال الي ان يملك منّا اربعة عشر ملكا كانت امور ، فملك منهم عشرة في اربع سنين * وذكر في العقد ان سطيحا كان علي زمن نزار بن معد بن عدنان ، وهو الذي قسم الميراث بين بني نزار وهم مضر واخوته *

واما شرف النبي وشرف اهل بيته فقد روي الحافظ البيهقي المذكور باسناد يرفعه الي العباس عم النبي ، قال قلت يا رسول الله ان قريشا اذا التقوا لقي بعضهم بعضا بالبشاشة ، واذا لقونا لقونا بوجوه لا نعرفها ، فغضب رسول الله عند ذلك غضبا شديدا ، ثم قال والذي نفس محمد بيده لا يدخل قلب رجل الايمان حتي يحبكم لله ولرسوله * وذكر في موضع اخر عن ابن عمر رضي الله عنهما ، قال

s) Pro hac voce cod. Leid. Ibn Schehnae habet الدهن

t) Codex Leid. Ibn Schehnae habet علنداة السحن et Dorvillianus pessime علم ان السحن. In cod. Abulfedae Leid. adscriptum erat in marg. hoc scholion العلندات الشجر الغليظة Est arboris durissimae genus, quod sitne ilex, non dixerim. Schagan est locus, his arboribus abundans.

u) Adduntur duo versus in ed. Gagn. quos, cum in cod. Leid. et in Ibn Schehna absint, omisi.

v) Sic cod. Leid. et Ibn Schehna Leid. Sed Ibn Sch. Dorvill. et Ibn al Guzi habet لانتجاج

x) Iterum Leid. صغارا

y) Ed. Gagn. بلادها Ibn al Guzi في بلاد فارس

An ſurdus eſt, ideoque non audit nobilis Iamanenſis? [Satihum volebat. (7)]

An iam exſpiravit ſpiritum, vaſtis coeleſtis aurae ſpatiis abſorptum? [id eſt, an iamdum obiit?]

O diremtor difficilis et obſcuri negotii, quod impediit et fatigavit quot et quantos viros! [id eſt, o vir ſapientiſſime et perſpicaciſſime.]

O diſcuſſor moeroris a fronte caperata! [id eſt, o tu, qui, peritiſſimus augur, appoſitis tuis inſomniorum et prodigiorum interpretationibus, placas et ſopis atque exhilaras ſollicitos de futuris hominum animos!]

Venit ad te Schaich [vir nobilis et venerabilis] tribus ſuae princeps, de gente Sanani [id eſt ego, Abd el Maſih.]

Cuius mater eſt de gente Daiebi, filii Hagani;

Candidus, ampli pallii et ventris [id eſt, qui neque curta veſte, neque macie corporis anguſtias rei familiaris prodit.]

Legatus regis Perſarum, qui, quando alii dormiunt, pervigil noctu profectus eſt,* [intrepidus]

Qui non timet tonitru, neque fatalem alium aliquem caſum;

Super camelis, quae me per terrarum orbem circumtulerunt, tam rigidae, quam ſunt ilices Schagan,

Quibuſcum per colles et valles viciſſim modo aſcendi, modo delapſus fui.

Ad haec aperiens Satih oculos dicebat: Venit Abd el Maſih, ſuper camelo per orbem terrarum vagans, ad Satihum, qui iam imminet orae ſepulcri. Rex Saſanidarum te miſit ob concuſſionem palatii, et exſpirationem flammae, et viſionem al Maubadani, qui vidit camelas contumaces ducentes equitatum Arabicum, qui traiecto Tigride per terras ſeſe diſpergebat. O Abd el

* Poteſt et hoc modo verti: qui dormit in itinere, in ipſo camelo ſedens, aliud otium dormiendi non habens. Celeritatem itineris deſcribit. *A.*

اصمّ لم يسمع غطريفُ اليمن ،
ام فاد o فازلمّ به شاو العنن ،
يا فاصل الخطة اعيت من فمن p ،
كاشف الكربة عن وجه الغضن ،
اتاك شيخ الحي من آل سنن ،
وامه من آل ذيب q بن حجن ،
ابيض فضفاض الرداء والبدن r ،
رسول قيل العجم يسري بالوسن ،
لا يرهب الرعد ، ولا ريب الزمن ،
تجوب بي الارض علنداة شحن t ،
ترفعني وجنا وتهوي بي وجن * *

قال وفتح سطيح عينيه ثم قال ، عبد المسيح ، علي جمل مشيح ، اتي الي سطيح ، وقد اوفي علي الضريح ، بعثك ملك بني ساسان ، لارتجاس u الايوان ، وخمود النيران ، ورويا الموبذان ، راي ابلا صعابا x ، تقود خيلا عرابا ، قد قطعت دجلة ، وانتشرت في بلاده y ، يا
عبد

l) اما بعد *praemissis praemittendis.* Formula Arabibus frequentissima. Primus ea usus fuit celeber ille orator Coss fil. Saëda قس بن ساعدة, de quo tritum illud ابلغ من قس *Cosso eloquentior.* Teste Meidani.

m) Sic cod. Leidensis. Minus recte ed. Gagn. اريد ان اسالة

n) Ita malui pro Gagnierii مشارق. Videsis adnotat. histor. in fine tomi.

o) Codex Leid. temere habet قاد

p) Sic scripsi pro ومن

q) Sic editio Gagn. et Ibn Schehnah. Cod. Leid. ونايب; praefero illud.

r) Hoc comma abest in cod. Leid. et in cod. Dorvilliano Ibn Schehnae. Sed in cod. Leid. Ibn Schehnae legitur. Arabibus laudi ducitur, candidum, pinguem, mollem esse, pallio amplo indutum.

hunc infantem aliquando virum magni nominis evasurum esse. (3) Porro narrat idem auctor in traditionibus a Machzumo filio Hanii Machzumitae derivatis (ille Machzum autem eas ab Hanio, patre suo, acceperat). Illa nocte, ait Machzum, qua propheta nascebatur, contremiscebat Cosrois palatium (4) adeo, ut quatuordecim eius turres deciderent. Sanctus Persarum ignis, qui mille per annos continenter arserat, emoriebatur. Siccus conspiciebatur lacus Sava. Maubadanus, is idem erat olim Persis, qui nobis Cadi [seu supremus sacrorum antistes], videbat per insomnium ferocium camelorum gregem trahere post se equorum arabicorum catervam, itaque greges illos, traiecto Tigride, per totum illum Transtigranum tractum se diffundere. (5) Experrectus altera Cosroes aurora, palatii ruina territus, advocat Maubadanum, qui vicissim regi suum insomnium exponit, et anxio de rebus futuris atque perplexo, pro sua vaticinandi sapientia, novum aliquid et momentosum a parte Arabum asseverat accidisse. Scribit ergo Cosroes Nomano, filio Mondari, hanc epistolam. [Is enim tum praeerat, suo nomine, Arabibus Chaldaeae incolis, Hirtae residens.] "Mitte mihi virum, qui peritus "earum rerum, de quibus ipsum interrogabo, respondere et do-"cere me queat." Nomanus itaque mittebat Abd el Masihum, filium Amrui, filii Hannani, Gassanitam; cui praesenti Cosroes tam de succussione sui palatii, quam de caeteris illis, quae diximus, omnibus exponit. Ille vero negabat penes se harum rerum interpretationem esse; petendam eam a suo quodam avunculo, qui in Mascharef as Scham (6) habitet, et Satih appelletur. Iussus igitur Abdel Masih ad illum abire, et cum eius responso ad propositas quaestiones et accepta portentorum interpretatione ad Cosroem redire, instituit iter. Sed avunculum iam haerentem in orci faucibus reperit: dictae ergo saluti, votoque longae et incolumis vitae, quum non responderet Satih, in hos effundebatur rhythmos Abd el Masih.

An

وقال *f* ليكونن لابني هذا شان *g* ، ذكر الحافظ المذكور اسنادا
ينتهي الي مخزوم بن هاني المخزومي عن ابيه ، قال لما كانت
الليلة التي ولد فيها رسول الله ارتجس ايوان كسري وسقطت
منه اربع عشر شرفة ، وخمدت نار فارس ولم تخمد قبل ذلك بالف
عام ، وغاضت بحيرة ساوه ، وراي الموبذان (وهو قاضي الفرس) في
منامه ابلا صعابا *h* تقود *i* خيلا عرابا قد قطعت دجلة وانتشرت في
بلادها ، فلما اصبح كسري افزعه ذلك واجتمع بالموبذان ، فقصّ عليه
ما راي ، فقال كسري اي شي يكون هذا ، فقال الموبذان (وكان عالما
بما *k* يكون) حدث من جهة العرب امر ، فكتب كسري الي النعمان
بن المنذر ، اما بعد *l* ، فوجّهْ اليّ برجل عالم بما اريد اساله عنه *m* ،
فوجّه النعمان بعبد المسيح بن عمرو بن حنان الغساني ، فاخبره
كسري بما كان من ارتجاس الايوان وغيره ، فقال له علم ذلك
عند خال لي يسكن مشارف *n* الشام يقال له سطيح ، قال كسري
فاذهب اليه وسله واتني بتاويل ما عنده ، فسار عبد المسيح حتي
قدم سطيح وقد اشفي علي الموت ، فسلّم عليه وحيّاه ، فلم يحر
جوابا ، فانشد عبد المسيح يقول ※

اصم

f) Potius فقال Nam ſi وقال legas, rediret ſermo ad Muhammedem. Sed ف ſermonem à ſuperiori perſona deflectit ad alteram aliquem.

g) شان pro شان عظيم *ſtatus*, pro, *ſtatus magnus*, *inſignis*.

h) Retinui hanc vocem ex editione Gagnierii et ex Ibn Schehnah, quamvis cod. Leidenſ. habeat صغارا

i) تقود proprie notat, *habens ducere*, deinde in genere, *ducere*, *praeire*. Opponitur נהג ساق *ſequi*.

k) Inserui vocem بما, quae propter ſimilitudinem praecedentis لما facile excidere potuit.

ite, filii Caabi, filii Lovaii, filii Galebi, filii Fehri, qui cum Coraischo, seu patre Coraischitarum, idem est. Vaheb, Aminae pater, erat suo tempore suae tribus, Zohritarum, caput et princeps, a quo filiam Abd-elmotalleb precibus suo filio Abdallae coniugem impetrabat. Ex hoc matrimonio procreatus fuit propheta noster, natus die lunae, decimo mensis tertii, eius ipsius anni, quo Habessini Meccam suis cum elephantis petebant, et paulo post illam invasionem, quae medio primo mense huius anni contigerat. Idem annus erat quadragesimus secundus, ex quo Cosroes Anuscherwan apud Persas rerum summa potitus fuerat, et octingentesimus octuagesimus primus, ex quo Alexander Darium vicerat, et 1316 ab aera Bochtnasri inde.

Quam illustres casus ingressum prophetae in hunc mundum comitati fuerint, exponam verbis Hafeti (2) Abubeker Ahmed Baihakensis, ex eius libro depromtis, cui titulus: documenta veritatis prophetiae Muhammedis. Die post natum Muhammedem, ait laudatus auctor, septimo, excipiebat avus eius Abd-elmotalleb Coraischitas convivio, in quod camelum nomine nepotis mactaverat. Finitis epulis interrogabant Abd-elmotallebum Coraischitae, quod tandem decrevisset nomen huic nepoti suo imponere, cuius caussa tantum sibi honorem exhibuisset. Respondebat, velle Muhammedem appellari. Siccine ergo, aiebant, alieno quodam nomine illum ornabis, quod genti suae familiare non est? Id ideo volo, respondebat Abd-elmotalleb, ut laudet eum Deus [*iahmedoh* allah] in coelo, et in terra ea quae Deus creavit.* Porro refert idem ille auctor traditionem, ab Abbaso, viro sanctissimo, prophetae patruo profectam, Muhammedem nimirum absque praeputio et fune umbelicale ex utero matris exiisse, id quod avo non tantum maxime placuerit, sed etiam amorem et reverentiam nepotis indiderit, et omen suggesserit,

 hunc

* *Mallem, ut homines in terra.* خلق sunt res creatae, in primis, homines. *A.*

بن كعب بن لوي بن غالب بن فهر وهو قريش ، فخطب عبد المطلب من وهب المذكور (وكان وهب حينئذ سيد بني زهرة) ابنته امنة لعبد الله ، فتزوجه بها ، فولدت رسول الله يوم الاثنين لعشر خلون من ربيع الاول عام الفيل ، وكان قدوم الفيل في منتصف المحرم تلك السنة ، وهي السنة الثانية والاربعون من ملك كسري انوشروان ، وهي سنة احدي وثمانين وثمانماية لغلبة الاسكندر علي دارا ، وهي سنة الف وثلثماية وستة عشر لبختنصر *

ومن دلايل النبوة للحافظ ابي بكر احمد البيهقي الشافعي ، قال وفي اليوم السابع من ولادة رسول ذبح جده عبد المطلب عنه ودعي له ، قريشا ، فلما اكلوا قالوا يا عبد المطلب ارايت ابنك هذا الذي اكرمتنا علي وجهه ما سميته ، d) قال سميته محمدا ، قالوا فما e) رغبت به عن اسماء اهل بيته ، قال اردت ان يحمده الله تعالي في السماء وخلقه في الارض ، وروي الحافظ المذكور باسناده المتصل بالعباس ، رضي الله عنه ، قال ولد رسول الله مختونا مسرورا ، قال فاعجب جده عبد المطلب وحظي عنده

وقال

c) له refertur ad vocem ellipticam جزورا nam integra phrasis debuerat esse, ذبح جده — عنه جزورا ودعي له قريشا *mactabat eius avus pro ipso camelum, et vocabat ad eum* comedendum *Coraischitas.*

d) Constructio est: ارايت ما سميت ابنك هذا الذي علي وجهه اكرمتنا

e) فما idem est quod فلما *quid ergo*, pro, *ad quid ergo?* quare ergo?



RES a Muhammedanis ab initio inde ad nostra usque tempora gestas tradituri, necesse est, ut ab eo, qui genti huic nomen et leges dedit, ordiamur, Muhammede, legato Dei, cui bene velit et faveat. Et primum quidem, qui parentes fuerint, et quae nascenti contigerint, exponemus. Pater apostoli Dei erat Abdallah, filius Abd-elmotalleb, de quo supra, [in genealogiis Arabum, huic historiae praemissis]. Natus erat hic Abdallah anno vigesimo quinto, antequam Mecca ab Habessinorum elephantis obsideretur. * Patris amore prae ceteris fratribus gaudebat, quod pulcherrimus aeque ac modestissimus eorum esset. Hic a patre emissus, ut familiae suae per mercaturam victum necessarium compararet, obiit in itinere apud Iatrebam, Muhammedem bimestrem infantem relinquens; alii tamen volunt, eo tempore prophetam adhuc inter matris viscera haesisse. Sepultus est Abdallah in aedibus Hareti, filii Ibrahimi, filii Saracae Adavitae, idque ideo, quod Adavitae gentiles erant matris Abd-elmotallebi: sunt tamen alii, qui tradunt, eum in domo Nabegae, cuiusdam de gente Nagareorum sepultum fuisse. (1) Totum peculium, quod filio relinquebat, efficiebant quinque cameli, et ancilla Habessinica, nomina Baraca, cognomine Om Aiman, prophetae nutrix, tum mater Amina, uxor Abdallae, et avus Abd-elmotalleb. Quae Amina, pueri mater, filia erat Vahbi, filii Abdmenafi, filii Zohrae, filii Kelabi, filii Mor-

 rae,

* vid. Gagnierii praefat. in vitam Muhammedis Abulfedae, pag. XVIII.



ذكر مولد رسول الله وذكر شي من شرف بيته الطاهر

اما ابو رسول الله عبد الله بن عبد المطلب المذكور ،
وكانت ولادة عبد الله المذكور قبل الفيل بخمس وعشرين سنة ،
وكان ابوه يحبّه لانه كان احسن اولاده واعفّهم ، وكان ابوه قد بعثه
يمتار لهم [b] فمرّ عبد الله المذكور [a] بيثرب فمات بها ولرسول
الله شهران ، وقيل كان حملا ، ودفن عبد الله في دار الحارث بن
ابراهيم بن سراقة العدوي وهم اخوال عبد المطلب ، وقيل دفن
بدار النابغة ببني النجار ، وجميع ما خلفه عبد الله خمسة
اجمال وجارية حبشية اسمها بركة وكنيتها ام ايمن وهي
حاضنة رسول الله ، وامنة ام رسول الله زوج عبد الله ،
وابوه عبد المطلب ، واما امنة ام رسول الله فهي امنة
بنت وهب بن عبد مناف بن زهرة بن كلاب بن مرة
بن

a) Deest haec vox المذكور in editione Gagnierii vitae Muhammedis: additur hic e codice Leidensi.

b) لهم pro له Gagnierii. Nempe Abdelmotallebo patri, et sibi Abdallae, et amborum familiae. Simili modo mox infra وهم اخوال licet de uno Hareto sermo praecesserit; nimirum ipsa Haretus, et eius pater, ceterique affines.

ABVLFEDAE
ANNALES MVSLEMICI

Gordt, Bibliopola Bernenſis.

Io. *Hageman*, Prof. Vpſalienſis.

Andr. *Heins*, LL. OO. cultor Hafniae.

Gabriel *Henſler*, Regis archiater et Prof. Chilonienſis.

Lubbertus *Huiſing*, bibliopola Groninganus, 2 exempla.

B. *de Ieniſch*, Imperatoris a conſ. aulae, Viennae, 6 exempla.

König, V. D. interpres Chilonii.

Krohn, V. D. interpres Hamburgi.

Kulencamp, S. Th. D. et Prof. Göttingenſis.

Iacobus *Lindbloom*, epiſcopus Lincopenſis in Suecia.

Laurentius *Lindien*, Philoſ. Magiſter in Suecia.

Matthias *Norberg*, LL. OO. Prof. Lundenſis in Suecia.

Pitiſcus, LL. OO. Profeſſ. Hamburgenſis.

Frid. Theodorus *Rinck*, Phil. Mag. Regiomonti.

Chriſt. Frid. *Schnurrer*, LL. OO. Prof. Tubingenſis.

Henr. Albertus *Schultens*, LL. OO. Prof. in Acad. Lugd. Bat.

Vno *de Troil*, S. Th. D. Eccleſiae Suiogothicae Archiepiſcopus, Acad. Vpſ. Procancellarius, Regiique ordinis de ſtella polari Commendator.

Olaus Gerh. *Tychſen*, LL. OO. Prof. Bützovienſis et bibliothecae praefectus, Ducis Megap. a conſ. aulae.

Tychſen, Philoſ. Prof. Göttingenſis.

Winckler, verbi div. interpres Hamburgi.

ABVL-

NOMINA
FAVTORVM ET PROMOTORVM OPERIS.

Augustissimus Rex Daniae CHRISTIANVS VII. 12 exempla emi iussit.

Serenissimus Princeps FRIDERICVS, regni haeres, 12 exempla.

Serenissimus Princeps FRIDERICVS, regis frater, 6 exempla.

Serenissimus Princeps S. H. S. FRIDERICVS CHRISTIANVS, 2 exempla.

Carolus Magnus *Agrell*, Phil. Mag. in Suecia.
Ioa. Christophorus *Amaduzzi*, ling. graecae Prof. in Romae.
Christianus *Bastholm*, S. Th. D. Confessionarius Regis, Hafniae.
Bentzler, bibliothecae Wernigerodensis custos.
Bibliotheca Ambrosiana Milani.
Bibliotheca Ducalis Carlsruhensis.
Bibliotheca Academiae Erlangensis.
Bibliotheca Academiae Franequeranae.
Bibliotheca Academiae Göttingensis.
Bibliotheca Academiae Helmstadiensis.
Bibliotheca publica Senatus Lipsiensis.
Bibliotheca Academiae Lugd. Batav.
Bibliotheca Regia Academiae Lundensis.
Bibliotheca Academiae Mogunt.
Bibliotheca Regia Academiae Vpsalensis.
Bibliotheca Ducalis Vinariensis.
Abbas de *Calusio*, e Comitibus Maximi, Taurini.
Io. Augustus *Dathe*, S. Th. D. et Prof. LL. OO. Lipsiae.
Io. Christoph. *Döderlein*, S. Th. D. et Prof. Ienensis, a cons. eccl.
Io. Godofr. *Eichhorn*, Philos. Prof. Götting., a cons. aulae.
Geyser, Th. D. et Prof. Chiloniensis, a cons. eccl.
Abbas *Gilquen*, Hamburgi.

Gerdt,

tur, pro ط quoque et ت ſimplex t ponatur. Articulum Arabicum, quem Reiſkius apprime amabat, eandem ob cauſam omnino eiecimus: faſtidiebat enim legere al-Cufa, ar-Ruſafa, on-Nuveiri, od-Dahhac aliaque huiusmodi innumerabilia. Caſtigatam hoc modo interpretationem arabico contextui e regione ita apponi curavimus, ut pagina paginae exacte reſpondeat. Subiecimus arabicis adnotationes criticas et philologicas, e margine apographi Reiſkiani aliisque eius ſchedis diligenter collectas. Hiſtoricas autem, e duobus tribusve libellis et ſchedorum disiunctorum immenſa copia congeſtas, ad calcem ſingulorum tomorum reiecimus. Quibus quid ineſt boni, utilis, egregii, unice debetur Reiſkio, viro cl. ordo tantum, in quo apparent, editori, cuius forte ſupplementa et indices, abſoluto opere, ſeparatim edentur.

Continebit igitur haec noſtra editio omnino omnia, quae Luzackiana illa, ab ipſo Reiſkio curanda, ut e ſpecimine edito duorum foliorum docemur, exhibere debebat, ſed meliore forte ordine digeſta, nitidioribusque typis exarata. Sequentes tomi ſine mora prodibunt, unus quotannis, ut ſpero. Quatuorne autem, ut initio arbitrabar, an forte plures tomos complecturum ſit opus, nondum certe ſtatuere valeo: hoc autem polliceor, me ſuperflua atque levia, quae molem tantum augere poſſent, omiſſurum, et omnia ita pro viribus confecturum eſſe, ut neque ampliatum atque exauctum opus eruditis diſpliceat.

Scribebam Hafniae menſe Auguſto anni MDCCLXXXIX.

Editor.

rere poteſt, qui Arabum res ſcrutari cupit, uſum quoque fuiſſe, non opus eſt animadvertere.

Geographorum rarius uſum fecit: in primis laudantur Geographus Nubienſes, Romae arabice editus e typographeo Mediceo, et Abulfedae noſtrae Geographia.

Denique neque ſcriptores Byzantinae hiſtoriae praecipuos neglexit, Theophanem, Cedrenum, aliorumque regnorum ſcriptores, Rodericum Toletanum, Marinum Sanutum alioſque, atque ex itineratoribus P. Teixeirum, P. della Valle, Rauchwolfium al. ad mores Arabum illuſtrandos diligenter cum Abulfeda contulit, qui licet antiquiores ſint, tamen ſemper adhuc ab eruditis magni aeſtimantur, et aeſtimari merentur.

Tanta fuit Reiſkii hiſtorica ſupellex, tanta fuerunt ſubſidia ad Abulfedam illuſtrandum, quibus quanto iudicio, quam iuſta rerum aeſtimatione uſus fuerit, lecturi diiudicabunt.

Reliquum eſt, antequam praefationi finem imponamus, ut de noſtris in hanc editionem curis aliqua ſubiungamus. Arabicum contextum denuo ſedulo contulimus cum verſione Reiſkiana, et ubi forte quaedam reperimus, quae virum arabice egregie doctum fugiſſe, vel verboſius expoſita eſſe videbantur, ea contrahere, aliis verbis exprimere, in adnotatiunculis verſioni appoſitis illuſtrare tentavimus. Orthographiam nominum propriorum, quae oculos auresve ad noſtrum quidem ſenſum offendebat, ubique ita reſtituimus, ut littera Gim ج, quae ut Italorum g ante e vel i ſonat, ſemper per g reddatur, blaeſis autem litteris ث ذ ض, quod diſplicerent artificioſae illae, neque ſatis verae ſoni orientalis imitationes tſch, ds, dh, litterae t et d ſubſtituan-

 tur,

Nuveirius, Abulfedae aequalis, mortuus a. DCCXXXIII, viginti et ultra voluminibus conſcripſit opus, cui titulus: نهاية الارب في فنون الادب "ultimus terminus ſtudii in variis generibus litteraturae," quod haud male Encyclopaediam arabicam appellare poſſes. Ex hoc grande et celebri opere quaedam excerpſit Reiſkius Lugduni Batavorum, unde in adnotationibus hiſtoricis auctori noſtro interdum luminis aliquid accendit.

Hamza Iſpahanenſis, ſcriptor antiquus, notitias perhibet rerum praeſertim Perſicarum, quae ab Arabicis hiſtoricis raro tanguntur, e quibus Abulfedae hiſtoria optime augeri atque ſuppleri poteſt.

Meidanius proverbiorum quidem collectionem ſcripſit, ſed in ea proverbiorum originem ex antiqua repetit hiſtoria, atque e ritibus antiquis illuſtrat, quam ob rem hiſtorico apparatui merito accenſetur egregius liber. Totum deſcripſit Reiſkius e cod. Leid., atque ad illuſtrandum Abulfedam ſaepiſſime adhibuit.

Rarius laudantur *Maſudius*, vulgo celebratus hiſtoricus, qui tamen fabulis ſcatet, *Rihan-el-albab* ſeu ocymum cordium, antiquas hiſtorias e carminibus illis temporibus dictis praecipue illuſtrans, aliique nonnulli.

Quibus ex editis addatur *Elmacini* hiſtoria Saracenica, bonus liber, ſed male arabice et perquam mendoſe exaratus, male quoque latine converſus; nonnulla in adnotationibus noſtris emendantur, multaque alia ex Abulfeda haud difficulter poſſunt corrigi. Praeterea Reiſkium immortali illo *d'Herbelotii* opere, bibliotheca orientali, *Eduardi Pocockii* ſpecimine hiſtoriae Arabum, libello aureo, aliiſque huiusmodi libris, quibus nemo carere

cum, in primis duorum Ibn-Schehnae, epitomatoris Abulfedae, codicum, Leidenſis et Dorvilliani, reſtituit Reiſkius; obſoleta autem et rara verba, vel elocutiones intellectu difficiles e magno ſuo arabicae eruditionis theſauro feliciter expoſuit, pluribusque exemplis e probatis Arabum auctoribus, maximam partem ineditis, ut *Ibn-Doreidi* lexico etymologico, *Meidanii* proverbiis, *Haririi* conſeſſibus, *Hamaſa* ſeu anthologia arabica, *Divan* ſeu collectione poëmatum *Hudeilitarum* aliisque petitis, egregie illuſtravit. Praeterea interpretationem latinam concinnavit, lectu non iniucundam, aeque ab humile illo et ſervile interpretandi genere, atque a libertate aliorum, maxime Francorum, alienam, alicubi tamen paraphraſticam, et magis, quam oportebat, uberam atque luxuriantem. Interpretationi adnotationes addidit hiſtoricas, rarius geographicas, teſtimoniis celeberrimorum Arabum auctorum, qui adhuc in bibliothecis latent, ubique refertas. Quorum praecipuos hic commemorare iuvat, ut, quanto apparatu ad illuſtrandum Abulfedam inſtructus fuerit Reiſkius, perſpiciant lecturi.

Ex hiſtoricis in primis laudantur ſequentes:

Ibn-Cotaiba, plenius, Abu-Muhammed Abdalla, filius Muſlemi, fil. Cotaiba, vir doctus, natus a. F. CCXIII, Chr. DCCCXXVIII, mortuus Bagdadi a. F. CCLXXVI, Chr. DCCCLXXXIX, teſte Abulfeda noſtro ad an. CCLXXVI, cuius egregium opus hiſtoricum, كتاب المعارف في اخبار العرب وانسابها "notitiae de rebus Arabum eorumque genealogiis" inſcriptum, e codice Leidenſe deſcripſerat Reiſkius, eoque ſaepe in hiſtoria primorum a fugá Saeculorum uſus eſt.

gentium barbararum. Duo fere ſunt volumina. Profeci quoque ex eiusdem auctoris narratione rerum memoria dignarum, quae pertinent ad occidentales, opere quindecim fere voluminum. Tum e libro, cui titulus: recreatio mentis in expoſitione rerum ab Eiubitis geſtarum, auctore *Cadi Gemal-eddin filio Vaſeli.* Tria fere volumina. Deinde uſui mihi fuit hiſtoria *Hamzae Iſpahanenſis*, modicum volumen, et hiſtoria Chaldaeae, auctore *Scharf-eddin f. Abu-l-motaher Anſarita.* Tandem quoque inſpexi libros iudicum et libros regum, qui ſunt penes Iſraëlitas, duo ex illis quatuor et viginti, quos pro ſacris habent."

Habes hic ipſum Abulfedam auctores ſuos praecipuos et fontes hiſtoriae edentem; atque de operis ratione iam ſatis conſtabit. Videamus, quaenam in illud interpretandum curae atque merita fuerint Reiſkii. Contextum arabicum e codice Leidenſi magna diligentia deſcripſit, eodem illo codice, inter Warnerianos numero 554, e quo celeb. Schultenſius excerpta ſua vitae Saladini edidit, exarato a librario, non quidem, ut videtur, erudito, ſed tamen non indiligente. Maximum huic apographo pretium inde accedit, quod omnium, quotquod innotuerunt, codicum eſt pleniſſimus; nam ad ipſam prope mortem auctoris accedit, ad annum nimirum DCCXXX Chr. MCCCXXVIII, cum contra codex quondam Pocockianus, nunc Bodlejanus, e quo Gagnierius vitam Muhàmmedis edidit, iam in anno DCCXII deſinat, adeoque ne illum quidem attingat annum, DCCXV puta, quo auctor hiſtoricum hoc opus ſe condidiſſe ſemel iterumque ſignificat. Menda graphica apographi arabici partim ex ingenio, partim ad fidem aliorum codicum,

شرف الدين ابن ابي المطهر الانصاري ومن سفر قضاة بني اسرايل وسفر ملوكهم من اصل الكتب الاربعة والعشرين ، "Libuit nobis, in hunc codicem conferre rerum nonnullas cum antiquarum, tum Iſlamicarum, memoriae ſublevandae ergo, quo maioris molis operibus ſuperſedere poſſimus. Excerpſi ergo et in compendium redegi opus hiſtoricum, cui titulus *Camel*, auctore *Schcich As-eddin Ali*, vulgo *Ibn-el-Atir*, e Meſopotamia oriundo, in quo res geſtae inde a rerum initio ad annum ab exſilio prophetae DCXXVIII viginti tribus fere voluminibus enarrantur. Porro librum, *Tagarib el-iimam*, vel pericula gentium inſcriptum, quem *Abu-Ali Ahmedo filio Maſcoës* debemus. Item hiſtoriam *Abu-Iſa Ahmedis, Ahi filii*, aſtronomi, cui titulus: declaratio aerae annorum mundi, modo demonſtrativo; perſequitur aeras veteres. Volumen modicum. Item hiſtoriam Modaffericam, auctore *Cadi Schehab eddin filio Abu-dam, viro Hamateno*, quae de rebus Muſlemicis ſolummodo exponit, ſex fere voluminibus. Porro hiſtoriam *Cadi Schams-eddini Ibn-Chalican*, cui titulus: mortes virorum illuſtrium: decurrit ordine alphabetico per quatuor fere volumina. Vſus quoque fui hiſtoria Arabiae felicis, cuius auctor *Fakih Amara*, modicae molis libro; item hiſtoria Cyrenarum, cui auctor, *Sanhagita*, nomen indidit collectionis et expoſitionis; nec non hiſtoria regnorum particularium, ab *Abu-Manſur* quatuor fere voluminibus comprehenſa. Ad manum etiam fuit hiſtoria *Alii, filii Muſae, fil. Muhammedis, f. Abd-el-maleki, f. Saïdi*, vulgo *Ibn-Saïdi*, hominis occidentalis, Andaluſeni, quae inſcripta eſt: liber recreationis intellectuum in hiſtoria

historiographus arabicus satis celebratus nostri ubertatem, ordinem, delectum, perspicuitatem non attingit. Ipse usus eum commendabit, quare laudibus eius celebrandis parcam." Hactenus Reiskius. Parcamus et nos. Partem modo praefaminis Abulfedae in suos annales adhuc adiicere iuvat, ubi de fontibus historiae suae differit his verbis: انه سنح الي ان اورد في كتابي هذا شيا من التواريخ القديمة والاسلامية يكون تذكرة تغنيني عن مراجعة الكتب المطولة فاخترته واختصرته من الكامل تاليف الشيخ عز الدين علي المعروف بابن الاثير الجزري وهو تاريخ ذكر فيه ابتداء الزمان الي سنة ثمان وعشرين وستماية وهو نحو ثلاثة عشرين مجلدا ومن تجاريب الامم لابي علي احمد بن مسكويه ومن تاريخ ابي عيسي احمد بن علي المنجم المسمي بكتاب البيان عن تاريخ سني زمان العالم علي سبيل الحجة والبرهان ذكر فيه التواريخ القديمة وهو مجلد لطيف ومن التاريخ المظفري للقاضي شهاب الدين ابن ابي الدم الحموي وهو تاريخ يختص بالملة الاسلامية في نحو سنة مجلدات ومن تاريخ القاضي شمس الدين بن خلكان المسي بوفيات الاعيان رتبه علي الحروف وهو نحو اربعة مجلدات ومن تاريخ اليمن للفقيه عمارة وهو مجلد لطيف ومن تاريخ القيروان المسمي بالجمع والبيان للصنهاجي ومن تاريخ الدول المنقطعة لابن ابي منصور وهو نحو اربعة مجلدات ومن تاريخ علي بن موسي بن محمد بن عبد الملك بن سعيد المغربي الاندلسي المسمي كتاب لذة الاحلام في تاريخ امم الاعجام وهو نحو مجلدين ومن كتاب ابن سعيد المذكور المسمي المغرب في اخبار اهل المغرب وهو نحو خمسة عشر مجلدا ومن مفرج الكروب في اخبار بني ايوب للقاضي جمال الدين ابن واصل وهو نحو ثلثة مجلدات ومن تاريخ حمزة الاصفهاني وهو مجلد لطيف ومن تاريخ خلاط تاليف

"Si quae habet minuta, verba iterum ſunt Reiſkii, quorum nosmet quidem ipſi gratiam libenter fecerimus, hiſtorias interdum ieiunas, fragmenta poëtarum nive frigidiora aliaque huiusmodi, aeſtimandus vir eſt non e noſtris, ſed e ſuis popularíumque moribus atque ſtudiis. Multa certe in eo repeeriuntur, quae aliunde fruſtra petas; non ea tantum, quae in oriente interiore geſta noſtrates latuerunt, ſed quoque illa, quae ipſi noſtrates, ſi ſatis ſapuiſſent, praeſtare debebant, cumulatiora et luculentiora tradit. Res a graecis imperatoribus octavo, nonoque Saeculo et decimo in Syria et Aſia minore cum Muhammedanis geſtas quam ieiune perſtringunt Graeci, Cedrenus, Continuator Conſtantinianus, Symeo Lagothetes. Quanto illis plura noſter, quamvis et ipſe ſitim noſtram magis accendat, quam reſtinguat? Absque noſtro qui ſciremus, qualis fuiſſet octavo nonoque Saeculo, et proximo, Siciliae rerum facies? — In enarrandis Muhammedanorum adverſus Francos in Syria Aegyptoque dimicationibus exſultat velut et ſemet ſuperat Noſter, atque ſacri huius belli hiſtoriam unus Arabs in tanta luce collocavit, quantam a tanta nube Chriſtianorum ſcriptorum, qui in eo magnifice depraedicando toti fuerunt, et nervis omnibus certatimque elaborarunt, necquicquam ſperes. Theophanis illam partem, quae circa res Arabicas verſatur, totque alios auctores medii aevi graecos latinosque, quis umquam recte perſpiciet, hoc Abulfeda facem non praeferente? Abulfaragius quoque, elocutione, quam argumenti tractandi, quo uſus eſt, modo commendabilior, et Elmacinus, illo quidem rerum plenior, ſed admodum mendoſe editus, uterque hiſto-

quisque prodiit, evagantur et velut exſultant. Par eſt Abulfedaei chronici ratio. "Cuius initio in rebus antiquis et a gente Arabica religioneque Muhammedana alienis verſatur auctor, ſed tam perfunctorie, et velut trepidans, ut ſatis appareat, eum et ipſum earum rerum perquam fuiſſe rudem, uſumque fontibus inquinatis, et veritum fuiſſe, ne uberius exſequendis illis rebus gentilium cieret ſtomachum captumque ſuperaret. Veterum Iudaeorum, Perſarum, Graecorum, Romanorum, Chriſtianorum, Arabum denique, ſed Muhammedis ortu antiquiorum, hiſtorias quinque, ſeu libris, ſeu capitibus malis, perſequitur, ſed tam adſtricte et curſim, ut ea omnia cum ſexto eodemque poſtremo annalium libro comparata aegre decimam partem aequent." Ita Reiſkius. Quamobrem nos quoque in hac editione, ut Reiſkius in latina, quinque priores illos libros omittere maluimus, in primis, cum pauca, quae nova et commendabilia iis ineſſe viderentur, iam a d'Herbeloto in bibliotheca orientali, et ab Eduardo Pocockio in ſpecimine hiſtoriae Arabum relata legantur. Sed initio quoque ultimi libri, vel hiſtoriae ſuae gentis poſt Muhammedem iuſto eſt ſterilior. Nihil de ortu dynaſtiae Saracenorum in Hiſpania, eorumque illuc ex Africa primo traiectu, nihil de primis Ommiadicis per Andaluſiam imperatoribus, nihil de progreſſu Alitarum Cufae, nihil de geſtis Saffaridarum in Africa, Choraſana et Kermana, aliisque pluribus rebus memoria haud indignis affert, quorum vel apud minores hiſtoriae Muhammedanorum ſcriptores reperitur notitia. Attamen aliis omnibus hiſtoriographis Arabum palmam praeripere videtur noſter.

"Si

ſuo hiſtorico et geographico rev. Büſching;* arabice tantum prodierunt Choraſmiae et Mavaralnahrae deſcriptio, cura Io. Gravii Londini MDCL, deſcriptio peninſulae Arabum, ſtudio Io. Gagnier, tabula Syriae, opera Io. Bernhardi Köhler, Lipſiae MDCCLXVI, et deſcriptio Aegypti, cura Io. Dav. Michaëlis, Göttingae MDCCLXXVI. Hiſtoricum opus neque arabice, neque latine integrum prodiit: praeter vitam Muhammedis, a Io. Gagnier editam Oxoniae MDCCXXIII, vitam Saladini, ab Alberto Schultens narrationi Bohadini de rebus geſtis Saladini adiectam, Lugduni Batavorum MDCCLV, et hiſtoriam Saracenorum in Sicilia, cura I. B. Caruſii in bibliotheca hiſtorica regni Siciliae divulgatam, alia arabice lucem nondum viderunt; latine autem primam tantum partem annalium a Muhammede inde ad an. Fugae CCCLXIII protulit Reiſkius Lipſiae MDCCLIV, recuſam MDCCLXXVIII. De hoc opere ipſum Reiſkium, in his rebus diiudicandis facile principem, differentem audiamus. "Eſt Abulfeda ſimilis aevo ſuo, inquit in praefatione ad editionem latinam modo laudatam pag. VIII. quo nemo erat, qui quidem aliquo litterarum colore ſibi videretur imbutus, quin chronicon conderet. Quorum librorum ea eſt indoles, ut res inter homines geſtas ab exordio rerum ad auctoris cuiusque aetatem narrando deducant. Quo exiliores circa initia, eo pleniores in poſtremis ſunt, ubi auctores ad ſuas patrumque memorias devenerunt. Praecipue in rebus eius populi, unde auctorum

 quis-

* *Magazin für die neue Hiſtorie und Geographie*, Tom. IV. p. 121 ſqq. Tom. V. p. 299 ſqq.

lis Ottonienſis praepoſitus, in quo opere digerendo feliciter eo proceſſit, ut quam primum eius in publicum divulgatio ſperare liceat. Diutius quieſcebant arabica. Tandem me excitabat illuſtr. Suhmius, ut ad Abulfedam eandem curam, quam Ancher noſter ad Photium, adhiberem, idque eo facilius futurum, quod pleraque a cl. Reiſkio prelo iam eſſent praeparata. Spondebam, quae Suhmius pro ſuo in litteras amore a me poſtulabat, atque anno elapſo primam operi manum admovebam, a quo quidem perficiendo, ſi ingentem re vera laborem non ſolum in diſponenda verſione, ſed in primis in diſtribuendis adnotationibus, in ſexcentis ſchedulis confuſe ſcriptis atque diſperſis, ſi moleſtias omnes in dirigendo typographeo mendisque expurgandis praevidiſſem, facile tot aliae meorum officiorum partes deterrere me potuiſſent: iam vero incoepti laboris non poenitet, neque, ut abſolvatur, dummodo vires adſint, voluntas umquam deerit.

Quod noſtrum conſilium ut recte intelligant lecturi, neceſſe eſt, ut primum de opere Abulfedae, tum de Reiſkii in illud curis, denique de noſtris in eo edendo partibus pauca praemittamus.

Natus fuit Abulfeda, vel plenius Al-Malek al-movaied Iſmaël Abu-l-Feda, Damaſci anno Fugae DCLXXII Chr. MCCLXXIII, vir, ob eruditionem non minus quam nobilem ſtirpem munerisque dignitatem apud ſuos aeque ac noſtrates celebratus. Inter opera eius erudita eminent duo, hiſtoricum unum, alterum geographicum. Poſterius latine redditum a Reiſkio noſtro totum inſeri curavit promtuario

ſuo



LECTVRIS.

Quod dudum deſiderarunt eruditi, quod fruſtra XL abhinc annos Lugduni Batavorum tentavit cel. bibliopola, Elias Luzac, quod neque Reiſkius, vir cl. quinque annis poſt Lipſiae exſequi potuit, ut vel arabice ederetur Abulfedae opus hiſtoricum, vel minimum latina eiusdem interpretatio: id iam utrumque indefeſſo noſtratum labore, auſpiciis et ſumtibus ill. Petri Friderici Suhmii efficitur. Decem et quod excurrit ſunt anni, cum, vita defuncto cl. Io. Iacobo Reiſkio, quondam apud Lipſienſes linguarum orientalium Profeſſore clariſſimo, tota eius librorum manuſcriptorum graecorum arabicorumque ſupellex in bibliothecam Suhmianam migravit, non quidem ut vanae oſtentationis cauſa inter κειμήλια locupletiſſimae bibliothecae reponerentur, vel inter libros ignotos obſcuritate laterent, ſed potius, ut aliquando depromti et cum eruditis commnicati novam litteris lucem accenderent. E graecis mox eligebatur Photii gloſſarium ineditum, cuius recenſendi, illuſtrandi et edendi partes in ſe ſuſcipiebat rev. et doctiſſimus L. Ancher, eccleſiae cathedra-

ABVLFEDAE ANNALES MVSLEMICI

ARABICE ET LATINE.

OPERA ET STVDIIS

IO. IACOBI REISKII,

APVD LIPSIENSES QVONDAM PROFESS. CELEB.

SVMTIBVS ATQVE AVSPICIIS

PETRI FRIDERICI SVHMII,

S. R. M. CLAVIGERI ET HISTORIOGRAPHI REGII.

NVNC PRIMVM EDIDIT

IACOBVS GEORGIVS CHRISTIANVS ADLER,

THEOL. ET LING. OR. PROF. EXTRAORD.

IN AVLA REGIA ET AD AEDEM FRIDERICIANAM GERMANORVM VERBI DIVINI INTERPRES,

ACADEMIAE REGIAE SCIENT. NEAPOLITANAE, SOCIETATIS ANTIQ. LONDINENSIS, VOLSCORVM VELITRIS ET ARCADVM ROMAE SOC.

TOMVS I.

RES GESTAS A MVHAMMEDE VSQVE AD EXCIDIVM CHALIFARVM OMMIADARVM CONTINENS.

HAFNIAE MDCCLXXXIX.

EXCVDEBAT FRIDERICVS WILHELMVS THIELE.

VENEVNT APVD CHR. GOTTL. PROFT, VNIVERS. BIBLIOPOL.